

مجموعه

قوانین موضوعه و مسائل مصوبه

دوره نهم تقنینیه

---

۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۲ - ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۴

---

چاپ سوم

## مقدمه

مجموعه قوانین دوره نهم تقنینیه چاپ سوم طبع و تقدیم خواستاران میشود .  
نکاتی که درموقع طبع قوانین ادوار قبل مراعات میشده کماکان با اصلاحاتی چند  
در این مجموعه نیز رعایت گردیده و برای اطلاع خوانندگان نکات مزبور را متذکر میگردد :

### اولا

مجموعه مصوبات دوره نهم تقنینیه بر هفت قسمت بشرح ذیل تقسیم شده است :  
**قسمت اول - قوانین** ( مصوباتی که جنبه عمومی داشته و عامه مشمول مقررات  
آن میباشند ) .

### قسمت دوم - امتیازات .

**قسمت سوم - عهدنامه ها و مقاوله نامه ها** ( عهدنامه هایی که با دول خارجه  
منعقد شده و یا اینکه جنبه عمومی داشته و دولت شاهنشاهی نیز در آن شرکت نموده است .  
**قسمت چهارم - کتراتها** ( قوانین اجازه استخدام مستخدمین خارجی ) .

**قسمت پنجم - تصویبات مالی** ( این قسمت شامل بودجه ها - اعتبارات -  
اجازه واگذاری و یا فروش اراضی و املاک خالصه و اجازه استقراض برای پاره ای عملیات  
خاص می باشد ) .

### قسمت ششم - تصمیمات متفرقه .

**قسمت هفتم - نظامنامه های مصوب کمیسیونهای پارلمانی** ( این نظامنامه ها  
بموجب اختیارات حاصله از قوانین مربوطه بتصویب کمیسیونهای پارلمانی رسیده است ) .  
قسمتی که در این مجموعه نیز رعایت گردیده است نسخ و تغییر و یا اصلاحاتی  
است که بعد از تصویب قانون طی دوره های بعد ( ناموقع طبع این مجموعه ) در همان  
قوانین بعمل آمده است اصلاحات مزبور را در جای خود متذکر شده و مطالعه کنندگان



بماده اصلاحیه راهنمایی شده اند. آن قسمت از قوانین منسوخه برای اینکه جالب نظر باشد با حروف ریز طبع و ذیل صفحه تاریخ نسخ آن تذکر داده شده است.

### ثانیاً

برای سهولت مراجعه و پیدا کردن محل هر قانونی در هر قسمت و در فهرست خاص آن قسمت این نکته در نظر گرفته شده است که قوانین راجعه بیک موضوع (مثلاً قوانین قضائی - یا قوانین جزائی) و یا بیک وزارتخانه (قوانین مربوط بوزارت داخله و یا وزارت مالیه) اگر چه از حیث تاریخ تصویب متفاوت باشد پشت سر هم طبع گردد مخصوصاً در قسمت اعتبارات این نکته رعایت شده است که بودجه کل هر سال در ابتداء و اصلاحاتی که بموجب قوانین خاص در هر یک از مواد بودجه شده است در پشت سر آن طبع و حتی اصلاحات مختلف راجع ببودجه هر وزارتخانه و همچنین اعتبارات مربوطه بآن وزارتخانه یا مؤسسه در یک محل گنجانده شده است.

در این قسمت پاره ای از مصوبات است که مربوط با اجازه تهیه قرضه برای امور خاص میباشد. این نوع از قوانین بعنوان « قانون اجازه استقراض » در فهرست قید و در متن قانون طبع گردیده است.

### ثالثاً

نظر بلزوم استحضار خواستاران این مجموعه از نظامنامه هائی که بموجب قوانین خاص بوسیله کمیسیونهای مجلس تصویب گردیده است در نظر گرفته شده که یک قسمت جدا گانه باین نوع نظامنامه ها تخصیص و ضمیمه قانون گردد.

منتها چون این نظامنامه ها غالباً مربوط بقوانینی بوده است که در طی دوره نهم تصویب شده است نظامنامه مربوطه بهر قانون ذیل خود آن قانون گنجانده شده ولی در فهرست مخصوص نمره صفحه ای که این نوع نظامنامه ها طبع شده است تذکر داده شده و خواستاران با مراجعه بفهرست از محل نظامنامه مطلع خواهند شد.

## رابعاً

فهرستی که برای این مجموعه در نظر گرفته شده بدو قسمت تقسیم گردیده است :  
**الف : فهرست تقسیمی** - بترتیب تقسیمات هفتگانه مصوبات و آن بر دو

قسمت است :

**۱ - فهرست کلی :** که در ابتدای این مجموعه گذارده شده و محل هر يك از

قسمتهای هفتگانه را بطور کلی مشخص میکند .

**۲ - فهرست جزئی :** که برای هر قسمت علیحده تنظیم شده و شامل فهرست

کلیه قوانین مندرجه در آن قسمت میباشد - این فهرست در متن کتاب در ابتدای قسمتهای مربوطه قرار داده شده است .

**ب : فهرست تاریخی** - که در آخر کتاب قرار داده شده و کلیه مصوبات دوره

نهم تقنینیه بترتیب تاریخ تصویب در آن ذکر گردیده است .

## خامساً

اضافه میکند که قوانین قضائی مصوب کمیسیون قوانین عدلیه نیز که بموجب اجازه مجلس شورای ملی قابل اجرا است در همین مجموعه در قسمت اول ضمن سایر قوانین طبع و برای مطالعه مراجعه کنندگان تقدیم شده است .

و اما قانون مدنی که مشتمل بر ۱۳۳۵ ماده میباشد از ماده يك تا ماده ۹۵۵ آنرا که بعد از الغاء کاپیتولاسیون بمجلس تقدیم شده بود بموجب قانون مصوب ۱۸ اردیبهشت ۱۳۰۷ اجازه اجرای موقت آن بدولت داده شده و دوست و پنجاه و يك ماده آن از ماده ۹۵۶ تا ماده ۱۲۰۶ در دوره نهم و ۱۲۹ ماده آنهم از ماده ۱۲۰۷ تا ماده ۱۳۳۵ در دوره دهم بتصویب مجلس شورای ملی رسیده و برای اینكه يك جا در دسترس مطالعه کنندگان قرار گیرد قسمت های مصوبه قانون مدنی در دوره ششم و دهم را هم در این مجموعه چاپ تا از مراجعه به ادوار مختلف بی نیاز گردند

**اداره مطبوعات و اطلاعات مجلس شورای ملی**

بهمن ماه ۱۳۲۹

فهرست

قوانین موضوعه و مصوبات

دوره نهم تقنینیه



( فهرست تقسیمی )

فهرست تقسیمی مصوبات دوره نهم تقنینیه

شماره ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۱	قسمت اول - قوانین	۱	۳۰۹
۲	قسمت دوم - امتیازات	۳۱۱	۳۳۱
۳	قسمت سوم - عهدنامه ها و متاوله نامه ها	۳۳۳	۳۶۰
۴	قسمت چهارم - کتراتها	۳۶۱	۳۸۷
۵	قسمت پنجم - مصوبات مالی :		
	الف - بودجه ها	۳۸۹	۵۵۱
	ب - اعتبارات	۵۵۲	۵۷۰
۶	قسمت ششم - تصمیمات متفرقه	۵۷۱	۵۷۲
۷	قسمت هفتم - نظامنامه ها	۵۷۳	۵۸۱
	و در حاشیه قوانین مربوطه		

فهرست

قسمت اول = قوانین



از صفحه ۱ تا صفحه ۳۰۹

فهرست قسمت اول - قوانین

شماره ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
	<b>قوانین اقتصادی :</b>		
۱	قانون اصلاح قسمتی از مقررات قانون انحصار تجارت خارجی		
۲	قانون اجازه وضع مقررات جدیدی در قسمت اسعاری قانون مزبور	۱	۲
۳	قانون اجازه فروش قسمتی از منسوجات ممنوعه در خارج از مراکز فروش دولتی	۲	—
۴	قانون تمدید مدت اعتبار جواز ورود مال التجاره	۳	—
۵	قانون تعیین تاریخ شروع مدت اعتبار تصدیق صدور	۳	—
۶	قانون اجازه ماده هشتم قانون انحصار تجارت خارجی	۴	—
۷	قانون راجع بمعاملات تصدیق صدور	۴	۵
۸	قانون راجع بتصدیق صدور	۶	—
۹	قانون راجع بنرخ طلا	۶	—
۱۰	قانون راجع بحقوق انحصاری چای داخلی	۷	—
۱۱	قانون اجازه صدور شلتوك	۸	—
۱۲	قانون اجازه تأسیس بانك فلاحتی وصنعتی سهامی	۸	۹
۱۳	قانون راجع بفروش خالصجات و قرضه های فلاحتی وصنعتی	۱۰	۱۵
۱۴	قانون اجازه مساعدت بکارخانه های داخلی بوسیله اعطای قرضه	۱۵	—
۱۵	قانون تکمیل قانون بانك فلاحتی وصنعتی ایران	۱۵	۱۶

# فهرست قسمت اول - قوانین

ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۱۵	قانون معافیت ماهیهای موسوم به متو وحشینه صادره از خلیج فارس از حقوق گمرکی	۱۶	—
۱۶	قانون معافیت فلز طلا و نقره وارده بنام دولت از حقوق گمرکی و عوارض	۱۷	—
	<u>قوانین مربوط بمالیه :</u>		
۱۷	قانون معافیت جهازات متعلق بداره بندر و اشیاء و تدارکات وزارت جنگ از عوارض بندری	۱۷	۱۸
۱۸	قانون مالیات بر عایدات و حق تمبر	۱۸	۲۸
۱۹	قانون اصلاح قانون مالیات بر عایدات	۲۹	۳۰
۲۰	قانون الغاء قانون حق الثبت و سائط نقلیه و وضع مالیات بر نفت و بنزین	۳۰	۳۲
۲۱	قانون الغاء مالیات ارضی و دواب	۳۲	۳۳
۲۲	قانون راجع بطبع اسکناسهای جدید	۳۳	۳۵
۲۳	قانون اجازه ضرب مسکوکات مسی	۳۵	۳۶
۲۴	قانون راجع بدیوان محاسبات	۳۶	۴۶
۲۵	قانون محاسبات عمومی	۴۷	۶۰
۲۶	قانون اجازه اجرای مواد اصلاح قانون دیوان محاسبات و قانون محاسبات عمومی پس از تصویب کمیسیون قوانین مالیه	۶۰	۶۱

## فهرست قسمت اول - قوانین

ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
	<b>قوانین قضائی :</b>		
۲۷	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه		
—	پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۶۱	—
۲۸	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه		
—	پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۶۲	—
۲۹	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه		
۶۳	پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۶۲	۶۳
۳۰	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه		
۶۴	پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۶۳	۶۴
۳۱	قانون راجع به امور قضائی و اداری لرستان	۶۴	۶۵
۳۲	قانون راجع به اختیارات وزیر عدلیه نسبت بتشکیلات و صلاحیت و اصول محاکمات دیوان جزای عمال دولت	۶۵	—
۳۳	قانون اجازه رعایت احوال شخصیه ایرانیان غیر شیعه در محاکم	۶۶	۶۷
۳۴	قانون اصلاح مواد ۱۳ و ۴۳ و ۴۷ و ۱۱۱ و ۱۱۷ قانون ثبت اسناد و املاک	۶۷	۷۰
۳۵	قانون اصلاح قانون ثبت اسناد و املاک	۷۰	۷۲
۳۶	قانون اصلاح مواد ۳۴ و ۳۵ قانون ثبت اسناد و املاک	۷۳	۷۵



## فهرست قسمت اول - قوانین

ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۳۷	قانون الحاق ماده ۱۳ مکرر بقانون ثبت اسناد و املاک	۷۵	۷۶
۳۸	قانون اجازه ثبت معاملات کمتر از دوهزار ریال بصاحبان دفاتر ازدواج و طلاق	۷۶	—
۳۹	قانون راجع باختلاف صلاحیت بین محاکم عدلیه و دیوان محاکمات مالیه	۷۷	—
۴۰	قانون اصلاح ماده چهارم قانون مرور زمان	۷۷	۷۸
۴۱	قانون اصلاح عبارتی ماده ۴۱ قانون تأمین مدعی به	۷۸	—
۴۲	قانون راجع باموال بلاصاحب	۷۹	۸۰
۴۳	قانون اصلاح ماده پنجم قانون راجع بدعاوی بین اشخاص ودولت	۸۰	۸۱
۴۴	قانون اصلاح ماده سوم قانون تصدیق انحصار وراثت	۸۱	۸۳
۴۵	قانون تکمیل قانون تصدیق انحصار وراثت	۸۳	۸۴
۴۶	قانون راجع برشد متعاملین	۸۴	۸۵
۴۷	قانون تکمیل قانون قنوت	۸۵	—
۴۸	قانون اعسار	۸۶	۹۲
۴۹	قانون حکمیت	۹۳	۹۹
۵۰	قانون مدنی <b>قوانین جزائی :</b>	۱۰۰	۲۲۵
۵۱	قانون اصلاح ماده ۱۹ قانون مجازات عمومی	۲۲۵	۲۲۶

## فهرست قسمت اول - قوانین

ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۵۲	قانون الحاق ماده ۴۵ مکرر بقانون مجازات عمومی	۲۲۷	—
۵۳	قانون الحاق ماده ۱۷۵ مکرر بقانون مجازات عمومی	۲۲۷	۲۲۸
۵۴	قانون اصلاح ماده ۲۰۵ قانون مجازات عمومی	۲۲۸	—
۵۵	قانون اصلاح مواد ۲۰۷ الی ۲۱۴ قانون مجازات عمومی	۲۲۹	۲۳۸
۵۶	قانون اصلاح ماده ۲۱۳ قانون مجازات عمومی	۲۳۸	۲۳۹
۵۷	قانون الحاق ماده ۲۲۷ مکرر بقانون مجازات عمومی	۲۴۰	—
۵۸	قانون مجازات صادر کنندگان چک بدون محل	۲۴۱	—
۵۹	قانون مجازات متصرفین عدوانی پس از محکومیت بخلع ید	۲۴۲	—
۶۰	قانون الحاق ماده ۲۶۹ مکرر بقانون مجازات عمومی	۲۴۲	۲۴۳
۶۱	قانون راجع بیدهی واردین بمهمانخانه وپانسیونها	۲۴۳	۲۴۴
۶۲	قانون مجازات مرتکبین قاچاق	۲۴۵	۲۶۰
۶۳	قانون راجع بتعقیب جزائی مجرمین فراری از مناطق سرحدی مجاور ایران	۲۶۰	۲۶۱
۶۴	قانون راجع بخیان و ولی قهری	۲۶۱	۲۶۲
۶۵	قانون راجع بغير قابل تمیز بودن بعضی از محکومیتهاى جزائی	۲۶۲	—
۶۶	قانون اصلاح تبصره ماده ۲۱۹ اصول محاکمات جزائی	۲۶۲	۲۶۳
۶۷	قانون ماده الحاقیه بقانون اصول محاکمات جزائی	۲۶۳	۲۶۴

## فهرست قسمت اول - قوانین

ردیف	شرح	صفحه
از	تا	
۶۸	قانون اصلاح مواد ۴۳۵ - ۴۳۶ و ۴۶۴ قانون اصول محاکمات جزائی	۲۶۴
	<b>قوانین فرهنگی :</b>	۲۶۵
۶۹	قانون تمدید مدت تحصیلی سی نفر محصلین فنون علمی راه آهن	۲۶۵
۷۰	قانون راجع باطبای خارجی	۲۶۶
۷۱	قانون اجازه تأسیس دانشسراهای مقدماتی و عالی	۲۶۷
۷۲	قانون اجازه تأسیس دانشگاه در طهران	۲۷۳
۷۳	قانون اوقاف	۲۸۳
	<b>قوانین مربوط بکشور :</b>	
۷۴	قانون اصلاح قانون تذکره	۲۸۶
۷۵	قانون راجع به احداث و توسعه معابر و خیابانها	۲۸۷
۷۶	قانون اصلاح ماده نهم قانون سجل احوال	۲۹۱
۷۷	قانون راجع بسواد اسناد سجلی	۲۹۴
۷۸	قانون تعیین حدود آبهای ساحلی و منطقه نظارت دولت در دریاها	۲۹۶
۷۹	قانون اصلاح مواد ۴۱ - ۴۲ - ۴۵ قانون انتخابات	۲۹۸
	<b>قوانین استخدامی :</b>	
۸۰	قانون راجع بسند خدمت آقای حاج مهدیقلی خان هدایت	۳۰۱
۸۱	قانون اصلاح قسمتی از مواد قانون استخدام قضات	۳۰۲

# فهرست قسمت اول - قوانین

ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۸۲	قانون راجع باجرای ماده ۴۰ قانون استخدام کشوری	۳۰۵	—
۸۳	قانون اصلاح ماده اول قانون استخدام افراد نظمی	۳۰۵	۳۰۶
۸۴	قانون راجع بمحصلین کلاس قضائی و ثبت اسناد	۳۰۶	—
۸۵	قانون راجع برتبه محصلین کلاس امور مالی و حق الکفاله مستخدمین وزارت مالیه	۳۰۶	۳۰۷
۸۶	قانون راجع باستخدام فارغ التحصیلهای کلاس قضائی در وزارت داخله	۳۰۷	۳۰۸
۸۷	قانون راجع بفارغ التحصیلهای دبیرستانهای فلاحتی	۳۰۸	۳۰۹
۸۸	قانون راجع به استخدام فارغ التحصیلهای مدارس متوسطه و مدارس عالییه حقوق و فلاحتی در وزارت داخله و پرداخت حق الکفاله	۳۰۹	—

## قسمت اول

### قوانین

#### ❖ قانون

اصلاح قسمتی از مقررات قانون انحصار تجارت خارجی و اجازه

وضع مقررات جدیدی در قسمت اسعاری قانون مزبور

مصوب ۱۹ اردی بهشت ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده اول -** مجلس شورای ملی از تاریخ تصویب این قانون مقررات قانون انحصار تجارت خارجی راجع به اسعار خارجی مصوب ۱۹ تیرماه ۱۳۱۱ را ملغی نموده و به هیئت دولت اجازه میدهد در صورتیکه مقتضی بداند مقررات جدیدی نسبت به اسعار خارجی وضع نموده و بطور آزمایش بموقع اجرا بگذارد و در ظرف مدت سه ماه آن مقررات را برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید.

**ماده دوم -** اشخاصی که در انجام تعهدات صدور یا تعهدات فروش اسعار خارجی مربوط به قبل از ۱۹ تیرماه ۱۳۱۱ تأخیر کرده اند از تعقیب جزائی در هر مرحله قضائی که باشند معافند.

**ماده سوم -** اداره کل تجارت مجاز است با تصویب هیئت دولت :

**اولا -** جوازهای ورودی را که در ظرف مدت جواز بعلمتی که از حیطة اختیار صاحب جواز خارج بوده است تا این تاریخ مورد استفاده واقع نشده باشد تمدید دهد مشروط بر اینکه مجموع مدت جواز از یکسال تجاوز ننماید.

❖ این قانون بموجب ماده پنجم قانون اصلاح قانون انحصار بازرگانی خارجی مصوب هشتم تیرماه ۱۳۲۰ (دوره دوازدهم) ملغی است.

**ثانیاً** - در مقابل تصدیق صدور انواع خاصی از محصولات و مصنوعات ایران برای اجناسی که در کنتنر آن سالیانه منظور نشده و در داخله مملکت هم بمقدار کافی تهیه نمیشود جواز ورود بدهد مشروط بر اینکه اجناس مزبور تحت نظر اداره کل تجارت وارد شده و در حدود مقررات قانون جلوگیری از قاچاق اجناس ممنوع الورد فقط در مراکز فروش دولتی بطور خرده فروشی فروخته شود.

**ماده چهارم** - صاحبان اجناسی که در سهمیه سالیانه ۱۳۱۱ منظور نبوده ولی در مقابل تصدیق صدور غله جواز ورود آن داده شده یا قبلاً وارد مملکت گردیده است باید اجناس مزبور را که صورت آن از طرف اداره کل تجارت اعلان خواهد شد در ظرف دو ماه پس از اعلان در هر محل بمراکز فروش دولتی تحویل نمایند تا مطابق مقررات قانون مربوط با اجناس ممنوع الورد بفروش برسد - مقررات قانون جلوگیری از قاچاق اجناس ممنوع الورد شامل این گونه اجناس نیز خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه نوزدهم اردی بهشت ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه فروش قسمتی از منسوجات ممنوعه در خارج از مراکز

### فروش دولتی

مصوب ۱۱ تیرماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده** - اداره کل تجارت مجاز است کلیه منسوجاتی که قیمت آن از هتتری شش ریال کمتر است (باستثنای روبان و توری) و در مراکز فروش دولتی تمرکز حاصل نموده بتشخیص خود با اخذ صدی پنج بعنوان مخارج مراکز فروش دولتی مهور بمهر مخصوص یا سرب نموده بصاحبان آن مسترد سازد که بمصرف فروش برسانند. این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه یازدهم تیرماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی به تصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ☆ قانون

## تمدید مدت اعتبار جواز ورود مال التجاره

مصوب ۲۵ تیرماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده -** مدت اعتبار جوازهای ورود مذکور در بند (ج) از ماده ۸ قانون انحصار تجارت خارجی مصوب ۱۹ تیرماه ۱۳۱۱ از تاریخ تصویب این قانون یکسال خواهد بود و اداره کل تجارت مجاز است جوازهای صادره قبل از تصویب این قانون را نیز که مدت اعتبارشان هشت ماه بوده است تا یکسال تمدید دهد .

این قانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه بیست و پنجم تیرماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ☆ قانون

## تعیین تاریخ شروع مدت اعتبار تصدیق صدور

مصوب ۱۹ شهریورماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده -** از یانزده روز پس از تصویب این قانون مدت اعتبار یکساله تصدیقهای صدور از تاریخ وصول اطلاع نامه صدور جنس از سرحد بگمرک خانه صادر کننده ورقه تصدیق محسوب میشود .

این قانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه نوزدهم شهریورماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

⊗ دو قانون بالا بموجب ماده پنجم قانون اصلاح قانون انحصار بازرگانی خارجی مصوب ۸ تیرماه ۱۳۲۰ ( دوره دوازدهم ) ملغی شده است .

## ☆ قانون

## اصلاح ماده هشتم قانون انحصار تجارت خارجی

مصوب ۸ اسفندماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده -** جمله اول از قسمت ج از ماده هشتم قانون انحصار تجارت خارجی مصوب ۱۹ تیرماه ۱۳۱۱ بطریق ذیل اصلاح میشود :

⊗ ج - اداره کل تجارت مکلف است از تاریخ تصویب این قانون با مراعات شرایط مقرر قانونی میزان صدی هشتاد و پنج مبلغ تصدیق صدور جواز ورود بدرخواست کننده بدهد .  
این قانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه هشتم اسفند ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ☆☆ قانون

## راجع بمعاملات تصدیق صدور

مصوب ۱۹ تیرماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول -** فقره (ج) از ماده ششم قانون اصلاح قانون انحصار تجارت مورخه ۱۹ تیرماه ۱۳۱۱ بطریق ذیل اصلاح میشود :

ج - دارندگان تصدیق صدور که بخواهند آنها را بفروش برسانند باید قبل از انقضای مدت قانونی تصدیق صدور که یکسال است بدولت بفروشند و دولت مکلف است بمحض ارائه بقیمت معین و بوعده که از سه ماه تجاوز نکند خریداری نماید - این قیمت را دولت اعلان کرده و قبل از انقضای سال اقتصادی آنها را کسر نخواهد نمود .

⊗ بند (ج) بموجب قانون ۱۴ اسفند ۱۳۱۳ اصلاح شده است و بموجب بند ششم از ماده پنجم قانون اصلاح قانون انحصار بازرگانی خارجی مصوب ۸ تیرماه ۱۳۲۰ ( دوره دوازدهم ) قانون بالا ملغی شده است .

⊗⊗ این قانون بموجب بند هفتم از ماده پنجم قانون اصلاح قانون انحصار بازرگانی خارجی مصوب ۸ تیرماه ۱۳۲۰ ( دوره دوازدهم ) ملغی شده است .



**تبصره ۵ -** تصدیق صدور هائی که از ۲۰ خرداد ماه سال جاری الی موقع باز شدن سهمیه مدت آنها منقضی شده است از موقع باز شدن سهمیه هذه السنه تا یکماه دیگر باعتبار خود باقی خواهد بود .

**ماده دوم -** فقره (ه) از ماده ششم قانون فوق الذکر بطریق ذیل اصلاح میشود :

ه - برای اجناس ذیل تصدیق صدور داده نخواهد شد :

۱ - مواد نفتی .

۲ - محصولات شیلات .

۳ - تمبر پست و جواهرات و فیروزه .

۴ - اشیاء عتیقه و اشیائیکه عتیقه قلمداد شود .

۵ - پرده های نقاشی اعم از روغنی و آب رنگ .

۶ - مازوج .

۷ - کتب اعم از خطی و چاپی و سایر مطبوعات .

**تبصره ۵ -** ورود کتب اعم از خطی و چاپی از ابطال تصدیق صدور معاف خواهد بود .

**ماده سوم -** بآخر ماده هشتم قانون سابق الذکر یک فقره اضافه میشود باین مضمون :

ح - تصدیق صدور که وارد کنندگان باید بر طبق فقره (ب) از این ماده بدرخواست

خود منضم نمایند از دولت خریداری خواهند کرد - قیمت فروش تصدیق صدور را دولت اعلام نموده و قبل از انقضاء سال اقتصادی آنرا اضافه نخواهد نمود .

مدت اعتبار قانونی تصدیق صدور پس از خریداری دولت نامحدود خواهد بود .

**ماده چهارم -** عایداتی که از تفاوت قیمت خرید و فروش تصدیق های صدور برای

دولت حاصل میشود منحصرأ بمصارف ناشیه از مقررات این قانون ومساعدت باشخاص ومؤسساتی که موجبات ترقی و رواج اجناس صادراتی مملکت را فراهم میآورند خواهد رسید .

ترتیب اقدامات برای حصول این منظور در نظامنامه جدا گانه که هیئت دولت تنظیم خواهد نمود معین شده و قبلاً با اطلاع عامه خواهد رسید .

دولت میتواند باعتبار عایدات مزبور با بانکها حساب جاری باز نماید .

**ماده پنجم -** نظامنامه اجرای قانون اصلاح قانون انحصار تجارت خارجی بمقتضای مقررات

این مواد از طرف هیئت دولت اصلاح و تکمیل خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه نوزدهم تیرماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ☆ قانون

## راجع به تصدیق صدور

مصوب ۱۴ اسفندماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول -** دولت مجاز است در ظرف هر سال اقتصادی قیمتی را که بموجب مواد ۳ و ۱۹ قانون ۱۹ تیرماه ۱۳۱۳ برای خرید و فروش تصدیق صدور معین کرده یا بکند تغییر بدهد .

تغییر قیمت خرید تصدیق صدور منحصراً نسبت به تصدیق صدورهائی مؤثر خواهد بود که جنس موضوع آن پس از اعلان تغییر قیمت صادر بشود .

**ماده دوم -** بند ج از ماده واحده مصوب ۸ اسفندماه ۱۳۱۲ راجع به اصلاح ماده ۸ قانون انحصار تجارت خارجی بطریق ذیل اصلاح میشود :

اداره کل تجارت مکلف است از تاریخ تصویب این قانون با مراعات شرایط مقرر قانونی بمیزان صدی هشتاد و پنج بمبلغ تصدیق صدور جواز ورود بدرخواست کننده بدهد .

دولت مجاز است میزان فوق را تا صدی صد ترقی بدهد .

این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه چهاردهم اسفندماه یک هزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## راجع بنرخ طلا

مصوب اول اردیبهشت ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده -** بانک ملی ایران مجاز است در داخله ایران طلا را بنرخ که مقتضی بداند خریداری کرده و بحساب ذخیره اسکناس بگذارد .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه اول اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

⊗ این قانون بموجب بندهشتم از ماده پنجم قانون اصلاح قانون انحصار بازرگانی خارجی مصوب ۸ ۱۳۲۰ ( دوره دوازدهم ) ملغی شده است .

## قانون

## راجع بحقوق انحصاری چای داخلی

مصوب ۷ مرداد ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول** - وزارت مالیه مجاز است برای جلوگیری از قاچاق هریک از اجناسی که انحصار آن با دولت باشد مقرراتی راجع بالصاق تمبر یا باندرل یا مهر یا بسته بندی خاص یا تهیه جنس بشکل و ترتیب معین وضع نماید - متخلفین از آن مقررات جزء مرتکبین قاچاق محسوب و مطابق قوانین مربوطه تعقیب و مجازات خواهند شد.

**ماده دوم** - دولت مجاز است نسبت بچای داخلی از قرار هر من شش ریال حقوق انحصاری دریافت نماید عایدات حاصله تابع مقررات مواد ۹ و ۱۱ قانون ۹ خرداد ۱۳۰۴ خواهد بود.

**ماده سوم** - محکومیت بجرم قاچاق مستلزم محرومیت از کسب و تجارت جنس موضوع قاچاق است برای پنج سال ولو اینکه این محرومیت در حکم محکمه قید نشده باشد.

محکمه میتواند مدت محرومیت را کمتر از پنج سال معین کند بدون اینکه بتواند در هیچ صورت مدت را از دو سال کمتر قرار بدهد.

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه هفتم مرداد ماه یک هزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - داد گر

## قانون

### اجازه صدور شلتوك

مصوب ۲۷ شهریورماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده** - هیئت دولت مجاز است در هر سال و بهر مقدار که مقتضی بداند اجازه خروج شلتوك بدهد.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و هفتم شهریور ماه مكهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ☆ قانون

### اجازه تأسیس بانك فلاحتی و صنعتی سهامی

مصوب ۲۱ خرداد ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده اول** - دولت مجاز است بانك فلاحتی و صنعتی سهامی با سرمایه بیست میلیون (۲۰۰۰۰۰۰۰) ریال تأسیس نماید از بابت تأسیس قسمتی از سرمایه این بانك دولت تمام دارائی بانك ایران را از منقول و غیر منقول و مطالبات و غیره و دارائی فعلی شعبه فلاحتی بانك ملی ایران را (که پس از رد طلب صندوق تعاعد از طرف دولت بملوت منتقل شده است) ببانك فلاحتی و صنعتی جدید التأسیس انتقال خواهد داد.

منافعی که بابت سهام دولت عاید میشود تا آخر ۱۳۱۶ بر سرمایه بانك اضافه خواهد شد.

وزارت مالیه میتواند يك قسمت از وجوه موجود و آزاد خزانه را نزد بانك

⊗ بموجب ماده نهم قانون متمم بودجه ۱۳۱۷ کشور (دوره یازدهم) سرمایه بانك بیکصد میلیون ریال ترقی داده شده و نیز بموجب ماده نوزدهم قانون متمم بودجه سال ۱۳۲۰ (دوره ۱۲) سیصد میلیون ریال دیگر اضافه شده و بموجب ماده شانزدهم قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۹ (دوره ۱۲) عنوان بانك بیانك کشاورزی و پیشه و هنر تغییر یافته است.

فلاحتی و صنعتی امانت بگذارد و همچنین از خالصجات دولتی بشرايطی كه هیئت وزراء تعیین خواهد نمود بدون آنكه مزایده لازم باشد بآنك مزبور اجازه بدهد. وصول مطالبات و تأدیه قروض بآنك ایران و شعبه فلاحتی بآنك ملی نیز بعهده بآنك فلاحتی و صنعتی بوده ولی تأدیه قروض بآنك ایران مو كول بوصول مطالبات آن خواهد بود.

تبصره - مقررات قانونی كه در موضوع مطالبات بآنك ایران و محاكمات مربوط بآن مجری است عیناً درباره همان امور با وجود انتقال به بآنك فلاحتی و صنعتی مجری خواهد ماند.

**ماده دوم -** بآنك فلاحتی و صنعتی سهامی ایران میتواند کلیه معاملات را برای بسط فلاح و صنعت مملكت بنماید.

**ماده سوم -** مواد قانون تجارت راجع بمحدودیت عده آراء صاحبان سهام در تشکیلات و اساسنامه بآنك فلاحتی و قتی لازم الرعایه خواهد بود كه بیش از دو عشر سهام بآنك در دست افراد مردم باشد.

**ماده چهارم -** این قانون از تاریخ تصویب مجری و قانون نهم شهریور ۱۳۰۹ راجع بتأسیس شعبه فلاحتی بآنك ملی ملغی خواهد بود.

این قانون كه مشتمل بر چهار ماده است در جلسه بیست و یکم خرداد ماه يكهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - داد گر

## قانون

### راجع بفروش خالصجات و قرضه‌های فلاحتی و صنعتی

مصوب ۱۷ دیماه ۱۳۱۲ شمسی

#### فصل اول - فروش خالصجات

**ماده اول -** از تاریخ اجرای این قانون تا دهسال دولت مجاز است کلیه خالصجات را باستثنای رقبات مذکور در ماده ۵ مطابق مقررات این قانون بفروش رساند .

**ماده دوم -** فروش خالصجات بطریق مزایده بعمل خواهد آمد باین ترتیب که در هر حوزه کمیسیونی مرکب از سه نفر از رؤسای ادارات آن حوزه باتتخاب وزارت مالیه تشکیل خواهد شد کمیسیون پس از کسب نظر دو نفر خبره محلی حد اقل قیمت هر ملک را معین و اعلان میکند مزایده از قیمتی شروع خواهد شد که حد اقل قیمت تشخیص شده است .

**ماده سوم -** باستثنای مستغلات مالیات هرملکی که مطابق این قانون بفروش میرسد همان است که در قانون مالیات املاک اربابی مقرر شده مبلغ این مالیات که از روی عایدات سه ساله اخیر بدون آفت معین میشود در اعلان مزایده تصریح خواهد شد .

**ماده چهارم -** هر خالصه که ده هزار ریال یا کمتر قیمت داشته باشد فقط در مقابل وجه نقد فروخته خواهد شد - سایر خالصجات را میتوان باقساطی که مدت پرداخت آن از پنجسال تجاوز نکند فروخت مشروط بر اینکه لا اقل ربع قیمت و اگر ربع قیمت ده هزار ریال یا کمتر باشد لا اقل ده هزار ریال نقداً تأدیه گردد - سایر شرایط فروش بموجب نظامنامه های وزارت مالیه معین میشود .

### ❖ ماده پنجم - خالصجات ذیل مشمول این قانون نیست :

۱ - املاك مزروعی حوزه طهران - میاندوآب باستثنای املاکی که دولت با افراد مشترکاً مالک است .

۲ - خالصجات سیستان - بلوچستان - پشتکوه - لرسن - بنی طرف و هندیجان که قسمتی از آنها ممکن است مطابق نظامنامه هیئت وزراء با قساطر یا بلاعوض بزارعین واگذار شود .

۳ - اراضی خالصه واقع در بنادر بطور کلی و اراضی خالصه واقع در سواحل باستثنای نقاطی که دولت بموجب تصویبنامه معین میکند .

۴ - املاکی را که دولت در هر حوزه برای مزرعه نمونه شدن مناسب بداند .

### ❖❖ ماده ششم - حاصل فروش خالصجات تا پنجاه میلیون ریال بترتیب مقرر

در ماده ۷ بانك فلاحتی و صنعتی قرض داده خواهد شد بقیه برای سایر امور اقتصادی ذخیره شده و بموجب قوانین مخصوص مورد استفاده میشود .

## فصل دوم - قرضه‌های فلاحتی و صنعتی

### ❖ ماده هفتم - وجوه ذیل در بانك فلاحتی و صنعتی امانت گذارده میشود :

❖ بموجب قانون اجازه فروش خالصجات اطراف طهران مصوب ۲۰ آبان ۱۳۱۶ (دوره یازدهم) اجازه فروش خالصجات اطراف طهران داده شده است و نیز بموجب ماده ۲۰ قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۳ در همین کتاب اجازه فروش حقوقی را که دولت در قصبه شبستر دارد داده شده و نیز بموجب ماده هفتم قانون متمم بودجه سال ۱۳۲۱ ( دوره ۱۳ ) اجازه فروش خالصجات پشتکوه و لرسن طبق قانون بالا بدولت داده شده .

❖❖ بموجب ماده پنجم قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۸ ( دوره یازدهم ) وزارت دارائی مجاز است در مواقعی که مقتضیات ایجاب مینماید املاك و یا مستغلاتی خریداری و بهای آنرا از فروش خالصجات پرداخت و پس از فروش قیمت آنرا بحساب فروش خالصجات منظور دارد .

- الف** - بیست میلیون ریال بضامات دولت از وجوه صندوق تقاعد بامانت ده ساله .
- ب** - پنجاه میلیون ریال از محل فروش خالصجات بامانت ده ساله .
- ج** - عندالضروه پنج میلیون ریال از وجوه دیگری که دولت در اختیار خود دارد باستثنای وجوه انحصار قند و چای بامانت یکساله .
- ماده هشتم** - دولت مکلف است در بودجه سال ۱۳۱۳ و ۱۳۱۴ سالی پنج میلیون ریال برای افزودن ب سرمایه بانك فلاحتی و صنعتی منظور بدارد .
- ماده نهم** - بانك فلاحتی و صنعتی از محل‌های مذکور در مواد ۷ و ۸ و سرمایه فعلی خود هر سال مبلغی برای انجام مقاصد مذکور در ماده ۱۰ قرض خواهد داد .
- مدت قرضه‌های هر سال مطابق نظامنامه‌های مصوب مجمع عمومی بانك فلاحتی و صنعتی خواهد بود .

مجموع وجوهی که بانك در ظرف ده سال قرض میدهد :

سیصد و پنجاه میلیون ریال و مبلغ قرضه‌های هر سال بترتیب ذیل است :

سال اول	۲۰۰۰۰۰۰۰ ریال
سال دوم	« ۲۰۰۰۰۰۰۰
سال سوم	« ۲۰۰۰۰۰۰۰
سال چهارم	« ۳۰۰۰۰۰۰۰
سال پنجم	« ۴۰۰۰۰۰۰۰
سال ششم	« ۴۰۰۰۰۰۰۰
سال هفتم	« ۴۰۰۰۰۰۰۰
سال هشتم	« ۴۰۰۰۰۰۰۰
سال نهم	« ۵۰۰۰۰۰۰۰
سال دهم	« ۵۰۰۰۰۰۰۰



❖ **ماده دهم** - وجوه مذکوره در ماده فوق را بانك منحصرأً برای انجام یكی

از مقاصد ذیل میتواند قرض بدهد :

**الف** - ایجاد توسعه یا بهبودی زراعت پنبه - چای - چغندر - پسته - بادام - کنف -

نیل و روناس - ابریشم و یا هر نوع محصول دیگری که ایجاد یا توسعه آن در ولایتی که در نظر گرفته شده است مفید باشد این نوع محصولات در نظامنامه هائی که اداره کل فلاحت تهیه و هیئت وزراء تصویب میکنند معین خواهد شد .

**ب** - اصلاح نژاد حیوانات اهلی و محصولات آن که از حشم و مواشی بدست میآید .

**ج** - ایجاد یا تنقیه و تعمیر قنوات و بطور کلی اصلاح امور آبیاری .

**د** - ازدیاد صادرات فلاحتی .

**ه** - تهیه و ازدیاد عوامل زراعتی برای مقاصد مذکوره در بندهای الف و د ❖❖

❖❖❖ **ماده یازدهم** - بانك فقط در مقابل وثیقه ملكی قرض خواهد داد - فرع

قرضهائی که برای مقاصد مذکور در ماده فوق داده میشود نباید از صدی شش در سال تجاوز کند .

❖ **ماده دهم بالا** بموجب ماده نهم قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۴ (در همین کتاب) که عیناً نقل میشود ایجاد شرکت رهنی علاوه شده :

**ماده ۹** - بانك فلاحتی و صنعتی مكلف است شركتی باسم شركت رهن املاك تأسیس نموده و در سال ۱۳۱۴ تا پنج میلیون ریال از سرمایه و سایر وجوهی را که در اختیار خود دارد در آن شركت بكار بیندازد - اساسنامه شركت مزبور و نظامنامه های مربوطه آن باموافقت وزارت مالیه تنظیم خواهد شد .

❖❖ بموجب قانون ۱۳ اسفند ۱۳۱۲ که بعد از این قانون چاپ شده اجازه داده شده است برای مساعدت بگردش کارخانه های داخلی نیز قرض داده شود .

❖❖❖ ماده ۷ قانون متمم بودجه ۱۳۱۷ کشور دوره ۱۱ که وارد بماده (۱۱) است عیناً نقل میشود :

**ماده ۷** - بانك فلاحتی و صنعتی ایران میتواند علاوه بر وثیقه ملكی و نائق دیگری که بموجب تصویبنامه هیئت وزراء تعیین خواهد گردید برای دادن وام قبول نماید .

**ماده دوازدهم** - هر گاه وجه استقراضی در کاری که برای آن استقراض بعمل آمده و در قرارداد بآن تصریح شده مصرف نشود بانك برای مدیون اخطاریه فرستاده و كل مبلغ بدهی را مطالبه خواهد كرد .

در صورتیكه مدیون در ظرف سه ماه دین خود را نپردازد بانك بفروش ملكی كه وثیقه دارد اقدام خواهد نمود .

در مورد این ماده مدیون علاوه بر فرع مقرر جریمه معادل صدی دوازده وجه استقراضی در سال از ابتدای استقراض تا روز وصول طلب خواهد پرداخت .

اختلافات حاصله از مقررات این ماده بطریق حکمیت قطع و فصل میشود . طرز تعیین حکم‌ها و سایر مقررات مربوط بحکمیت بموجب نظامنامه خواهد بود كه بتصویب کمیسیون قوانین مالیه مجلس میرسد .

**ماده سیزدهم** - دولت مجاز است از تاریخ اجرای این قانون تا پنجسال سالیانه صد هزار لیره از ذخیره مملكتی ببانك فلاحتی قرض بدهد .

این وجوه مخصوص اعطای قرضه‌هایی خواهد بود كه صاحبان كارخانه‌ها برای بسط و تكمیل و تبدیل كارخانه و امور صنعتی خود احتیاج بآن داشته باشند - شرایط اساسی این قرضه‌ها بموجب نظامنامه هیئت وزراء معین میشود .

**ماده چهاردهم** - کلیه مالکین املاك مزروعی مكلفند مطابق نقشه كه برای آبادی املاك و بهبودی محصولات فلاحتی از طرف اداره كل فلاحت تنظیم و بتصویب هیئت دولت و کمیسیون قوانین مالیه مجلس میرسد عمل کرده و در مدتی كه برای اجرای آن نقشه معین میشود آن را بموقع اجرا بگذارند . باهر مالکی كه در مدت مقرر نقشه اصلاحات فلاحتی را اجرا نکند مطابق مقررات قانونی كه بعداً وضع میشود رفتار خواهد شد .

**ماده پانزدهم** - این قانون از تاریخ تصویب بموقع اجرا گذارده میشود.  
این قانون که مشتمل بر پانزده ماده است در جلسه هفدهم دیماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

---

## قانون

اجازه مساعدت به کارخانه های داخلی بوسیله اعطای قرضه

مصوب ۱۳ اسفند ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده** - بانک فلاحتی میتواند از محل وجوه مذکور در مواد ۷ و ۸ قانون فروش خالصجات و قرضه های فلاحتی و صنعتی مصوب ۱۷ دیماه ۱۳۱۲ هر سال مبلغی برای مساعدت بگردش کارخانه های داخلی قرض بدهد - در مقابل این نوع قرضه ممکن است بجای وثیقه ملکی خود کارخانه را بوثیقه گرفت.  
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سیزدهم اسفند ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

---

## قانون

تکمیل قانون بانک فلاحتی و صنعتی ایران

مصوب ۱۳ شهریور ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده** - بانک فلاحتی و صنعتی ایران مجاز است بمنظور انجام مقاصد

**ماده دوازدهم** - هر گاه وجه استقراضی در کاری که برای آن استقراض بعمل آمده و در قرارداد بآن تصریح شده مصرف نشود بانک برای مدیون اخطاریه فرستاده و کل مبلغ بدهی را مطالبه خواهد کرد .

در صورتیکه مدیون در ظرف سه ماه دین خود را نپردازد بانک بفروش ملکی که وثیقه دارد اقدام خواهد نمود .

در مورد این ماده مدیون علاوه بر فرع مقرر جریمه معادل صدی دوازده وجه استقراضی در سال از ابتدای استقراض تا روز وصول طلب خواهد پرداخت .

اختلافات حاصله از مقررات این ماده بطریق حکمیت قطع و فصل میشود . طرز تعیین حکم‌ها و سایر مقررات مربوط بحکمیت بموجب نظامنامه خواهد بود که بتصویب کمیسیون قوانین مالیه مجلس میرسد .

**ماده سیزدهم** - دولت مجاز است از تاریخ اجرای این قانون تا پنجسال سالیانه صد هزار لیره از ذخیره مملکتی ببانک فلاحتی قرض بدهد .

این وجوه مخصوص اعطای قرضه‌های خواهد بود که صاحبان کارخانه‌ها برای بسط و تکمیل و تبدیل کارخانه و امور صنعتی خود احتیاج بآن داشته باشند - شرایط اساسی این قرضه‌ها بموجب نظامنامه هیئت وزراء معین میشود .

**ماده چهاردهم** - کلیه مالکین املاک مزروعی مکلفند مطابق نقشه که برای آبادی املاک و بهبودی محصولات فلاحتی از طرف اداره کل فلاحت تنظیم و بتصویب هیئت دولت و کمیسیون قوانین مالیه مجلس میرسد عمل کرده و در مدتی که برای اجرای آن نقشه معین میشود آن را بموقع اجرا بگذارند . باهر مالکی که در مدت مقرر نقشه اصلاحات فلاحتی را اجرا نکند مطابق مقررات قانونی که بعداً وضع میشود رفتار خواهد شد .

**ماده پانزدهم** - این قانون از تاریخ تصویب بموقع اجرا گذارده میشود.  
این قانون که مشتمل بر پانزده ماده است در جلسه هفدهم دیماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه مساعدت به کارخانه های داخلی بوسیله اعطای قرضه

مصوب ۱۳ اسفند ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده** - بانک فلاحتی میتواند از محل وجوه مذکور در مواد ۷ و ۸ قانون فروش خالصجات و قرضه های فلاحتی و صنعتی مصوب ۱۷ دیماه ۱۳۱۲ هر سال مبلغی برای مساعدت بگردش کارخانه های داخلی قرض بدهد - در مقابل این نوع قرضه ممکن است بجای وثیقه ملکی خود کارخانه را بوثیقه گرفت.  
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سیزدهم اسفند ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

تکمیل قانون بانک فلاحتی و صنعتی ایران

مصوب ۱۳ شهریور ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده** - بانک فلاحتی و صنعتی ایران مجاز است بمنظور انجام مقاصد

مقرر در قانون ۱۷ دیماه ۱۳۱۲ مؤسساتی از تولید کنندگان و همچنین شرکتهائی تأسیس نموده و وسائل مالی آنها را خواه بوسیله شرکت در آنها و خواه بوسیله اعطای اعتبارات که شرایط آن بموجب نظامنامه هیئت وزراء تنظیم خواهد شد ایجاد نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سیزدهم شهریورماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### ☆ قانون

معافیت ماهیهای موسوم به متو و حشینه صادره از خلیج فارس

### از حقوق گمرکی

مصوب ۸ اردادماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده -** ماهیهای موسوم به متو و حشینه که در سواحل خلیج فارس صید میشود در موقع صدور از پرداخت حقوق گمرکی معاف میباشد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هشتم اردادماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

⊛ این قانون بموجب بند هشت از ماده (۱۰) قانون اصلاح قانون تعرفه گمرکی و مالیات راه مصوب ۲۲ تیر ۱۳۲۰ (دوره دوازدهم) نسخ شده است.

## ✱ قانون

## معافیت فلز طلا و نقره وارده بنام دولت از حقوق گمر کی و عوارض

مصوب ۳ دیماه ۱۳۱۲ شمسی

✱ ماده واحده - فلز طلا و نقره بهر شکل و بهر مقدار که بنام دولت وارد مملکت میشود از تأدیه حقوق گمر کی و سایر عوارض معاف خواهد بود .  
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سوم دیماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## معافیت جهازات متعلق با اداره بندر و اشیاء و تدارکات و وزارت جنگ

## از عوارض بندری

مصوب ۳ دیماه ۱۳۱۲ شمسی

✱ ماده واحده - علاوه بر جهازات مذکوره در ماده دوم قانون پنجم بهمن ۱۳۰۶

جهازات و اشیاء ذیل نیز از عوارض بندری معاف است :

✱ بموجب ماده ۹ قانون ۲۶ اسفندماه ۱۳۱۲ طلا و نقره وارده بنام دولت قبل از این قانون نیز از تأدیه حقوق گمر کی و عوارض و مالیاتهای دیگر معاف شده است .

بموجب ماده ۱۲ قانون متمم بودجه ۱۳۱۴ مصوب ۲۲ اسفند ۱۳۱۳ ورود طلای شمش از پرداخت حقوق گمر کی معاف شده است - طلاهایی نیز که در سال ۱۳۱۳ بانك ملی برای ذخیره اسکناس وارد کرده است مشمول این معافیت میباشد .

و بموجب بند ۹ ماده (۱۰) قانون اصلاح قانون تعرفه گمر کی و مالیات راه مصوب ۲۲ تیر ۱۳۲۰ (دوره ۱۲) نسخ شده است .

- ۱ - جهازات متعلق بداره بندر که اختصاصاً برای امور بندر بکار میروند .
- ۲ - اشیاء لازمه برای تدارکات وزارت جنگ و اداره تشکیلات امنیه .
- تبصره ۵ - جهازات و اشیاء مذکوره در فقره ۱ و ۲ این ماده که قبل از تصویب این قانون وارد و عوارض بندری آن پرداخت نگردیده است مشمول این معافیت خواهند بود .
- این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سوم دیماه یک هزار و سیصد و اوزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
- رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### ✽ قانون

#### مالیات بر عایدات و حق تمهر

مصوب ۲۹ آبانماه ۱۳۱۲ شمسی

#### فصل اول - مالیات بر عایدات

**ماده ۱ -** از عایدات خالص مشمولین این قانون در صورتیکه از ۵۰۰۰ ریال در سال تجاوز کند طبق مقررات ذیل مالیات اخذ خواهد شد :

**تبصره ۱ -** عایدات خالص از لحاظ این قانون عبارت از مجموع عایدات مؤدی است در دوره مالیاتی منهای مخارج جاری و مصارف شغل در حدودی که برای تحصیل و حفظ عایدات منبهر در دوره مالیاتی ضروری است و در نظامنامه مصوب کمیسیون قوانین مالیه تعیین خواهد شد.

✽ مواد ۷ - ۱۰ - ۱۳ - ۱۴ و ۱۵ و همچنین جمله اخیر ماده ۸ این قانون بموجب قانون ۲۴ آذر ۱۳۱۳ در همین کتاب نسخ شده است و بموجب قانون اصلاح قانون مالیات بر درآمد مصوب ۲۸ اسفند ۱۳۱۷ بعضی از مواد آن اصلاح و مواد ۸ و ۱۷ و تبصره دوم ماده ۲۳ ملغی و بعداً بموجب قانون مالیات بر درآمد مصوب ۱۹ آبان ۱۳۲۲ دوره سیزدهم قانون بالا با استثنای مواد مربوط بحق تمهر و چک و سایر برکها و اسناد بازرگانی و قانون ۲۴ آذر ۱۳۱۳ و قانون ۲۸ اسفند ۱۳۱۷ ملغی شده است .



**تبصره ۲ -** عایدات املاک اربابی و خالصه انتقالی و مستغلات مشمول قوانین مخصوص خود می باشد .

**ماده ۲ -** مکلفین پرداخت مالیات مذکور در ماده قبل عبارتند از :

**الف -** هر نوع شرکت انتفاعی که مرکز اصلی آن در ایران است و هر نوع شرکت انتفاعی که مرکز اصلی آن در خارج بوده و در ایران دارای مؤسسه (شعبه نماینده و یا امثال آن) باشد و یا بوسیله دیگر در ایران عوائدی تحصیل نماید .

**ب -** مستخدمین دولتی - مملکتی و بلدی و بطور کلی اشخاصی که از دیگران حقوق دریافت میدارند .

**ج -** اشخاص و مؤسسات مذکور در ماده ۱۲ .

**ماده ۳ -** اشخاص و مؤسسات ذیل از پرداخت مالیات معافند :

**الف -** سفرای کبار و وزرای مختار و سایر نمایندگان سیاسی خارجه .

**ب -** بشرط معامله متقابله قنصول ها و وکلای قنصلی و اعضای سفارتخانه ها و قونسولگریها نسبت بحقوقی که از دولت خود میگیرند مشروط بر اینکه دارای تابعیت دولتی که نماینده آن هستند بوده و دولت ایران آنها را باین سمت شناخته باشد .

**ج -** صاحب منصبان قشون و امنیه و نظمی به نسبت بحقوقی که از وزارتخانه و یا ادارات متبوعه خود دریافت میدارند .

## ۱ - شرکت های انتفاعی

**ماده ۴ -** از شرکتهائی که مرکز اصلی آنها در ایران است بنسبت کلیه عایدات خالص آنها مالیات گرفته خواهد شد ولو اینکه تمام یا قسمتی از آن عایدات در خارجه تحصیل شده باشد .

عایدات خالص شرکتهائی که از آن مالیات گرفته میشود عایدات خالص سال قبل شرکت است بانضمام وجوه ذخیره آن سال - در هر مورد که سال محاسباتی شرکت با سال شمسی تطبیق نکند از عایدات خالص دوره که محاسبه آن در سنه قبل بسته شده مالیات گرفته خواهد شد . برای تعیین عایدات خالص شرکتهائی که اشیاء ساخته شده و مال التجاره موجوده شرکت بقیمت روز حساب میشود مبالغی که برای استهلاك کسور اموال منقول و غیر منقول شرکت منظور شده از مجموع عایدات غیر خالص موضوع میشود مشروط بر اینکه کسور واقعی بوده و مربوط بسالی باشد که بحساب مالیاتی آن سال رسیدگی میشود .

**تبصره ۵ -** عوائد ذیل را در صورت ابراز ادله مثبتیه باید از عایدات غیر خالص کسر نمود :

**الف -** عوائد املاک اربابی و مستعلات و خالصجات انتقالی .

**ب -** حقوق یا برداشت های شرکائی که در مؤسسات شرکت شغلی را عهده دار هستند مشروط بر اینکه در حد متعارف بوده و از مبالغیکه باین عناوین استفاده کرده اند مطابق مقررات ماده ۱۰ مالیات مقرر خود را پرداخته باشند .

**ماده ۵ -** مالیات شرکتهای انتقاعی مذکور در ماده ۲ که مرکز اصلی آنها در خارجه است در مرکز اداری آنها در ایران از منافع کلیه معاملاتی که مؤسسات آنها در ایران خواه بحساب شرکت و خواه بحساب دیگری ( بتوسط شرکت ) انجام داده اند اخذ میشود . شرکت های مذکوره باید برای معاملات فوق حساب جداگانه نگاه دارند .

مقررات ماده ۴ از قسمت ۲ بعد در مورد این شرکتهای نیز مجری میشود - در محاسبه مخارج عادی و اداری مؤسسات این شرکتهای فقط مخارج مؤسسات واقعه در ایران را میتوان منظور نمود .

**تبصره ۵ -** عایداتی که باسعار خارجی بحساب آمده بایستی در موقع تعلق مالیات بنرخ روز بیول ایران تسعیر شود .

**ماده ۶ -** مأخذ مالیات آخرین سنه عملیات شرکت ها قیمت حقیقی دارائی شرکت است منهای :

**الف -** سرمایه ای که پرداخته شده و باید بشرکاء مسترد شود .

**ب -** ذخیره هایی که قبلا مالیات آنها پرداخته شده است .

در مواردیکه دارائی شرکت در اثر انحلال یا علل دیگر تقسیم میشود مالیات پس از وضع اقلام فوق از مجموع دارائی که بشکل نقود یا اسناد ذیقیمت و یا غیر آن تقسیم میگردد دریافت خواهد شد .

**ماده ۷ -** میزان مالیات شرکتهای مطابق ترتیب ذیل تعیین میشود :

عایدات خالص سالیانه از ۵۰۰۱ ریال تا ۲۵۰۰۰ ریال صدسه از مازاد ۵۰۰۰ ریال .

عایدات خالص سالیانه از ۲۵۰۰۱ تا ۱۰۰۰۰۰ ریال صدسه و نیم نسبت بمازاد ۲۵۰۰۰ ریال .

عایدات خالص سالیانه از ۱۰۰۰۰۱ ریال بیلا صدچهار نسبت بمازاد ۱۰۰۰۰۰ ریال .

**ماده ۸ -** شرکتهای مشمول مالیات قبل از ۱۵ تیر هر سال و یا در ظرف چهار ماه پس از خاتمه عملیات مکلفند :

**اولا -** سوادى از آخرین بیلان و حسابهای نفع و ضرر خود که صحت آن از طرف

نمایندگان صلاحیتدار آنها تصدیق شده باشد بضمیمه کلیه اطلاعاتی که برای اجرای مقررات این قانون و نظامنامه‌های اجرائیه آن لازم باشد اداره مالیه محلی که مرکز اصلی شرکت یا مرکز اداری شرکت خارجی در ایران در آن محل واقع است تسلیم نمایند .

**ثانیاً -** مالیاتی را که بر عایدات آنها تعلق میگیرد تأدیه نمایند .  
در هیچ مورد مالیات شرکتها نیایستی از مالیات مذکور در ماده ۱۷ کمتر باشد .

## ۲ - مستخدمین دولتی و مملکتی و بلدی و کلیه اشخاصی که

### از دیگران حقوق دریافت میدارند

**ماده ۹ -** بر کلیه حقوق بگیران اهم از کسانی که از وزارت خانه‌ها - ادارات دولتی - مملکتی یا بلدی یا مؤسسات تابعه آنها و یا از مؤسسات تجاری صنعتی شرکتها یا اشخاص دیگر حقوق میگیرند ( باستثنای حقوق تقاعد ) مالیات بر عایدات تعلق میگیرد .

کلیه عایدات اشخاص فوق از قبیل حقوق ثابت یا غیر ثابت - مدد معاش - فوق العاده - شهریه - مستمری - اجرت - انعام - فوق العاده اضافه کار و نظایر آنها بدون وضع هیچگونه کسوری مشمول مالیات هستند فقط خرج سفر و امثال آن از پرداخت مالیات معاف است .

**تبصره ۵ -** استفاده های غیر نقدی حقوق بگیران از قبیل استفاده مجانی از خانه و اتومبیل و امثال آن بحقوق نقدی اضافه میشود .

بوزارت مالیه اجازه داده میشود که استفاده های غیر نقدی را بطور مقطوع تقویم نماید .

**ماده ۱۰ -** میزان مالیات اشخاص فوق مطابق ترتیب ذیل تعیین و اخذ میگردد :

حقوق ماهیانه کمتر از ۴۲۰ ریال در ماه از مالیات معاف است .

حقوق ماهیانه از ۴۲۰ تا ۵۰۰ ریال در ماه صدنیم از مجموع حقوق .

حقوق ماهیانه از ۵۰۱ ریال تا ۱۰۰۰ ریال در ماه صدیک و نیم نسبت بمآزاد ۵۰۰ ریال .

حقوق ماهیانه از ۱۰۰۱ ریال تا ۲۰۰۰ ریال در ماه صد و نسبت بمآزاد ۱۰۰۰ ریال .

حقوق ماهیانه از ۲۰۰۰ ریال بیالا صدچهار نسبت بمآزاد ۲۰۰۰ ریال .

**تبصره ۵ -** از حقوق غیر ثابت مانند : فوق العاده - انعام و نظایر آنها صدی سه مالیات اخذ خواهد شد .

**ماده ۱۱ -** مالیات مقرر در مواد ۹ و ۱۰ بمجرد تخصیص یا پرداخت حقوق و استفاده

غیر نقدی تعلق میگیرد - وزارتخانه‌ها - ادارات دولتی و مملکتی و بلدی یا مؤسسات تابعه آنها - مؤسسات تجاری و صنعتی - شرکتها و اشخاص دیگر موظفند مالیات را حتی در مواردیکه مؤدی معترض باشد از وجوه و استفاده های غیر نقدی پرداختی یا تخصیص داده شده کسر و منتهی در ظرف



مالیات هر درجه بترتیب ذیل تعیین میشود :

درجه اول - حداقل مالیات ۲۴۰۰ ریال.

درجه دوم - « ۲۰۰۰ »

درجه سوم - « ۱۶۰۰ »

درجه چهارم - « ۹۰۰ »

درجه پنجم - « ۳۰۰ »

درجه ششم - « ۱۵۰ »

عایداتی که از عایدات حد اقل درجه اول تجاوز کند برای هر ( ۱۰۰۰۰ ) ریال اضافه ۴۰۰ ریال علاوه مالیات خواهد پرداخت .

اشتغال بهر نوع کسب و تجارت و بطور کلی اشتغال بهر نوع عملیات صنعتی یا تجاری محتاج بداشتن جواز است مگر در مورد کسانی که عایدات خالص آنها کمتر از سالی ( ۵۰۰۰ ) ریال باشد قیمت جواز سالیانه ( ۶۰ ) ریال خواهد بود مالیات بر عوائد در موقع دادن جواز مطابق ترتیب فوق مأخوذ میشود - در روی هر جواز درجه تاجر و میزان مالیاتی که پرداخته قید میگردد .

**تبصره ۵ -** کابیه کسبه و اصناف از طبقه تجارت محسوب و مطابق مقررات فوق با آنها رفتار میشود .  
**ماده ۱۴ -** مالیاتی که بر عایدات طبیب - جراح - کحال - دندانساز - قابله تعلق میگیرد بطور مقاطعه و ترتیب ذیل اخذ میشود :

مشمولین این ماده به شش درجه تقسیم میشوند :

درجه اول کسی که عایدات خالص سالیانه اش لا اقل ۶۰۰۰ ریال است ۱۲۰۰ ریال مالیات خواهد پرداخت.

درجه دوم « « « ۵۰۰۰ » « ۱۰۰۰ »

درجه سوم « « « ۴۰۰۰ » « ۸۰۰ »

درجه چهارم « « « ۳۰۰۰ » « ۶۰۰ »

درجه پنجم « « « ۲۰۰۰ » « ۳۰۰ »

درجه ششم « « « ۱۰۰۰ » « ۱۰۰ »

اشتغال بمشاغل مذکور در این ماده محتاج بداشتن جواز است مگر در مورد کسانی که عایدات خالص آنها از سالی ۵۰۰۰ ریال کمتر باشد .

قیمت جواز سالیانه ۳۰ ریال خواهد بود .

مالیات بر عایدات در موقع دادن جواز مطابق ترتیب فوق اخذ میشود در روی جواز درجه

مالیات بده و میزان مالیاتی که پرداخته قید میگردد .

**ماده ۱۵ -** میزان مالیات مشمولین بند ج و د ماده ۱۲ بترتیب ذیل تعیین میشود :

عایدات خالص سالیانه از ۵۰۰۱ الی ۶۰۰۰ ریال صدیک از مجموع

« « « « ۶۰۰۱ « ۱۲۰۰۰ « صدیک ونیم «

« « « « ۱۲۰۰۱ « ۲۴۰۰۰ « صد دو «

« « « « ۲۴۰۰۱ « ۳۶۰۰۰ « صد سه «

عایدات خالص سالیانه از ۳۶۰۰۱ ریال بیالا صد چهار از مجموع .

**ماده ۱۶ -** مالیات سالیانه مشمولین مذکور در ماده ۱۲ بنسبت عایدات خالص آنها در

ظرف سال شمسی قبل و هرگاه سال محاسباتی آنها با سال شمسی تطبیق نکنند به نسبت عایدات خالصی که محاسبه آن در سنه قبل بسته شده گرفته میشود - در صورتیکه مشمول در سال شمسی جاری شروع بتحصیل عوائد کرده باشد به نسبت عایداتی که در آن مدت از سال برای او تشخیص میشود مالیات خواهد پرداخت .

**ماده ۱۷ -** عایدات خالص مشمولین ماده ۱۲ از روی قرائن و اماراتی از قبیل میزان

معاملات - مبلغ مال الاجاره - حق العمل - حق الزحمه - حق العلاج و غیره که در نظامنامه مخصوص تشریح خواهد شد معین میشود این نظامنامه بتصویب کمیسیون قوانین مالیه مجلس خواهد رسید .

برای تشخیص اینکه قرائن و امارات در هر محل حاکی از چه میزان عایدات است و برای رفع اختلاف بین مالیه و مؤدیان در هر حوزه مالیاتی يك یا چند کمیسیون موسوم بکمیسیون تشخیص تشکیل میشود .

طرز تشکیل کمیسیونهای تشخیص و حدود صلاحیت و طریق رسیدگی آنها در نظامنامه های مصوب کمیسیون قوانین مالیه مجلس معین خواهد شد .

**ماده ۱۸ -** مشمولین ماده ۱۲ مکلفند قبل از ۱۵ خرداد هر سال اظهارنامه که حاوی

کلیه اطلاعات لازمه برای اجرای مقررات این قانون و نظامنامه های مربوطه آن باشد بداراره مالیه محل تسلیم نموده و در همان موقع مالیات خود را به نسبت عایدات اظهار شده تأدیه نمایند .

❖ **ماده ۱۹ -** هرگاه اداره مالیه مالیات اظهار شده را صحیح نداند نظر خود را باز کردلائل

❖ این ماده بموجب ماده ۱۵ قانون متمم بودجه ۱۳۱۵ کشور (دوره دهم) حذف شده است .

کتابه کمیسیون مربوطه تشخیص اطلاع خواهد داد .

کمیسیون در صورت موافقت با نظر مالیه عین آن را و در صورتی که میزان مالیات را بیشتر از مالیات اظهار شده و کمتر از مالیاتی که بنظر مالیه رسیده است تشخیص دهد میزانی را که خود تشخیص میدهد با ذکر دلائل بمؤدی ابلاغ و اخطار مینماید تا اگر اعتراضی دارد در ظرف بیست روز اعتراضنامه خود را با ذکر دلائل بکمیسیون بدهد در صورت تسلیم صریح مؤدی به تشخیص کمیسیون و یا عدم اعتراض در مدت مقرر میزان مالیاتی که باو ابلاغ شده قطعی و وصول خواهد شد مگر اینکه مسلم گردد اشتباه در محاسبه شده است .

**ماده ۲۰ -** هرگاه مؤدی در مدت مقرر نسبت بمیزان مالیات ابلاغ شده اعتراض نماید موضوع بکمیسیون تشخیص ارجاع خواهد شد کمیسیون طبق نظامنامه مذکور در قسمت اخیر ماده ۱۷ رسیدگی کرده رأی خواهد داد رأی کمیسیون پس از ابلاغ بطرفین قطعی و لازم الاجرا است مگر در مواردیکه موضوع اختلاف راجع بمالیاتی باشد که مبلغ آن متجاوز از ۵۰۰۰ ریال است که در این صورت میتوان در ظرف یکماه از تاریخ ابلاغ بمحکمه تجدید نظر محاکمات مالیه مراجعه نمود .

هرگاه مراجعه بمحاکمات مزبور از طرف مؤدی بعمل آید مشارالیه باید قبلاً معادل وجه مابه الاختلاف را در صندوق مالیه و دبعه گذارد .

**ماده ۲۱ -** مالیات مؤدیانی که از تسلیم اظهار نامه برای تعیین مالیات خود و یا مالیاتهاییکه مسئولیت پرداخت آن بعهد آنها است در مدت مقرر خود داری نمایند رأساً از طرف مالیه بر طبق قرائن و امارات تعیین و وصول میشود مگر اینکه مؤدی معذور بوده و اداره مالیه عذر او را موجه بداند ولی در هر حال مؤدی مطابق مواد ۱۹ و ۲۰ حق مراجعه خواهد داشت . این مراجعه مانع از اعمال مقررات ماده ۲۳ و ۲۴ درباره مشارالیه نخواهد بود .

**ماده ۲۲ -** مقررات مواد ۱۹ و ۲۰ و ۲۱ این قانون نسبت بشرکتها و اشخاص مذکور در ماده ۹ نیز قابل اجرا خواهد بود .

### مقررات عمومی

**ماده ۲۳ -** هیئت وزراء می توانند برای متخلفین از مقررات این قانون یا نظامنامه های مصوب کمیسیون قوانین مالیه مجلس شورای ملی و یا مقرراتیکه از طرف وزارت مالیه برای تشخیص و تفتیش (در حدود این قانون) و وصول مالیات وضع میشود جریمه هائی معین کنند که حد اکثر آن معادل دوبرابر مالیات پرداخته نشده خواهد بود - وصول این جرائم بعهد ادارات مالیه است .

در مواردیکه بواسطه عدم تسلیم اظهار نامه و یا در نتیجه تسلیم اظهار نامه مخدوش و یا ناقص و یا مخالف حقیقت مالیات وصول نشود دولت حق دارد تا مدت سه سال که مبداء آن سنه ایست که مالیات آن میبایستی اخذ شود مالیات خود را بضمیمه جرائم مطالبه و وصول نماید - مقررات مواد ۱۹ - ۲۰ و ۲۱ در موارد فوق نیز قابل اجرا است.

☞ **تبصره ۱۵** - در مورد مشمولین قسمت الف و ب ماده ۱۲ مقررات قسمت اخیر این ماده فقط در صورتی مجری است که مؤدی تحصیل جواز نکرده باشد.

**تبصره ۲۵** - تفتیش در دفاتر و اوراق و محاسبات تجارتنی و شخصی برای تعیین مالیات ممنوع است مگر اینکه مؤدی خود بخواهد آنرا ارائه بدهد.

**ماده ۳۴** - در مواردیکه اشخاص - شرکتهای - مؤسسات - تجارخانهها و بطور کلی مشمولین این قانون در تأدیه مالیات خود و یا مالیاتی که مسئولیت پرداخت آن بعهده آنها میباشد تأخیر نمایند نسبت بهر ماه تأخیر ملزم به پرداخت جریمه ای خواهند بود معادل دو در صد مالیات که در هر حال نمی تواند از ۵ ریال کمتر باشد.

برای تأمین وصول مالیات و جرائم پیش بینی شده در این قانون دولت مجاز است نظامنامه بر اساس مقررات راجع با اجرای اسناد ثبت شده تنظیم نماید.

دولت می تواند برای تأمین مالیات شرکتهای و کلیه مؤدیانی که در ایران دارائی ثابتی ندارند و یا دارائی ثابت آنها غیر مکفی است مطالبه تضمینات کافی نموده و کلیه تدابیری که برای گرفتن تأمین و یا بقای آن لازم است بعمل آورد.

**ماده ۳۵** - در موقع وصول مالیات و جرائم و مخارج وصول مطالبات دولت از عوائد اموال منقول مدیونین و یا ضامن آنها جز در مورد توقف دولت نسبت بسایر طلبکاران حق تقدم خواهد داشت و این حق پس از انقضای سه سال نسبت بمطالبات هر سنده ساقط میشود.

## فصل دوم

### حق تعمر چک و سایر اوراق و اسناد تجارتنی

**ماده ۳۶** - از اسناد بهادار حق تعمر بمیزان ذیل اخذ میشود:

۱ - از چک های صادره یا معامله شده در ایران و وجهیکه از حساب جاری بوسیله قبض اخذ و یا حوالجاتی که از بابت اوراق اعتبار صادر می شود ( باستثنای دستور انتقال وجه از حسابی

☞ این تبصره بموجب ماده (۱۵) قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۵ (دوره دهم) حذف شده است.



بحساب دیگر) و سایر اوراق قیقه شبیه چک یا بمنزله آنست بهر مبلغی که باشد ده دینار .  
چکهاییکه از طرف وزارتخانهها و ادارات و مؤسسات دولتی یا بلدی صادر میشود از تأدیه مالیات معاف است .

۲ - از کلیه اسناد تجارتنی قابل انتقال که در ایران صادر یا معامله یا مورد استفاده قرار داده میشود ( باستثنای اوراق تجارتنی مذکور در ماده ۲۷ ) و منجمه از اسنادی که کاشف از حقوق مالکیت نسبت بمال التجاره باشد از قبیل بارنامه کشتی و قبض تحویل مال التجاره بحواله کرد و همچنین اوراق بیمه مال التجاره دو ریال .

۳ - از کلیه قراردادهای و اسناد مشابه آنها که بین بانکها و مشتریان آنها و یا بین مؤسسات صرافی و مشتریان آنها مبادله و یا از طرف مشتریان تعهد میشود و مربوط بودایع نقدی با مدت و یا سهام یا هر نوع اوراق بهادار و یا اسناد ذمه و یا انتقال طلب یا التزامنامه و ضمانتنامه است در صورتیکه در ثبت اسناد ثبت نشده باشد دو ریال .

**ماده ۲۷ -** از اوراق مشروحه ذیل نسبت بمبلغ آنها معادل نیم در هزار حق تبر اخذ خواهد شد :

۱ - برات - فته طلب - تصدیق و دیمه مال التجاره ( در صورتیکه بمبلغ معینی بحواله کرد دیگری ظهر نویسی بشود ) و سایر اوراق تجارتنی مشابه آنها .

۲ - از اوراق مشروحه ذیل یک ربع واحد در هزار حق تبر اخذ خواهد شد :  
اسناد تجارتنی بر وثیت و همچنین اسناد تجارتنی صادره در خارجه که از طرف حواله دهنده محل پرداخت آنها در خارجه معین شده باشد .

**تبصره -** حق تبر مقرر در این ماده نسبت بمبلغ کمتر از ۱۰۰۰ ریال معادل حق تبر ۱۰۰۰ ریال مأخوذ خواهد شد .

**ماده ۲۸ -** چکها و اسناد تجارتنی که مشمول مالیات فوق بوده و در ایران صادر شده باشد باید صادر کنندگان تبر مقرر را روی آنها الصاق و باطل نمایند و هر گاه اسناد مذکور در خارجه صادر شده باشد اولین شخصی که در ایران اسناد مزبور را متصرف میشود باید قبل از هر قسم امضاء اعم از ظهر نویسی - معامله - قبولی یا پرداخت بترتیب فوق عمل نماید . مع هذا مؤسسات بانکی مکلفند قبل از تسلیم دفترچه چک بمشتریان خود آنها را تبر کنند - مؤسسات یا اشخاصیکه در ایران چک یا سایر اسناد متشابه را معامله - دریافت یا تأدیه می نمایند بطور تضامن مسؤول الصاق تبرهای مقرر فوق بوده و در صورت تخلف مسؤول پرداخت حقوق و جرائم مقرر خواهند بود .

**ماده ۲۹ -** وزارت مالیه مجاز است در هر مورد که لازم بداند دوسیه های مربوط بمعاملات چک و اسنادی را که مشمول مالیات تمبر است تفتیش نماید .  
جرائم مقرر در ماده ۲۳ در مورد تخلف از مواد ۲۶ و ۲۷ و ۲۸ یادر مورد امتناع از تفتیش مذکور در این ماده نیز تعلق خواهد گرفت .

## فصل سوم

### مقررات متفرقه

**ماده ۳۰ -** اعضاء و مستخدمین وزارت مالیه و اعضای کمیسیون های تشخیص مذکور در مواد ۱۹ و ۲۰ و همچنین سایر اشخاصی که مأمور اجرای این قانون هستند مکلفند اطلاعاتی را که از منافع و عملیات مؤدیان در نتیجه مأموریت حاصل کرده اند بکلی محرمانه نگاهدارند مگر در مواردی که وظیفه شغلی آنها دادن اطلاعات مذکور را ایجاب نماید - متخلف مطابق ماده ۲۲۰ قانون مجازات عمومی مجازات خواهد شد .

**ماده ۳۱ -** مقررات این قانون بطریق ذیل اجرا میشود :

- الف -** نسبت بحقوق بگیران از تاریخ انتشار این قانون در مجله رسمی وزارت عدلیه .
- ب -** نسبت بسایر مؤدیان از تاریخ سنه شمسی ۱۳۱۳ .
- ج -** نسبت به حق تمبر چکها و بروات وسایر اوراق تجارتی یکماه بعد از انتشار قانون در مجله رسمی وزارت عدلیه .

**تبصره ۵ -** مالیات سال ۱۳۱۲ و سنوات قبل که هنوز تصفیه نشده تا آخر اسفند سال جاری مطابق قانون مالیات بر شرکتهای و تجارت و غیره مصوب ۱۲ فروردین ۱۳۰۹ تصفیه خواهد شد .  
نسبت بمؤدیانی که تا آخر اسفند ۱۳۱۲ مالیات خود را نپردازند مقررات این قانون بموقع اجرا گذارده خواهد شد .

**ماده ۳۲ -** بترتیب و تدریجی که مطابق ماده فوق مقررات این قانون بموقع اجرا گذارده میشود مقررات قانون مالیات بر شرکتهای و تجارت و غیره مصوب ۱۲ فروردین ۱۳۰۹ ملغی میشود .  
این قانون که مشتمل برسی و دو ماده است در جلسه بیست و نهم آبان ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ☆ قانون

### اصلاح قانون مالیات بر عایدات

مصوب ۲۴ آذرماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول -** از مجموع عایدات خالص مشمولین قانون اخیر مالیات بر عایدات مصوب ۲۹ آبان ۱۳۱۲ در صورتیکه سالیانه از (۲۴۰۰) ریال بیالا باشد طبق مقررات ذیل مالیات اخذ خواهد شد :

۲۴۰۰ تا ۵۰۰۰ ریال يك درصد از مجموع

۵۰۰۱ تا ۱۰۰۰۰ ریال يك ونیم درصد از مجموع

۱۰۰۰۱ تا ۲۰۰۰۰ ریال دو درصد «

۲۰۰۰۱ تا ۳۰۰۰۰ ریال سه درصد «

۳۰۰۰۱ تا ۵۰۰۰۰ ریال سه ونیم درصد «

۵۰۰۰۱ بیالا چهاردرصد از مجموع .

**تبصره ۱ -** مالیات صاحبان مشاغلی که عایدات خالص سالیانه آنها از ۲۴۰۰ تا ۳۶۰۰ ریال است بطور مقاطعه معین خواهد شد .

اشتغال بهر نوع کسب و تجارت و بطور کلی عملیات صنعتی یا تجاری محتاج بداشتن جواز است مگر در مورد کسانی که عایدات خالص سالیانه آنها کمتر از ۲۴۰۰ ریال باشد .

نظامنامه جواز تصویب کمیسیون قوانین مالیه مجلس شورای ملی خواهد رسید .

**تبصره ۲ -** عایدات املاك و خالصجات انتقالی و مستغلات و دواب مشمول این قانون نخواهد بود .

**ماده دوم -** مواد ۷ و ۱۰ و ۱۳ و ۱۴ و ۱۵ و همچنین جمله آخر از ماده ۸ قانون

مالیات بر عایدات مصوب ۲۹ آبان ۱۳۱۲ از اول فروردین ۱۳۱۴ ملغی و این قانون از همان تاریخ به موقع اجرا گذارده میشود .

✽ این قانون بموجب بند ۳ ماده ۲۲ قانون مالیات بر درآمد مصوب ۱۹ آبان ۱۳۲۲ (دوره

سیزدهم) ملغی شده است .

این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه بیست و چهارم آذرماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ✽ قانون

### الغاء قانون حق الثبت وسائط نقلیه و وضع مالیات بر نפט و بنزین

مصوب ۱۵ آذرماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول -** قانون حق الثبت وسائط نقلیه مصوب ۱۲ فروردین ۱۳۰۹ ملغی

این قانون بموجب قانون اصلاح قانون مالیات نفت و بنزین مصوب ۲۴ مهر ۱۳۱۴ (دوره دهم) اصلاح و مالیات هر لیتر نفت و بنزین سی دینار شده است و مالیات هر لیتر نفت دیزل و گاز اویل ده دینار شده است و بموجب ماده نهم قانون متمم بودجه ۱۳۱۵ (دوره دهم) بدولت اجازه داده شده است که نسبت بمصرف نفت و بنزین هیئت سیاسی خارجه در دربار شاهنشاهی بر طبق مقررات بین المللی عمل نماید و بموجب قانون مصوب ۱۶ مرداد ۱۳۱۷ (دوره یازدهم) از هر لیتر بنزین و نفت چهل دینار و از هر لیتر نفت دیزل و گاز اویل پانزده دینار اخذ و اصلاحاتی هم در مواد آن بعمل آمده و بموجب قانون اصلاح قانون نفت و بنزین مصوب ۴ شهریور ۱۳۱۸ (دوره یازدهم) از بنزین و نفت پنجاه دینار و از سایر اقسام آن بیست دینار اخذ و اصلاحی راجع باجرای مواد آن بعمل آمده.

و ماده هشتم متمم بودجه ۱۳۱۹ و ماده ششم متمم بودجه ۱۳۲۰ که مربوط بمالیات نفت است عیناً نقل میشود:

**ماده هشتم -** مبلغیکه در نتیجه استعمال نیروی برق بجای نفت از مالیات نفت کسر میشود از مصرف برق دریافت خواهد شد مأخذ دریافتی این مالیات که بموجب آئین نامه مصوب هیئت وزیران معین خواهد شد نباید از نصف بهای مصرف تجاوز نماید.

**ماده ششم -** دولت میتواند بنا بر پیشنهاد وزارت دارائی مالیات نیروی برقی را که بمصرف بنگاههای عمومی و تأسیسات خیریه میرسد تخفیف بدهد.

و بجای آن از بنزین و مواد مشابهی که بمصرف سوخت موتورهای احتراق داخلی میرسد و از نفت لامپا از قرار هرلیتری بیست دینار مالیات اخذ میشود .

مؤدیان این مالیات عبارتند از مصرف کنندگان در موقع خرید مواد فوق و پرداخت این مالیات باقید محاسبه بامصرف کننده بر اشخاص ذیل تعلق میگیرد :

**الف** - وارد کنندگان در موردیکه مواد مذکور در فوق از خارجه وارد شده باشد .

**ب** - تولید کنندگان در موردی که مواد مذکور در فوق در مملکت تولید شده باشد .

**تبصره** - مالیاتی را که وزارت مالیه بموجب این قانون از مصرف قشونی اخذ خواهد نمود بوزارت جنگ رد خواهد کرد .

**ماده دوم** - مالیاتی که در ماده (۱) مقرر شده است بمواد ذیل تعلق نخواهد گرفت :

**الف** - کلیه موادی که از خاک ایران بطور ترانزیت عبور داده میشود و کلیه موادی که در ایران تولید شده و از مملکت صادر میگردد .

**ب** - موادی که در انبار وسائط نقلیه که از خارجه وارد ایران میشود موجود است بشرطی که برای هر یک از آنها مقدار مواد موجوده از ده من تجاوز ننماید .

**ماده سوم** - مالیات درشگه و کالسگه شخصی و کرایه ماهیانه سی ریال خواهد بود .

**ماده چهارم** - نظامنامه اجرای این قانون و طرز وصول مالیات و وظائف مسئولین پرداخت آن بموجب نظامنامه مصوب هیئت وزراء معین خواهد شد .

**ماده پنجم** - این قانون بلافاصله پس از تصویب بموقع اجرا گذارده میشود .

بقایای مؤدیان بموجب مقررات قانون حق الثبت وسائط نقلیه مصوب ۱۲ فروردین ۱۳۰۹ وصول خواهد شد.

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه پانزدهم آذرماه یک هزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### الغاء مالیات ارضی و دواب

مصوب ۲۴ آذرماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول** - قانون مالیات ارضی و دواب از تاریخ اجرای این قانون ملغی و بجای آن بترتیب مقرر در مواد ۲ و ۳ مالیات از عایدات گرفته میشود.

⊗ **ماده دوم** - مالیات از عایدات مذکور در ماده فوق بتدریجی که محصولات ارضی و حیوانات و مواد حیوانی داخله برای مصرف شهر ها یا قصبهات وارد و یا از مملکت صادر میشود وصول و از قرار سه در صد قیمت جنسی خواهد بود که وارد شهر یا قصبه و یا از مملکت خارج میگردد هر جنس فقط یکمرتبه مالیات خواهد پرداخت.

⊗ **ماده سوم** - تعرفه مالیات اجناس مصرف داخلی مشمول این قانون بر اساس سه درصد قیمت به تناسب وزن یا تعداد و بطور مقطوع برای هر سال معین میگردد.

تا اول اسفند هر سال تعرفه سال بعد بتصویب هیئت وزراء رسیده و اعلان خواهد شد مالیات اجناس صدوری بریال نقره گرفته میشود.

نظامنامه اجرائی مواد فوق بتصویب هیئت دولت خواهد رسید.

**ماده چهارم** - نسبت به بقایای مالیات ارضی و دواب و باز خرید منال خالصگی ترتیب ذیل مقرر میگردد:

⊗ بموجب بند یک ماده ۲۲ قانون مالیات بردرآمد مصوب ۱۹ آبان ۱۳۲۲ دوره سیزدهم ماده دوم و سوم بالا ملغی شده است.

**الف** - از مؤدیانی که تا آخر شهریور ۱۳۱۴ ترتیب تصفیه حساب مالیات گذشته خود را طبق نظامنامه های وزارت مالیه ندهند بدهی تا آن تاریخ و جریمه ای معادل ربع بدهی علاوه بر جریمه قانونی گرفته خواهد شد.

**ب** - از صاحبان خالصجات انتقالی که منال ملك خود را تا آخر اسفند ۱۳۱۴ مطابق نظامنامه های وزارت مالیه باز خرید نکنند قیمت منال بعلاوه جریمه ای معادل ربع آن وصول خواهد شد. مفاد قوانینی که مخالف با مقررات این قانون باشد ملغی است.

نظامنامه های وزارت مالیه میتواند اصولی برای تخفیف در جرائم مذکور در قسمت الف و ب این ماده قائل شود.

**ماده پنجم** - تاریخ اجرای این قانون را وزارت مالیه با رعایت فصل بدست آمدن محصول ۱۳۱۴ در هر حوزه که منتهی آخر تیرماه خواهد بود تعیین و قبلاً اعلان خواهد گردید.

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه بیست و چهارم آذرماه یک هزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - داد گر

## قانون

### راجع بطبع اسکناسهای جدید

مصوب ۲۰ شهریورماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول** - بانك ملی ایران مجاز است ۶۳۵ میلیون ریال اسکناس جدید

بموجب قانون نشر اسکناس مصوب ۱۷ آبان ۱۳۱۵ (دوره دهم) به بانك ملی اجازه داده شده که مبلغ (۱،۱۷۶،۱۶۳،۶۰۰) ریال اسکناس در جریان داشته باشد.

طبع نموده و از مجموع اسکناس های فعلی و اسکناس هائی که بموجب این قانون طبع میشود تا هشتصد ملیون ریال اسکناس در جریان داشته باشد مشروط باینکه همیشه معادل لا اقل شصت در صد کل اسکناس هائی که در جریان است مسكوك و شمش طلا و نقره بطور ذخیره راكد اسكناس نگاهدارد .

بانك ملی ایران میتواند تا رسیدن اسكناس های جدید و در صورت ضرورت معادل یکصد ملیون ریال از اسكناسهائی که بموجب قانون (۱۱) مرداد ۱۳۱۱ طبع شده بجریان بپردازد .

کلیه اسكناس های فوق تابع مقررات قانون ( ۲۲ ) اسفند ماه ۱۳۱۰ راجع بنگاهداری ذخیره اسكناس و نظارت ذخیره مزبور و غیره خواهد بود .

**ماده دوم -** پس از رسیدن اسكناس هائی که بموجب ماده ( ۱ ) این قانون طبع خواهد شد بانك مكلف است از مجموع اسكناس های فعلی و اسكناسهای جدید

و بموجب قانون راجع بمیزان گردش اسكناس مصوب ۲۱ اسفند ۱۳۱۸ ( دوره دوازدهم ) بانك ملی مجاز است تا مبلغ ( ۱۰,۵۰۰,۰۰۰,۰۰۰ ) ریال اسكناس رویهمرفته در گردش داشته باشد .  
و بموجب قانون مصوب ۲۵ خرداد ۱۳۲۰ ( دوره دوازدهم ) بانك ملی مجاز است تا مبلغ ( ۲,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰ ) ریال اسكناس روی هم رفته در گردش داشته باشد .  
و بموجب قانون مصوب ۱۱ فروردین ۱۳۲۱ ( دوره سیزدهم ) بیانك ملی اجازه داده شده است که مبلغ هفتصد ملیون ریال اسكناس علاوه بر مبلغ دومیلیارد ریال منظور در قانون ۲۵ خرداد ۱۳۲۰ در اختیار دولت بگذارد .

و بموجب قانون مصوب ۲۱ شهریور ۱۳۲۱ ( دوره سیزدهم ) بیانك ملی اجازه داده شده است که علاوه بر مبلغ دومیلیارد و هفتصد ملیون ریال مبلغ سیصد ملیون ریال دیگر در جریان بگذارد .  
و بموجب قانون مصوب ۲۸ مهر ۱۳۳۱ ( دوره سیزدهم ) بانك ملی مجاز است مبلغ پانصد ملیون ریال اسكناس علاوه بر اجازه های سابق بجریان بگذارد .

و بموجب قانون مصوب ۲۸ آبان ۱۳۲۱ ( دوره سیزدهم ) اجازه انتشار اسكناس به هیئت نظارت اندوخته اسكناس واگذار شده است .

و بموجب قانون مصوب ۲۴ دیماه ۱۳۲۶ ( دوره یازدهم ) اجازه انتشار اسكناس به هیئت نظارت اندوخته اسكناس لغو شده است .



معادل سیصد میلیون ریال بطور ذخیره نگاهداری کرده و فقط آنرا بجای اسکناسهایی منتشر نماید که بواسطه اندراس از جریان خارج میشود.

**ماده سوم -** ۵۳ خروار و ۸۸ من و ۲۲ سیر و ۱۴ مثقال (۱۵۸۷۵۳۹۶ گرم) طلائی که دولت از محل ذخیره مملکتی و سایر عوائد خود خریداری کرده بذخیره را کد اسکناس منتقل میشود.

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه بیستم شهریور ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### ☆ قانون اجازه ضرب مسکوکات مسی

مصوب ۱۶ فروردین ماه ۱۳۱۴ شمسی

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد که سکه های

☆ بموجب قانون اجازه ضرب مسکوکات مسی مصوب ۸ تیرماه ۱۳۱۴ (دوره دهم) معادل پنج میلیون ریال مسکوک مسی ۵ و ۱۰ و ۲۵ و ۵۰ دیناری ضرب و بجریان بگذارد.

و بموجب قانون راجع بمسکوک خرد مصوب نهم اسفند ۱۳۱۵ (دوره دهم) ارزش پول خرد و عیار و ترکیبات و یشتوانه و سایر ترتیبات آن معین شده است.

و بموجب قانون مصوب ۱۳ مهر ۱۳۱۴ (دوره دهم) بوزارت مالیه اجازه داده شده مبلغ ده میلیون ریال مسکوک مسی پنجاه دیناری ضرب نماید.

و بموجب ماده اول قانون متمم بودجه سال ۱۳۲۱ کشور (دوره سیزدهم) پنجاه میلیون ریال پیشین موضوع ماده سوم قانون نهم اسفند ۱۳۱۵ (دوره دهم) به پنجاه و چهار میلیون و نیم ریال مقرر میشود.

و بموجب قانون مصوب ۳ خرداد ۱۳۲۲ (دوره سیزدهم) بوزارت دارائی اجازه داده شده است علاوه بر پنجاه و چهار میلیون و نیم ریال پیشین موضوع ماده یک قانون متمم بودجه ۱۳۲۱ بیست میلیون و پانصد هزار ریال دیگر پیشین بجریان بگذارد.

و بموجب قانون مصوب اول شهریور ۱۳۲۲ (دوره سیزدهم) بوزارت دارائی اجازه داده شده است که (۱۱۸۷۱۸) کیلو مسکوک پنج و ده دیناری نیکل خارج از رواج را بدولت هندوستان فروخته و در مقابل بهای آن آلومینوم و مس دریافت نماید.

مسی پنج دیناری و ده دیناری و بیست و پنج دیناری معادل دو میلیون ریال ضرب نموده و بجریان گذارد - سکه پنج دیناری مس اعتبار همان سکه پنج دیناری نیکل و سکه ده دیناری مس اعتبار سکه ده دیناری نیکل و سکه بیست و پنج دیناری مس اعتبار سکه بیست و پنج دیناری نیکل را خواهد داشت.

مخارج ضرب مسكوك فوق از بودجه ضرابخانه پرداخت میشود.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه شانزدهم فروردین ماه یک هزار و سیصد و چهارده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ☆ قانون

### راجع بدیوان محاسبات

مصوب ۲۴ دیماه ۱۳۱۲ شمسی

### در تأسیس و تشکیل دیوان محاسبات

❁ ماده ۱ - دیوان محاسبات دارای سه شعبه است. هر شعبه مرکب از يك رئیس

\* بموجب قانون ۱۹ اسفند ۱۳۱۴ مصوب کمیسیون قوانین دارائی (دوره دهم) پنج ماده بعنوان مواد الحاقیه بقانون دیوان محاسبات تصویب شده است و نیز بموجب قانون ۳ مهرماه ۱۳۱۷ مصوب کمیسیون قوانین مالیه (دوره یازدهم) سه ماده بعنوان (متمم مواد الحاقیه بقانون دیوان محاسبات) مواد ۶-۷-۸ تصویب و باین قانون الحاق شده است.

\*\* طبق ماده دوم (مواد الحاقیه بقانون دیوان محاسبات) مصوب کمیسیون قوانین مالیه در تاریخ ۱۹ اسفند ۱۳۱۴ (دوره دهم) يك شعبه شعب سه گانه بالا اضافه شده است.

و نیز بموجب ماده ششم (متمم مواد الحاقیه بقانون دیوان محاسبات) مصوب کمیسیون قوانین دارائی ۳ مهر ۱۳۱۷ (دوره یازدهم) يك شعبه به شعب چهارگانه علاوه شده است.

و دومستشار - رئیس شعبه اول سمت ریاست کل دیوان محاسبات را خواهد داشت .  
دیوان محاسبات دارای نه عضو قائممقام و هریک از شعب بعده کافی دارای میز خواهد بود .

**ماده ۴ -** برای دیوان محاسبات یکنفر مدعی العموم و بعده کافی و کیل عمومی معین میشود .

**ماده ۳ - الف -** انتخاب اعضاء دیوان محاسبات بطریق ذیل بعمل میآید :  
وزیر مالیه ۲۷ نفر را از میان مستخدمین رسمی دولت بمجلس شورای ملی پیشنهاد خواهد نمود مجلس از بین آن اشخاص ۱۸ نفر رامعین میکند که وزیر مالیه ۹ نفر آنهارا بر ریاست و عضویت شعب سه گانه دیوان محاسبات منصوب نماید .  
نه نفر دیگر عضو قائم مقام بوده و در موارد ذیل بر ریاست شعب یا عضویت دیوان محاسبات منصوب میشوند :

۱ - در مورد فوت یا استعفاء یا تقاعد یکی از رؤساء یا اعضاء شعب .

\* بموجب ماده پنجم ( مواد الحاقیه بقانون دیوان محاسبات ) مصوب کمیسیون قوانین مالیه ۱۹ اسفند ۱۳۱۴ ( دوره دهم ) بجای ۲۷ نفر سی و شش نفر معین شده .  
و نیز بموجب ماده هشتم ( متمم مواد الحاقیه بقانون دیوان محاسبات ) مصوب کمیسیون قوانین مالیه ۳ مهر ۱۳۱۷ ( دوره یازدهم ) بجای ۳۶ نفر ۴۵ نفر معین شده .

\*\* آقایان ذیل در جلسه ۸ بهمن ماه ۱۳۱۲ بر طبق ماده سوم برای عضویت دیوان محاسبات انتخاب شده اند :

- ۱ - میرزا شمس الدین خان جلالی
- ۲ - میرزا احمد خان اشتری
- ۳ - میرزا سیدعلیخان نصر
- ۴ - میرزا علی اصغر خان طالقانی
- ۵ - میرزا حسن خان ناصر
- ۶ - میرزا سیدحسین خان الهی
- ۷ - میرزا ابوالقاسمخان همايون فر
- ۸ - میرزا رضاخان تابش
- ۹ - میرزا محمدخان برزین
- ۱۰ - میرزا محمدخان مفتاح
- ۱۱ - حاج میرزا ابراهیمخان فریور
- ۱۲ - میرزا نصرالله خان صبا
- ۱۳ - میرزا سید مصطفی خان کاظمی
- ۱۴ - میرزا ابراهیمخان کاردار
- ۱۵ - میرزا سید محمودخان کاظمی
- ۱۶ - میرزا سید عبدالرحیم خان خلخالی
- ۱۷ - میرزا ابوالقاسمخان بودجه
- ۱۸ - عزت الله خان اردلان

- ۲ - اگر وزیر مالیه تغییر یکی از رؤساء یا اعضاء دیوان محاسبات را لازم ببیند. انتخاب اعضاء دیوان محاسبات از طرف مجلس هر سه سال یکمرتبه تجدید خواهد شد - اعضاء سابق را مجدداً میتوان انتخاب کرد .
- اگر در موقع تجدید انتخاب مجلس تعطیل باشد اعضاء سابق بکار خود ادامه داده و در دوماه اول پس از افتتاح مجلس تجدید انتخاب بعمل خواهد آمد.
- ب - اشخاص ذیل نمیتوانند بریاست یا عضویت دیوان محاسبات منصوب شوند مگر اینکه قبل از انتصاب بسمت های مزبور از شغل خود استعفا دهند:
- ۱ - نمایندگان مجلس شورای ملی و اعضاء انجمن های بلدیه .
  - ۲ - کسانی که دارای شغل دولتی بوده و یا متصدی یکی از معاملات دولتی باشند.
- تبصره ۱ -** استعفائی که برای قبول ریاست یا عضویت دیوان محاسبات داده میشود موجب تنزل رتبه نخواهد شد .
- تبصره ۲ -** در هر مورد که یکی از اعضاء دیوان محاسبات بطور موقت غائب باشد رئیس کل دیوان مزبور یکی از اعضاء قائممقام را موقتاً بجای او دعوت خواهد کرد در این مورد مقررات بند (ب) رعایت نخواهد شد .
- ماده ۴ -** مدعی العموم دیوان محاسبات از طرف وزیر مالیه و بموجب فرمان همایونی تعیین خواهد شد .
- ماده ۵ -** تمیزین دیوان محاسبات و اعضاء دفتری دیوان مزبور را وزیر مالیه در حدود مقررات قانون استخدام معین میکند .

## حدود و ظایف دیوان محاسبات

### فصل اول - در کلیات

**ماده ۶ -** دیوان محاسبات موافق قوانین و نظامات در عایدات و مخارج و اموال دولتی نظارت و تفتیش مینماید.

**ماده ۷ -** دیوان محاسبات در حدود قوانین و نظامنامه‌های مربوطه حسابهای وزارتخانه‌ها

\* در تاریخ ۱۹ خرداد ۱۳۱۶ ( دوره دهم ) مصوب کمیسیون قوانین مالیه ماده ۶ بالا بطریق زیر اصلاح شده است :

**ماده ششم -** دیوان محاسبات عایدات و مخارج و اموال دولت را در تمام تشکیلات و مؤسسات دولتی موافق با قوانین و نظامات مالی و محاسباتی مربوطه و در وزارت جنگ و اداره امنیه موافق با نظامات موضوعه از طرف وزارت جنگ نظارت و تفتیش مینماید.

**ماده اول قانون ۱۹ اسفند ۱۳۱۴ ( دوره دهم )** مصوب کمیسیون قوانین مالیه که مربوط باده هفتم بالا میباشد عیناً درج میشود :

**ماده اول -** صورت حساب اول از فروردین ماه ۱۳۱۴ ببلدیه‌ها جهت رسیدگی بدیوان محاسبات تسلیم و قانون دیوان مزبور باستثنای مواد مربوطه به تسجیل تعهدات و معاملات درباره حسابهای بلدیه ها نیز مجری و دیوان محاسبات در عایدات و مخارج و اموال بدنی هم نظارت و تفتیش مینماید.

تبصره ماده چهارم قانون مصوب پنجم اسفند ۱۳۱۸ ( دوره دوازدهم ) نیز مربوط باده هفتم میباشد که عیناً درج میگردد :

**تبصره -** رسیدگی بحساب اموال دولتی و شهرداریها از وظائف دیوان محاسبات حذف و وزارت دارائی این وظیفه را انجام میدهد.

ماده هفتم بالا بموجب ماده اول قانون مصوب پنجم اسفند ۱۳۱۸ ( دوره دوازدهم ) بطریق زیر اصلاح شده است :

**ماده ۷ -** دیوان محاسبات حسابهای ماهیانه دولت و شهرداریها را که از لحاظ اداری مطابق آیین‌نامه مصوب هیئت وزیران رسیدگی آنها انجام شده است بتدریجی که با اسناد مربوطه از طرف وزارت دارائی ارسال میشود از لحاظ تطبیق وصول درآمدها با قوانین موضوعه و انطباق مصارف با اعتبارات مصوب و پرداخت مصارف در حدود اعتبارات مربوطه و همچنین حساب ذی‌حسابها و صاحب جمعان را از لحاظ اختلافات حاصله بر حسب گزارش‌هایی که در حین رسیدگی‌های اداری تهیه و ضمیمه حساب شده است رسیدگی مینماید.

و ادارات مستقیماً دولتی و صاحبان جمع را رسیدگی کرده در صورت صحت حساب تصدیقنامه مطابقت و مقاصد میدهد.

**ماده ۸-** دیوان محاسبات میتواند از وزارتخانه ها و ادارات در حدود مقررات هر نوع اطلاع و مدارك و اسنادی که متعلق بعایدات و مخارج دولت است خواسته و مستقیماً با آنها مکاتبه نماید.

### فصل دوم - نقش در مخارج

**ماده ۹-** در حدود نظامنامه های مربوطه کلیه اسناد راجع بمعاملات و تمهیدات و تصویب مخارج باید در دیوان محاسبات ثبت و تسجیل گردد.

**ماده ۱۰-** در صورتی که اسناد مذکوره در ماده فوق در دیوان محاسبات تسجیل نشده باشد دیوان مزبور در موقع دادن راپرت سالیانه صورتی از آن اسناد واحکام و میزانی که برخزان دولت از آن راه تحمیل میشود جداگانه تنظیم کرده و بلائحه تفریغ بودجه ضمیمه میکند.

**ماده ۱۱-** هرگاه دیوان محاسبات در سندی که برای تسجیل فرستاده شده تخلفی از نظامات و قوانین مشاهده کند از ثبت آن امتناع نموده و دلایل خود را بتوسط رئیس کل بوزارتخانه یا اداره مستقل مربوطه و وزارتتالیه ارسال میدارد - هرگاه وزارتخانه یا اداره مربوطه

\* ماده ۱۱ برحسب ماده اصلاحیه ۱۲ مهرماه ۱۳۱۳ کمیسیون قوانین مالیه مجلس شرح ذیل اصلاح شده است :

### اصلاح ماده ۱۱ قانون دیوان محاسبات

هرگاه سندیکه برای تسجیل بدیوان محاسبات فرستاده شد بنظر دیوان مزبور مطابقت با قوانین و نظامات نداشته باشد مراتب را بوزارت مالیه اطلاع خواهد داد.

وزارت مالیه در صورتیکه با عقیده دیوان محاسبات موافقت نکند دیوان مزبور مکلف است آنرا تسجیل نموده و در ضمن راپرت سالیانه بمجلس شورای ملی راپرت دهد.

و هرگاه وزارت مالیه عقیده دیوان محاسبات را تایید نماید دیوان مذکور از ثبت سند موضوع بحث امتناع نموده و دلایل خود را بتوسط رئیس کل بوزارتخانه یا اداره مستقل مربوطه ارسال میدارد اگر وزارتخانه یا اداره مستقره مربوطه بدلائل دیوان محاسبات متقاعد نگردد موضوع بهیئت وزراء رجوع شده و هیئت وزراء در صورتیکه نظر وزارتخانه یا اداره مربوطه را تصدیق کرد دیوان محاسبات مکلف به تسجیل بوده و در ضمن راپرت سالیانه خود بمجلس شورای ملی درج خواهد نمود.

\* اصلاح ماده ۱۱ و مواد ۱۲ و ۱۳ و ۱۵ بموجب ماده چهارم قانون مصوب پنجم اسفند ۱۳۱۸ (دوره دوازدهم) ملغی شده است.

بدلائل دیوان محاسبات متقاعد نشد باید موضوع را بهیئت وزراء رجوع کند - هیئت وزراء در صورتیکه نظرو وزارت خانه یا اداره مربوطه را تصدیق کرد بدیوان محاسبات تکلیف تجدید نظر خواهد نمود .

اگر دیوان محاسبات پس از تجدید نظر نیز بعهده اول خود باقی ماند سند مورد بحث را باقید نظر خود تسجیل نموده و در موقع راپرت سالیانه و لایحه تفریغ بودجه راپرت آنرا بمجلس شورای ملی خواهد داد .

**ماده ۱۲ -** مسئولیت وزراء با تسجیل دیوان محاسبات مرتفع نمیشود .

**ماده ۱۳ -** دیوان محاسبات مراقبت خواهد کرد که مخارج از بودجه و اعتبارات مصوبه تجاوز ننماید .

### فصل سوم - در نظارت در وصول عایدات و اموال تقدی و جنسی دولت

**ماده ۱۴ -** وزراء و رؤسای ادارات مستقله همه ساله صورت عواید و مخارجی را که در دوره عمل توسط ادارات تابعه آنها بعمل آمده بدیوان محاسبات میفرستند .  
**ماده ۱۵ -** حساب صندوق تحویلداران دولتی در حدود نظامنامه های مربوطه باتعین کلیه موجودی صندوق اعم از نقود و اسناد در آخر هر سال تقدیم دیوان محاسبات میشود .

### فصل چهارم - در معاینه بحساب وزراء

**ماده ۱۶ -** صورت حسابی که هر يك از وزراء و رؤسای ادارات مستقله طبق ماده ۱۴ در آخر هر دوره عمل باید بدهند با محاسبات كل مالیه قبل از پیشنهاد بمجلس شورای ملی بتوسط وزیر مالیه بدیوان محاسبات داده خواهد شد .

**ماده ۱۷ -** دیوان محاسبات حساب وزارتخانه ها و ادارات مستقله را با محاسبات كل

\* ماده ۱۷ بالا بموجب ماده دوم قانون مصوب پنجم اسفند ۱۳۱۸ ( دوره دوازدهم )

بطریق زیر اصلاح شده است :

**ماده ۱۷ -** دیوان محاسبات حساب وزارتخانه ها و ادارات مستقله را با محاسبات كل مالیه تطبیق کرده و مطابقت آنها را باقوانین بودجه و سایر قوانین مربوطه میسجد نتیجه حسابهای مزبور را با حسابهای صاحبان جمع مقایسه کرده و در مواقعی که لازم بداند ریز حساب و اصل صورت حسابها را رسیدگی نموده هر گونه سندی برای این کار لازم داشته باشد از مقامات لازمه میخواهد پس از رسیدگی تصدیقنامه مطابقت میدهد .

مالیه تطبیق کرده و مطابقت آنها را با قوانین بودجه و سایر قوانین مربوطه میسجد نتیجه حسابهای مزبوره را باحسابهای صاحبان جمع که موافق ماده ۱۵ دیوان محاسبات تسلیم میشود مقایسه کرده و درمواقعیکه لازم بداند ریز حساب و اصل صورت حسابها را رسیدگی نموده هرگونه سندی برای این کار لازم داشته باشد از مقامات لازمه میخواهد و پس از رسیدگی تصدیقنامه مطابقت که در ماده ۷ قید شده است میدهد.

**ماده ۱۸ -** دیوان محاسبات حسابهای را که رسیدگی کرده بانضمام صورت جلسه خود بوزارت مالیه میفرستد.

**ماده ۱۹ -** رایتری که در خصوص فقرات ذیل نوشته خواهد شد بصورت جلسه ماده فوق ضمیمه شده با لایحه قانونی تفریغ بودجه بتوسط وزیر مالیه بمجلس شورای ملی پیشنهاد میشود:

۱- ملاحظات دیوان محاسبات درباب اینکه ادارات مختلفه دولتی چگونه قواعد اداری راجعه بامور مالی را مجری داشتهاند.

۲- تغییرات و اصلاحاتی که برای تکمیل قوانین و نظامنامههای مالیه و قواعد محاسبه وجوه دولتی مقتضی میداند.

**ماده ۲۰ -** رسیدگی و تصدیق حسابهای وزارتخانه ها و محاسبات کل مالیه و مذاکرات راجع بلایحه قانونی تفریغ بودجه و راپرت مذکور در ماده ۱۹ باید در هیئت عمومی دیوان محاسبات بعمل آید.

### فصل پنجم - درمحا که محاسبات

**ماده ۲۱ -** دیوان محاسبات درباره حسابهای مأمورینی که مأمور و یا متصدی دریافت و پرداخت و محافظه وجوه دولتی و یا اجناسی که در حکم نقد است هستند رسیدگی کرده و حکم میدهد - دیوان محاسبات نسبت بحساب صاحبان جمع اموال دولت رسیدگی کرده و تصدیق میدهد.



**ماده ۲۲ -** احکام دیوان محاسبات در مورد حسابهای مذکوره بدون استیناف خواهد بود .

**ماده ۲۳ -** در موارد ذیل دیوان محاسبات رأساً حکم بتسلیم صورت حساب خواهد کرد :

۱ - در صورتی که در مواعید مقرر صاحب جمع صورت حساب را تسلیم نکرده باشد .

۲ - در موقع انفصال صاحب جمعی از مأموریت خود .

۳ - وقتی که در یکی از ادارات تشخیص داده شود صندوق صاحبجمعی کسر پیدا کرده است .

در هر يك از این سه موقع مدتی که باید در ظرف آن صورت حساب تسلیم شود در حکم دیوان محاسبات معین خواهد شد و حکم مزبور باهتمام مدعی العموم و بتوسط اداره متبوعه صاحبجمع بمشارالیه ابلاغ میشود .

**ماده ۲۴ -** هر گاه مدتی که از طرف دیوان محاسبات معین شده منقضی شود و صاحبجمع مزبور صورت حساب را تسلیم ننماید دیوان محاسبات میتواند بجرم این امر حکم کند تا مبلغی که از نصف حقوق و مدد معاش سالیانه او متجاوز نباشد از مقرری آن صاحب جمع کسر شود و نیز میتواند نسبت باهمیت مورد و پس از رسیدگی بدرجه قصور یا تقصیر حکم انفصال موقت یا دائم او را صادر نماید . این اقدام مانع نخواهد بود که اگر صاحب جمع مرتکب عملی که مشمول یکی از قوانین جزائی است شده باشد برای آن عمل در دیوان جزای عمال دولت تعقیب شود .

اگر صاحب جمعی که محکوم بکسر حقوق شده بازهم از ارائه حساب امتناع نماید بحکم دیوان محاسبات حساب صاحب جمع باهتمام مدعی العموم مرتب و بدیوان

محاسبات تسلیم میشود که پس از رسیدگی در باره آن حکم صادر کند هر نوع مخارجی که از این بابت حاصل شود بعهده صاحب جمع است .

**ماده ۲۵ -** دیوان محاسبات پس از رسیدگی بحساب در باب نتیجه آن حکم صادر میکند این حکم قابل اعتراض است .

**ماده ۲۶ -** مدعی العموم حق دارد از هر حسابی که مشمول این قانون باشد اطلاع بهمرساند .

**ماده ۲۷ -** هر گاه دیوان محاسبات در ضمن رسیدگی حساب عملی مشاهده کند که مشمول یکی از قوانین جزائی است موضوع را بتوسط مدعی العموم دیوان محاسبات برای تعقیب بوزارت عدلیه اطلاع خواهد داد .

**ماده ۲۸ -** محاکمات راجع بحساب در دیوان محاسبات علنی است .

**ماده ۲۹ -** احکام دیوان محاسبات بطریق فوق العاده در تحت دو عنوان ممکن است طرف ایراد واقع شود :

۱ - بعنوان نقض حکم .

۲ - بعنوان تجدید نظر - اقدام بدو وسیله فوق ممکن است هم از طرف صاحب جمع و هم از طرف مدعی العموم بعمل آید اعتراض یا تقاضای نقض موجب توقیف احکام اصلی نمیشود مهلت تقاضای نقض از تاریخ ابلاغ حکم بصاحب جمع یکماه است .

**ماده ۳۰ -** تقاضای نقض حکم فقط در مواردی است که ادعا شود بر این که دیوان محاسبات از حدود اختیارات خود تجاوز کرده و یا مرجعیت آن کار را نداشته و یا آنکه قانون را از روی صحت تفسیر نکرده است و یا از اصول محاکمات تخلف نموده و این تخلف بدرجه ای اهمیت داشته باشد که نتوان حکم صادر را حکم قانونی دیوان محاسبات دانست - لایحه این تقاضا بشورای دولتی پیشنهاد میشود و حکم

شورای دولتی بتوسط وزارت مالیه بدیوان محاسبات ابلاغ میگردد مادام که شورای دولتی تشکیل نشده لایحه تقاضای نقض به هیئتی مرکب از سه نفر از مستشاران یا رؤسای شعب دیوان تمیز و دو نفر از اعضاء قائم مقام مذکور در مواد ۱ و ۳ رجوع خواهد شد - طرز تشکیل هیئت بموجب نظامنامه معین میگردد .

**ماده ۳۱ -** در صورتیکه حکم دیوان محاسبات نقض شود موضوع در هیئت عمومی دیوان مزبور مورد رسیدگی شده و حکم نهائی صادر میشود .

**ماده ۳۲ -** تقاضای تجدید نظر در مواقع ذیل قبول میشود :

- ۱ - اگر سهوی در نوشتن فقرات حساب یا در عمل حساب شده است .
- ۲ - اگر بواسطه معاینه سایر حسابها و یا بنحو دیگر ثابت شود که چیزی از قلم افتاده یا دو دفعه بحساب آمده است .
- ۳ - اگر پس از صدور حکم اسناد تازه بدست آمده باشد بشرط آنکه ثابت شود اسناد مزبور در موقع تصفیه حساب موجود بوده و صاحب جمع نتوانسته است بدست بیاورد .

۴ - اگر آن حکم از روی اسناد جعلی صادر شده باشد در سه شق اخیر بعد از انقضای مدت سه سال از تاریخ صدور حکم تقاضای تجدید نظر وقتی قبول خواهد شد که صاحب جمع ثابت نماید که فقط دو ماه است فقرات از قلم افتاده یا فقرات مکرر شده را ملتفت شده است یا اسناد جدیدی بدست آورده و یا تصدیقی که در مقامات رسمی از بابت جعلیت سند داده شده است باستحضار او رسیده است .

**ماده ۳۳ -** تجدید نظر ممکن است بنابر تقاضای دیوان محاسبات یا مدعی العموم وقوع یابد در این صورت در موقع مذاکرات صاحب جمع یا وکیلش باید حضور داشته باشد - مدت تقاضای تجدید نظر همان است که در ماده ۳۲ ذکر شده است .

**ماده ۳۴ -** تجدید نظر فقط نسبت به قسمت هائی که از حساب موافق ماده ۳۲

مورد ایراد واقع شده و تصحیحاتی که نتیجه این عمل است مؤثر خواهد بود .

**ماده ۳۵ -** احکام دیوان محاسبات باید برای اجراء بتوسط مدعی العموم

بوزارتخانه متبوعه صاحب جمع ابلاغ شود .

**ماده ۳۶ -** تأویل و تفسیر احکام دیوان محاسبات با خود دیوان محاسبات است .

**ماده ۳۷ -** طرز احتساب مدت مهلت های مقرر در این قانون بر طبق قواعدی

است که در قانون تسریع محاکمات و اصول محاکمات حقوقی اصلاح شده مقرر است .

**ماده ۳۸ -** طرز رسیدگی دیوان محاسبات و سایر امور مربوط بدیوان مزبور

بموجب نظامنامه های وزارت مالیه معین خواهد شد .

**ماده ۳۹ -** حساب و مخارج و اموال و همچنین اسناد راجع بمعلومات و تعهدات و

تصویب مخارجی که افشاء و مداخله در آن برخلاف مصالح مملکتی باشد مشمول مقررات

این قانون نخواهد بود این نوع مخارج و اموال و اسناد بموجب نظامنامه ای که بتصویب

هیئت وزراء خواهد رسید معین میگردد .

**ماده ۴۰ -** دیوان محاسبات در درجه اول باید بحسابهای سالی که تشکیل

میشود رسیدگی نماید . رسیدگی بحسابهای سنوات قبل موقوف بختم رسیدگی

حساب سال جاری است .

**ماده ۴۱ -** قانون دیوان محاسبات مصوبه صفر ۱۳۲۹ قمری نسخ و این قانون

از تاریخ تصویب قابل اجرا است .

این قانون که مشتمل بر چهل و یک ماده است در جلسه بیست و چهارم دیماه

یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### محاسبات عمومی

مصوب ۱۰ اسفند ماه ۱۳۱۲

### کلیات

**ماده ۱-** بودجه لایحه پیش‌بینی کلیه عواید و مخارج مملکتی است برای مدت یکسال شمسی (سنه مالی) که بتصویب مجلس شورای ملی رسیده باشد.

**ماده ۲-** دوره عمل عبارت از مدتی است که قانون برای جریان عملیات بودجه يك سنه مالی معین مینماید. مدت مزبور برای تشخیص مطالبات دائنین دولت و بستن حساب عایدات و پرداخت مخارج تا روز آخر ماه سوم سال بعد است.

**ماده ۳-** هیچگونه مالیات مملکتی و عایدات دولتی دریافت نمیشود مگر بوسیله مباشرین و تحصیلداران و یا سایر اشخاصی که وصول عواید از طرف وزارت مالیه بآنها واگذار شده باشد.

**ماده ۴-** جز عوارض و مالیات های مقرر بموجب قانون اخذ هر گونه عوارض و مالیات دیگر بهر اسم و رسم که باشد ممنوع است. عملی که امر باخذ مالیات های غیرقانونی بدهند و اشخاصی که فهرست و تعرفه و اسناد آن را تهیه نمایند و کسانی که متصدی وصول آن بشوند مشمول مقررات ماده ۱۵۴ قانون مجازات عمومی خواهند بود.

**ماده ۵-** هیچگونه مخارج مملکتی تأدیه نخواهد شد مگر بموجب حوالجاتیکه صحت خرج در آن تصدیق و در حدود اعتبار قانونی صادر شده باشد.

**تبصره -** مراد از اعتبار و جوهری است که قبلاً برای خرج معینی پیش‌بینی و بتصویب مقامات قانونی رسیده باشد.

**ماده ۶ -** اعتباری که برای مخارج يك سنه مالی معین شده است نباید بمصرف مخارج سنه مالی دیگر برسد .

**ماده ۷ -** اعتباراتی را که در مواد بودجه معین شده از يك ماده بماده دیگر نمیتوان انتقال داد .

**ماده ۸ -** هرگاه علاوه بر مخارج سالیانه مملکتی که اعتبارات لازمه در بودجه برای آنها منظور شده است در عرض سال خرج فوق العاده پیش آید و یا اعتبار منظور تکافوی خرجی را ننماید دولت لایحه مخصوصی جهت تحصیل اعتبار جدید بمجلس شورای ملی پیشنهاد خواهد کرد .

**ماده ۹ -** اعتبارات جدید بر دو قسم است : فوق العاده و اضافی

اعتبارات فوق العاده اعتباراتی است که برای احتیاجات جدید لازم میشود .  
اعتبارات اضافی اعتباراتی است که برای تکمیل اعتبارات پیش بینی شده در بودجه لازم میگردد .

**ماده ۱۰ -** لایحه‌ای که اعتبارات فوق العاده و اضافی را معین میکند باید محل مخارج آنرا نیز از منابع مخصوص تعیین نماید .

**ماده ۱۱ -** در موقع تعطیل مجلس شورای ملی که موافق اصل هشتم قانون اساسی معین میشود اعتبارات اضافی و یا فوق العاده موکول بتصویب هیئت وزراء و تأیید دیوان محاسبات است .

در ظرف ماه اول افتتاح مجلس شورای ملی اعتبارات مزبوره باید بمجلس پیشنهاد شود .

تهیه و تصویب بودجه

**ماده ۱۲ -** در اوائل نیمه دوم هر سال وزیر مالیه باید عایدات مملکتی را از

هر منبع برای سال بعد پیش بینی نموده و همچنین مخارجی را که برای وصول این عواید لازم است در نظر گرفته رقم هر دو را بهیئت وزراء تقدیم نماید.

**ماده ۱۳ -** هیئت وزراء با رعایت عایدات پیش بینی شده و مخارج وصول آن مبلغی در حدود عایدات برای مخارج هریک از وزارتخانهها معین نموده و ارقام آنرا توسط وزارت مالیه بوزارتخانهها ابلاغ خواهد نمود.

**ماده ۱۴ -** هر وزیرى باید بودجه مخارج وزارتخانه خود را برای سنه آتی در حدود مبلغی که طبق ماده ۱۳ برای آن وزارتخانه تعیین شده است حاضر نموده منتها تا آخر ماه نهم سال بوزارت مالیه بدهد.

**ماده ۱۵ -** وزیر مالیه باید تمام این بودجه هارا دريك صورت تنظیم و بودجه عایدات را نیز بآنها ضمیمه کرده لایحه بودجه کل را تهیه نماید.

**ماده ۱۶ -** لایحه بودجه کل در اول ماه دهم هر سال به مجلس شورای ملی پیشنهاد خواهد شد.

**ماده ۱۷ -** مجلس شورای ملی لایحه بودجه کل را منتها تا ۱۵ روز قبل از عید نوروز تصویب و پس از آن بودجه حکم قانون سالیانه مالیه را پیدا مینماید.

**ماده ۱۸ -** بودجه مخارج با رعایت تقسیم بقصول و مواد پیشنهاد مجلس شورای ملی خواهد شد.

**ماده ۱۹ -** بودجه هر وزارتخانه ماده بماده از طرف مجلس شورای ملی تصویب میشود مگر در مواردی که بموجب قوانین مخصوص تصویب بودجه ای بهیئت وزراء واگذار شده باشد.

**ماده ۲۰ -** در لایحه بودجه مخارج پرسنلی هر وزارتخانه از سایر مخارج باید تفکیک شده باشد

**ماده ۲۱ -** اعتبارات بر دو قسم است :

۱ - اعتبارات مربوط بمخارج مستمر که برای جریان امور ادارات و مؤسسات دولتی در ظرف يك سنه مالی لازم است از قبیل حقوق پرسنلی - لوازم التحریر - سوخت و روشنائی و امثالهم.

۲ - اعتبارات مربوط بمخارج غیر مستمر که برای انجام عملی از قبیل خرید کارخانه یا بنای عمارت - ساختمان کشتی و غیره لازم خواهد بود و زمان خرج آن محدود بمدت معین نبوده و منوط بانجام عمل است.

اعتبارات مستمر که در بودجه وزارتخانه ها پیش بینی میشود فقط برای يك سنه مالی قابل مصرف خواهد بود - ولی اعتبارات غیر مستمر را ممکن است برای یکسال یا بیشتر پیش بینی نمود و رقم خرج آن ممکن است بالسویه یا هر ترتیبی که از نظر احتیاج لازم باشد در بودجه های سنوات مربوطه بدون اینکه تصویب آن در هر مرتبه لازم گردد پیش بینی شود.

**ماده ۲۲ -** وزارتخانه ها در موقع پیش بینی اعتباری برای مخارج غیر مستمر باید بر آورد فنی عملی را که خرج برای آن در نظر گرفته شده بیودجه پیشنهادی ضمیمه نمایند. بر آورد مزبور باید با نهایت دقت بوسیله متخصص مطمئن با قید مسئولیت تهیه گردد و پس از آنکه اعتبار مزبور باین ترتیب بتصویب رسید وزارتخانه ها مجاز نخواهند بود در طرح پیشنهادی هیچگونه تغییری که مستلزم اضافه خرج باشد بدهند مگر اینکه قبل از وقت بموجب لایحه مخصوص اعتبار اضافی برای این مقصود پیشنهاد و بتصویب مجلس رسیده باشد.

**ماده ۲۳ -** اعتبارات غیر مستمر در بودجه هر سال در فصل مخصوصی درج میشود.

### اجرای بودجه

**ماده ۲۴ -** کلیه عوائد دولت باید بوسیله متصدیان مربوطه مستقیماً بخزانة



دولت تحویل شود. و کلیه مخارج در حدود قوانین و نظامنامه های مربوطه و مقررات راجعه بهر نوع خرجی بموجب حواله و نظارت مستقیم وزارت مالیه بوسیله اعمال خزانه دولت پرداخته میشود.

**ماده ۲۵ -** وزراء نمیتوانند علاوه بر مأخذ اعتباراتی که در جزو بودجه برای آنها منظور شده است خرجی کرده و یا عملی را متصدی شوند که موجب خرج خارج از اعتبارات معینه باشد مگر اینکه قبلاً از طرف مجلس شورای ملی برای ادای آن خرج اعتبار جدید داده شود.

**ماده ۲۶ -** در مواقع لزوم وزارتخانه ها مجاز خواهند بود که نسبت بمخارج غیر مستمر که اعتبار کل آن بتصویب رسیده ایجاد تعهداتی نمایند و لسی ایجاد تعهدات باید طوری باشد که پرداختهای مربوط به آن در سنوات معینه در قانون انجام گیرد.

**ماده ۲۷ -** وزیر مالیه نمیتواند علاوه بر مأخذ اعتبارات هر وزارتخانه تأدیه وجهی را اجازه دهد.

**ماده ۲۸ -** تشخیص خرجی که برخزانه دولت تحمیل میشود فقط راجع به وزراء یا اشخاصی است که از طرف وزراء مخصوصاً مجاز باین امر هستند مراد از تشخیص آن است که میزان بدهی دولت پس از رسیدگی باسناد در برابر هر يك از دائنین معین شود اسناد تشخیص قرض باید حاوی دلائل حقوق دائنین دولت بوده و بترتیبی که قواعد مخصوصه هر اداره معین میکند نوشته شده باشد.

**ماده ۲۹ -** حواله سند است که بموجب آن دائن باید طلب تشخیص شده خود را دریافت نماید. حواله وزراء بر دو قسم است (حواله مستقیم) و (حواله اعتباری) حواله مستقیم آن است که خود وزراء بلا واسطه در وجه يك یا چند طلبکار دولت صادر میکنند. حواله اعتباری سندی است که بموجب آن وزراء با اشخاصی که حواله

کنندگان درجه دوم نامیده میشوند از قبیل رؤسای ادارات یا مأمورین ولایات اجازه میدهند تا مبلغ معینی در حق طلبکار دولت حواله صادر نمایند - حوالجات حواله کنندگان درجه دوم را حوالجات ابلاغی مینامند .

**ماده ۳۰ -** هیچ خرج دولتی تأدیه نخواهد شد مگر اینکه قبلاً یکی از وزراء مستقیماً آنرا حواله کرده باشد یا اینکه حواله کنندگان درجه دوم بموجب حواله اعتباری وزراء حواله ابلاغی داده باشند .

**ماده ۳۱ -** حوالجات وزراء باید قبل از پرداخت بر طبق قانون دیوان محاسبات مصوب ۲۴ دی ۱۳۱۲ در دیوان مزبور ثبت و تسجیل شود .

**ماده ۳۲ -** هر حواله مستقیم و هر حواله ابلاغی برای اینکه در یکی از صندوقهای دولتی وجه آن پرداخته شود باید مستند باسنادی باشد که از آن اسناد بطور صحیح و واضح معلوم شود که وجه معینی برعهده دولت بوده و پرداخت آن حواله ذمه دولت را کلاً یا جزءاً از دین مزبور بری خواهد ساخت .

**تبصره -** مخارجی که تهیه اسناد خرج مثبت آن قبل از پرداخت وجه میسر نخواهد گردید از قبیل خرج سفر و غیره ممکن است علی الحساب پرداخت و اسناد خرج آن پس از انجام عمل بدون فوت وقت مطالبه و تسویه گردد نوع اینگونه مخارج بموجب نظامنامه مخصوص از طرف وزارت مالیه تعیین خواهد گردید .

**ماده ۳۳ -** تعیین اسناد مذکور در ماده فوق بسته بقرارداد وزیر مالیه باهر یک از وزراء است که نسبت بانواع شعبات امور اسناد لازمه را در یک فهرست معین میکنند باملاحظه شرایط ذیل :

\* بموجب ماده چهارم قانون مصوب پنجم اسفند ماه ۱۳۱۸ ( دوره دوازدهم ) ماده سی و یکم بالا ملغی شده است .

**اولا -** از بابت مخارج اجزاء از قبیل مواجب و مزد و حق الزحمه صورتی از اسامی آنها که مطالب ذیل را دارا باشد :

**الف -** رتبه یا شغل . ب - خدمتی که کرده است . ج - مدت خدمت . د - حقوقی که بموجب قوانین یا نظامنامه یا احکام برقرار است . ه - کسوراتی که بموجب قانون یا نظامنامه یا احکام باید موضوع شود .

**ثانیاً -** از بابت مخارج اداری از قبیل خرید و اجاره اموال منقوله و غیر منقوله و خرید مواد ضروریه معیشت و مخارج بنائی و نگاهداری و مرمت عمارات و استحکامات نظامی ( قلعه ، برج و بارو ) و طرق و شوارع و مخارج ساخت و مرمت و مواظبت اموال منقوله و غیر منقوله :

**الف -** سواد یا خلاصه مصدق از احکام وزراء و قبالجات فروش و اجاره نامه و قراردادهای .

**ب -** شرح اشیائی که تحویل شده و حسابهای که قطع شده و شرح تشخیص طلب در این مشروحه باید کاری که انجام شده و وجهی که بر ذمه دولت است معین گردد .

**ماده ۳۴ -** وزیر مالیه باید مراقبت نماید کلیه حوالجات مطابق قانون دیوان محاسبات در دیوان مزبور ثبت و تسجیل شود و همچنین هر حواله در همان موعد و محلی که از جانب حواله کننده معین شده است کارسازی گردد .

**ماده ۳۵ -** ادارات پرداخت کننده نمی توانند وجهی را که بصندوق آنها

\* بموجب ماده سوم قانون مصوب پنجم اسفند ۱۳۱۸ ( دوره دوازدهم ) ماده ۳۴ بالا بطریق زیر اصلاح شده است :

**ماده ۳۴ -** وزیر دارائی باید مراقبت نماید کلیه حوالجات در همان موعد و محلی که از جانب حواله کننده معین شده کارسازی شود .

حواله شده نپردازند مگر وقتی که بر خود آنها محقق شود در اسناد عیب و نقصی بوده و یا صحت قبوض مشکوک باشد و یا اینکه کار و خدمتی که وجه درازاء آن داده میشود هنوز محقق نشده است و یا اینکه از حدود اعتبارات معینه تجاوز نموده و یا مقررات قانونی رعایت نشده باشد .

**ماده ۳۶ -** ادارات پرداخت کننده در صورت عدم پرداخت حواله مکلف هستند ملاحظات خود را کتباً برای وزیر مالیه بفرستند تا بلافاصله با وزیرى که حواله راجع باداره اوست مذاکره شود .

**ماده ۳۷ - الف -** هر مقدار از اعتباری که تا روز آخر سال مالی تعهد نشده باشد بطور قطع از محاسبه بودجه سنه مربوطه برگشت خواهد نمود .

**ب -** هر مقدار از اعتباری که تا روز آخر سنه مالی تعهد شده ولى تا آخر ماه سوم سال بعد تأدیه نشده باشد تا آخر همان سال از محل اعتباری که برای مخارج پرداخت نشده سنوات ماضی در بودجه هر سال پیش بینی میشود بحساب سال جاری قابل پرداخت است و چنانچه در انقضای آن سال باز هم بعمل و جهاتی تأدیه نشده باشد پرداخت آن منوط به پیش بینی اعتبار مخصوص در بودجه سنوات بعد خواهد بود .

**تبصره -** مقصود از اینکه اعتباری تعهد شده این است که کار و خدمتی انجام و یا اموالی بتصرف دولت در آمده و بدین وسایل دینی برای دولت ایجاد شده باشد .

**ماده ۳۸ -** حوالجاتی که تا آخر ماه سوم سال بعد پرداخت نشده باطل می شود بدون اینکه بحقوق دائنین دولت خللی برسد یعنی آن حوالجات در سنه مالی بعد طبق ماده ۳۷ همین قانون تجدید خواهد شد .

**ماده ۳۹ -** قراردادها و معاملات دولتی اعم از خرید یا فروش یا اجرت کار یا اجاره و یا استیجار و مقاطعه باید پس از مزایده و یا مناقصه صورت پذیرد. وزارت مالیه مجاز است که بوسیله تدوین نظامنامه مخصوص ترتیب متحدالشکلی برای اینگونه معاملات مقرر دارد. اصول این نظامنامه منتها تا شش ماه از تاریخ اجرای این قانون بتصویب کمیسیون قوانین مالیه مجلس شورای ملی خواهد رسید. همچنین وزارت مالیه مجاز است نسبت به بعضی موارد که دلایل موجهی برای ضرورت ترك مناقصه و مزایده موجود باشد و مبلغ معامله از پنجاه هزار ریال تجاوز نکند بدون رعایت اصول مزایده و مناقصه اجرای معامله را اجازه دهد ولی هرگاه موضوع معامله این موارد اخیر از پنجاه هزار ریال متجاوز باشد تا صد هزار ریال بعلاوه لزوم موافقت قبلی وزیر مالیه اجرای آن موکول بتصویب هیئت وزراء است.

**تبصره ۵ -** اعلان مناقصه و مزایده بطور کلی در محل خرید و فروش بعمل خواهد آمد ولی در صورتیکه در محل معامله شیئی مورد حاجت باندازه ای که متناسب

\* ماده سوم قانون مورخ ۱۹ اسفند ۱۳۱۴ مصوب کمیسیون قوانین مالیه (دوره دهم) با تبصره آن عیناً نقل میشود:

**ماده سوم -** مواد ۳۹ و ۴۰ و ۴۱ قانون محاسبات عمومی مصوب دهم اسفند ماه ۱۳۱۲ در مورد معاملات بلدیّه ها نیز مجری خواهد بود.

**تبصره ۵ -** اختیاراتیکه در ماده (۳۹) قانون محاسبات عمومی بوزارت مالیه و وزیر مالیه داده شده نسبت بمعاملات بلدیّه ها بوزارت داخله و وزیر داخله اعطاء میگردد.

\*\* ماده ۱۷ قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۸ کشور (دوره یازدهم) چون مربوط به تبصره بالا میباشد عیناً درج میگردد:

**ماده ۱۷ -** لزوم یا عدم لزوم انتشار آگهی مناقصه در خارجه موضوع قسمت اخیر تبصره ماده (۳۹) قانون محاسبات عمومی به تشخیص و صوابدید وزارتخانه های مربوطه باموافقت وزارت مالیه واگذار میشود.

با مناقصه یا مزایده باشد موجود نبوده و یا مصرف نداشته باشد باید در محل یا محلهای مجاور بنا بر اهمیت موضوع اعلان مزایده و مناقصه منتشر گردد و نیز در صورتیکه اشیاء مورد حاجت در مراکز مهم و یا در خارج از ایران بهتر و مناسبتر یافت شود اعلان مناقصه در آنجا هم باید منتشر گردد. اقدام اخیر در صورتی لازم است که معامله برای مبلغ مهمی در نظر باشد.

**ماده ۴۰ -** در موارد ذیل معاملات دولتی ممکن است بدون ترتیب مزایده یا مناقصه صورت بگیرد:

- ۱ - معاملاتیکه بملاحظه صرفه و صلاح دولت باید مستور بماند.
- ۲ - نسبت بخرید اشیائیکه منحصر بفرد باشد.
- ۳ - در مورد صنایع مستظرفه و امثال آن که انجام پذیر نخواهد بود مگر بدست صنعتگران مخصوص.
- ۴ - برای اقداماتی که بعنوان امتحان از طرف دولت بعمل میآید.
- ۵ - در صورتیکه طرفین معامله مؤسسات دولتی باشد.
- ۶ - اشیائیکه جزء ضروریات یومیه محسوب و در محل خرید قیمت ثابتی داشته باشند از قبیل نان و غیره نوع اینگونه اشیاء را وزارت مالیه بموجب نظامنامه مخصوص تعیین خواهد نمود.

**ماده ۴۱ -** هرگاه معاملاتیکه بمزایده و مناقصه گذاشته شده در مدت مقرر داوطلب پیدا نکند و یا داوطلبان شرایطی پیشنهاد کنند که خارج از حدود اعتدال باشد در آن صورت دولت میتواند معامله را مطابق مقتضیات صرفه و صلاح دولت انجام دهد.

## تهیه محاسبات کل مالیه و تفریغ بودجه

### محاسبات وزارتخانه‌ها

**ماده ۴۲** - پس از انقضای هر دوره عمل وزراء حساب سنه مالی گذشته وزارتخانه خود را منتها تا آخر ماه پنجم سال بعد بطرز متحدالشکلی مطابق تقسیمات فصول و مواد بودجه بترتیب ذیل تهیه و تنظیم نموده و برای ارسال بدیوان محاسبات بوزارت مالیه تسلیم مینمایند .

### حساب مخارج

**ماده ۴۳** - حساب مخارج سنه مالی شامل کلیه عملیاتی خواهد بود که در یک دوره عمل انجام شده و باید حاوی اطلاعات مفصله ذیل بوده باشد :

**الف** - اعتبارات مصوبه :

۱ - اعتبارات بودجه .

۲ - اعتبارات فوق العاده اضافی .

**ب** - حقوق ثابتة دائنین دولت که تعهد و یا حواله شده است :

۱ - مخارج حقیقی که بموجب حواله تا آخر دوره عمل تأدیه شده است .

۲ - بقیه مخارجی که بموجب بندب ماده ۳۷ از محل اعتبار معوقه درسنه بعد

پرداخته میشود .

**ج** - صرفه جوئی قطعی سنه مالی .

**تبصره** - وزارت مالیه علاوه بر صورت مخارج وزارت مالیه باید صورت مخارج

قطعی بابت اعتبارات عمومی مملکتی را که در بودجه وزارتخانه ها منظور نیست بشرح فوق تهیه و تنظیم نماید .

## حساب عایدات

**ماده ۴۴** - وزارت مالیه علاوه بر صورت مخارج که بدستور مواد ۴۲ و ۴۳ تنظیم مینماید صورت کل عایدات مملکتی را که اطلاعات مفصله ذیل را حاوی باشد باید در آخر ماه ششم سال بعد تهیه نموده برای دیوان محاسبات بفرستد :

**الف** - عایدات پیش بینی شده در بودجه مملکتی با تفکیک منابع .

**ب** - وجوهی که از بابت هریک از منابع تا آخر دوره عمل وصول شده است.

**ج** - تفاوت اعم از اضافه و نقصان .

## محاسبات کل مالیه

**ماده ۴۵** - وزارت مالیه در آخر هر دوره عمل مکلف است صورت محاسبه کل مالیه را تهیه نموده و منتها تا آخر ماه هفتم سال بعد به دیوان محاسبات بدهد صورت مزبور باید شامل تمام عملیات راجعه بوصول و مصرف وجوه دولتی و حاکی از کیفیت امور عایدات و مخارج دوره عمل سنه مالی بوده و بترتیب ذیل تهیه و تنظیم گردد :

۱ - موجودی اول سال تمام صندوق های عمومی مملکت .

۲ - عایدات وصولی در دوره عمل بتفکیک فصول و مواد بودجه و ادارات دریافت کننده .

۳ - صورت مخارج پرداختی در دوره عمل به تفکیک فصول و مواد بودجه و ادارات پردازنده .

۴ - موجودی آخر سال تمام صندوق های عمومی مملکت .

## تفریغ بودجه

**ماده ۴۶** - تفریغ بودجه بوسیله تصویب لایحه قانونی که وزیر مالیه بمجلس



شورای ملی پیشنهاد میکند بعمل میآید .

**ماده ۴۷** - موقع پیشنهاد کردن لایحه قانونی تفریغ بودجه از روز ختم سنه مالی منتها تا دوازده ماه بعد خواهد بود .

**ماده ۴۸** - لایحه مزبور باید حاوی گزارش امور مالی دوره عمل گذشته و متضمن صورت ارقام قطعی تمام اعتبارات و عایدات وصولی و مخارج سنه مالی قبل بوده و نتیجه قطعی معاملات کل بودجه مصوب را بطور روشن نشان دهد .

**ماده ۴۹** - صورت حسابهای ضمیمه لایحه تفریغ بودجه باید با رعایت تقسیمات به فصول و مواد بودجه عایدات و مخارج تنظیم و بمجلس شورای ملی پیشنهاد گردد .

**ماده ۵۰** - صورتیکه در تحت عنوان عایدات و مخارج بلایحه قانونی تفریغ بودجه منضم خواهد شد باید اطلاعات ذیل را حاکی باشد :

**الف** - صورت حساب بودجه عایدات :

۱ - عواید پیش بینی شده سنه مالی گذشته .

۲ - وجوهی که در دوره عمل گذشته وصول شده است .

۳ - اضافه یا کسر .

**ب** - صورت حساب بودجه مخارج :

۱ - اعتبار مصوبه .

۲ - مخارج تأدیه شده تا آخر دوره عمل بتفکیک فصول و مواد بودجه .

۳ - مخارجی که بدوره عمل بعد منتقل و تأدیه میشود به تفکیک فصول و

مواد بودجه .

۴ - جمع مخارج بتفکیک فصول و مواد بودجه .

۵ - صرفه جوئی قطعی سنه مالی بتفکیک فصول و مواد بودجه .

**ماده ۵۱** - علاوه بر صورت محاسبه بودجه عایدات و مخارج که بشرح ماده فوق باید تهیه و ضمیمه لایحه تفریغ بودجه گردد مدارك و مستندات مفصله ذیل را نیز باید بانضمام آن بمجلس شورای ملی تقدیم نمود :

۱ - صورت حساب وزارتخانه ها.

۲ - صورت محاسبات کل مالیه .

۳ - راپرت سالیانه دیوان محاسبات.

**ماده ۵۲** - کلیه مقررات این قانون راجع بوزارتخانه ها شامل ادارات مستقله نیز خواهد بود .

**ماده ۵۳** - این قانون از اول فروردین ۱۳۱۳ اجرا و از همان تاریخ قانون محاسبات عمومی مصوب ۲۱ صفر ۱۳۲۹ نسخ میشود .

این قانون که مشتمل بر پنجاه و سه ماده است در جلسه دهم اسفند ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه اجرای مواد اصلاح قانون دیوان محاسبات و قانون محاسبات عمومی

پس از تصویب کمیسیون قوانین مالیه

مصوب ۲۷ شهریور ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده** - بوزیر مالیه اختیار داده میشود از تاریخ تصویب این قانون هر يك از مواد قانون دیوان محاسبات و قانون محاسبات عمومی را که محتاج باصلاح بدانند تغییر داده و مواد لازمه را تهیه نموده پس از تصویب کمیسیون قوانین مالیه مجلس

شورای ملی بجای قوانین فعلی بموقع اجرا بگذارد این مواد پس از آزمایش یکسال در عمل بمجلس شورای ملی پیشنهاد خواهد شد ولی مادام که تکلیف آن از طرف مجلس معین نشود بقوت خود باقی خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و هفتم شهریور ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب

کمیسیون قوانین عدلیه

مصوب ۴ تیرماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده -** وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد کرده و مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید لوایح مزبوره در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهد شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع بکمیسیون بدهند و شور دوم بعد از انقضاء هشت روز بعمل آید .  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه چهارم تیر ماه یکهزار و سیصد و دو ازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب

کمیسیون قوانین عدلیه

مصوب ۲۳ مهرماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده -** وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید لوایح مزبوره در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهد شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع یکمسیون بدهند و شور دوم بعد از انقضاء هشت روز بعمل آید .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و سوم مهرماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب

کمیسیون قوانین عدلیه

مصوب ۲۹ فروردین ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده -** وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده

و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید. لوایح مزبوره در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهد شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع بکمیسیون بدهند و شور دوم بعد از انقضای هشت روز بعمل آید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و نهم فروردین ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب

کمیسیون قوانین عدلیه

مصوب ۱۲ دیماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده** - وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید. لوایح مزبوره در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهد شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع بکمیسیون بدهند و شور دوم بعد از انقضای هشت روز بعمل آید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوازدهم دیماه یکهزار و

سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### راجع بامور قضائی و اداری لرستان

مصوب ۱۷ تیر ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده اول -** دولت مجاز است برای امور قضائی و اداری لرستان بجای قوانین عادی - باستثنای قوانین مجازاتی و قوانین ثبت در آن قسمتی که مربوط بترتیب ثبت املاک و رسمیت اسناد است - نظامنامه هائی تدوین کرده و بموقع اجرا گذارد سه سال پس از تاریخ اجرای این قانون قوانین عادی به قوت خود بر خواهد گشت .

**ماده دوم -** برای رسیدگی بدعاوی بین افراد ایالات ساکن لرستان بایکدیگر و یا دعاوی آنها در لرستان با سایر اشخاص هیئت حا کمه مرکب خواهد بود از سه نفر مگر در مواردی که مطابق نظامنامه هیئت وزراء محاکم عادی مرجع رسیدگی باشند . احکام هیئت حا کمه فوق در دعاوی که مدعی به آن از پنج هزار ریال تجاوز نکند قطعی و غیر قابل شکایت خواهد بود رسیدگی استینافی بدعاوی که مدعی به آن از مبلغ مزبور تجاوز کند بمعهده محکمه مرکب از سه نفر خواهد بود که در طهران تشکیل میشود حکم این محکمه قابل تمیز نیست .

هیئت مذکور در قسمت اول این ماده بامور جزائی نیز که مطابق قانون جنجه تشخیص شده رسیدگی خواهد کرد و حکم آن در صورتی که بدو ماه حبس یا کمتر و یا بجزای نقدی صادر شده باشد قطعی و غیر قابل شکایت است و در غیر این صورت

در یکی از شعب جزائی محکمه استیناف غرب بآن رسیدگی خواهد شد.

**ماده سوم** - این قانون از ۲۰ تیرماه ۱۳۱۲ بموقع اجرا گذارده خواهد شد.

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه هیجدهم تیر ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

راجع باختیارات وزیر عدلیه نسبت بتشکیلات و صلاحیت و اصول

محاکمات دیوان جزای عمال دولت

مصوب ۱۶ اردیبهشت ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده** - بوزیر فعلی عدلیه اختیار داده میشود از تاریخ تصویب این قانون تاششماه هریک از مواد مربوطه بتشکیلات و صلاحیت و اصول محاکمات دیوان جزای عمال دولت را که محتاج باصلاح بداند تغییر داده و مواد لازمه را تهیه نموده بموقع اجرا گذارد و پس از مدت ششماه آزمایش آن مواد را بمجلس شورای ملی پیشنهاد کند.

مادام که تکلیف آن مواد از طرف مجلس شورای ملی معین نشده بقوت خود باقی خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه شانزدهم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## اجازه رعایت احوال شخصیه ایرانیان غیر شیعه در محاکم

مصوب ۳۱ تیرماه ۱۳۱۲ شمسی (کمیسیون قوانین عدلیه)

**ماده واحده** - نسبت باحوال شخصیه و حقوق ارثیه و وصیت ایرانیان غیر شیعه که مذهب آنان به رسمیت شناخته شده محاکم باید قواعد و عادات مسلمه متداوله در مذهب آنان را جز در مواردی که مقررات قانون راجع بانتظامات عمومی باشد بطریق ذیل رعایت نمایند :

۱ - در مسائل مربوطه به نکاح و طلاق عادات و قواعد مسلمه متداوله در مذهبی که شوهر پیرو آن است .

۲ - در مسائل مربوطه به ارث و وصیت عادات و قواعد مسلمه متداوله در مذهب متوفی .

۳ - در مسائل مربوطه به فرزند خواندگی عادات و قواعد مسلمه متداوله در مذهبی که پدر خوانده یا مادر خوانده پیرو آن است .

چون بموجب قانون ۴ تیر ماه ۱۳۱۲ ( وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید ) علیهذا ( قانون اجازه رعایت احوال شخصیه ایرانیان غیر شیعه در محاکم ) مشتمل بر یک ماده که در تاریخ سی و یکم تیر ماه یک هزار و



سیصد و دوازده شمسى بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اصلاح مواد ۱۳ و ۴۱ و ۴۳ و ۷۰ و ۱۱۱ و ۱۱۷

### قانون ثبت اسناد و املاک

مصوب ۷ مرداد ماه ۱۳۱۲ شمسى (کمیسیون قوانین عدلیه)

**ماده اول -** ۱- ماده ۱۳ قانون ثبت اسناد و املاک بطریق ذیل اصلاح میشود :

**ماده ۱۳ -** کسانی که تقاضای ثبت ملکى را که مجهول المالك اعلان شده

بنمایند باید صدی ۲۵ علاوه بر حق الثبت معمولی بپردازند مگر در موارد ذیل :

**الف -** اگر ملک یا املاک مورد تقاضای ثبت دوهزار ریال یا کمتر قیمت داشته

باشد حق الثبت معمولی پرداخته خواهد شد .

**ب -** اگر ملک یا املاک مورد تقاضای ثبت بیش از دوهزار ریال و منتها بیست

هزار ریال قیمت داشته باشد تا دوهزار ریال حق الثبت معمولی و نسبت بمازاد دوهزار

ریال تا بیست هزار ریال صدی ده علاوه بر حق الثبت معمولی حق الثبت باید

تأدیه بشود .

درمورد املاکی که مطابق ماده ۱۲ بنام دولت ثبت میشود حق الثبت معمولی

اخذ خواهد شد و حق الثبت مزبور در صورتی که ملک عایدی داشته باشد از عوائد

والا موافق نظامنامه وزارت عدلیه از قیمت آن اخذ میشود .

**۲ -** ماده ۴۱ بطریق ذیل تغییر مییابد :

**ماده ۴۱ -** در صورتیکه در اثناء مدت عملیات مقدماتی تقاضا کننده ثبت ملک مورد تقاضا را کلاً یا بعضاً بدیگری منتقل کند انتقال دهنده مکلف است تا ده روز از تاریخ انتقال شخصاً یا بتوسط وکیل ثابت الوکاله در اداره ثبت اسناد حاضر و معامله خود را کتباً اطلاع دهد.

۳ - ماده ۴۳ بطریق ذیل اصلاح میشود :

**ماده ۴۳ -** هرگاه انتقال بموجب سند عادی بوده و انتقال دهنده معامله خود را بداره ثبت اطلاع نداد چنانچه مدت اعتراض باقی است منتقل الیه مطابق مقررات عرضحال اعتراض میدهد و چنانچه مدت منقضی شده منتقل الیه میتواند بوسیله اظهارنامه بانتقال دهنده اخطار نماید هرگاه مشارالیه معامله را در ظرف مدت ده روز از تاریخ ابلاغ اخطاریه تصدیق نمود ملک بنام انتقال گیرنده ثبت والا ملک بنام انتقال دهنده ثبت و انتقال گیرنده بموجب ماده ۱۰۵ و ۱۱۴ میتواند انتقال دهنده را تعقیب نماید.

هرگاه انتقال بموجب سند عادی بوده و انتقال دهنده مطابق ماده ۴۱ عمل نماید و یا انتقال بموجب سند رسمی باشد بترتیب ذیل عمل خواهد شد :

اگر اعلانات نوبتی منتشر نشده ملک باسم انتقال گیرنده اعلان میشود و اگر اعلانات در جریان باشد بقیه اعلانات بنام انتقال گیرنده با قید انتقال اصلاح میشود و اگر رجوع بداره ثبت بعد از اتمام اعلانات باشد ملک باسم انتقال گیرنده ثبت خواهد رسید.

اگر معلوم شود سند رسمی انتقال مجعول بوده مرتکب به پنج تا پانزده سال حبس با اعمال شاقه محکوم و بعلاوه مفاد ماده (۱۱۴) درباره او مجری خواهد شد.

۴ - ماده ۷۰ بطریق ذیل اصلاح میشود :

**ماده ۷۰ -** سندی که مطابق قوانین ثبت رسیده رسمی است و تمام محتویات و امضاهای مندرجه در آن معتبر خواهد بود مگر آنکه جمعولیت آن ثابت شود .  
انکار مندرجات اسناد رسمی راجع باخذ تمام یا قسمتی از وجه یا مال و یا تعهد بتأدیه وجه یا تسلیم مال مسموع نیست .

مأمورین قضائی یا اداری که از راه حقوقی یا جزائی انکار فوق را مورد رسیدگی قرار داده و یا بنحوی از انحاء مندرجات سند رسمی را در خصوص رسید وجه یا مال یا تعهد بتأدیه وجه یا تسلیم مال معتبر ندانند بششماه تایکسال انفصال موقت محکوم خواهند شد .

**تبصره ۵ -** هر گاه کسی که بموجب سند رسمی اقرار باخذ وجه یا مالی کرده یا تأدیه وجه یا تسلیم مالی را تعهد نموده مدعی شود که اقرار یا تعهد او در مقابل سند رسمی یا عادی یا حواله یا برات یا چک یافته طلبی بوده است که طرف معامله باو داده و آن تعهد انجام نشده و یا حواله و یا برات یا چک یافته طلب پرداخت نگردیده است این دعوی قابل رسیدگی خواهد بود .

**۵ - ماده ذیل بعنوان ماده ۱۱۱ مکرر بقانون ثبت اضافه میشود :**

**ماده ۱۱۱ مکرر -** اگر در مورد مواد ۱۰۷ و ۱۰۸ متهم کسی باشد که املاک موقوفه عام المنفعه را بعنوان متولی یا متصدی و یا املاک مولی علیه را بعنوان ولایت یا قیمومیت در تصرف دارد تعقیب جزائی موکول به شکایت مدعی خصوصی نیست .

**۶ - ماده ۱۱۷ بطریق ذیل تغییر مییابد :**

**ماده ۱۱۷ -** هر کس بموجب سند رسمی یا عادی نسبت بعین یا منفعت مالی ( اعم از منقول یا غیر منقول ) حقی بشخص یا اشخاص داده و بعد نسبت بهمان عین یا منفعت

بموجب سند رسمی معامله یا تعهدی معارض با حق مزبور بنماید بحبس با اعمال شاقه از سه تاده سال محکوم خواهد شد.

**ماده دوم** - مقصود از مواد قبل مذکور در ماده (۱۱۱) قانون ثبت اسناد و املاک مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۰ مواد ۱۰۵ و ۱۰۶ و ۱۰۷ و ۱۰۸ و ۱۰۹ قانون مزبور است.

**ماده سوم** - این قانون از ۱۵ مرداد ماه ۱۳۱۲ بموقع اجرا گذارده خواهد شد.

چون بموجب قانون ۴ تیر ماه ۱۳۱۲ (وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا قانون اصلاح مواد ۱۳ و ۴۱ و ۴۳ و ۷۰ و ۱۱۱ و ۱۱۷ قانون ثبت اسناد و املاک (مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۰) مشتمل بر سه ماده که در تاریخ هفتم مرداد ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اصلاح قانون ثبت اسناد و املاک

مصوب ۲۸ دیماه ۱۳۱۲ شمسی (کمیسیون قوانین عدلیه)

**ماده اول** - فقره ۳ ماده ۳۳ قانون ثبت اسناد و املاک مصوب ۲۶ اسفند ماه

۱۳۱۰ بطریق ذیل اصلاح میشود :

فقره ۳- در صورتیکه در تاریخ اجرای قانون مصوب ۲۱ بهمن ماه ۱۳۰۸ ملك مورد معامله در تصرف انتقال گیرنده بوده و لااقل پنج سال از انقضاء موعد حق استرداد تا تاریخ مزبور گذشته باشد مشروط بدو شرط ذیل :

**الف -** از انقضاء موعد حق استرداد تا تاریخ اجرای قانون بهمن ۱۳۰۸ از طرف انتقال دهنده یا قائم مقام قانونی او بوسیله عرضحال یا اظهار نامه رسمی اعتراض بملکیت انتقال گیرنده نشده باشد.

**ب -** در صورتیکه تا تاریخ تصویب این قانون (۲۸ دیماه ۱۳۱۲) حکم قطعی بر بی حقی انتقال گیرنده یا قائم مقام قانونی او صادر نشده باشد .

**ماده دوم - الف -** مقصود از حکم مقرر در قسمت اول ماده ۳۸ قانون ثبت اسناد و املاك مصوب ۲۶ اسفند ۱۳۱۰ راجع بمعاملات مذکور در ماده ۳۳ این قانون این است که اگر چه انتقال گیرنده یا قائم مقام قانونی او عین مورد معامله را مطالبه کرده باشد محاکم مکلفند بر طبق مفاد ماده ۳۴ و دو تبصره آن و ماده ۳۸ قانون مزبور برد اصل وجه و متفرعات مذکور در ماده ۳۴ حکم صادر نمایند مگر آنکه انتقال دهنده قبل از صدور حکم بتسلیم عین مال در مقابل اصل حاضر شود که در این صورت بتسلیم عین و متفرعات حکم صادر خواهد شد .

**ب -** در صورتیکه مدعی اصل وجه و متفرعات را مطالبه کند محکمه نمیتواند حکم به تسلیم عین بدهد ولو اینکه انتقال دهنده بتسلیم عین مال حاضر شود .

**ماده سوم -** در صورتیکه مال مورد معامله با حق استرداد در تصرف شخص دیگری غیر از انتقال دهنده یا وارث او باشد انتقال گیرنده یا قائم مقام قانونی او برای وصول طلب خود بابت اصل وجه و متفرعات میتواند بهر يك از انتقال دهنده یا وارث او و

یا کسی که مورد معامله را متصرف است اقامه دعوی نماید و رجوع بهریک مانع مراجعه بدیگری نخواهد بود.

هر گاه بمتصرف رجوع شد و حاصل از فروش ملک کفایت اصل و متفرعات را نکرد مدعی میتواند برای بقیه بانتقال دهنده رجوع کند و انتقال گیرنده میتواند در صورتیکه متصرف عالم به معامله اولیه بوده برای بقیه طلب خود در حدود مدتی که مورد معامله در تصرف متصرف بوده بمشارایه نیز مراجعه کند اعم از اینکه متصرف استیفای منفعت کرده یا نکرده باشد.

**ماده چهارم** - هر گاه انتقال گیرنده عین مال مورد معامله باحق استرداد را ادعا کرده و باستناد مقررات قانون ثبت راجع باین نوع معاملات در مطالبه عین محکوم شده باشد طرف دعوای او حق مطالبه خسارات محاکمه از او نخواهد داشت.

**ماده پنجم** - این قانون از دهم بهمن ماه ۱۳۱۲ بموقع اجرا گذاشته میشود.

چون بموجب قانون ۲۳ مهر ماه ۱۳۱۲ \* وزیر عدلیه مجاز است لوايح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع وقوانین مزبوره را تکمیل کرده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید « علیهذا (قانون اصلاح قانون ثبت اسناد و املاک) مشتمل بر پنج ماده که در تاریخ بیست و هشتم دیماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اصلاح مواد ۳۴ و ۳۵ قانون ثبت اسناد و املاک

مصوب ۱۵ اسفند ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده -** مواد ۳۴ و ۳۵ قانون ثبت اسناد و املاک مصوب ۲۶

اسفند ماه ۱۳۱۰ نسخ و دو ماده ذیل به جای آن تصویب و از تاریخ تصویب قابل اجرا خواهد بود .

**ماده ۳۴ -** در مورد معاملات مذکوره در ماده ۳۳ هر گاه انتقال دهنده در ظرف مدت از حق خود استفاده نکرد انتقال گیرنده میتواند فروش مال مورد معامله را از اداره ثبت تقاضا نماید در این صورت اداره ثبت با انتقال دهنده اخطار میکند که هر گاه در ظرف دو ماه از تاریخ ابلاغ اخطاریه اصل وجه معامله را با اجرت المسمی عقب افتاده و خسارت تأخیر تأدیه نسبت باصل از روز انقضاء مدت حق استرداد با انتقال گیرنده تأدیه ننماید مورد معامله بمزایده گذارده میشود و برای تعیین قیمتی که مزایده از آن قیمت شروع میشود باید ملک بقیمت عادلانه تقویم شود و در صورتی که تعیین قیمت عادلانه محتاج باهل خبره باشد يك يا چند نفر خبره بتراضی طرفین و در صورت عدم تراضی سه نفر اهل خبره بقرعه معین شده و بعد از تقویم مال مورد معامله يك خمس از قیمتی که خبره معین نمود کسر و مزایده از آن قیمت شروع میشود و بعد از فروش وجه آن بمیزان طلب به انتقال گیرنده داده میشود اگر چه مدیون طلبکار دیگری هم داشته باشد و اگر در روز مزایده خریداری نبود یا مبلغی که مزایده از آن شروع شده بفروش نرسید از مال مزبور بهمان قیمت یعنی قیمت عادلانه با کسر خمس آن بمقدار طلب با انتقال گیرنده داده میشود و اداره ثبت سند قطعی با انتقال گیرنده خواهد داد ولی مؤسسات بانکی از این قاعده مستثنی بوده و

باید ملك مورد معامله بطریق مزایده بفروش برسد .

**تبصره ۱-** املاکی که مورد تقاضای مزایده بوده و هنوز بفروش نرسیده و سند قطعی بخریدار داده نشده از حیث مزایده و تقویم و واگذاری بمنقول الیه مشمول این قانون خواهد بود .

**تبصره ۲-** در صورت تعیین قیمت بتوسط اهل خبره که بقرعه معین شده باشند هر گاه يك طرف اعتراض قابل توجهی بر تقویم اهل خبره بنماید در ظرف ده روز بعد از ابلاغ تصدیق اهل خبره به او حق دارد برای يك نوبت تجدید نظر بخواهد در اینصورت خبره های دیگری برای تعیین قیمت انتخاب خواهد شد .

**تبصره ۳-** محل تقویم مال مورد مزایده و انتخاب خبره بتراضی یا بقرعه و ترتیب قرعه و تجدید نظر در تصدیق خبره و حق الزحمه آنان و سایر ترتیبات بموجب نظامنامه وزارت عدلیه معین خواهد شد .

**تبصره ۴-** در مورد معاملات مذکوره در ماده ۳۴ خسارت تأخیر تأدیه باصل وجه مورد معامله از تاریخ انقضاء مدت حق استرداد تعلق خواهد گرفت - در مورد سایر معاملات استقراری تعلق خسارت تأخیر اداء مشروط بتقدیم اظهار نامه یا عرضحال است و از تاریخ ابلاغ اظهار نامه یا تقدیم عرضحال محسوب میشود ولی بطور کلی تعلق خسارت تأخیر اداء در صورتی است که وجه الزامی بین طرفین در ضمن معامله اصلی یا ضمن هر نوع قرار داد و معامله دیگری که التزام مزبور راجع بمعامله اصلی باشد و مدیون در صورت تأخیر اداء بطور مستقیم یا غیر مستقیم بتأدیه آن ملزم نشده باشد .

**تبصره ۵-** مقررات این ماده بمعاملاتی که موافق ماده ۳۳ نسبت بعین منقول واقع شده مجری خواهد بود ولی در هر موردی که عین منقول قابل تجزیه نباشد باید



مال مزبور بمزایده بفروش رسیده و طلب دائن تأدیه گردد .  
 معاملات شرطی که موضوع آن مال ذمه باشد (از قبیل بیع شرط روغن و امثال آن) دائن فقط حق دارد اصل طلب خود را باوجه التزام (در صورتیکه معین شده باشد) یا خسارت تأخیر تأدیه از تاریخ انقضاء مدت مطالبه نماید .  
**تبصره ۶۵ -** در صورتیکه پس از اخطار اداره ثبت اسناد با انتقال دهنده در ظرف مدت دو ماه انتقال دهنده با انتقال گیرنده معامله خود را ختم نماید اداره ثبت اسناد حق مطالبه حق الاجرا را نخواهد داشت .  
**ماده ۳۵ -** محاکم عدلیه در هیچ مورد نسبت بوجه التزام مقرر در معاملات مذکوره در ماده ۳۳ و معاملات استقراضی بیش از صدی ۱۵ در سال بنسبت مدت تأخیر حکم نداده و ادارات ثبت بیش از صدی دوازده در سال ورقه لازم الاجرا صادر نخواهند کرد .  
 این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه پانزدهم اسفند ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
 رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ❖ قانون

### الحاق ماده ۱۳ مکرر بقانون ثبت اسناد و املاک

مصوب ۱۵ خرداد ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده -** ماده ذیل تحت نمره ۱۳ مکرر بقانون ثبت اسناد و املاک مصوب ۲۶ اسفند

ماه ۱۳۱۰ افزوده میشود ،

**ماده ۱۳ مکرر -** در مورد اعیانی که زارعین در املاک مزروعی متعلق بغير دارند و بتبع اصل ملک یا مستقلاً مجهول المالك اعلان شده است تقاضای ثبت از طرف زارعین نسبت به اعیانی

\* این قانون بموجب قانون مصوب دهم خرداد ۱۳۲۲ (دوره سیزدهم) نسخ شده است .

مربور با همان حق الثبت معمولی و بدون تأدیه وجه علاوه مقرر در ماده ۱۳ اصلاحی مصوب ۷ مرداد ۱۳۱۲ قبول خواهد شد اگرچه قیمت آن بیش از دو هزار ریال باشد.

**تبصره ۱ -** در مورد این ماده مقصود از زارعین کلیه ساکنین املاک مزروعی است اگرچه شغل آنها زراعت نباشد باستثنای مالک اصل رقبه.

**تبصره ۲ -** کلیه املاکی که مجهول المالك اعلان شده یا در سال ۱۳۱۳ مجهول المالك اعلان شود چنانچه تا آخر اسفند ماه ۱۳۱۳ تقاضای ثبت آن بشود از پرداخت وجه علاوه مقرر در ماده ۱۳ اصلاحی معاف بوده و همان حق الثبت معمولی اخذ خواهد شد. این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه پانزدهم خرداد ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اجازه ثبت معاملات کمتر از دوهزار ریال بصاحبان دفاتر ازدواج و طلاق

مصوب ۲۲ دی ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده -** در هریك از قراء و قصباتی که دفتر اسناد رسمی تأسیس نشده وزارت عدلیه در صورتی که مقتضی بداند میتواند اجازه بدهد که صاحبان دفاتر ازدواج و طلاق اسناد راجعه بمعاملات و تعهداتی را که بیش از دو هزار ریال نباشد ثبت کنند. اعتبار اسنادی که بر طبق این ماده ثبت میرسد همان اعتباری خواهد بود که بموجب قوانین جاریه برای اسناد ثبت شده در دفاتر اسناد رسمی مقرر است و همچنین مسئولیت صاحبان دفاتر ازدواج از حیث ثبت اسناد همان مسئولیتی خواهد بود که برای صاحبان دفاتر اسناد رسمی مقرر است.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و دوم دی ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ☆ قانون

راجع باختلاف صلاحیت بین محاکم عدلیه و دیوان محاکمات مالیه

مصوب اول بهمن ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده اول** - مرجع حل اختلاف راجع بصلاحیت بین محاکم عدلیه و دیوان محاکمات مالیه دیوان عالی تمیز است .

**ماده دوم** - مفاد ماده ۱۷۰ قانون اصول محاکمات حقوقی مصوب رمضان و ذی قعدة ۱۳۲۹ قمری شامل اختلاف بین محاکم عدلیه و محاکمات مالیه نخواهد بود . این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه اول بهمن ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ☆ قانون

اصلاح ماده چهارم قانون مرور زمان

مصوب ۲۲ بهمن ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده ۱** - ماده ۴ قانون ۲۱ بهمن ماه ۱۳۰۶ راجع به ثبت عمومی املاک و مرور زمان نسخ و بجای آن ماده ذیل تصویب میشود :

**ماده ۴** - بایراد مرور زمان خواه قبل از رسیدگی بدعوی و خواه در ضمن رسیدگی اظهار شود محکمه مکلف است علیحده رسیدگی کرده قرار صادر نماید و این قرار در صورتی که مبنی بر قبول ایراد باشد مستقلا قابل استیناف و تمیز است و مادام که تکلیف قرار در مراحل استیناف و تمیز معین نشود محکمه ابتدائی رسیدگی را بتأخیر خواهد انداخت .

\* ترتیب حل اختلاف بموجب مواد ۵۴ و ۵۵ و ۵۶ و ۵۷ آئین دادرسی مدنی مصوب ۲۵ شهریور ۱۳۱۸ ( دوره یازدهم ) تعیین گردیده .

\*\* این قانون بموجب بند ۱۴ ماده ۷۸۹ آئین دادرسی مدنی نسخ شده است .

هرگاه قرار محکمه مبنی بر رد ایراد باشد استیناف یا تمیز آن فقط با حکم در ماهیت دعوی ممکن خواهد بود - طلبکاران و ضامن مدعی علیه می توانند در صورتی که عدم استناد مدعی علیه برور زمان موجب ضرر آنها باشد وارد دعوی شده برور زمان استناد نمایند .

در صورتی که مدعی علیه اقرار بمالکیت و یا حق مدعی نماید مرور زمان منقطع میشود .  
و همچنین اگر مدعی علیه صدور سندی را که مشتمل بر اقرار او بمالکیت مدعی یا کسی که مدعی از او تلقی کرده است از خود تصدیق کند مرور زمان از تاریخ همان سند قطع شده تلقی میگردد .  
**ماده ۲ -** از فقره ۶ ماده هشتم قانون تسریع محاکمات مصوب ۳ تیر ماه ۱۳۰۹ عبارت ( یارد ) حذف میشود .

این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه بیست و دوم بهمن ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ✽ قانون

### اصلاح عبارتی ماده ۴۱ قانون تأمین مدعی به

مصوب ۱۶ اسفند ماه ۱۳۱۲ شمسی ( کمیسیون قوانین عدلیه )

**ماده واحده -** عبارت ( نهم خرداد ماه ۱۳۰۸ ) در ماده ۴۱ قانون تأمین مدعی به مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۰۸ بعبارت ( سی و یکم اردی بهشت ماه ۱۳۰۸ ) تبدیل میشود .  
چون بموجب قانون ۲۳ مهر ماه ۱۳۱۲ ( وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع وقوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید ) علیهذا « قانون اصلاح عبارتی ماده ۴۱ قانون تأمین مدعی به » مشتمل بر یک ماده که در تاریخ شانزدهم اسفند ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

\* چون قانون تأمین مدعی به مصوب نهم خرداد ۱۳۰۸ بموجب بند ۱۱ ماده ۷۸۹ آئین دادرسی مدنی نسخ شده است این قانون هم بالتبع منسوخ است .

## ☆ قانون

### راجع باموال بلاصاحب

مصوب ۱۶ اردیبهشت ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول** - نسبت باموال متوفائی که وراثت او معلوم نیست و اموالی که صاحبان آنها غیر معلوم است مطابق مواد ذیل رفتار میشود .

**ماده دوم** - در مورد متوفائی که وراثت آنها معلوم نیست پاره که بدایت محل باید فوت آنها را بطوری که شناخته شوند در جراید کثیرالانتشار اعلان نماید .

**ماده سوم** - پاره که بدایت هر محل باید آن قسمت از اموال مذکور در ماده فوق را که نگاهداشتن آن موجب فساد یا کسر قیمت و یا مستلزم مخارج غیرمتناسب میشود فوراً بعد از تصرف بطریق مزایده بفروش برساند ولی نسبت باموال مسروقه که صاحبان آنها معلوم نشده بعد از ششماه باید بطریق مزبور بفروش برسد مگر اموالی که نگاهداری آنها موجب فساد باشد .

قیمت فروش باید بعد از وضع مخارجی که برای حفظ و یا فروش اموال شده است بطریقی که در نظامنامه های مربوطه باین موضوع مقرر شده یا میشود حفظ گردد .

**ماده چهارم** - هر گاه تا سه سال از تاریخ تصرف پاره که بدایت نسبت باموال منقول و تا ده سال برای اموال غیر منقول و بعد از اعلان مذکور در ماده ۲ صاحبی برای مال و یا وراثتی برای متوفی پیدا نشود آن مال بلاصاحب محسوب شده و بمصارف مقرر در ماده ۲۸ قانون مدنی خواهد رسید .

---

\* در فصل هشتم قانون امور حسبی مصوب دوم تیر ۱۳۱۹ (دوره دوازدهم) ده ماده راجع به ترکه متوفای بلا وراثت است که مکمل قانون بالا میباشد .

**ماده پنجم -** سایر مسائل مربوطه بطرز نگاهداری و فروش اموال مذکور در ماده اول بموجب نظامنامه مقرر خواهد شد .

**ماده ششم -** در تمام مواردی که بموجب این قانون یا بموجب مقررات دیگر بمدعی العموم بدایت یا نمایند او حق دخالت در اموالی داده شده است که هنوز صاحب آن معلوم نیست مشارالیه میتواند هر اقدامی را که برای اداره کردن اموال مزبور لازم است از قبیل وصول مطالبات و اقامه دعوی بر علیه بدهکاران و غیره بعمل آورد مخارج اقدامات مزبور از خود آن اموال برداشته خواهد شد .

**ماده هفتم -** نظامنامه های مذکور در این قانون باید به تصویب هیئت وزراء برسد .

این قانون که مشتمل بر هفت ماده است در جلسه شانزدهم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اصلاح ماده پنجم قانون راجع بدعاوی بین اشخاص و دولت

مصوب ۲۷ اردیبهشت ماه ۱۳۱۳ شمسی ( کمیسیون قوانین عدلیه )

**ماده واحده -** ماده پنجم قانون ۱۳ آبان ماه ۱۳۰۹ راجع بدعاوی بین اشخاص و دولت نسخ و بجای آن ماده ذیل تصویب میشود :

**ماده پنجم -** در صورتیکه املاکی از طرف دولت باشخاص بملکیت واگذار و بتصرف آنان داده شده باشد و مورد ادعای شخص ثالثی بشود و مدرك بدوی مالکیت و تصرف فقط تلقی از دولت باشد مرجع رسیدگی بملکیت دولت محاکمات مالیه خواهد بود .

چون بموجب قانون ۲۹ فروردین ماه ۱۳۱۳ (وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجراء گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا «قانون اصلاح ماده پنجم قانون راجع به دعاوی بین اشخاص و دولت» مشتمل بر یکماده که در تاریخ بیست و هفتم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اصلاح ماده سوم قانون تصدیق انحصار وراثت

مصوب ۲۷ تیر ماه ۱۳۱۳ شمسی (کمیسیون قوانین عدلیه)

**ماده واحده -** ماده سوم قانون تصدیق انحصار وراثت مصوب ۱۴ مهر ماه

۱۳۰۹ بطریق ذیل اصلاح میشود:

**ماده سوم -** امین صلح یا حاکم بدایتی که وظیفه صلحیه را انجام میدهد باید تمام ادله و اسناد مستدعی و یا مستدعیان تصدیق را از ورقه سجل احوال و شهادت شهود و غیره تحت نظر گرفته شرحی در مجله رسمی و یکی از جراید محل بخرج مستدعی یا مستدعیان سه دفعه متوالیاً ماهی یکدفعه اعلان کرده و پس از انقضای سه ماه از تاریخ نشر اولین اعلان در صورتیکه معترضی نبود تصدیقی مشعر بر وراثت و تعیین عده وراثت بمستدعی یا مستدعیان میدهد و در صورت اعتراض امین صلح و یا حاکم بدایتی که وظیفه صلحیه را انجام میدهد مطابق اصول رسیدگی کرده حکم خواهد داد و این حکم قابل استیناف و تمیز خواهد بود. در صورتیکه معترض ادعای خود را!

تا دو ماه تعقیب نکرد بمقتضای مستدعی یا مستدعیان حق اعتراض او ساقط و محکوم بادای خسارت میشود. هر گاه مال منقول متعلق بمتوفی که مورد مطالبه واقع شده بیش از پانصد ریال قیمت نداشته باشد انتشار اعلان مذکور فوق بعمل نخواهد آمد و امین صلح یا حاکم بدایت باید خارج از نوبت بتمام ادله و اسناد مستدعی تصدیق رسیدگی کرده و شهود را در صورتیکه باشد استماع نموده رأی مقتضی راجع بدادن تصدیق یا رد تقاضا بدهد و در هر حال در این مورد مخارج مذکور در ماده (۸) اخذ نخواهد شد - رأی محکمه دائر برد تقاضای تصدیق قابل استیناف و تمیز است .

در کلیه موارد که مدعی العموم تشخیص بدهد که متوفی بلاوارث بوده و تقاضای شخص یا اشخاص برای صدور تصدیق بی اساس است مثل مدعی خصوصی میتواند بر تقاضای مذکور اعتراض کند و در موردی هم که مال منقول متعلق بمتوفی بیش از پانصد ریال قیمت نداشته و بر اثر تقاضای شخص یا اشخاص تصدیق انحصار وراثت صادر شده باشد در صورتیکه مدعی العموم متوفی را بلاوارث بداند میتواند بر تصدیق مذکور اعتراض کند و در هر حال مدعی العموم حق دارد از رأی محکمه که بر علیه او صادر شده استیناف و تمیز بخواهد - در مواردی که اشخاص باستناد تصدیق انحصار وراثت که قبل از اجرای این قانون صادر شده مطالبه مال یا حقی از دولت بنمایند مدعی العموم تا سه ماه از تاریخ اجرای این قانون حق اعتراض بر تصدیق مذکور خواهد داشت .

چون بموجب قانون ۲۹ فروردین ماه ۱۳۱۳ ( وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای



تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا « قانون اصلاح ماده سوم قانون تصدیق انحصار وراثت) مشتمل بر یکماده که در تاریخ بیست و هفتم تیرماه ۱۳۱۳ شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده است قابل اجراست .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### تکمیل قانون تصدیق انحصار وراثت

مصوب اول آذرماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده -** دوماده ذیل بعنوان ماده ۱۳ و ۱۴ به قانون تصدیق انحصار وراثت مصوب ۱۴ مهرماه ۱۳۰۹ اضافه میشود :

**ماده سیزدهم -** امین صلح یا حاکم بدایتی که وظیفه صلحیه را انجام میدهد در صورتی که مدرک استشهادنامه بوده و هویت شهود با انتساب امضاء یا مهر به منتسب الیه در نزد محکمه معلوم نبوده و یا مفاد شهادت بحمل و مبهم باشد میتواند شهود را احضار کرده و شهادت آنانرا استماع کند .

چنانچه شاهد در خارج از مقر محکمه ساکن باشد تحقیق از شاهد بوسیله محکمه محل اقامت شاهد یا نزدیک ترین محکمه محل اقامت شاهد بعمل خواهد آمد . در تصدیق انحصار وراثت امین صلح یا حاکم بدایت باید نسبتی را که مستدعی یا مستدعیان تصدیق با مورث خود دارند و همچنین نسبت سهم الارث آنها را از متر و کات بنحو اشاعه معین نماید .

**ماده چهاردهم -** هرگاه تقاضای تصدیق انحصار وراثت برای تقدیم اظهارنامه ثبت املاک و یا بطور کلی مربوط به امور مذکور در ماده ۷ بعمل آید تقاضا کننده

باید تصدیقی از اداره ثبت مشعر بر لزوم اثبات انحصار وراثت تحصیل کرده و بتقاضا نامه خود ضمیمه نماید .

در این صورت امین صالح یا حاکم بدایت اعلان مذکور در ماده ۳ را به اداره ثبت محل ارسال میدارد تا جزء اعلانات ثبت منتشر شده و مخارج اعلان نیز مثل اعلانات ثبت محسوب گردد . در مورد این ماده فقط نصف مخارج مذکور در ماده ۸ اخذ خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه اول آذرماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### راجع بر رشد متعاملین

مصوب ۱۳ شهریورماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده -** از تاریخ اجرای این قانون در مورد کلیه معاملات و عقود و ایقاعات باستثناء نکاح و طلاق محاکم عدلیه و ادارات دولتی و دفاتر اسناد رسمی باید کسانی را که بسن ۱۸ سال شمسی تمام نرسیده اند اعم از ذکور و اناث غیر رشید بشناسند مگر آنکه رشد آنها قبل از اقدام بانجام معامله یا عقد و یا ایقاع بطرفیت مدعی العموم در محاکم ثابت شده باشد اشخاصی که بسن ۱۸ سال شمسی تمام رسیده اند در محاکم عدلیه و ادارات دولتی و دفاتر اسناد رسمی رشید محسوب میشوند مگر اینکه عدم رشد آنها بطرفیت مدعی العموم در محاکم ثابت گردد .

مناطق تشخیص سن اشخاص اوراق هویت آنها است مگر آنکه خلاف آن ثابت شود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سیزدهم شهریور ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### تکمیل قانون قنوت

مصوب ۱۲ شهریور ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده -** ماده ذیل در تحت نمره ۱۰ تصویب و بقانون راجع به قنوت مصوب ۶ شهریور ماه ۱۳۰۹ اضافه میشود :

**ماده ۱۰ -** هر گاه اشخاص متعدد در رودخانه و یا نهر و یا چشمه و یا قناتی برای مشروب ساختن اراضی معینی حقابه داشته باشند و يك یا چند نفر از آنها بخواهند از حق مزبور برای مشروب نمودن زمین دیگری با تغییر مجرای اختصاصی استفاده کنند شرکاء دیگر آب یا مجرا حق ممانعت نخواهند داشت مشروط بر اینکه از این اقدام ضرری متوجه اشخاص ذیحق نشود در مورد این ماده اهل خبره معین میکنند که چه مقدار آب و یا چه مقدار از زمان استفاده کردن از آب در نقطه پائین تر کاسته شود مگر اینکه در تعیین مقدار مزبور بین شرکاء اختلافی موجود نباشد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سیزدهم شهریور ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اعسار

مصوب ۲۰ آذرماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول -** معسر کسی است که بواسطه عدم کفایت دارائی یا عدم دسترسی بمال خود قادر بتأدیه مخارج محاکمه یا دیون خود نباشد .

#### ☆ فصل اول - اعسار در مورد مخارج محاکمه

**ماده دوم -** همین که اعسار کسی ثابت شد از نتایج ذیل استفاده خواهد کرد :

۱ - معافیت موقتی از تأدیه تمام یا قسمتی از مخارج محاکمه در مورد دعوائی که برای معافیت از مخارج آن ادعای اعسار شده .

۲ - حق داشتن و کابل مجانی مطابق ماده ۱۸ این قانون .

۳ - معافیت از دادن تأمینی که باید اتباع خارجه بدهند در صورتیکه مدعی از اتباع خارجه باشد .

**تبصره -** در رسیدگی بدعوی اعسار مدعی موقتاً از کلیه مخارج محاکمه مربوط بدعوی اعسار معاف خواهد بود .

**ماده سوم -** معافیت از مخارج محاکمه باید برای هر دعوائی علیحده تحصیل شود ولی معسر میتواند در تمام مراحل مربوطه بهمان دعوی از حکم اعسار استفاده کند .

در مورد دعاوی متعدده که مدعی اعسار بر یک نفر دفعه‌تاً اقامه نماید حکم اعسار که نسبت بیکی از دعاوی صادر شود نسبت بسایر دعاوی هم سندیت خواهد داشت .

**ماده چهارم -** مرجع رسیدگی بدعوی اعسار محکمه ایست که صلاحیت رسیدگی بدوی بدعوی اصلی را دارد دعوی اعسار برای معافیت از مخارج مرحله استیناف یا تمیز نیز به محکمه‌ای راجع است که بدایتاً بدعوی اصلی رسیدگی کرده است .

**ماده پنجم -** دعوی اعسار بطرفیت مدعی العموم و مدعی علیه دعوی اصلی اقامه خواهد

---

\* فصل اول قانون اعسار که شامل هیچجده ماده میباشد بموجب بند ۱۲ ماده ۷۵۹ آئین دادرسی مدنی مصوب ۲۵ شهریور ۱۳۱۷ (دوره یازدهم) نسخ شده است .

شد هر گاه محکمه صلاحیتدار صلاحیه باشد مدیر دفتر صلاحیه سمت نمایندگی مدعی العموم را خواهد داشت.

**ماده ششم -** دعوی اعسار در صورتیکه برای معافیت از پرداخت مخارج مرحله بدوی باشد باید ضمن عرض حال راجع بدعوی اصلی اقامه گردد در صورتیکه برای معافیت از مخارج مرحله استینافی یا تمیزی باشد بوسیله عرض حال جداگانه در محکمه مذکور در ماده ۴ اقامه خواهد شد.

**ماده هفتم -** مدعی اعسار باید شهادت کتبی لااقل چهار نفر از اشخاصی را که از وضع معیشت و زندگانی او مطلع باشند بعرض حال خود ضمیمه نماید.

در شهادتنامه مذکور باید اسم و شغل و وسائل گذران مدعی اعسار و عدم تمکن او برای پرداخت مخارج دعوائی که میخواهد اقامه کند با تعیین مبلغ آن تصریح گردد.

**ماده هشتم -** هویت شهود را باید نظمی و یا نایب الحکومه محل یا کدخدا تصدیق نماید مگر اینکه شهود در نزد محکمه معروف باشند.

**ماده نهم -** محاکمه اعسار اختصار است.

**ماده دهم -** مدیر دفتر مکلف است در ظرف دو روز از تاریخ وصول عرض حال اعسار بدو سه روز بنظر حاکم محکمه برساند. تا چنانکه حاکم حضور شهود را در جلسه محاکمه لازم بداند بدعی اعسار اخطار شود که در روز مقرر شهود خود را حاضر نماید مدیر دفتر يك نسخه از عرض حال اعسار و مدارك اعسار و ضمائم آنرا برای مدعی العموم و نسخه دیگر را برای طرف دعوی اصلی ارسال و ضمناً روز جلسه محاکمه را تعیین و ابلاغ مینماید طرف دعوی اصلی میتواند در موقع رسیدگی بدعوی اعسار حاضر شده و اگر دلایلی بر رد اعسار دارد بیان کند ولی عدم حضور او مانع رسیدگی و صدور حکم نخواهد بود.

**ماده یازدهم -** هر گاه در جلسه رسیدگی یکی از طرفین دعوی اصلی تقاضای رسیدگی نماید و طرف دیگر غایب باشد محکمه بر حسب تقاضای مزبور بدعوی اعسار رسیدگی نموده حکم صادر خواهد کرد و این حکم حضوری محسوب است.

و در صورتی هم که رسیدگی بدعوی از نوبت خارج شد یا محاکمه توقیف شده باشد تقاضای یکی از اشخاص مذکور برای تعقیب در رسیدگی کافی است.

**ماده دوازدهم -** محکمه در روز جلسه باسناد و شهادت شهود و امارات مستنده هر یک از طرفین دعوی رسیدگی خواهد کرد و هر گاه محکمه نسبت به قسمتی از مدعی به عرض حال اعسار دعوی را ثابت و نسبت به قسمتی غیر ثابت دانست حکم بمعافیت مدعی نسبت به همان قسمت که ثابت شده خواهد داد. محکمه میتواند بدعی العموم و طرف دعوای اصلی در صورتیکه شهودی بر رد اعسار داشته باشند

اخطار کند که شهودخود را برای تحقیقات در محکمه حاضر نمایند .

**ماده سیزدهم -** حکم قبول اعسار قابل استیناف و تمیز نیست و از حکم رد اعسار فقط میتوان استیناف داد .

**ماده چهاردهم -** هرگاه حکم برد اعسار صادر شد بطریق ذیل رفتار می شود :

اگر حکم بدایتاً صادر و در ظرف مدت قانونی استیناف داده نشده باشد مدعی اعسار مکلف است تا ده روز پس از انقضاء مدت استیناف و اگر حکم استینافاً صادر شده باشد تا ده روز پس از ابلاغ آن بخارج عرضحال دعوای اصلی را تأدیه نماید و الا قرار رد عرضحال دعوی اصلی صادر خواهد شد .

**ماده پانزدهم -** در صورتیکه دعوی اعسار برای معافیت از بخارج استینافی یا تمیزی باشد مدعی اعسار باید تصدیقی از دفتر محکمه که باعسار رسیدگی میکند حاکی از تقدیم عرضحال اعسار گرفته در ظرف مدت قانونی بعرضحال استینافی یا تمیزی ضمیمه نماید ولی بجزریان افتادن عرضحال استینافی یا تمیزی موقوف به تعیین نتیجه عرضحال اعسار است .

**ماده شانزدهم -** در مورد ماده قبل هرگاه مدعی اعسار عرضحال خود را تا یکماه تعقیب نکرد و یا در ظرف مدت یکماه بلا تعقیب گذاشت عرضحال مزبور بتقاضای طرف دعوی اصلی رد و مطابق ماده ۱۴ رفتار می شود .

**ماده هفدهم -** اگر معسر فوت نماید وراث او حق نخواهند داشت از حکم دائر باعسار مورث خود استفاده کنند .

**ماده هیجدهم -** وکلای رسمی عدلیه مکلفند وکالت اشخاص معسر را موقتاً بطور مجانی قبول کنند تعیین وکیل مجانی در این موارد مطابق نظامنامه وزارت عدلیه بعمل خواهد آمد .

**ماده نوزدهم -** اگر تاده سال از تاریخ قبول اعسار معسر متمکن نگردید بخارجی که از پرداخت آن موقتاً معاف بوده است از او مطالبه نخواهد شد .

## فصل دوم - اعسار در مورد محکوم به

**ماده بیستم -** مرجع رسیدگی بدعوای اعسار در مورد محکوم به محکمه ایست که بدایتاً بدعوای اصلی رسیدگی کرده است .

دعوای اعسار در مقابل اوراق اجرائیه ثبت اسناد در محکمه محل اقامت مدعی اعسار اقامه خواهد شد .

**ماده بیست و یکم** - دعوای اعسار در مورد محکوم به بطرفیت محکوم له دعوی اصلی و در مورد ورقه لازم الاجرای ثبت اسناد بطرفیت متعهد له اقامه خواهد شد .

**ماده بیست و دوم** - در رسیدگی بدعوای اعسار در مورد محکوم به هرگاه محکوم علیه برای معافیت موقتی از پرداخت مخارج عدلیه نیز ادعای اعسار کند موقتاً و بدون رسیدگی مخصوص از مخارج مربوطه به دعوی اعسار معاف است .

**ماده بیست و سوم** - مدعی اعسار باید شهادت کتبی لااقل چهار نفر از اشخاصی که از وضع معیشت وزندگانی او مطلع باشند بعرض حال خود ضمیمه نماید درشهادتنامه مذکور باید اسم و شغل و وسائل گذران مدعی اعسار وعدم تمکن او برای پرداخت محکوم به یا دین با تعیین مبلغ آن تصریح شود .

**ماده بیست و چهارم** - مقررات مواد ۸ و ۹ و قسمت اول ماده ۱۰ و ماده ۱۱ و ماده ۱۲ ( جز اخطار به مدعی العموم ) در مورد اعسار نسبت بمحکوم به یا دین نیز رعایت خواهد شد .

**ماده بیست و پنجم** - در صورت غیبت مدعی اعسار در جلسه محاکمه یا عدم تعقیب او تقاضای مدعی علیه برای رسیدگی بدعوی مزبور کافی است .

**ماده بیست و ششم** - حکم رد یا قبول اعسار در مورد محکوم به قابل استیناف و تمیز است .

### فصل سوم - مقررات جزائی

**ماده بیست و هفتم** - در مورد رد عرض حال اعسار بطریق ذیل رفتار میشود :

- ۱ - در صورتیکه ادعای اعسار برای معافیت از مخارج عدلیه باشد محکمه در ضمن حکم رد اعسار مدعی اعسار را به پرداخت وجوه ذیل محکوم خواهد کرد :

**الف -** دو برابر مخارج دعوای اصلی در مرحله‌ای که برای معافیت از مخارج آن عرضحال اعسار داده شده در صورت تعقیب دعوای اصلی و در غیر این صورت معادل آن مخارج .

**ب -** حق الوکاله وکیل از بابت محاکمه اعسار در صورتیکه وکیلی مطابق ماده ۱۸ برای او معین شده باشد و بشرط تقاضای وکیل .

۲ - در صورتیکه ادعای اعسار در مورد محکوم به باشد محکمه در ضمن حکم رد اعسار مدعی اعسار را بپرداخت وجوه ذیل محکوم مینماید :

**الف -** مخارج محاکمه اعسار معادل دو برابر مخارج معمولی .

**ب -** حق الوکاله وکیل از بابت محکمه اعسار بشرح مذکور در قسمت (ب) فقره اول همین ماده .

**ماده بیست و هشتم -** مفاد قسمت ۲ از ماده ۲۷ در مورد رد اعسار در مقابل اوراق اجرائیه ثبت اسناد نیز لازم الرعایه است .

**ماده بیست و نهم -** اگر پس از صدور حکم اعسار معلوم شود که مدعی اعسار برخلاف واقع خود را معسر قلمداد کرده بحبس تأدیبی از یکماه تا ششماه محکوم خواهد شد .

**ماده سی ام -** اگر پس از قبول اعسار ثابت شود که شهود قضیه عامداً شهادت دروغ کتبی یا شفاهی داده بمجازات مذکور در قسمت اخیر ماده ۲۱۸ قانون مجازات عمومی محکوم خواهند شد .

**ماده سی و یکم -** هر گاه معلوم شود پس از صدور حکم اعسار از معسر رفع عسرت شده و معهدا از حکم اعسار استفاده کرده است بتقاضای محکوم له یا متعهد له جزائاً تعقیب و بحبس تأدیبی تادوماه محکوم خواهد شد .



**ماده سی و دوم -** هر کس که بنحوی از انحاء برای معسر قلمداد کردن کسی که معسر نیست با او تبانی کرده و یا برخلاف حقیقت خود را طلبکار معسر قلمداد و در این موضوع بامعسر تبانی کند شریک جرم مذکور در ماده فوق محسوب خواهد شد.

### فصل چهارم - مقررات مختلفه

**ماده سی و سوم -** از تاجر عرضحال اعسار پذیرفته نمی شود تا جریکه مدعی اعسار باشد باید مطابق مقررات قانون تجارت عرضحال توقف دهد کسبه جزء مشمول این ماده نخواهند بود.

**ماده سی و چهارم -** در هر موقع که معسر بتأدیه تمام یا قسمتی از بدهی خود متمکن گردد ملزم بتأدیه آن است نسبت بورقه اجرائیه که بر علیه معسر صادر شده مرور زمان از تاریخ تمکن جاری میشود و مدت آن ده سال است.

**ماده سی و پنجم -** اگر کسی که معافیت از مخارج محاکمه را تحصیل کرده است در دعوای اصلی خود محکوم به بی حقی گردد محکوم له نیز از پرداخت بقیه مخارج محاکمه که بمحکومیت معسر منتهی شده معاف خواهد بود.

**ماده سی و ششم -** در کلیه اختیارات و حقوق مالی مدعی اعسار که استفاده از آن مؤثر در تأدیه دیون او باشد طلبکاران از قائم مقام قانونی مدعی اعسار بوده و حق دارند بجای او از اختیارات و حقوق مزبوره استفاده کنند.

**ماده سی و هفتم -** اشخاصی که دارائی نداشته یا دارائی آنها کافی برای تأدیه تمام بدهی نباشد ولی با عایدات شغل و حرفه خود بتوانند تمام یا قسمتی از بدهی خود را بپردازند محکمه (در مورد محکوم به) و اداره ثبت (در مورد اوراق لازم الاجراء) با در نظر گرفتن مبلغ بدهی و عایدات بدهکار و معیشت ضروری او

میزان و مدت و عده اقساطی را که باید داده شود تعیین خواهد کرد .

**ماده سی و هشتم** - کسی که طلب خود را بغیر مدیون انتقال داده و بعد از انتقال آنرا از مدیون سابق خود دریافت کرده و یا بدیگری انتقال دهد کلاهبردار محسوب میشود .

هر گاه مدیون بدهی خود را بعد از انتقال بداین سابق تأدیه نماید منتقل الیه حق رجوع باو نخواهد داشت مگر اینکه ثابت نماید که قبل از تأدیه دین انتقال را با اطلاع مدیون رسانیده و یا اینکه مدیون بوسیله دیگری از انتقال مستحضر بوده است .

**ماده سی و نهم** - از تاریخ اجراء این قانون دیگر دعوائی بعنوان دعوای افلاس پذیرفته نخواهد شد و نسبت بدعاوی افلاسی که قبل از تاریخ اجراء این قانون اقامه شده بر طبق نظامنامه مخصوص که وزارت عدلیه تنظیم خواهد نمود اقدام میشود .

**ماده چهارم** - قانون اعسار و افلاس مصوب ۲۵ آبان ماه ۱۳۱۰ نسخ و مواد ۶۲۴ و ۶۲۵ و ۶۲۶ و ۷۹۸ و ۷۹۹ و ۸۰۰ و ۸۰۱ و ۸۰۲ و ۸۰۳ و ۸۰۴ قانون اصول محاکماتی که بموجب قانون مزبور نسخ شده بحال منسوخی باقی میماند .

این قانون از تاریخ تصویب بموقع اجراء گذارده میشود .

این قانون که مشتمل بر چهل ماده است در جلسه بیستم آذر ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمس بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ✱ قانون حکمت

مصوب ۲۰ بهمن ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده ۱ -** کلبه اشخاصی که اهلیت اقامه دعوی دارند میتوانند بتراضی اختلافات و منازعه خود را در حقوق و اموال اعم از اینکه در محاکم عدلیه طرح شده یا نشده باشد در صورت طرح در هر مرحله که باشد می توانند بتراضی بحکمت يك يا چند نفر رجوع کنند .

**ماده ۲ -** متعاملین میتوانند در ضمن معامله یا بموجب قرارداد علیحده ملزم شوند که در صورت بروز اختلاف بین آنها رفع اختلاف بطریق حکمت بعمل آید و نیز میتوانند حکم یا حکم های خود را قبل از تولید اختلاف معین کنند معذلک در مورد معاملات واقع بین اتباع ایران و اتباع خارجه طرف ایرانی نمیتواند مادام که اختلاف تولید نشده است بنحوی از انحاء ملزم شود که در صورت بروز اختلاف حل آنرا بحکمت يك يا چند نفر و یا بحکمت هیئتی رجوع نماید که آن شخص یا اشخاص و یا آن هیئت دارای همان تابعیت باشد که طرف معامله دارد .

هر قرار دادی که مخالف این حکم باشد باطل و بلا اثر است .

**ماده ۳ -** در قرار داد حکمت باید نکات ذیل ذکر شود :

۱ - مشخصات طرفین و حکم ها از قبیل اسم و اسم خانوادگی و غیره بطوری که رافع اشتباه باشد .

۲ - موضوع اختلاف که باید بحکمت قطع شود .

**ماده ۴ -** در مورد ماده ۲ هرگاه طرفین حکم یا حکمهای خود را در ضمن معامله یا قرارداد معین نکرده باشند و در موقع بروز اختلاف يك طرف حکم خود را معین ننماید طرف دیگر میتواند حکم خود را معین کرده بوسیله اظهارنامه رسمی اورا بطرف مقابل معرفی و از طرف منبور تقاضا نماید که حکم خود را معین و معرفی کند در این صورت طرف مذکور مکلف است که در ظرف ده روز از تاریخ ابلاغ اظهارنامه و یا رعایت مدت مسافت حکم خود را معین و اعلام کند و هرگاه تا انقضاء مدت مذکور اقدام ننمود محکمه ای که صلاحیت رسیدگی بموضوع اختلاف را دارد بتقاضای طرفی که حکم خود را معین کرده است حکم طرف دیگر را معین خواهد نمود در صورتیکه نسبت باصل معامله

---

\* این قانون بموجب بند ۱۵ ماده ۷۸۹ آئین دادرسی مدنی مصوب ۲۵ شهریور ۱۳۱۸ ( دوره یازدهم ) نسخ شده است .

یا قرارداد راجعه بحکمیت بین طرفین اختلافی باشد محکمه قبلاً بآن رسیدگی کرده پس از احراز مبادرت به تعیین حکم ممتنع مینماید ولی مادام که حکم معین ازطرف محکمه بحکم طرف ابلاغ نشده است طرف ممتنع میتواند حکم خور را معین و معرفی کند ترتیب فوق در موارد ذیل نیز رعایت خواهد شد :

۱ - هرگاه بموجب قرارداد بین طرفین حل اختلاف باید بحکم واحد رجوع شود وطرفین نخواهند یا نتوانند در انتخاب حکم مزبور تراضی کنند.

۲ - در صورتیکه حکم یکی از طرفین فوت کند یا استعفا دهد و طرف مزبور نخواهد جانشین او را معین کند .

۳ - در صورتیکه طرفین نخواهند یا نتوانند در انتخاب حکم ثالث تراضی نمایند محکمه صلاحیتدار برای تعیین حکم محکمه ایست که صلاحیت رسیدگی باصل دعوی را دارد .

**ماده ۵ -** هرگاه در قرارداد حکمیت عده حکم هاعمین نشده باشد و طرفین نتوانند در تعیین عده حکمها توافق کنند هر یک از طرفین باید یک نفر حکم اختصاصی و هر دو متفقاً یک نفر حکم ثالث معین کنند .

**ماده ۶ -** اگر در قرارداد حکمیت مدت اختیار حکم هاعمین نشده باشد مدت دوماه خواهد بود و ابتداء آن از روزی است که تمام حکم ها کتباً قبول حکمیت را کرده اند .

**ماده ۷ -** در هر موردی که محکمه بجای طرفین یا یکی از آنها تعیین حکم میکند باید لا اقل اسم دو برابر عده ای را که باید معین شود و واجد شرایط مقررده هستند نوشته و حکم یا حکمهای لازم را از بین آنها بطریق قرعه معین میکند .

**ماده ۸ -** اشخاص ذیل را مطلقاً نمیتوان بحکمیت معین کرد :

۱ - محکومین بجنایت و کسانیکه باتهام ارتکاب جنایتی تحت تعقیب هستند .

۲ - محکومین بجنحه که محکمه در حکم خود آنها را از حق حکم شدن محروم کرده باشد .

**ماده ۹ -** اشخاص ذیل بوسیله قرعه بحکمیت انتخاب نمیشوند :

۱ - کسانیکه سن آنها کمتر از سی سال باشد .

۲ - کسانیکه در مقرر محکمه ای که حکم را معین میکنند مقیم یا ساکن نیستند .

**ماده ۱۰ -** اشخاص ذیل را نمیتوان بقید قرعه بسمت حکم مشترک معین کرد مگر بر تراضی طرفین :

۱ - کسیکه در دعوی ذینفع باشد .

۲ - اشخاصی که بایکی از متداعیین قرابت نسبی یا سببی تا درجه دوم از طبقه سوم دارند .

۳ - کسیکه قبیله یا کفیل یا وکیل یا مباشر امور یکی از متداعیین یا یکی از متداعیین مباشر امور او است .

۴ - کسیکه خود یا زوجه اش وارث یکی از متداعیین است .

۵ - کسیکه بایکی از متداعیین یا با اشخاصی که بایکی از آنها قرابت نسبی یا سببی تا درجه دوم از طبقه سوم دارند محاکمه جنائی یا جنحه سابقاً یا فعلاً داشته باشد .

۶ - کسیکه شخصاً یا زوجه او یا یکی از اقربای نسبی و یا سببی تا درجه دوم از طبقه سوم او یا یکی از متداعیین یا زوجه او یا یکی از اقربای نسبی یا سببی تا درجه دوم از طبقه سوم او محاکمه حقوقی دارد .

۷ - قضات و صاحب منصبان بدایت و استیناف و حکام و سایر مأمورین دولت در حوزه مأموریت خود.  
**ماده ۱۱-** بعد از کشیدن قرعه و تعیین حکم هر یک از طرفین حق دارد از تاریخ اعلام در جلسه در صورت حضور و ابلاغ باو در صورت غیبت تاده روز حکم معین را رد کند مگر آنکه موجبات رد بعداً حادث شده باشد که در این صورت ابتداء مدت از روزی است که علت حادث شده - محکمه پس از وصول اعتراض رسیدگی کرده هر گاه آنرا وارد دید حکم دیگری را بجای حکم مردود معین نمیکند.  
**ماده ۱۲-** بعد از تعیین حکم یا حکم ها طرفین حق عزل آنها را ندارند مگر بتراضی یکدیگر .

**ماده ۱۳-** پس از قبول حکمت حکمها حق استعفا ندارند مگر در صورت داشتن عذر موجه از قبیل مسافرت یا ناخوشی و امثال آن - حکمی که بدون داشتن عذر موجه استعفا دهد تا پنج سال بطریق قرعه بحکمت معین نخواهد شد و در صورتیکه در دو جلسه بدون عذر موجه حاضر نشود حکم هائیکه در جلسات حاضر شده اند مراتب را بمحکمه مربوطه اطلاع میدهند و محکمه دیگری را بجای او معین نمیکند مگر آنکه طرفین بحکمت خود آن حکم تراضی کنند .

**ماده ۱۴-** هر گاه حکمها در مدت معین در قرارداد حکمت یا مدتی را که قانون معین کرده است رأی ندهند حکمت آنان کان لم یکن خواهد بود مگر آنکه طرفین مدت جدیدی قرار بدهند.

**ماده ۱۵-** شخص ثالثی که مطابق قانون جلب شده و یا قبل و یا بعد از ارجاع اختلاف بحکمت وارد دعوی میشود میتواند با طرفین اصلی در ارجاع اسم بحکمت و تعیین حکم یا حکمهای تعیین شده تراضی کند و اگر موافقت حاصل نکرد بدعوی مشار الیه مطابق مقررات مستقلاً رسیدگی خواهد شد.

**ماده ۱۶-** طرفین باید اسناد و مدارک خود را بحکم بدهند و حکمها نیز میتوانند توضیحات لازمه را از آنها بخواهند . هر گاه در ضمن رسیدگی کشف اوضاع و احوالی شود که مربوط به جنحه یا جنایت و در رأی حکم مؤثر بوده و تفکیک جهت حقوقی از جزائی ممکن نباشد و هم چنین در صورتیکه

دعوی مربوط بامر نکاح یا طلاق یا نسب بوده و رفع اختلاف در امریکه راجع بحکمت شده متوقف بر رسیدگی باصل نکاح یا طلاق یا نسب بشود حکم ها باید دعوی را بمحکمه ارجاع کننده یا محکمه ای که صلاحیت رسیدگی باصل دعوی را دارد رجوع کنند و پس از صدور حکم قطعی در موضوع امر جزائی یا اصل نکاح یا طلاق یا نسب حکم مزبور بمحکمه ابلاغ میشود و مدت قانونی حکمت از تاریخ ابلاغ تجدید میگردد .

حکمه نمیتوانند برخلاف مفاد حکم مربوط بامر جزائی یا نکاح یا طلاق یا نسب رأی دهند .  
دعوی جعل و تزویر درستند بدون تعیین جاعل و مزور و یا در صورتی که تعقیب جاعل و مزور بجهتی از جهات قانونی ممکن نباشد از قبیل امور جنحه یا جنایت نیست .

**ماده ۱۷ -** در موارد ذیل حکمت از بین میرود :

۱ - در صورت تراضی کتبی طرفین .

۲ - در صورت فوت یا حجر یکی از طرفین .

**ماده ۱۸ -** حکمه در رسیدگی ورأی تابع قواعد اصول محاکمه نیستند ولی باید شرایط قرار داد حکمت را رعایت کنند .

رأی حکم باید موجه بوده و مخالف با قوانین معنوی ( قوانین موجد حق ) نباشد .

**ماده ۱۹ -** در صورتیکه حکمه اختیار صلح داشته باشند میتوانند دعوی را بصلح خاتمه دهند .

**ماده ۲۰ -** اگر یکی از حکمه در موقع رسیدگی و مشاوره حاضر بوده ولی برای دادن رأی بدون عذر موجه حاضر نشود یا از دادن رأی امتناع نماید رأیی که با کثرت صادر میشود مناط اعتبار است عدم حضور و یا امتناع حکم از دادن رأی یا از امضاء آن باید در ورقه حکم قید شود .  
**ماده ۲۱ -** پس از وصول رأی حکم مدیر دفتر با اطلاع رئیس محکمه آنرا عیناً در دوسیه عمل ثبت کرده و مطابقت ثبت را با اصل بتصدیق و امضاء رئیس محکمه میرساند و اصل حکم را برای ابلاغ باصحاب دعوی میفرستد .

**ماده ۲۲ -** هرگاه محکوم علیه تا ده روز بعد از ابلاغ باو طوعاً حکم را اجرا نکرد محکمه ارجاع کننده دعوی بحکمت و یا محکمه ای که صلاحیت رسیدگی باصل دعوی را دارد مکلف است بتقاضای طرف ذینفع بر طبق رأی حکم ورقه اجرائیه صادر کند .

**ماده ۲۳ -** هرگاه طرفین رأی حکم را باتفاق رد کنند حکم بلا اثر خواهد شد .

**ماده ۲۴ -** حکمه مکلف هستند رأی خود را در مدت حکمت بدهند و در صورتیکه رأی حکم پس از انقضاء مدت حکمت صادر شده باشد هر یک از طرفین میتوانند در ظرف ده روز از

تاریخ ابلاغ بارعایت مسافت قانونی فسخ آنرا از محکمه ارجاع کننده و یا محکمه ای که صلاحیت رسیدگی باصل دعوی را دارد بخواهد .

**ماده ۳۵ -** هرگاه حکمها در حسابی اشتباه کرده که این اشتباه در رأی مؤثر باشد و یا قسمتی از مدعی به را که مورد رسیدگی بوده اشتباهاً در رأی خود ذکر نکرده باشند طرف ذینفع میتواند در صورتیکه مدت حکمیت باقی باشد تصحیح آنرا از خود حکمها و الا در ظرف ده روز از تاریخ ابلاغ رأی حکمها از محکمه ارجاع کننده دعوی بحکمیت یا از محکمه صالحه بخواهد .

**ماده ۳۶ -** در موارد ذیل رأی حکم اساساً باطل و از درجه اعتبار ساقط است :

- ۱ - در صورتیکه رأی مخالف با قانون باشد .
- ۲ - وقتیکه حکمها خارج از حدود اختیارات خود و یا نسبت بمطلبی که موضوع حکمیت نبوده است رأی داده باشند .
- ۳ - در موردیکه برخلاف سند رسمی که بجهتی از جهات قانونی از اعتبار نیفتاده است رأی داده باشند .

**ماده ۳۷ -** در مورد ماده فوق هر يك از طرفین میتوانند از محکمه ای که دعوی را ارجاع بحکمیت کرده یا محکمه ای که صلاحیت رسیدگی باصل دعوی را دارد بطلان رأی حکم را بخواهد در اینصورت محکمه مکلف است بتقاضای مزبور رسیدگی کرده هرگاه رأی برطبق ماده فوق باطل باشد حکم به بطلان آن بدهد . رد تقاضای ابطال رأی حکم و حکم به بطلان آن فقط قابل استیناف است در صورتی که رد تقاضا یا حکم به بطلان از محکمه استیناف صادر شده باشد قابل تمیز است . در مورد این ماده هرگاه ورقه اجرائیه صادر شده باشد محکمه باید فوراً و قبل از تعیین جلسه بدلائل تقاضا کننده توجه کرده هرگاه دلائل را قوی یافت قرار داد بوقف ورقه اجرائیه صادر نماید .

**ماده ۳۸ -** در صورتیکه دعوی در مرحله تمیزی رجوع بحکمیت شده باشد تقاضای ابطال باید از محکمه ای بعمل آید که حکم مورد استدعاء تمیز را داده بوده است .

رد تقاضای ابطال و یا حکم به بطلان رأی حکم صادر از این محکمه فقط قابل تمیز خواهد بود .

**ماده ۳۹ -** عرضحال استینافی و تمیزی از حیث مخارج و مدت و طرز تنظیم و همچنین رسیدگی بدعوی تابع مقررات اصول محاکمات حقوقی است .

**ماده ۴۰ -** رأی حکم فقط در باره طرفین دعوی و اشخاصی که دخالت و شرکت در تعیین حکم داشته و قائم مقام آنان نافذ است و نسبت باشخاص خارج بهیچوجه تأثیری نخواهد داشت .

**ماده ۳۱ -** حق الزحمه حکم اختصاصی هریک از طرفین بمعده خود آنطرف و حق الزحمه حکم مشترک بمعده طرفین است که باید بالمناصفه پردازند مع ذلك حکمها میتوانند در ضمن حکم خود ترتیب تقسیم مزبور را بترتیب دیگری مقرر کنند مگر اینکه بین طرفین قرارداد خاصی در ترتیب پرداخت حق الحکمه حکمها مقرر شده باشد.

**ماده ۳۲ -** هرگاه بین حکم و طرف یا طرفین دعوی ترتیب خاصی معین نشده باشد حق الزحمه حکمها بطریق ذیل خواهد بود :

تا صد هزار ریال مدعی به	۵ در صد (پنج در صد) برای کلیه حکمها
از صد هزار و یک ریال تا دویست هزار ریال	۴ « (چهار در صد) « «
از دویست هزار و یک ریال تا پانصد هزار ریال	۳ « (سه در صد) « «
از پانصد هزار ریال بیلا	۲ « (دو در صد) « «

حق الزحمه حکمها اعم از اینکه قرارداد خاصی بین حکمها و اصحاب دعوی شده باشد و یا بترتیب فوق وصول و مطابق قرار داد در صورتیکه قرار داد خاصی باشد و الا بالسویه بین حکمها تقسیم میشود .

**ماده ۳۳ -** در مورد دعاوی که بموجب قانون حکمت مصوب اسفند ۱۳۰۶ و اصلاح آن رجوع بحکمت شده است هرگاه در موقع اجراء این قانون مدت حکمت مطابق قوانین مزبوره منقضی گشته و حکمها رأی خود را نداده باشند و طرفین دعوی بتجدید یا تمدید مدت حکمت تراصی نکنند بر طبق این قانون عمل خواهد شد .

**ماده ۳۴ -** نسبت بدعاوی که سابقاً یکی از طرفین دعوی از محکمه تقاضای ارجاع بحکمت کرده ولی از تاریخ تصویب این قانون هنوز قرار داد از محکمه صادر نشده و یا آنکه هنوز تمام حکمها بترتیب مقرر در قانون ۲۹ اسفند ۱۳۰۶ تعیین نشده اند یا آنکه هنوز بحکمها ابلاغ نشده باشد تقاضای مزبور کان لم یکن بوده و مطابق این قانون باید عمل بشود .

**ماده ۳۵ -** نسبت بدعاوی که حکمهای بدوی طبق قانون حکمت مصوب اسفند ۱۳۰۶ رأی خود را داده و بر حسب تقاضای طرفین یا یک طرف رجوع بحکمت تجدید نظر شده ولی حکم هائیکه برای تجدید نظر تعیین شده اند هنوز در موضوع قضیه اظهار نظر نکرده اند حکمهای مزبور مکلفند که در ظرف دو ماه از تاریخ تصویب این قانون رأی خود را صادر و اعلام دارند و الا هریک از طرفین می توانند در ظرف ده روز از تاریخ انقضاء مدت مذکور در فوق از رأی حکمهای بدوی استیناف بخواند .



در این صورت حق الزحمه حکمهای بدوی پس از صدور حکم استیناف طبق ماده ۱۲ قانون حکمت مصوب اسفند ۱۳۰۶ وصول و ایصال خواهد شد .

**ماده ۳۶ -** دعاوی ذیل قابل ارجاع بحکمت نیست :

۱ - دعاوی راجع بتوقف و ورشکستگی .

۲ - دعاوی راجعه باصل نکاح و طلاق در فسخ نکاح و بذل مدت و نسب .

**ماده ۳۷ -** در مورد اختلافات مابین زن و شوهر راجع بسوء رفتار و عدم تمکین و نفقه و

کسوه و سکنی و نیز مخارج طفلی که بر عهده شوهر و درحضانت زن باشد ازطرف هریک اززوجین طرح شودمجاکم میتوانند بتقاضای هریک ازطرفین دعوی را ارجاع به حکمت نموده و در صورت عدم تراضی آنها در تعیین حکم لاقول دونفر را ازبین اقرباء طرفین و در صورتی که درمحل سکونت خود اقرباء نداشته باشند از اشخاصی که با آنها معاشرت و دوستی دارند تعیین کنند .

حکما مکلفند حتی الامکان سعی دراصلاح بینزوجین نموده و در صورتیکه قادر باصلاح نشوند رأی خود را در تشخیص ذیحق بودن یکی ازطرفین و تعیین میزان مخارج زن یا طفل در صورتیکه موضوع دعوی مخارج باشد به محکمه تقدیم دارند و محکمه پس از وصول برطبق رأی حکم ها حکم خواهد داد .

اگر بین حکما ( در صورتیکه عده آنها زوج باشد ) توافق نظر حاصل نشود خود آنها میتوانند یکنفر را بعنوان حکم ثالث بتراضی و چنانچه در تعیین ثالث تراضی نشود بقرعه تعیین کنند و در این صورت اکثریت آراء آنها مناط اعتبار است .

محکمه در انتخاب حکم ها باید بیطرفی و اتصاف آنها را بحسن اخلاق رعایت نماید .

هریک از طرفین میتوانند در صورتیکه از رأی حکما شکایت داشته باشد اعتراضات خود را در ظرف یک ماه بعد از ابلاغ رأی بمحکمه بدهد و محکمه در صورتیکه اعتراضات را وارد بداند خود بموضوع رسیدگی کرده حکم میدهد این حکم فقط قابل استیناف است .

مرجع دعاوی فوق الذکر محکمه بدایت است و در نقاطی که محکمه بدایت نباشد به محکمه صلحیه و در جاهائی که محکمه صلح هم نباشد به مأمورین صلح رجوع میشود .

**ماده ۳۸ -** این قانون پس از تصویب اجراء و قانون حکمت مصوبه ۲۹ اسفند ۱۳۰۶ و قانون اصلاح قانون حکمت مصوبه ۱۱ فروردین ماه ۱۳۰۸ نسخ میشود و مواد ۷۵۷ تا ۷۷۹ اصول مجاکمات حقوقی که به موجب قانون اسفند ۱۳۰۶ نسخ شده بود کماکان بحال منسوخ باقی میماند .

این قانون که مشتمل بر سی و هشت ماده است در جلسه بیستم بهمن ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسیده است . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون مدنی

مصوب ۶ بهمن و ۲۷ و ۲۱ اسفند ۱۳۱۳ و ۱۷ و ۱۹ و ۲۰ فروردین ماه ۱۳۱۴ شمسی

### جلد دوم - در اشخاص

### کتاب اول - در کلیات

**ماده ۹۵۶ -** اهلیت برای دارا بودن حقوق بازنده متولد شدن انسان شروع

و با مرگ او تمام میشود .

**تذکر -** چون قانون مدنی در سه دوره قانونگذاری تصویب شده ( ادوار ۶ - ۹ - ۱۰ ) و در مجلدات قوانین مجلس يك جا در دست رس مطالعه کنندگان نیست اینك كه دوره نهم تجدید چاپ میشود آنچه در دوره نهم چاپ شده ( از ماده ۹۵۶ تا ماده ۱۲۰۶ ) در متن و ۹۵۵ ماده كه در دوره ششم بموجب ماده واحده اجازه اجرا داده شده و از ماده ۱۲۰۷ تا ماده ۱۳۳۵ كه در دوره دهم بتصویب مجلس شورای ملی رسیده در حاشیه چاپ شده تا مطالعه کنندگان از مراجعه به کتابهای متعدد بی نیاز شوند .

« **ماده واحده -** دولت مجاز است از روز ۲۰ اردیبهشت ۱۳۰۷ كه كایتولاسیون ملغی است لایحه قانون مدنی را كه بمجلس شورای ملی تقدیم داشته تا وقتی كه رای قطعی کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی اتخاذ و اعلام شود بموقع اجراء گذارد . »

### مقدمه

### در انتشار و آثار و اجراء قوانین بطور عموم

**ماده ۱ -** قوانین باید در ظرف سه روز از تاریخ توشیح بصفحه ملوكانه منتشر شود .

**ماده ۲ -** قوانین در طهران ده روز پس از انتشار و در ولایات بعد از انقضاء مدت مزبور باضافه یکروز برای هرش فرسخ مسافت تا طهران لازم الاجراء است مگر اینکه خود قانون ترتیب خاصی برای موقع اجرا مقرر کرده باشد .

**ماده ۳ -** انتشار قوانین باید در روزنامه رسمی بعمل آید .

**ماده ۴ -** اثر قانون نسبت بآتی است و قانون نسبت بماقبل خود اثر ندارد مگر اینکه در خود قانون مقررات خاصی نسبت باین موضوع اتخاذ شده باشد .

**ماده ۵ -** کلیه سکنه ایران اعم از اتباع داخله و خارجه مطیع قوانین ایران خواهند بود مگر در مواردیکه قانون استثناء کرده باشد .

**ماده ۶ -** قوانین مربوطه باحوال شخصیه از قبیل نکاح و طلاق و اهلیت اشخاص وارث درمورد کلیه

**ماده ۹۵۷** - حمل از حقوق مدنی متمتع میگردد مشروط بر اینکه زنده متولد شود .

**ماده ۹۵۸** - هر انسان متمتع از حقوق مدنی خواهد بود لیکن هیچکس نمیتواند حقوق خود را اجرا کند مگر اینکه برای این امر اهلیت قانونی داشته باشد.

اتباع ایران ولو اینکه مقیم در خارجه باشند مجری خواهد بود .

**ماده ۷** - اتباع خارجه مقیم در خاک ایران از حیث مسائل مربوطه باحوال شخصیه و اهلیت خود و همچنین از حیث حقوق ارنیه در حدود معاهدات مطیع قوانین و مقررات دولت متبوع خود خواهند بود .  
**ماده ۸** - اموال غیر منقول که اتباع خارجه در ایران بر طبق عهود تملک کرده یا میکنند از هر جهت تابع قوانین ایران خواهد بود .

**ماده ۹** - مقررات عهدی که بر طبق قانون اساسی بین دولت ایران و سایر دول منعقد شده باشد در حکم قانون است .

**ماده ۱۰** - قراردادهای خصوصی نسبت به کسانی که آنرا منعقد نموده اند در صورتیکه مخالف صریح قانون نباشد نافذ است .

## جلد اول - در اموال

### کتاب اول - در بیان اموال و مالکیت بطور کلی

#### باب اول - در بیان انواع اموال

**ماده ۱۱** - اموال بر دو قسم است منقول و غیر منقول.

#### فصل اول - در اموال غیر منقول

**ماده ۱۲** - مال غیر منقول آنست که از محلی به محل دیگر نتوان نقل نمود اعم از اینکه استقرار آن ذاتی باشد یا بواسطه عمل انسان بنحویکه نقل آن مستلزم خرابی یا نقص خود مال یا محل آن شود .

**ماده ۱۳** - اراضی و ابنیه و آسیا و هر چه که در بنا منصوب و عرفاً جزء بنا محسوب میشود غیر منقول است و همچنین است لوله ها که برای جریان آب یا مقاصد دیگر در زمین یا بنا کشیده شده باشد .

**ماده ۱۴** - آینه و پرده نقاشی و مجسمه و امثال آنها در صورتیکه در بنا یا زمین بکار رفته باشد بطوریکه نقل آن موجب نقص یا خرابی خود آن یا محل آن بشود غیر منقول است .

**ماده ۱۵** - ثمره و حاصل مادام که چیده یا درو نشده است غیر منقول است اگر قسمتی از آن چیده یا درو شده باشد تنها آن قسمت منقول است .

**ماده ۱۶** - مطلق اشجار و شاخه های آن و نهال و قلمه مادام که بریده یا کنده نشده است غیر منقول است .

**ماده ۱۷** - حیوانات و اشیائیکه مالک آن را برای عمل زراعت اختصاص داده باشد از قبیل گاو و گاومیش و ماشین و اسباب و ادوات زراعت و تخم و غیره و بطور کلی هر مال منقول که برای استفاده

**ماده ۹۵۹ -** هیچکس نمیتواند بطور کلی حق تمتع و یا حق اجراء تمام یا قسمتی از حقوق مدنی را از خود سلب کند .

**ماده ۹۶۰ -** هیچکس نمیتواند از خود سلب حریت کند و یا در حدودی که مخالف قوانین و یا اخلاق حسنه باشد از استفاده از حریت خود صرفنظر نماید .

از عمل زراعت لازم و مالک آنرا باین امر تخصیص داده باشد از جهت صلاحیت محاکم و توقیف اموال جزو ملك محسوب و در حکم مال غیرمنقول است و همچنین است تلمبه و گاو و یا حیوان دیگری که برای آبیاری زراعت یا خانه و باغ اختصاص داده شده است .

**ماده ۱۸ -** حق انتفاع از اشیاء غیرمنقوله مثل حق عمری و سکنی و همچنین حق ارتفاق نسبت به ملك غیر از قبیل حق العبور و حق المجری و دعاوی راجعه باموال غیرمنقوله از قبیل تقاضای خلع ید و امثال آن تابع اموال غیرمنقول است .

### فصل دوم - در اموال منقوله

**ماده ۱۹ -** اشیائی که نقل آن از محلی بمحل دیگر ممکن باشد بدون اینکه بخود یا محل آن خرابی وارد آید منقول است .

**ماده ۲۰ -** کلیه دیون از قبیل قرض و ثمن مبیع و مال الاجاره عین مستأجره از حیث صلاحیت محاکم در حکم منقول است ولو اینکه مبیع یا عین مستأجره از اموال غیرمنقوله باشد .

**ماده ۲۱ -** انواع کشتیهای کوچک و بزرگ و قایقها و آسیاها و خامهائیکه در روی رودخانه و دریاها ساخته میشود و میتوان آنها را حرکت داد و کلیه کارخانه هائیکه نظر بطرز ساختمان جزو بنای عمارتی نباشد داخل در منقولات است و لی توقیف بعضی از اشیاء مزبوره ممکن است نظر به اهمیت آنها موافق ترتیبات خاصه بعمل آید .

**ماده ۲۲ -** مصالح بنائی از قبیل سنگ و آجر و غیره که برای بنائی تهیه شده یا بواسطه خرابی از بنا جدا شده باشد مادامی که در بنا بکار نرفته داخل منقول است .

### فصل سوم - در اموالیکه مالک خاص ندارد

**ماده ۲۳ -** استفاده از اموالیکه مالک خاص ندارد مطابق قوانین مربوطه بآنها خواهد بود .

**ماده ۲۴ -** هیچکس نمیتواند طرق و شوارع عامه و کوچه هائی را که آخر آنها مسدود نیست تملك نماید .

**ماده ۲۵ -** هیچکس نمیتواند اموالی را که مورد استفاده عموم است و مالک خاص ندارد از قبیل یلها و کاروانسراها و آب انبارهای عمومی و مدارس قدیمه و میدان گاههای عمومی تملك کند . و همچنین است قنوات و چاههائیکه مورد استفاده عموم است .

**ماده ۲۶ -** اموال دولتی که معد است برای مصالح یا انتفاعات عمومی مثل استحکامات و قلاع و خندق ها و خاکریزهای نظامی و قورخانه و اسلحه ذخیره و سفاین جنگی و همچنین اثاثیه و ابنیه

**ماده ۹۶۱ -** جز در موارد ذیل اتباع خارجه نیز از حقوق مدنی متمتع

خواهند بود :

۱ - در مورد حقوقی که قانون آن را صراحتاً منحصر باتباع ایران نموده و یا آنرا صراحتاً از اتباع خارجه سلب کرده است .

۲ - در مورد حقوق مربوط باحوال شخصی که قانون دولت متبوع تبعه خارجه آنرا قبول نکرده .

۳ - در مورد حقوق مخصوصه که صرفاً از نقطه نظر جامعه ایرانی ایجاد

شده باشد .

سلطنتی و عمارات دولتی و سیمهای تلگرافی دولتی و موزهها و کتابخانههای عمومی و آثار تاریخی و امثال آنها و بالجمله آنچه که از اموال منقوله و غیر منقوله دولت بعنوان مصالح عمومی و منافع ملی در تحت تصرف دارد قابل تملك خصوصی نیست و همچنین است اموالیکه موافق مصالح عمومی بایالت یا ولایت یا ناحیه یا شهری اختصاص یافته باشد .

**ماده ۲۷ -** اموالیکه ملك اشخاص نمیباشد و افراد مردم میتوانند آنها را مطابق مقررات مندرجه در این قانون وقوانین مخصوصه مربوطه بهر يك از اقسام مختلفه آنها تملك کرده و یا از آنها استفاده کنند مباحات نامیده میشود مثل اراضی موات یعنی زمینهاییکه معطل افتاده و آبادی و کشت و زرع در آنها نباشد .

**ماده ۲۸ -** اموال مجهول المالك با اذن حاکم یا مأذون از قبل او بمصارف فقرا میرسد .

### باب دوم - در حقوق مختلفه که برای اشخاص نسبت

#### باموال حاصل میشود

**ماده ۲۹ -** ممکن است اشخاص نسبت باموال علاقههای ذیل را دارا باشند :

۱ - مالکیت ( اعم از عین یا منفعت ) .

۲ - حق انتفاع .

۳ - حق ارتفاق بملك غیر .

#### فصل اول - در مالکیت

**ماده ۳۰ -** هر مالکی نسبت بامالک خود حق همه گونه تصرف و انتفاع دارد مگر در مواردی که قانون استثناء کرده باشد .

**ماده ۹۶۳ -** تشخیص اهلیت هر کس برای معامله کردن برحسب قانون دولت متبوع او خواهد بود معذلك اگر يك نفر تبعه خارجه در ايران عمل حقوقی انجام دهد در صورتیکه مطابق قانون دولت متبوع خود برای انجام آن عمل واجد اهلیت نبوده و یا اهلیت ناقصی داشته است آن شخص برای انجام آن عمل واجد اهلیت محسوب خواهد شد در صورتیکه قطع نظر از تابعیت خارجی او مطابق قانون ایران نیز بتوان او را برای انجام آن عمل دارای اهلیت تشخیص داد .

**ماده ۳۱ -** هیچ مالی را از تصرف صاحب آن نمیتوان بیرون کرد مگر بحکم قانون .  
**ماده ۳۲ -** تمام ثمرات و متعلقات اموال منقوله و غیرمنقوله که طبعاً یا در نتیجه عملی حاصل شده باشد بالتبع مال مالك اموال مزبوره است .

**ماده ۳۳ -** نما و محصولی که از زمین حاصل میشود مال مالك زمین است چه بخودی خود روئیده باشد یا بواسطه عملیات مالك مگر اینکه نما یا حاصل از اصله یا جبه غیر حاصل شده باشد که در اینصورت درخت و محصول مال صاحب اصله یا جبه خواهد بود اگرچه بدون رضای صاحب زمین کاشته شده باشد .

**ماده ۳۴ -** نتایج حیوانات در ملکیت تابع مادر است و هر کس مالك مادر شد مالك نتایج آنها هم خواهد شد .

**ماده ۳۵ -** تصرف بعنوان ملکیت دلیل ملکیت است مگر اینکه خلاف آن ثابت شود .

**ماده ۳۶ -** تصرفی که ثابت شود ناشی از سبب مملک یا ناقل قانونی نبوده معتبر نخواهد بود .

**ماده ۳۷ -** اگر متصرف فعلی اقرار کند که ملک سابقاً مال مدعی او بوده است در اینصورت مشارالیه نمیتواند برای رد ادعای ملکیت شخص مزبور بتصرف خود استناد کند مگر اینکه ثابت نماید که ملک بناقل صحیح باو منتقل شده است .

**ماده ۳۸ -** ملکیت زمین مستلزم ملکیت فضای محاذی آن است تا هر کجا بالا رود و همچنین است نسبت بزیر زمین بالجمله مالك حق همه گونه تصرف در هوا و فراز گرفتن دارد مگر آنچه را که قانون استثناء کرده باشد .

**ماده ۳۹ -** هر بنا و درخت که در روی زمین است و همچنین هر بنا و حفریکه در زیر زمین است ملك مالك آن زمین محسوب میشود مگر اینکه خلاف آن ثابت شود .

### فصل دوم - در حق انتفاع

**ماده ۴۰ -** حق انتفاع عبارت از حق است که بموجب آن شخص میتواند از مالی که عین آن ملك دیگری است یا مالك خاصی ندارد استفاده کند .

حکم اخیر نسبت باعمال حقوقی که مربوط بحقوق خانوادگی و یا حقوق ارثی بوده و یا مربوط به نقل و انتقال اموال غیر منقول واقع در خارج ایران میباشد شامل نخواهد بود.

**ماده ۹۶۳ -** اگر زوجین تبعه يك دولت نباشند روابط شخصی و مالی بین آنها تابع قوانین دولت متبوع شوهر خواهد بود.

### مبحث اول - در عمری و رقبی و سکنی

**ماده ۴۱ -** عمری حق انتفاعی است که بموجب عقدی از طرف مالک برای شخص بمدت عمر خود یا عمر منتفع و یا عمر شخص ثالثی برقرار شده باشد.

**ماده ۴۲ -** رقبی حق انتفاعی است که از طرف مالک برای مدت معینی برقرار میگردد.

**ماده ۴۳ -** اگر حق انتفاع عبارت از سکونت در مسکنی باشد سکنی یا حق سکنی نامیده میشود و این حق ممکن است بطریق عمری یا بطریق رقبی برقرار شود.

**ماده ۴۴ -** در صورتیکه مالک برای حق انتفاع مدتی معین نکرده باشد حبس مطلق بوده و حق مزبور تا فوت مالک خواهد بود مگر اینکه مالک قبل از فوت خود رجوع کند.

**ماده ۴۵ -** در موارد فوق حق انتفاع را فقط درباره شخص یا اشخاصی میتوان برقرار کرد که در حین ایجاد حق مزبور وجود داشته باشند ولی ممکن است حق انتفاع تبعاً برای کسانی هم که در حین عقد بوجود نیامده اند برقرار شود و مادامیکه صاحبان حق انتفاع موجود هستند حق مزبور باقی و بعد از انقراض آنها حق زائل میگردد.

**ماده ۴۶ -** حق انتفاع ممکن است فقط نسبت بمالی برقرار شود که استفاده از آن بابقاء عین ممکن باشد اعم از اینکه مال مزبور منقول باشد یا غیر منقول و مشاع باشد یا مفروز.

**ماده ۴۷ -** در حبس اعم از عمری و غیره قبض شرط صحت است.

**ماده ۴۸ -** منتفع باید از مالیکه موضوع حق انتفاع است سوء استفاده نکرده و در حفاظت آن تعدی یا تفریط ننماید.

**ماده ۴۹ -** مخارج لازمه برای نگاهداری مالی که موضوع انتفاع است برعهده منتفع نیست مگر اینکه خلاف آن شرط شده باشد.

**ماده ۵۰ -** اگر مالی که موضوع حق انتفاع است بدون تعدی یا تفریط منتفع تلف شود مشارالیه مسئول آن نخواهد بود.

**ماده ۹۶۴ -** روابط بین ابوبین و اولاد تابع قانون دولت متبوع پدر است مگر اینکه نسبت طفل فقط بمادر مسلم باشد که در این صورت روابط بین طفل و مادر او تابع قانون دولت متبوع مادر خواهد بود .

**ماده ۹۶۵ -** ولایت قانونی و نصب قیم بر طبق قوانین دولت متبوع مولی علیه خواهد بود .

**ماده ۵۱ -** حق انتفاع در موارد ذیل زایل میشود :

(۱) در صورت اقتضاء مدت .

(۲) در صورت تلف شدن مالی که موضوع انتفاع است .

**ماده ۵۲ -** در موارد ذیل منتفع ضامن تضررات مالک است :

(۱) در صورتیکه منتفع از مال موضوع انتفاع سوء استفاده کند .

(۲) در صورتیکه شرایط مقرر از طرف مالک را رعایت ننماید و این عدم رعایت موجب خسارتی بر موضوع حق انتفاع باشد .

**ماده ۵۳ -** انتقال عین از طرف مالک بغیر موجب بطلان حق انتفاع نمیشود ولی اگر منتقل الیه جاهل باشد که حق انتفاع متعلق بدیگری است اختیار فسخ معامله را خواهد داشت .

**ماده ۵۴ -** سایر کیفیات انتفاع از مال دیگری بنحوی خواهد بود که مالک قرار داده یا عرف و عادت اقتضاء بنماید .

### مبحث دوم - در وقف

**ماده ۵۵ -** وقف عبارتست از اینکه عین مال حبس و منافع آن تسبیل شود .

**ماده ۵۶ -** وقف واقع میشود بایجاب از طرف واقف بهر لفظی که صراحت دلالت بر معنی آن کند و قبول طبقه اول از موقوف علیهم یا قائم مقام قانونی آنها در صورتی که محصور باشند مثل وقف بر اولاد و اگر موقوف علیهم غیر محصور یا وقف بر مصالح عامه باشد در این صورت قبول حاکم شرط است .

**ماده ۵۷ -** واقف باید مالک مالی باشد که وقف میکند و علاوه دارای اهلیتی باشد که در معاملات معتبر است .

**ماده ۵۸ -** فقط وقف مالی جائز است که بابقاء عین بتوان از آن منتفع شد اعم از اینکه منقول باشد یا غیر منقول مشاع باشد یا مفروز .



**ماده ۹۶۶-** تصرف و مالکیت و سایر حقوق بر اشیاء منقول یا غیر منقول تابع قانون مملکتی خواهد بود که آن اشیاء در آنجا واقع می باشند معذک حمل و نقل شدن شیئی منقول از مملکتی بمملکت دیگر نمیتواند بحقوقی که ممکن است اشخاص مطابق قانون محل وقوع اولی شیئی نسبت بآن تحصیل کرده باشند خللی وارد آورد.

**ماده ۵۹-** اگر واقف عین موقوفه را بتصرف وقف ندهد وقف محقق نمیشود و هر وقت قبض داد وقف تحقق پیدا می کند.

**ماده ۶۰-** در قبض فوریت شرط نیست بلکه مادامیکه واقف رجوع از وقف نکرده است هر وقت قبض بدهد وقف تمام میشود.

**ماده ۶۱-** وقف بعد از وقوع آن بنحو صحت و حصول قبض لازم است و واقف نمیتواند از آن رجوع کند یا در آن تغییری بدهد یا از موقوف علیهم کسی را خارج کند یا کسی را داخل در موقوف علیهم نماید یا با آنها شریک کند یا اگر در ضمن عقد متولی معین نکرده بعد از آن متولی قرار دهد یا خود بعنوان تولیت دخالت کند.

**ماده ۶۲-** در صورتیکه موقوف علیهم محصور باشند خود آنها قبض میکنند و قبض طبقه اولی کافی است و اگر موقوف علیهم غیر محصور یا وقف بر مصالح عامه باشد متولی وقف والا حکم قبض میکنند.

**ماده ۶۳-** ولی و وصی مجبورین از جانب آنها موقوفه را قبض میکنند و اگر خود واقف تولیت را برای خود قرار داده باشد قبض خود او کفایت میکند.

**ماده ۶۴-** مالی را که منافع آن موقتاً متعلق بدیگری است میتوان وقف نمود و همچنین وقف ملکی که در آن حق ارتفاق موجود است جائز است بدون اینکه بحق مزبور خللی وارد آید.

**ماده ۶۵-** صحت وقفی که بعلت اضرار دیان واقف واقع شده باشد منوط با اجازه دیان است.

**ماده ۶۶-** وقف بر مقاصد غیر مشروع باطل است.

**ماده ۶۷-** مالی که قبض و اقباض آن ممکن نیست وقف آن باطل است لیکن اگر واقف تنها قادر بر اخذ و اقباض آن نباشد و موقوف علیه قادر باخذ آن باشد صحیح است.

**ماده ۶۸-** هر چیزیکه طبعاً یا بر حسب عرف و عادت جزء یا از توابع و متعلقات عین موقوفه محسوب میشود داخل در وقف است مگر اینکه واقف آنرا استثناء کند بنحوی که در فصل بیع مذکور است.

**ماده ۶۹-** وقف بر مبدوم صحیح نیست مگر به تبع موجود.

**ماده ۹۶۷ -** ترکه منقول یا غیر منقول اتباع خارجه که در ایران واقع است فقط از حیث قوانین اصلیه از قبیل قوانین مربوطه به تعیین وراثت و مقدار سهم الارث آنها و تشخیص قسمتی که متوفی میتوانسته است بموجب وصیت تملیک نماید تابع قانون دولت متبوع متوفی خواهد بود .

**ماده ۷۰ -** اگر وقف بر موجود و معدوم معاً واقع شود نسبت بسهم موجود صحیح و نسبت بسهم معدوم باطل است .

**ماده ۷۱ -** وقف بر مجهول صحیح نیست .

**ماده ۷۲ -** وقف بر نفس باینمندی که واقف خود را موقوف علیه یا جزء موقوف علیهم نماید یا پرداخت دیون یا سایر مخارج خود را از منافع موقوفه قرار دهد باطل است اعم از اینکه راجع بحال حیات باشد یا بعد از فوت .

**ماده ۷۳ -** وقف بر اولاد واقوام و خدمه و وارثین و امثال آنها صحیح است .

**ماده ۷۴ -** در وقف بر مصالح عامه اگر خود واقف نیز مصداق موقوف علیهم واقع شود میتواند منتفع گردد .

**ماده ۷۵ -** واقف میتواند تولیت یعنی اداره کردن امور موقوفه را مادام الحیوة یا در مدت معینی برای خود قرار دهد و نیز میتواند متولی دیگری معین کند که مستقلاً یا مجتمعاً با خود واقف اداره کند . تولیت اموال موقوفه ممکنست بیک یا چند نفر دیگر غیر از خود واقف واگذار شود که هر یک مستقلاً یا منضماً اداره کنند و همچنین واقف میتواند شرط کند که خود او یا متولی که معین شده است نصب متولی کند و یا در این موضوع هر ترتیبی را که مقتضی بداند قرار دهد .

**ماده ۷۶ -** کسیکه واقف او را متولی قرار داده میتواند بدو تولیت را قبول یا رد کند و اگر قبول کرد دیگر نمیتواند رد نماید و اگر رد کرد مثل صورتیست که از اصل متولی قرار داده نشده باشد .

**ماده ۷۷ -** هرگاه واقف برای دو نفر یا بیشتر بطور استقلال تولیت قرار داده باشد هر یک از آنها فوت کند دیگری یا دیگران مستقلاً تصرف میکنند و اگر بنحو اجتماع قرار داده باشد تصرف هر یک بدون تصویب دیگری یا دیگران نافذ نیست و بعد از فوت یکی از آنها حاکم شخصی را ضمیمه آنکه باقیمانده است مینماید که مجتمعاً تصرف کنند .

**ماده ۷۸ -** واقف میتواند بر متولی ناظر قرار دهد که اعمال متولی بتصویب یا اطلاع او باشد .

**ماده ۹۶۸ -** تعهدات ناشی از عقود تابع قانون محل وقوع عقد است مگر اینکه متعاقدين آنرا صریحاً یا ضمناً تابع قانون دیگری قرار داده باشند .

**ماده ۹۶۹ -** اسناد از حیث طرز تنظیم تابع قانون محل تنظیم خود میباشند .

**ماده ۹۷۰ -** مأمورین سیاسی یا قونسولی دول خارجه در ایران وقتی میتوانند

باجرای عقد نکاح مبادرت نمایند که طرفین عقد هر دو تبعه دولت متبوع آنها بوده

**ماده ۷۹ -** واقف یا جاکم نمیتواند کسی را که در ضمن عقد وقف متولی قرار داده شده است عزل کنند مگر در صورتیکه حق عزل شرط شده باشد و اگر خیانت متولی ظاهر شود حاکم ضم امین میکند .

**ماده ۸۰ -** اگر واقف وضع خصوصی را در شخص متولی شرط کرده باشد و متولی فاقد آن وصف گردد منزّل میشود .

**ماده ۸۱ -** در اوقاف عامه اگر واقف متولی معین نکرده باشد اداره کردن امور موقوفه بر طبق ماده ۶ قانون ۲۸ شعبان ۱۳۲۸ خواهد بود ولی در اوقاف خاصه اگر متولی مخصوص نباشد تصدی با خود موقوف علیهم است .

**ماده ۸۲ -** هرگاه واقف برای اداره کردن موقوفه ترتیب خاصی معین کرده باشد متولی باید بهمان ترتیب رفتار کند و اگر ترتیبی قرار نداده باشد متولی باید راجع بتعمیر و اجاره و جمع آوری منافع و تقسیم آن بر مستحقین و حفظ موقوفه و غیره مثل و کیل امینی عمل نماید .

**ماده ۸۳ -** متولی نمیتواند تولیت را بدیگری تفویض کند مگر آنکه واقف در ضمن وقف با اذن داده باشد ولی اگر در ضمن وقف مباشرت نشده باشد میتواند و کیل بگیرد .

**ماده ۸۴ -** جائز است واقف از منافع موقوفه سهمی برای عمل متولی قرار دهد و اگر حق التولیه معین نشده باشد متولی مستحق اجرت المثل عمل است .

**ماده ۸۵ -** بعد از آنکه منافع موقوفه حاصل و حصه هر یک از موقوف علیهم معین شد موقوف علیه میتواند حصه خود را تصرف کند اگرچه متولی اذن نداده باشد مگر اینکه واقف اذن در تصرف را شرط کرده باشد .

**ماده ۸۶ -** در صورتیکه واقف ترتیبی قرار نداده باشد مخارج تعمیر و اصلاح موقوفه و اموری که برای تحصیل منفعت لازم است بر حق موقوف علیهم مقدم خواهد بود .

**ماده ۸۷ -** واقف میتواند شرط کند که منافع موقوفه مابین موقوف علیهم بنسای تقسیم شود یا

و قوانین دولت مزبور نیز این اجازه را بآنها داده باشد - در هر حال نکاح باید در دفاتر سجل احوال ثبت شود .

**ماده ۹۷۱ -** دعاوی از حیث صلاحیت محاکم و قوانین راجعه با اصول محاکمات تابع قانون محلی خواهد بود که در آنجا اقامه میشود مطرح بودن همان دعوی در محکمه اجنبی رافع صلاحیت محکمه ایرانی نخواهد بود .

بتفاوت و یا اینکه اختیار بتولی یا شخص دیگری بدهد که هر نحو مصلحت داند تقسیم کند .  
**ماده ۸۸ -** بیع وقف در صورتیکه خراب شود یا خوف آن باشد که منجر بخرابی گردد بطوری که انتفاع از آن ممکن نباشد در صورتی جایز است که عمران آن متعذر باشد یا کسی برای عمران آن حاضر نشود .

**ماده ۸۹ -** هرگاه بعضی موقوفه خراب یا مشرف بخرابی گردد بطوریکه انتفاع از آن ممکن نباشد همان بعضی فروخته میشود مگر اینکه خرابی بعضی سبب سلب انتفاع قسمتی که باقی مانده است بشود در اینصورت تمام فروخته میشود .

**ماده ۹۰ -** عین موقوفه در مورد جواز بیع یا قرب بفرض واقف تبدیل میشود .

**ماده ۹۱ -** در مورد ذیل منافع موقوفات عامه صرف بریات عمومیه خواهد شد :

۱) در صورتیکه منافع موقوفه مجهول المصرف باشد مگر اینکه قدر متیقنی در بین باشد .

۲) در صورتیکه صرف منافع موقوفه در مورد خاصی واقف معین کرده است متعذر باشد .

### مبحث سوم - در حق انتفاع از مباحات

**ماده ۹۲ -** هر کس میتواند با رعایت قوانین و نظامات راجعه بهر یک از مباحات از آنها استفاده نماید .

### فصل سوم

**در حق ارتفاق نسبت بملك غیر و در احکام و آثار املاك نسبت به املاك مجاور**

#### مبحث اول - در حق ارتفاق نسبت بملك غیر

**ماده ۹۳ -** ارتفاق حقی است برای شخص در ملك دیگری .

**ماده ۹۴ -** صاحبان املاك میتوانند در ملك خود هر حقی را که بخواهند نسبت بدیگری قرار دهند در این صورت کیفیت استحقاق تابع قرارداد و عقدیست که مطابق آن حق داده شده است .

**ماده ۹۷۳ -** احکام صادره از محاکم خارجه و همچنین اسناد رسمی لازم الاجراء تنظيم شده در خارجه را نمیتوان در ایران اجرا نمود مگر اینکه مطابق قوانین ایران امر با اجرای آنها صادر شده باشد.

**ماده ۹۷۳ -** اگر قانون خارجه که باید مطابق ماده ۷ جلد اول این قانون و یا برطبق مواد فوق رعایت گردد بقانون دیگری احاله داده باشد محکمه مکلف بر رعایت این احاله نیست مگر اینکه احاله بقانون ایران شده باشد.

**ماده ۹۷۴ -** مقررات ماده ۷ و مواد ۹۶۲ تا ۹۷۴ این قانون تا حدی بموقع

**ماده ۹۵ -** هرگاه زمین یا خانه کسی مجرای فاضل آب یا آب باران زمین یا خانه دیگری بوده است صاحب آن خانه یا زمین نمیتواند جلوگیری از آن کند مگر در صورتیکه عدم استحقاق او معلوم شود.

**ماده ۹۶ -** چشمه واقعه در زمین کسی محکوم بملکیت صاحب زمین است مگر اینکه دیگری نسبت بآن چشمه عیناً یا انتفاعاً حقی داشته باشد.

**ماده ۹۷ -** هرگاه کسی از قدیم در خانه یا ملک دیگری مجرای آب بملك خود یا حق مرور داشته صاحب خانه یا ملک نمیتواند مانع آب بردن یا عبور او از ملك خود شود و همچنین است سایر حقوق از قبیل حق داشتن در و شبکه و ناودان و حق شرب و غیره.

**ماده ۹۸ -** اگر کسی حق عبور در ملك غیر ندارد ولی صاحب ملك اذن داده باشد که از ملك او عبور کنند هر وقت بخواهد میتواند از اذن خود رجوع کرده و مانع عبور او بشود و همچنین است سایر ارتفاعات.

**ماده ۹۹ -** هیچکس حق ندارد ناودان خود را بطرف ملك دیگری بگذارد یا آب باران از بام خود بیام یا ملک همسایه جاری کند و یا برف بریزد مگر باذن او.

**ماده ۱۰۰ -** اگر مجرای آب شخصی در خانه دیگری باشد و در مجری خرابی بهمرسد بنحویکه عبور آب موجب خسارت خانه شود مالک خانه حق ندارد صاحب مجری را بتعمیر مجری اجبار کند بلکه خود او باید دفع ضرر از خود نماید چنانچه اگر خرابی مجری مانع عبور آب شود مالک خانه ملزم نیست که مجری را تعمیر کند بلکه صاحب حق باید خود رفع مانع کند در اینصورت برای تعمیر مجری میتواند داخل خانه یا زمین شود ولیکن بدون ضرورت حق ورود ندارد مگر باذن صاحب ملک.

اجرا گذارده میشود که مخالف عهود بین المللی که دولت ایران آنرا امضاء کرده و یا مخالف با قوانین مخصوصه نباشد .

**ماده ۹۷۵ -** محکمه نمیتواند قوانین خارجی و یا قرارداد های خصوصی را که برخلاف اخلاق حسنه بوده و یا بواسطه جریحه دار کردن احساسات جامعه یا بعلت دیگر مخالف با نظم عمومی محسوب میشود بموقع اجرا گذارد اگر چه اجراء قوانین مزبور اصولاً مجاز باشد .

**ماده ۱۰۱ -** هر گاه کسی از آبی که ملك دیگری است بنحوی از انحاء حق انتفاع داشته باشد از قبیل دایر کردن آسیا و امثال آن صاحب آن نمیتواند مجری را تغییر دهد بنحویکه مانع از استفاده حق دیگری باشد .

**ماده ۱۰۲ -** هر گاه ملكی كلاً یا جزءاً بكسی منتقل شود و برای آن ملك حق الارتفاقی در ملك دیگر یا در جزء دیگر همان ملك موجود باشد آن حق بحال خود باقی میماند مگر اینکه خلاف آن تصریح شده باشد .

**ماده ۱۰۳ -** هر گاه شرکاء ملكی دارای حقوق و منافع باشند و آن ملك مابین شرکاء تقسیم شود هر کدام از آنها بقدر حصه مالك آن حقوق و منافع خواهد بود مثل اینکه اگر ملكی دارای حق عبور در ملك غیر بوده و آن ملك که دارای حق است بین چند نفر تقسیم شود هر يك از آنها حق عبور از همان محلی که سابقاً حق داشته است خواهد داشت .

**ماده ۱۰۴ -** حق الارتفاق مستلزم وسایل انتفاع از آن حق نیز خواهد بود مثل اینکه اگر کسی حق شرب از چشمه یا حوض یا آب انبار غیر دارد حق عبور تا آن چشمه یا حوض و آب انبار هم برای برداشتن آب دارد .

**ماده ۱۰۵ -** کسی که حق الارتفاق در ملك غیر دارد مخارجی که برای تمتع از آن حق لازم شود بمعهده صاحب حق میباشد مگر اینکه بین او و صاحب ملك برخلاف آن قراری داده شده باشد .

**ماده ۱۰۶ -** مالك ملكی که مورد حق الارتفاق غیر است نمیتواند در ملك خود تصرفاتی نماید که باعث تضییع یا تعطیل حق مزبور باشد مگر با اجازه صاحب حق .

**ماده ۱۰۷ -** تصرفات صاحب حق در ملك غیر که متعلق حق اوست باید باندازه ای باشد که قراردادند و یا بقدر متعارف و آنچه ضرورت انتفاع اقتضا میکند .

**ماده ۱۰۸ -** در تمام مواردی که انتفاع کسی از ملك دیگری بموجب اذن محض باشد مالك میتواند هر وقت بخواهد از اذن خود رجوع کند مگر اینکه مانع قانونی موجود باشد .

## کتاب دوم - در تابعیت

✱ ماده ۹۷۶ - اشخاص ذیل تبعه ایران محسوب میشوند :

۱ - کلیه ساکنین ایران باستثنای اشخاصی که تبعیت خارجی آنها مسلم باشد . تبعیت خارجی کسانی مسلم است که مدارك تابعیت آنها مورد اعتراض دولت ایران نباشد .

## مبحث دوم - در احکام و آثار املاك نسبت باملاك مجاور

ماده ۱۰۹ - دیواری که مابین دو ملك واقع است مشترك مابین صاحب آن دو ملك محسوب میشود مگر اینکه قرینه یا دلیلی برخلاف آن موجود باشد .

ماده ۱۱۰ - بنا بطور ترصیف و وضع سرتیر از جمله قرائن است که دلالت بر تصرف و اختصاص می کنند .

ماده ۱۱۱ - هر گاه از دو طرف بنا متصل بدیوار بطور ترصیف باشد و یا از هر دو طرف بروی دیوار سرتیر گذاشته شده باشد آن دیوار محکوم بشتراك است مگر اینکه خلاف آن ثابت شود .

ماده ۱۱۲ - هر گاه قرائن اختصاصی فقط از یکطرف باشد تمام دیوار محکوم بملکیت صاحب آن طرف خواهد بود مگر اینکه خلافش ثابت شود .

ماده ۱۱۳ - مخارج دیوار مشترك بر عهده کسانی است که در آن شرکت دارند .

ماده ۱۱۴ - هیچیک از شرکاء نمیتواند دیگری را اجبار بر بنا و تعمیر دیوار مشترك نماید مگر اینکه دفع ضرر بنحو دیگر ممکن نباشد .

ماده ۱۱۵ - در صورتیکه دیوار مشترك خراب شود و احد شریکین از تجدید بنا و اجازه تصرف در مبنای مشترك امتناع نماید شریک دیگر میتواند در حصه خاص خود تجدید بنای دیوار را کند .

ماده ۱۱۶ - هر گاه احد شرکاء راضی بتصرف دیگری در مبنای باشد ولی از تحمل مخارج مضایقه نماید شریک دیگر میتواند بنای دیوار را تجدید کند و در اینصورت اگر بنای جدید بامصالح مشترك ساخته شود دیوار مشترك خواهد بود والا مختص بشریکی است که بنا را تجدید کرده است .

ماده ۱۱۷ - اگر یکی از دوشریک دیوار مشترك را خراب کند در صورتیکه خراب کردن آن لازم نبوده باید آنکه خراب کرده مجدداً آنرا بنا کند .

۲ - کسانی که پدر آنها ایرانی است اعم از اینکه در ایران یا در خارج متولد شده باشند .

۳ - کسانی که در ایران متولد شده و پدر و مادر آنان غیر معلوم باشد .

۴ - کسانی که در ایران از پدر و مادر خارجی که یکی از آنها در ایران متولد شده بوجود آمده اند .

**ماده ۱۱۸ -** هیچک از دوشريك حق ندارد دیوار مشترك را بالا ببرد یا روی آن بنا سرتیر بگذارد یا در بچه و رف باز کند یا هر نوع تصرفی نماید مگر به اذن شريك دیگر .

**ماده ۱۱۹ -** هر يك از شركاء بر روی دیوار مشترك سرتیر داشته باشد نمیتواند بدون رضای شريك دیگر تیرها را از جای خود تغییر دهد و بجای دیگر از دیوار بگذارد .

**ماده ۱۲۰ -** اگر صاحب دیوار بهمسایه اذن دهد که بروی دیوار او سرتیر بگذارد یا روی آن بنا کند هر وقت بخواهد میتواند از اذن خود رجوع کند مگر اینکه بوجه ملزومی این حق را از خود سلب کرده باشد .

**ماده ۱۲۱ -** هر گاه کسی به اذن صاحب دیوار بر روی دیوار سرتیری گذارده باشد و بعد آنرا بردارد نمیتواند مجدداً بگذارد مگر باذن جدید از صاحب دیوار و همچنین است سایر تصرفات .

**ماده ۱۲۲ -** اگر دیواری متمایل بملك غیر یا شارع و نحو آن شود که مشرف بخرابی گردد صاحب آن اجبار میشود که آنرا خراب کند .

**ماده ۱۲۳ -** اگر خانه یا زمینی بین دو نفر تقسیم شود یکی از آنها نمیتواند دیگری را مجبور کند که باهم دیواری مابین دو قسمت بکشند .

**ماده ۱۲۴ -** اگر از قدیم سرتیر عمارتی روی دیوار مختصی همسایه بوده و سابقه این تصرف معلوم نباشد باید بحال سابق باقی بماند و اگر بسبب خرابی عمارت و نحو آن سرتیر برداشته شود صاحب عمارت میتواند آنرا تجدید کند و همسایه حق ممانعت ندارد مگر اینکه ثابت نماید وضعیت سابق بصرف اجازه او ایجاد شده بوده است .

**ماده ۱۲۵ -** هر گاه طبقه تحتانی مال کسی باشد و طبقه فوقانی مال دیگری هر يك از آنها میتواند بطور متعارف در حصه اختصاصی خود تصرف بکند لیکن نسبت بسقف بین دو طبقه هر يك از مالکین طبقه فوقانی و تحتانی میتواند در کف یا سقف طبقه اختصاصی خود بطور متعارف آن اندازه تصرف نماید که مزاحم حق دیگری نباشد .



۵ - کسانی که در ایران از پدری که تبعه خارجه است بوجود آمده و بلافاصله پس از رسیدن بسن هیدجده سال تمام لا اقل یکسال دیگر در ایران اقامت کرده باشند والا قبول شدن آنها به تابعیت ایران بر طبق مقرراتی خواهد بود که مطابق قانون برای تحصیل تابعیت ایران مقرر است .

**ماده ۱۲۶ -** صاحب اطاق تحتانی نسبت بدیوارهای اطاق و صاحب فوقانی نسبت بدیوارهای غرفه بالاخصاص و هر دو نسبت بسقف مابین اطاق و غرفه بالاشترک متصرف شناخته میشوند .

**ماده ۱۲۷ -** پله فوقانی ملك صاحب طبقه فوقانی محسوب است مگر اینکه خلاف آن ثابت شود .

**ماده ۱۲۸ -** هیچک از صاحبان طبقه تحتانی و غرفه فوقانی نمیتواند دیگری را اجبار به تعمیر یا مساعدت در تعمیر دیوارها و سقف آن بنماید .

**ماده ۱۲۹ -** هرگاه سقف واقع مابین عمارت تحتانی و فوقانی خراب شود در صورتیکه بین مالک فوقانی و مالک تحتانی موافقت در تجدید بنا حاصل نشود و قرار داد ملزمی سابقاً بین آنها موجود نباشد هر یک از مالکین اگر تبرعاً سقف را تجدید نموده چنانچه بامصالح مشترک ساخته شده باشد سقف مشترک است و اگر بامصالح مخصوصه ساخته شده متعلق به بانی خواهد بود .

**ماده ۱۳۰ -** کسی حق ندارد خانه خود را بقضای خانه همسایه بدون اذن او خروجی بدهد و اگر بدون اذن خروجی بدهد ملزم برفع آن خواهد بود .

**ماده ۱۳۱ -** اگر شاخه درخت کسی داخل در فضای خانه یا زمین همسایه شود باید از آنجا عطف کند و اگر نکرد همسایه میتواند آنرا عطف کند و اگر نشد از حد خانه خود قطع کند و همچنین است حکم ریشه های درخت که داخل ملك غیر میشود .

**ماده ۱۳۲ -** کسی نمیتواند در ملك خود تصرفی کند که مستلزم تضرر همسایه شود مگر تصرفی که بقدر متعارف و برای رفع حاجت یا رفع ضرر از خود باشد .

**ماده ۱۳۳ -** کسی نمیتواند از دیوار خانه خود بخانه همسایه در باز کند اگر چه دیوار ملك مخصوصی او باشد لیکن میتواند از دیوار مخصوصی خود روزنه یا شبکه باز کند و همسایه حق منع او را ندارد ولی همسایه هم میتواند جلو روزنه و شبکه دیوار بکشد یا پرده بیاویزد که مانع رؤیت شود .

**ماده ۱۳۴ -** هیچک از اشخاصیکه در يك معبر یا يك مجری شریکند نمیتوانند شرکاء دیگر را مانع از عبور یا بردن آب شوند .

۶ - هر زن تبعه خارجی که شوهر ایرانی اختیار کند .

۷ - هر تبعه خارجی که تابعیت ایران را تحصیل کرده باشد .

تبصره - اطفال متولد از نمایندگان سیاسی و قنصلی خارجه مشمول فقره ۴ و ۵ نخواهند بود .

ماده ۹۷۷ - اشخاص مذکور در فقره ۴ و ۵ حق دارند پس از رسیدن بسن

ماده ۱۳۵ - درخت و حفیره و نحو آنها که فاصل مابین املاك باشد در حکم دیوار مابین خواهند بود .

### مبحث سوم - در حریم املاك

ماده ۱۳۶ - حریم مقداری از اراضی اطراف ملك و قنات و نهر و امثال آن است که برای کمال انتفاع از آن ضرورت دارد .

ماده ۱۳۷ - حریم چاه برای آب خوردن (۲۰) گز و برای زراعت (۳۰) گز است .

ماده ۱۳۸ - حریم چشمه و قنات از هر طرف در زمین رخوه (۵۰۰) گز و در زمین سخت (۲۵۰) گز است لیکن اگر مقادیر مذکوره در این ماده و ماده قبل برای جلوگیری از ضرر کافی نباشد باندازه ای که برای دفع ضرر کافی باشد بآن افزوده میشود .

ماده ۱۳۹ - حریم در حکم ملك صاحب حریم است و تملك و تصرف در آن که منافی باشد با آنچه مقصود از حریم است بدون اذن از طرف مالك صحیح نیست و بنابراین کسی نمیتواند در حریم چشمه و یاقنات دیگری چاه یاقنات بکند ولی تصرفاتی که موجب تضرر نشود جائز است .

### کتاب دوم - در اسباب تملك

ماده ۱۴۰ - تملك حاصل میشود :

(۱) با حیا از اراضی موات و حیازت اشیاء مباحه .

(۲) بوسیله عقود و تعهدات .

(۳) بوسیله اخذ بشفعه .

(۴) بارت .

هیجده سال تمام تا یکسال تابعیت پدر خود را قبول کنند مشروط بر اینکه در ظرف مدت فوق اظهاریه کتبی تقدیم وزارت خارجه نمایند و تصدیق دولت متبوع پدرشان دایر باینکه آنها را تبعه خود خواهند شناخت ضمیمه اظهاریه باشد .

**ماده ۹۷۸ -** نسبت باطفالی که در ایران از اتباع دولی متولد شده اند که در مملکت متبوع آنها اطفال متولد از اتباع ایرانی را بموجب مقررات تبعه خود

## در احیاء اراضی موات و حیازت اشیاء مباحه

### باب اول - در احیاء اراضی موات و مباحه

**ماده ۱۴۱ -** مراد از احیای زمین آنستکه اراضی موات و مباحه را بوسیله عملیاتی که در عرف آباد کردن محسوب است از قبیل زراعت ، درخت کاری ، بناساختن و غیره قابل استفاده نمایند .

**ماده ۱۴۲ -** شروع در احیاء از قبیل سنك چیدن اطراف زمین یا کندن چاه و غیره تعجیر است و موجب مالکیت نمیشود ولی برای تعجیر کننده ایجاد حق اولویت در احیاء مینماید .

**ماده ۱۴۳ -** هر کس از اراضی موات و مباحه قسمتی را بقصد تملك احیاء کند مالك آن قسمت میشود .

**ماده ۱۴۴ -** احیاء اطراف زمین موجب تملك وسط آن نیز میباشد .

**ماده ۱۴۵ -** احیاء کننده باید قوانین دیگر مربوطه باین موضوع را از هر حیث رعایت نماید .

### باب دوم در حیازت مباحات

**ماده ۱۴۶ -** مقصود از حیازت تصرف و وضع ید است یا مهیا کردن وسایل تصرف و استیلا .

**ماده ۱۴۷ -** هر کس مال مباحی را با رعایت قوانین مربوطه بآن حیازت کند مالك آن میشود .

**ماده ۱۴۸ -** هر کس در زمین مباح نهری بکند و متصل کند برودخانه آن نهر را احیاء کرده و مالك آن نهر میشود ولی مادامیکه متصل برودخانه نشده است تعجیر محسوب است .

**ماده ۱۴۹ -** هرگاه کسی بقصد حیازت میاه مباحه نهر یا مجری احداث کند آب مباحی که در نهر یا مجرای مزبور وارد شود ملك صاحب مجری است وبدون اذن مالك نمیتوان از آن نهری جدا کرد یا زمینی مشروب نمود .

**ماده ۱۵۰ -** هرگاه چند نفر در کندن مجری یا چاه شریك شوند بنسبت عمل و مخارجی که موجب تفاوت عمل باشد مالك آب آن میشوند و بهمان نسبت بین آنها تقسیم میشود .

**ماده ۱۵۱ -** یکی از شرکاء نمیتواند از مجرای مشترك مجرائی جدا کند یا دهنه نهر را وسیع

محسوب داشته و رجوع آنها را به تبعیت ایران منوط با اجازه میکنند معامله متقابله خواهد شد.

**ماده ۹۷۹ -** اشخاصی که دارای شرایط ذیل باشند میتوانند تابعیت ایران را تحصیل کنند :

۱ - بسن هیجده سال تمام رسیده باشند .

یا تنگ کند یا روی آن پل یا آسیاب بسازد یا اطراف آن درخت بکارد یا هر نحو تصرفی کند مگر باذن سایر شرکاء .

**ماده ۱۵۲ -** اگر نصیب مفروض یکی از شرکاء از آب نهر مشترك داخل مجرای مختصی آن شخص شود آن آب ملك مخصوص آن میشود و هر نحو تصرفی در آن میتواند بکند .

**ماده ۱۵۳ -** هرگاه نهری مشترك مابین جماعتی باشد و در مقدار نصیب هریک از آنها اختلاف شود حکم بتساوی نصیب آنها میشود مگر اینکه دلیلی برزیادتی نصیب بعضی از آنها موجود باشد .  
**ماده ۱۵۴ -** کسی نمیتواند از ملك غیر آب بملك خود ببرد بدون اذن مالك اگرچه راه دیگری نداشته باشد .

**ماده ۱۵۵ -** هرکس حق دارد از نهرهای مباحه اراضی خود را مشروب کند یا برای زمین و آسیاب و سایر حوائج خود از آن نهر جدا کند .

**ماده ۱۵۶ -** هرگاه آب نهر کافی نباشد که تمام اراضی اطراف آن مشروب شود و مابین صاحبان اراضی در تقدم و تأخر اختلاف شود و هیچیک نتواند حق تقدم خود را ثابت کند با رعایت ترتیب هر زمینی که بمنبع آب نزدیکتر است بقدر حاجت حق تقدم بر زمین پائینتر خواهد داشت .

**ماده ۱۵۷ -** هرگاه دو زمین در دوطرف نهر محاذی هم واقع شوند و حق تقدم یکی بر دیگری محرز نباشد و هر دو در یکزمان بخواهند آب ببرند و آب کافی برای هر دو نباشد باید برای تقدم و تأخر در بردن آب بنسبت حصه قرعه زده و اگر آب کافی برای هر دو باشد بنسبت حصه تقسیم میکنند .

**ماده ۱۵۸ -** هرگاه تاریخ احیاء اراضی اطراف رودخانه مختلف باشد زمینی که احیاء آن مقدم بوده است در آب نیز مقدم میشود بر زمین متأخر در احیاء اگرچه پائینتر از آن باشد .

**ماده ۱۵۹ -** هرگاه کسی بخواهد جدیداً زمینی در اطراف رودخانه احیاء کند اگر آب رودخانه زیاد باشد و برای صاحبان اراضی سابقه تضییقی نباشد میتواند از آب رودخانه زمین جدید را مشروب

- ۲ - پنجسال اعم از متوالی یا متناوب در ایران ساکن بوده باشند .
- ۳ - فراری از خدمت نظامی نباشند .
- ۴ - در هیچ مملکتی به جنحه مهم یا جنایت غیرسیاسی محکوم نشده باشند .
- در مورد فقره دوم این ماده مدت اقامت در خارجه برای خدمت دولت ایران در حکم اقامت در خاک ایران است .

کند والاحق بردن آب ندارد اگرچه زمین او بالاتر از سایر اراضی باشد .

**ماده ۱۶۰ -** هر کس در زمین خود یا اراضی مباحه بقصد تملك قنات یا چاهی بکند تا بآب برسد یا چشمه جاری کند مالك آب آن میشود و در اراضی مباحه مادامیکه بآب نرسیده تعجیر محسوب است .

**باب سوم - در معادن**

**ماده ۱۶۱ -** معدنی که در زمین کسی واقع شده باشد ملك صاحب زمین است و استخراج آن تابع قوانین مخصوصه خواهد بود .

### باب چهارم - در اشیاء پیدا شده

#### و حیوانات ضاله

#### فصل اول - در اشیاء پیدا شده

**ماده ۱۶۲ -** هر کسی مالی پیدا کند که قیمت آن کمتر از دهشاهی باشد میتواند آنرا تملك کند .

**ماده ۱۶۳ -** اگر قیمت مال پیدا شده دهشاهی یا بیشتر باشد پیدا کننده باید یکسال تعریف کند اگر در مدت مزبوره صاحب مال پیدا نشد مشار الیه مختار است که آن را بطور امانت نگاهدارد یا تصرف دیگری در آن بکند در صورتیکه آنرا بطور امانت نگاهدارد و بدون تقصیر او تلف شود ضامن نخواهد بود .

**ماده ۱۶۴ -** تعریف اشیاء پیدا شده عبارتست از نشر و اعلان بر حسب مقتضیات وقت و محل بنحویکه عادهً باطلاع اهالی محل برسد .

**ماده ۱۶۵ -** هر کس در بیابان یا خرابه که خالی از سکنه بوده و مالك خاصی ندارد مالی پیدا کند میتواند آنرا تملك کند و محتاج بتعریف نیست مگر اینکه معلوم باشد که مال عهد زمان حاضر است در اینصورت در حکم سایر اشیاء پیدا شده در آبادی خواهد بود .

**ماده ۹۸۰ -** کسانی که بامور عام المنفعه ایران خدمت یا مساعدت شایانی کرده باشند و همچنین اشخاصی که دارای عیال ایرانی و از او اولاد دارند و یادارای مقامات عالی علمی و متخصص در امور عام المنفعه هستند و تقاضای ورود به تابعیت دولت شاهنشاهی را مینمایند در صورتی که دولت ورود آنها را بتابعیت دولت شاهنشاهی صلاح بداند بدون رعایت شرط اقامت ممکن است با تصویب هیئت وزراء بتابعیت ایران قبول شوند.

**ماده ۱۶۶ -** اگر کسی در ملك غیر یا ملكی که از غیر خریده مالی پیدا کند یا احتمال بدهد که مال مالك فعلی یا مالکین سابق است باید بآنها اطلاع بدهد اگر آنها مدعی مالکیت شدند و بقرائن مالکیت آنها معلوم شد باید به آنها بدهد و الا بطریقی که فوقا مقرر است رفتار نماید.

**ماده ۱۶۷ -** اگر مالی که پیدا شده است ممکن نیست باقی بماند و فاسد میشود باید بقیمت عادله فروخته شود و قیمت آن در حکم خود مال پیدا شده خواهد بود.

**ماده ۱۶۸ -** اگر مال پیدا شده در زمان تعریف بدون تعمیر پیدا کننده تلف شود مشارالیه ضامن نخواهد بود.

**ماده ۱۶۹ -** منافعی که از مال پیدا شده حاصل میشود قبل از تملك متعلق بصاحب آنست و بعد از تملك مال پیدا کننده است.

### فصل دوم - در حیوانات ضاله

**ماده ۱۷۰ -** حیوان گم شده (ضاله) عبارت از هر حیوان مملوکی است که بدون متصرف یافت شود ولی اگر حیوان مزبور در چراگاه یا نزدیک آبی یافت شود یا متمکن از دفاع خود در مقابل حیوانات درنده باشد ضاله محسوب نمیکرد.

**ماده ۱۷۱ -** هر کس حیوانات ضاله پیدا نماید باید آنها بمالك آن رد کند و اگر مالك را نشناسد باید بحاکم یا قائم مقام او تسلیم کند والا ضامن خواهد بود اگرچه آنها بعد از تصرف رها کرده باشد.

**ماده ۱۷۲ -** اگر حیوان گمشده در نقاط مسکونه یافت شود و پیدا کننده با دست رسی بحاکم یا قائم مقام او آنها تسلیم نکند حق مطالبه مخارج نگاهداری آنها از مالك نخواهد داشت. هرگاه حیوان ضاله در نقاط غیر مسکونه یافت شود پیدا کننده میتواند مخارج نگاهداری

**ماده ۹۸۱ -** اگر در ظرف مدت پنجسال از تاریخ صدور سند تابعیت معلوم شود شخصی که به تبعیت ایران قبول شده فراری از خدمت نظام بوده و همچنین هرگاه قبل از انتضای مدتی که مطابق قوانین ایران نسبت به جرم یا مجازات مرور زمان حاصل میشود معلوم گردد شخصی که به تبعیت قبول شده محکوم به جنحه مهم یا جنایت عمومی است هیئت وزراء حکم خروج او را از تابعیت ایران صادر خواهد کرد .

آنها از مالك مطالبه کند مشروط بر اینکه از حیوان انتفاعی نبوده باشد والا بخارج نگاهداری با منافع حاصله احتساب و پیدا کننده یا مالك فقط برای بقیه حق رجوع بیکدیگر را خواهد داشت .

### باب پنجم - در دفینه

**ماده ۱۷۳ -** دفینه مالی است که در زمین یا بنائی دفن شده و بر حسب اتفاق و تصادف پیدا میشود .

**ماده ۱۷۴ -** دفینه که مالك آن معلوم نباشد ملك کسی است که آنها پیدا کرده است .

**ماده ۱۷۵ -** اگر کسی در ملك غیر دفینه پیدا نماید باید بمالك اطلاع دهد اگر مالك زمین مدعی مالکیت دفینه شد و آنها ثابت کرد دفینه بمدعی مالکیت تعلق میگیرد .

**ماده ۱۷۶ -** دفینه که در اراضی مباحه کشف شود متعلق بمستخرج آنست .

**ماده ۱۷۷ -** جواهریکه از دریا استخراج میشود ملك کسی است که آنها استخراج کرده است و آنچه که آب بساحل میاندازد ملك کسی است که آن را حیازت نماید .

**ماده ۱۷۸ -** مالی که در دریا غرق شده و مالك از آن اعراض کرده است مال کسی است که آنها بیرون بیاورد .

### باب ششم - در شکار

**ماده ۱۷۹ -** شکار کردن موجب تملك است .

**ماده ۱۸۰ -** شکار حیوانات اهلی و حیوانات دیگری که علامت مالکیت در آن باشد موجب تملك نمیشود .

**ماده ۱۸۱ -** اگر کسی کندو یا محلی برای زنبور عسل تهیه کند زنبور عسلی که در آن جمع میشوند ملك آن شخص است همینطور است حکم کبوتر که در برج کبوتر جمع شود .

**ماده ۱۸۲ -** مقررات دیگر راجع بشکار بموجب نظامات مخصوصه معین خواهد شد .

**تبصره** - اتباع خارجه که به تابعیت ایران قبول میشوند در صورتیکه در ممالک خارجه متوقف باشند و مرتکب عملیات ذیل شوند علاوه بر اجرای مجازات های مقرر با اجازه هیئت وزراء تابعیت ایران از آنها سلب خواهد شد .

**الف** - کسانی که مرتکب عملیاتی برضد امنیت داخلی و خارجی مملکت ایران شوند و مخالفت و ضدیت با اساس حکومت ملی و آزادی بنمایند .

### قسمت دوم

#### در عقود و معاملات و الزامات

#### باب اول - در عقود و تعهدات بطور کلی

**ماده ۱۸۳** - عقد عبارت است از اینکه يك يا چند نفر در مقابل يك يا چند نفر دیگر تعهد براسری نمایند و مورد قبول آنها باشد .

#### فصل اول - در اقسام عقود و معاملات

**ماده ۱۸۴** - عقود و معاملات باقسام ذیل منقسم میشوند :

لازم ، جائز ، خیاری ، منجز و معلق .

**ماده ۱۸۵** - عقد لازم آنست که هیچیک از طرفین معامله حق فسخ آنرا نداشته باشد مگر در موارد معینه .

**ماده ۱۸۶** - عقد جائز آنست که هر يك از طرفین بتواند هر وقتي بخواهد فسخ کند .

**ماده ۱۸۷** - عقد ممکن است بیکطرف لازم باشد و نسبت بطرف دیگر جائز .

**ماده ۱۸۸** - عقد خیاری آنست که برای طرفین یا یکی از آنها یا برای ثالثی اختیار فسخ باشد .

**ماده ۱۸۹** - عقد منجز آنست که تأثیر آن بر حسب انشاء موقوف بامر دیگری نباشد و الا معلق خواهد بود .

### فصل دوم

#### در شرایط اساسی برای صحت معامله

**ماده ۱۹۰** - برای صحت هر معامله شرایط ذیل اساسی است .

(۱) قصد طرفین و رضای آنها .

(۲) اهلیت طرفین .



ب - کسانی که خدمت نظام وظیفه را بطوری که قانون ایران مقرر میدارد ایفاء ننمایند .

**ماده ۹۸۲ -** اشخاصیکه تحصیل تابعیت ایرانی نموده یا بنمایند از کلیه حقوقیکه برای ایرانیان مقرر است باستثناء حق رسیدن بمقام وزارت و کفالت وزارت و یاهر گونه مأموریت سیاسی خارجه بهره مند میشوند لیکن نمیتوانند بمقامات ذیل

(۳) موضوع معین که مورد معامله باشد .

(۴) مشروعیت جهة معامله .

### مبحث اول - در قصد طرفین و رضای آنها

**ماده ۱۹۱ -** عقد محقق میشود بقصد انشاء بشرط مقرون بودن به چیزی که دلالت بر قصد کند .

**ماده ۱۹۲ -** در مواردیکه برای طرفین یا یکی از آنها تلفظ ممکن نباشد اشاره که مبین قصد و رضا باشد کافی خواهد بود .

**ماده ۱۹۳ -** انشاء معامله ممکن است بوسیله عملی که مبین قصد و رضا باشد مثل قبض و اقباض حاصل گردد مگر در مواردی که قانون استثناء کرده باشد .

**ماده ۱۹۴ -** الفاظ و اشارات و اعمال دیگر که متعادلین بوسیله آن انشاء معامله مینمایند باید موافق باشد بنحویکه احد طرفین همان عقدی را قبول کند که طرف دیگر قصد انشاء او را داشته است والا معامله باطل خواهد بود .

**ماده ۱۹۵ -** اگر کسی در حال مستی یا بیهوشی یا در خواب معامله نماید آن معامله بواسطه فقدان قصد باطل است .

**ماده ۱۹۶ -** کسی که معامله میکند آن معامله برای خود آن شخص محسوب است مگر اینکه در موقع عقد خلاف آنرا تصریح نماید یا بعد خلاف آن ثابت شود معذک ممکن است در ضمن معامله که شخص برای خود میکند تعهدی هم بنفع شخص ثالثی بنماید .

**ماده ۱۹۷ -** در صورتیکه ثمن یا مثن معامله عین متعلق بغیر باشد آن معامله برای صاحب عین خواهد بود .

**ماده ۱۹۸ -** ممکن است طرفین یا یکی از آنها بوکالت از غیر اقدام بنمایند و نیز ممکن است که یک نفر بوکالت از طرف متعادلین این اقدام را بعمل آورد .

نایل گردند مگر پس از ده سال از تاریخ صدور سند تابعیت .

۱ - عضویت مجالس مقننه .

۳ - عضویت انجمنهای ایالتی و ولایتی و بلدی .

۳ - استخدام وزارت امور خارجه :

**ماده ۹۸ -** در خواست تابعیت باید مستقیماً یا بتوسط حکام یاولات بوزارت

**ماده ۱۹۹ -** رضای حاصل در نتیجه اشتباه یا اکراه موجب نفوذ معامله نیست .

**ماده ۲۰۰ -** اشتباه وقتی موجب عدم نفوذ معامله است که مربوط بخود موضوع معامله باشد .

**ماده ۲۰۱ -** اشتباه در شخص طرف بصحت معامله خللی وارد نمیآورد مگر در مواردیکه

شخصیت طرف علت عمده عقد بوده باشد .

**ماده ۲۰۲ -** ۱ اکراه باعملی حاصل میشود که مؤثر در شخص باشعوری بوده و او را نسبت

بجان یا مال یا آبروی خود تهدید کند بنحویکه عادتاً قابل تحمل نباشد . درمورد اعمال اکراه آمیز

سن و شخصیت و اخلاق و مرد یازن بودن شخص باید در نظر گرفته شود .

**ماده ۲۰۳ -** ۱ اکراه موجب عدم نفوذ معامله است اگرچه از طرف شخص خارجی غیر از متعاملین

واقع شود .

**ماده ۲۰۴ -** تهدید طرف معامله در نفس یا جان یا آبروی اقوام نزدیک از قبیل زوج و زوجه

و آباء و اولاد موجب اکراه است . درمورد این ماده تشخیص نزدیکی درجه برای مؤثر بودن اکراه

بسته بنظر عرف است .

**ماده ۲۰۵ -** هرگاه شخصی که تهدید شده است بداند که تهدید کننده نمیتواند تهدید خود را

بموقع اجرا گذارد و یا خود شخص مزبور قادر باشد بر اینکه بدون مشقت اکراه را از خود دفع کند

و معامله را واقع نسازد آن شخص مکره محسوب نمیشود .

**ماده ۲۰۶ -** اگر کسی در نتیجه اضطراب اقدام بمعامله کند مکره محسوب نشده و معامله

اضطرابی معتبر خواهد بود .

**ماده ۲۰۷ -** ملزم شدن شخص به انشاء معامله بحکم مقامات صالحه قانونی اکراه محسوب نمیشود .

**ماده ۲۰۸ -** مجرد خوف از کسی بدون آنکه از طرف آن کس تهدیدی شده باشد اکراه

محسوب نمیشود .

امور خارجه تسليم شده و دارای منضمات ذیل باشد .

۱ - سواد مصدق اسناد هویت تقاضا کننده و عیال و اولاد او .

۲ - تصدیق نامه نظمیه دائر به تعیین مدت اقامت تقاضا کننده در ایران و نداشتن سوء سابقه و داشتن مکنت کافی یا شغل معین برای تأمین معاش وزارت امور خارجه در صورت لزوم اطلاعات راجعه به شخص تقاضا کننده را تکمیل و آنرا بهیئت

**ماده ۲۰۹ -** امضاء معامله بعد از رفع اکراه موجب نفوذ معامله است .

### مبحث دوم - در اهلیت طرفین

**ماده ۲۱۰ -** متعاملین باید برای معامله اهلیت داشته باشند .

**ماده ۲۱۱ -** برای اینکه متعاملین اهل محسوب شوند باید بالغ و عاقل و رشید باشند .

**ماده ۲۱۲ -** معامله با اشخاصی که بالغ یا عاقل یا رشید نیستند بواسطه عدم اهلیت

باطل است .

**ماده ۲۱۳ -** معامله مجبورین نافذ نیست .

### مبحث سوم - در مورد معامله

**ماده ۲۱۴ -** مورد معامله باید مال یا عملی باشد که هر يك از متعاملین تعهد تسليم یا ایفاء

آن را میکنند .

**ماده ۲۱۵ -** مورد معامله باید مالیت داشته و متضمن منفعت عقلانی مشروع باشد .

**ماده ۲۱۶ -** مورد معامله باید مبهم نباشد مگر در موارد خاصه که علم اجمالی به آن

کافی است .

### مبحث چهارم در جهت معامله

**ماده ۲۱۷ -** در معامله لازم نیست که جهت آن تصریح شود ولی اگر تصریح شده باشد

باید مشروع باشد والا معامله باطل است .

**ماده ۲۱۸ -** هر گاه معلوم شود که معامله بقصد فرار از دین واقع شده آن معامله

نافذ نیست .

### فصل سوم - در اثر معاملات

#### مبحث اول - در قواعد عمومی

**ماده ۲۱۹ -** عقودیکه بر طبق قانون واقع شده باشد بین متعاملین و قائم مقام آنها لازم

وزراء ارسال خواهد نمود تا هیئت مزبور در قبول یارد آن تصمیم مقتضی اتخاذ کند در صورت قبول شدن تقاضا سند تابعیت بدرخواست کننده تسلیم خواهد شد.

**ماده ۹۸۴ -** زن و اولاد صغیر کسانی که بر طبق این قانون تحصیل تابعیت ایران مینمایند تبعه دولت ایران شناخته میشوند ولی زن در ظرف یکسال از تاریخ صدور سند تابعیت شوهر و اولاد صغیر در ظرف یکسال از تاریخ رسیدن بسن هیجده

الاتباع است مگر اینکه برضای طرفین اقاله یا بعلت قانونی فسخ شود.

**ماده ۲۲۰ -** عقود نه فقط متعاملین را با اجرای چیزیکه در آن تصریح شده است ملزم مینماید بلکه متعاملین به کلیه نتایجی هم که بموجب عرف و عادت یا بموجب قانون از عقد حاصل میشود ملزم میباشند.

**ماده ۲۲۱ -** اگر کسی تعهد اقدام بامری را بکند یا تعهد نماید که از انجام امری خودداری کند در صورت تخلف مسئول خسارت طرف مقابل است مشروط بر اینکه جبران خسارت تصریح شده و یا تعهد عرفاً بمنزله تصریح باشد و یا برحسب قانون موجب ضمان باشد.

**ماده ۲۲۲ -** در صورت عدم ایفاء تعهد بارعایت ماده فوق حاکم میتواند بکسیکه تعهد به نفع اوشده است اجازه دهد که خود او عمل را انجام دهد و متخلف را بتادیه مخارج آن محکوم نماید.

**ماده ۲۲۳ -** هر معامله که واقع شده باشد محمول بر صحت است مگر اینکه فساد آن معلوم شود.

**ماده ۲۲۴ -** الفاظ عقود محمول است بر معانی عرفیه.

**ماده ۲۲۵ -** متعارف بودن امری در عرف و عادت بطوریکه عقد بدون تصریح هم منصرف آن باشد بمنزله ذکر در عقد است.

## مبحث دوم

### در خسارات حاصله از عدم اجرای تعهدات

**ماده ۲۲۶ -** در مورد عدم ایفاء تعهدات از طرف یکی از متعاملین طرف دیگر نمیتواند ادعای خسارت نماید مگر اینکه برای ایفاء تعهد مدت معینی مقرر شده و مدت مزبور منقضی شده باشد و اگر برای ایفاء تعهد مدتی مقرر نبوده طرف وقتی میتواند ادعای خسارت نماید که اختیار موقع انجام با او بوده وثابت نماید که انجام تعهد را مطالبه کرده است.

سال تمام میتوانند اظهاریه کتبی بوزارت امور خارجه داده و تابعیت مملکت سابق شوهر و یا پدر را قبول کنند لیکن باظهاریه اولاد اعم از ذکور و اناث باید تصدیق مذکور در ماده ۹۷۷ ضمیمه شود .

**ماده ۹۸۵ -** تحصیل تابعیت ایرانی پدر بهیچوجه در باره اولاد او که در تاریخ تقاضا نامه بسن هیجده سال تمام رسیده اند مؤثر نمیباشد .

**ماده ۲۲۷ -** متخلف از انجام تعهد وقتی محکوم بتأدیه خسارت میشود که نتواند ثابت نماید که عدم انجام بواسطه علت خارجی بوده است که نمیتوان مربوط باو نمود .

**ماده ۲۲۸ -** در صورتیکه موضوع تعهد تأدیه وجه نقدی باشد حاکم میتواند با رعایت ماده ۲۲۱ مدیون را بجزبران خسارت حاصله از تأخیر در تأدیه دین محکوم نماید .

**ماده ۲۲۹ -** اگر متعهد بواسطه حادثه که دفع آن خارج از حیطه اقتدار اوست نتواند از عهده تعهد خود بر آید محکوم بتأدیه خسارت نخواهد بود .

**ماده ۲۳۰ -** اگر در ضمن معامله شرط شده باشد که در صورت تخلف متخلف میلیتی بعنوان خسارت تأدیه نماید حاکم نمیتواند او را به بیشتر یا کمتر از آنچه که ملزم شده است محکوم کند

### مبحث سوم - در اثر عقود نسبت باشخاص ثالث

**ماده ۲۳۱ -** معاملات و عقود فقط در باره طرفین متعاملین و قائم مقام قانونی آنها مؤثر است مگر در مورد ماده ۱۹۶

### فصل چهارم

در بیان شرایطی که در ضمن عقد میشود

#### مبحث اول - در اقسام شرط

**ماده ۲۳۲ -** شروط مفصله ذیل باطل است ولی مفسد عقد نیست :

۱ - شرطی که انجام آن غیر مقدور باشد .

۲ - شرطی که در آن نفع و فایده نباشد .

۳ - شرطی که نامشروع باشد .

**ماده ۲۳۳ -** شروط مفصله ذیل باطل و موجب بطلان عقد است .

۱ - شرط خلاف مقتضای عقد .

**ماده ۹۸۶** - زن غیر ایرانی که در نتیجه ازدواج ایرانی می‌شود می‌تواند بعد از طلاق یا فوت شوهر ایرانی به تابعیت اول خود رجوع نماید مشروط بر اینکه وزارت امور خارجه را کتباً مطلع کند ولی هر زن شوهر مرده که از شوهر سابق خود اولاد دارد نمی‌تواند مادام که اولاد او بسن هیجده سال تمام نرسیده از این حق استفاده کند و در هر حال زنی که مطابق این ماده تبعه خارجه می‌شود حق داشتن

۲ - شرط مجهولی که جهل بآن موجب جهل بموضین شود .

**ماده ۲۲۴** - شرط بر سه قسم است :

۱ - شرط صفت .

۲ - شرط نتیجه

۳ - شرط فعل اثباتاً یا نفیاً .

شرط صفت عبارت است از شرط راجعه بکیفیت یا کمیت مورد معامله

شرط نتیجه آن است که تحقق امری در خارج شرط شود .

شرط فعل آنستکه اقدام یا عدم اقدام بفعلی بر یکی از متعاملین یا بر شخص خارجی شرط شود .

### مبحث دوم - در احکام شرط

**ماده ۲۲۵** - هرگاه شرطی که در ضمن عقد شده است شرط صفت باشد و معلوم شود آن صفت موجود نیست کسی که شرط بنفع او شده است خیار فسخ خواهد داشت .

**ماده ۲۲۶** - شرط نتیجه در صورتیکه حصول آن نتیجه موقوف به سبب خاصی نباشد آن نتیجه بنفس اشتراط حاصل می‌شود .

**ماده ۲۲۷** - هرگاه شرط در ضمن عقد شرط فعل باشد اثباتاً یا نفیاً کسی که ملتزم بانجام شرط شده است باید آن را بجا بیاورد و در صورت تخلف طرف معامله می‌تواند بجا کم رجوع نموده تقاضای اجبار بوفاء شرط بنماید .

**ماده ۲۲۸** - هرگاه فعلی در ضمن عقد شرط شود و اجبار ملتزم بانجام آن غیر مقدور ولی انجام آن بوسیله شخص دیگری مقدور باشد حاکم می‌تواند بخرج ملتزم موجبات انجام آن فعل را فراهم کند .

**ماده ۲۲۹** هرگاه اجبار مشروط علیه برای انجام فعل مشروط ممکن نباشد و فعل مشروط هم از جمله اعمالی نباشد که دیگری بتواند از جانب او واقع سازد طرف مقابل حق فسخ معامله را خواهد داشت .

اموال غیرمنقوله نخواهد داشت مگر در حدودی که این حق باتباع خارجه داده شده باشد و هرگاه دارای اموال غیرمنقول بیش از آنچه که برای اتباع خارجه داشتن آن جایز است بوده یا بعداً بارت اموال غیرمنقولی بیش از آن حد باو برسد باید در ظرف یکسال از تاریخ خروج از تابعیت ایران یا دارا شدن ملک در مورد ارث مقدار مازاد را بنحوی از انحاء باتباع ایران منتقل کند و الا اموال مزبور با نظارت

**ماده ۲۴۰ -** اگر بعد از عقد انجام شرط ممتنع شود یا معلوم شود که حین العقد ممتنع بوده است کسی که شرط برنفع او شده است اختیار فسخ معامله را خواهد داشت مگر اینکه امتناع مستند بفعل مشروط له باشد.

**ماده ۲۴۱ -** ممکن است در معامله شرط شود که یکی از متعاملین برای آنچه که بواسطه معامله مشغول الذمه میشود رهن یا ضامن بدهد.

**ماده ۲۴۲ -** هرگاه در عقد شرط شده باشد که مشروط علیه مال معین را رهن دهد و آن مال تلف یا معیوب شود مشروط له اختیار فسخ معامله را خواهد داشت نه حق مطالبه عوض رهن یا ارض عیب و اگر بعد از آنکه مال را مشروط له برهن گرفت آن مال تلف یا معیوب شود دیگر اختیار فسخ ندارد.

**ماده ۲۴۳ -** هرگاه در عقد شرط شده باشد که ضامنی داده شود و این شرط انجام نگیرد مشروط له حق فسخ معامله را خواهد داشت.

**ماده ۲۴۴ -** طرف معامله که شرط بنفع او شده میتواند از عمل بآن شرط صرف نظر کند در اینصورت مثل آنست که این شرط در معامله قید نشده باشد لیکن شرط نتیجه قابل اسقاط نیست.

**ماده ۲۴۵ -** اسقاط حق حاصل از شرط ممکن است بلفظ باشد یا بفعل یعنی عملی که دلالت بر اسقاط شرط نماید.

**ماده ۲۴۶ -** در صورتیکه معامله بواسطه اقاله یا فسخ بهم بخورد شرطیکه در ضمن آن شده است باطل میشود و اگر کسی که ملزم بانجام شرط بوده است عمل بشرط کرده باشد میتواند عوض او را از مشروط له بگیرد.

### فصل پنجم - در معاملاتیکه موضوع آن مال غیر است

#### یا معاملات فضولی

**ماده ۲۴۷ -** معامله بمال غیر جز بعنوان ولایت یا وصایت یا وکالت نافذ نیست ولو اینکه صاحب مال باطناً راضی باشد ولی اگر مالک یا قائم مقام او پس از وقوع معامله آنرا اجازه نمود در اینصورت معامله صحیح و نافذ میشود.

مدعی العموم محل بفروش رسیده و پس از وضع مخارج فروش قیمت بآنها داده خواهد شد.

**ماده ۹۸۷ -** زن ایرانی که با تبعه خارجه مزاجت مینماید به تابعیت ایرانی خود باقی خواهد ماند مگر اینکه مطابق قانون مملکت زوج تابعیت شوهر بواسطه وقوع عقد ازدواج به زوجه تحمیل شود ولی در هر صورت بعد از وفات شوهر و

**ماده ۲۴۸ -** اجازه مالك نسبت بمعامله فضولی حاصل میشود بلفظ یا فعلی که دلالت بر امضاء عقد نماید.

**ماده ۲۴۹ -** سکوت مالك ولو با حضور در مجلس عقد اجازه محسوب نمیشود.

**ماده ۲۵۰ -** اجازه در صورتی مؤثر است که مسبوق برد نباشد و الا اثری ندارد.

**ماده ۲۵۱ -** رد معامله فضولی حاصل میشود بهر لفظ یا فعلی که دلالت بر عدم رضای بآن نماید.

**ماده ۲۵۲ -** لازم نیست اجازه یارد فوری باشد. اگر تأخیر موجب ضرر طرف اصیل باشد مشارالیه میتواند معامله را بهم بزند.

**ماده ۲۵۳ -** در معامله فضولی اگر مالك قبل از اجازه یا رد فوت نماید اجازه یا رد باوارث است.

**ماده ۲۵۴ -** هرگاه کسی نسبت بمال غیر معامله نماید و بعد از آن بنحوی از انحاء بمعامله کننده فضولی منتقل شود صرف تملك موجب نفوذ معامله سابقه نخواهد بود.

**ماده ۲۵۵ -** هرگاه کسی نسبت بمالی معامله بعنوان فضولی نماید و بعد معلوم شود که آن مال ملك معامله کننده بوده است یا ملك کسی بوده است که معامله کننده میتواند است از قبل او ولایه یا وکاله معامله نماید در اینصورت نفوذ وصحت معامله موکول با اجازه معامل است و الا معامله باطل خواهد بود.

**ماده ۲۵۶ -** هرگاه کسی مال خود و مال غیر را بیک عقدی منتقل کند یا انتقال مالی را برای خود و دیگری قبول کند معامله نسبت بخود او نافذ و نسبت بغیر فضولی است.

**ماده ۲۵۷ -** اگر عین مالی که موضوع معامله فضولی بوده است قبل از اینکه مالك معامله فضولی را اجازه یا رد کند مورد معامله دیگر نیز واقع شود مالك میتواند هر يك از معاملات را که بخواهد اجازه کند در اینصورت هر يك را اجازه کرد معاملات بعد از آن نافذ و سابق بر آن باطل خواهد بود.

**ماده ۲۵۸ -** نسبت بمنافع مالی که مورد معامله فضولی بوده است و همچنین نسبت بمنافع حاصله از عوض آن اجازه یا رد از روز عقد مؤثر خواهد بود.

**ماده ۲۵۹ -** هرگاه معامل فضولی مالی را که موضوع معامله بوده است بتصرف متعامل داده باشد و مالك آن معامله را اجازه نکند متصرف ضامن عین و منافع است.



یا تفریق بصرف تقدیم درخواست بوزارت امور خارجه بانضمام ورقه تصدیق فوت شوهر و یا سند تفریق تابعیت اصلیه زن با جمیع حقوق و امتیازات راجعه بآن مجدداً باو تعلق خواهد گرفت .

**قبصره ۱ -** هرگاه قانون تابعیت مملکت زوج زنرا بین تابعیت اصلی و تابعیت زوج مخیر بگذارد در این مورد زن ایرانی که بخواهد تابعیت مملکت زوج را دارا

**ماده ۲۶۰ -** در صورتیکه معامل فضولی عوض مالی را که موضوع معامله بوده است گرفته و در نزد خود داشته باشد و مالک با اجازه معامله قبض عوض را نیز اجازه کند دیگر حق رجوع بطرف دیگر نخواهد داشت .

**ماده ۲۶۱ -** در صورتیکه مبیع فضولی بتصرف مشتری داده شود هرگاه مالک معامله را اجازه نکرد مشتری نسبت باصل مال و منافع مدتیکه در تصرف او بوده ضامن است اگرچه منافع را استیفاء نکرده باشد و همچنین است نسبت به رعیبی که در مدت تصرف مشتری حادث شده باشد .

**ماده ۲۶۲ -** در مورد ماده قبل مشتری حق دارد که برای استرداد ثمن عیناً یا مثلاً یا قیماً بیایم فضولی رجوع کند .

**ماده ۲۶۳ -** هرگاه مالک معامله را اجازه نکنند و مشتری هم برفضولی بودن آن جاهل باشد حق دارد که برای ثمن و کلیه غرامات بیایم فضولی رجوع کند و در صورت عالم بودن فقط حق رجوع برای ثمن را خواهد داشت .

### فصل ششم - در سقوط تعهدات

**ماده ۲۶۴ -** تعهدات یکی از طرق ذیل ساقط میشود :

- ۱ - بوسیله وفاء بعهده .
- ۲ - بوسیله اقاله .
- ۳ - بوسیله ابراء .
- ۴ - بوسیله تبدیل تعهد .
- ۵ - بوسیله تهاتر .
- ۶ - بوسیله مالکیت مافی الذمه .

### مبحث اول - در وفاء بعهده

**ماده ۲۶۵ -** هر کس مالی بدیگری بدهد ظاهر در عدم تبرع است بنابراین اگر کسی چیزی

شود و علل موجهی هم برای تقاضای خود در دست داشته باشد بشرط تقدیم تقاضانامه کتبی بوزارت امور خارجه ممکن است باتقاضای او موافقت گردد.

**تبصره ۲۵-** زنهای ایرانی که بر اثر ازدواج تابعیت خارجی را تحصیل میکنند حق داشتن اموال غیرمنقول جز آنچه که در موقع ازدواج دارا بوده اند ندارند این حق هم به وراثت خارجی آنها منتقل نمیشود.

بدیگری بدهد بدون اینکه مقروض آن چیز باشد میتواند استرداد کند.

**ماده ۲۶۶-** در مورد تعهداتیکه برای متعدهله قانوناً حق مطالبه نمیشود اگر متعهد بمیل خود آنرا ایفاء نماید دعوی استرداد او مسموع نخواهد بود.

**ماده ۲۶۷-** ایفاء دین از جانب غیر مدیون هم جائز است اگرچه از طرف مدیون اجازه نداشته باشد ولیکن کسیکه دین دیگری را ادا میکند اگر با اذن باشد حق مراجعه باو دارد و الا حق رجوع ندارد.

**ماده ۲۶۸-** انجام فعلی در صورتیکه مباشرت شخص متعهد شرط شده باشد بوسیله دیگری ممکن نیست مگر با رضایت متعدهله.

**ماده ۲۶۹-** وفاء بمعهد وقتی محقق میشود که متعهد چیزی را که میدهد مالک و یا مأذون از طرف مالک باشد و شخصاً هم اهلیت داشته باشد.

**ماده ۲۷۰-** اگر متعهد در مقام وفاء بمعهد مالی تأدیه نماید دیگر نمیتواند بعنوان اینکه در حین تأدیه مالک آن مال نبوده استرداد آنرا از متعدهله بخواهد مگر اینکه ثابت کند که مال غیر و یا مجوز قانونی در ید او بوده بدون اینکه اذن در تأدیه داشته باشد.

**ماده ۲۷۱-** دین باید بشخص داین یا بکسی که از طرف او وکالت دارد تأدیه گردد یا بکسی که قانوناً حق قبض را دارد.

**ماده ۲۷۲-** تأدیه بنفر اشخاص مذکور در ماده فوق وقتی صحیح است که داین راضی شود.

**ماده ۲۷۳-** اگر صاحب حق از قبول آن امتناع کند متعهد بوسیله تصرف دادن آن بجا کم یا قائم مقام او بری میشود و از تاریخ این اقدام مسئول خسارتی که ممکن است بموضوع حق وارد آید نخواهد بود.

**ماده ۲۷۴-** اگر متعدهله اهلیت قبض نداشته باشد تأدیه در وجه او معتبر نخواهد بود.

**ماده ۲۷۵-** متعدهله را نمیتوان مجبور نمود که چیز دیگری بنفر آنچه که موضوع تعهد است قبول نماید اگرچه آن شبثی قیمة معادل یا بیشتر از موضوع تعهد باشد.

مندرجات ماده ۹۸۸ در قسمت خروج از ایران مشمول زنان ایران نخواهد بود.

**ماده ۹۸۸ -** اتباع ایران نمیتوانند تبعیت خود را ترك كنند مگر بشرایط ذیل:

۱ - بسن ۲۵ سال تمام رسیده باشند.

۲ - هیئت وزراء خروج از تابعیت آنان را اجازه دهد.

**ماده ۲۷۶ -** مدیون نمیتواند مالی را که از طرف حاکم ممنوع از تصرف در آن شده است در مقام وفاء بعهده تأدیه نماید.

**ماده ۲۷۷ -** متعهد نمیتواند متعهدله را مجبور بقبول قسمتی از موضوع تعهد نماید ولی حاکم میتواند نظر بوضعیت مدیون مهلت عادلانه یا قرار اقساط دهد.

**ماده ۲۷۸ -** اگر موضوع تعهد عین معینی باشد تسلیم آن بصاحبش در وضعیتی که حین تسلیم دارد موجب برائت متعهد میشود اگرچه کسر و نقصان از تعدی یا تقریط متعهد ناشی نشده باشد مگر در مواردیکه در این قانون تصریح شده است ولی اگر متعهد با انقضاء اجل و مطالبه تأخیر در تسلیم نموده باشد مسئول هر کسرو نقصان خواهد بود اگرچه کسرو نقصان مربوط بتقصیر شخص متعهد نباشد.

**ماده ۲۷۹ -** اگر موضوع تعهد عین شخصی نبوده و کلی باشد متعهد مجبور نیست که از فرداعلای آن ایفاء کند لیکن از فردی هم که عرفاً معیوب محسوب است نمیتواند بدهد.

**ماده ۲۸۰ -** انجام تعهد باید در محلی که عقد واقع شده بعمل آید مگر اینکه بین متعاملین قرارداد خصوصی باشد یا عرف و عادت ترتیب دیگری اقتضا نماید.

**ماده ۲۸۱ -** مخارج تأدیه بعهده مدیون است مگر اینکه شرط خلاف شده باشد.

**ماده ۲۸۲ -** اگر کسی بیک نفر دیون متعدده داشته باشد تشخیص اینکه تأدیه از بابت کدام دین است با مدیون میباشد.

### مبحث دوم - در اقاله

**ماده ۲۸۳ -** بعد از معامله طرفین میتوانند بتراضی آن را اقاله و تفاسخ کنند.

**ماده ۲۸۴ -** اقاله بهر لفظ یا فعلی واقع میشود که دلالت بر بهم زدن معامله کند.

**ماده ۲۸۵ -** موضوع اقاله ممکن است تمام معامله واقع شود یا فقط مقداری از مورد آن.

**ماده ۲۸۶ -** تلف یکی از عوضین مانع اقاله نیست در این صورت بجای آن چیزی که تلف شده است مثل آن در صورت مثلی بودن و قیمت آن در صورت قیمتی بودن داده میشود.

۳ - قبلاً تعهد نمایند که در ظرف یکسال از تاریخ ترك تابعیت حقوق خود را بر اموال غیر منقول که در ایران دارا میباشند و یا ممکن است بالورائه دارا شوند و لو قوانین ایران اجازه تملك آنها به اتباع خارجه بدهد بنحوی از انحاء باتباع ایرانی منتقل کنند زوجه و اطفال کسی که برطبق این ماده ترك تابعیت مینمایند اعم از اینکه اطفال مزبور صغیر یا کبیر باشند از تبعیت ایرانی خارج

**ماده ۲۸۷ -** نماآت و منافع منفصله که از زمان عقد تا زمان اقاله در مورد معامله حادث میشود مال کسی است که بواسطه عقد مالك شده است ولی نماآت متصله مال کسی است که در نتیجه اقاله مالك میشود.

**ماده ۲۸۸ -** اگر مالك بعد از عقد در مورد معامله تصرفاتی کند که موجب ازدیاد قیمت آن شود در حین اقاله بمقدار قیمتی که بسبب عمل او زیاد شده است مستحق خواهد بود.

#### مبحث سوم - در ابراء

**ماده ۲۸۹ -** ابراء عبارت از این است که داین از حق خود باختیار صرفنظر نماید.

**ماده ۲۹۰ -** ابراء وقتی موجب سقوط تعهد میشود که متعهد برای ابراء اهلیت داشته باشد.

**ماده ۲۹۱ -** ابراء ذمه میت از دین صحیح است.

#### مبحث چهارم - در تبدیل تعهد

**ماده ۲۹۲ -** تبدیل تعهد در موارد ذیل حاصل میشود :

(۱) وقتی که متعهد و متعهدله به تبدیل تعهد اصلی بتعهد جدیدی که قائم مقام آن میشود بسببی از اسباب تراضی نمایند در اینصورت متعهد نسبت بتعهد اصلی یری میشود.

(۲) وقتی که شخص ثالث با رضایت متعهدله قبول کند که دین متعهد را ادا نماید.

(۳) وقتیکه متعهدله مافی الذمه متعهد را بکسی دیگر منتقل نماید.

**ماده ۲۹۳ -** در تبدیل تعهد تضمینات تعهد سابق بتعهد لاحق تعلق نخواهد گرفت مگر اینکه طرفین معامله آنها صراحة شرط کرده باشند.

#### مبحث پنجم - در تهاتر

**ماده ۲۹۴ -** وقتی دونفر در مقابل یکدیگر مدیون باشند بین دیون آنها بیکدیگر بطریقی که درمواد ذیل مقرر است تهاتر حاصل میشود.

**ماده ۲۹۵ -** تهاتر قهری است وبدون اینکه طرفین دراین موضوع تراضی نمایند حاصل میگردد

نمیگردند مگر اینکه اجازه هیئت وزراء شامل آنها هم باشد.

۴ - خدمت تحت السلاح خود را انجام داده باشند.

**تبصره ۵ -** کسانی که بر طبق این ماده مبادرت بتقاضای ترك تابعیت ایران و قبول تبعیت خارجی مینمایند علاوه بر اجرای مقرراتی که ضمن فقره ۳ از این ماده در باره آنان مقرر است باید در مدت یکسال از ایران خارج شوند چنانچه در ظرف

بنا بر این بعضی اینکه دوتفر در مقابل یکدیگر در آن واحد مدیون شدند هر دو دین تا اندازه ای که با هم معادله مینماید بطور تهاتر برطرف شده و طرفین بمقدار آن در مقابل یکدیگر بری میشوند. **ماده ۲۹۶ -** تهاتر فقط در مورد دو دینی حاصل میشود که موضوع آنها از یک جنس باشد بالاتحاد زمان و مکان تأدیه ولو باختلاف سبب.

**ماده ۲۹۷ -** اگر بعد از ضمان مضمون له بمضمون عنه مدیون شود موجب فراغ ذمه ضامن نخواهد شد.

**ماده ۲۹۸ -** اگر فقط محل تأدیه دینین مختلف باشد تهاتر وقتی حاصل میشود که با تأدیه مخارج مربوطه به نقل موضوع قرض از محلی بمحل دیگری یا بنحوی از انحاء طرفین حق تأدیه در محل معین را ساقط نمایند.

**ماده ۲۹۹ -** در مقابل حقوق ثابت اشخاص ثالث تهاتر مؤثر نخواهد بود و بنا بر این اگر موضوع دین بنفع شخص ثالثی در نزد مدیون مطابق قانون توقیف شده باشد و مدیون بعد از این توقیف از داین خود طلبکار گردد دیگر نمی تواند باستناد تهاتر از تأدیه مال توقیف شده امتناع کند.

### مبحث ششم - مالکیت مافی الذمه

**ماده ۳۰۰ -** اگر مدیون مالك مافی الذمه خود گردد ذمه او بری میشود مثل اینکه اگر کسی بمورث خود مدیون باشد پس از فوت مورث دین او نسبت بسهم الارث ساقط میشود.

**باب دوم - در الزاماتیکه بدون قرار داد حاصل میشود**

### فصل اول - در کلیات

**ماده ۳۰۱ -** کسی که عمدأ یا اشتباهأ چیزی را که مستحق نبوده است دریافت کند ملزم است آن را بمالك تسلیم کند.

**ماده ۳۰۲ -** اگر کسیکه اشتباهأ خود را مدیون میدانست آن دین را تأدیه کند حق دارد از کسی که آنرا بدون حق اخذ کرده است استرداد نماید.

مدت مزبور خارج نشوند مقامات صالحه امر باخراج آنها و فروش اموالشان صادر خواهند نمود و چنین اشخاصی هر گاه در آتیه بخواهند بایران بیایند اجازه مخصوص هیئت وزراء آنها برای یکدفعه و مدت معین لازم است .

**ماده ۹۸۹ -** هر تبعه ایرانی که بدون رعایت مقررات قانونی بعد از تاریخ ۱۲۸۰ شمسی تابعیت خارجی تحصیل کرده باشد تبعیت خارجی او کان لم یکن بوده

**ماده ۳۰۳ -** کسی که مالی را من غیر حق دریافت کرده است ضامن عین و منافع آنست اعم از اینکه بعدم استحقاق خود عالم باشد یا جاهل .

**ماده ۳۰۴ -** اگر کسی که چیزی را بدون حق دریافت کرده است خود را بحق میدانسته لیکن در واقع بحق نبوده و آن چیز را فروخته باشد معامنه فضولی و تابع احکام مربوطه بآن خواهد بود .  
**ماده ۳۰۵ -** در مورد مواد فوق صاحب مال باید از عهده بخارج لازم که برای نگهداری آن شده است برآید مگر در صورت علم متصرف بعدم استحقاق خود .

**ماده ۳۰۶ -** اگر کسی اموال غایب یا محجور و امثال آنها را بدون اجازه مالک یا کسی که حق اجازه دارد اداره کند باید حساب زمان تصدی خود را بدهد در صورتیکه تحصیل اجازه در موقع مقدور بوده یا تأخیر در دخالت موجب ضرر نبوده است حق مطالبه بخارج نخواهد داشت ولی اگر عدم دخالت یا تأخیر در دخالت موجب ضرر صاحب مال باشد دخالت کننده مستحق اخذ بخارجی خواهد بود که برای اداره کردن لازم بوده است .

## فصل دوم - در ضمان قهری

**ماده ۳۰۷ -** امور ذیل موجب ضمان قهری است :

- (۱) غصب و آنچه که در حکم غصب است .
- (۲) اتلاف .
- (۳) تسبیب .
- (۴) استیفاء .

### مبحث اول - در غصب

**ماده ۳۰۸ -** غصب استیلا بر حق غیر است بنحو عدوان اثبات ید بر مال غیر بدون مجوز هم در حکم غصب است .

**ماده ۳۰۹ -** هر گاه شخصی مالک را از تصرف در مال خود مانع شود بدون آنکه خود او تسلط بر آن مال پیدا کند غاصب محسوب نمیشود لیکن در صورت اتلاف یا تسبیب ضامن خواهد بود .

و تبعه ایران شناخته می‌شود ولی در عین حال کلیه اموال غیر منقوله او با نظارت مدعی العموم محل بفروش رسیده و پس از وضع مخارج فروش قیمت آن باو داده خواهد شد و بعلاوه از اشتغال بوزارت و معاونت وزارت و عضویت مجالس مقننه و انجمن های ایالتی و ولایتی و بلدی و هر گونه مشاغل دولتی محروم خواهد بود .

**ماده ۹۹۰ -** از اتباع ایران کسی که خود یا پدرشان موافق مقررات تبدیل

**ماده ۳۱۰ -** اگر کسی که مالی بعاریه یا بودیمه و امثال آنها در دست اوست منکر گردد از تاریخ انکار در حکم غاصب است .

**ماده ۳۱۱ -** غاصب باید مال مفصوب را عیناً بصاحب آن رد نماید و اگر عین تلف شده باشد باید مثل یا قیمت آنرا بدهد و اگر بعثت دیگری رد عین ممکن نباشد باید بدل آنرا بدهد .

**ماده ۳۱۲ -** هرگاه مال مفصوب بوده و مثل آن پیدا نشود غاصب باید قیمت حین الاداء را بدهد و اگر مثل موجود بوده و از مالیت افتاده باشد باید آخرین قیمت آنرا بدهد .

**ماده ۳۱۳ -** هرگاه کسی در زمین خود بامصالح متعلقه بدیگری بنائی سازد یا درخت غیر را بدون اذن مالک در آن زمین غرس کند صاحب مصالح یا درخت میتواند قلع یا نزع آنرا بخواهد مگر اینکه باخذ قیمت تراضی نمایند .

**ماده ۳۱۴ -** اگر در نتیجه عمل غاصب قیمت مال مفصوب زیاد شود غاصب حق مطالبه قیمت زیادی را نخواهد داشت مگر اینکه آن زیادتی عین باشد که در اینصورت عین زیاد متعلق بخود غاصب است .

**ماده ۳۱۵ -** غاصب مسئول هر نقص و عیبی است که در زمان تصرف او بمال مفصوب وارد شده باشد هر چند مستند بفعل او نباشد .

**ماده ۳۱۶ -** اگر کسی مال مفصوب را از غاصب غصب کند آن شخص نیز مثل غاصب سابق ضامن است اگر چه بغاصبت غاصب اولی جاهل باشد .

**ماده ۳۱۷ -** مالک میتواند عین و در صورت تلف شدن عین مثل یا قیمت تمام یا قسمتی از مال مفصوب را از غاصب اولی یا از هر یک از غاصبین بعدی که بخواهد مطالبه کند .

**ماده ۳۱۸ -** هرگاه مالک رجوع کند بغاصبی که مال مفصوب در ید او تلف شده است آن شخص حق رجوع بغاصب دیگر ندارد ولی اگر بغاصب دیگری بغیر آنکسبکه مال در ید او تلف شده است رجوع نماید مشارالیه نیز میتواند بکسی که مال در ید او تلف شده است رجوع کند و یا یکی از لاحقین خود رجوع کند تا منتهی شود بکسی که مال در ید او تلف شده است و بطور کلی ضمان برعهده کسی مستقر است که مال مفصوب در نزد او تلف شده است .

تابعیت کرده باشند و بخواهند بتبعیت اصلیه خود رجوع نمایند بمجرد درخواست به تابعیت ایران قبول خواهند شد مگر آنکه دولت تابعیت آنها را صلاح نداند.

**ماده ۹۹۱ -** تکالیف مربوطه باجراء قانون تابعیت و اخذ مخارج دفتری (حقوق شانسری) در مورد کسانی که تقاضای ورود و خروج از تابعیت دولت شاهنشاهی و تقاضای بقاء به تابعیت اصلی را دارند بموجب نظامنامه که بتصویب هیئت وزراء خواهد رسید معین خواهد شد.

**ماده ۴۱۹ -** اگر مالك تمام یا قسمتی از مال منسوب را از یکی از غاصبین بگیرد حق رجوع بقدر مأخوذ بغاصبین دیگر ندارد.

**ماده ۴۲۰ -** نسبت بمنافع مال منسوب هر يك از غاصبین باندازه منافع زمان تصرف خود و ما بعد خود ضامن است اگر چه استیفاء منفعت نکرده باشد لیکن غاصبی که ازعهده منافع زمان تصرف غاصبین لاحق خود برآمده است میتواند بهر يك نسبت بزمان تصرف او رجوع کند.

**ماده ۴۲۱ -** هر گاه مالك ذمه یکی از غاصبین را نسبت به مثل یا قیمت مال منسوب ابراء کند حق رجوع بغاصبین دیگر نخواهد داشت. ولی اگر حق خود را بیکي از آنان بنحوی از انحاء انتقال دهد آنکس قائم مقام مالك میشود و دارای همان حقی خواهد بود که مالك دارا بوده است.

**ماده ۴۲۲ -** ابراء ذمه یکی از غاصبین نسبت بمنافع زمان تصرف او موجب ابراء ذمه دیگران از حصه آنها نخواهد بود لیکن اگر یکی از غاصبین را نسبت بمنافع عین ابراء کند حق رجوع بالاحقین نخواهد داشت.

**ماده ۴۲۳ -** اگر کسی ملك منسوب را از غاصب بخرد آنکس نیز ضامن است و مالك میتواند بر طبق مقررات مواد فوق بهر يك از بایع و مشتری رجوع کرده عین و در صورت تلف شدن آن مثل یا قیمت مال و همچنین منافع آنرا در هر حال مطالبه نماید.

**ماده ۴۲۴ -** در صورتی که مشتری عالم بغصب باشد حکم رجوع هر يك از بایع و مشتری بیکدیگر در آنچه که مالك از آنها گرفته است حکم غاصب از غاصب بوده تابع مقررات فوق خواهد بود.

**ماده ۴۲۵ -** اگر مشتری جاهل بغصب بوده و مالك باو رجوع نموده باشد او نیز میتواند نسبت به ثمن و خسارات به بایع رجوع کند اگر چه میبایع نزد خود مشتری تلف شده باشد و اگر مالك نسبت بمثل یا قیمت رجوع به بایع کند بایع حق رجوع بمشتری را نخواهد داشت.



## کتاب سوم - در اسناد سجل احوال

**ماده ۹۹۲ -** سجل احوال هر کس بموجب دفاتری که برای این امر مقرر است معین میشود .

**ماده ۹۹۳ -** امور ذیل باید در ظرف مدت و بطریقیکه بموجب قوانین یا نظامات مخصوصه مقرر است بدائرة سجل احوال اطلاع داده شود :

**ماده ۳۲۶ -** اگر عوضی که مشتری عالم بر غصب در صورت تلف مبیع بمالك داده است زیاد بر مقدار ثمن باشد بمقدار زیاده نمیتواند رجوع به بائع کند ولی نسبت بمقدار ثمن حق رجوع دارد .  
**ماده ۳۲۷ -** اگر ترتیب ایادی بر مال منصوب بمعامله دیگری غیر از بیع باشد احکام راجعه به بیع مال غصب که فوقاً ذکر شده مجری خواهد بود .

### مبحث دوم - در اتلاف

**ماده ۳۲۸ -** هر کس مال غیر را تلف کند ضامن آنست و باید مثل یا قیمت آنرا بدهد اعم از اینکه از روی عمد تلف کرده باشد یا بدون عمد و اعم از اینکه عین باشد یا منفعت و اگر آنرا ناقص یا معیوب کند ضامن نقص قیمت آن مال است .  
**ماده ۳۲۹ -** اگر کسی خانه یا بنای کسی را خراب کند باید آنرا بمثل صورت اول بنا نماید و اگر ممکن نباشد باید از عهده قیمت برآید .  
**ماده ۳۳۰ -** اگر کسی حیوان متعلق بغیر را بدون اذن صاحب آن بکشد باید تفاوت قیمت زنده و کشته آنرا بدهد ولیکن اگر برای دفاع از نفس بکشد یا ناقص کند ضامن نیست .

### مبحث سوم - در تسبیب

**ماده ۳۳۱ -** هر کس سبب تلف مالی بشود باید مثل یا قیمت آنرا بدهد و اگر سبب نقص یا عیب آن شده باشد باید از عهده نقص قیمت آن برآید .  
**ماده ۳۳۲ -** هرگاه یکنفر سبب تلف مالی را ایجاد کند و دیگری مباشر تلف شدن آن مال بشود مباشر مسئول است نه مسبب مگر اینکه سبب اقوی باشد بنحویکه عرفاً اتلاف مستند باو باشد .  
**ماده ۳۳۳ -** صاحب دیوار یا عمارت یا کارخانه مسئول خساراتی است که از خراب شدن آن وارد میشود مشروط بر اینکه خرابی در نتیجه عیبی حاصل گردد که مالک مطلع بر آن بوده و یا از عدم مواظبت او تولید شده است .

۱ - ولادت هر طفل و همچنین سقط هر جنین که بعد از ماه ششم از تاریخ حمل واقع شود .

۲ - ازدواج اعم از دائم و منقطع .

۳ - طلاق اعم از بائن و رجعی و همچنین بذل مدت .

۴ - وفات هر شخص .

**ماده ۳۴۴ -** مالك يا متصرف حيوان مسئول خساراتی نیست که از ناحیه آن حیوان وارد میشود مگر اینکه در حفظ حیوان تقصیر کرده باشد لیکن در هر حال اگر حیوان بواسطه عمل کسی منشاء ضرر گردد فاعل آن عمل مسئول خسارات وارده خواهد بود .

**ماده ۳۴۵ -** در صورت تصادم بین دو کشتی یا دو قطار راه آهن یا دواتومبیل و امثال آنها مسئولیت متوجه طرفی خواهد بود که تصادم در نتیجه عمد یا مسامحه او حاصل شده باشد و اگر طرفین تقصیر یا مسامحه کرده باشند هر دو مسئول خواهند بود .

### مبحث چهارم - در استیفاء

**ماده ۳۴۶ -** هرگاه کسی بر حسب امر دیگری اقدام بعملی نماید که عرفاً برای آن عمل اجرتی بوده و یا آن شخص عادتاً مهای آن عمل باشد عامل مستحق اجرت عمل خود خواهد بود مگر اینکه معلوم شود که قصد تبرع داشته است .

**ماده ۳۴۷ -** هرگاه کسی بر حسب اذن صریح یا ضمنی از مال غیر استیفاء منفعت کند صاحب مال مستحق اجرت المثل خواهد بود مگر اینکه معلوم شود که اذن در انتفاع مجانی بوده است .

### باب سوم - در عقود معینه مختلفه

#### فصل اول - در بیع

#### مبحث اول - در احکام بیع

**ماده ۳۳۸ -** بیع عبارت است از تمليك عين بعوض معلوم .

**ماده ۳۳۹ -** پس از توافق با یع و مشتری در مبيع و قیمت آن عقد بیع به ایجاب و قبول واقع میشود .

ممکن است بیع بداد و سدد نیز واقع گردد .

**ماده ۳۴۰ -** در ایجاب و قبول الفاظ و عبارات باید صریح در معنی بیع باشد .

**ماده ۳۴۱ -** بیع ممکن است مطلق باشد یا مشروط و نیز ممکن است که برای تسلیم تمام یا قسمتی

- ماده ۹۹۴ -** حکم فوت فرضی غایب که بر طبق مقررات کتاب پنجم از جلد دوم این قانون صادر میشود باید در دفتر سجل احوال ثبت شود.
- ماده ۹۹۵ -** تغییر مطالبی که در دفاتر سجل احوال ثبت شده است ممکن نیست مگر بموجب حکم محکمه .
- ماده ۹۹۶ -** اگر عدم صحت مطالبی که بدایره سجل احوال اظهار شده است

- از مبیع یا برای تأدیه تمام یا قسمتی از ثمن اجلی قرار داده شود .
- ماده ۳۴۲ -** مقدار و جنس و وصف و مبیع باید معلوم باشد و تعیین مقدار آن بوزن یا کیل یا عدد یا ذرع یا مساحت یا مشاهده تابع عرف بلد است .
- ماده ۳۴۳ -** اگر مبیع بشرط مقدار معین فروخته شود بیع واقع میشود اگرچه هنوز مبیع شمرده نشده یا کیل یا ذرع نشده باشد .
- ماده ۳۴۴ -** اگر در عقد بیع شرطی ذکر نشده یا برای تسلیم مبیع با تأدیه قیمت موعودی معین نگشته باشد بیع قطعی و ثمن حال محسوب است مگر اینکه بر حسب عرف و عادت محل یا عرف و عادت تجارت در معاملات تجارتنی وجود شرطی یا موعودی معهود باشد اگرچه در قرارداد بیع ذکر شده باشد .

### مبحث دوم - در طرفین معامله

- ماده ۳۴۵ -** هر يك از بايع و مشتری باید علاوه بر اهلیت قانونی برای معامله اهلیت برای تصرف در مبیع یا ثمن را نیز داشته باشد .
- ماده ۳۴۶ -** عقد بیع باید مقرون بر رضای طرفین باشد و عقد مکره نافذ نیست .
- ماده ۳۴۷ -** شخص کور میتواند خرید و فروش نماید مشروط بر اینکه شخصاً بضریقی غیر از معاینه یا بوسیله کس دیگر ولو خود بايع چهل او مرتفع شود .

### مبحث سوم - در مبیع

- ماده ۳۴۸ -** بیع چیزی که خرید و فروش آن قانوناً ممنوع است و یا چیزیکه مالیت و یا منفعت عقلانی ندارد یا چیزیکه بايع قدرت بر تسلیم آن ندارد باطل است مگر اینکه مشتری خود قادر بر تسلیم باشد .
- ماده ۳۴۹ -** بیع مال وقف صحیح نیست مگر در موردی که بین موقوف علیهم تولید اختلاف شود بنحوی که بیم سفک دماء رود یا منجر بخرابی مال موقوفه گردد و همچنین در مواردی که در مبحث

در محکمه ثابت گردد یا هویت کسی که در دفتر سجل احوال بعنوان مجهول الهویه قید شده است معین شود و یا حکم فوت فرضی غایب ابطال گردد مراتب باید در دفاتر مربوطه سجل احوال قید شود.

**ماده ۹۹۷ -** هر کس باید دارای نام خانوادگی باشد.

انتخاب نام های مخصوصی که بموجب نظامنامه اداره سجل احوال معین میشود ممنوع است.

راجع بوقف مقرر است.

**ماده ۳۵۰ -** مبیع ممکن است مفروز باشد یا مشاع یا مقدار معین بطور کلی از شیئی متساوی الاجزاء و همچنین ممکن است کلی فی الذمه باشد.

**ماده ۳۵۱ -** در صورتیکه مبیع کلی یعنی صادق بر افراد عدیده باشد بیع وقتی صحیح است که مقدار و جنس و وصف مبیع ذکر بشود.

**ماده ۳۵۲ -** بیع فضولی نافذ نیست مگر بعد از اجازه مالک بطوریکه در معاملات فضولی مذکور است.

**ماده ۳۵۳ -** هر گاه چیز معین بعنوان جنس خاصی فروخته شود و در واقع از آن جنس نباشد بیع باطل است و اگر بعضی از آن از غیر جنس باشد نسبت بآن بعض باطل است و نسبت به مابقی مشتری حق فسخ دارد.

**ماده ۳۵۴ -** ممکن است بیع از روی نمونه بعمل آید در این صورت باید تمام مبیع مطابق نمونه تسلیم شود والا مشتری خیار فسخ خواهد داشت.

**ماده ۳۵۵ -** اگر ملکی بشرط داشتن مساحت معین فروخته شده باشد و بعد معلوم شود که کمتر از آن مقدار است و مشتری حق فسخ معامله را خواهد داشت و اگر معلوم شود که بیشتر است بایع میتواند آنرا فسخ کند مگر اینکه در هر دو صورت طرفین به محاسبه زیاده یا نقیصه تراضی نمایند.

**ماده ۳۵۶ -** هر چیزی که بر حسب عرف و عادت جزء یا تابع مبیع شمرده شود یا قرائن دلالت بر دخول آن در مبیع نماید داخل در بیع و متعلق بمشتری است اگر چه در عقد صریحاً ذکر نشده باشد و اگر چه متعاملین جاهل بر عرف باشند.

**ماده ۳۵۷ -** هر چیزی که بر حسب عرف و عادت جزء یا از تابع مبیع شمرده نشود داخل در بیع نمیشود مگر اینکه صریحاً در عقد ذکر شده باشد.

**ماده ۹۹۸ -** هر کس که اسم خانوادگی او را دیگری بدون حق انتخاب کرده باشد میتواند اقامه دعوی کرده و در حدود قوانین مربوطه تغییر نام خانوادگی غاصب را بخواهد.

اگر کسی نام خانوادگی خود را که در دفاتر سجل احوال ثبت کرده است مطابق مقررات مربوطه باین امر تغییر دهد هر ذی نفع میتواند در ظرف مدت و به طریقیکه در قوانین یا نظامات مخصوصه مقرر است اعتراض کند.

**ماده ۳۵۸ -** نظر به دوماده فوق در بیع باغ اشجار و دربیع خانه ممر و مجری و هر چه ملصق به بنا باشد بطوریکه نتوان آنرا بدون خرابی نقل نمود متعلق بمشتری میشود و برعکس زراعت دربیع زمین و میوه دربیع درخت و حمل دربیع حیوان متعلق بمشتری نمیشود مگر اینکه تصریح شده باشد یا برحسب عرف از توابع شمرده شود.

در هر حال طرفین عقد میتوانند بعکس ترتیب فوق تراضی کنند.

**ماده ۳۵۹ -** هر گاه دخول شیئی در مبیع عرفاً مشکوک باشد آن شیئی داخل در بیع نخواهد بود مگر آنکه تصریح شده باشد.

**ماده ۳۶۰ -** هر چیزی که فروش آن مستقلاً جایز است استثناء آن از مبیع نیز جائز است.

**ماده ۳۶۱ -** اگر در بیع عین معین معلوم شود که مبیع وجود نداشته بیع باطل است.

### مبحث چهارم - در آثار بیع

**ماده ۳۶۲ -** آثار بیعی که صحیحاً واقع شده باشد از قرار ذیل است:

- (۱) بمجرد وقوع بیع مشتری مالک مبیع و بایع مالک ثمن میشود.
- (۲) عقد بیع بایع را ضامن درک مبیع و مشتری را ضامن درک ثمن قرار میدهد.
- (۳) عقد بیع بایع را بتسلیم مبیع ملزم مینماید.
- (۴) عقد بیع مشتری را بتأدیه ثمن ملزم میکند.

### فقره اول - در ملکیت مبیع و ثمن

**ماده ۳۶۳ -** در عقد بیع وجود خیابار فسخ برای متبایمین با وجود اجلی برای تسلیم مبیع با تأدیه ثمن مانع انتقال نمیشود بنا براین اگر ثمن یا مبیع عین معین بوده و قبل از تسلیم آن احد متعاملین مفلس شود طرف دیگر حق مطالبه آن عین را خواهد داشت.

**ماده ۳۶۴ -** در بیع خیاری مالکیت از حین عقد بیع است نه از تاریخ انقضاء خیابار و در بیعی که قبض شرط صحت است مثل بیع صرف انتقال از حین حصول شرط است نه از حین وقوع بیع.

**ماده ۳۶۵ -** بیع فاسد اثری در تملک ندارد.

**ماده ۹۹۹ -** سند ولادت اشخاصیکه ولادت آنها در مدت قانونی بدایره سبج احوال اظهار شده است سند رسمی محسوب خواهد بود .

**ماده ۱۰۰۰ -** سایر مطالب راجع بسبج احوال بموجب قوانین و نظامنامه های مخصوصه مقرر است .

**ماده ۱۰۰۱ -** مأمورین قونسولی ایران در خارجه باید نسبت بایرانیان مقیم حوزه مأموریت خود وظائفی را که بموجب قوانین و نظامات جاریه بعهدہ دوا بر سبج احوال مقرر است انجام دهند .

**ماده ۳۶۶ -** هرگاه کسی به بیع فاسد مالی راقبض کند باید آنرا بصاحبش رد نماید و اگر تلف یا ناقص شود ضامن عین و منافع آن خواهد بود .

### فقره دوم - در تسلیم

**ماده ۳۶۷ -** تسلیم عبارتست از دادن مبیع بتصرف مشتری بنحوی که متمکن از انجااء تصرفات و انتفاعات باشد وقبض عبارت است از استیلاء مشتری بر مبیع .

**ماده ۳۶۸ -** تسلیم وقتی حاصل میشود که مبیع تحت اختیار مشتری گذاشته شده باشد اگر چه مشتری آنرا هنوز عملاً تصرف نکرده باشد .

**ماده ۳۶۹ -** تسلیم باختلاف مبیع بکیفیات مختلفه است و باید بنحوی باشد که عرفاً آنرا تسلیم گویند .

**ماده ۳۷۰ -** اگر طرفین معامله برای تسلیم مبیع موعدی قرار داده باشند قدرت بر تسلیم در آن موعد شرط است نه در زمان عقد .

**ماده ۳۷۱ -** در بیعی که موقوف به اجازه مالک است قدرت بر تسلیم در زمان اجازه معتبر است .

**ماده ۳۷۲ -** اگر نسبت به بعض مبیع بایع قدرت بر تسلیم داشته و نسبت ببعض دیگر نداشته باشد بیع نسبت ببعض که قدرت بر تسلیم داشته صحیح است و نسبت ببعض دیگر باطل است .

**ماده ۳۷۳ -** اگر مبیع قبلاً در تصرف مشتری بوده باشد محتاج بقبض جدید نیست و همچنین است در ثمن .

**ماده ۳۷۴ -** در حصول قبض اذن بایع شرط نیست و مشتری میتواند مبیع را بدون اذن قبض کند .

**ماده ۳۷۵ -** مبیع باید در محلی تسلیم شود که عقد بیع در آنجا واقع شده است مگر اینکه عرف و عادت مقتضی تسلیم در محل دیگر باشد و یا در ضمن بیع محل مخصوصی برای تسلیم معین شده باشد .

**ماده ۳۷۶ -** در صورت تأخیر در تسلیم مبیع یا ثمن متمتع اجبار بتسلیم میشود .

**ماده ۳۷۷ -** هر یک از بایع و مشتری حق دارد از تسلیم مبیع یا ثمن خود داری کند تا طرف دیگر

## کتاب چهارم - در اقامتگاه

**ماده ۱۰۰۲ -** اقامتگاه هر شخصی عبارت از محلی است که شخص در آنجا سکونت داشته و مرکز مهم امور او نیز در آنجا باشد اگر محل سکونت شخصی غیر از مرکز مهم امور او باشد مرکز امور او اقامتگاه محسوب است اقامتگاه اشخاص حقوقی مرکز عملیات آنها خواهد بود.

حاضر بتسلیم شود مگر اینکه مبیع یا ثمن مؤجل باشد در این صورت هر کدام از مبیع یا ثمن که حال باشد باید تسلیم شود.

**ماده ۳۷۸ -** اگر بایع قبل از اخذ ثمن مبیع را بمیل خود تسلیم مشتری نماید حق استرداد آنرا نخواهد داشت مگر بموجب فسخ در مورد خیار.

**ماده ۳۷۹ -** اگر مشتری ملتزم شده باشد که برای ثمن ضامن یا رهن بدهد و عمل بشرط نکند بایع حق فسخ خواهد داشت. و اگر بایع ملتزم شده باشد که برای درك مبیع ضامن بدهد و عمل بشرط نکند مشتری حق فسخ دارد.

**ماده ۳۸۰ -** در صوریکه مشتری مفلس شود و عین مبیع نزد او موجود باشد بایع حق استرداد آن را دارد و اگر مبیع هنوز تسلیم نشده باشد میتواند از تسلیم آن امتناع کند.

**ماده ۳۸۱ -** مخارج تسلیم مبیع از قبیل اجرت نقل آن بمحل تسلیم، اجرت شمردن و وزن کردن و غیره بعهده بایع است مخارج تسلیم ثمن برعهده مشتری است.

**ماده ۳۸۲ -** هرگاه عرف عادت از بابت مخارج معامله یا محل تسلیم برخلاف ترتیبی باشد که ذکر شده و یا در عقد برخلاف آن شرط شده باشد برطبق متعارف یا مشروط در عقد رفتار شود و همچنین متبایعین میتوانند آن را بتراضی تغییر دهند.

**ماده ۳۸۳ -** تسلیم باید شامل آن چیزی هم باشد که اجزاء و توابع مبیع شمرده میشود.

**ماده ۳۸۴ -** هرگاه در حال معامله مبیع از حیث مقدار معین بوده و در وقت تسلیم کمتر از آن مقدار درآید مشتری حق دارد که بیع را فسخ کند یا قیمت موجود را با تأدیه حصه‌ای از ثمن بنسبت موجود قبول نماید و اگر مبیع زیاده از مقدار معین باشد زیاده مال بایع است.

**ماده ۳۸۵ -** اگر مبیع از قبیل خانه یا فرش باشد که تجزیه آن بدون ضرر ممکن نمیشود و بشرط بودن مقدار معین فروخته شده ولی در حین تسلیم کمتر یا بیشتر درآید در صورت اولی مشتری و در صورت دوم بایع حق فسخ خواهد داشت.

**ماده ۱۰۰۳ -** هیچکس نمیتواند بیش از يك اقامتگاه داشته باشد .

**ماده ۱۰۰۴ -** تغییر اقامتگاه بوسیله سکونت حقیقی در محل دیگر بعمل میآید مشروط براینکه مرکز مهم امور او نیز بهمان محل انتقال یافته باشد .

**ماده ۱۰۰۵ -** اقامتگاه زن شوهر دار همان اقامتگاه شوهر است معذلك زنی که شوهر او اقامتگاه معلومی ندارد و همچنین زنیکه با رضایت شوهر خود

**ماده ۳۸۶ -** اگر در مورد دوماه قبل معامله فسخ شود با یع باید علاوه بر ثمن مخارج معامله و مصارف متعارف را که مشتری نموده است بدهد .

**ماده ۳۸۷ -** اگر مبیع قبل از تسلیم بدون تقصیر و احمال از طرف با یع تلف شود بیع منفسخ و ثمن باید بمشتری مسترد گردد مگر اینکه با یع برای تسلیم بجا کم یا قائم مقام او رجوع نموده باشد که در اینصورت تلف از مال مشتری خواهد بود .

**ماده ۳۸۸ -** اگر قبل از تسلیم در مبیع نقصی حاصل شود مشتری حق خواهد داشت که معامله را فسخ نماید .

**ماده ۳۸۹ -** اگر در مورد دو ماده فوق تلف شدن مبیع یا نقص آن ناشی از عمل مشتری باشد مشتری حقی بر با یع ندارد و باید ثمن را تأدیه کند .

### فقره سوم - در ضمان درك

**ماده ۳۹۰ -** اگر بعد از قبض ثمن مبیع كلاً یا جزءاً مستحق للغير در آید با یع ضامن است اگر چه تصریح به ضمان نشده باشد .

**ماده ۳۹۱ -** در صورت مستحق للغير بر آمدن كل یا بعض از مبیع با یع باید ثمن مبیع را مسترد دارد و در صورت جهل مشتری بوجود فساد با یع باید از عهده غرامات وارده بر مشتری نیز بر آید .

**ماده ۳۹۲ -** در مورد ماده قبل با یع باید از عهده تمام ثمنی که اخذ نموده است نسبت بکل یا بعض بر آید اگر چه بعد از عقد بیع بعثتی از علل در مبیع کسر قیمتی حاصل شده باشد .

**ماده ۳۹۳ -** راجع بزیادتی که از عمل مشتری در مبیع حاصل شده باشد مقررات ماده ۳۱۴ مجری خواهد بود .

### فقره چهارم - در تأدیه ثمن

**ماده ۳۹۴ -** مشتری باید ثمن را در موعد و در محل و بر طبق شرایطی که در عقد بیع مقرر شده است تأدیه نماید .



و یا با اجازه محکمه مسکن علیحده اختیار کرده میتواند اقامتگاه شخصی علیحده نیز داشته باشد.

**ماده ۱۰۰۶ -** اقامتگاه صغیر و مجبور همان اقامتگاه ولی یا قیم آنهاست.

**ماده ۱۰۰۷ -** اقامتگاه مأمورین دولتی محلی است که در آنجا مأموریت

ثابت دارند.

**ماده ۳۹۵ -** اگر مشتری ثمن را در موعد مقرر تأدیه نکند بایع حق خواهد داشت که بر طبق مقررات راجعه بخیار تأخیر ثمن معامله را فسخ یا از حاکم اجبار مشتری را بتأدیه ثمن بخواهد.

### مبحث پنجم

## در خیارات و احکام راجعه بان

### فقره اول - در خیارات

**ماده ۳۹۶ -** خیارات از قرار ذیلند:

- ۱ - خیار مجلس .
- ۲ - خیار حیوان .
- ۳ - خیار شرط .
- ۴ - خیار تأخیر ثمن .
- ۵ - خیار رؤیت و تغلف وصف .
- ۶ - خیار غبن .
- ۷ - خیار عیب .
- ۸ - خیار تدلیس .
- ۹ - خیار تبعض صفقه .
- ۱۰ - خیار تغلف شرط .

### اول - در خیار مجلس

**ماده ۳۹۷ -** هر يك از متبایعین بعد از عقد فی المجلس و مادام که متفرق نشده اند اختیار فسخ معامله را دارند.

### دوم - در خیار حیوان

**ماده ۳۹۸ -** اگر مبیع حیوان باشد مشتری تا سه روز از حین عقد اختیار فسخ معامله را دارد.

### سوم - در خیار شرط

**ماده ۳۹۹ -** در عقد بیع ممکن است شرط شود که در مدت معین برای بایع یا مشتری یا هر دو یا شخص خارجی اختیار فسخ معامله باشد.

**ماده ۴۰۰ -** اگر ابتداء مدت خیار ذکر نشده باشد ابتداء آن از تاریخ عقد محسوب است والا تابع قرارداد متعاملین است.

**ماده ۱۰۰۸ -** اقامتگاه افراد نظامی که در ساخلو هستند محل ساخلو آنها است.

**ماده ۱۰۰۹ -** اگر اشخاص کبیر که معمولاً نزد دیگری کار یا خدمت میکنند در منزل کارفرما یا مخدوم خود سکونت داشته باشند اقامتگاه آنها همان اقامتگاه کارفرما یا مخدوم آنها خواهد بود.

**ماده ۴۰۱ -** اگر برای خيار شرط مدت نشده باشد هم شرط خيار و هم بيع باطل است.

### چهارم - در خيار تأخير ثمن

**ماده ۴۰۲ -** هرگاه مبيع عين خارجی و یا در حکم آن بوده و برای تأديه ثمن یا تسليم مبيع بین متبايعین اجلی معین نشده باشد اگر سه روز از تاريخ بيع بگذرد و در این مدت نه بايع مبيع را تسليم مشتری نماید و نه مشتری تمام ثمن را به بايع بدهد بايع مختار درفسخ معامله میشود.

**ماده ۴۰۳ -** اگر بايع بنحوی از انحاء مطالبه ثمن نماید و بقرائن معلوم گردد که مقصود التزام به بيع بوده است خيار او ساقط خواهد شد.

**ماده ۴۰۴ -** هرگاه بايع در ظرف سه روز از تاريخ بيع تمام مبيع را تسليم مشتری کند یا مشتری تمام ثمن را بايع بدهد دیگر برای بايع اختيار فسخ نخواهد بود اگرچه ثانیاً بنحوی از انحاء مبيع به بايع و ثمن به مشتری برگشته باشد.

**ماده ۴۰۵ -** اگر مشتری ثمن را حاضر کرد که بدهد و بايع از اخذ آن امتناع نمود خيار فسخ نخواهد داشت.

**ماده ۴۰۶ -** خيار تأخير مخصوص بايع است و برای مشتری از جهت تأخير در تسليم مبيع این اختيار نمیشود.

**ماده ۴۰۷ -** تسليم بعض ثمن یا دادن آن بکسی که حق قبض ندارد خيار بايع را ساقط نمیکند.

**ماده ۴۰۸ -** اگر مشتری برای ثمن ضامن بدهد یا بايع ثمن را حواله دهد بعد از تحقیق حواله خيار تأخير ساقط میشود.

**ماده ۴۰۹ -** هرگاه مبيع از چیزهائی باشد که در کمتر از سه روز فاسد و یا کم قیمت میشود ابتداء خيار از زمانی است که مبيع مشرف بفساد یا کسر قیمت میگردد.

### پنجم - در خيار رؤیت و تخلف وصف

**ماده ۴۱۰ -** هرگاه کسی مالی را ندیده و آنرا فقط بوصف بخرد بعد از دیدن اگر دارای اوصافیکه

**ماده ۱۰۱۰ -** اگر ضمن معامله یا قرار دادی طرفین معامله یا یکی از آنها برای اجرای تعهدات حاصله از آن معامله محلی غیر از اقامتگاه حقیقی خود انتخاب کرده باشد نسبت بدعای راجعه بآن معامله همان محلی که انتخاب شده است اقامتگاه او محسوب خواهد شد و همچنین است در صورتیکه برای ابلاغ اوراق دعوی و احضار و اخطار محلی را غیر از اقامتگاه حقیقی خود معین کند .

ذکر شده است نباشد مختار میشود که بیع را فسخ کند یا بهمان نحو که هست قبول نماید .  
**ماده ۴۱۱ -** اگر بایع مبیع را ندیده ولی مشتری آنرا دیده باشد و مبیع غیر اوصافیکه ذکر شده است دارا باشد فقط بایع خیار فسخ خواهد داشت

**ماده ۴۱۲ -** هرگاه مشتری بعضی از مبیع را دیده و بعض دیگر را بوصف یا از روی نمونه خریده باشد و آن بعض مطابق وصف یا نمونه نباشد میتواند تمام مبیع را رد کند یا تمام آنرا قبول نماید .

**ماده ۴۱۳ -** هرگاه یکی از متبایعین مالی را سابقاً دیده و بابتها رؤیت سابق معامله کند و بعد از رؤیت معلوم شود که مال مزبور اوصاف سابقه را ندارد اختیار فسخ خواهد داشت .

**ماده ۴۱۴ -** در بیع کلی خیار رؤیت نیست و بایع باید جنسی بدهد که مطابق با اوصاف مقرره بین طرفین باشد .

**ماده ۴۱۵ -** خیار رؤیت و تخلف وصف بعد از رؤیت فوری است .

### ششم - در خیار غبن

**ماده ۴۱۶ -** هر يك از متعاملین که در معامله غبن فاحش داشته باشد بعد از علم بغبن میتواند معامله را فسخ کند .

**ماده ۴۱۷ -** اگر غبن بمقدار خمس قیمت یا بیشتر باشد فاحش است و در کمتر از مقدار مزبور در صورتی فاحش است که عرفاً قابل مسامحه نباشد .

**ماده ۴۱۸ -** اگر مغبون در حین معامله عالم بقیمت عادلانه بوده است خیار فسخ نخواهد داشت .

**ماده ۴۱۹ -** در تعیین مقدار غبن شرایط معامله نیز باید منظور گردد .

**ماده ۴۲۰ -** خیار غبن بعد از علم به غبن فوری است .

**ماده ۴۲۱ -** اگر کسی که طرف خود را مغبون کرده است تفاوت قیمت را بدهد خیار غبن ساقط نمیشود مگر اینکه مغبون به اخذ تفاوت قیمت راضی گردد .

## کتاب پنجم - در غایب مفقود الاثر

**ماده ۱۰۱۱ -** غایب مفقود الاثر کسی است که از غیبت او مدت بالنسبه مدیدی گذشته و از او بهیچوجه خبری نباشد .

**ماده ۱۰۱۲ -** اگر غایب مفقود الاثر برای اداره اموال خود تکلیفی معین نکرده باشد و کسی هم نباشد که قانوناً حق تصدی امور او را داشته باشد محکمه برای

### هفتم - در خیاریب

**ماده ۴۲۲ -** اگر بعد از معامله ظاهر شود که مبیع معیوب بوده مشتری مختار است در قبول مبیع معیوب یا اخذ ازش یا فسخ معامله .

**ماده ۴۲۳ -** خیاریب وقتی برای مشتری ثابت میشود که عیب مخفی و موجود در حین عقد باشد .

**ماده ۴۲۴ -** عیب وقتی مخفی محسوب است که مشتری در زمان بیع عالم بآن نبوده است اعم از اینکه این عدم علم ناشی از آن باشد که عیب واقعاً مستور بوده است یا اینکه ظاهر بوده ولی مشتری ملتفت آن نشده است .

**ماده ۴۲۵ -** عیبی که بعد از بیع و قبل از قبض در مبیع حادث شود در حکم عیب سابق است .

**ماده ۴۲۶ -** تشخیص عیب بر حسب عرف و عادت میشود و بنابراین ممکن است بر حسب ازمنه و امکانه مختلف شود .

**ماده ۴۲۷ -** اگر در مورد ظهور عیب مشتری اختیار ازش کند تفاوتی که باید باو داده شود بطریق ذیل معین میگردد :

قیمت حقیقی مبیع در حال بیعیبی و قیمت حقیقی آن در حال معیوبی بتوسط اهل خبره معین شود . اگر قیمت آن در حال بیعیبی مساوی با قیمتی باشد که در زمان بیع بین طرفین مقرر شده است تفاوت بین این قیمت و قیمت مبیع در حال معیوبی مقدار ازش خواهد بود .

و اگر قیمت مبیع در حال بیعیبی کمتر یا زیاده‌تر از ثمن معامله باشد نسبت بین قیمت مبیع در حال معیوبی و قیمت آن در حال بیعیبی معین شده و باید از ثمن مقرر بهمان نسبت نگاهداشته و بقیه را بعنوان ازش بمشتری رد کند .

**ماده ۴۲۸ -** در صورت اختلاف بین اهل خبره حد وسط قیمتها معتبر است .

**ماده ۴۲۹ -** در موارد ذیل مشتری نمیتواند بیع را فسخ کند و فقط میتواند ازش بگیرد :

اداره اموال او یکنفر امین معین میکند تقاضای تعین امین فقط از طرف مدعی العموم و اشخاص ذی نفع در این امر قبول میشود.

**ماده ۱۰۱۳ -** محکمه میتواند از امیننی که معین میکند تقاضای ضامن یا تضمینات دیگر نماید.

**ماده ۱۰۱۴ -** اگر یکی از وراثت غایب تضمینات کافی بدهد محکمه نمیتواند

(۱) در صورت تلف شدن مبیع نزد مشتری یا منتقل کردن آن بغير .

(۲) در صورتی که تغییری در مبیع پیدا شود اعم از اینکه تغییر بفعل مشتری باشد یا نه .

(۳) در صورتیکه بعد از قبض مبیع عیب دیگری در آن حادث شود مگر اینکه در زمان مختص بمشتری حادث شده باشد که در اینصورت مانع از فسخ و رد نیست .

**ماده ۴۳۰ -** اگر عیب حادث بعد از قبض در نتیجه عیب قدیم باشد مشتری حق رد را نیز خواهد داشت.

**ماده ۴۳۱ -** در صورتیکه در یک عقد چند چیز فروخته شود بدون اینکه قیمت هر یک علیحده معین شده باشد و بعضی از آنها معیوب در آید مشتری باید تمام آنرا رد کند و ثمن را مسترد دارد یا تمام را نگاهدارد و ارش بگیرد و تبعیض نمیتواند بکند مگر بر رضای بایع .

**ماده ۴۳۲ -** در صورتیکه در یک عقد بایع یک نفر و مشتری متعدد باشد و در مبیع عیبی ظاهر شود یکی از مشتریها نمیتواند سهم خود را بتهائی رد کند و دیگری سهم خود را نگاه دارد مگر با رضای بایع و بنا بر این اگر در رد مبیع اتفاق نکردند فقط هر یک از آنها حق ارش خواهد داشت.

**ماده ۴۳۳ -** اگر در یک عقد بایع متعدد باشد مشتری میتواند سهم یکی را رد و دیگری را باخذ ارش قبول کند .

**ماده ۴۳۴ -** اگر ظاهر شود که مبیع معیوب اصلاً مالیت و قیمت نداشته بیع باطل است و اگر بعض مبیع قیمت نداشته باشد بیع نسبت بآن بعض باطل است و مشتری نسبت به باقی از جهت تبعض صفت اختیار فسخ دارد .

**ماده ۴۳۵ -** خیار عیب بعد از علم بآن فوری است .

**ماده ۴۳۶ -** اگر بایع از عیوب مبیع تبری کرده باشد باینکه عهده عیوب را از خود سلب کرده یا باتمام عیوب بفروشد مشتری در صورت ظهور عیب حق رجوع به بایع نخواهد داشت و اگر بایع از عیب خاصی تبری کرده باشد فقط نسبت بهمان عیب حق مراجعه ندارد .

**ماده ۴۳۷ -** از حیث احکام عیب ثمن شخصی مثل مبیع شخصی است .

امین دیگری معین نماید و وارث مزبور باین سمت معین خواهد شد .  
**ماده ۱۰۱۵ -** وظایف و مسئولیت های امینی که بموجب مواد قبل معین میگردد . همان است که برای قیم مقرر است .  
**ماده ۱۰۱۶ -** هرگاه هم فوت و هم تاریخ فوت غایب مفقودالاثر مسلم شود اموال او بین وراث موجود حین الموت تقسیم میگردد اگر چه يك یا چند نفر آنها

### هشتم - درخیار تدلیس

**ماده ۴۳۸ -** تدلیس عبارت است از عملیاتی که موجب فریب طرف معامله شود .  
**ماده ۴۳۹ -** اگر بایع تدلیس نموده باشد مشتری حق فسخ بیع را خواهد داشت و همچنین است بایع نسبت به ثمن شخصی در صورت تدلیس مشتری .  
**ماده ۴۴۰ -** خیار تدلیس بعد از علم بآن فوری است .

### نهم - در خیار تبعض صفقه

**ماده ۴۴۱ -** خیار تبعض صفقه وقتی حاصل میشود که عقد بیع نسبت به بعض مبیع بجهتی از جهات باطل باشد در اینصورت مشتری حق خواهد داشت بیع را فسخ نماید یا بنسبت قسمتی که بیع واقع شده است قبول کند و نسبت بقسمتی که بیع باطل بوده است ثمن را استرداد کند .  
**ماده ۴۴۲ -** در مورد تبعض صفقه قسمتی از ثمن که باید بمشتری برگردد بطریق ذیل حساب میشود : آن قسمت از مبیع که بملکیت مشتری قرار گرفته منفرداً قیمت میشود و هر نسبتی که بین قیمت مزبور و قیمتی که مجموع مبیع در حال اجتماع دارد پیدا شود بهمان نسبت از ثمن را بایع نگاهداشته و بقیه را باید بمشتری رد نماید .

**ماده ۴۴۳ -** تبعض صفقه وقتی موجب خیار است که مشتری در حین معامله عالم بآن نباشد ولی در هر حال ثمن تقسبط میشود .

### دهم - در خیار تخلف شرط

**ماده ۴۴۴ -** احکام خیار تخلف شرط بطوری است که در مواد ۲۳۴ الی ۲۴۵ ذکر شده است .

### فقره دوم - در احکام خیارات بطور کلی

**ماده ۴۴۵ -** هر يك از خیارات بعد از فوت منتقل بوراث میشود .  
**ماده ۴۴۶ -** خیار شرط ممکن است بقید مباشرت و اختصاص بشخص مشروطه قرار داده شود در این صورت منتقل بوراث نخواهد شد .

از تاریخ فوت غایب ببعد فوت کرده باشد .

**ماده ۱۰۱۷ -** اگر فوت غایب بدون تعیین تاریخ فوت ثابت گردد محکمه باید تاریخی را که فوت او در آن تاریخ محقق بوده معین کند در این صورت اموال غائب بین ورثاتی که در تاریخ مزبور موجود بوده اند تقسیم میشود .

**ماده ۱۰۱۸ -** مفاد ماده فوق در موردی نیز رعایت میگردد که حکم موت فرضی غایب صادر شود .

**ماده ۴۴۷ -** هرگاه شرط خیار برای شخصی غیر از متعاملین شده باشد منتقل بورثه نخواهد شد .

**ماده ۴۴۸ -** سقوط تمام یا بعضی از خيارات را میتوان در ضمن عقد شرط نمود .

**ماده ۴۴۹ -** فسخ بهر لفظ یا فعلی که دلالت بر آن نماید حاصل میشود .

**ماده ۴۵۰ -** تصرفاتی که نوعاً کاشف از رضای معامله باشد امضای فعلی است مثل آنکه مشتری که خیار دارد با علم بخیار مبیع را بفروشد یا رهن بگذارد .

**ماده ۴۵۱ -** تصرفاتی که نوعاً کاشف از بهم زدن معامله باشد فسخ فعلی است .

**ماده ۴۵۲ -** اگر متعاملین هر دو خیار داشته باشند یکی از آنها امضا کند و دیگری فسخ نماید معامله منفسخ میشود .

**ماده ۴۵۳ -** در خیار مجلس و حیوان و شرط اگر مبیع بعد از تسلیم و در زمان خیار بایع یا متعاملین تلف یا ناقص شود برعهده مشتری است و اگر خیار مختص مشتری باشد تلف یا نقص برعهده بایع است .

**ماده ۴۵۴ -** هرگاه مشتری مبیع را اجاره داده باشد و بیع فسخ شود اجاره باطل نمیشود مگر اینکه عدم تصرفات نافله درعین و منفعت بر مشتری صریحاً یا ضمناً شرط شده که در این صورت اجاره باطل است .

**ماده ۴۵۵ -** اگر پس از عقد بیع مشتری تمام یا قسمتی از مبیع را متعلق حق غیر قرار دهد مثل اینکه نزد کسی رهن گذارد فسخ معامله موجب زوال حق شخص مزبور نخواهد شد مگر اینکه شرط خلاف شده باشد .

**ماده ۴۵۶ -** تمام انواع خیار در جمیع معاملات لازمه ممکن است موجود باشد مگر خیار مجلس و حیوان و تأخیر ثمن که مخصوص بیع است .

**ماده ۴۵۷ -** هر بیع لازم است مگر اینکه یکی از خيارات در آن ثابت شود .

**ماده ۱۰۱۹ -** حکم موت فرضی غایب در موردی صادر می شود که از تاریخ آخرین خبری که از حیات او رسیده است مدتی گذشته باشد که عادتاً چنین شخصی زنده نمی ماند .

**ماده ۱۰۲۰ -** موارد ذیل از جمله مواردی محسوب است که عادتاً شخص غایب زنده فرض نمیشود :

### فصل دوم - در بیع و شرط

**ماده ۴۵۸ -** در عقد بیع متعاملین میتوانند شرط نمایند که هر گاه بایع در مدت معینی تمام مثل ثمن را بهشتی رد کند خيار فسخ معامله را نسبت به تمام مبیع داشته باشد و همچنین میتوانند شرط کنند که هر گاه بعض مثل ثمن را رد کرد خيار فسخ معامله را نسبت به تمام یا بعض مبیع داشته باشد در هر حال حق خيار تابع قرار داد متعاملین خواهد بود و هر گاه نسبت به ثمن قید تمام یا بعض نشده باشد خيار ثابت نخواهد بود مگر باری تمام ثمن .

**ماده ۴۵۹ -** در بیع شرط بمجرد عقد مبیع ملک مشتری میشود باقید خيار برای بایع بنابراین اگر بایع بشرایطی که بین او و مشتری برای استرداد مبیع مقرر شده است عمل ننماید بیع قطعی شده و مشتری مالک قطعی مبیع میگردد و اگر بالعکس بایع بشرایط مزبوره عمل ننماید و مبیع را استرداد کند از حین فسخ مبیع مال بایع خواهد شد ولی نماآت و منافع حاصله از حین عقد تاحین فسخ مال مشتری است .

**ماده ۴۶۰ -** در بیع شرط مشتری نمیتواند در مبیع تصرفی که منافی خيار باشد از قبیل نقل و انتقال و غیره بنماید .

**ماده ۴۶۱ -** اگر مشتری در زمان خيار از اخذ ثمن امتناع کند بایع میتواند با تسلیم ثمن بها کم یا فائم مقام او معامله را فسخ کند .

**ماده ۴۶۲ -** اگر مبیع بشرط بواسطه فوت مشتری بورته او منتقل شود حق فسخ بیع در مقابل ورثه بهمان ترتیبی که بوده است باقی خواهد بود .

**ماده ۴۶۳ -** اگر در بیع شرط معلوم شود که قصد بایع حقیقت بیع نبوده است احکام بیع در آن مجری نخواهد بود .

### فصل سوم - در معاوضه

**ماده ۴۶۴ -** معاوضه عقدی است که بوجوب آن یکی از طرفین مالی میدهده بعوض مال دیگر که از



- ۱ - وقتی که ده سال تمام از تاریخ آخرین خبری که از حیات غایب رسیده است گذشته و در انقضاء مدت مزبور سن غایب از هفتاد و پنج سال گذشته باشد.
- ۲ - وقتی که یکنفر بعنوانی از عناوین جزء قشون مسلح بوده و در زمان جنگ مفقود و سه سال تمام از تاریخ انعقاد صلح بگذرد بدون اینکه خبری از او برسد هر گاه جنگ منتهی بانعقاد صلح نشده باشد مدت مزبور پنجسال از تاریخ ختم جنگ محسوب میشود.

طرف دیگر اخذ میکند بدون ملاحظه اینکه یکی از عوضین مبیع و دیگری ثمن باشد.

**ماده ۴۶۵ -** در معاوضه احکام خاصه بیع جاری نیست.

### فصل چهارم - در اجاره

**ماده ۴۶۶ -** اجاره عقدی است که بموجب آن مستأجر مالک منافع عین مستأجره میشود. اجاره دهنده را موجر و اجاره کننده را مستأجر و مورد اجاره را عین مستأجره گویند.

**ماده ۴۶۷ -** مورد اجاره ممکن است اشیاء یا حیوان یا انسان باشد.

### مبحث اول - در اجاره اشیاء

**ماده ۴۶۸ -** در اجاره اشیاء مدت اجاره باید معین شود والا اجاره باطل است.

**ماده ۴۶۹ -** مدت اجاره از روزی شروع میشود که بین طرفین مقرر شده است و اگر در عقد اجاره ابتدای مدت ذکر نشده باشد از وقت عقد محسوب است.

**ماده ۴۷۰ -** در صحت اجاره قدرت بر تسلیم عین مستأجره شرط است.

**ماده ۴۷۱ -** برای صحت اجاره باید انتفاع از عین مستأجره بابقاء اصل آن ممکن باشد.

**ماده ۴۷۲ -** عین مستأجره باید معین باشد و اجاره عین مجهول یا مردد باطل است.

**ماده ۴۷۳ -** لازم نیست که موجر مالک عین مستأجره باشد ولی باید مالک منافع آن باشد.

**ماده ۴۷۴ -** مستأجر میتواند عین مستأجره را بدیگری اجاره بدهد مگر اینکه در عقد اجاره خلاف آن شرط شده باشد.

**ماده ۴۷۵ -** اجاره مال مشاع جائز است لیکن تسلیم عین مستأجره موقوف است باذن شریک.

**ماده ۴۷۶ -** موجر باید عین مستأجره را تسلیم مستأجر کند و در صورت امتناع موجر اجبار میشود و در صورت تعذر اجبار مستأجر خیار فسخ دارد.

**ماده ۴۷۷ -** موجر باید عین مستأجره را در حالتی تسلیم نماید که مستأجر بتواند استفاده مطلوبه از آنرا بکند.

۳ - وقتی که یک نفر حین سفر بحری در کشتی بوده که آن کشتی در آن مسافرت تلف شده است سه سال تمام از تاریخ تلف شدن کشتی گذشته باشد بدون اینکه از آن مسافر خبری برسد .

**ماده ۱۰۲۱ -** در مورد فقره اخیر ماده قبل اگر با انقضاء مدتهای ذیل که مبداء آن از روز حرکت کشتی محسوب میشود کشتی بمقصد نرسیده باشد و در صورت

**ماده ۴۷۸ -** هرگاه معلوم شود عین مستأجره در حال اجاره معیوب بوده مستأجر میتواند اجاره را فسخ کند یا بهمان نحوی که بوده است اجاره را باتمام اجرت قبول کند ولی اگر موجر رفع عیب کند بنحوی که بمستأجر ضرری نرسد مستأجر حق فسخ ندارد .

**ماده ۴۷۹ -** عیبی که موجب فسخ اجاره میشود عیبی است که موجب نقصان منفعت یا صعوبت در انتفاع باشد .

**ماده ۴۸۰ -** عیبی که بعد از عقد وقبل از قبض منفعت در عین مستأجره حادث شود موجب خیار است و اگر عیب در اثناء مدت اجاره حادث شود نسبت ببقیه مدت خیار ثابت است .

**ماده ۴۸۱ -** هرگاه عین مستأجره بواسطه عیب از قابلیت انتفاع خارج شده و نتوان رفع عیب نمود اجاره باطل میشود .

**ماده ۴۸۲ -** اگر مورد اجاره عین کلی باشد و فردی که موجر داده معیوب در آید مستأجر حق فسخ ندارد و میتواند موجر را مجبور بتبديل آن نماید و اگر تبديل آن ممکن نباشد حق فسخ خواهد داشت .

**ماده ۴۸۳ -** اگر در مدت اجاره عین مستأجره بواسطه حادثه کلاً یا بعضاً تلف شود از زمان تلف نسبت بمقدار تلف شده منفسخ میشود و در صورت تلف بعض آن مستأجر حق دارد اجاره را نسبت ببقیه فسخ کند یا فقط مطالبه تقابیل نسبی مال الاجاره نماید .

**ماده ۴۸۴ -** موجر نمیتواند در مدت اجاره در عین مستأجره تغییری دهد که منافی مقصود مستأجر از استیجار باشد .

**ماده ۴۸۵ -** اگر در مدت اجاره در عین مستأجره تعمیراتی لازم آید که تأخیر در آن موجب ضرر موجر باشد مستأجر نمیتواند مانع تعمیرات مزبوره گردد اگرچه در مدت تمام یا قسمتی از زمان تعمیر نتواند از عین مستأجره کلاً یا بعضاً استفاده نماید در اینصورت حق فسخ اجاره را خواهد داشت .

**ماده ۴۸۶ -** تعمیرات و کلیه مخارجی که در عین مستأجره برای امکان انتفاع از آن لازم است بعهده

حرکت بدون مقصد به بندری که از آنجا حرکت کرده بر نگشته و از وجود آن بهیچوجه خبری نباشد کشتی تلف شده محسوب میشود:

**الف -** برای مسافرت در بحر خزر و داخل خلیج فارس یکسال .

**ب -** برای مسافرت در بحر عمان - اقیانوس هند - بحر احمر - بحر سفید ( مدیترانه ) - بحر سیاه و بحر آزوف دوسال .

مالك است مگر آنكه شرط خلاف شده یا عرف بلد برخلاف آن جاری باشد همچنین است آلات وادواتی که برای امکان انتفاع از عین مستأجره لازم میباشد .

**ماده ۴۸۷ -** هرگاه مستأجر نسبت بعین مستأجره تعدی یا تفریط نماید و موجر قادر بر منع آن نباشد موجر حق فسخ دارد .

**ماده ۴۸۸ -** اگر شخص ثالثی بدون ادعای حقی درعین مستأجره یا منافع آن مزاحم مستأجر گردد در صورتیکه قبل از قبض باشد مستأجر حق فسخ دارد و اگر فسخ ننمود میتواند برای رفع مزاحمت و مطالبه اجرت المثل بخود مزاحم رجوع کند و اگر مزاحمت بعد از قبض واقع شود حق فسخ ندارد و فقط میتواند بمزاحم رجوع کند .

**ماده ۴۸۹ -** اگر شخصی که مزاحمت مینماید مدعی حق نسبت بعین مستأجره یا منافع آن باشد مزاحم نمیتواند عین مزبور را از ید مستأجر انتزاع نماید مگر بعد از اثبات حق با طرفیت مالك و مستأجر هر دو .

**ماده ۴۹۰ -** مستأجر باید : اولاً - در استعمال عین مستأجره بشحو متعارف رفتار کرده و تعدی یا تفریط نکند .

ثانیاً - عین مستأجره برای همان مصرفی که در اجاره مقرر شده و در صورت عدم تعیین در منافع مقصوده که از اوضاع و احوال استنباط میشود استعمال نماید .

ثالثاً - مال الاجاره را در مواعدی که بین طرفین مقرر است تأدیه کند و در صورت عدم تعیین موعد نقداً باید بپردازد .

**ماده ۴۹۱ -** اگر منفعتی که در اجاره تعیین شده است بخصوصیت آن منظور نبوده مستأجر میتواند استفاده منفعتی کند که از حیث ضرر مساوی یا کمتر از منفعت معینه باشد .

**ماده ۴۹۲ -** اگر مستأجر عین مستأجره را در غیر موردی که در اجاره ذکر شده باشد یا از اوضاع و احوال استنباط میشود استعمال کند و منع آن ممکن نباشد موجر حق فسخ اجاره را خواهد داشت .

ج - برای مسافرت در سایر بچارسه سال .

**ماده ۱۰۲۳ -** اگر کسی در نتیجه واقعه ای بغیر آنچه در فقره ۲ و ۳ ماده ۱۰۲۰ مذکور است دچار خطر مرك گشته و مفقود شده و یا در طیاره بوده و طیاره مفقود شده باشد وقتی میتوان حکم موت فرضی او را صادر نمود که پنجسال از تاریخ دچار شدن بخطر مرك بگذرد بدون اینکه خبری از حیات مفقود رسیده باشد .

**ماده ۴۹۳ -** مستأجر نسبت بعین مستأجره ضامن نیست باین معنی که اگر عین مستأجره بدون تفریط یا تعدی او کلاً یا بعضاً تلف شود مسئول نخواهد بود ولی اگر مستأجر تفریط یا تعدی نماید ضامن است اگرچه نقص در نتیجه تفریط یا تعدی حاصل نشده باشد .

**ماده ۴۹۴ -** عقد اجاره بمحض انقضاء مدت برطرف میشود و اگر پس از انقضاء آن مستأجر عین مستأجره را بدون اذن مالك مدتی در تصرف خود نگاه دارد موجر برای مدت مزبور مستحق اجرت المثل خواهد بود اگرچه مستأجر استیفاء منفعت نکرده باشد و اگر با اجازه مالك در تصرف نگاه دارد وقتی باید اجرت المثل بدهد که استیفاء منفعت کرده باشد مگر اینکه مالك اجازه داده باشد که مجاناً استفاده نماید .

**ماده ۴۹۵ -** اگر برای تأدیه مال الاجاره ضامنی داده شده باشد ضامن مسئول اجرت المثل مذکور در ماده فوق نخواهد بود .

**ماده ۴۹۶ -** عقد اجاره بواسطه تلف شدن عین مستأجره از تاریخ تلف باطل میشود و نسبت بتخلف از شرایطی که بین موجر و مستأجر مقرر است خیار فسخ از تاریخ تخلف ثابت میگردد .

**ماده ۴۹۷ -** عقد اجاره بواسطه فوت موجر یا مستأجر باطل نمیشود ولیکن اگر موجر فقط برای مدت عمر خود مالك منافع عین مستأجره بوده است اجاره بفوت موجر باطل میشود اگر شرط مباشرت مستأجر شده باشد بفوت مستأجر باطل میگردد .

**ماده ۴۹۸ -** اگر عین مستأجره بدیگری منتقل شود اجاره بحال خود باقی است مگر اینکه موجر حق فسخ در صورت نقل را برای خود شرط کرده باشد .

**ماده ۴۹۹ -** هرگاه متولی با ملاحظه صرفه وقت مال موقوفه را اجاره دهد اجاره بفوت او باطل نمیکردد .

**ماده ۵۰۰ -** در بیع شرط مشتری میتواند مبیع را برای مدتی که بایع حق خیار ندارد اجاره دهد و اگر اجاره منافی باخیار بایع باشد بوسیله جعل خیار یا نحو آن حق بایع را محفوظ دارد و الا اجاره تاحدی که منافی با حق بایع باشد باطل خواهد بود .

**ماده ۱۰۲۳ -** در مورد مواد ۱۰۲۰ و ۱۰۲۱ و ۱۰۲۲ محکمه وقتی میتواند حکم موت فرضی غایب را صادر نماید که در یکی از جرایم محل و یکی از روزنامه‌های کثیرالانتشار طهران اعلانی در سه دفعه متوالی هر کدام بفاصله یکماه منتشر کرده و اشخاصی را که ممکن است از غایب خبری داشته باشند دعوت نماید که اگر خبر دارند با اطلاع محکمه برسانند. هر گاه یکسال از تاریخ اولین اعلان بگذرد و حیات

**ماده ۵۰۱ -** اگر در عقد اجاره مدت بطور صریح ذکر نشده و مال الاجاره هم از قرار روز یا ماه یا سالی فلان مبلغ معین شده باشد اجاره برای یکروز یا یکماه یا یکسال صحیح خواهد بود و اگر مستأجر عین مستأجره را بیش از مدتهای مزبوره در تصرف خود نگاه دارد و موجر هم تخلیه ید او را نخواهد موجد بموجب مراضات حاصله برای بقیه مدت و بنسبت زمان تصرف مستحق اجرت مقرر بین طرفین خواهد بود.

**ماده ۵۰۲ -** اگر مستأجر در عین مستأجره بدون اذن موجر تعمیراتی نماید حق مطالبه قیمت آنرا نخواهد داشت.

**ماده ۵۰۳ -** هرگاه مستأجر بدون اجازه موجر در خانه یا زمینی که اجاره کرده وضع بنا یا غرس اشجار کند هر يك از موجر و مستأجر حق دارد هر وقت بخواهد بنا را خراب یا درخت را قطع نماید در اینصورت اگر در عین مستأجره نقضی حاصل شود برعهده مستأجر است.

**ماده ۵۰۴ -** هرگاه مستأجر بموجب عقد اجاره مجاز در بنا یا غرس بوده موجر نمیتواند مستأجر را بخراب کردن یا کندن آن اجبار کند و بعد از انقضای مدت اگر بنا یا درخت در تصرف مستأجر باقی بماند موجر حق مطالبه اجرت المثل زمین را خواهد داشت و اگر در تصرف موجر باشد مستأجر حق مطالبه اجرت المثل بنا یا درخت را خواهد داشت.

**ماده ۵۰۵ -** افساض مال الاجاره که بعلت نرسیدن موعد پرداخت آن بر ذمه مستأجر مستقر نشده است بموت او حاصل نمیشود.

**ماده ۵۰۶ -** در اجاره عقار آفت زراعت از هر قبیل که باشد بعهده مستأجر است مگر اینکه در عقد اجاره طور دیگر شرط شده باشد.

### مبحث دوم - در اجاره حیوانات

**ماده ۵۰۷ -** در اجاره حیوان تعیین منفعت یا بتعیین مدت اجاره است یا به بیان مسافت و محلی که را کب یا محمول باید بآنجا حمل شود.

**ماده ۵۰۸ -** در موردی که منفعت به بیان مدت اجاره معلوم شود تعیین را کب یا محمول لازم نیست

غایب ثابت نشود حکم موت فرضی او داده میشود .

**ماده ۱۰۲۴ -** اگر اشخاص متعدد در يك حادثه تلف شوند فرض بر این میشود که همه آنها در آن واحد مرده اند .  
مفاد این ماده مانع از اجراء مقررات مواد ۸۷۳ و ۸۷۴ جلد اول این قانون نخواهد بود .

ولی مستأجر نمیتواند زیاده بر مقدار متعارف حمل کند و اگر منفعت به بیان مسافت و محل معین شده باشد تعیین را کب یا محمول لازم است .

**ماده ۵۰۹ -** در اجاره حیوان ممکن است شرط شود که اگر موجر در وقت معین محمول را بمقصد نرساند مقدار معینی از مال الاجاره کم شود .

**ماده ۵۱۰ -** در اجاره حیوان لازم نیست که عین مستأجره حیوان معینی باشد بلکه تعیین آن بنوع معینی کافی خواهد بود .

**ماده ۵۱۱ -** حیوانی که مورد اجاره است باید برای همان مقصودی استعمال شود که قصد طرفین بوده است بنابراین حیوانی که برای سواری اجاره شده است نمیتوان برای بارکشی استعمال نمود .

### مبحث سوم - در اجاره اشخاص

**ماده ۵۱۲ -** در اجاره اشخاص کسی که اجاره میکند مستأجر و کسی که مورد اجاره واقع میشود اجیر و مال الاجاره اجرت نامیده میشود .

**ماده ۵۱۳ -** اقسام عمده اجاره اشخاص از قرار ذیل است :

۱ - اجاره خدمه و کارگران از هر قبیل .

۲ - اجاره متصدیان حمل و نقل اشخاص یا مال التجاره اعم از راه خشکی یا آب یا هوا .

### فقره اول - در اجاره خدمه و کارگر

**ماده ۵۱۴ -** خادم یا کارگر نمیتواند اجیر شود مگر برای مدت معینی یا برای انجام امر معینی .

**ماده ۵۱۵ -** اگر کسی بدون تعیین انتهای مدت اجیر شود مدت اجاره محدود خواهد بود بمدتی که مزد از قرار آن معین شده است بنا بر این اگر مزد اجیر از قرار روز یا هفته یا ماه یا سالی فلان مبلغ معین شده باشد مدت اجاره محدود بیک روز یا یک هفته یا یکماه یا یکسال خواهد بود و پس از انقضاء مدت مزبور اجاره برطرف میشود ولی اگر پس از انقضاء مدت اجیر بخدمت خود دوام دهد و موجر او را نگاه دارد اجیر نظر بمراضات حاصله بهمانطوریکه در زمان اجاره بین او و موجر مقرر بود مستحق اجرت خواهد شد .

**ماده ۱۰۲۵ -** وراث غایب مقفود الاثر میتوانند قبل از صدور حکم موت فرضی او نیز از محکمه تقاضا نمایند که دارائی او را بتصرف آنها بدهد مشروط بر اینکه اولاً غائب مزبور کسی را برای اداره کردن اموال خود معین نکرده باشد و ثانیاً دو سال تمام از آخرین خبر غایب گذشته باشد بدون اینکه حیات یا ممات او

### فقره دوم - در اجاره متصدی حمل و نقل

**ماده ۵۱۹ -** تعهدات متصدیان حمل و نقل اعم از اینکه از راه خشکی یا آب یا هوا باشد برای حفاظت و نگاهداری اشیائی که بآنها سپرده میشود همان است که برای امانت داران مقرر است بنابر این در صورت تفریط یا تعدی مسئول تلف یا ضایع شدن اشیائی خواهند بود که برای حمل بآنها داده میشود و این مسئولیت از تاریخ تحویل اشیاء به آنان خواهد بود .

**ماده ۵۱۷ -** مفاد ماده ۵۰۹ در مورد متصدیان حمل و نقل نیز مجری خواهد بود .

### فصل پنجم - در مزارعه و مساقات

#### مبحث اول - در مزارعه

**ماده ۵۱۸ -** مزارعه عقدی است که بموجب آن احد طرفین زمینی را برای مدت معینی بطرف دیگر میدهد که آنرا زراعت کرده و حاصل را تقسیم کنند .

**ماده ۵۱۹ -** در عقد مزارعه حصه هر يك از مزارع و عامل باید بنحو اشاعه از قبیل ربع یا ثلث یا نصف و غیره معین گردد و اگر بنحو دیگر باشد احکام مزارعه جاری نخواهد شد .

**ماده ۵۲۰ -** در مزارعه جائز است شرط شود که یکی از دو طرف علاوه بر حصه از حاصل مال دیگری نیز بطرف مقابل بدهد .

**ماده ۵۲۱ -** در عقد مزارعه ممکن است هر يك از بندر و عوامل مال مزارع باشد یا عامل در این صورت نیز حصه مشاع هر يك از طرفین بر طبق قرارداد یا عرف بلد خواهد بود .

**ماده ۵۲۲ -** در عقد مزارعه لازم نیست که متصرف زمین مالک آنهم باشد ولی لازم است که مالک منافع بوده باشد یا بعنوانی از عناوین از قبیل ولایت و غیره حق تصرف در آنرا داشته باشد .

**ماده ۵۲۳ -** زمینی که مورد مزارعه است باید برای زرع مقصود قابل باشد اگر چه محتاج به اصلاح یا تحصیل آب باشد و اگر زرع محتاج به عملیاتی باشد از قبیل حفر نهر یا چاه و غیره و در حین عقد جاهل بآن بوده باشد حق فسخ معامله را خواهد داشت .

**ماده ۵۲۴ -** نوع زرع باید در عقد مزارعه معین باشد مگر اینکه بر حسب عرف بلد معلوم و یا عقد

معلوم باشد. در مورد این ماده رعایت ماده ۱۰۲۳ راجع باعلان مدت یکسال حتمی است.

**ماده ۱۰۲۶ -** در مورد ماده قبل وراث باید ضامن و یا تضمینات کافیه دیگر بدهند تا در صورت مراجعت غایب و یا در صورتیکه اشخاص ثالث حقی بر اموال او داشته باشند از عهده اموال و یا حق اشخاص ثالث بر آیند تضمینات مزبور تا موقع صدور حکم موت فرضی غائب باقی خواهد بود.

برای مطلق زراعت بوده باشد در صورت اخیر عامل در اختیار نوع زراعت مختار خواهد بود.

**ماده ۵۲۵ -** عقد مزاعه عقدی است لازم.

**ماده ۵۲۶ -** هر يك از مالك عامل و مزارع میتواند در صورت غبن معامله را فسخ کند.

**ماده ۵۲۷ -** هر گاه زمین بواسطه فقدان آب یا علل دیگر از این قبیل از قابلیت انتفاع خارج شود و رفع مانع ممکن نباشد عقد مزاعه منفسخ میشود.

**ماده ۵۲۸ -** اگر شخص ثالثی قبل از اینکه زمین مورد مزاعه تسلیم عامل شود آنرا غصب کند عامل مختار بر فسخ میشود ولی اگر غصب بعد از تسلیم واقع شود حق فسخ ندارد.

**ماده ۵۲۹ -** عقد مزاعه بفوت متعاملین یا احد آنها باطل نمیشود مگر اینکه مباشرت عامل شرط شده باشد در اینصورت بفوت او منفسخ میشود.

**ماده ۵۳۰ -** هر گاه کسی بمدت عمر خود مالك منافع زمینی بوده و آنرا بمزاعه داده باشد عقد مزاعه بفوت او منفسخ میشود.

**ماده ۵۳۱ -** بعد از ظهور ثمره زرع عامل مالك حصه خود از آن میشود.

**ماده ۵۳۲ -** در عقد مزاعه اگر شرط شود که تمام ثمره مال مزارع یا عامل تنها باشد عقد باطل است.

**ماده ۵۳۳ -** اگر عقد مزاعه بعلمی باطل شود تمام حاصل مال صاحب بذر است و طرف دیگر که مالك زمین یا آب یا صاحب عمل بوده است بنسبت آنچه که مالك بوده مستحق اجرت المثل خواهد بود. اگر بذر مشترك بین مزارع و عامل باشد حاصل و اجرت المثل نیز بنسبت بذرین آنها تقسیم میشود.

**ماده ۵۳۴ -** هر گاه عامل در اثناء یا در ابتداء عمل آنرا ترك کند و کسی نباشد که عمل را بجای او انجام دهد حاکم بتقاضای مزارع عامل را اجبار بانجام میکند و یا عمل را بخرج عامل ادامه میدهد و در صورت عدم امکان مزارع حق فسخ دارد.



**ماده ۱۰۲۷ -** بعد از صدور حکم فوت فرضی نیز اگر غایب پیدا شود کسانی که اموال او را بعنوان وراثت تصرف کرده اند باید آنچه را که از اعیان یا عوض و یا منافع اموال مزبور حین پیدا شدن غایب موجود میباشد مسترد دارند .

**ماده ۱۰۲۸ -** امینی که برای اداره کردن اموال غایب مفقود الاثر معین میشود باید نفقه زوجه دائم یا منقطعه که مدت او نگذشته و نفقه او را زوج تعهد کرده

**ماده ۵۳۵ -** اگر عامل زراعت نکند و مدت منقضی شود مزارع مستحق اجرت المثل است .  
**ماده ۵۳۶** هرگاه عامل بطور متعارف مواظبت در زراعت ننماید و از این حیث حاصل کم شود یا ضرر دیگر متوجه مزارع گردد عامل ضامن تفاوت خواهد بود .  
**ماده ۵۳۷ -** هرگاه در عقد مزارعه زرع معینی قید شده باشد و عامل غیر آنرا زرع نماید مزارعه باطل و بر طبق ماده ۵۳۳ رفتار میشود .

**ماده ۵۳۸ -** هرگاه مزارعه در اثناء مدت قبل از ظهور ثمره فسخ شود حاصل مال مالك بذر است و طرف دیگر مستحق اجرت المثل خواهد بود .

**ماده ۵۳۹ -** هرگاه مزارعه بعد از ظهور ثمره فسخ شود هر يك از مزارع و عامل بنسبتی که بین آنها مقرر بوده شريك در ثمره هستند لیکن از تاریخ فسخ تا برداشت حاصل هر يك بأخذ اجرت المثل زمین و عمل و سایر مصالح الاملاك خود که بحصه مقرر بطرف دیگر تعلق میگردد مستحق خواهد بود .  
**ماده ۵۴۰ -** هرگاه مدت مزارعه منقضی شود و اتفاقاً زرع نرسیده باشد مزارع حق دارد که زراعت را ازاله کند یا آنرا بأخذ اجرا المثل ابقاء نماید .

**ماده ۵۴۱ -** عامل میتواند برای زراعت اجیر بگیرد یا با دیگری شریک شود ولی برای انتقال معامله یا تسلیم زمین بدیگری رضای مزارع لازم است .

**ماده ۵۴۲ -** خراج زمین بعهده مالك است مگر اینکه خلاف آن شرط شده باشد سایر مخارج زمین بر حسب تعیین طرفین یا متعارف است .

### مبحث دوم - در مساقات

**ماده ۵۴۳ -** مساقات معامله ایست که بین صاحب درخت و امثال آن یا عامل در مقابل حصه مشاع معین از ثمره واقع میشود و ثمره اعم است از میوه و برک و کل و غیر آن .

باشد و اولاد غایب را از دارائی غایب تأدیه نماید در صورت اختلاف در میزان نفقه تعیین آن بعهده محکمه است.

**ماده ۱۰۲۹** - هرگاه شخصی چهار سال تمام غایب مفقود الاثر باشد زن او میتواند تقاضای طلاق کند در این صورت با رعایت ماده ۱۰۲۳ حاکم او را طلاق میدهد.

**ماده ۵۴۴** - در هر مورد که مسافات باطل باشد یا نسخ شود تمام ثمره مال مالك است و عامل مستحق اجرت المثل خواهد بود.

**ماده ۵۴۵** - مقررات راجعه بزارعه که در بحث قبل ذکر شده است در مورد عقد مساقات نیز صریح خواهد بود مگر اینکه عامل نمیتواند بدون اجازه مالك معامله را بدیگری واگذار یا با دیگری شرکت نماید.

### فصل ششم - در مضاربه

**ماده ۵۴۶** - مضاربه عقدی است که بموجب آن احد متعاملین سرمایه میدهد با قید اینکه طرف دیگر با آن تجارت کرده و در سود آن شریک باشند صاحب سرمایه مالك و عامل مضارب نامیده میشود.

**ماده ۵۴۷** - سرمایه باید وجه نقد باشد.

**ماده ۵۴۸** - حصه هر يك از مالك و مضارب در منافع باید جزء مشاع از كل از قبیل ربع یا ثلث و غیره باشد.

**ماده ۵۴۹** - حصه‌های مزبوره در ماده فوق باید در عقد مضاربه معین شود مگر اینکه در عرف منجزاً معلوم بوده و سکوت در عقد منصرف بآن گردد.

**ماده ۵۵۰** - مضاربه عقدی است جائز.

**ماده ۵۵۱** - عقد مضاربه بیکی از علل ذیل منفسخ میشود :

(۱) در صورت موت یا جنون یا سقه احد طرفین.

(۲) در صورت مفلس شدن مالك.

(۳) در صورت تلف شدن تمام سرمایه و ربح.

(۴) در صورت عدم امکان تجارتی که منظور طرفین بوده.

**ماده ۵۵۲** - هرگاه در مضاربه برای تجارت مدت معین شده باشد تعیین مدت موجب لزوم عقد نمیشود.

**ماده ۱۰۳۰ -** اگر شخص غائب پس از وقوع طلاق و قبل از انقضاء مدت عده مراجعت نماید نسبت بطلاق حق رجوع دارد ولی بعد از انقضاء مدت مزبور حق رجوع ندارد .

## کتاب ششم

### در قرابت

**ماده ۱۰۳۱ -** قرابت بر دو قسم است قرابت نسبی و قرابت سببی .

**ماده ۱۰۳۲ -** قرابت نسبی بترتیب طبقات ذیل است :

- لیکن پس از انقضاء مدت مضارب نمیتواند معامله بکند مگر با اجازه جدید مالک .
- ماده ۵۵۳ -** در صورتیکه مضارب مطلق باشد یعنی تجارت خاصی شرط نشده باشد عامل میتواند هر قسم تجارتی را که صلاح بداند بنماید ولی در طرز تجارت باید متعارف را رعایت کند .
- ماده ۵۵۴ -** مضارب نمیتواند نسبت بهمان سرمایه با دیگری مضارب کند یا آن را بغیر واگذار نماید مگر با اجازه مالک .
- ماده ۵۵۵ -** مضارب باید اعمالی را که برای نوع تجارت متعارف و معمول بلد و زمان است بجای آورد ولی اگر اعمالی را که بر طبق عرف بایستی باجیر رجوع کند خود شخصاً انجام دهد مستحق اجرت آن نخواهد بود .
- ماده ۵۵۶ -** مضارب در حکم امین است و ضامن مال مضارب نمیشود مگر در صورت تفریط یا تعدی .
- ماده ۵۵۷ -** اگر کسی مالی برای تجارت بدهد و قرار گذارد که تمام منافع مال مالک باشد در اینصورت معامله مضارب محسوب نمیشود و عامل مستحق اجرت المثل خواهد بود مگر اینکه معلوم شود که عامل عمل را تبرعاً انجام داده است .
- ماده ۵۵۸ -** اگر شرط شود که مضارب ضامن سرمایه خواهد بود و یا خسارات حاصله از تجارت متوجه مالک نخواهد شد عقد باطل است مگر اینکه بطور لزوم شرط شده باشد که مضارب از مال خود بمقدار خسارت یا تلف مجاناً بمالك تمليك کند .

طبقه اول - پدر و مادر و اولاد و اولاد اولاد .  
 طبقه دوم - اجداد و برادر و خواهر و اولاد آنها .  
 طبقه سوم - اعمام و عمات و احوال و خالات و اولاد آنها .  
 در هر طبقه در جات قرب و بعد قرابت نسبی بعده نسلها در آن طبقه معین میگردد مثلاً در طبقه اول قرابت پدر و مادر با اولاد در درجه اول و نسبت با اولاد

**ماده ۵۵۹ -** در حساب جاری یا حساب بمدت ممکن است با رعایت شرط قسمت اخیر ماده قبل احکام مضاربه جاری و حق المضاربه بآن تعلق بگیرد .  
**ماده ۵۶۰ -** بغیر از آنکه فوقاً مذکور شد مضاربه تابع شرایط و مقرراتی است که بموجب عقد بین طرفین مقرر است .

### فصل هفتم - در جعاله

**ماده ۵۶۱ -** جعاله عبارت است از التزام شخصی بآداء اجرت معلوم در مقابل عملی اعم از اینکه طرف معین باشد یا غیر معین .

**ماده ۵۶۲ -** در جعاله ملتمز را جاعل و طرف را عامل و اجرت را جعل میگویند .

**ماده ۵۶۳ -** در جعاله معلوم بودن اجرت من جمیع الجهات لازم نیست بنابراین اگر کسی ملتمز شود که هر کس کم شده او را پیدا کند حصه مشاع معینی از آن مال او خواهد بود جعاله صحیح است .  
**ماده ۵۶۴ -** در جعاله گذشته از عدم لزوم تعیین عامل ممکن است عمل هم مرده و کیفیات آن نا معلوم باشد .

**ماده ۵۶۵ -** جعاله تعهدی است جائز و مادامی که عمل باتمام نرسیده است هر یک از طرفین میتوانند رجوع کنند ولی اگر جاعل در اثناء عمل رجوع نماید باید اجرت المثل عمل عامل را بدهد .  
**ماده ۵۶۶ -** هرگاه در جعاله عمل دارای اجزاء متعدد بوده و هر یک از اجزاء مقصود بالاصاله جاعل بوده باشد و جعاله فسخ گردد عامل از اجرت المسمی بنسبت عملی که کرده است مستحق خواهد بود اعم از اینکه فسخ از طرف جاعل باشد یا از طرف خود عامل .

**ماده ۵۶۷ -** عامل وقتی مستحق جعل میگردد که متعلق جعاله را تسلیم کرده یا انجام داده باشد .

اولاد در درجه دوم خواهد بود و هکذا در طبقه دوم قرابت برادر و خواهر و جد و جده در درجه اول از طبقه دوم و اولاد برادر و خواهر و جد پدر در درجه دوم از طبقه دوم خواهد بود و در طبقه سوم قرابت عمو و دایی و عمه و خاله در درجه اول از طبقه سوم و درجه اولاد آنها در درجه دوم از آن طبقه است .

**ماده ۱۰۳۳ -** هر کس در هر خط و بهر درجه که با يك نفر قرابت نسبی داشته

**ماده ۵۶۸ -** اگر عاملین متعدد بشرکت هم عمل را انجام دهند هر يك بنسبت مقدار عمل خود مستحق جعل میگردد .

**ماده ۵۶۹ -** مالی که جماله برای آن واقع شده است از وقتی که بدست عامل میرسد تابع جعل رد کند در دست او امانت است .

**ماده ۵۷۰ -** جماله بر عمل نامشروع و یا بر عمل غیر عقلانی باطل است .

### فصل هشتم - در شرکت

#### مبحث اول - در احکام شرکت

**ماده ۵۷۱ -** شرکت عبارت است از اجتماع حقوق مالکین متعدد در شئی واحد بنحوا شاء .

**ماده ۵۷۲ -** شرکت اختیاری است یا قهری .

**ماده ۵۷۳ -** شرکت اختیاری یا در نتیجه عقدی از عقود حاصل میشود یا در نتیجه عمل شرکاء از قبیل مزج اختیاری یا قبول مالی مشاعاً در ازاء عمل چند نفر و نحو اینها .

**ماده ۵۷۴ -** شرکت قهری اجتماع حقوق مالکین است که در نتیجه امتزاج یا ارث حاصل میشود .

**ماده ۵۷۵ -** هر يك از شرکاء بنسبت سهم خود در نفع و ضرر سهم میباشد مگر اینکه برای يکے یا چند نفر از آنها در مقابل عملی سهم زیادتری منظور شده باشد .

**ماده ۵۷۶ -** طرز اداره کردن اموال مشترك تابع شرایط مقرر بین شرکاء خواهد بود .

**ماده ۵۷۷ -** شریکی که در ضمن عقد با اداره کردن اموال مشترك مأذون شده است میتواند هر عملی را که لازمه اداره کردن است انجام دهد و بهیچوجه مشغول خسارات حاصله از اعمال خود نخواهد بود مگر در صورت تفریط یا تعدی .

باشد در همان خط و بهمان درجه قرابت سببی بازوج یا زوجة او خواهد داشت بنابراین پدر و مادر زن يك مرد اقبای درجه اول آن مرد و برادر و خواهر شوهر يك زن از اقبای سببی درجه دوم آن زن خواهند بود .

## کتاب هفتم - در نکاح و طلاق

### باب اول - در نکاح

#### فصل اول

#### در خواستگاری

**ماده ۱۰۳۴ -** هر زنی را که خالی از موانع نکاح باشد میتوان خواستگاری

نمود .

**ماده ۵۷۸ -** شرکا، همه وقت میتوانند از اذن خود رجوع کنند مگر اینکه اذن در ضمن عقد لازم داده شده باشد که در اینصورت مادام که شرکت باقی است حق رجوع ندارند .

**ماده ۵۷۹ -** اگر اداره کردن شرکت بعهده شرکا، متمدد باشد بنجوی که هر يك بطور استقلال مأذون در اقدام باشد هر يك از آنها میتواند منفرداً با عمالی که برای اداره کردن لازم است اقدام کند .

**ماده ۵۸۰ -** اگر بین شرکا، مقرر شده باشد که یکی از مدیران نمیتواند بدون دیگری اقدام کند مدیری که بتهائی اقدام کرده باشد در صورت عدم امضاء شرکا، دیگر در مقابل شرکا، ضامن خواهد بود اگرچه برای مأذونین دیگر امکان فعلی برای مداخله در امر اداره کردن موجود نبوده باشد .

**ماده ۵۸۱ -** تصرفات هر يك از شرکا، در صورتیکه بدون اذن یا خارج از حدود اذن باشد فضولی بوده و تابع مقررات معاملات فضولی خواهد بود .

**ماده ۵۸۲ -** شریکی که بدون اذن یا در خارج از حدود اذن تصرف در اموال شرکت نماید ضامن است .

**ماده ۱۰۳۴** - وعده ازدواج ایجاد علقه زوجیت نمیکند اگرچه تمام یا قسمتی از مهریه که بین طرفین برای موقع ازدواج مقرر گردیده پرداخته شده باشد بنا بر این هر يك از زن و مرد مادام که عقد نکاح جاری نشده میتواند از وصالت امتناع کند و طرف دیگر نمیتواند بهیچوجه او را مجبور بازدواج کرده و یا از جهت صرف امتناع از وصالت مطالبه خسارتی نماید.

**ماده ۵۸۳** - هر يك از شرکاء میتواند بدون رضایت شرکاء دیگر سهم خود را جزءاً یا کلاً بشخص ثالثی منتقل کند.

**ماده ۵۸۴** - شریکی که مال الشر که درید اوست در حکم امین است و ضامن تلف و نقص آن نمیشود مگر در صورت تفریط یا تعدی.

**ماده ۵۸۵** - شريك غیر مأذون در مقابل اشخاصی که با آنها معامله کرده مسئول بوده و طلبکاران فقط حق رجوع باو دارند.

**ماده ۵۸۶** - اگر برای شرکت در ضمن عقد لازمی مدت معین نشده باشد هر يك از شرکاء هر وقت بخواهد میتواند رجوع کند.

**ماده ۵۸۷** - شرکت یکی از طرق ذیل مرتفع میشود :

(۱) در صورت تقسیم.

(۲) در صورت تلف شدن تمام مال شرکت.

**ماده ۵۸۸** - در موارد ذیل شرکاء مأذون در تصرف اموال مشترک نمیباشند :

(۱) در صورت انقضاء مدت مأذونیت یا رجوع از آن در صورت امکان رجوع.

(۲) در صورت فوت یا محجور شدن یکی از شرکاء.

### بحث دوم - در تقسیم اموال شرکت

**ماده ۵۸۹** - هر شریك المال میتواند هر وقت بخواهد تقاضای تقسیم مال مشترك را بنماید مگر در مواردی که تقسیم بموجب این قانون ممنوع یا شرکاء بوجه ملزومی ملتزم برهم تقسیم شده باشند.

**ماده ۵۹۰** - در صورتیکه شرکاء بیش از دوفت باشند ممکن است تقسیم فقط به نسبت سهم یکک یا چند نفر از آنها بعمل آید و سهام دیگران باشاعه باقی بماند.

**ماده ۵۹۱** - هر گاه تمام شرکاء بتقسیم مال مشترك راضی باشند تقسیم بنحوی که شرکاء تراضی نمایند بعمل میآید و در صورت عدم توافق بین شرکاء حاکم اجبار به تقسیم میکند مشروط بر اینکه

**ماده ۱۰۳۶ -** اگر یکی از نامزدها وصلت منظور را بدون علت موجهی بهم بزند درحالی که طرف مقابل یا ابوین او یا اشخاص دیگر با اعتماد وقوع ازدواج مغرور شده و مخارجی کرده باشند طرفی که وصلت را بهم زده است باید از عهده خسارات وارده بر آید ولی خسارات مزبور فقط مربوط بمخارج متعارفه خواهد بود.

**ماده ۱۰۳۷ -** هر يك از نامزدها میتواند در صورت بهم خوردن وصلت منظور

تقسیم مشتمل بر ضرر نباشد که در اینصورت اجبار جائز نیست و تقسیم باید بتراضی باشد.

**ماده ۵۹۲ -** هرگاه تقسیم برای بعضی از شرکاء مضر و برای بعض دیگر بیضرر باشد در صورتیکه تقاضا از طرف متضرر باشد طرف دیگر اجبار میشود و اگر برعکس تقاضا از طرف غیر متضرر بشود شریک متضرر اجبار بر تقسیم نمیشود.

**ماده ۵۹۳ -** ضرری که مانع از تقسیم میشود عبارت است از نقصان فاحش قیمت بمقداری که عادة قابل مسامحه نباشد.

**ماده ۵۹۴ -** هرگاه فناء مشترك یا امثال آن خرابی پیدا کرده و محتاج به تنقیه یا تعمیر شود و يك یا چند نفر از شرکاء بر ضرر شریک یا شرکاء دیگر از شرکت در تنقیه یا تعمیر امتناع نمایند شریک یا شرکاء متضرر میتوانند بجا کم رجوع نمایند در اینصورت اگر مالک قابل تقسیم نباشد حاکم میتواند برای قلع ماده نزاع و دفع ضرر شریک ممتنع را باقتضای موقع شرکت در تنقیه یا تعمیر یا اجاره یا بیع سهم خود اجبار کند.

**ماده ۵۹۵ -** هرگاه تقسیم متضمن افتادن تمام مال مشترك یا حصه يك یا چند نفر از شرکاء از مالیت باشد تقسیم ممنوع است اگرچه شرکاء تراضی نمایند.

**ماده ۵۹۶ -** در صورتیکه اموال مشترك متعدد باشد قسمت اجباری در بعضی از آنها ملازم با تقسیم باقی اموال نیست.

**ماده ۵۹۷ -** تقسیم مالک از وقف جایز است ولی تقسیم مال موقوفه بین موقوف علیهم جایز نیست.

**ماده ۵۹۸ -** ترتیب تقسیم آنست که اگر مال مشترك مثلی باشد به نسبت سهام شرکاء افزاز میشود و اگر قیمتی باشد بر حسب قیمت تعدیل میشود و بعد از افزاز یا تعدیل در صورت عدم تراضی بین شرکاء حصص آنها بقرعه معین میگردد.



هدیائی را که بطرف دیگریا ابوین او برای وصلت منظور داده است مطالبه کند .  
اگر عین هدایا موجود نباشد مستحق قیمت هدیائی خواهد بود که عادتاً نگاه داشته میشود مگر اینکه آن هدایا بدون تقصیر طرف دیگر تلف شده باشد .  
**ماده ۱۰۳۸ -** مفاد ماده قبل از حیث رجوع بقیمت درموردی که وصلت منظور در اثر فوت یکی از نامزد ها بهم بخورد مجری نخواهد بود .

**ماده ۵۹۹ -** تقسیم بعد از آنکه صحیحاً واقع شد لازم است و هیچیک از شرکا نمیتواند بدون رضای دیگران از آن رجوع کند .  
**ماده ۶۰۰ -** هرگاه در حصه يك یا چند نفر از شرکا عیبی ظاهر شود که در حین تقسیم عالم بآن نبوده شریك یا شرکا مزبور حق دارند تقسیم را بهم بزنند .  
**ماده ۶۰۱ -** هرگاه بعد از تقسیم معلوم شود که قسمت بغلط واقع شده است تقسیم باطل میشود .  
**ماده ۶۰۲ -** هرگاه بعد از تقسیم معلوم شود که مقدار معینی از اموال تقسیم شده مال غیر بوده است در صورتیکه مال غیر در تمام حصص مفروزاً بشاوی باشد تقسیم صحیح والا باطل است .  
**ماده ۶۰۳ -** هر مجرای هر قسمتی که از متعلقات آنست بعد از تقسیم مخصوص همان قسمت میشود .  
**ماده ۶۰۴ -** کسی که در ملك دیگری حق ارتفاق دارد نمیتواند مانع از تقسیم آن ملك بشود ولی بعد از تقسیم حق مزبور بحال خود باقی میماند .  
**ماده ۶۰۵ -** هرگاه حصه بعضی از شرکا مجرای آب یا محل عبور حصه شریك دیگر باشد بعد از تقسیم حق مجری یا عبور ساقط نمیشود مگر اینکه سقوط آن شرط شده باشد و همچنین است سایر حقوق ارتفاقی .  
**ماده ۶۰۶ -** هرگاه ترکه میت قبل از اداء دیون تقسیم شود و یا بعد از تقسیم معلوم شود که بر میت دینی بوده است طلبکار باید بهریك از وراث بنسبت سهم او رجوع کند و اگر يك یا چند نفر از وراث معسر شده باشد طلبکار میتواند برای سهم معسر یا معسرین نیز بوارث دیگر رجوع نماید .

### فصل نهم - در ودیعه

#### مبحث اول - در کلیات

**ماده ۶۰۷ -** ودیعه عقدی است که بموجب آن يك نفر مال خود را بدیگری میسپارد برای آنکه آنرا بجا نماند نگاهدارد . ودیعه گذار مودع و ودیعه گیر را مستودع یا امین میگویند .

**ماده ۱۰۳۹ -** مدت مرور زمان دعاوی ناشی از بهم خوردن وصلت منظور دو سال است و از تاریخ بهم خوردن آن محسوب میشود .

**ماده ۱۰۴۰ -** هر يك از طرفین میتواند برای انجام وصلت منظور از طرف مقابل تقاضا کند که تصدیق طبیب بصحت از امراض مسریه مهم از قبیل سفلیس و سوزاك و سل ارائه دهد .

**ماده ۶۰۸ -** در و دیعه قبول امین لازم است اگر چه بفعل باشد .

**ماده ۶۰۹ -** کسی میتواند مالی را بودیعه گذارد که مالک یا قائم مقام مالک باشد و یا از طرف مالک صراحةً یا ضمناً مجاز باشد .

**ماده ۶۱۰ -** در و دیعه طرفین باید اهلیت برای معامله داشته باشند و اگر کسی مالی را از کسی دیگر که برای معامله اهمیت ندارد بعنوان و دیعه قبول کند باید آنرا بهولی او رد نماید و اگر درید او ناقص یا تلف شود ضامن است .

**ماده ۶۱۱ -** و دیعه عقدی است جائز .

### مبحث دوم - در تعهدات امین

**ماده ۶۱۲ -** امین باید مال و دیعه را بطوری که مالک مقرر نموده حفظ کند و اگر ترتیبی تعیین نشده باشد آنرا بطوری که نسبت بآن مال متعارف است حفظ کند والا ضامن است .

**ماده ۶۱۳ -** هر گاه مالک برای حفاظت مال و دیعه ترتیبی مقرر نموده باشد و امین از برای حفظ مال تغییر آن ترتیب را لازم بداند میتواند تغییر دهد مگر اینکه مالک صریحاً نهی از تغییر کرده باشد که در این صورت ضامن است .

**ماده ۶۱۴ -** امین ضامن تلف یا نقصان مالی که باو سپرده شده است نمیباشد مگر در صورت تعدی یا تفریط .

**ماده ۶۱۵ -** امین در مقام حفظ مسئول و قایمی نمیباشد که دفع آن از اقتدار او خارج است .

**ماده ۶۱۶ -** هر گاه رد مال و دیعه مطالبه شود و امین از رد آن امتناع کند از تاریخ امتناع احکام امین باو مترتب نشده و ضامن تلف و هر نقص یا عیبی است که در مال و دیعه حادث شود اگر چه آن عیب یا نقص مستند بفعل او نباشد .

**ماده ۶۱۷ -** امین نمیتواند غیر از جهت حفاظت تصرفی در و دیعه کند یا بنحوی از آن منافع

## فصل دوم - قابلیت صحی برای ازدواج

**ماده ۱۰۴۱ -** نکاح اناث قبل از رسیدن بسن ۱۵ سال تمام و نکاح ذکور قبل از رسیدن بسن ۱۸ سال تمام ممنوع است. معذک در مواردی که مصالحی اقتضا کند با پیشنهاد مدعی العموم و تصویب محکمه ممکن است استثناء معافیت از شرط سن اعطاء شود ولی در هر حال این معافیت نمیتواند به انائی داده شود که کمتر از ۱۳ سال تمام و بذکوری شامل گردد که کمتر از ۱۵ سال تمام دارند.

کرد مکرراً اجازه صریح یا ضمنی امانت گذار والا ضامن است.

**ماده ۶۱۸ -** اگر مال ودیعه درجه سه سر بسته یا پاکت مختوم به امین سپرده شده باشد حق ندارد آنرا باز کند والا ضامن است.

**ماده ۶۱۹ -** امین باید عین مالی را که دریافت کرده است رد نماید.

**ماده ۶۲۰ -** امین باید مال ودیعه را به همان حالی که موقع پس دادن موجود است مسترد دارد و نسبت به نواقصی که در آن حاصل شده و مربوط بعمل امین نباشد ضامن نیست.

**ماده ۶۲۱ -** اگر مال ودیعه قهراً از امین گرفته شود و مشارالیه قیمت یا چیز دیگری بجای آن اخذ کرده باشد باید آنچه را که در عوض گرفته است بامانت گذار بدهد ولی امانت گذار مجبور بقبول آن نبوده و حق دارد مستقیماً به قاهر رجوع کند.

**ماده ۶۲۲ -** اگر وارث امین مال ودیعه را تلف کند باید از عهده مثل یا قیمت آن برآید اگرچه عالم بودیعه بودن مال نبوده باشد.

**ماده ۶۲۳ -** منافع حاصله از ودیعه مال مالک است.

**ماده ۶۲۴ -** امین باید مال ودیعه را فقط بکسی که آنرا از او دریافت کرده است یا قائم مقام قانونی او یا بکسی که مأذون در اخذ میباشد مسترد دارد و اگر بواسطه ضرورتی بخواهد آنرا رد کند و بکسی که حق اخذ دارد دسترس نداشته باشد باید بجا کم رد نماید.

**ماده ۶۲۵ -** هرگاه مستحق للقبول بودن مال ودیعه محقق گردد باید امین آنرا بمالك حقیقی رد کند و اگر مالک معلوم نباشد تابع احکام اموال مجهول المالک است.

**ماده ۶۲۶ -** اگر کسی مال خود را بودیعه گذارد و دیعه بقوت امانت گذار باطل و امین ودیعه را نمیتواند رد کند مگر بوراث او.

**ماده ۱۰۴۲ -** بعد از رسیدن بسن ۱۵ سال تمام نیز اناث نمیتوانند مادام که به ۱۸ سال تمام نرسیده‌اند بدون اجازه ولی خودشوهر کنند .

**ماده ۱۰۴۳ -** نکاح دختری که هنوز شوهر نکرده اگر چه بیش از ۱۸ سال تمام داشته باشد متوقف با اجازه پدر یا جد پدری او است هر گاه پدر یا جد پدری بدون علت موجه از دادن اجازه مضایقه کند دختر میتواند با معرفی کامل مردی که

**ماده ۶۲۷ -** در صورت تعدد وراث و عدم توافق بین آنها مال ودیعه باید بحاکم رد شود .

**ماده ۶۲۸ -** اگر در احوال شخص امانت گذار تغییری حاصل گردد مثلاً اگر امانت گذار محجور شود عقد ودیعه منفسخ و ودیعه را نمیتوان مسترد نمود مگر بکسی که حق اداره کردن اموال محجور را دارد .

**ماده ۶۲۹ -** اگر مال محجوری بودیعه گذارده شده باشد آن مال باید پس از رفع حجر بمالك مسترد شود .

**ماده ۶۳۰ -** اگر کسی مالی را به سمت قیمومت یا ولایت ودیعه گذارد آن مال باید پس از رفع سمت مزبور بمالك آن رد شود مگر اینکه از مالك رفع حجر نشده باشد که در این صورت به قیم یا ولی بعدی مسترد میگردد .

**ماده ۶۳۱ -** هر گاه کسی مال غیر را بعنوانی غیر از مستودع متصرف باشد و مقررات این قانون او را نسبت بآن مال امین قرار داده باشد مثل مستودع است بنا بر این مستأجر نسبت بعین مستأجره قیم یا ولی نسبت بمال صغیر یا مولی علیه و امثال آنها ضامن نمیشد مگر در صورت تفریط یا تعدی و در صورت استحقاق مالك باسترداد از تاریخ مطالبه او و امتناع متصرف با امکان رد متصرف مسئول تلف و هر نقص یا عیبی خواهد بود اگر چه مستند بفعل او نباشد .

**ماده ۶۳۲ -** کاروانسرا دار و صاحب مهمانخانه و حمامی و امثال آنها نسبت باشیاء و اسباب یا البسه واردین وقتی مسئول میباشد که اشیاء و اسباب یا البسه نزد آنها ایداع شده باشد و یا اینکه بر طبق عرف بلد در حکم ایداع باشد .

### مبحث سوم - در تعهدات امانت گذار

**ماده ۶۳۳ -** امانت گذار باید مخارجی را که امانتدار برای حفظ مال ودیعه کرده است باو بدهد .

**ماده ۶۳۴ -** هر گاه رد مال مستلزم مخارجی باشد بر عهده امانت گذار است .

میخواهد باو شوهر کند و شرایط نکاح و مهر، که بین آنها قرارداد شده بدفتر ازدواج مراجعه و بتوسط دفتر مزبور مرانب را بپدر یا جد پذیری اطلاع میدهد و بعد از پانزده روز از تاریخ اطلاع دفتر مزبور میتواند نکاح را واقع سازد ممکن است اطلاع مزبور بوسائل دیگری غیر از دفتر ازدواج بپدر و یا جد داده شود ولی باید اطلاع مزبور مسلم شود.

### فصل دهم - در عاریه

**ماده ۶۳۵ -** عاریه عقدی است که بموجب آن احد طرفین بطرف دیگر اجازه میدهد که از عین مال او مجاناً منتفع شود.

عاریه دهنده را معیر و عاریه گیرنده را مستعیر گویند.

**ماده ۶۳۶ -** عاریه دهند علاوه بر اهلیت باید مالک منفعت مالی باشد که عاریه میدهد اگر چه مالک عین نباشد.

**ماده ۶۳۷ -** هر چیزیکه بتوان با بغاء اصلش از آن منتفع شد میتواند موضوع عقد عاریه گردد. منفعتی که مقصود از عاریه است منفعتی است که مشروع و عقلاًئی باشد.

**ماده ۶۳۸ -** عاریه عقدی است جائز و بموت هر يك از طرفین منفسخ میشود.

**ماده ۶۳۹ -** هر گاه مال عاریه دارای عیوبی باشد که برای مستعیر تولید خسارتی کند معیر مسئول خسارت وارده نخواهد بود مگر اینکه عرفاً مسبب محسوب شود.

مبن حکم در مورد مودع و موجر و امثال آنها نیز جاری میشود.

**ماده ۶۴۰ -** مستعیر ضامن تلف یا نقصان مال عاریه نمیشود مگر در صورت تفریط یا تعدی.

**ماده ۶۴۱ -** مستعیر مسئول منقصت ناشی از استعمال مال عاریه نیست مگر اینکه در غیر مورد اذن استعمال نموده باشد و اگر عاریه مطلق بوده برخلاف متعارف استفاده کرده باشد.

**ماده ۶۴۲ -** اگر بر مستعیر شرط ضمان شده باشد مسئول هر کس و نقصانی خواهد بود اگر چه مربوط بعمل او نباشد.

**ماده ۶۴۳ -** اگر بر مستعیر شرط ضمان منقصت ناشی از صرف استعمال نیز شده باشد ضامن این منقصت خواهد بود.

**ماده ۱۰۴۴ -** در مورد ماده قبل اجازه را باید شخص پدر یا جد پدری بدهد و اگر پدر یا جد پدری دختر بعلتی تحت قیمومت باشد اجازه قیم اولازم نخواهد بود.

### فصل سوم - درموانع نکاح

**ماده ۱۰۴۵ -** نکاح با اقارب نسبی ذیل ممنوع است اگر چه قرابت حاصل از شبهه یا زنا باشد :

۱ - نکاح با پدر و اجداد و با مادر و جدات هر قدر که بالا برود .

**ماده ۶۴۴ -** در عاریه طلا و نقره اعم از مسکوک و غیر مسکوک مستعیر ضامن است هر چند شرط ضمان نشده و تفریط یا تعدی هم نکرده باشد .

**ماده ۶۴۵ -** در رد عاریه باید مفاد مواد ۶۲۴ و ۶۲۶ تا ۶۳۰ رعایت شود .

**ماده ۶۴۶ -** مخارج لازمه برای انتفاع از مال عاریه بر عهده مستعیر است و مخارج نگاهداری آن تابع عرف و عادت است مگر اینکه شرط خاصی شده باشد .

**ماده ۶۴۷ -** مستعیر نمیتواند مال عاریه را بهیچ نحوی بتصرف غیر دهد مگر باذن معبر .

### فصل یازدهم - در قرض

**ماده ۶۴۸ -** قرض عقدی است که بموجب آن احد طرفین مقدار معینی از مال خود را بطرف دیگر تملیک میکند که طرف منبور مثل آنرا از حیث مقدار و جنس و وصف رد نماید و در صورت تعذر رد مثل قیمت يوم الرد را بدهد .

**ماده ۶۴۹ -** اگر مالی که موضوع قرض است بعد از تسلیم تلف یا ناقص شود از مال مقترض است .

**ماده ۶۵۰ -** مقترض باید مثل مالی را که قرض کرده است رد کند اگر چه قیمت ترقی یا تنزل کرده باشد .

**ماده ۶۵۱ -** اگر برای اداء قرض بوجه ملزومی اجلی معین شده باشد مقترض نمیتواند قبل از انقضاء مدت طلب خود را مطالبه کند .

**ماده ۶۵۲ -** در موقع مطالبه حاکم مطابق اوضاع و احوال برای مقترض مهلت یا اقساطی قرار میدهد

**ماده ۶۵۳ -** مقترض میتواند بوجه ملزومی به مقرض وکالت دهد در مدتی که قرض بر ذمه او باقی است مقدار معینی از دارائی مدیون را در هر ماه یا در هر سال مجاناً بخود منتقل نماید .

- ۲ - نکاح با اولاد هر قدر که پائین برود .
- ۳ - نکاح با برادر و خواهر و اولاد آنها تا هر قدر که پائین برود .
- ۴ - نکاح با عمات و خالات خود و عمات و خالات پدر و مادر و اجداد و جدّات .
- ماده ۱۰۴۶** - قرابت رضاعی از حیث حرمت نکاح در حکم قرابت نسبی است مشروط بر اینکه :

### فصل دوازدهم - در قمار و گرو بندی

- ماده ۶۵۴** - قمار و گرو بندی باطل و دعاوی راجعه بآن مسموع نخواهد بود . همین حکم در مورد کلیه تعهداتی که از معاملات تا مشروع تولید شده باشد جاریست .
- ماده ۶۵۵** - در دوانیدن حیوانات سواری و همچنین در تیر اندازی و شمشیر بازی گرو بندی جائز و مفاد ماده قبل در مورد آنها رعایت نمیشود .

### فصل سیزدهم - در وکالت

#### مبحث اول - در کلیات

- ماده ۶۵۶** - وکالت عقدی است که بموجب آن یکی از طرفین طرف دیگر را برای انجام امری نایب خود مینماید .
- ماده ۶۵۷** - تحقق وکالت منوط بقبول و کیل است .
- ماده ۶۵۸** - وکالت ایجاباً و قبولاً بهر لفظ یا فعلیکه دلالت بر آن کند واقع میشود .
- ماده ۶۵۹** - وکالت ممکن است مجانی باشد یا با اجرت .
- ماده ۶۶۰** - وکالت ممکن است بطور مطلق و برای تمام امور موکل باشد یا مقید و برای امر یا امور خاصی .
- ماده ۶۶۱** - در صورتیکه وکالت مطلق باشد فقط مربوط باداره کردن اموال موکل خواهد بود .
- ماده ۶۶۲** - وکالت باید در امری داده شود که خود موکل بتواند آنرا بجا آورد و کبل هم باید کسی باشد که برای انجام آن امر اهلیت داشته باشد .
- ماده ۶۶۳** - وکیل نمیتواند عملی را که از حدود وکالت او خارج است انجام دهد .
- ماده ۶۶۴** - وکیل در محاکمه وکیل در قبض حق نیست مگر اینکه قرائن دلالت بر آن نماید و همچنین وکیل در اخذ حق وکیل در مرافعه نخواهد بود .

اولاً - شیر زن از حمل مشروع حاصل شده باشد .  
 ثانیاً - شیر مستقیماً از پستان مکیده شده باشد .  
 ثالثاً - طفل لا اقل يك شبانه روز و یا پانزده دفعه متوالی شیر کامل خورده  
 باشد بدون اینکه در بین غذای دیگر یا شیر زن دیگر را بخورد .  
 رابعاً - شیر خوردن طفل قبل از تمام شدن دو سال از تولد او باشد .

**ماده ۶۶۵ -** وکالت در بیع وکالت در قبض ثمن نیست مگر اینکه قرینه قطعی دلالت بر آن کند.

### مبحث دوم - در تعهدات وکیل

**ماده ۶۶۶ -** هرگاه از تقصیر وکیل خسارتی بموکل متوجه شود که عرفاً وکیل مسبب آن محسوب میگردد مسئول خواهد بود .

**ماده ۶۶۷ -** وکیل باید در تصرفات و اقدامات خود مصلحت موکل را مراعات نماید و از آنچه که موکل بالصراحة باو اختیار داده یا برحسب قرائن و عرف و عادت داخل اختیار او است تجاوز نکند.

**ماده ۶۶۸ -** وکیل باید حساب مدت وکالت خود را بموکل بدهد و آنچه را که بجای او دریافت کرده است باورد کند .

**ماده ۶۶۹ -** هرگاه برای انجام امر دو یا چند نفر وکیل معین شده باشد هیچیک از آنها نمیتواند بدون دیگری یا دیگران دخالت در آن امر بنماید مگر اینکه هر يك مستقلاً وکالت داشته باشد در اینصورت هر کدام میتواند بتهائی آن امر را بجا آورد .

**ماده ۶۷۰ -** در صورتیکه دو نفر بنحو اجتماع وکیل باشند بموت یکی از آنها وکالت دیگری باطل میشود .

**ماده ۶۷۱ -** وکالت در هر امر مستلزم وکالت در لوازم و مقدمات آن نیز هست مگر اینکه تصریح بدم وکالت باشد .

**ماده ۶۷۲ -** وکیل در امری نمیتواند برای آن امر بدیگری وکالت دهد مگر اینکه صریحاً یا بدلالت قرائن وکیل در توکیل باشد .

**ماده ۶۷۳ -** اگر وکیل که وکالت در توکیل نداشته انجام امری را که در آن وکالت دارد بشخص ثالثی واگذار کند هر يك از وکیل و شخص ثالث در مقابل موکل نسبت بخساراتی که مسبب محسوب میشود مسئول خواهد بود .



خامساً - مقدار شیری که طفل خورده است از يك زن و از يك شوهر باشد بنابراین اگر طفل در شبانه روز مقداری از شیر يك زن و مقداری از شیر زن دیگر بخورد موجب حرمت نمیشود اگر چه شوهر آن دو زن یکی باشد. و همچنین اگر يك زن يك دختر و يك پسر رضاعی داشته باشد که هر يك را از شیر متعلق بشوهر دیگر شیر داده باشد آن پسر و یا آن دختر برادر و خواهر رضاعی نبوده و ازدواج بین آنها از این حیث ممنوع نمیباشد.

### مبحث سوم - در تعهدات موکل

**ماده ۶۷۴ -** موکل باید تمام تعهداتی را که وکیل در حدود وکالت خود کرده است انجام دهد. در مورد آنچه که در خارج از حدود وکالت انجام داده شده است موکل هیچگونه تعهد نخواهد داشت مگر اینکه اعمال فصولی وکیل را صراحةً یا ضمناً اجازه کند.

**ماده ۶۷۵ -** موکل باید تمام مخارجی را که وکیل برای انجام وکالت خود نموده است و همچنین اجرت وکیل را بدهد مگر اینکه در عقد وکالت طور دیگر مقرر شده باشد.

**ماده ۶۷۶ -** حق الوکاله وکیل تابع قرار داد بین طرفین خواهد بود و اگر نسبت بحق الوکاله یا مقدار آن قرار داد نباشد تابع عرف و عادت است اگر عادت مسلمی نباشد وکیل مستحق اجرت المثل است.

**ماده ۶۷۷ -** اگر در وکالت مجانی یا با اجرت بودن آن تصریح نشده باشد معمول بر این است که با اجرت باشد.

### مبحث چهارم - در طرق مختلفه انقضاء وکالت

**ماده ۶۷۸ -** وکالت بطریق ذیل مرتفع میشود:

۱ - بعزل موکل.

۲ - باستعقای وکیل.

۳ - بموت یا بجنون وکیل یا موکل.

**ماده ۶۷۹ -** موکل میتواند هر وقت بخواهد وکیل را عزل کند مگر اینکه وکالت وکیل باعدم عزل در ضمن عقد لازمی شرط شده باشد.

**ماده ۶۸۰ -** تمام اموری که وکیل قبل از رسیدن خبر عزل باو در حدود وکالت خود بنماید نسبت

- ماده ۱۰۴۷ -** نکاح بین اشخاص ذیل بواسطه مصاهره ممنوع دائمی است :
- ۱ - بین مرد و مادر و جدّات زن او از هر درجه که باشد اعم از نسبی و رضاعی .
  - ۲ - بین مرد و زنی که سابقاً زن پدر و یا زن یکی از اجداد یا زن پسر یا زن یکی از احفاد او بوده است هر چند قرابت رضاعی باشد .
  - ۳ - بین مرد با افاث از اولاد زن از هر درجه که باشد ولو رضاعی مشروط بر

بموکل نافذ است .

**ماده ۶۸۱ -** بعد از اینکه وکیل استعفاداد مادامیکه معلوم است موکل باذن خود باقی است میتواند در آنچه وکالت داشته اقدام کند .

**ماده ۶۸۲ -** محجوریت موکل موجب بطلان وکالت میشود مگر در اموری که حجر مانع از توکیل در آنها نمیشد و همچنین است محجوریت وکیل مگر در اموری که حجر مانع از اقدام در آن نباشد .

**ماده ۶۸۳ -** هر گاه متعلق وکالت از بین برود یا موکل عملی را که مورد وکالت است خود انجام دهد یا بطور کلی عملی که منافی با وکالت وکیل باشد بجا آورده مثل اینکه مالی را که برای فروش آن وکالت داده بود خود بفروشد وکالت منفسخ میشود .

### فصل چهاردهم - در ضمان عقدی مبحث اول - در کلیات

**ماده ۶۸۴ -** عقد ضمان عبارت است از اینکه شخصی مالی را که بر ذمه دیگری است بعهده بگیرد . متعهد را ضامن طرف دیگر را مضمون له و شخص ثالث را مضمون عنه یا مدیون اصلی میگویند .

**ماده ۶۸۵ -** در ضمان رضای مدیون اصلی شرط نیست .

**ماده ۶۸۶ -** ضامن باید برای معامله اهلیت داشته باشد .

**ماده ۶۸۷ -** ضامن شدن از محجور و میت صحیح است .

**ماده ۶۸۸ -** ممکن است از ضامن ضمانت کرد .

**ماده ۶۸۹ -** هر گاه چند نفر ضامن شخصی شوند ضمانت هر کدام که مضمون له قبول کند صحیح است .

**ماده ۶۹۰ -** در ضمان شرط نیست که ضامن مالدار باشد لیکن اگر مضمون له در وقت ضمان بعدم تمکن ضامن جاهل بوده باشد میتواند عقد ضمان را فسخ کند ولی اگر ضامن بعد از عقد غیر ملکی شود مضمون له خیاری نخواهد داشت .

اینکه بین زن و شوهر زناشویی واقع شده باشد.

**ماده ۱۰۴۸ -** جمع بین دو خواهر ممنوع است اگر چه بعقد منقطع باشد.

**ماده ۱۰۴۹ -** هیچکس نمیتواند دختر برادر زن و یا دختر خواهر زن خود را بگیرد مگر با اجازه زن خود.

**ماده ۱۰۵۰ -** هر کس زن شوهر دار را با علم بوجود علقه زوجیت و حرمت

**ماده ۶۹۱ -** ضمان دینی که هنوز سبب آن ایجاد نشده است باطل است.

**ماده ۶۹۲ -** در دین حال ممکن است ضامن برای تأدیه آن اجلی معین کند و همچنین میتواند در دین مؤجل تعهد پرداخت فوری آنرا بنماید.

**ماده ۶۹۳ -** مضمون له میتواند در عقد ضمان از ضامن مطالبه رهن کند اگر چه دین اصلی رهنی نباشد.

**ماده ۶۹۴ -** علم ضامن بمقدار و اوصاف و شرایط دینی که ضمانت آن را مینماید شرط نیست بنا براین اگر کسی ضامن دین شخص بشود بدون اینکه بداند آن دین چه مقدار است ضمان صحیح است لیکن ضمانت یکی از چند دین بنحو تردید باطل است.

**ماده ۶۹۵ -** معرفت تفصیلی ضامن بشخص مضمون له یا مضمون عنه لازم نیست.

**ماده ۶۹۶ -** هر دینی را ممکن است ضمانت نمود اگر چه شرط فسخی در آن موجود باشد.

**ماده ۶۹۷ -** ضمان عهده از مشتری یا بائع نسبت بدارک مبیع یا ثمن در صورت مستحق لغیر در آمدن آن جایز است.

### مبحث دوم

#### در اثر ضمان بین ضامن و مضمون له

**ماده ۶۹۸ -** بعد از اینکه ضمان بطور صحیح واقع شد ذمه مضمون عنه بری و ذمه ضامن بمضمون له مشغول میشود.

**ماده ۶۹۹ -** تعلیق در ضمان مثل اینکه ضامن قید کند که اگر مدیون نداد من ضامنم باطل است ولی التزام بتأدیه ممکن است معلق باشد.

**ماده ۷۰۰ -** تعلیق ضمان بشرایط صحت آن مثل اینکه ضامن قید کند که اگر مضمون عنه مدیون باشد من ضامنم موجب بطلان آن نمیشود.

**ماده ۷۰۱ -** ضمان عهده ای است لازم و ضامن یا مضمون له نمیتواند آن را فسخ کند مگر

نکاح و یا زنی را که در عده طلاق یا در عده وفات است با علم بعده و حرمت نکاح برای خود عقد کند عقد باطل و آن زن مطلقاً بر آن شخص حرام مؤبد میشود .

**ماده ۱۰۵۱ -** حکم مذکور در ماده فوق در موردی نیز جاری است که عقد از روی جهل بتمام یا یکی از امور مذکوره فوق بوده و نزدیکی هم واقع شده باشد در صورت جهل و عدم وقوع نزدیکی عقد باطل ولی حرمت ابدی حاصل نمیشود .

در صورت اعسار ضامن بطوریکه در ماده ۶۹۰ مقرر است یا در صورت بودن حق فسخ نسبت بدین مضمون له و یا در صورت تغلف از مقررات عقد .

**ماده ۷۰۳ -** هرگاه ضامن مدت داشته باشد مضمون له نمیتواند قبل از انقضای مدت مطالبه طلب خود را از ضامن کند اگرچه دین حال باشد .

**ماده ۷۰۳ -** در ضمان حال مضمون له حق مطالبه طلب خود را دارد اگرچه دین مؤجل باشد .

**ماده ۷۰۴ -** ضمان مطلق محمول بحال است مگر آنکه بقرائن معلوم شود که مؤجل بوده است .

**ماده ۷۰۵ -** ضمان مؤجل بفوت ضامن حال میشود .

**ماده ۷۰۶ -** هرگاه دین مدت داشته ولی ضمان حال باشد بعد از ضمان مضمون له حق مطالبه از ضامن دارد .

**ماده ۷۰۷ -** اگر مضمون له ذمه مضمون عنه را بری کند ضامن بری نمیشود مگر اینکه مقصود ابراء از اصل دین باشد .

**ماده ۷۰۸ -** کسیکه ضامن درك مبیع است در صورت فسخ بیع بسبب اقاله یا خیابار از ضمان بری میشود .

### مبحث سوم

#### در اثر ضمان یمن ضامن و مضمون عنه

**ماده ۷۰۹ -** ضامن حق رجوع بمضمون عنه ندارد مگر بعد از اداء دین ولی میتواند در صورتیکه مضمون عنه ملتزم شده باشد که در مدت معینی برائت او را تحصیل نماید و مدت مزبور هم منقضی شده باشد رجوع کند .

**ماده ۷۱۰ -** اگر ضامن با رضایت مضمون له حواله کند بکسی که دین را بدهد و آن شخص

- ماده ۱۰۵۲** - تفریقی که بالعان حاصل میشود موجب حرمت ابدی است .
- ماده ۱۰۵۳** - عقد در حال احرام باطل است و با علم بحرمت موجب حرمت ابدی است .
- ماده ۱۰۵۴** - زناى با زن شوهر دار یا زنى که در عده رجعیه است موجب حرمت ابدی است .

- قبول نماید مثل آنست که دین را ادا کرده است و حق رجوع بمضمون عنه دارد و همچنین است حواله مضمون له بمعهد ضامن .
- ماده ۷۱۱** - اگر ضامن دین را تأدیه کند و مضمون عنه آن را ثانیاً بپردازد ضامن حق رجوع بمضمون له نخواهد داشت و باید بمضمون عنه مراجعه کند و مضمون عنه میتواند از مضمون له آنچه را که گرفته است مسترد دارد .
- ماده ۷۱۲** - هرگاه مضمون له فوت شود و ضامن وارث او باشد حق رجوع بمضمون عنه دارد .
- ماده ۷۱۳** - اگر ضامن بمضمون له کمتر از دین داده باشد زیاده بر آنچه داده نمی تواند از مدیون مطالبه کند اگر چه دین راضح بکمتر کرده باشد .
- ماده ۷۱۴** - اگر ضامن زیاد تر از دین بدین بدهد حق رجوع بزیاده ندارد مگر در صورتیکه باذن مضمون عنه داده باشد .
- ماده ۷۱۵** - هرگاه دین مدت داشته و ضامن قبل از موعد آنرا بدهد مادام که دین حال نشده است نمیتواند از مدیون مطالبه کند .
- ماده ۷۱۶** - در صورتیکه دین حال باشد هر وقت ضامن ادا کند میتواند رجوع بمضمون عنه نماید هر چند ضامن مدت داشته و موعد آن نرسیده باشد مگر آنکه مضمون عنه اذن بضامن مؤجل داده باشد .
- ماده ۷۱۷** - هرگاه مضمون عنه دین را ادا کند ضامن بری میشود هر چند ضامن بمضمون عنه اذن در ادا نداده باشد .
- ماده ۷۱۸** - هرگاه مضمون له ضامن را از دین ابراء کند ضامن و مضمون عنه هر دو بری میشوند .
- ماده ۷۱۹** - هرگاه مضمون له ضامن را ابراء یا دیگری مجاندین را بدهد ضامن حق رجوع بمضمون عنه ندارد .

- ماده ۱۰۵۵ -** نزدیکی بشبهه و زنا اگر سابق بر نکاح باشد از حیث مانعیت نکاح در حکم نزدیکی با نکاح صحیح است ولی مبطل نکاح سابق نیست .
- ماده ۱۰۵۶ -** اگر کسی با پسری عمل شنیع کند نمیتواند مادر یا خواهر یا دختر او را تزویج کند .
- ماده ۱۰۵۷ -** زنی که سه مرتبه متوالی زوجه یسکنفر بوده و مطلقه شده بر

**ماده ۷۲۰ -** ضامنی که بقصد تبرع ضمانت کرده باشد حق رجوع بمضمون عنه ندارد .

### مبحث چهارم

#### دراثر ضمان بین ضامنین

- ماده ۷۲۱ -** هرگاه اشخاص متعدد از يك شخص و برای يك قرض بنحوتسهیم ضمانت کرده باشند مضمون له بهريك از آنها فقط بقدرسهیم اوحق رجوع دارد و اگر یکی از ضامنین تمام قرض را تأدیه نماید بهريك از ضامنین دیگر که اذن تأدیه داده باشد میتواند بقدرسهیم اورجوع کند .
- ماده ۷۲۲ -** ضامن ضامن حق رجوع بمدیون اصلی ندارد و باید بمضمون عنه خود رجوع کند و بهمین طریق هر ضامنی بمضمون عنه خود رجوع میکند تا بمدیون اصلی برسد .
- ماده ۷۲۳ -** ممکن است کسی درضمن عقد لازمی بتأدیه دین دیگری ملتزم شود در این صورت تعلیق بالتزام مبطل نیست مثل اینکه کسی التزام خود را بتأدیه دین مدیون معلق بعدم تأدیه او نماید .

### فصل پانزدهم - در حواله

- ماده ۷۲۴ -** حواله عقدی است که بموجب آن طلب شخصی از ذمه مدیون بذمه شخص ثالثی منتقل میگردد .
- مدیون را محیل ، طلبکار را محتال ، شخص ثالث را محال علیه میگویند .
- ماده ۷۲۵ -** حواله محقق نمیشود مگر با رضای محتال و قبول محال علیه .
- ماده ۷۲۶ -** اگر در مورد حواله محیل مدیون محتال نباشد احکام حواله در آن جاری نخواهد بود .
- ماده ۷۲۷ -** برای صحت حواله لازم نیست که محال علیه مدیون بمحیل باشد دراینصورت محال علیه پس از قبولی درحکم ضامن است .

آن مرد حرام میشود مگر اینکه بعقد دائم بزوجیت مرد دیگری در آمده و پس از وقوع نزدیکی با او بواسطه طلاق یا فسخ یا فوت فراق حاصل شده باشد .

**ماده ۱۰۵۸ -** زن هر شخصی که به نه طلاق که شش تای آن عددی است مطلقه شده باشد بر آن شخص حرام مؤبد میشود .

**ماده ۱۰۵۹ -** نکاح مسلمه با غیر مسلم جایز نیست .

**ماده ۱۰۶۰ -** ازدواج زن ایرانی با تبعه خارجه در مواردی هم که مانع

**ماده ۷۲۸ -** در صحت حواله ملالت محال علیه شرط نیست .

**ماده ۷۲۹ -** مرگاه در وقت حواله محال علیه معتبر بوده و محتمل جاهل با عسار او باشد محتمل میتواند حواله را فسخ و بمحیل رجوع کند .

**ماده ۷۳۰ -** پس از تحقیق حواله ذمه محیل از دینی که حواله داده بری و ذمه محال علیه مشغول میشود .

**ماده ۷۳۱ -** در صورتیکه محال علیه مدیون محیل نبوده بعد از اداء وجه حواله میتواند بهمان مقداری که پرداخته است رجوع بمحیل نماید .

**ماده ۷۳۲ -** حواله عقدی است لازم و هیچیک از محیل و محتمل و محال علیه نمیتواند آنرا فسخ کند مگر در مورد ماده ۷۲۹ و یا در صورتیکه خیال فسخ شرط شده باشد .

**ماده ۷۳۳ -** اگر در بیع با بیع حواله داده باشد که مشتری ثمن را بشخصی بدهد یا مشتری حواله داده باشد که با بیع ثمن را از کسی بگیرد و بعد بطلان بیع معلوم گردد حواله باطل میشود و اگر محتمل ثمن را اخذ کرده باشد باید مسترد دارد ولی اگر بیع بواسطه فسخ یا اقاله منفسخ شود حواله باطل نبوده لیکن محال علیه بری و با بیع یا مشتری میتواند بیکدیگر رجوع کند .

مقاد این ماده در مورد سایر تعهدات نیز جاری خواهد بود ،

### فصل شانزدهم - در کفالت

**ماده ۷۳۴ -** کفالت عقدی است که بموجب آن احد طرفین در مقابل طرف دیگر احضار شخص ثالثی را تعهد میکند .

متعهد را کفیل ، شخص ثالث را مکفول و طرف دیگر را مکفول له میگویند .

**ماده ۷۳۵ -** کفالت برضای کفیل و مکفول له واقع میشود .

قانونی ندارد موکول باجازه مخصوص از طرف دولت است .

**ماده ۱۰۶۱** - دولت میتواند ازدواج بعضی از مستخدمین و مأمورین رسمی و محصلین دولتی را با زنی که تبعه خارجه باشد موکول باجازه مخصوص نماید .

### فصل چهارم - شرایط صحت نکاح

✱ **ماده ۱۰۶۲** - نکاح واقع میشود بایجاب و قبول بالفاظیکه صریحاً دلالت بر قصد ازدواج نماید .

- ماده ۷۳۶** - در صحت کفالت علم کفیل بثبوت حقی بر عهده مکفول شرط نیست بلکه دعوی حق از طرف مکفول له کافی است اگر چه مکفول منکر آن باشد .
- ماده ۷۳۷** - کفالت ممکن است مطلق باشد یا موقت و در صورت موقت بودن باید مدت آن معلوم باشد .
- ماده ۷۳۸** - ممکن است شخص دیگری کفیل کفیل شود .
- ماده ۷۳۹** - در کفالت مطلق مکفول له هر وقت بخواهد میتواند احضار مکفول را تقاضا کند ولی در کفالت موقت قبل از رسیدن موعد حق مطالبه ندارد .
- ماده ۷۴۰** - کفیل باید مکفول را در زمان و مکانی که تعهد کرده است حاضر نماید والا باید از عهده حقی که بر عهده مکفول ثابت میشود بر آید .
- ماده ۷۴۱** - اگر کفیل ملتزم شده باشد که مالی در صورت عدم احضار مکفول بدهد باید بنحویکه ملتزم شده است عمل کند .
- ماده ۷۴۲** - اگر در کفالت محل تسلیم معین نشده باشد کفیل باید مکفول را در محل عقد تسلیم کند مگر اینکه عقد منصرف به محل دیگر باشد .
- ماده ۷۴۳** - اگر مکفول غایب باشد بکفیل مهلتی که برای حاضر کردن مکفول کافی باشد داده میشود .
- ماده ۷۴۴** - اگر کفیل مکفول را در غیر زمان و مکان مقرر یا برخلاف شرایطی که کرده اند تسلیم کند قبول آن بر مکفول له لازم نیست لیکن اگر قبول کرد کفیل بری میشود و همچنین اگر مکفول له برخلاف مقرر بین طرفین تقاضای تسلیم نماید کفیل ملتزم بقبول نیست .
- ماده ۷۴۵** - هر کس شخصی را از تحت اقتدار ذبححق یا قائم مقام او بدون رضای او خارج کند در حکم کفیل است و باید آن شخص را حاضر کند والا باید از عهده حقی که بر او ثابت شود بر آید .

✱ مواد ۱۰۶۲-۱۱۱۹ در تاریخ ۱۷ فروردین ماه ۱۳۱۴ تصویب شده است .



**ماده ۱۰۶۳ -** ایجاب و قبول ممکنست از طرف خود مرد وزن صادر شود و یا از طرف اشخاصیکه قانوناً حق عقد دارند .

**ماده ۱۰۶۴ -** عاقد باید عاقل و بالغ و قاصد باشد .

**ماده ۱۰۶۵ -** توالی عرفی ایجاب و قبول شرط صحت عقد است .

**ماده ۱۰۶۶ -** هرگاه یکی از متعاقدين یا هر دو لال باشند عقد با اشاره از طرف

**ماده ۷۴۶ -** در موارد ذیل کفیل بری میشود .

۱ ( در صورت حاضر کردن مکفول بنحویکه متعهد شده است .

۲ ( در صورتیکه مکفول در موقع مقرر شخصاً حاضر شود .

۳ ( در صورتیکه ذمه مکفول بنحوی از انحاء از حقی که مکفول له براو دارد بری شود .

۴ ( در صورتیکه مکفول له کفیل را بری نماید .

۵ ( در صورتیکه حق مکفول له بنحوی از انحاء بدیگری منتقل شود .

۶ ( در صورت فوت مکفول .

**ماده ۷۴۷ -** هرگاه کفیل مکفول را مطابق شرایط مقرر حاضر کند و مکفول له از تسلیم او

امتناع نماید کفیل باشهاد یا مراجعہ بجا کم بری میشود .

**ماده ۷۴۸ -** فوت مکفول له موجب برائت کفیل نمیشود .

**ماده ۷۴۹ -** هرگاه یسکنفر در مقابل چند نفر از شخصی کفالت نماید بتسلیم او بیکی از آنها

در مقابل دیگران بری نمیشود .

**ماده ۷۵۰ -** در صورتیکه شخصی کفیل کفیل باشد و دیگری کفیل او و هکذا هر کفیل باید

مکفول خود را حاضر کند و هر کدام از آنها که مکفول اصلی را حاضر کرد او و سایرین بری میشوند

و هر کدام که بیکی از جهات مزبوره در ماده ۷۴۶ بری شد کفیل های مابعد او هم بری میشوند .

**ماده ۷۵۱ -** هرگاه کفالت باذن مکفول بوده و کفیل با عدم تمکن از احضار حقی را که بمعهده او

است ادا نماید و یا باذن او ادای حق کند میتواند بمکفول رجوع کرده آنچه را که داده اخذ کند و اگر

هیچیک باذن مکفول نباشد حق رجوع نخواهد داشت .

### فصل هفدهم - در صلح

**ماده ۷۵۲ -** صلح ممکن است یا در مورد رفع تنازع موجود و یا جلوگیری از تنازع احتمالی

لال نیز واقع میشود مشروط براینکه بطور وضوح حاکی از انشاء عقد باشد .

**ماده ۱۰۶۷ -** تعیین زن وشوهر بنحوی که برای هیچیک از طرفین در شخص طرف دیگر شبهه نباشد شرط صحت نکاح است .

**ماده ۱۰۶۸ -** تعلیق در عقد موجب بطلان است .

**ماده ۱۰۶۹ -** شرط خیار فسخ نسبت بعقد نکاح باطل است ولی در نکاح دائم

در مورد معامله و غیر آن واقع شود .

**ماده ۷۵۳ -** برای صحت صلح طرفین باید اهلیت معامله وتصرف در مورد صلح داشته باشند .

**ماده ۷۵۴ -** هر صلح نافذ است جز صلح بر امری که غیر مشروع باشد .

**ماده ۷۵۵ -** صلح با انکار دعوی نیز جائز است بنابراین درخواست صلح اقرار محسوب نمیشود .

**ماده ۷۵۶ -** حقوق خصوصی که از جرم تولید میشود ممکن است مورد صلح واقع شود .

**ماده ۷۵۷ -** صلح بلاعوض نیز جائز است .

**ماده ۷۵۸ -** صلح در مقام معاملات هر چند نتیجه معامله را که بجای آن واقع شده است میدهد لیکن شرایط واحکام خاصه آن معامله را ندارد بنابراین اگر مورد صلح عین باشد در مقابل عوض نتیجه آن همان نتیجه بیع خواهد بود بدون اینکه شرایط واحکام خاصه بیع در آن مجری شود .

**ماده ۷۵۹ -** حق شفعه در صلح نیست هر چند در مقام بیع باشد .

**ماده ۷۶۰ -** صلح عقد لازمست اگر چه در مقام عقود جائزه واقع شده باشد و بر هم نمیخورد مگر در موارد فسخ بخیار یا اقاله .

**ماده ۷۶۱ -** صلحی که در مورد تنازع یا مبنی بر تسامح باشد قاطع بین طرفین است و هیچیک نمیتواند آنرا فسخ کند اگر چه با ادعای غبن باشد مگر در صورت تغلف شرط با اشراط خیار .

**ماده ۷۶۲ -** اگر در طرف مصالحه و یا در مورد صلح اشتباهی واقع شده باشد صلح باطل است .

**ماده ۷۶۳ -** صلح با کراه نافذ نیست .

**ماده ۷۶۴ -** تدلیس در صلح موجب خیار فسخ است .

**ماده ۷۶۵ -** صلح دعوی مبتنی بر معامله باطله باطل است ولی صلح دعوی ناشی از بطلان معامله صحیح است .

**ماده ۷۶۶ -** اگر طرفین بطور کلی تمام دعاوی واقعی و فرضیه خود را بصلح خاتمه داده باشند

شرط اختیار نسبت بصداق جایز است مشروط بر اینکه مدت آن معین باشد و بعد از فسخ مثل آنست که اصلاً مهر ذکر نشده باشد.

**ماده ۱۰۷۰ -** رضای زوجین شرط نفوذ عقد است و هر گاه مکره بعد از زوال کره عقد را اجازه کنند نافذ است مگر اینکه اکراه بدرجیه بوده که عاقد فاقد قصد باشد.

کلیه دعاوی داخل در صلح محسوب است اگرچه منشاء دعوی در حین صلح معلوم نباشد مگر اینکه صلح بحسب قرائن شامل آن نگردد.

**ماده ۷۶۷ -** اگر بعد از صلح معلوم گردد که موضوع صلح منتفی بوده است صلح باطل است.

**ماده ۷۶۸ -** در عقد صلح ممکن است احد طرفین در عوض مال الصلحی که بگیرد متعهد شود که نفقه معینی هم ساله یا هم ماهه تأمید معین تأدیه کند این تعهد ممکن است بنفع طرفین مصالحه یا بنفع شخص یا اشخاص ثالث واقع شود.

**ماده ۷۶۹ -** در تعهد مذکور در ماده قبل بنفع هر کس که واقع شده باشد ممکن است شرط نمود که بعد از فوت منتفع نفقه بوراث او داده شود.

**ماده ۷۷۰ -** صلحی که بر طبق دو ماده فوق واقع میشود بورشکستگی یا افلاس متعهد نفقه فسخ نمی شود مگر اینکه شرط شده باشد.

### فصل هیجدهم - در رهن

**ماده ۷۷۱ -** رهن عقدی است که بموجب آن مدیون مالی را برای وثیقه بداین میدهد. رهن دهنده را راهن و طرف دیگر را مرتهن میگویند.

**ماده ۷۷۲ -** مال مرهون باید بقبض مرتهن یا بتصرف کسیکه بین طرفین معین میگردد داده شود ولی استمرار قبض شرط صحت معامله نیست.

**ماده ۷۷۳ -** هر مالی که قابل نقل و انتقال قانونی نیست نمیتواند مورد رهن واقع شود.

**ماده ۷۷۴ -** مال مرهون باید عین معین باشد و رهن دین و منفعت باطل است.

**ماده ۷۷۵ -** برای هر مالی که در ذمه باشد ممکن است رهن داده شود ولو عقدی که موجب اشتغال ذمه است قابل فسخ باشد.

**ماده ۷۷۶ -** ممکن است بکنفر مالی را در مقابل دیوا چند دین که بدو یا چند نفر دارد رهن بدهد

## فصل پنجم - وکالت در نکاح

**ماده ۱۰۷۱ -** هر يك از مرد وزن میتواند برای عقد نکاح وکالت بغير دهد.

**ماده ۱۰۷۲ -** در صورتیکه وکالت بطور اطلاق داده شود و کسب نمیتواند موکله را برای خود تزویج کند مگر اینکه این اذن صریحاً باو داده شده باشد.

**ماده ۱۰۷۳ -** اگر وکیل از آنچه که موکل راجع بشخص یا مهر یا خصوصیات

در اینصورت مرتبه‌ن باید بتراضی معین کننده که رهن در تصرف چه کسی باشد و همچنین ممکن است دونفر يك مال را بیک نفر در مقابل طلبی که از آنها دارد رهن بدهند.

**ماده ۷۷۷ -** در ضمن عقد رهن یا بموجب عقد علیحده ممکن است رهن مرتبه‌ن را وکیل کند که اگر در موهب مقرر رهن قرض خود را اداء ننموده مرتبه‌ن از عین مرهونه یا قیمت آن طلب خود را استیفاء کند و نیز ممکن است قرارداده وکالت مزبور بعد از فوت مرتبه‌ن باورته او باشد و بالاخره ممکن است که وکالت بشخص ثالث داده شود.

**ماده ۷۷۸ -** اگر شرط شده باشد که مرتبه‌ن حق فروش عین مرهونه را ندارد باطل است.

**ماده ۷۷۹ -** هرگاه مرتبه‌ن برای فروش عین مرهونه وکالت نداشته باشد و رهن هم برای فروش آن واداء دین حاضر نگردد مرتبه‌ن بحاکم رجوع مینماید تا اجبار بیع یا اداء دین بنحو دیگر بکند.

**ماده ۷۸۰ -** برای استیفاء طلب خود از قیمت رهن مرتبه‌ن برهر طلبکار دیگری رجعان خواهد داشت.

**ماده ۷۸۱ -** اگر مال مرهون بقیمتی بیش از طلب مرتبه‌ن فروخته شود مازاد مال مالك آن است و اگر برعکس حاصل فروش کمتر باشد مرتبه‌ن باید برای نقیصه بر رهن رجوع کند.

**ماده ۷۸۲ -** در مورد قسمت اخیر ماده قبل اگر رهن مفلس شده باشد مرتبه‌ن باغرماء شريك میشود.

**ماده ۷۸۳ -** اگر رهن مقداری از دین را ادا کند حق ندارد مقداری از رهن را مطالبه نماید و مرتبه‌ن میتواند تمام آن را تا تأدیه کامل دین نگاهدارد مگر اینکه بین رهن و مرتبه‌ن ترتیب دیگری مقرر شده باشد.

**ماده ۷۸۴ -** تبدیل رهن بمال دیگر بتراضی طرفین جائز است.

دیگر معین کرده تخلف کند صحت عقد متوقف بر تنفیذ موکل خواهد بود .

**ماده ۱۰۷۴ -** حکم ماده فوق در موردی نیز جاری است که وکالت بدون قید بوده و وکیل مراعات مصلحت موکل را نکرده باشد .

### فصل ششم - در نکاح منقطع

**ماده ۱۰۷۵ -** نکاح وقتی منقطع است که برای مدت معینی واقع شده باشد .

**ماده ۱۰۷۶ -** مدت نکاح منقطع باید کاملاً معین شود .

**ماده ۷۸۵ -** هر چیزی که در عقد بیع بدون قید صریح بعنوان متعلقات جزء مبیع محسوب میشود در رهن نیز داخل خواهد بود .

**ماده ۷۸۶ -** ثمره رهن و زیادتیی که ممکن است در آن حاصل شود در صورتیکه متصل باشد جزء رهن خواهد بود و در صورتیکه منفصل باشد متعلق براهن است مگر اینکه ضمن عقد بین طرفین ترتیب دیگری مقرر شده باشد .

**ماده ۷۸۷ -** عقد رهن نسبت بمرتبه جایز و نسبت براهن لازم است و بنابراین مرتبه می تواند هر وقت بخواهد آن را برهم زند ولی رهن نمیتواند قبل از اینکه دین خود را ادا نماید و یا بنحوی از انحاء قانونی از آن بری شود رهن را مسترد دارد .

**ماده ۷۸۸ -** بموت رهن یا مرتبه رهن منفسخ نمی شود ولی در صورت فوت مرتبه رهن میتواند تقاضا نماید که رهن بتصرف شخص ثالثی که بتراضی او و ورثه معین میشود داده شود . در صورت عدم تراضی شخص مزبور از طرف حاکم معین میشود .

**ماده ۷۸۹ -** رهن درید مرتبه امانت محسوب است و بنا بر این مرتبه مسئول تلف یا ناقص شدن آن نخواهد بود مگر در صورت تقصیر .

**ماده ۷۹۰ -** بعد از برائت ذمه مدیون رهن درید مرتبه امانت است لیکن اگر با وجود مطالبه آن را رد ننماید ضامن آن خواهد بود اگر چه تقصیر نکرده باشد .

**ماده ۷۹۱ -** اگر عین مرهونه بواسطه عمل خود رهن یا شخص دیگری تلف شود باید تلف کننده بدل آن را بدهد و بدل مزبور رهن خواهد بود .

**ماده ۷۹۲ -** وکالت مذکور در ماده ۷۷۷ شامل بدل مزبور در ماده فوق نخواهد بود

**ماده ۱۰۷۷ -** در نکاح منقطع احکام راجع بوراثت زن و به مهر او همانست که در باب ارث و در فصل آنی مقرر شده است.

### فصل هفتم - در مهر

**ماده ۱۰۷۸ -** هر چیزی را که مالیت داشته و قابل تملك نیز باشد میتواند مهر قرار داد.

**ماده ۷۹۳ -** راهن نمیتواند در رهن تصرفی کند که منافعی حق مرتهن باشد مگر باذن مرتهن.  
**ماده ۷۹۴ -** راهن می تواند در رهن تغییراتی بدهد یا تصرفات دیگری که برای رهن نافع باشد و منافعی حقوق مرتهن هم نباشد بعمل آورد بدون اینکه مرتهن بتواند او را منع کند، در صورت منع اجازه باحاکم است.

### فصل نوزدهم - در هبه

**ماده ۷۹۵ -** هبه عقدی است که بموجب آن یک نفر مالی را مجاناً بکس دیگری تملك میکند تملك کننده و اهب طرف دیگر را متهب، مالی را که مورد هبه است عین موهوبه میگویند.

**ماده ۷۹۶ -** و اهب باید برای معامنه و تصرف در مال خود اهلیت داشته باشد.

**ماده ۷۹۷ -** و اهب باید مالك مالی باشد که هبه می کند.

**ماده ۷۹۸ -** هبه واقع نمیشود مگر با قبول و قبض متهب اعم از اینکه مباشر قبض خود متهب باشد یا وکیل او و قبض بدون اذن و اهب اثری ندارد.

**ماده ۷۹۹ -** در هبه بصغیر یا بجنون یا سفیه قبض ولی معتبر است.

**ماده ۸۰۰ -** در صورتیکه عین موهوبه درید متهب باشد محتاج بقبض نیست.

**ماده ۸۰۱ -** هبه ممکن است معوض باشد و بنا براین و اهب میتواند شرط کند که متهب مالی را با و به کند یا عمل مشروعی را مجاناً بجا آورد.

**ماده ۸۰۲ -** اگر قبل از قبض و اهب یا متهب فوت کند هبه باطل میشود.

**ماده ۸۰۳ -** بعد از قبض نیز و اهب میتواند با بقاء عین موهوبه از هبه رجوع کند مگر در موارد ذیل:

۱) در صورتیکه متهب پدر یا مادر یا اولاد و اهب باشد.

۲) در صورتی که هبه معوض بوده و عوض هم داده شده باشد.

**ماده ۱۰۷۹ -** مهر باید بین طرفین تا حدی که رفع جهالت آنها بشود معلوم باشد.

**ماده ۱۰۸۰ -** تعیین مقدار مهر منوط بتراضی طرفین است.

**ماده ۱۰۸۱ -** اگر در عقد نکاح شرط شود که در صورت عدم تأدیه مهر در مدت معین نکاح باطل خواهد بود نکاح و مهر صحیح ولی شرط باطل است.

**۳ ( در صورتیکه عین موهوبه از ملکیت متهب خارج شده یا متعلق حق غیر واقع شود خواه قهراً مثل اینکه عین موهوبه برهن داده شود .**

**۴ ( در صورتیکه در عین موهوبه تغییری حاصل شود .**

**ماده ۸۰۴ -** در صورت رجوع واهب نما آت عین موهوبه اگر متصل باشد مال واهب و اگر منفصل باشد مال متهب خواهد بود .

**ماده ۸۰۵ -** بعد از فوت واهب یا متهب رجوع ممکن نیست .

**ماده ۸۰۶ -** هرگاه داین طلب خود را بمدیون ببخشد حق رجوع ندارد .

**ماده ۸۰۷ -** اگر کسی مالی را بعنوان صدقه بدیگری بدهد حق رجوع ندارد .

### قسمت سوم - در اخذ شفعه

**ماده ۸۰۸ -** هرگاه مال غیر منقول قابل تقسیمی بین دو نفر مشترك باشد یکی از دو شریک حصه خود را بقصد بیع بشخص ثالثی منتقل کند شریک دیگر حق دارد قیمتی را که مشتری داده است باو بدهد و حصه مبیعه را تملك کند .

این حق را حق شفعه و صاحب آن را شفیع میگویند .

**ماده ۸۰۹ -** هرگاه بنا و درخت بدون زمین فروخته شود حق شفعه نخواهد بود .

**ماده ۸۱۰ -** اگر ملك دو نفر در ممر یا مجری مشترك باشد یکی از آنها ملك خود را با حق ممر یا مجری بفروشد دیگری حق شفعه دارد اگر چه در خود ملك مشاعاً شریک نباشد ولی اگر ملك را بدون ممر یا مجری بفروشد دیگری حق شفعه ندارد .

**ماده ۸۱۱ -** اگر حصه یکی از دو شریک وقف باشد متولی یا موقوف علیهم حق شفعه ندارد .

**ماده ۸۱۲ -** اگر مبیع متعدد بوده و بعضی آن قابل شفعه و بعضی دیگر قابل شفعه نباشد حق شفعه را میتوان نسبت به بعضی که قابل شفعه است بقدر حصه آن بعض از ثمن اجرا نمود .

**ماده ۸۱۳ -** در بیع فاسد حق شفعه نیست .

**ماده ۱۰۸۲ -** بمجرد عقد زن مالك مهر میشود و میتواند هر نوع تصرفی که بخواهد در آن بنماید .

**ماده ۱۰۸۳ -** برای تأدیه تمام یا قسمتی از مهر میتوان مدت یا اقساطی قرارداد.

**ماده ۱۰۸۴ -** هر گاه مهر عین معین باشد و معلوم گردد قبل از عقد معیوب بوده و یا بعد از عقد و قبل از تسلیم معیوب و یا تلف شود شوهر ضامن عیب و تلف است .

**ماده ۸۱۴ -** خیاری بودن بیع مانع از اخذ بشفعه نیست .

**ماده ۸۱۵ -** حق شفعه را نمیتوان فقط نسبت بیک قسمت از مبیع اجرا نمود صاحب حق مزبور یا باید از آن صرف نظر کند یا نسبت بتمام مبیع اجرا نماید .

**ماده ۸۱۶ -** اخذ بشفعه هر معامله را که مشتری قبل از آن و بعد از عقد بیع نسبت بمورد شفعه نموده باشد باطل مینماید .

**ماده ۸۱۷ -** در مقابل شریکی که بحق شفعه تملك میکند مشتری ضامن درك است نه بایع لیکن اگر در موقع اخذ بشفعه مورد شفعه هنوز بتصرف مشتری داده نشده باشد شفیع حق رجوع بمشتری نخواهد داشت .

**ماده ۸۱۸ -** مشتری نسبت بعیب و خرابی و تلفی که قبل از اخذ بشفعه در ید او حادث شده باشد ضامن نیست و همچنین است بعد از اخذ بشفعه و مطالبه در صورتی که تعدی یا تفریط نکرده باشد .

**ماده ۸۱۹ -** نما آتی که قبل از اخذ بشفعه در مبیع حاصل میشود در صورتیکه منفصل باشد مال مشتری و در صورتی که متصل باشد مال شفیع است ولی مشتری میتواند بنائی را که کرده یا درختی را که کاشته قلع کند .

**ماده ۸۲۰ -** هر گاه معلوم شود که مبیع حین البیع معیوب بوده و مشتری ارش گرفته است شفیع در موقع اخذ بشفعه مقدار ارش را از ثمن کسر میگذارد .

حقوق مشتری در مقابل بایع راجع بدرك مبیع همان است که در ضمن عقد بیع مذکور شده است .  
**ماده ۸۲۱ -** حق شفعه فوری است .

**ماده ۸۲۲ -** حق شفعه قابل اسقاط است اسقاط بهر چیزی که دلالت بر صرف نظر کردن از حق مزبور نماید واقع میشود .



**ماده ۱۰۸۵ -** زن میتواند تا مهر باو تسلیم نشده از ایفاء وظائفی که در مقابل شوهر دارد امتناع کند مشروط بر اینکه مهر او حال باشد و این امتناع مسقط حق نفقه نخواهد بود .

**ماده ۱۰۸۶ -** اگر زن قبل از اخذ مهر با اختیار خود بایفاء وظائفی که در مقابل شوهر دارد قیام نمود دیگر نمیتواند از حکم ماده قبل استفاده کند معذک حقی که برای مطالبه مهر دارد ساقط نخواهد شد .

**ماده ۸۲۳ -** حق شفعه بعد از موت شفیع به وارث یا وراث او منتقل میشود .

**ماده ۸۲۴ -** هر گاه يك یا چند نفر از وراث حق خود را اسقاط کنند باقی وراث نمیتواند آن را فقط نسبت بسهم خود اجرا نمایند و باید یا از آن صرف نظر کنند یا نسبت بتمام مبیع اجرا نمایند .

### قسمت چهارم - در وصایا و ارث

#### باب اول - در وصایا

#### فصل اول - در کلیات

**ماده ۸۲۵ -** وصیت بردو قسم است : تملیکی وعهدی .

**ماده ۸۲۶ -** وصیت تملیکی عبارت است از اینکه کسی عین یا منفعتی را از مال خود برای زمان بعد از فوتش بدیگری مجاناً تملیک کند .

وصیت عهدی عبارت است از اینکه شخصی يك یا چند نفر را برای انجام امر یا اموری یا تصرفات دیگری مأمور مینماید .

وصیت کننده موصی، کسی که وصیت تملیکی بنفع او شده است موصی له ، مورد وصیت موصی به و کسی که بموجب وصیت عهدی ولی بر مورد ثلث یا بر صغیر قرارداد میشود وصی نامیده میشود .

**ماده ۸۲۷ -** تملیک بموجب وصیت محقق نمیشود مگر با قبول موصی له پس از فوت موصی .

**ماده ۸۲۸ -** هر گاه موصی له غیر محصور باشد مثل اینکه وصیت برای فقرا یا امور عام المنفعه شود قبول شرط نیست .

**ماده ۸۲۹ -** قبول موصی له قبل از فوت موصی مؤثر نیست و موصی میتواند از وصیت خود رجوع کند حتی در صورتیکه موصی له موصی به را قبض کرده باشد .

**ماده ۱۰۸۷ -** اگر در نکاح دائم مهر ذکر نشده یا عدم مهر شرط شده باشد نکاح صحیح است و طرفین میتوانند بعد از عقد مهر را بتراضی معین کنند و اگر قبل از تراضی بر مهر معین بین آنها نزدیکی واقع شود زوجه مستحق مهر المثل خواهد بود.

**ماده ۱۰۸۸ -** در مورد ماده قبل اگر یکی از زوجین قبل از تعیین مهر و قبل از نزدیکی بمیرد زن مستحق هیچگونه مهری نیست .

**ماده ۸۳۰ -** نسبت به موصی له رد یا قبول وصیت بعد از فوت موصی معتبر است بنابراین اگر موصی له قبل از فوت موصی وصیت را رد کرده باشد بعد از فوت میتواند آن را قبول کند و اگر بعد از فوت آن را قبول و موصی به را قبض کرد دیگر نمیتواند آن را رد کند لیکن اگر قبل از فوت قبول کرده باشد بعد از فوت قبول ثانوی لازم نیست .

**ماده ۸۳۱ -** اگر موصی له صغیر یا مجنون باشد رد یا قبول وصیت با ولی خواهد بود .

**ماده ۸۳۲ -** موصی له میتواند وصیت را نسبت به قسمتی از موصی به قبول کند در این صورت وصیت نسبت به قسمتی که قبول شده صحیح و نسبت به قسمت دیگر باطل میشود .

**ماده ۸۳۳ -** ورثه موصی نمیتواند در موصی به تصرف کند مادام که موصی له رد یا قبول خود را به آنها اعلام نکرده است .

اگر تأخیر این اعلام موجب تضییع ورثه باشد حاکم موصی له را مجبور میکند که تصمیم خود را معین نماید .

**ماده ۸۳۴ -** در وصیت عهده قبول شرط نیست لیکن وصی میتواند مادام که موصی زنده است وصایت را رد کند و اگر قبل از فوت موصی رد نکرد بعد از آن حق رد ندارد گرچه جاهل بر وصایت بوده باشد .

### فصل دوم - در موصی

**ماده ۸۳۵ -** موصی باید نسبت به مورد وصیت جائز التصرف باشد .

**ماده ۸۳۶ -** هرگاه کسی بقصد خودکشی خود را مجروح یا مسموم کند یا اعمال دیگر از این قبیل که موجب هلاکت است مرتکب گردد و پس از آن وصیت نماید آن وصیت در صورت هلاکت باطل است و هرگاه اتفاقاً منتهی بموت نشد وصیت نافذ خواهد بود .

**ماده ۸۳۷ -** اگر کسی بموجب وصیت يك یا چند نفر از ورثه خود را از ارث محروم کند وصیت منجز نافذ نیست .

**ماده ۱۰۸۹ -** ممکن است اختیار تعیین مهر بشوهر یا شخص ثالثی داده شود در این صورت شوهر یا شخص ثالث میتواند مهر را هر قدر بخواهد معین کند .

**ماده ۱۰۹۰ -** اگر اختیار تعیین مهر بزن داده شود زن نمیتواند بیشتر از مهر المثل معین نماید .

**ماده ۱۰۹۱ -** برای تعیین مهر المثل باید حال زن از حیث شرافت خانوادگی

**ماده ۸۳۸ -** موصی میتواند از وصیت خود رجوع کند .

**ماده ۸۳۹ -** اگر موصی ثانیاً وصیتی برخلاف وصیت اول نماید وصیت دوم صحیح است .

### فصل سوم - در موصی به

**ماده ۸۴۰ -** وصیت بصرف مال در امر غیر مشروع باطل است .

**ماده ۸۴۱ -** موصی به باید ملك موصی باشد و وصیت بمال غیر ولو با اجازه مالك باطل است .

**ماده ۸۴۲ -** ممکن است مالی را که هنوز موجود نشده است وصیت نمود .

**ماده ۸۴۳ -** وصیت بزیاده بر ثلث تر که نافذ نیست مگر با اجازه وراثت و اگر بعضی از ورثه اجازه کند فقط نسبت بسهم اونا نافذ است .

**ماده ۸۴۴ -** هر گاه موصی به مال معینی باشد آن مال تقویم میشود اگر قیمت آن بیش از ثلث تر که باشد مازاد مال ورثه است مگر اینکه اجازه از ثلث کند .

**ماده ۸۴۵ -** میزان ثلث به اعتبار دارائی موصی در حین وفات معین میشود نه به اعتبار دارائی او در حین وصیت .

**ماده ۸۴۶ -** هر گاه موصی به منافع ملكی باشد دائماً یا در مدت معین بطریق ذیل از ثلث اخراج میشود :

بدو آئین ملك با منافع آن تقویم میشود سپس ملك مزبور با ملاحظه مسلوب المنفعه بودن در مدت وصیت تقویم شده تفاوت بین دو قیمت از ثلث حساب میشود .

اگر موصی به منافع دائمی ملك بوده و بدین جهت عین ملك قیمتی نداشته باشد قیمت ملك با ملاحظه منافع از ثلث محسوب میشود .

**ماده ۸۴۷ -** اگر موصی به کلی باشد تعیین فرد با ورثه است مگر اینکه در وصیت طور دیگر مقرر شده باشد .

وسایر صفات و وضعیت او نسبت به امانت و اقران و اقارب و همچنین معمول محل و غیره در نظر گرفته شود .

**ماده ۱۰۹۳ -** هرگاه شوهر قبل از نزدیکی زن خود را طلاق دهد زن مستحق نصف مهر خواهد بود و اگر شوهر بیش از نصف مهر را قبلاً داده باشد حق دارد مازاد از نصف را عیناً یا مثلاً یا قیمته استرداد کند .

**ماده ۸۴۸ -** اگر موصی به جزء مشاع ترکه باشد مثل ربع یا ثلث موصی له باورته در همان مقدار از ترکه مشاعاً شریک خواهد بود .

**ماده ۸۴۹ -** اگر موصی زیاده بر ثلث بترتیب معینی وصیت باموری کرده باشد ورثه زیاده بر ثلث را اجازه نکنند بهمان ترتیبی که وصیت کرده است از ترکه خارج میشود تا میزان ثلث و زاید بر ثلث باطل خواهد شد و اگر وصیت به تمام یکدفعه باشد زیاده از همه کسر میشود .

### فصل چهارم - در موصی له

**ماده ۸۵۰ -** موصی له باید موجود باشد و بتواند مالک چیزی بشود که برای او وصیت شده است .  
**ماده ۸۵۱ -** وصیت برای حمل صحیح است لیکن تملك او منوط است بر اینکه زنده متولد شود .  
**ماده ۸۵۲ -** اگر حمل در نتیجه جرمی سقط شود موصی به بورته او میرسد مگر اینکه جرم مانع ارث باشد .  
**ماده ۸۵۳ -** اگر موصی لهم متعدد و محصور باشند موصی به بین آنها بالسویه تقسیم میشود مگر اینکه موصی طور دیگر مقرر داشته باشد .

### فصل پنجم - در وصی

**ماده ۸۵۴ -** موصی میتواند يك یا چند نفر وصی معین نماید - در صورت تعداد اوصیاء باید مجتمعاً عمل بوصیت کنند مگر در صورت تصریح باستقلال هریک .

**ماده ۸۵۵ -** موصی میتواند چند نفر را بنحو ترتیب وصی معین کند باینطریق که اگر اولی فوت کرد دومی وصی باشد و اگر دومی فوت کرد سومی باشد و هكذا .

**ماده ۸۵۶ -** صغیر را میتوان باتفاق يك نفر کبیر وصی قرار داد .

در این صورت اجراء وصایا با کبیر خواهد بود تا موقع بلوغ و رشد صغیر .

**ماده ۸۵۷ -** موصی میتواند يك نفر را برای نظارت در عملیات وصی معین نماید .

حدود اختیارات ناظر بطریقی خواهد بود که موصی مقرر داشته است یا از قرائن معلوم شود .

**ماده ۱۰۹۳ -** هر گاه مهر در عقد ذکر نشده باشد و شوهر قبل از نزدیکی و تعیین مهر زن خود را طلاق دهد زن مستحق مهر المتعه است و اگر بعد از آن طلاق دهد مستحق مهر المثل خواهد بود.

**ماده ۱۰۹۴ -** برای تعیین مهر المتعه حال مرد از حیث غنا و فقر ملاحظه میشود.

**ماده ۱۰۹۵ -** در نکاح منقطع عدم مهر در عقد موجب بطلان است.

**ماده ۸۵۸ -** وصی نسبت به اموالی که بر حسب وصیت در ید او میباشد حکم امین را دارد و ضامن نمیشود مگر در صورت تعدی یا تفریط.

**ماده ۸۵۹ -** وصی باید بر طبق وصایای موصی رفتار کند و الا ضامن و منعزل است.

**ماده ۸۶۰ -** غیر از پدر و جد پدری کس دیگر حق ندارد بر صغیر وصی معین کند.

## باب دوم - در ارث

### فصل اول

#### در موجبات ارث و طبقات مختلفه وراث

**ماده ۸۶۱ -** موجب ارث دو امر است :

نسب و سبب .

**ماده ۸۶۲ -** اشخاصی که بموجب نسب ارث میبرند سه طبقه اند :

۱) پدر و مادر و اولاد و اولاد اولاد .

۲) اجداد و برادر و خواهر و اولاد آنها .

۳) اعمام و عمات و احوال و خالات و اولاد آنها .

**ماده ۸۶۳ -** وارثین طبقه بعد وقتی ارث میبرند که از وارثین طبقه قبل کسی نباشد .

**ماده ۸۶۴ -** از جمله اشخاصیکه بموجب سبب ارث میبرند هر يك از زوجین است که در حین فوت دیگری زنده باشد .

**ماده ۸۶۵ -** اگر در شخص واحد موجبات متعدده ارث جمع شود بجهت تمام آن موجبات ارث میرد

مگر اینکه بعضی از آنها مانع دیگری باشد که در این صورت فقط از جهت عنوان مانع میرد .

**ماده ۸۶۶ -** در صورت نبودن وارث امر ترکه متوفی راجع بجا کم است .

- ماده ۱۰۹۶ -** در نکاح منقطع موت زن در اثناء مدت موجب سقوط مهر نمیشود و همچنین است اگر شوهر تا آخر مدت با او نزدیکی نکند.
- ماده ۱۰۹۷ -** در نکاح منقطع هر گاه شوهر قبل از نزدیکی تمام مدت نکاح را ببخشد باید نصف مهر را بدهد.
- ماده ۱۰۹۸ -** در صورتی که عقد نکاح اعم از دائم یا منقطع باطل بوده و

### فصل دوم - در حق ارث

- ماده ۸۶۷ -** ارث بموت حقیقی یا بموت فرضی مورث تحقق پیدا میکند.
- ماده ۸۶۸ -** مالکیت ورثه نسبت به ترکه متوفی مستقر نمیشود مگر پس از اداء حقوق و دیونی که بترکه میت تعلق گرفته.
- ماده ۸۶۹ -** حقوق و دیونی که به ترکه میت تعلق میگیرد و باید قبل از تقسیم آن اداء شود از قرار ذیل است:
- ۱) قیمت کفن میت و حقوقی که متعلق است باعبان ترکه مثل عینی که متعلق رهن است.
  - ۲) دیون و واجبات مالی متوفی.
  - ۳) وصایای میت تاثلث ترکه بدون اجازه ورثه و زیاده برثلث با اجازه آنها.
- ماده ۸۷۰ -** حقوق مزبوره در ماده قبل باید بترتیبی که در ماده مزبوره مقرر است تأدیه شود و مابقی اگر باشد بین وراثت تقسیم گردد.
- ماده ۸۷۱ -** هرگاه ورثه نسبت باعبان ترکه معاملات نمایند مادام که دیون متوفی تأدیه نشده است معاملات مزبوره نافذ نبوده و دیان میتوانند آنها را برهم زنند.
- ماده ۸۷۲ -** اموال غایب مفقود الاثر تقسیم نمیشود مگر بعد از ثبوت فوت او یا انقضاء مدتیکه عادتاً چنین شخصی زنده نمیاند.
- ماده ۸۷۳ -** اگر تاریخ فوت اشخاصیکه از یکدیگر ارث میبرند مجهول و تقدم و تأخر هیچیک معلوم نباشد اشخاص مزبور از یکدیگر ارث نمیبرند مگر آنکه موت بسبب غرق یا هدم واقع شود که در اینصورت از یکدیگر ارث میبرند.
- ماده ۸۷۴ -** اگر اشخاصیکه بین آنها توارث باشد ببرند و تاریخ فوت یکی از آنها معلوم و دیگری از حیث تقدم و تأخر مجهول باشد فقط آنکه تاریخ فوتش مجهول است از آن دیگری ارث میرد.

نزدیکی واقع نشده زن حق مهر ندارد و اگر مهر را گرفته شوهر میتواند آن را استرداد نماید .

**ماده ۱۰۳۹ -** در صورت جهل زن بفساد نکاح و وقوع نزدیکی زن مستحق مهر المثل است .

**ماده ۱۱۰۰ -** در صورتیکه مهر المسمی مجهول باشد یا مالیت نداشته باشد یا

### فصل سوم - در شرایط و جمله از موانع ارث

**ماده ۸۷۵ -** شرط وراثت زنده بودن درحین فوت مورث است و اگر حملی باشد در صورتی ارث میبرد که نطفه او حین الموت منعقد بوده و زنده هم متولد شود اگر چه فوراً پس از تولد بمیرد .

**ماده ۸۷۶ -** باشد در حیات و حین ولادت حکم وراثت نمیشود .

**ماده ۸۷۷ -** در صورت اختلاف در زمان انعقاد نطفه امارات قانونی که برای اثبات نسب مقرر است رعایت خواهد شد .

**ماده ۸۷۸ -** هرگاه درحین موت مورث حملی باشد که اگر قابل وراثت متولد شود مانع از ارث تمام یا بعضی از وراث دیگر میگردد تقسیم ارث بعمل نیاید تا حال او معلوم شود و اگر حمل مانع از ارث هیچک از سایر وراث نباشد و آنها بخواهند تر که را تقسیم کنند باید برای حمل حصه‌ای که مساوی حصه دو پسر از همان طبقه باشد کنار گذارند و حصه هر یک از وراث مراعا است تا حال حمل معلوم شود .

**ماده ۸۷۹ -** اگر بین وراث غایب مفقود الاثری باشد سهم او کنار گذارده میشود تا حال او معلوم شود در صورتی که محقق گردد قبل از مورث مرده است حصه او بسایر وراث بر میگردد والا بخود او یا بورثه او میرسد .

**ماده ۸۸۰ -** قتل از موانع ارث است بنابراین کسی که مورث خود را عمداً بکشد از ارث او ممنوع میشود اعم از اینکه قتل بالمباشره باشد یا بالتسبیب و منفرداً باشد یا بشرکت دیگری .

**ماده ۸۸۱ -** در صورتیکه قتل مورث غیر عمدی یا بحکم قانون یا برای دفاع باشد مفاد ماده فوق جاری نخواهد بود .

**ماده ۸۸۲ -** بعد از امان زن و شوهر از یکدیگر ارث نمیبرند و همچنین فرزندی که بسبب انکار او لعان واقع شده از پدر و پدر از او ارث نمیبرد لیکن فرزند مربوط از مادر و خویشان مادری خود و همچنین مادر و خویشان مادری از او ارث میبرند .

ملک غیر باشد در صورت اول و دوم زن مستحق مهر المثل خواهد بود و در صورت سوم مستحق مثل یا قیمت آن خواهد بود مگر اینکه صاحب مال اجازه نماید.

**ماده ۱۱۰۱ -** هرگاه عقد نکاح قبل از نزدیکی بجهتی فسخ شود زن حق مهر ندارد مگر در صورتیکه موجب فسخ عمن باشد که در این صورت با وجود فسخ نکاح زن مستحق نصف مهر است.

**ماده ۸۸۳ -** هرگاه پدر بعد از علان رجوع کند پدر از اوارث میبرد لیکن از ارحام پدر و همچنین پدر و ارحام پدری از پدر ارث نمیبرند.

**ماده ۸۸۴ -** ولد الزنا از پدر و مادر و اقوام آنان ارث نمیبرد لیکن اگر حرمت رابطه که طفل ثمره آنست نسبت بیکدیگر از ابویین ثابت و نسبت بدیگری بواسطه اکراه یا شبهه زنا نباشد طفل فقط از این طرف و اقوام او ارث میبرد و بالعکس.

**ماده ۸۸۵ -** اولاد و اقوام کسانی که بموجب ماده ۸۸۰ از ارث ممنوع میشوند محروم از ارث نمیشوند بنابر این اولاد کسی که پدر خود را کشته باشد از جد مقتول خود ارث میبرد اگر وارث نزدیکتری باعث حرمان آنان نشود.

### فصل چهارم - در حجب

**ماده ۸۸۶ -** حجب حالت و ارثی است که بواسطه بودن وارث دیگر از بردن ارث کلاً یا جزئاً محروم میشود.

**ماده ۸۸۷ -** حجب برد و قسم است :

قسم اول آنست که وارث از اصل ارث محروم میگردد مثل برادر زاده که بواسطه بودن برادر یا خواهر متوفی از ارث محروم میشود یا برادرانی که با بودن برادر ابویینی از ارث محروم میگردند.

قسم دوم آنست که فرض وارث از حداً علی بعد ادنی نازل میگردد مثل تنزل حصه شوهر از نصف به ربع در صورتیکه برای زوجه اولاد باشد و همچنین تنزل حصه زن از ربع به ثمن در صورتیکه برای زوج او اولاد باشد.

**ماده ۸۸۸ -** ضابطه حجب از اصل ارث رعایت اقربیت بمیت است بنابر این هر طبقه از وراث طبقه بعد از ارث محروم میشوند مگر در مورد ماده ۹۳۶ و موردیکه وارث دورتر بتواند بسمت قائم مقامی ارث برسد که در این صورت هر دو ارث میبرند.



## فصل هشتم - در حقوق و تکالیف زوجین نسبت بیکدیگر

**ماده ۱۱۰۲ -** همینکه نکاح بطور صحت واقع شد روابط زوجیت بین طرفین موجود و حقوق و تکالیف زوجین در مقابل همدیگر برقرار میشود.

**ماده ۱۱۰۳ -** زن و شوهر مکلف بحسن معاشرت بایکدیگرند.

**ماده ۱۱۰۴ -** زوجین باید در تشدید مبانی خانواده و تربیت اولاد خود بیکدیگر

**ماده ۸۸۹ -** در بین وراثت طبقه اولی اگر برای میت اولادی نباشد اولاد اولاد او هر قدر که پائین بروند قائم مقام پدر یا مادر خود بوده و با هر يك از ابوين متوفی که زنده باشد ارث میبرند ولی در بین اولاد اقرب بعیت ابعد را از ارث محروم مینماید.

**ماده ۸۹۰ -** در بین وراثت طبقه دوم اگر برای متوفی برادر یا خواهر نباشد اولاد اخوه هر قدر که پائین بروند قائم مقام پدر یا مادر خود بوده و با هر يك از اجداد متوفی که زنده باشد ارث میبرند لیکن در بین اجداد یا اولاد اخوه اقرب بمتوفی ابعد را از ارث محروم میکند.

مقاد این ماده در مورد وارث طبقه سوم نیز مجری میباشد.

**ماده ۸۹۱ -** وراثت ذیل حاجب از ارث ندارد :

پدر - مادر - پسر - دختر - زوج و زوجه .

**ماده ۸۹۲ -** حجب از بعض فرض در موارد ذیل است :

**الف -** وقتی که برای میت اولاد یا اولاد اولاد باشد در اینصورت ابوين میت از بردن بیش از يك ثلث محروم میشوند مگر در مورد ماده ۹۰۸ و ۹۰۹ که ممکن است هر يك از ابوين بعنوان قرابت یارد بیش از يك سدس ببرد و همچنین زوج از بردن بیش از يك ربع و زوجه از بردن بیش از يك ثمن محروم میشود .

**ب -** وقتی که برای میت چند برادر یا خواهر باشد در اینصورت مادر میت از بردن بیش از يك سدس محروم میشود مشروط بر اینکه :

**اولا -** لا اقل دو برادر یا يك برادر یا دو خواهر یا چهار خواهر باشند .

**ثانیا -** پدر آنها زنده باشد .

**ثالثا -** از ارث ممنوع نباشد مگر بسبب قتل .

معاذت نمایند.

ماده ۱۱۰۵ - در روابط زوجین ریاست خانواده از خصائص شوهر است.

ماده ۱۱۰۶ - در عقد دائم نفقه زن بعهده شوهر است.

ماده ۱۱۰۷ - نفقه عبارت است از مسکن و البسه و غذا و اثاث البیت که بطور متعارف با وضعیت زن متناسب باشد و خادم در صورت عادت زن بداشتن خادم یا احتیاج

رابعاً - ابوینی یا ابی تنها باشند.

### فصل پنجم - در فرض وصاحبان فرض

ماده ۸۹۳ - وراث بعضی به فرض بعضی به قرابت و بعضی گاه به فرض و گاهی به قرابت ارث میبرند.

ماده ۸۹۴ - صاحبان فرض اشخاصی هستند که سهم آنان از ترکه معین است و صاحبان قرابت کسانی هستند که سهم آنها معین نیست.

ماده ۸۹۵ - سهام معینه که فرض نامیده میشود عبارت است از نصف، ربع، ثمن، دولت، ثلث و سدس ترکه.

ماده ۸۹۶ - اشخاصی که بفرض ارث میبرند عبارتند از مادر و زوج و زوجه.

ماده ۸۹۷ - اشخاصیکه گاهی بفرض و گاهی بقرابت ارث میبرند عبارتند از پدر، دختر و دخترها، خواهر و خواهرهای ابی یا ابوینی و کلالة امی.

ماده ۸۹۸ - وراث دیگر بغیر از مذکورین در دوماده فوق فقط بقرابت ارث میبرند.

ماده ۸۹۹ - فرض سه وارث نصف ترکه است.

(۱) شوهر در صورت نبودن اولاد برای متوفاة اگر چه از شوهر دیگر باشد.

(۲) دختر اگر فرزند منحصر باشد.

(۳) خواهر ابوینی یا ابی تنها در صورتیکه منحصر بفرد باشد.

ماده ۹۰۰ - فرض دو وارث ربع ترکه است:

(۱) شوهر در صورت فوت زن بداشتن اولاد.

(۲) زوجه یا زوجه ها در صورت فوت شوهر بدون اولاد.

او بواسطه مرض یا نقصان اعضاء .

**ماده ۱۱۰۸ -** هر گاه زن بدون مانع مشروع از ادای وظایف زوجیت امتناع کند مستحق تفقه نخواهد بود .

**ماده ۱۱۰۹ -** نفقه مطلقه رجعیه در زمان عده برعهده شوهر است مگر اینکه طلاق در حال نشوز واقع شده باشد لیکن اگر عده از جهت فسخ نکاح یا طلاق بائن

**ماده ۹۰۱ -** ثمن فریضه زوجه یا زوجه ها است در صورت فوت شوهر با داشتن اولاد .

**ماده ۹۰۲ -** فرض دو وارث دوثلث تر که است :

۱) دو دختر و بیشتر در صورت نبودن اولاد ذکور .

۲) دو خواهر و بیشتر ابوینی یا ابی تنها با نبودن برادر .

**ماده ۹۰۳ -** فرض دو وارث ثلث تر که است :

۱) مادر متوفی در صورتیکه میت اولاد واخوه نداشته باشد .

۲) کلالة امی در صورتیکه بیش از یکی باشد .

**ماده ۹۰۴ -** فرض سه وارث سدس تر که است پدر و مادر و کلالة امی اگر تنها باشد .

**ماده ۹۰۵ -** از ترکه میت هر صاحب فرض حصه خود را میبرد و بقیه بصاحبان قرابت میرسد و اگر صاحب قرابتی در آن طبقه مساوی با صاحب فرض در درجه نباشد باقی بصاحب فرض رد میشود مگر در مورد زوج و زوجه که بآنها رد نمیشود لیکن اگر برای متوفی وارثی بغیر از زوج نباشد زائد از فریضه باو رد میشود .

## فصل ششم - در سهم الارث طبقات مختلفه وراث

### مبحث اول - در سهم الارث طبقه اولی

**ماده ۹۰۶ -** اگر برای متوفی اولاد یا اولاد اولاد از هر درجه که باشند موجود نباشد هریک از ابوین در صورت انفراد تمام ارث را میبرد و اگر پدر و مادر میت هر دو زنده باشند مادریک ثلث و پدر دو ثلث میبرد لیکن اگر مادر حاجب داشته باشد سدس از ترکه متعلق بمادر و بقیه مال پدر است .

**ماده ۹۰۷ -** اگر متوفی ابوین نداشته و یک یا چند نفر اولاد داشته باشد ترکه بطریق ذیل تقسیم میشود :

اگر فرزندان منحصربریکی باشد خواه پسر خواه دختر تمام ترکه باو میرسد .

اگر اولاد متعدد باشند ولی تمام پسر یا تمام دختر ترکه بین آنها بالسویه تقسیم میشود .

باشد زن حق نفقه ندارد مگر در صورت حمل از شوهر خود که در اینصورت تا زمان وضع حمل حق نفقه خواهد داشت.

**ماده ۱۱۱۰ -** در عده وفات زن حق نفقه ندارد.

**ماده ۱۱۱۱ -** زن می‌تواند در صورت استتکاف شوهر از دادن نفقه بمحکمه

اگر اولاد متمدد باشند و بعضی از آنها پسر و بعضی دختر پسر دوبرابر دختر میبرد.

**ماده ۹۰۸ -** هرگاه پدر یا مادر متوفی یا هر دو ابوین او موجود باشند بایکدختر فرض هر يك از پدر و مادر سدس تر که و فرض دختر نصف آن خواهد بود و مابقی باید بین تمام وراث به نسبت فرض آنها تقسیم شود مگر اینکه مادر حاجب داشته باشد که در این صورت مادر از مابقی چیزی نمیبرد.

**ماده ۹۰۹ -** هرگاه پدر یا مادر متوفی یا هر دو ابوین او موجود باشند یا چند دختر فرض تمام دخترها دوثلث تر که خواهد بود که بالسویه بین آنها تقسیم میشود و فرض هر يك از پدر و مادریك سدس و مابقی اگر باشد بین تمام ورثه به نسبت فرض آنها تقسیم میشود مگر اینکه مادر حاجب داشته باشد در این صورت مادر از باقی چیزی نمیبرد.

**ماده ۹۱۰ -** هرگاه میت اولاد داشته باشد گرچه یکنفر اولاد اولاد او ارث نمیبرد.

**ماده ۹۱۱ -** هرگاه میت اولاد بلا واسطه نداشته باشد اولاد اولاد او قائم مقام اولاد بوده و بدین طریق جزو وارث طبقه اول محسوب و با هر يك از ابوین که زنده باشد ارث میبرد.

تقسیم ارث بین اولاد اولاد بر حسب نسل بعمل می‌آید یعنی هر نسل حصه کسی را میبرد که بتوسط او بمیت میرسد بنابر این اولاد پسر دوبرابر اولاد دختر میبرند.

در تقسیم بین افراد يك نسل پسر دوبرابر دختر میبرد.

**ماده ۹۱۲ -** اولاد اولاد تا هر چه که پائین بروند بطریق مذکور در ماده فوق ارث میبرند با رعایت اینکه اقرب بمیت ابعد را محروم میکند.

**ماده ۹۱۳ -** در تمام صور مذکوره در این مبحث هر يك از زوجین که زنده باشد فرض خود را میبرد و این فرض عبارت است از نصف تر که برای زوج و ربع آن برای زوجه در صورتیکه میت اولاد یا اولاد اولاد نداشته باشد و از ربع تر که برای زوج و ثمن آن برای زوجه در صورتیکه میت اولاد یا اولاد اولاد داشته باشد و مابقی تر که بر طبق مقررات مواد قبل مابین سایر وراث تقسیم میشود.

**ماده ۹۱۴ -** اگر بواسطه بودن چندین نفر صاحبان فرض تر که میت کفایت نصیب تمام آنها را نکند

رجوع کند در اینصورت محکمه میزان نفقه را معین و شوهر را بدادن آن محکوم خواهد کرد.

**ماده ۱۱۱۲-** اگر اجراء حکم مذکور در ماده قبل ممکن نباشد مطابق ماده ۱۱۲۹ رفتار خواهد شد.

**ماده ۱۱۱۳-** در عقد انقطاع زن حق نفقه ندارد مگر اینکه شرط شده یا آنکه عقد مبنی بر آن جاری شده باشد.

نقص بر بنت و بنقین وارد میشود و اگر پس از موضوع کردن نصیب صاحبان فرض زیادتى باشد و وارثى نباشد که زیاده را بعنوان قرابت ببرد این زیاده بین صاحبان فرض بر طبق مقررات مواد فوق تقسیم میشود لیکن زوج و زوجه مطلقاً و مادر اگر حاجب داشته باشد از زیادی چیزی نمیرد.

**ماده ۹۱۵-** انگشتی که میت معمولاً استعمال نمیکرده و همچنین قرآن و رختهای شخصی و شمشیر او به پسر بزرگ او میرسد بدون اینکه از حصه او از این حیث چیزی کسر شود مشروط بر اینکه تر که میت منحصر باین اموال نباشد.

### مبحث دوم - در سهم الارث طبقه دوم

**ماده ۹۱۶-** هرگاه برای میت وارث طبقه اولی نباشد تر که او بوارث طبقه ثانیه میرسد.

**ماده ۹۱۷-** هر يك از وراث طبقه دوم اگر تنها باشد تمام ارث را میبرد و اگر متعدد باشند تر که بین آنها بر طبق مواد ذیل تقسیم میشود.

**ماده ۹۱۸-** اگر میت اخوه ابوینی داشته باشد اخوه ابی ارث نمیبرند در صورت نبودن اخوه ابوینی اخوه ابی حصه ارث آنها را میبرند.

اخوانه ابوینی و اخوه ابی هیچکدام اخوه امی را از ارث محروم نمیکند.

**ماده ۹۱۹-** اگر وارث میت چند برادر ابوینی یا چند برادر ابی یا چند خواهر ابوینی و چند خواهر ابی باشند تر که بین آنها بالسویه تقسیم میشود.

**ماده ۹۲۰-** اگر وارث میت چند برادر و خواهر ابوینی یا چند برادر و خواهر ابی باشند حصه ذکور دوبرابر اناث خواهد بود.

**ماده ۹۲۱-** اگر وراث چند برادر امی یا چند خواهر امی یا چند برادر و خواهر امی باشند تر که بین آنها بالسویه تقسیم میشود.

**ماده ۱۱۱۴ -** زن باید در منزلی که شوهر تعیین میکند سکنی نماید مگر آنکه اختیار تعیین منزل بزن داده شده باشد .

**ماده ۱۱۱۵ -** اگر بودن زن باشوهر در يك منزل متضمن خوف ضرر بدنی یا مالی یا شرافتی برای زن باشد زن میتواند مسکن علیحده اختیار کند و در صورت

**ماده ۹۲۲ -** هرگاه اخوه ابوینی و اخوه امی باهم باشند تقسیم بطریق ذیل میشود :  
اگر برادر یا خواهر امی یکی باشد سدس ترکه رامیبرد و بقیه مال اخوه ابوینی یا ابی است که بطریق مذکور در فوق تقسیم مینمایند .

اگر کلاله امی متعدد باشد ثلث ترکه بآنها تعلق گرفته و بین خود بالسویه تقسیم میکنند و بقیه مال اخوه ابوینی یا ابی است که مطابق مقررات مذکور در فوق تقسیم مینمایند .

**ماده ۹۲۳ -** هرگاه ورثه اجداد یا جدات باشد ترکه بطریق ذیل تقسیم میشود :

اگر جد یا جده تنها باشد اعم از ابی یا امی تمام ترکه باو تعلق میگیرد .

اگر اجداد و جدات متعدد باشند در صورتیکه ابی باشند ذکور دو برابر اناث میبرد و اگر همه امی باشند بین آنها بالسویه تقسیم میگردد .

اگر جد یا جده ابی و جد یا جده امی باهم باشند ثلث ترکه بجد یا جده امی میرسد و در صورت تعدد اجداد امی آن ثلث بین آنها بالسویه تقسیم میشود و دوثلث دیگر بجد یا جده ابی میرسد و در صورت تعدد حصه ذکور از آن دوثلث دو برابر حصه اناث خواهد بود .

**ماده ۹۲۴ -** هرگاه میت اجداد و کلاله باهم داشته باشد دوثلث ترکه بوراثی میرسد که از طرف پدر قرابت دارند و در تقسیم آن حصه ذکور دو برابر اناث خواهد بود و يك ثلث بوراثی میرسد که از طرف مادر قرابت دارند و بین خود بالسویه تقسیم مینمایند لیکن اگر خویش مادری فقط يك برادر یا يك خواهر امی باشد فقط سدس ترکه باو تعلق خواهد گرفت .

**ماده ۹۲۵ -** دو تمام صور مذکوره در مواد فوق اگر برای میت نه برادر باشد و نه خواهر اولاد اخوه قائم مقام آنها شده و با اجداد ارث میبرند در این صورت تقسیم ارث نسبت به اولاد اخوه بر حسب نسل بعمل میآید یعنی هر نسل حصه کسی را میبرد که بواسطه او بمیت میرسد بنا بر این اولاد اخوه ابوینی یا ابی حصه اخوه ابوینی یا ابی تنها و اولاد کلاله امی حصه کلاله امی را میبرند .

در تقسیم بین افراد يك نسل اگر اولاد اخوه ابوینی یا ابی تنها باشند ذکور دو برابر اناث میبرد و اگر از کلاله امی باشند بالسویه تقسیم میکنند .

ثبوت مظنه ضرر مزبور محکمه حکم بازگشت بمنزل شوهر نخواهد داد و مادام که زن در بازگشتن بمنزل مزبور معذور است نفقه برعهده شوهر خواهد بود.

**ماده ۱۱۱۶ -** در مورد ماده فوق مادام که محاکمه بین زوجین خاتمه نیافته محل سکناى زن بتراضی طرفین معین میشود و در صورت عدم تراضی محکمه با جلب نظر اقربای نزدیک طرفین منزل زنرا معین خواهد نمود و در صورتیکه اقربائی نباشد خود محکمه محل مورد اطمینانی را معین خواهد کرد.

**ماده ۱۱۱۷ -** شوهر میتواند زن خود را از حرفه یا صنعتی که منافی مصالح خانواده کی یا حیثیات خود یا زن باشد منع کند.

**ماده ۱۱۱۸ -** زن مستقلاً می تواند در دارائی خود هر تصرفی را که میخواهد بکند.

**ماده ۱۱۱۹ -** طرفین عقد ازدواج میتوانند هر شرطی که مخالف بامقتضای عقد مزبور نباشد در ضمن عقد ازدواج یا عقد لازم دیگر بنمایند مثل اینکه شرط شود

**ماده ۹۲۶ -** در صورت اجتماع کلاله ابوینی و ابی و امی کلاله ابی ارث نمیرد.

**ماده ۹۲۷ -** در تمام مواد مذکوره در این مبحث هر يك از زوجین که باشد فرض خود را از اصل تر که میرد و این فرض عبارت است از نصف اصل تر که برای زوج و ربع آن برای زوجه.

مقربین بمادر هم اعم از اجداد یا کلاله فرض خود را از اصل تر که میرند.

هر گاه بواسطه ورود زوج یا زوجه نقصی موجود گردد نقص بر کلاله ابوینی یا ابی یا اجداد ابی وارد میشود.

### مبحث سوم - در سهم الارث وارث طبقه سوم

**ماده ۹۲۸ -** هر گاه برای میت وراثت طبقه دوم نباشد تر که او بوراث طبقه سوم میرسد.

**ماده ۹۲۹ -** هر يك از وراثت طبقه سوم اگر تنها باشد تمام ارث را میرد و اگر متعدد باشند تر که بین آنها بر طبق مواد ذیل تقسیم میشود.

**ماده ۹۳۰ -** اگر میت اعمام یا اخیوال ابوینی داشته باشد اعمام یا اخیوال ابی ارث نمیرند در صورت نبودن اعمام یا اخیوال ابوینی اعمام یا اخیوال ابی حصه آنها را میرند.

هر گاه شوهر زن دیگر بگیرد یا در مدت معینی غائب شود یا ترك انفاق نماید یا بر علیه حیات زن سوء قصد کند یا سوء رفتاری نماید که زندگانی آنها با یکدیگر غیر قابل تحمل شود زن وکیل و وکیل در توکیل باشد که از اثبات تحقق شرط در محکمه و صدور حکم نهائی خود را مطلقه سازد.

### باب دوم - در انحلال عقد نکاح

✱ ماده ۱۱۲۰ - عقد نکاح به فسخ یا به طلاق یا به بذل مدت در عقد انقطاع منحل میشود.

### فصل اول

### در مورد امکان فسخ نکاح

ماده ۱۱۲۱ - جنون هر يك از زوجین بشرط استقرار اعم از اینکه مستمر یا

ماده ۹۳۱ - هر گاه وارث متوفی چند نفر عمو یا چند نفر عمه باشند تر که بین آنها بالسویه تقسیم میشود در صورتیکه همه آنها ابوینی یا همه ابی یا همه امی باشند.

هر گاه عمو و عمه با هم باشند در صورتیکه همه امی باشند تر که را بالسویه تقسیم مینمایند و در صورتیکه همه ابوینی یا ابی حصه ذکور دو برابر اناث خواهد بود.

ماده ۹۳۲ - در صورتیکه اعمام امی و اعمام ابوینی یا ابی با هم باشند عم یا عمه امی اگر تنها باشند سدس تر که باو تعلق میگردد و اگر متعدد باشند ثلث تر که و این ثلث را مابین خود بالسویه تقسیم میکنند و باقی تر که به اعمام ابوینی یا ابی میرسد که در تقسیم ذکور دو برابر اناث میرسد.

ماده ۹۳۳ - هر گاه وراث متوفی چند نفر دائی یا چند نفر خاله یا چند نفر دائی و چند نفر خاله با هم باشند تر که بین آنها بالسویه تقسیم میشود خواه همه ابوینی خواه همه ابی و خواه همه امی باشند.

ماده ۹۳۴ - اگر وراث میت دائی و خاله ابی یا ابوینی یا دائی و خاله امی باشند طرف امی اگر یکی باشد سدس تر که را میرسد و اگر متعدد باشند ثلث آنرا میرسد و بین خود بالسویه تقسیم میکنند و مابقی مال دائی و خاله های ابوینی یا ابی است که آنها هم بین خود بالسویه تقسیم مینمایند.

(\*) مواد ۱۱۲۰-۱۱۵۷ در تاریخ ۲۰ فروردین ماه ۱۳۱۴ تصویب شده است.



ادواری باشد برای طرف مقابل موجب حق فسخ است.

**ماده ۱۱۴۲ -** عیوب ذیل در مرد که مانع از ایفاء وظیفه زناشوئی باشد موجب

حق فسخ برای زن خواهد بود:

۱ - عنق بشرط اینکه بعد از گذشتن مدت یکسال از تاریخ رجوع زن بحاکم

رفع نشود.

۲ - خصی.

۳ - مقطوع بودن آلت تناسلی.

**ماده ۱۱۴۳ -** عیوب ذیل در زن موجب حق فسخ برای مرد خواهد بود:

۱ - قرب.

۲ - جذام.

۳ - برص.

۴ - افشاء.

**ماده ۹۳۵ -** اگر برای میت يك یا چند نفر اعمام یا يك یا چند نفر احوال باشد ثلث تر که باحوال دو ثلث آن با اعمام تعلق میگیرد.

تقسیم ثلث بین احوال بالسویه بعمل میآید لیکن اگر بین احوال یک نفر امی باشد سدس حصه احوال باو میرسد و اگر چند نفر امی باشند ثلث آن حصه بآنها داده میشود و در صورت اخیر تقسیم بین آنها بالسویه بعمل میآید.

در تقسیم دو ثلث بین اعمام حصه ذکور دو برابر اناث خواهد بود لیکن اگر بین اعمام یک نفر امی باشد سدس حصه اعمام باو میرسد و اگر چند نفر امی باشند ثلث آن حصه بآنها میرسد و در صورت اخیر آن ثلث را بالسویه تقسیم میکنند.

در تقسیم پنج سدس و یا دو ثلث که از حصه اعمام باقی میماند بین اعمام ابوینی یا ابی حصه و ذکور دو برابر اناث خواهد بود.

**ماده ۹۳۶ -** باوجود اعمام یا احوال اولاد آنها ارث نمیبرند مگر در صورت انحصار وارث بیک پسر عموی ابوینی یا يك عموی ابی تنها که فقط در این صورت پسرعمو عمورا از ارث محروم میکند لیکن اگر با پسر عموی ابوینی خال یا خاله باشد یا اعمام متعدد باشند ولو ابی تنها پسرعمو ارث نمیبرد.

۵ - زمین گیری .

۶ - نابینائی از هر دو چشم .

**ماده ۱۱۲۴ -** عیوب زن در صورتی موجب حق فسخ برای مرد است که عیب مزبور در حال عقد وجود داشته است .

**ماده ۱۱۲۵ -** جنون و عتن در مرد هرگاه بعد از عقد هم حادث شود موجب حق فسخ برای زن خواهد بود .

**ماده ۱۱۲۶ -** هر يك از زوجین که قبل از عقد عالم بامراض مذکوره در طرف دیگر بوده بعد از عقد فسخ نخواهد داشت .

**ماده ۱۱۲۷ -** هرگاه شوهر بعد از عقد مبتلا بیکي از امراض مقاربتی گردد زن حق خواهد داشت که از نزدیکی با او امتناع نماید و امتناع بعلت مزبور مانع حق نفقه نخواهد بود .

**ماده ۱۱۲۸ -** هرگاه در یکی از طرفین صفت خاصی شرط شده و بعد از عقد

يك پسر و يك دختر از طبقه خود را خواهد برد .

**ماده ۹۳۷ -** هرگاه برای میت نه اعمام باشد و نه احوال اولاد آنها بجای آنها ارث میبرند و نصیب هر نسل نصیب کسی خواهد بود که بواسطه او بعیت متصل میشود .

**ماده ۹۳۸ -** در تمام موارد مزبوره در این مبحث هر يك از زوجین که باشد فرض خود را از اصل تر که میرد و این فرض عبارت است از نصف اصل تر که برای زوج و ربع آن برای زوجه .  
متقرب بمادر هم نصیب خود را از اصل تر که میرد باقی تر که مال متقرب پیدر است و اگر نقصی هم باشد بر متقربین پیدر وارد میشود .

**ماده ۹۳۹ -** در تمام موارد مذکوره در این مبحث و دو مبحث قبل اگر وارث خشی بوده و از جمله وراثتی باشد که از ذکور آنها دو برابر اناث میبرند سهم الارث او بطریق ذیل معین میشود :  
اگر علائم رجولیت غالب باشد سهم الارث يك پسر از طبقه خود و اگر علائم انانیت غلبه داشته باشد سهم الارث يك دختر از طبقه خود را میبرد و اگر هیچيك از علائم غالب نباشد نصف مجموع سهم الارث

معلوم شود که طرف مذکور فاقد وصف مقصود بوده برای طرف مقابل حق فسخ خواهد بود خواه وصف مذکور در عقد تصریح شده یا عقد متبانیاً بر آن واقع شده باشد.

**ماده ۱۱۲۹ -** در صورت استنکاف شوهر از دادن نفقه و عدم امکان اجراء حکم محکمه و الزام او بدادن نفقه زن میتواند برای طلاق بها کم رجوع کند و حاکم شوهر او را اجبار بطلاق مینماید.

همچنین است در صورت عجز شوهر از دادن نفقه.

**ماده ۱۱۳۰ -** حکم ماده قبل در موارد ذیل نیز جاری است:

۱ - در موردیکه شوهر سایر حقوق واجبه زن را وفا نکند و اجبار او هم بر ایفاء ممکن نباشد.

۲ - سوء معاشرت شوهر بحدی که ادامه زندگانی زن را با او غیر قابل تحمل سازد.

۳ - در صورتیکه بواسطه امراض مسریه صعب العلاج دوام زناشویی برای زن

### مبحث چهارم - در میراث زوج و زوجه

**ماده ۹۴۰ -** زوجین که زوجیت آنها دائمی بوده و ممنوع از ارث نباشند از یکدیگر ارث میبرند.

**ماده ۹۴۱ -** سهم الارث زوج و زوجه از ترکه یکدیگر بطوری است که در مواد ۹۱۳ - ۹۲۷ و ۹۳۸ ذکر شده است.

**ماده ۹۴۲ -** در صورت تعدد زوجات ربع یا ثمن ترکه که تعلق بزوجه دارد بین همه آنان بالسویه تقسیم میشود.

**ماده ۹۴۳ -** اگر شوهر زن خود را بطلاق رجعی مطلقه کند هر يك از آنها که قبل از انقضاء عده بمیرد دیگری از او ارث میبرد لیکن اگر فوت یکی از آنها بعد از انقضاء عده بوده و یا طلاق بائن باشد از یکدیگر ارث نمیبرند.

**ماده ۹۴۴ -** اگر شوهر در حال مرض زن خود را طلاق دهد و در ظرف یکسال از تاریخ طلاق بهمان مرض بمیرد زوجه او ارث میبرد اگر چه طلاق بائن باشد مشروط بر اینکه زن شوهر نکرده باشد.

موجب مخاطره باشد.

**ماده ۱۱۳۱ -** خیار فسخ فوری است و اگر طرفی که حق فسخ دارد بعد از اطلاع بعلت فسخ نکاح را فسخ نکند خیار او ساقط میشود بشرط اینکه علم بحقوق فسخ وفوریت آن داشته باشد تشخیص مدتیکه برای امکان استفاده از خیار لازم بوده بنظر عرف وعادت است.

**ماده ۱۱۳۲ -** در فسخ نکاح رعایت ترتیبائی که برای طلاق مقرر است شرط نیست.

## فصل دوم - در طلاق

### مبحث اول - در کلیات

**ماده ۱۱۳۳ -** مرد میتواند هر وقت که بخواهد زن خود را طلاق دهد.

**ماده ۱۱۳۴ -** طلاق باید بصیغه طلاق و در حضور لااقل دو نفر مرد عادل که طلاق

**ماده ۹۴۵ -** اگر مردی در حال مرض زنی را عقد کند و در همان مرض قبل از دخول بمیرد زن از او ارث نمیرد لیکن اگر بعد از دخول یا بعد از صحت یافتن از آن مرض بمیرد زن از او ارث میبرد.

**ماده ۹۴۶ -** زوج از تمام اموال زوجه ارث میبرد لیکن زوجه از اموال ذیل :

( ۱ ) از اموال منقوله از هر قبیل که باشد .

( ۲ ) از ائیه و اشجار .

**ماده ۹۴۷ -** زوجه از قیمت ابنیه و اشجار ارث میبرد و نه از عین آنها و طریقه تقویم آنست که ابنیه و اشجار با فرض استحقاق بقاء در زمین بدون اجرت تقدیم میگردد .

**ماده ۹۴۸ -** هر گاه در مورد ماده قبل ورثه از اداء قیمت ابنیه و اشجار امتناع کند زن میتواند حق خود را از عین آنها استیفاء نماید .

**ماده ۹۴۹ -** در صورت نبودن هیچ وارث دیگر بغیر از زوج یا زوجه شوهر تمام تر که زن متوفاه خود را میبرد لیکن زن فقط نصیب خود را و بقیه تر که شوهر در حکم مال اشخاص بلا وارث و تابع ماده ۸۶۶ خواهد بود .

را بشنوند واقع گردد.

**ماده ۱۱۳۵ -** طلاق باید منجز باشد و طلاق معلق بشرط باطل است.

**ماده ۱۱۳۶ -** طلاق دهنده باید بالغ و عادل و قاصد و مختار باشد.

**ماده ۱۱۳۷ -** وای مجنون دائمی میتواند در صورت مصلحت مولی علیه زن او را طلاق دهد.

**ماده ۱۱۳۸ -** ممکن است صیغه طلاق را بتوسط وکیل اجرا نمود.

**ماده ۱۱۳۹ -** طلاق مخصوص عقد دائم است و زن منقطعه بانقضاء مدت یا بذل آن از طرف شوهر از زوجیت خارج میشود.

**ماده ۱۱۴۰ -** طلاق زن در مدت عادت زنانگی یا در حال نفاس صحیح نیست مگر اینکه زن حامل باشد یا طلاق قبل از نزدیکی با زن واقع شود یا شوهر غائب باشد بطوری که اطلاع از عادت زنانگی بودن زن نتواند حاصل کند.

**ماده ۱۱۴۱ -** طلاق در طهر واقع صحیح نیست مگر اینکه زن یائسه یا حامل باشد.

### کتاب سوم - در مقررات مختلفه

**ماده ۹۵۰ -** مثلی که در این قانون ذکر شده عبارت از مالی است که اشیاء و نظائر آن نوعاً زیاد و شایع باشد مانند حیوانات و نجوآن و قیمتی مقابل آن است معذالك تشخیص این معنی با عرف میباشد.

**ماده ۹۵۱ -** تعدی تجاوز نمودن از حدود اذن یا متعارف است نسبت به مال یا حق دیگری.

**ماده ۹۵۲ -** تفریط عبارت است از ترك عملی که بموجب قرارداد یا متعارف برای حفظ مال غیر لازم است.

**ماده ۹۵۳ -** تقصیر اعم است از تفریط و تعدی.

**ماده ۹۵۴ -** کلیه عقود جائزه بمت احدى طرفین منفسخ میشود و همچنین به سفه در مواردی که رشد معتبر است.

**ماده ۹۵۵ -** مقررات این قانون در مورد کلیه اموری که قبل از این قانون واقع شده معتبر است.

ماده ۱۱۴۲ - طلاق زنی که با وجود اقمضای سن عادت زنانگی نمیشود وقتی صحیح است که از تاریخ آخرین نزدیکی بازن سه ماه گذشته باشد .

### مبحث دوم - در اقسام طلاق

ماده ۱۱۴۳ - طلاق بردو قسم است : بائن و رجعی .

ماده ۱۱۴۴ - در طلاق بائن برای شوهر حق رجوع نیست .

ماده ۱۱۴۵ - در موارد ذیل طلاق بائن است :

۱ - طلاقیکه قبل از نزدیکی واقع شود .

۲ - طلاق بائسه .

۳ - طلاق خلع و مبارات مادام که زن رجوع بموض نکرده باشد .

۴ - سومین طلاق که بعد از سه وصلت متوالی بعمل آید اعم از اینکه وصلت در نتیجه رجوع باشد یا در نتیجه نکاح جدید .

ماده ۱۱۴۶ - طلاق خلع آنستکه زن بواسطه کراهتی که از شوهر خود دارد در مقابل مالیکه بشوهر میدهد طلاق بگیرد اعم از اینکه مال مزبور عین مهر یا معادل آن و یا بیشتر و یا کمتر از مهر باشد .

ماده ۱۱۴۷ - طلاق مبارات آنستکه کراهت از طرفین باشد ولی در این صورت عوض باید زائد بر میزان مهر نباشد .

ماده ۱۱۴۸ - در طلاق رجعی برای شوهر در مدت عده حق رجوع است .

ماده ۱۱۴۹ - رجوع در طلاق بهر لفظ یا فعلی حاصل میشود که دلالت بر رجوع کند مشروط بر اینکه مقرون بقصد رجوع باشد .

### مبحث سوم - در عده

ماده ۱۱۵۰ - عده عبارت است از مدتیکه تا انقضای آن زنی که عقد نکاح او

منحل شده است نمیتواند شوهر دیگر اختیار کند .

**ماده ۱۱۵۱ -** عده طلاق و عده فسخ نکاح سه طهر است مگر اینکه زن با اقتضای سن عادت زنانگی نبیند که در این صورت عده اوسه ماه است .

**ماده ۱۱۵۲ -** عده طلاق و فسخ نکاح و بذل مدت و انقضای آن در مورد نکاح منقطع در غیر حامل دوطهر است مگر اینکه زن با اقتضای سن عادت زنانگی نبیند که در این صورت چهل و پنج روز است .

**ماده ۱۱۵۳ -** عده طلاق و فسخ نکاح و بذل مدت و انقضای آن در مورد زن حامله تا وضع حمل است .

**ماده ۱۱۵۴ -** عده وفات چه در دائم و چه در منقطع در هر حال چهار ماه و ده روز است مگر اینکه زن حامل باشد که در این صورت عده وفات تا موقع وضع حمل است مشروط بر اینکه فاصله بین فوت شوهر و وضع حمل از چهار ماه و ده روز بیشتر باشد و الامدت عده همان چهار ماه و ده روز خواهد بود .

**ماده ۱۱۵۵ -** زنی که بین او و شوهر خود نزدیکی واقع نشده و همچنین زن یا نسه نه عده طلاق دارد و نه عده فسخ نکاح ولی عده وفات در هر دو مورد باید رعایت شود .  
**ماده ۱۱۵۶ -** زنی که شوهر او غایب مفقود الاثر بوده و حاکم او را طلاق داده باشد باید از تاریخ طلاق عده وفات نگاهدارد .

**ماده ۱۱۵۷ -** زنی که به شبهه با کسی نزدیکی کند باید عده طلاق نگاهدارد .

کتاب هشتم - در اولاد

باب اول - در نسب

✱ **ماده ۱۱۵۸ -** طفل متولد در زمان زوجیت ملحق بشوهر است مشروط بر

اینکه از تاریخ نزدیکی تا زمان تولد کمتر از ششماه و بیشتر از ده ماه نگذشته باشد.

**ماده ۱۱۵۹** - هر طفلی که بعد از انحلال نکاح متولد شود ملحق بشوهر است مشروط بر اینکه مادر هنوز شوهر نکرده و از تاریخ انحلال نکاح تا روز ولادت طفل بیش از دو ماه نگذشته باشد مگر آنکه ثابت شود که از تاریخ نزدیکی تا زمان ولادت کمتر از ششماه و یا بیش از ده ماه گذشته باشد.

**ماده ۱۱۶۰** - در صورتیکه عقد نکاح پس از نزدیکی منحل شود و زن مجدداً شوهر کند و طفلی از او متولد گردد طفل بشوهری ملحق میشود که مطابق مواد قبل الحاق او بآن شوهر ممکن است در صورتیکه مطابق مواد قبل الحاق طفل بهر دوشوهر ممکن باشد طفل ملحق بشوهر دوم است مگر آنکه امارات قطعیه برخلاف آن دلالت کند.

**ماده ۱۱۶۱** - در مورد مواد قبل هر گاه شوهر صریحاً یا ضمناً اقرار به ابوت خود نموده باشد دعوی نفی ولد از او مسموع نخواهد بود.

**ماده ۱۱۶۲** - در مورد مواد قبل دعوی نفی ولد باید در مدتی که عادتاً پس از تاریخ اطلاع یافتن شوهر از تولد طفل برای امکان اقامه دعوی کافی میباشد اقامه گردد و در هر حال دعوی مزبور پس از انقضاء دو ماه از تاریخ اطلاع یافتن شوهر از تولد طفل مسموع نخواهد بود.

**ماده ۱۱۶۳** - در موردیکه شوهر مطلع از تاریخ حقیقی تولد طفل نبوده و تاریخ تولد را بر او مشتبه نموده باشند بنوعی که موجب الحاق طفل با او باشد و بعد ها شوهر از تاریخ حقیقی تولد مطلع شود مدت مرور زمان دعوی نفی دو ماه از تاریخ کشف خدعه خواهد بود.

**ماده ۱۱۶۴** - احکام مواد قبل در مورد طفل متولد از نزدیکی به شبهه نیز جاری



است اگرچه مادر طفل مشتبّه نباشد .

**ماده ۱۱۶۵ -** طفل متولد از نزدیکی بشبهه فقط ملحق بطرفی میشود که در اشتباه بوده و در صورتیکه هر دو در اشتباه بوده اند ملحق بهر دو خواهد بود .  
**ماده ۱۱۶۶ -** هر گاه بواسطه وجود مانعی نکاح بین ابوین طفل باطل باشد نسبت طفل بهریک از ابوین که جاهل برووجود مانع بوده مشروع و نسبت بدیگری نامشروع خواهد بود .

در صورت چهل هر دو نسب طفل نسبت بهر دو مشروع است .  
**ماده ۱۱۶۷ -** طفل متولد از زنا ملحق به زانی نمیشود .

### باب دوم

#### در نگاهداری و تربیت اطفال

**ماده ۱۱۶۸ -** نگاهداری اطفال هم حق و هم تکلیف ابوین است .  
**ماده ۱۱۶۹ -** برای نگاهداری طفل مادر تا دو سال از تاریخ ولادت او اولویت خواهد داشت پس از انقضاء اینمدت حضانت با پدر است مگر نسبت باطفال اناث که تا سال هفتم حضانت آنها با مادر خواهد بود .  
**ماده ۱۱۷۰ -** اگر مادر در مدتی که حضانت طفل با اوست مبتلا بجنون شود یا بدیگری شوهر کند حق حضانت با پدر خواهد بود .  
**ماده ۱۱۷۱ -** در صورت فوت یکی از ابوین حضانت طفل با آنکه زنده است خواهد بود هر چند متوفی پدر طفل بوده و برای او قیم معین کرده باشد .  
**ماده ۱۱۷۲ -** هیچیک از ابوین حق ندارند در مدتی که حضانت طفل بمعهده آنها است از نگاهداری او امتناع کنند در صورت امتناع یکی از ابوین حاکم باید بتقاضای دیگری یا بتقاضای قیم یا یکی از اقربا و یا بتقاضای مدعی العموم نگاهداری

طفل را بهر يك از ابوین كه حضانت بعهده اوست الزام كند و در صورتی كه الزام ممكن یا مؤثر نباشد حضانت را بخرج پدر و هر گاه پدر فوت شده باشد بخرج مادر تأمین كند.

**ماده ۱۱۷۳ -** هر گاه در اثر عدم مواظبت یا انحطاط اخلاقی پدر یا مادری كه طفل تحت حضانت اوست صحت جسمانی و یا تربیت اخلاقی طفل در معرض خطر باشد محكمه میتواند بتقاضای اقرای طفل یا بتقاضای قیم او یا بتقاضای مدعی العموم هر تصمیمی را كه برای حضانت طفل مقتضی بداند اتخاذ كند.

**ماده ۱۱۷۴ -** در صورتی كه بعلت طلاق یا بهر جهت دیگر ابوین طفل در يك منزل سكونت نداشته باشند هر يك از ابوین كه طفل تحت حضانت او نمیشد حق ملاقات طفل خود را دارد تعیین زمان و مكان ملاقات و سایر جزئیات مربوطه بآن در صورت اختلاف بین ابوین با محكمه است.

**ماده ۱۱۷۵ -** طفل را نمیتوان از ابوین و یا از پدر و یا از مادری كه حضانت با اوست گرفت مگر در صورت وجود علت قانونی.

**ماده ۱۱۷۶ -** مادر مجبور نیست كه بطفل خود شیر بدهد مگر در صورتی كه تغذیه طفل بغير شیر مادر ممكن نباشد.

**ماده ۱۱۷۷ -** طفل باید مطیع ابوین خود بوده و در هر سنی كه باشد باید بآنها احترام كند.

**ماده ۱۱۷۸ -** ابوین مكلف هستند كه در حدود توانائی خود بتربیت اطفال خویش بر حسب مقتضای اقدام كنند و نباید آنها را مهمل بگذارند.

**ماده ۱۱۷۹ -** ابوین حق تنبیه طفل خود را دارند ولی باستناد این حق نمیتوانند طفل خود را خارج از حدود تأدیب تنبیه نمایند.

## باب سوم

## در ولایت قهری پدر و جد پدری

**ماده ۱۱۸۰ -** طفل صغیر تحت ولایت قهری پدر و جد پدری خود میباشد و همچنین است طفل غیر رشید یا مجنون در صورتیکه عدم رشد یا جنون او متصل به صغر باشد.

**ماده ۱۱۸۱ -** هر يك از پدر و جد پدری نسبت باولاد خود ولایت دارند.

**ماده ۱۱۸۲ -** هر گاه طفل هم پدر و هم جد پدری داشته باشد و یکی از آن ها محجور یا بهالتی ممنوع از تصرف در اموال مولی علیه گردد ولایت قانونی او ساقط میشود.

**ماده ۱۱۸۳ -** در کلیه امور مربوطه با اموال و حقوقی مالی مولی علیه ولی نماینده قانونی او میباشد.

**ماده ۱۱۸۴ -** هر گاه ولی قهری طفل لیاقت اداره کردن اموال مولی علیه را نداشته باشد و پدر مورد اموال او مرتکب حیف و میل گردد بتقاضای اقربای طفل یا بتقاضای مدعی العموم بعد از ثبوت عدم لیاقت یا خیانت او در اموال مولی علیه بطرفیت مدعی العموم در محکمه حاکم يك نفر اهلین بولی منضم میکنند همین حکم در موردی نیز جاری است که ولی طفل بواسطه کبر سن یا مرض یا امثال آن قادر بداره کردن اموال مولی علیه نباشد.

**ماده ۱۱۸۵ -** هر گاه ولی قهری طفل محجور شود مدعی العموم مکلف است مطابق مقررات راجعه بتعیین قیم قیمی برای طفل معین کند.

**ماده ۱۱۸۶ -** در مواردی که برای عدم امانت ولی قهری نسبت بدارائی طفل امارات قویه موجود باشد مدعی العموم مکلف است از محکمه ابتدائی رسیدگی بعملیات

اورا بخواهد محکمه در این مورد رسیدگی کرده در صورتیکه عدم امارات او معلوم شد مطابق ماده ۱۱۸۴ رفتارمینماید.

**ماده ۱۱۸۷** - هرگاه ولی قهری منحصر بواسطه غیبت یا حبس بهر علتی که نتواند بامور مولی علیه رسیدگی کند و کسی را هم از طرف خود معین نکرده باشد حاکم یکنفر امین به پیشنهاد مدعی العموم برای تصدی و اداره اموال مولی علیه و سایر امور راجعه باو موقتاً معین خواهد کرد.

**ماده ۱۱۸۸** - هر يك از پدر و جد پدری بعد از وفات دیگری میتواند برای اولاد خود که تحت ولایت او میباشند وصی معین کند تا بعد از فوت خود در نگاهداری و تربیت آنها مواظبت کرده و اموال آنها را اداره نماید.

**ماده ۱۱۸۹** - هیچک از پدر و جد پدری نمیتواند با حیات دیگری برای مولی علیه خود وصی معین کند.

**ماده ۱۱۹۰** - ممکن است پدر یا جد پدری بکسی که بسمت وصایت معین کرده اختیار تعیین وصی بعد فوت خود را برای مولی علیه بدهد.

**ماده ۱۱۹۱** - اگر وصی منصوب از طرف ولی قهری به نگاهداری یا تربیت مولی علیه و یا اداره امور او اقدام نکند یا امتناع از انجام وظایف خود نماید منعزل میشود.

**ماده ۱۱۹۲** - ولی مسلم نمی تواند برای امور مولی علیه خود وصی غیر مسلم معین کند.

**ماده ۱۱۹۳** - همینکه طفل کبیر ورشید شد از تحت ولایت خارج میشود و اگر بعداً سفیه یا مجنون شود قیمی برای او معین میشود.

**ماده ۱۱۹۴** - پدر و جد پدری و وصی منصوب از طرف یکی از آنان ولی خاص طفل نامیده میشود.

## کتاب نهم - در خانواده

### فصل اول - در التزام به انفاق

- ماده ۱۱۹۵ -** احکام نفقه زوجه همانست که بموجب فصل هشتم از باب اول از کتاب هفتم مقرر شده و برطبق همین فصل مقرر میشود.
- ماده ۱۱۹۶ -** در روابط بین اقارب فقط اقارب نسبی در خط عمودی اعم از صعودی یا نزولی ملزم به انفاق یکدیگرند.
- ماده ۱۱۹۷ -** کسی مستحق نفقه است که ندار بوده و نتواند بوسیله اشتغال بشفای وسائل معیشت خود را فراهم سازد.
- ماده ۱۱۹۸ -** کسی ملزم به انفاق است که متمکن از دادن نفقه باشد یعنی بتواند نفقه بدهد بدون اینکه از این حیث در وضع معیشت خود دچار مضیقه گردد. برای تشخیص تمکن باید کلیه تعهدات و وضع زندگانی شخصی او در جامعه در نظر گرفته شود.
- ماده ۱۱۹۹ -** نفقه اولاد بر عهده پدر است پس از فوت پدر یا عدم قدرت او بانفاق بعهدہ اجداد پدری است بارعایت الاقرب فالاقرب در صورت نبودن پدر و اجداد پدری و یا عدم قدرت آنها نفقه بر عهده مادر است.
- هر گاه مادر هم زنده و یا قادر بانفاق نباشد بارعایت الاقرب فالاقرب به عهده اجداد وجدات مادری و جدات پدری واجب النفقه است و اگر چند نفر از اجداد و جدات مزبور از حیث درجه اقرابت مساوی باشند نفقه را باید بخصه مساوی تأدیه کنند.
- ماده ۱۲۰۰ -** نفقه ابوین بارعایت الاقرب فالاقرب بعهدہ اولاد و اولاد اولاد است.

**ماده ۱۲۰۱ -** هرگاه یکنفر هم در خط عمودی صعودی و هم در خط عمودی نزولی اقارب داشته باشد که از حیث الزام به انفاق در درجه مساوی هستند نفقه او را باید اقارب مزبور بحصه متساوی تأدیه کنند بنابراین اگر مستحق نفقه پدر و مادر و اولاد بلافصل داشته باشد نفقه او را باید پدر و اولاد او متساویاً تأدیه کنند بدون اینکه مادر سهمی بدهد و همچنین اگر مستحق نفقه مادر و اولاد بلافصل داشته باشد نفقه او را باید مادر و اولاد متساویاً بدهند.

**ماده ۱۲۰۲ -** اگر اقارب واجب النفقه متعدد باشند و منفق نتواند نفقه همه آنها را بدهد اقارب در خط عمودی نزولی مقدم بر اقارب در خط عمودی صعودی خواهند بود.

**ماده ۱۲۰۳ -** در صورت بودن زوجه و يك یا چند نفر واجب النفقه دیگر زوجه مقدم بر سایرین خواهد بود.

**ماده ۱۲۰۴ -** نفقه اقارب عبارت است از مسکن و البسه و غذا و اثاث البیت بقدر رفع حاجت با در نظر گرفتن درجه استطاعت منفق.

**ماده ۱۲۰۵ -** واجب النفقه اعم از زوجه و اقارب میتواند برای مطالبه نفقه خود بمحکمه رجوع کند.

**ماده ۱۲۰۶ -** زوجه در هر حال میتواند برای نفقه زمان گذشته خود اقامه دعوی نماید و طلب او از بابت نفقه مزبور طلب ممتاز بوده و در صورت افلاس یا ورشکستگی شوهر زن مقدم بر غرما خواهد بود ولی اقارب فقط نسبت بآتی میتوانند مطالبه نفقه نمایند.

این قانون که مشتمل بر دویست و پنجاه و يك ماده است در جلسات بیست و هشتم بهمن ماه و بیست و یکم اسفند ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی و هفدهم

## ۱۳۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

### قانون مدنی

مصوب اول و ۱۳ مهرماه و ۸ آبان ماه ۱۳۱۴ (۴)

### فصل اول - در کلیات

**ماده ۱۳۰۷ -** اشخاص ذیل محجور و از تصرف در اموال و حقوق مالی خود ممنوع هستند :

۱ - صغار .

۲ - اشخاص غیر رشید .

۳ - مجانین .

**ماده ۱۳۰۸ -** غیر رشید کسی است که تصرفات او در اموال و حقوق مالی خود عقلانی نباشد .

**ماده ۱۳۰۹ -** هر کس که دارای هیجده سال تمام نباشد در حکم غیر رشید است معذک در صورتیکه بعد از پانزده سال تمام رشد کسی در محکمه ثابت شود از تحت قیمومت خارج میشود .

**ماده ۱۳۱۰ -** هیچ کس را نمیتوان بعد از رسیدن به هیجده سال تمام بعنوان جنون یا عدم رشد مجبور نمود مگر آنکه عدم رشد یا جنون او ثابت شده باشد .

**ماده ۱۳۱۱ -** جنون به درجه که باشد موجب حجر است .

**ماده ۱۳۱۲ -** اعمال و اقوال صغیر تاحدی که مربوط باموال و حقوق مالی او باشد باطل و بلا اثر است معذک صغیر ممیز میتواند تملك بلاعوض کند مثل قبول هبه و صلح بلاعوض و حیا از مباحات .

**ماده ۱۳۱۳ -** مجنون دائمی مطلقاً و مجنون ادواری در حال جنون نمیتواند هیچ تصرفی در اموال و حقوق مالی خود بنماید ولو با اجازه ولی یا قیم خود لکن اعمال حقوقی که مجنون ادواری در حال افافه میتواند نافذ است مشروط بر آنکه افافه او مسلم باشد .

**ماده ۱۳۱۴ -** معاملات و تصرفات غیر رشید در اموال خود نافذ نیست مگر با اجازه ولی یا قیم

(۴) از ماده ۱۲۰۷ تا ماده ۱۲۰۶ در تاریخ اول مهرماه و از ماده ۱۲۰۷ تا ماده ۱۲۸۳

در تاریخ ۱۳ مهرماه و از ماده ۱۲۸۴ تا ماده ۱۳۳۰ در تاریخ ۸ آبان ماه ۱۳۱۴ ( دوره دهم ) بتصویب رسیده است .

## ۱۲۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

او اعم از اینکه این اجازه قبلا داده شده باشد یا بعد از انجام عمل .

معذلت تملکات بلاعوض ازهر قبیل که باشد بدون اجازه هم نافذ است .

**ماده ۱۲۱۵ -** هرگاه کسی مالی را بتصرف صغیر غیرممیز و یا بجنون بدهد صغیر یا بجنون

مسئول ناقص یا تلف شدن آن مال نخواهد بود .

**ماده ۱۲۱۶ -** هرگاه صغیر یا بجنون یا غیررشید باعث ضررغیرشود ضامن است .

**ماده ۱۲۱۷ -** اداره اموال صغار و بجانین و اشخاص غیررشید بمعهده ولی یا قیم آنان است

بطوری که در باب سوم از کتاب هشتم و مواد بعد مقرر است .

## فصل دوم - درموارد نصب قیم و ترتیب آن

**ماده ۱۲۱۸ -** برای اشخاص ذیل نصب قیم میشود :

۱ - برای صغاری که ولی خاص ندارند .

۲ - برای بجانین و اشخاص غیررشید که جنون یا عدم رشد آنها متصل بزمان صغر آنها بوده

و ولی خاص نداشته باشند .

۳ - برای بجانین و اشخاص غیررشید که جنون یا عدم رشد آنها متصل بزمان صغر آنها نباشد .

**ماده ۱۲۱۹ -** هر یک از ابوین مکلف است درمواردیکه بموجب ماده قبل باید برای اولاد

آنها قیم معین شود مراتب را بمدعی العموم بدایت حوزه اقامت خود و یا بنماینده او اطلاع داده و از

او تقاضا نمایند که اقدام لازم برای نصب قیم بعمل آورد .

**ماده ۱۲۲۰ -** در صورت نبودن هیچیک از ابوین یا عدم اطلاع آنها انجام تکلیف مقرر در

ماده قبل بمعهده اقرایی است که باشخص محتاج بقیم دریگجا زندگی مینمایند .

**ماده ۱۲۲۱ -** اگر کسی بموجب ماده ۱۲۱۸ باید برای او نصب قیم شود زن یا شوهر داشته

باشد زوج یا زوجه نیز مکلف بانجام تکلیف مقرر در ماده ۱۲۱۹ خواهند بود .

**ماده ۱۲۲۲ -** در هر موردی که مدعی العموم بنحوی از انحاء بوجود شخصی که مطابق ماده



### ۱۳۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

۱۲۱۸ باید برای او نصب قیم شود مسبوق گردید باید بمحکمه شرع رجوع و اشخاصی را که برای قیمومت مناسب میدانند بمحکمه مزبور معرفی کنند .

محکمه شرع از میان اشخاص مزبور يك يا چند نفر را بسمت قیم معین و حکم نصب او را صادر میکند و نیز محکمه مزبور میتواند علاوه بر قیم يك يا چند نفر را بعنوان ناظر معین نماید . در این صورت محکمه باید حدود اختیارات ناظر را نیز معین کند اگر محکمه شرع اشخاصی را که معرفی شده اند معتمد ندید معرفی اشخاص دیگری را از یار که خواهد خواست .

**ماده ۱۲۳۳ -** در مورد مجانین مدعی العموم باید قبلا رجوع بخبره کرده نظریات خبره را بمحکمه ابتدائی ارسال دارد .

در صورت اثبات جنون مدعی العموم بمحکمه شرع رجوع میکند تا نصب قیم شود در مورد اشخاص غیر رشید نیز مدعی العموم مکلف است که قبلا بوسیله مطلعین اطلاعات کافی در باب سفاقت او بدست آورده در صورتیکه سفاقت را مسلم دید در محکمه بدایت اقامه دعوی نماید و پس از صدور حکم عدم رشد برای نصب قیم بمحکمه شرع رجوع نماید .

**ماده ۱۲۳۴ -** حفظ و نظارت در اموال صغار و مجانین و اشخاص غیر رشید مادام که برای آنها قیم معین نشده بمده مدعی العموم خواهد بود طرز حفظ و نظارت مدعی العموم بموجب نظامنامه وزارت عدلیه معین خواهد شد .

**ماده ۱۲۳۵ -** همین که حکم جنون یا عدم رشد یکنفر صادر و بتوسط محکمه شرع برای او قیم معین گردید مدعی العموم میتواند حجر آنرا اعلان نماید انتشار حجر هر کسی که نظر بوضعیت دارائی او ممکن است طرف معاملات بالنسبه عمده واقع گردد الزامی است .

**ماده ۱۲۳۶ -** اسامی اشخاصی که بعد از کبر و رشد بعثت جنون یا سفه محجور میگردد باید در دفتر مخصوص ثبت شود . مراجعه بدفتر مزبور برای عموم آزاد است .

**ماده ۱۲۳۷ -** فقط کسی را محاکم و ادارات و دفاتر اسناد رسمی بقیمومت خواهند شناخت

### ۱۲۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

که نصب او مطابق قانون توسط محکمه شرع یا از طرف محضری بعمل آمده باشد که قانوناً قائم مقام محکمه شرع محسوب میشود.

**ماده ۱۲۲۸ -** در خارج ایران مأمورین قنسولی ایران حق دارند نسبت بایرانیان که باید مطابق ماده ۱۲۱۸ برای آنها قیم نصب شود و در حوزه مأموریت آنها ساکن یا مقیم هستند موقتاً نصب قیم کنند و باید تا ده روز پس از نصب قیم مدارک عمل خود را بوسیله وزارت امور خارجه بوزارت عدلیه بفرستند نصب قیم مزبور وقتی قطعی میگردد که محکمه شرع طهران تصمیم مأمور قنسولی را تنفیذ کند.

**ماده ۱۲۲۹ -** وظایف و اختیاراتی که بموجب قوانین و نظامات مربوطه در مورد دخالت مدعیان عمومی در امور صفار و مجانین و اشخاص غیر رشید مقرر است در خارج ایران بعهد مأمورین قنسولی خواهد بود.

**ماده ۱۲۳۰ -** اگر در عهد و قراردادهای منعقد بین دولت ایران و دولتی که مأمور قنسولی مأموریت خود را در مملکت آن دولت اجرا میکنند ترتیبی بر خلاف مقررات دو ماده فوق اتخاذ شده باشد مأمورین مذکور مفاد آن دو ماده را تاحدی که بامقررات عهدنامه یا قرارداد مخالف نباشد اجرا خواهند کرد.

**ماده ۱۲۳۱ -** اشخاص ذیل نباید بسمت قیمومت معین شوند :

- ۱ - کسانی که خود تحت ولایت یا قیمومت هستند.
- ۲ - کسانی که بعلت از تکاب جنایت یا یکی از جنحه های ذیل بموجب حکم قطعی محکوم شده باشند :
- سرق - خیانت در امانت - کلاهبرداری - اختلاس - هتک ناموس یا منافیات عفت - جنحه نسبت باطفال - ورشکستگی بتقصیر.
- ۳ - کسانی که حکم ورشکستگی آنها صادر و هنوز عمل ورشکستگی آنها تصفیه نشده است.
- ۴ - کسانی که معروف بفساد اخلاق باشند.

### ۱۳۳۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

- ه - کسیکه خود یا اقرباء طبقه اول او دعوائی بر محجور داشته باشد .  
**ماده ۱۳۳۲** - با داشتن صلاحیت برای قیمومت اقرباء محجور مقدم بر سایرین خواهند بود.  
**ماده ۱۳۳۳** - زن نمیتواند بدون رضایت شوهر خود سمت قیمومت را قبول کند .  
**ماده ۱۳۳۴** - در صورتیکه محکمه بیش از یک نفر را برای قیمومت معین کند میتواند وظایف آنها را تفکیک نماید .

### فصل سوم - در اختیارات و وظایف و مسئولیت قیم و حدود آن

- نظارت مدعی العموم در امور صغار و مجانین و اشخاص غیر رشید**  
**ماده ۱۳۳۵** - مواظبت شخص مولی علیه و نماینده کی قانونی او در کلیه امور مربوطه با اموال و حقوق مالی او با قیم است .  
**ماده ۱۳۳۶** - قیم مکلف است قبل از مداخله در امور مالی مولی علیه صورت جامعی از کلیه دارائی او تهیه کرده يك نسخه از آن را با امضاء خود برای مدعی العموم بدایت که مولی علیه در حوزه آن سکونت دارد بفرستد و مدعی العموم یا نماینده او باید نسبت به میزان دارائی مولی علیه تحقیقات لازم بعمل آورد .  
**ماده ۱۳۳۷** - مدعی العموم یا نماینده او باید بعد از ملاحظه صورت دارائی مولی علیه مبلغی را که ممکن است مخارج سالیانه مولی علیه بالغ بر آن گردد و مبلغی را که برای اداره کردن دارائی مزبور ممکن است لازم شود معین نماید قیم نمیتواند بیش از مبالغ مزبور خرج کند مگر با تصویب مدعی العموم .  
**ماده ۱۳۳۸** - قیمی که تقصیر در حفظ مال مولی علیه بنماید مسئول ضرر و خسارتی است که از نقصان یا تلف آن مال حاصل شده اگر چه نقصان یا تلف مستند بتفریط یا تعدی قیم نباشد .  
**ماده ۱۳۳۹** - هر گاه معلوم شود که قیم عاقد مالی را که متعلق بمولی علیه بوده جزو صورت دارائی او قید نکرده و یا باعث شده است که آن مال در صورت مزبور قید نشود مسئول هر ضرر و خسارتی خواهد بود که از این حیث ممکن است بمولی علیه وارد شود بعلاوه در صورتیکه عمل مزبور از روی سوء نیت بوده قیم معزول خواهد شد .  
**ماده ۱۳۴۰** - قیم نمیتواند بسمت قیمومت از طرف مولی علیه با خود معامله کند اعم از

### ۱۲۳۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

اینکه مال مولی علیه را بخود منتقل کند یا مال خود را باو انتقال دهد .

**ماده ۱۲۴۱ -** قیم نمیتواند اموال غیر منقول مولی علیه را بفروشد و یا رهن گذارد یا معامله کند که در نتیجه آن خود مدیون مولی علیه شود مگر باحاط غبطه مولی علیه و تصویب مدعی العموم . در صورت اخیر شرط حتمی تصویب مدعی العموم ملائت قیم میباشد و نیز نمیتواند برای مولی علیه بدون ضرورت و احتیاج قرض کند مگر با تصویب مدعی العموم .

**ماده ۱۲۴۲ -** قیم نمیتواند دعوی مربوط بولی علیه را بصلح خاتمه دهد مگر با تصویب مدعی العموم .

**ماده ۱۲۴۳ -** در صورت وجود موجبات موجه مدعی العموم میتواند از محکمه ابتدائی تقاضا کند که از قیم تضمیناتی راجع باداره اموال مولی علیه بخواهد .

تعیین نوع تضمین بنظر محکمه است هر گاه قیم برای دادن تضمین حاضر نشد از قیمومت عزل میشود .

**ماده ۱۲۴۴ -** قیم باید لااقل سالی یک مرتبه حساب تصدی خود را بمدعی العموم یا نماینده او بدهد و هر گاه در ظرف یکماه از تاریخ مطالبه مدعی العموم حساب ندهد بتقاضای مدعی العموم معزول میشود .

**ماده ۱۲۴۵ -** قیم باید حساب زمان تصدی خود را پس از کبر و رشد یا رفع حجر بولی علیه سابق خود بدهد هر گاه قیمومت او قبل از رفع حجر خاتمه یابد حساب زمان تصدی باید بقیم بعدی داده شود .

**ماده ۱۲۴۶ -** قیم میتواند برای انجام امر قیمومت مطالبه اجرت کند میزان اجرت مزبور بارعایت کار قیم و مقدار اشتغالی که از امر قیمومت برای او حاصل میشود و محلی که قیم در آنجا اقامت دارد و میزان عایدی مولی علیه تعیین میگردد .

**ماده ۱۲۴۷ -** مدعی العموم میتواند اعمال نظارت در امور مولی علیه را کلاً یا بعضاً باشخاص موثق یاهیت یا مؤسسه واگذار نماید . شخص یاهیت یا مؤسسه که برای اعمال نظارت تعیین شده در صورت تقصیر یا خیانت مسئول ضرر و خسارت وارده بولی علیه خواهند بود .

## ۱۳۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

### فصل چهارم - در موارد عزل قیم

**ماده ۱۳۴۸ -** در موارد ذیل قیم معزول میشود :

- ۱ - اگر معلوم شود که قیم فاقد صفت امانت بوده و یا این صفت از او سلب شود .
- ۲ - اگر قیم مرتکب جنایت و یا مرتکب یکی از جنحه‌های ذیل شده و بموجب حکم قطعی محکوم گردد :
- سرقت - خیانت در امانت - کلاهبرداری - اختلاس - هتک ناموس - منافات عفت - جنحه نسبت باطفال - ورشکستگی بتقصیر یا تقلب .
- ۳ - اگر قیم بعلمتی غیر از علل فوق محکوم بحبس شود و بدینجهت نتواند امور مالی مولی علیه را اداره کند .
- ۴ - اگر قیم ورشکسته اعلان شود .

۵ - اگر هدم لیاقت یا توانائی قیم در اداره اموال مولی علیه معلوم شود .

۶ - در مورد مواد ۱۲۳۹ و ۱۲۴۳ و ۱۲۴۴ با تقاضای مدعی العموم .

**ماده ۱۳۴۹ -** اگر قیم مجنون یا فاقد رشد گردد منزل میشود .

**ماده ۱۳۵۰ -** هرگاه قیم در امور مربوطه با اموال مولی علیه یا جنحه یا جنایت نسبت بشخص او مورد تعقیب مدعی العموم واقع شود محکمه بتقاضای مدعی العموم موقتاً قیم دیگری برای اداره اموال مولی علیه معین خواهد کرد .

**ماده ۱۳۵۱ -** هرگاه زن بی شوهری ولو مادر مولی علیه که بسمت قیمومت معین شده است اختیار شوهر کند باید مراتب را در ظرف يك ماه از تاریخ انعقاد نکاح بمدعی العموم بدایت حوزه اقامت خود یا نماینده او اطلاع دهد در اینصورت مدعی العموم یا نماینده او میتواند با رعایت وضعیت جدید آن زن تقاضای تعیین قیم جدید و یا ضم ناظر کند .

**ماده ۱۳۵۲ -** در مورد ماده قبل اگر قیم ازدواج خود را در مدت مقرر بمدعی العموم یا نماینده او اطلاع ندهد مدعی العموم میتواند تقاضای عزل او را بکند .

### فصل پنجم - در خروج از تحت قیمومت

**ماده ۱۳۵۳ -** پس از زوال سببی که موجب تعیین قیم شده قیمومت مرتفع میشود .

### ۱۲۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

**ماده ۱۲۵۴ -** خروج از تحت قیمومت را ممکن است خودمولی علیه یا هر شخص ذینفع دیگری تقاضا نماید تقاضا نامه ممکن است مستقیماً یا توسط مدعی العموم حوزه‌ای که مولی علیه در آنجا سکونت دارد یا نماینده او بمحکمه ابتدائی همان حوزه داده شود .

**ماده ۱۲۵۵ -** در مورد ماده قبل مدعی العموم یا نماینده او مکلف است قبلاً نسبت برفع علت تحقیقات لازمه بعمل آورده مطابق نتیجه حاصله از تحقیقات در محکمه اظهار عقیده نماید .

در مورد کسانی که حجر آنها مطابق ماده ۱۲۲۵ اعلان میشود رفع حجر نیز باید اعلان گردد .

**ماده ۱۲۵۶ -** رفع حجر هر محجور باید در دفتر مذکور در ماده ۱۲۲۶ و در مقابل اسم آن محجور قید شود .

### جلد سوم

#### در ادله اثبات دعوی

**ماده ۱۲۵۷ -** هر کس مدعی حقی باشد باید آنرا اثبات کند و مدعی علیه هر گاه در مقام دفاع مدعی امری شود که محتاج بدلیل باشد اثبات امر برعهده او است .

**ماده ۱۲۵۸ -** دلایل اثبات دعوی از قرار ذیل است :

- ۱ - اقرار .
- ۲ - اسناد کتبی .
- ۳ - شهادت .
- ۴ - امارات .
- ۵ - قسم .

#### کتاب اول - در اقرار

#### باب اول - در شرایط اقرار

**ماده ۱۲۵۹ -** اقرار عبارت از اخبار بحقی است برای غیر بر ضرر خود .

**ماده ۱۲۶۰ -** اقرار واقع میشود بهر لفظی که دلالت بر آن نماید .

### ۱۲۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

- ماده ۱۲۶۱ - اشاره شخص لال که صریحاً حاکی از اقرار باشد صحیح است .
- ماده ۱۲۶۲ - اقرارکننده باید بالغ و عاقل و قاصد و مختار باشد بنابراین اقرار صغیر و مجنون در حال دیوانگی و غیر قاصد و مکره مؤثر نیست .
- ماده ۱۲۶۳ - اقرار سفیه در امور مالی مؤثر نیست .
- ماده ۱۲۶۴ - اقرار مفلس و ورشکسته نسبت باموال خود بر ضرر دیان نافذ نیست .
- ماده ۱۲۶۵ - اقرار مدعی افلاس و ورشکستگی در امور راجعه باموال خود بملاحظه حفظ حقوق دیگران منشاء اثر نمیشود تا افلاس یا عدم افلاس اومعین گردد .
- ماده ۱۲۶۶ - در مقررله اهلیت شرط نیست لیکن بر حسب قانون باید بتواند دارای آنچه که بنفع او اقرار شده است بشود .
- ماده ۱۲۶۷ - اقرار بنفع متوفی درباره ورثه او مؤثر خواهد بود .
- ماده ۱۲۶۸ - اقرار معلق مؤثر نیست .
- ماده ۱۲۶۹ - اقرار بامریکه عقلاً یا عادتاً ممکن نباشد و یا بر حسب قانون صحیح نیست اثری ندارد .
- ماده ۱۲۷۰ - اقرار برای حمل در صورتی مؤثر است که زنده متولد شود .
- ماده ۱۲۷۱ - مقررله اگر بکلی مجهول باشد اقرار اثری ندارد و اگر فی الجمله معلوم باشد مثل اقرار برای یکی از دو نفر معین صحیح است .
- ماده ۱۲۷۲ - در صحت اقرار تصدیق مقررله شرط نیست لیکن اگر مفاد اقرار را تکذیب کند اقرار مزبور در حق او اثری نخواهد داشت .
- ماده ۱۲۷۳ - اقرار بنسبت در صورتی صحیح است که اولاً تحقق نسب بر حسب عادت و قانون ممکن باشد ثانیاً کسیکه بنسب او اقرار شده تصدیق کند مگر در مورد صغیری که اقرار بر فرزندی او شده بشرط آنکه منازعی در بین نباشد .
- ماده ۱۲۷۴ - اختلاف مقر و مقررله در سبب اقرار مانع صحت اقرار نیست .

### باب دوم - در آثار اقرار

- ماده ۱۲۷۵ - هر کس اقرار ببعی برای غیر کند ملزم به اقرار خود خواهد بود .
- ماده ۱۲۷۶ - اگر کذب اقرار نزد حاکم ثابت شود آن اقرار اثری نخواهد داشت .

### ۱۳۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

**ماده ۱۳۷۷** - انکار بعد از اقرار مسموع نیست لیکن اگر مقارعا کند که اقرار او فاسد یا مبنی بر اشتباه یا غلط بوده شنیده میشود و همچنین است در صورتیکه برای اقرار خود عذری ذکر کند که قابل قبول باشد مثل اینکه بگوید اقرار بگرفتن وجه در مقابل سند یا حواله بوده که وصول نشده لیکن دعاوی مذکوره مادامی که اثبات نشده مضر باقرار نیست .

**ماده ۱۳۷۸** - اقرار هر کس فقط نسبت بخود آن شخص و قائم مقام او نافذ است و در حق دیگری نافذ نیست مگر در موردیکه قانون آنرا ملزم قرارداده باشد .

**ماده ۱۳۷۹** - اقرار شفاهی واقع در خارج از محکمه را در صورتی میتوان بشهادت شهود اثبات کرد که اصل دعوی بشهادت شهود قابل اثبات باشد و یا ادله و قرائنی بر وقوع اقرار موجود باشد .

**ماده ۱۳۸۰** - اقرار کتبی در حکم اقرار شفاهی است .

**ماده ۱۳۸۱** - قیدین در دفتر تجار بمنزله اقرار کتبی است .

**ماده ۱۳۸۲** - اگر موضوع اقرار در محکمه مقید بقید یا وصفی باشد مقرله نمیتواند آنرا تجزیه کرده از قسمتی از آن که بنفع او است بر ضرر مقرر استفاده نماید و از جزء دیگر آن صرف نظر کند.

**ماده ۱۳۸۳** - اگر اقرار دارای دو جزء مختلف الاثر باشد که ارتباط تامی با یکدیگر نداشته باشند مثل اینکه مدعی علیه اقرار باخذ وجه از مدعی نموده و مدعی رد شود مطابق ماده ۱۱۳۴ اقدام خواهد شد .

### کتاب دوم از جلد سوم - در اسناد

**ماده ۱۳۸۴** - سند عبارت است از هر نوشته که در مقام دعوی یا دفاع قابل استناد باشد .

**ماده ۱۳۸۵** - شهادتنامه سند محسوب نمیشود و فقط اعتبار شهادت را خواهد داشت .

**ماده ۱۳۸۶** - سند بر دو نوع است رسمی و عادی .

**ماده ۱۳۸۷** - اسنادی که در اداره ثبت اسناد و املاک و یا دفاتر اسناد رسمی یا در نزد سایر

مأمورین رسمی در حدود صلاحیت آنها و بر طبق مقررات قانونی تنظیم شده باشند رسمی است .

**ماده ۱۳۸۸** - مفاد سند در صورتی معتبر است که مخالف قوانین نباشد .

**ماده ۱۳۸۹** - غیر از اسناد مذکوره در ماده ۱۳۸۷ سایر اسناد عادی است .



## ۱۲۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

**ماده ۱۲۹۰ -** اسناد رسمی درباره طرفین و وراث و قائم مقام آنان معتبر است و اعتبار آنها نسبت باشخاص ثالث در صورتی است که قانون تصریح کرده باشد .

**ماده ۱۲۹۱ -** اسناد عادی در دو مورد اعتبار اسناد رسمی را داشته درباره طرفین و وراث و قائم مقام آنان معتبر است :

- ۱ - اگر طرفی که سند بر علیه او اقامه شده است صدور آنرا از منتسب الیه تصدیق نماید .
- ۲ - هرگاه در محکمه ثابت شود که سند مزبور را طرفی که آنرا تکذیب یا تردید کرده فی الواقع امضاء یا مهر کرده است .

**ماده ۱۲۹۲ -** در مقابل اسناد رسمی یا اسنادی که اعتبار اسناد رسمی را دارد انکار و تردید مسموع نیست و طرف میتواند ادعای جعلیت با اسناد مزبور کند یا ثابت نماید که اسناد مزبور بجهتی از جهات قانونی از اعتبار افتاده است .

**ماده ۱۲۹۳ -** هرگاه سند بوسیله یکی از مأمورین رسمی تنظیم اسناد تهیه شده لیکن مأمور صلاحیت تنظیم آن سند را نداشته و یا رعایت ترتیبات مقرر قانونی را در تنظیم سند نکرده باشد سند مزبور در صورتیکه دارای امضاء یا مهر طرف باشد عادی است .

**ماده ۱۲۹۴ -** عدم رعایت مقررات راجعه بحق تمبر که با اسناد تعلق میگیرد سند را از رسمیت خارج نمیکند .

**ماده ۱۲۹۵ -** محاکم ایران با اسناد تنظیم شده در کشور های خارجه همان اعتباری را خواهند داد که آن اسناد مطابق قوانین کشوری که در آنجا تنظیم شده دارا میباشد مشروط برایشکه :

- اولاً - اسناد مزبوره بعلمتی از هلال قانونی از اعتبار نیفتاده باشد .
- ثانیاً - مفاد آنها مخالف با قوانین مربوطه بنظم عمومی یا اخلاق حسنه ایران نباشد .
- ثالثاً - کشوری که اسناد در آنجا تنظیم شده بموجب قوانین خود یا عهود اسناد تنظیم شده در ایران را نیز معتبر بشناسد .

رابعاً - نماینده سیاسی یا قنصلی ایران در کشوری که سند در آنجا تنظیم شده یا نماینده سیاسی و با قنصلی کشور مزبور در ایران تصدیق کرده باشد که سند موافق قوانین محل تنظیم یافته است .

**ماده ۱۲۹۶ -** هرگاه موافقت اسناد مزبور در ماده قبل با قوانین محل تنظیم خود بتوسط نماینده سیاسی یا قنصلی خارجه در ایران تصدیق شده باشد قبول شدن سند در محاکم ایران متوقف

### ۱۲۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

براین است که وزارت امور خارجه و یادرخارج طهران حکام ایالات و ولایات امضاء نماینده خارجه را تصدیق کرده باشند .

**ماده ۱۲۹۷ -** دفاتر تجارنی در موارد دعوای تاجری بر تاجر دیگر در صورتی که دعوی از محاسبات و مطالبات تجارنی حاصل شده باشد دلیل محسوب میشود مشروط بر اینکه دفاتر مزبوره مطابق قانون تجارت تنظیم شده باشند .

**ماده ۱۲۹۸ -** دفتر تاجر در مقابل غیر تاجر سندیت ندارد فقط ممکن است جزء قرائن و امارات قبول شود لیکن اگر کسی بدفتر تاجر استناد کرد نمیتواند تفکیک کرده آنچه را که بر نفع او است قبول و آنچه که بر ضرر او است رد کند مگر آنکه بی اعتباری آنچه را که بر ضرر اوست ثابت کند .

**ماده ۱۲۹۹ -** دفتر تجارنی در موارد مفصله ذیل دلیل محسوب نمیشود :

- ۱ - در صورتیکه مدلل شود اوراق جدیدی بدفتر داخل کرده اند یا دفتر تراشیده کی دارد .
  - ۲ - وقتی که در دفتری ترتیبی واغتشاشی کشف شود که بر نفع صاحب دفتر باشد .
  - ۳ - وقتی که بی اعتباری دفتر سابقاً بجهتی از جهات در محکمه مدلل شده باشد .
- ماده ۱۳۰۰ -** در مواردی که دفتر تجارنی بر نفع صاحب آن دلیل نیست بر ضرر او سندیت دارد .
- ماده ۱۳۰۱ -** امضائی که در روی نوشته یا سندی باشد بر ضرر امضاء کننده دلیل است .
- ماده ۱۳۰۲ -** هر گاه در ذیل یا حاشیه یا ظهر سندی که در دست ابراز کننده بوده مندرجاتی باشد که حکایت از بی اعتباری یا از اعتبار افتادن تمام یا قسمتی از مفاد سند نماید مندرجات مزبوره معتبر محسوب است اگرچه تاریخ و امضاء نداشته و یا بوسیله خط کشیدن و یا نحو دیگر باطل شده باشد .
- ماده ۱۳۰۳ -** در صورتیکه بطلان مندرجات مذکوره در ماده قبل ممضی به امضاء طرف بوده و یا طرف بطلان آن را قبول کند و یا آنکه بطلان آن در محکمه ثابت شود مندرجات مزبوره بلا اثر خواهد بود .

**ماده ۱۳۰۴ -** هر گاه امضای تعهدی در خود تعهد نامه نشده و در نوشته علیجده شده باشد آن تعهد نامه بر علیه امضاء کننده دلیل است در صورتیکه در نوشته مصرح باشد که بکدام تعهد یا معامله مربوط است .

**ماده ۱۳۰۵ -** در اسناد رسمی تاریخ تنظیم معتبر است حتی بر علیه اشخاص ثالث ولی در

### ۱۲۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

اسناد عادی تاریخ فقط درباره اشخاصی که شرکت در تنظیم آنها داشته و ورثه آنان و کسی که بنفع او وصیت شده معتبر است .

#### کتاب سوم - در شهادت

#### باب اول - در موارد شهادت

**ماده ۱۳۰۶ -** جز در مواردی که قانون استثناء کرده است هیچیک از عقود و ایقاعات و تعهدات را که موضوع آن عیناً یا قیمتاً بیش از پانصد ریال باشد نمیتوان فقط بوسیله شهادت شفاهی یا کتبی اثبات کرد ولی این حکم مانع از این نیست که محاکم برای مزید اطلاع و کشف حقیقت باظهارات شهود رسیدگی کنند .

**ماده ۱۳۰۷ -** در مورد عقود و ایقاعات و تعهدات مذکوره در ماده فوق کسی هم که مدعی است بتعهد خود عمل کرده یا بنحوی از انحاء قانونی بری شده است نمیتواند ادعای خود را فقط بوسیله شهادت ثابت کند .

**ماده ۱۳۰۸ -** دعوی سقوط حق از قبیل پرداخت دین - اقاله - فسخ - ابراء و امثال آنها در مقابل سند رسمی یا سندی که اعتبار آن در محکمه محرز شده ولو آنکه موضوع سند کمتر از پانصد ریال باشد بشهادت قابل اثبات نیست .

**ماده ۱۳۰۹ -** در مقابل سند رسمی یا سندی که اعتبار آن در محکمه محرز شده دعوی که مخالف با مفاد یا مندرجات آن باشد بشهادت اثبات نمیکرد .

**ماده ۱۳۱۰ -** اگر موضوع دعوی عقد یا ایقاع و یا تعهدی بیش از پانصد ریال باشد نمیتوان آنرا فقط بوسیله شهود اثبات کرد اگرچه مدعی دعوی خود را بیانصد ریال تقلیل داده یا از مازاد آن صرفنظر کند .

**ماده ۱۳۱۱ -** قیمت پانصد ریال در زمان عقد یا ایقاع و یا تعهد منوط است نه موقع مطالبه ولی نسبت به آنچه که قبل از اجرای این قانون واقع شده منوط قیمت روز مطالبه است .

**ماده ۱۳۱۲ -** احکام مذکور در فوق در موارد ذیل جاری نخواهد بود :

۱ - در مواردی که اقامه شاهد برای تقویت یا تکمیل دلیل باشد مثل اینکه دلیلی بر اصل دعوی موجود بوده ولی مقدار یا مبلغ مجهول باشد و شهادت بر تعیین مقدار یا مبلغ اقامه گردد .

### ۱۲۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

۲ - در مواردی که بواسطه حادثه گرفتن سند ممکن نیست از قبیل حریق و سیل و زلزله و فرق کشتی که کسی مال خود را بدیگری سپرده و تحصیل سند برای صاحب مال در آن موقع ممکن نیست .  
 ۳ - نسبت بکلیه تمهداتی که عادتاً تحصیل سند معمول نمیشد مثل اموالی که اشخاص در مهمانخانه ها و قهوه خانه ها و کاروانسراها و نمایشگاه ها میسپارند و مثل حق الزحمه اطباء و قابله همچنین انجام تمهداتی که برای آن عادتاً تحصیل سند معمول نیست مثل کارهائی که بمقاطع و نحو آن تعهد شده اگرچه اصل تعهد بموجب سند باشد .

۴ - در صورتی که سند بواسطه حوادث غیرمنتظره مفقود یا تلف شده باشد .  
 ۵ - در موارد ضمان قهری و امور دیگری که داخل در عقود و ایقاعات نباشد .  
**ماده ۱۳۱۳ -** شهادت اشخاص ذیل پذیرفته نمیشود :

- ۱ - محکومین بمجازات جنائی .
  - ۲ - محکومین بامر جنحه که محکمه در حکم خود آنها را از حق شهادت دادن در محاکم محروم کرده باشد .
  - ۳ - اشخاص ولگرد و کسانی که تکدی را شغل خود قرار دهند .
  - ۴ - اشخاص معروف بفساد اخلاق .
  - ۵ - کسی که نفع شخصی در دعوی داشته باشد .
  - ۶ - شهادت دیوانه در حال دیوانگی .
- ماده ۱۳۱۴ -** شهادت اطفالی را که بسن پانزده سال تمام نرسیده اند فقط ممکن است برای مزید اطلاع استعمال نمود مگر در مواردی که قانون شهادت این قبیل اطفال را معتبر شناخته باشد .

### باب دوم - در شرایط شهادت

- ماده ۱۳۱۵ -** شهادت باید از روی قطع و یقین باشد نه بطور شك و تردید .
- ماده ۱۳۱۶ -** شهادت باید مطابق با دعوی باشد ولی اگر در لفظ مخالف و در معنی موافق یا کمتر از ادعا باشد ضرری ندارد .
- ماده ۱۳۱۷ -** شهادت شهود باید مفاداً متحد باشد بنابراین اگر شهود باختلاف شهادت دهند قابل اثر نخواهد بود مگر در صورتیکه از مفاد اظهارات آنها قدر مئقنی بدست آید .
- ماده ۱۳۱۸ -** اختلاف شهود در خصوصیات امر اگر موجب اختلاف در موضوع شهادت نباشد اشکالی ندارد .

## ۱۳۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

**ماده ۱۳۱۹ -** در صورتیکه شاهد از شهادت خود رجوع کند یا معلوم شود برخلاف واقع شهادت داده است بشهادت او ترتیب اثر داده نمیشود.

**ماده ۱۳۲۰ -** شهادت بر شهادت در صورتی مسموع است که شاهد اصل وقات یافته یا بواسطه مانع دیگری مثل بیماری و سفر و حبس و غیره نتواند حاضر شود.

### کتاب چهارم - در امارات

**ماده ۱۳۲۱ -** اماره عبارت از اوضاع و احوالی است که بحکم قانون یا در نظر قاضی دلیل بر امری شناخته میشود.

**ماده ۱۳۲۲ -** امارات قانونی اماراتی است که قانون آنرا دلیل بر امری قرار داده مثل امارات مذکوره در این قانون از قبیل مواد ۳۵ و ۱۰۹ و ۱۱۰۰ و ۱۱۰۸ و ۱۱۰۹ و غیر آنها و سایر امارات مصرحه در قوانین دیگر.

**ماده ۱۳۲۳ -** امارات قانونی در کلیه دعاوی اگرچه از دعاوی باشد که بشهادت شهود قابل اثبات نیست معتبر است مگر آنکه دلیل برخلاف آن موجود باشد.

**ماده ۱۳۲۴ -** اماراتی که بنظر قاضی واگذار شده عبارت است از اوضاع و احوالی در خصوص مورد و در صورتی قابل استناد است که دعوی بشهادت شهود قابل اثبات باشد یا ادله دیگر را تکمیل کند.

### کتاب پنجم - در قسم

**ماده ۱۳۲۵ -** در دعاوی که بشهادت شهود قابل اثبات است مدعی میتواند حکم بدعوی خود را که مورد انکار مدعی علیه است منوط بقسم او نماید.

**ماده ۱۳۲۶ -** در موارد ماده فوق مدعی علیه نیز میتواند در صورتیکه مدعی سقوط دین یا تعهد یا نحو آن باشد حکم بدعوی را منوط بقسم مدعی کند.

**ماده ۱۳۲۷ -** مدعی یا مدعی علیه در مورد دو ماده قبل در صورتی میتواند تقاضای قسم از طرف دیگر نماید که عمل یا موضوع دعوی منتسب بشخص آن طرف باشد. بنابراین در دعاوی بر صغیر و مجنون نمیتوان قسم را بر ولی یا وصی یا قیم متوجه کرد مگر نسبت باعمال صادره از شخص آنها آنهم مادامی که بولایت یا وصایت یا قیمومت باقی هستند و همچنین است در کلیه مواردی که امر منتسب بیک طرف باشد.

### ۱۳۲۹ ماده جزء آخر قانون مدنی مصوب دوره دهم

**ماده ۱۳۲۸ -** کسی که قسم متوجه او شده است در صورتیکه نتواند بطلان دعوی طرف را اثبات کند یا باید قسم یاد نماید یا قسم را بطرف دیگر رد کند و اگر نه قسم یاد کند و نه آنرا بطرف دیگر رد نماید نسبت بادعائی که تقاضای قسم برای آن شده است محکوم میگردد .

**ماده ۱۳۲۹ -** قسم بکسی متوجه میگردد که اگر اقرار کند اقرارش نافذ باشد .

**ماده ۱۳۳۰ -** تقاضای قسم قابل توکیل است و وکیل در دعوی میتواند طرف را قسم دهد لیکن قسم یاد کردن قابل توکیل نیست و وکیل نمیتواند بجای موکل قسم یاد کند .

**ماده ۱۳۳۱ -** قسم قاطع دعوی است و هیچگونه اظهاری که منافی باقسم باشد از طرف پذیرفته نخواهد شد .

**ماده ۱۳۳۲ -** قسم فقط نسبت باشخاصی که طرف دعوی بوده اند و قائم مقام آنها مؤثر است .

**ماده ۱۳۳۳ -** در دعوی بر متوفی در صورتی که اصل حق ثابت شده و بقاء آن در نظر حاکم ثابت نباشد حاکم میتواند از مدعی بخواهد که ببقاء حق خود قسم یاد کند .

در این مورد کسی که از او مطالبه قسم شده است نمیتواند قسم را بمدعی علیه رد کند .

حکم این ماده در موردیکه مدرک دعوی سند رسمی است جاری نخواهد بود .

**ماده ۱۳۳۴ -** در مورد ماده ۱۲۸۳ کسی که اقرار کرده است میتواند نسبت بآنچه که مورد ادعای او است از طرف مقابل تقاضای قسم کند .

مگر اینکه مدرک دعوی مدعی سند رسمی یا سندی باشد که اعتبار آن در محکمه محرز شده است .

**ماده ۱۳۳۵ -** در دعاوی ذیل قسم مورد ندارد :

- ۱ - دعاوی که يك طرف آن اشخاص حقوقی مثل ادارات دولت و شرکتهای هستند .
  - ۲ - دعاوی راجع بضرر و زیان ناشی از جرم و خسارت ناشی از محاکمه .
  - ۳ - دعاوی تصرف عدوانی .
  - ۴ - دعوی مزاحمت در صورتی که منتهی باختلاف در حق که موجب مزاحمت شده است نباشد .
  - ۵ - دعوی راجع باصل امتیازاتی که از طرف دولت داده میشود .
  - ۶ - دعاوی راجعه بعلائم صنعتی واسم و علائم تجارتي و حق التصنیف و حق اختراع و امثال اینها .
- این قانون که مشتمل بر یکصد و بیست و نه ماده است در جلسات اول و سیزدهم مهرماه و هشتم آبان ماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

و نوزدهم و بیستم فروردین ماه یکهزار و سیصد و چهارده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اصلاح ماده ۱۹ قانون مجازات عمومی

مصوب ۲۳ اسفندماه ۱۳۱۲ شمسی (کمیسیون قوانین عدلیه)

### ماده واحده - ماده ۱۹ قانون مجازات عمومی نسخ و ماده ذیل بجای آن

تصویب میشود :

ماده ۱۹ - جزایهای تبعی از قرار ذیل است :

۱ - محرومیت از حقوق اجتماعی .

۲ - ممنوعیت از اقامت در محل مخصوص .

۳ - اقامت اجباری در محل مخصوص .

کسی که بموجب حکم قطعی محکوم بمجازات جنائی گردد از کلیه حقوق اجتماعی محروم می شود اگرچه مجازات مزبور در اثر تکرار جرم معین شده باشد جز در مواردی که قانون صراحتاً ترتیب دیگری مقرر داشته است .

هر کس که بموجب حکم قطعی و بعلمت ارتکاب یکی از جنحه های مذکور ذیل بیش از یکماه حبس تأدیبی محکوم شود در مدت پنجسال از حق استخدام رسمی دولتی و مملکتی محروم میشود و هرگاه مدت حبس تأدیبی تا یکماه باشد مدت محرومیت از حق استخدام رسمی مملکتی و دولتی دو سال خواهد بود جنحه های مزبور از قرار ذیل است :

۱ - کلیه جنحه های مضر بمصالح عمومی که در باب دوم قانون مجازات یا

بموجب قوانین جزائی پیش بینی شده است .

۲ - سرقت های جنحه .

۳ - کلاهبرداری .

۴ - خیانت در امانت .

محکمه جنحه میتواند مجرم را بعلاوه مجازات اصلی که بموجب قانون مقرر است بمعرومیت از بعضی حقوق مذکور در ماده ۱۵ نیز محکوم کند در این صورت محکمه باید مدت محرومیت را صریحاً معین نماید و مدت مزبور نمیتواند از مدتی که بموجب ماده ۵۷ برای اعاده حیثیت مقرر است تجاوز کند و همچنین دیوان جنائی و محکمه جنحه میتوانند در ضمن حکم خود مقرر دارند که محکوم علیه پس از اجرای مجازات اصلی در مدت معینی از اقامت در محل مخصوص ممنوع بوده و یا باقامت در محل مخصوص مجبور باشد مدت مزبور نمیتواند از مدتی که بموجب ماده ۱۶ مقرر است زیادتیر باشد مگر اینکه قانون در موارد خاصی صریحاً مدت بیشتری معین کرده باشد .

تبصره - اشخاصی که قبل از تصویب این قانون به حکم قطعی محکوم شده اند از حیث استخدام در ادارات دولتی و مملکتی مشمول این قانون خواهند بود .

چون بموجب قانون ۲۳ مهرماه ۱۳۱۲ « وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید » علیهذا « قانون اصلاح ماده ۱۹ قانون مجازات عمومی » مشتمل بر يك ماده که در تاریخ بیست و سوم اسفند ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

## الحاق ماده ۴۵ مکرر بقانون مجازات عمومی

مصوب ۱۵ خرداد ماه ۱۳۱۳ شمسی

ماده واحده - ماده ذیل تحت نمره ۴۵ مکرر بقانون مجازات عمومی

افزوده میشود :

ماده ۴۵ مکرر - در موارد تکرار یا تعدد جرم و همچنین در کلیه مواردی که مطابق قانون مجرم باید بعد اکثر مجازات محکوم شود هرگاه محکمه موجبات تخفیف مجازات را موجود بداند میتواند مرتکب را بکمتر از حد اکثر محکوم کند بدون اینکه بتواند مجازات را بکمتر از حد اقل تنزیل دهد و هرگاه مجازات مقرر بدون حد اقل و اکثر باشد محکمه میتواند در مورد حکم اعدام و حبس دائم یکدرجه و در سایر موارد فقط تا معادل یکربع از میزان جزای اصل عمل را تخفیف دهد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه پانزدهم خرداد ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## الحاق ماده ۱۷۵ مکرر بقانون مجازات عمومی

مصوب ۳ خرداد ماه ۱۳۱۳ شمسی

ماده واحده - ماده ذیل تحت نمره ۱۷۵ مکرر بقانون مجازات عمومی

افزوده میشود :

**ماده ۱۷۵ مکرر** - هر گاه در قتل یا ضرب یا جرح عمدی که در غیر مورد منازعه واقع شده دو یا چند نفر دخالت نمایند بدون اینکه معلوم گردد مرتکب اصلی کدام يك است هر يك از مداخله کنندگان در صورت وقوع قتل بسه الی ده سال حبس با اعمال شاقه و در صورت وقوع جرح یا ضرب بر حسب مورد به مجازاتهای مقرر در ماده ۱۷۲ و یا ماده ۱۷۳ محکوم میگردد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سوم خرداد ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اصلاح ماده ۲۰۵ قانون مجازات عمومی

مصوب ۲۲ اسفند ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده** - ماده ۲۰۵ قانون مجازات عمومی نسخ و ماده ذیل بجای آن تصویب میشود :

**ماده ۲۰۵** - هر کس جسد متوفائی را پنهان کند از یکماه از ششماه حبس خواهد شد . و اگر جسد جسد شخص مقتولی باشد مرتکب بر طبق ماده ۱۷۸ مجازات میشود و هر گاه شرکت در جنایت نیز نموده باشد بمجازات شرکت در جنایت محکوم خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و دوم اسفند ماه یکهزار و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## اصلاح مواد ۲۰۷ الی ۲۱۴ قانون مجازات عمومی

مصوب ۲۹ شهریورماه ۱۳۱۲ شمسی (کمیسیون قوانین مدلیه)

**ماده واحده -** فصل پنجم از باب سوم قانون مجازات عمومی (از ماده ۲۰۷ تا ۲۱۴) و همچنین ماده واحده مصوب ۷ اردیبهشت ۱۳۱۰ در آن قسمتی که راجع باصلاح ماده ۲۰۷ قانون مجازات عمومی است نسخ و مواد ذیل بجای آن تصویب می شود :

## فصل پنجم

در جنحه و جنایات برضد عفت و اخلاق عمومی و تکالیف خانوادگی

**ماده ۳۰۷ - الف -** هر کس بعنف یا تهدید هتك ناموس زنی را بنماید بجنس با اعمال شاقه از سه سال ناده سال محکوم خواهدشد و همین مجازات مقرر است درباره کسی که مرتکب لواط شود .

در صورت وجود یکی از علل مشدده ذیل مرتکب بعدا کثر مجازات مزبور محکوم میشود .

۱ - هر گاه مرتکب معلم یا لاله یا مستخدم مجنی علیه یا مستخدم کسی باشد که نسبت بمجنی علیه سمت صاحب اختیاری دارد یا کسی باشد که مجنی علیه در تحت اختیار یا نفوذ او واقع شده .

۲ - اگر مجنی علیه کمتر از ۱۸ سال تمام داشته باشد .

۳ - اگر مجنی علیه زن شوهردار باشد .

۴ - اگر مجنی علیه دختر باکره بوده باشد .

۵ - اگر مجنی علیه بواسطه ضعف قوای دماغی یا بدنی قادر بمقاومت نبوده باشد .

۵ - اگر مرتکب مرد متأهل باشد .

۶ - در مورد لواط هرگاه بعنف یا تهدید باشد .

هرگاه مرتکب از اقرباء نسبی تا درجه سوم و یا از اقربای سببی درجه اول مجنی علیه (اعم از ذکور و یا اناث) و یا قیم او باشد و یا مأمور دولت باشد که مجنی علیه از طرف مقامات رسمی باو سپرده شده و یا از محارم مجنی علیه باشد مجازات او حبس مؤبد با اعمال شاقه خواهد بود .

ب - هر کس بدون عنف یا تهدید هتك ناموس زنی را بنماید که بیش از ۱۵ سال داشته ولی بسن ۱۸ سال تمام نرسیده است بحبس با اعمال شاقه از سه تا هفت سال محکوم خواهد شد .

در صورت وجود یکی از علل مشدده مذکور در قسمتهای ۱ و ۳ و ۴ و ۵ و ۶ بند الف مرتکب بحد اکثر مجازات مزبور محکوم میشود .

طرف ارتکاب که تمکین از آن نموده نیز بمجازات حبس در دارالتأدیب از یکسال الی پنجسال محکوم خواهد شد .

در صورتیکه مرتکب یکی از اشخاص مذکور در قسمت اخیر بند الف اینماده باشد مجازات او حبس مؤبد با اعمال شاقه خواهد بود .

هرگاه مجنی علیه ۱۵ سال تمام یا کمتر داشته باشد مجازات مرتکب همان است که بموجب بند الف این ماده برای هتك ناموس بعنف یا تهدید مقرر شده است .

ج - در غیر موارد مذکور در دو بند فوق هرکس هتك ناموس یکی از محارم خود را بنماید به ۱۰ تا ۱۵ سال حبس با اعمال شاقه محکوم خواهد شد .  
و همین مجازات مقرر است برای طرف مقابل که تمکین به ارتکاب نموده است .

**ماده ۲۰۸ - الف -** هرکس نسبت بدیگری بعنف یا تهدید مرتکب عمل منافای عفتی غیر از هتك ناموس گردد بحبس تأدیبی از شش ماه تا سه سال محکوم خواهد شد . و هرگاه جرم بواسطه موانع خارجی که اراده مرتکب در آن مداخلت نداشته است واقع نشود مجازات مرتکب از سه ماه تا یکسال خواهد بود .

در صورت وجود یکی از علل مشدده مذکور در قسمت های ۱ و ۲ و ۳ و ۴ و ۵ و ۶ بند الف ماده ۲۰۷ مرتکب بحد اکثر مجازات مذکور فوق محکوم میشود .

در صورتیکه مرتکب یکی از اشخاص مذکور در قسمت اخیر بند الف ماده ۲۰۷ باشد بحبس مجرد از دو تا پنجسال محکوم میشود .

هرگاه نتیجه جرم مذکور در اینماده ازاله بکارت مجنی علیها باشد مجازات مرتکب همان است که بموجب بند الف ماده ۲۰۷ مقرر شده است .  
نسبت باحکام مذکور در اینماده ورود مرد اجنبی بفراش زن بدون رضای او و بقصد ارتکاب عمل منافای عفت محسوب میشود .

**ب -** هرکس بدون عنف یا تهدید نسبت بطفلی که بیش از ۱۵ سال داشته ولی بسن ۱۸ سال تمام نرسیده است مرتکب عمل منافای عفت غیر از هتك ناموس گردد بحبس تأدیبی از ششماه تا دو سال محکوم میشود .

هر گاه مجنی علیه پانزده سال تمام یا کمتر داشته باشد مجازات مرتکب همان است که در بند الف این ماده ذکر شده است .

در صورت وجود یکی از علل مشدده مذکور در فقره ۱ و ۳ و ۴ و ۵ و ۶ بند الف ماده ۲۰۷ مرتکب بعد ا کثر مجازات مذکور فوق محکوم خواهد شد .

**ماده ۲۰۸ مکرر** - هر کس ازاله بکارت دختری را بنماید و عمل او مشمول هیچیک از دو ماده قبل نباشد بحبس تأدیبی از يك تا دو سال محکوم خواهد شد .

**ماده ۲۰۹ - الف** - هر کس بعنف یا تهدید یا حیله کسی را برای عمل منافی عفت یا برای وادار کردن بعمل مزبور بر باید یا مخفی کند بحبس مجرد از دو تا پنج سال محکوم خواهد شد . مگر اینکه بمیل خود و قبل از صدور قرار مجرمیت و بدون اینکه نسبت به مجنی علیه مرتکب عمل منافی عفتی شده باشد او را بمنزلی که از آنجا ربوده و یا بمنزل کسان او و یا بمحل مطمئنی که در دسترس کسان او باشد برساند که در این صورت مرتکب به یکماه الی ششماه حبس تأدیبی محکوم میشود .

در صورت وجود یکی از علل مشدده مذکوره در فقره ۱ و ۲ و ۳ و ۴ و ۵ و ۶ بند الف ماده ۲۰۷ مرتکب بعد ا کثر مجازات فوق محکوم می شود .

**ب** - هر کس بعنف یا تهدید یا حیله شخصاً یا بوسیله دیگری زنی را برای ازدواج با او بر باید یا مخفی کند بحبس تأدیبی از يك تا سه سال محکوم خواهد شد مگر اینکه مرتکب بمیل خود و قبل از صدور قرار مجرمیت بدون اینکه نسبت بمجنی علیها مرتکب عمل منافی عفتی شده باشد او را بمنزلی که از آنجا ربوده و یا بمنزل کسان او و یا بمحل مطمئنی که در دسترس کسان او باشد برساند که در این صورت بحبس تأدیبی از هشت روز تا دو ماه محکوم میشود .

در صورت وجود یکی از علل مشدده مذکوره در فقره ۱ و ۲ و ۳ و ۴ و ۵ و ۶

بند الف ماده ۲۱۷ مرتکب بعد اکثر مجازات مقرر فوق محکوم می شود .

ج - اگر کسی شخصی را که بیش از ۱۵ سال داشته ولی بسن ۱۸ سال تمام نرسیده است با رضایت او برای عمل منافی عفت بر باید یا مخفی کند بحبس تأدیبی از يك تا سه سال محکوم خواهد شد .

د - هر کس شخصاً یا بوسیله دیگری زنی را که بیش از ۱۵ سال داشته ولی بسن ۱۸ سال تمام نرسیده است با رضایت او برای ازدواج با او بر باید یا مخفی کند بحبس تأدیبی از سه ماه تا یکسال محکوم خواهد شد .

هر گاه جرمهای مذکور در بند (ج) و (د) این ماده در مورد کسی واقع شود که ۱۵ سال یا کمتر دارد مجازات مرتکب همان مجازاتی است که برای ارتکاب بعنف مقرر است .

در مورد بند (ب) و (د) این ماده اگر معنی علیها راضی بازدواج گشته و قبل از صدور قرار مجرمیت ازدواج هم بعمل آمده باشد دیگر مرتکب تعقیب نخواهد شد مگر اینکه مطابق مقررات قانون ازدواج قابل تعقیب باشد که در اینصورت بمجازات مقرر در آن قانون محکوم میشود .

در موارد مذکور در این ماده اگر عمل مرتکب مشمول یکی از مواد دیگر این فصل باشد که مستلزم مجازات سخت تر است مرتکب بمجازات اشد محکوم خواهد شد .  
ماده ۲۱۰ - هر کس علناً عملی مرتکب شود که منافی عفت است و یا عفت عمومی را جریحه دار مینماید بحبس تأدیبی از یکماه تا یکسال یا بتأدیه ۲۵۰ الی ۵۰۰۰ ریال جزای نقدی محکوم خواهد شد .

ماده ۲۱۱ - اشخاص ذیل بحبس تأدیبی از ششماه تا سه سال و بتأدیه غرامت از ۲۵۰ الی ۵۰۰۰ ریال محکوم میشوند :

- ۱ - کسی که عادتاً جوان کمتر از ۱۸ سال تمام را اعم از ذکور و اناث بفساد اخلاق و یا شهوترانی تشویق کند و یا فساد اخلاق و یا شهوترانی آنها را تسهیل نماید.
- ۲ - کسیکه عادتاً دیگری را اعم از ذکور و اناث بمنافیات عفت و ادارد یا وسایل ارتکاب را برای او فراهم سازد.
- ۳ - قواد و یا کسیکه فاحشه خانه‌ای دایر و یا اداره کند و یا زنی را برای شهوترانی غیراجیر کند.
- ۴ - کسی که جوان کمتر از ۱۸ سال تمام را برای شهوترانی غیر ببرد و یا او را وادار برفتن کند و یا او را برای این مقصود اجیر کند اگر مرتکب یکی از جرم‌های فوق شوهر یا پدر یا مادر یا قیم یا یکی از اشخاص دیگر مذکور در قسمت اخیر بند الف ماده ۲۰۷ باشد بدو سال تا چهار سال حبس مجرد محکوم خواهد شد. همین حکم در موردی نیز مقرر است که مرتکب متوسل بعنف یا تهدید شده باشد و یا شخصی که در مورد او جرم واقع شده است سابقه فحشاء اخلاقی نداشته باشد.
- حکم بمجازاتهای مذکوره در این ماده در صورتی نیز صادر خواهد شد که شروع و ارتکاب جرم در مملکت واحد بعمل نیامده باشد.
- ماده ۲۱۱ مکرر -** در تمام موارد مذکور در مواد این فصل هرگاه سن مجنی علیه مؤثر در مجازات مرتکب باشد مرتکب نمیتواند متوسل بجهل خود برسن او گردد.
- ماده ۲۱۲ -** کسانی که عالماً مرتکب یکی از اعمال ذیل شوند بحبس تأدیبی از ششماه تا سه سال محکوم خواهند شد:
- ۱ - هر زن شوهردار که بامردی رابطه نامشروع داشته باشد.



- ۲ - هر مرد زن دار که با زنی رابطه نامشروع داشته باشد .
- ۳ - هر مردی که با زن شوهر دار رابطه نامشروع داشته باشد .
- ۴ - هر زنی که در قید زوجیت با عده دیگری است مزاجعت نماید .
- ۵ - هر مردی که زن شوهر دار یا زنی را که در عده دیگری است ازدواج کند .
- ۶ - هر عاقدی که زن شوهر دار یا زنی را که در عده دیگری است برای مردی تزویج کند .

در مورد فقره ۲ این ماده زوجه و در مورد فقره ۱ و ۳ زوج تنها سمت مدعی خصوصی داشته و تعقیب جزائی موکول بشکایت اوست .  
در صورت استرداد شکایت تا صدور حکم نهائی از طرف مدعی خصوصی تعقیب جزائی موقوف میشود .

در مورد سایر فقرات نیز شوهر سمت مدعی خصوصی داشته ولی تعقیب جزائی موکول بشکایت او نمیشود .

**ماده ۲۱۲ مکرر** - هر کس مرتکب یکی از جرمهای مذکور در ماده ۲۰۷ و ۲۰۸ و ۲۰۸ مکرر و ۲۰۹ گردد علاوه بر مجازاتهای مقرر بتأدیه خسارات معنوی مجنی علیه که در هر حال کمتر از ۵۰۰ ریال نخواهد بود محکوم میشود . بنفع مجنی علیهی که فحشاء اخلاقی او مسلم باشد حکم خسارات داده نخواهد شد .

در مورد جنحه و جانیات مذکور در مواد ۲۰۷ و ۲۰۸ و ۲۰۸ مکرر و فقره دوم ماده ۲۱۲ اگر ازدواج بین مرتکب و مجنی علیها ممکن بوده و این ازدواج بعمل آید متهم و شرکاء یا معاونین او اگر باشند از تعقیب و مجازات معاف خواهند شد .

⊗ **ماده ۲۱۳ - الف** - اشخاص ذیل بحسب تأدیبی از ششماه تا دو سال محکوم خواهند شد :

⊗ - این ماده بموجب قانون ۲۸ اسفند ماه ۱۳۱۳ اصلاح شده است .

- ۱ - هر کس که عایدات حاصله از فحشاء زنی را وسیله تمام یا قسمتی از معیشت خود قرار دهد.
- ۲ - هر کس که فاحشه را در شغل فاحشه کی حمایت کند.
- ب - هر کس زنی را برای رفتن بخارجہ تشویق کند و یا مسافرت او را بخارجہ تسهیل نماید و عالم باشد باینکه آن زن در خارجہ بشغل فاحشه گی مشغول خواهد شد بحبس تأدیبی از یکسال تا سه سال محکوم میشود.

در موارد ذیل مرتکب بحبس تأدیبی از دو سال تا چهار سال محکوم خواهد شد :

- ۱ - در صورتیکه زن کمتر از ۱۸ سال تمام داشته باشد .
  - ۲ - در صورتیکه مرتکب برای انجام مقصود خود بعنف یا تهدید و یا حیلہ متوسل شده باشد .
- ماده ۲۱۴ مکرر -** اشخاص ذیل بحبس تأدیبی از یکماه تا یکسال محکوم

خواهند شد :

- ۱ - هر کس نوشته یا طرح یا گراور یا نقاشی یا تصاویر یا مطبوعات یا اعلانات یا علائم یا فیلم سینما و بطور کلی هر شیئی دیگری را که عفت و اخلاق عمومی را جریحه دار نماید برای تجارت یا توزیع و یا معرض انظار عمومی گذاردن بسازد نگاه بدارد .

- ۲ - هر کس اشیاء مذکور در فوق را شخصاً یا بوسیله دیگری وارد یا صادر کند و بنحوی از انحاء آنها را منتشر نماید .

- ۳ - هر کس ولو بطریق غیر علنی تجارت اشیاء فوق را بنماید و یا بنحوی از انحاء متصدی یا واسطه هر قسم معامله راجع بآنها گردد و یا آنها را منتشر کرده و یا بمعرض انظار عمومی گذارد و یا معمولاً از کرایه دادن اشیاء مذکور تحصیل مال نماید .

- ۴ - هر کس برای تشویق بمعامله اشیاء مذکور در فوق و یا ترویج آن اشیاء بنحوی از انحاء اعلان یا اعلام نماید که فلان شخص فاعل یکی از اعمال ممنوعه فوق میباشد و همچنین هر کس اعلان یا اعلام نماید که چگونه یا بوسیله چه اشخاص

یکی از اشیاء مذکور فوق را میتوان مستقیماً یا بطور غیرمستقیم بدست آورد محکمه حاکمه باید حکم ضبط یا معدوم نمودن اشیاء مذکور را بدهد.

مفاد این ماده شامل اشیائی نخواهد بود که از محصولات صنایع مستظرفه محسوب و یا جنبه علمی داشته و برای مقاصد علمی باشخصیکه سن آنها بیش از ۱۸ سال است فروخته شده و یا در موزه ها بمعرض انظار عموم گذارده میشود.

**ماده ۲۱۴-** هر کس حاضر برای دادن مخارج ضروری زن خود در صورت تمکین زن نشود و طلاق هم ندهد بحبس تأدیبی از سه ماه تا یکسال محکوم خواهد شد.  
هر کس با داشتن استطاعت نفقه سایر اشخاصی را که مطابق قانون واجب النفقه او میباشند ندهد بمجازات فوق محکوم خواهد شد.

در مورد این ماده تعقیب منوط بشکایت مدعی خصوصی است و در صورت استرداد شکایت یا انجام یکی از دوشق مذکور در قسمت اول این ماده (دادن مخارج یا طلاق) تعقیب و یا اجرای حکم موقوف میشود.

**ماده ۱۲۴ مکرر - الف -** از نقطه نظر قوانین جزائی (خواه این قانون و خواه قوانین جزائی دیگر) مقصود از ارتکاب عمل بطور علنی ارتکاب آن در مرئی و منظر عموم است اعم از اینکه محل ارتکاب از امکنه عمومی باشد و یا ارتکاب آن در امکنه ایست که معدّ برای پذیرفتن عموم باشد از قبیل حمام های عمومی و قهوه خانه ها و نمایشگاه و مانند آن.

ب - هر کس یکی از جرائم مذکوره در این فصل را از روی غرض بکسی نسبت بدهد در صورتیکه جرم مزبور در محکمه ثابت نشود مفتری بنصف حداقل مجازاتیکه نسبت داده محکوم خواهد شد. و در صورتیکه جرم مستلزم مجازات حبس مؤبد با اعمال شاقه باشد مفتری بحبس موقت با اعمال شاقه که کمتر از سه سال نباشد محکوم

خواهد شد .

در صورتیکه مفتری از مأمورین کشف جرائم باشد مجازات او ضعف مجازات فوق است .

ج - وزارتین عدلیه و داخله میتوانند مقرراتی را که برای جلوگیری از انتشار فحشاء لازم بدانند تنظیم کنند مشروط براینکه مجازاتی که بموجب آن معین میشود از دو ماه حبس تأدیبی و از یک هزار ریال جزای نقدی تجاوز نکند .

چون بموجب قانون ۴ تیر ماه ۱۳۱۲ « وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید » علیهذا ( قانون اصلاح مواد ۲۰۷ الی ۲۱۴ قانون مجازات عمومی ) مشتمل بر یک ماده که در تاریخ بیست و نهم شهریور ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اصلاح ماده ۲۱۳ قانون مجازات عمومی

مصوب ۲۸ اسفند ماه ۱۳۱۳ شمسی

ماده واحده - ماده ۲۱۳ قانون مجازات عمومی که بموجب قانون ۲۹ شهریور

ماه ۱۳۱۲ اصلاح شده است نسخ و بجای آن ماده ۲۱۳ ذیل تصویب میشود :

**ماده ۲۱۳ - الف -** اشخاص ذیل بحبس تأدیبی از شش ماه تا دو سال محکوم

خواهند شد :

۱ - هر کس عایدات حاصله از فحشاء زنی را وسیله تمام یا قسمتی از معیشت خود قرار دهد .

۲ - هر کس فاحشه را در شغل فاحشه کی حمایت کند .

ب - هر کس زنی را با علم باینکه آن زن در خارجه بشغل فاحشه کی مشغول خواهد شد برای رفتن بخارجه تشویق کند و یا مسافرت او را بخارجه تسهیل نماید و یا او را ولو با رضایت خودش بخارجه ببرد و یا برای رفتن آنجا اجیر کند بحبس تأدیبی از یکسال تا سه سال محکوم میشود اگر چه اعمال مختلفه که مبنای جرم محسوب میشود در ممالک مختلفه صورت گرفته باشد . در موارد ذیل مرتکب بحدا کثر مجازات مزبور محکوم خواهد شد :

۱ - در صورتیکه زن کمتر از ۱۸ سال تمام داشته باشد .

۲ - در صورتیکه مرتکب برای انجام مقصود خود بعنف یا تهدید متوسل شده باشد - هر گاه مرتکب یکی از اشخاص مذکور در قسمت اخیر بند الف ماده ۲۰۷ باشد مجازات او حبس با کار اجباری از دو تا پنجسال خواهد بود . در مورد بند ب این ماده شروع بارتکاب نیز قابل مجازات است .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و هشتم اسفند ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## الحاق ماده ۲۲۷ مکرر بقانون مجازات عمومی

مصوب ۱۸ شهریور ماه ۱۳۱۲ شمسی (کمیسیون قوانین عدلیه)

**ماده واحده** - ماده ذیل در تحت نمره ۲۲۷ مکرر بعد از ماده ۲۲۷ قانون مجازات عمومی به قانون مزبور اضافه و از تاریخ اول مهر ماه ۱۳۱۲ بموقع اجرا گذاشته میشود :

**ماده ۲۲۷ مکرر** - در مورد دو ماده فوق هر گاه مدعی خصوصی با متهم بسرقت قرابت نسبی درجه اول دوم یا سوم و یا قرابت سببی درجه اول یا دوم داشته باشد تعقیب با گذشت مدعی خصوصی موقوف میشود اگر چه میزان مال بیش از صد و پنجاه ریال بوده و عین یا قیمت آن نیز بصاحب یا صاحبانش مسترد نشده باشد . چون بموجب قانون ۴ تیر ماه ۱۳۱۲ \* وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها درعمل نواقصی را که درضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید ، علیهذا ( قانون الحاق ماده ۲۲۷ مکرر بقانون مجازات عمومی ) مشتمل بر يك ماده که در تاریخ هجدهم شهریور ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## مجازات صادرکنندگان چك بدون محل

مصوب ۸ مرداد ماه ۱۳۱۲ شمسی

ماده واحده - ماده ذیل در تحت نمره ( ۲۳۸ ) مکرر بقانون مجازات عمومی

افزوده میشود :

ماده ۲۳۸ مکرر - الف - هر کس بدون داشتن محل اعم از وجه نقد یا اعتبار چك صادر نماید بجزای نقدی معادل عشر وجه چك محکوم میشود و اگر محل کمتر از مبلغ چك باشد جزای نقدی به نسبت تفاوت بین محل موجود و مبلغ چك اخذ خواهد شد و در هر صورت میزان جزای نقدی نباید کمتر از دویست ریال باشد .

ب - هر کس از روی سوء نیت بدون محل و یا بیشتر از محلی که دارد چك صادر کند و یا پس از صادر کردن چك تمام یا يك قسمت وجهی را که باعتبار آن چك صادر کرده بنحوی از انحاء از محال علیه پس بگیرد به حبس تأدیبی از ششماه تا دو سال و بتأدیه جزای نقدی که نباید از دو برابر وجه چك بیشتر و ربع آن کمتر باشد محکوم خواهد شد .

جرائم مذکور در فوق بدون شکایت مدعی خصوصی قابل تعقیب نیست استرداد شکایت در مورد الف این ماده در تمام مراحل مانع تعقیب و مجازات است . هر گاه صادرکننده چك در ظرف پنجروز از تاریخ ابلاغ اظهاریه رسمی یا از تاریخ اعتراضنامه وجه چك را نپردازد سوء نیت او محرز است . این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هشتم مرداد ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

مجازات متصرفین عدوانی پس از محکومیت بخلع ید

مصوب ۱۵ اسفند ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده** - ماده ذیل بعنوان ماده ۲۶۵ مکرر بقانون مجازات عمومی اضافه میشود :

**ماده ۲۶۵ مکرر** - اگر کسی که بموجب حکم قطعی محکوم بخلع ید از مال غیر منقولی و یا محکوم برفع مزاحمت شده است بعد از اجرای حکم مجدداً مورد حکم را عدواناً تصرف یا مزاحمت نماید بحبس تأدیبی از یکماه الی شش ماه و بجزای نقدی از ۳۰۰ الی ۵۰۰۰ ریال و یا بیکمی از این دو مجازات محکوم خواهد شد .  
این قانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه پانزدهم اسفند ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

الحاق ماده ۲۶۹ مکرر بقانون مجازات عمومی

مصوب ۳ خرداد ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده** - ماده ذیل تحت نمره ۲۶۹ مکرر بقانون مجازات عمومی افزوده میشود :

**ماده ۲۶۹ مکرر - الف** - اگر کسی بقصد متهم نمودن غیر آلات و ادوات جرم و یا اشیاء حاصله از آن و یا اشیائی را که یافت شدن آن در تصرف بکنفسر موجب اتهام او میگردد بدون اطلاع آن شخص در منزل یا دکان و یا مغازه و یا



جیب و یا اشیائی که متعلق باوست بگذارد یا مخفی کند و در اثر این عمل شخص مزبور تعقیب گردد پس از ثبوت برائت آن شخص مرتکب بطریق ذیل مجازات خواهد شد:

۱ - در صورتی که قصد او از آن عمل متهم ساختن غیر بارتکاب جنحه بوده بحبس تأدیبی از یکماه الی ششماه .

۲ - در صورتیکه قصد او از آن عمل متهم ساختن غیر بارتکاب جنایتی بوده بحبس تأدیبی از ششماه تا دو سال .

ب - هر کس بقصد اضرار بغير یا تشویش اذهان عمومی یا مقامات رسمی بوسیله مراسلات یا عرایض یا راپورتهای یا نشر یا توزیع هرگونه اوراق چاپی یا خطی با امضاء یا بدون امضاء اکاذیبی را اظهار نماید یا اعمالی را بر خلاف حقیقت رأساً یا بعنوان نقل قول بشخص یا اشخاص یا مقامات رسمی تصریحاً یا تلویحاً نسبت دهد اعم از اینکه از طریق مزبور بنحوی از انحاء ضرر مادی یا معنوی بغیر وارد شود یا نه بحبس تأدیبی از یکماه تا دو سال محکوم خواهد شد و اگر راپرت از شخص رسمی در حدود صلاحیت او مبنی بر یکی از جهات مذکوره در بند الف باشد مجازات او دو برابر مجرمین عادی خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سوم خرداد ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

راجع بپدیهی واردین بمهمانخانه و پانسیونها

مصوب اول شهریورماه ۱۳۱۲ شمسی

ماده ۱ - صاحبان میهمانخانه و پانسیون وجاهای مانند آن حق دارند مادام که

وارد یا مسافر بدهی خود را از بابت کرایه منزل و قیمت غذا و سایر چیزهایی که مصرف کرده نپردازد از خروج اشیاء و اثاثیه متعلق باو معادل بدهی او جلوگیری کرده و در شهرها از مأمورین نظمیه و در خارج از شهرها از مأمورین امنیه توقیف اشیاء مذکور را تقاضا کنند.

هرگاه معلوم شود که اشخاص فوق بدون حق مانع خروج اسباب یا اثاثیه شده و یا توقیف آن را تقاضا کرده اند علاوه بر جبران خسارات مالی مسافر یا وارد بجزای نقدی از پنجاه تا هزار ریال محکوم خواهند شد.

تبصره - حق استفاده از این ماده مخصوص کسانی است که قبلاً کرایه منزل و قیمت غذا و غیره را اعلان و در محلی که هر وارد بتواند آن را ببیند الصاق کرده باشند.

**ماده ۴ -** هر کس در میهمانخانه یا رستوران و جاهای مانند آن وارد شده و پس از بیتوته یا صرف غذا و غیره به استناد نداشتن مالی از تأدیه کرایه منزل یا قیمت چیزهایی که مصرف کرده خودداری نماید علاوه بر محکومیت حقوقی بحبس تأدیهی از هشت روز تا پانزده روز محکوم خواهد شد.

این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه اول شهریور ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## مجازات مرتکبین قاچاق

مصوب ۲۹ اسفندماه ۱۳۱۲ شمسی

## باب اول - قاچاق اموال موضوع عایدات دولت

## فصل اول - مقررات عمومی

**ماده ۱ -** هر کس در مورد مالی که موضوع عایدات دولت است یا مشتقات آن مرتکب قاچاق شود اعم از اینکه عایدات مزبوره بر طبق قانون مخصوصی تصویب و یا در ضمن بودجه کل مملکتی صریحاً منظور و تصویب شده باشد علاوه بر رد مال و در صورت نبودن عین مال رد قیمت آن بتأدیه دو برابر عایداتی که برای دولت مقرر بوده و حبس تأدیبی از سه ماه تا دو سال محکوم خواهد شد.

**ماده ۲ -** شروع بجرم قاچاق علاوه بر ضبط مال و نصف جزای نقدی فوق موجب محکومیت بدو ماه تا یکسال حبس تأدیبی خواهد بود.

**ماده ۳ -** هرگاه دو یا چند نفر مشترکاً مرتکب جرم قاچاق شوند علاوه بر ضبط عین مال هر يك از آنها بمجازات حبس مقرر در ماده اول و مجموع آنها تضامناً بجریمه‌ای که معادل دو برابر عایدات مقرر برای دولت باشد محکوم خواهند شد - مجازات هر يك از معاونین نصف جزای نقدی مرتکب اصلی و حبس از سه ماه تا یکسال است.

**ماده ۴ -** واحد موضوع قاچاق در مواردی که بموجب قوانین مربوطه معین نشده باشد طبق نظامنامه از طرف وزارت مالیه معین خواهد شد و جریمه مقرر در ماده يك عبارت از دو برابر عایدی است که از قاچاق هر واحد یا اجزاء هر واحد برای

دولت مقرر است و در هر صورت میزان جریمه برای اولین واحد موضوع قاچاق یا اجزاء آن کمتر از پنجاه ریال نخواهد بود .

**تبصره -** در مشتقات از مال موضوع قاچاق دوبرابر عایدی دولت متناسب با میزان واحد اصلی است که در آن مشتقات از مال موضوع قاچاق موجود میباشد و بموجب نظامنامه وزارت مالیه معین خواهد گردید .

**ماده ۵ -** هرگاه مال موضوع عایدات دولت و یا اشیاء ممنوع الورود یا ممنوع-الصدور بتوسط مکاری یا انومبیل و یا سایر وسائط نقلیه یا بوسائل دیگری نقل شود و حامل نتواند ارسال کننده یا کسی را که محمولات باید باو تسلیم شود تعیین و اثبات کند علاوه بر ضبط مال باید شخصاً از عهده جزای نقدی مقرر در ماده اول این قانون برآید .

**ماده ۶ -** مأمورین وصول عایدات دولت میتوانند با تصویب رئیس ایالتی یا ولایتی با کسی که مرتکب قاچاق شده ارفاق نموده و از او قبول کنند که جریمه و عین مال موضوع قاچاق یا در صورت نبودن عین مال قیمت آنرا پرداخته و از تعقیب جزائی معاف شود مشروط بر اینکه اولاً این ارفاق بیش از یکمرتبه نسبت بیکنفر بعمل نیاید و ثانیاً مرتکب قاچاق سابقه محکومیت بعلت قاچاق نداشته باشد . باده کمرک نیز اختیار ارفاق داده میشود و عمل بآن اختیار مشروط بدو شرط فوق الذکر نخواهد بود .

**\* ماده ۷ -** در هر مورد که مرتکبین قاچاق یا مرتکبین اعمالی که در حکم قاچاق است جریمه مقرر در این قانون را نپردازند بتقاضای ادارات و مأمورین وصول عایدات دولت توقیف میشوند و مادام که تأدیه جریمه را با موافقت اداره مربوطه

\* - بموجب ماده ۱۰ قانون متمم بودجه ۱۳۱۶ کشور (دوره دهم) دارندگان آلات و ادوات تقطیر مشروبات و مواد اولیه تخمیر شده مشمول مقررات این ماده از حیث تعقیب و اجراء خواهند بود .

تأمین ننموده و یا حکم قطعی بر برائت آنها صادر نشده است در توقیف خواهند بود لیکن مدت توقیف آنها نباید در مقابل هر ده ریال بدهی بیش از یکروز باشد و در هر حال از دو سال تجاوز نخواهد کرد افلاس مرتکب مانع از توقیف نخواهد شد - قرار توقیف اشخاص مذکوره فوق را مستنطق مربوطه بآدارات و مؤسسات وصول عایدات که وزارت عدلیه از میان مستخدمین دولت معین میکند صادر مینماید در صورت نبودن مستنطق مزبور قرار توقیف از طرف مستنطق مأمور در نزد محکمه حوزه وقوع یا حوزه کشف و یا حوزه دستگیری متهم صادر میشود ولی در این صورت تحقیقات مستنطق خارج از نوبت بعمل خواهد آمد .

قرارهای مزبور قابل استیناف و تمیز نیست لیکن شخص توقیف شده میتواند مطابق ماده ۸ بمحکمه عدلیه مراجعه نماید حکام و مأمورین نظمیه و امنیه مکلف میباشند که بتقاضای ادارات و مأمورین وصول عایدات دولت قرارهای مذکور را فوراً بموقع اجرا گذارند .

مواردی را که اداره و یا مأمور وصول عایدات میتواند از قرارهای مستنطق شکایت نماید و همچنین موعد و مرجع شکایت مزبور و طرز رسیدگی بآنها وزارتین مالیه و عدلیه باموافقت یکدیگر بموجب نظامنامه معین خواهند کرد .

**تبصره -** در مورد شروع بجرم قاچاق متهم حق دارد قبل از پرداخت جریمه بمحکمه رجوع کند و مادام که حکم بمجرمیت صادر نشده مال موضوع دعوی قاچاق توقیف خواهد بود .

**ماده ۸ -** کسی که جریمه از او گرفته شده یا برای وصول جریمه توقیف شده است میتواند در صورتیکه منکر ارتکاب قاچاق باشد تاده روز پس از پرداخت جریمه یا تاده روز پس از تاریخ توقیف با رعایت مسافت قانونی بمحاکم عدلیه مراجعه نماید

در این صورت اداره مأمور وصول عایدات دوسیه امر را بمحکمه فرستاده و در صورتیکه بموجب حکم قطعی مجرم نبودن شاکی ثابت شد جریمه مأخوذه مسترد خواهد شد و هر گاه ارتکاب شاکی بجرم قاچاق ثابت شد محکمه او را بمجازات حبس مقررہ برای مجرمین قاچاق و صدی سی علاوه از جریمه مقررہ محکوم خواهد کرد .

**تبصره ۱ -** مرتکبینی که بتأدیه مال و جریمه نقدی قادر نباشند علاوه بر حبس مقررہ در این قانون در مقابل هر ده ریال جریمه یکروز حبس خواهند شد ولی مدت حبس بابت جریمه با احتساب مدت توقیف نباید از پنجسال تجاوز نماید .

**تبصره ۲ -** شاکی تا حکم استینافی در باره او صادر نشده در توقیف خواهد ماند .

**تبصره ۳ -** ادارات مأمور وصول عایدات مکلفند بکسی که برای اخذ جریمه توقیف میشود کتباً ابلاغ کنند که در صورت انکار ارتکاب تا ده روز با رعایت مسافت قانونی میتواند بمحاکم عدلیه مراجعه کند و الا حق شکایت او ساقط خواهد شد .

**ماده ۹ -** در دعاوی راجع بقاچاق ادارات مربوطه وزارت مالیه و یا نمایندگان آنها حق تقاضای استیناف و تمیز از کلیه قرارها و احکامی که مطابق قانون قابل استیناف و یا قابل تمیز است خواهند داشت .

**ماده ۱۰ -** جریمه ای را که مطابق قانون باید مرتکب بپردازد چه قبل از توقیف در صورت رضایت مرتکب بتأدیه آن و چه بعد از توقیف مرتکب ادارات مأمور وصول عایدات مستقیماً وصول خواهند کرد و در غیر موارد ارفاق مذکورہ در ماده ششم در صورتیکه میزان جریمه از هزار ریال تجاوز نماید دوسیه را برای تعیین مجازات حبس بپار که بدایت محل میفرستند .

**ماده ۱۱ -** مقررات فوق شامل قاچاق رسومات - انحصارات دولتی - گمرک و سایر اموال موضوع عایدات دولت خواهد بود .

## فصل دوم

## وظائف و اختیارات مأمورین کشف و تعقیب

## قاچاق و پاداش کاشفین و غیره

**ماده ۱۲ -** هر يك از مأمورین وصول عایدات دولت میتوانند برای کشف قاچاق و توقیف جنس در امکنه مظنونه تفتیش نمایند - تفتیش در منازل اشخاص باید بوسیله مأمورین مخصوصی که از طرف وزارت مالیه برای این امر مجاز میباشند و با حضور نماینده پار که و یا نماینده او یا کمیسر پلیس محل یا نماینده او و یا کدخدای محل بعمل آید - تفتیش در منازل اشخاص بعد از غروب تا طلوع آفتاب ممنوع است و تفتیش در امکنه مظنونه و منزلی که طرف سوء ظن است باید با حضور صاحبان امکنه و منازل بعمل آید و در صورت عدم حضور آنها با حضور لااقل دو نفر شاهد .

**ماده ۱۳ -** در موقع کشف قاچاق مأمورین کشف مکلفند اشیاء قاچاقی را توقیف و صورت مجلس با حضور شهود و مطلعین اگر باشند تنظیم کرده امضاء نموده و بامضاء حاضرین برسانند .

**ماده ۱۴ -** هر گاه نسبت بعدل مال التجاره یا بسته یا صندوقی ظن قاچاق حاصل شود مأمورین رسمی کشف میتوانند آنرا مهر نمایند تا در مقصد با حضور مأمورین مربوطه باز و معاینه شود مگر آنکه صاحب یا حامل مال تفتیش آنرا در همان محل تقاضا کند - در صورتیکه بسته یا صندوق یا عدل مهر شد باید این نکته در صورت مجلس قید گردد .

**تبصره -** هر کس عمداً مهر فوق الذکر را بشکند یا مخو نماید و بطور کلی هر کس مهر مأمورین وصول عایدات را که بر طبق نظامنامه های مصوب هیئت دولت

یا وزارت مالیه استعمال شده عمداً بشکنند یا محو نمایند بحبس از دو ماه تا يك سال و بجزای نقدی از صد ریال تا پنجاهزار ریال محکوم خواهد شد .

**ماده ۱۵ -** مأمورین وصول موظفند در مقابل اخذ قیمت مال موضوع قاچاق و جزای نقدی قبض رسید که بمیزان وجوه مأخوذه نمبر به آن الصاق شده باشد تسلیم نمایند .

**ماده ۱۶ -** کسانی که بطور مستقیم یا غیرمستقیم مأمور کشف قاچاق یا تعقیب یا مجازات مرتکبین آن بوده و خود مرتکب قاچاق شده یا شرکت یا معاونت در ارتکاب نمایند و همچنین مأمورین ذی ربطی که با علم بارتکاب قاچاق از تعقیب مرتکبین خودداری نموده یا برخلاف شرایط مقرر در ماده ششم ارفاق نمایند با رعایت بند ۴ قانون متمم قانون دیوان جزای عمال دولت مصوب ۳۰ آبان ماه ۱۳۰۸ در حکم مختلس و بمجازات مقرر برای مختلسین اموال دولتی محکوم خواهند شد مگر آنکه عمل مرتکب بموجب قانون دیگری مستلزم مجازات شدیدتری باشد که در این صورت بمجازات اشد محکوم میگرددند .

**ماده ۱۷ -** مأمورینی که برخلاف واقع کسی را متهم بارتکاب جرم قاچاق کرده و موجب مزاحمت شده باشند پس از ثبوت بجبران خسارتی که بر اشخاص وارد آورده اند و به انفصال موقت یا دائم از خدمات دولتی محکوم خواهند شد مگر آنکه بموجب قانون دیگری عمل آنها مستلزم مجازات شدیدتری باشد .

**ماده ۱۸ -** مأمورین وصول عایدات و کشف قاچاق حق دارند در مواردی که دوائر دولتی تعطیل و یا دسترسی بآنها نباشد برای جلوگیری از فرار اشخاصی که مال قاچاق نزد آنها کشف شده موقتاً آنها را توقیف و بمحض افتتاح دوائر مربوطه بادرستی بمأمورین کشف جرائم اشخاص مزبور را به آنها تسلیم نمایند و هرگاه در



مدت بیست و چهار ساعت بعد از افتتاح دوائر مربوطه در توقیف نگاه دارند مطابق ماده (۱۹۳) قانون مجازات عمومی مجازات می شوند .

**ماده ۱۹ -** وزارت مالیه بحاز است بکاشفین و مخبرین و همچنین به مأمورین انتظامی که در کشف قاچاق و ضبط جنس دخالت داشته اند تا میزان صدی پنجاه از حاصل غیر خالص جرائم وصولی و تا میزان صدی پنجاه از قیمت اجناس ضبط شده مطابق مقررات نظامنامه وزارت مالیه بپردازد .

**تبصره -** قیمت اجناس انحصاری قاچاق بعد از وضع حقوق انحصار گمرک و غیره تقسیم میشود . (\*)

### فصل سوم

#### قاچاق تریاک

**ماده ۲۰ -** هر گاه قبل از برداشت محصول کشف شود کسی بدون دادن اظهارنامه بمأمورینی که از طرف وزارت مالیه ( مؤسسه انحصار دولتی تریاک ) معین شده باشند مبادرت به زرع تریاک نموده آن زراعت معدوم و اگر زراعت مزبور در موقع برداشت محصول کشف شود تریاک حاصله بلاعوض ضبط خواهد شد و چنانچه بعد از برداشت محصول قضیه کشف و ثابت شود که تریاک را از بین برده بمرتکب همان معامله خواهد شد که بمرتکبین قاچاق اموال موضوع عایدات میشود و در هر صورت باین نوع اشخاص دیگر اجازه زرع داده نخواهد شد .

**تبصره -** دادن تعهدنامه شیره تریاک از طرف زارعین اختیاریست و کیفیت آن در نظامنامه ذکر خواهد شد .

⑥ بموجب ماده ۷ قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۶ کشور ( دوره دهم ) لغو شده است .

**ماده ۲۱ -** با اشخاصی که شیره تریاک خود را مطابق ماده سوم قانون انحصار دولتی تریاک مصوب ۲۶ تیرماه ۱۳۰۷ مستقیماً بانبار دولتی نیاورند برای هر يك مثقال ۲۵ دینار اخذ خواهد شد.

**ماده ۲۲ -** مسافرینی که در سرحدات وارد میشوند و حامل تریاک باشند هرگاه تریاک آنها زیادتر از یکم مثقال باشد و بگمرک سرحدی اطلاع ندهند حکم قاچاق بر آن تعلق میگیرد و مطابق مقررات فصل اول این قانون با صاحب آن رفتار خواهد شد.

**ماده ۲۳ -** اسباب و ادوات مخصوص به شیره جوشانی یا چراغ و آلات استعمال شیره و ادوات مخصوص تریاک مالی نزد هر کس کشف شود ضبط و نسبت بهر دستگاه یا اجزاء آن پنجاه ریال جزای نقدی دریافت خواهد شد.

**ماده ۲۴ -** کسانی که شیره کش خانه دایر و وسائل استعمال شیره مطبوع را فراهم نمایند بحکم محکمه بتأدیه پانصد ریال تا یک هزار ریال جزای نقدی و بجزس تأدیمی از يك ماه تا شش ماه محکوم خواهند شد.

**ماده ۲۵ -** حمل تریاک با باندرو از ولایتی که مورد تخفیف واقع شده بولایتی که مورد تخفیف نبوده یا از حیث میزان تخفیف مختلف است ممنوع و در صورت کشف در حکم قاچاق خواهد بود.

### فصل چهارم - قاچاق اجناس دخانیه

**ماده ۲۶ -** خرید و فروش و نگاهداری اجناس دخانیه و ادوات و اشیائی که بموجب قانون انحصار دخانیات مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۰ و قانون اصلاح مواد ۳ و ۴ آن مصوب ۱۹ آبان ۱۳۱۱ خرید و فروش و تملک آنها انحصار بدولت یافته قاچاق محسوب و مرتکب بمجازات مقررہ برای مرتکبین قاچاق اموال موضوع عایدات دوات محکوم میگردد.

**ماده ۲۷ -** هر گاه ادوات توتون سائی و دمار کوبی و ماشینهای سیگار بیچی در منازل اشخاص و غیر از محل ثمر کز ماشین خانه کشف شود و همچنین هر گاه معلوم شود که اشخاصی هاون یا ماشین توتون بری دستی یا موتوری یا ماشینهای کاغذبری و صحافی و کاغذ سیگار و گلیزریزی و متفرعات آنها را برای بکار بردن در کار توتون بری و کاغذ سیگار و گلیز و نظایر آن نگاهداشته و یا برای این مقصود بکار میبرند عین ماشین و هاون و ادوات مذکوره ضبط و مرتکب و شرکاء و معاونین او هر یک محکوم به پرداخت جریمه نقدی از پانصد الی یک هزار ریال خواهند شد و در صورت تکرار جرم بعلاوه جزای نقدی بحبس تأدیبی از یک ماه الی ششماه محکوم میشوند .

**ماده ۲۸ -** تخلف از مقررات ماده دوم قانون انحصار دخانیات مصوب ۲۶ اسفند ۱۳۱۰ موجب الزام بتحويل دادن تمام جنس بدون دریافت قیمت از مؤسسه انحصار خواهد شد .

**ماده ۲۹ -** اختلاط چوب قلیانی کوبیده یا تنبا کوی کوبیده و سائیده یا توتون چیق سائیده و توتون نیم کوب یا اجناس غیر دخانیه در توتون سیگار بریده یا در سیگار ممنوع و در حکم قاچاق است و متخلفین بر طبق مقررات فصل اول این قانون تعقیب خواهند شد .

**ماده ۳۰ -** مجازات مرتکبین قاچاق گیلز سیگارت و گیلز جیگاره و کاغذ آنها و انواع بوبین و همچنین مجازات شرکاء مرتکبین مزبوره علاوه بر ضبط عین جنس بحبس تأدیبی از سه ماه تا سه سال و جریمه نقدی بترتیب ذیل خواهد بود :

**الف -** برای هر جعبه کاغذ سیگارت محتوی صد دفترچه و اجزای آن یکصد ریال .

**ب -** برای هزار عدد گیلز سیگارت و گیلز جیگاره و کمتر از هزار عدد پنجاه ریال و علاوه از هزار عدد اول برای هر یک هزار عدد و کمتر از آن ۱۵ ریال .

ج - برای هر جعبه بوبین و اجزای آن دو بست و پنجاه (۲۵۰) ریال .

د - برای هر بند پانصد ورقی کاغذ سیگارت و اجزای آن ششصد و پنجاه (۶۵۰) ریال .

ه - برای هر بند پانصد ورقی کاغذ جیگاره و اجزای آن هزار (۱۰۰۰) ریال .

**ماده ۳۱ -** انواع بوبین و کاغذ سیگار و کیلر سیگارت و کیلر جیگاره و کاغذ بندی سیگارت و جیگاره موجودی تجار که دارای علامت مخصوص انحصار دولتی دخیانیات نبوده و قبلاً بموجب جواز مؤسسه انحصار دخیانیات وارد یا اجازه استعمال آن داده شده باید در ظرف مدتی که وزارت مالیه تعیین و اعلان خواهد کرد و از دوماه کمتر نخواهد بود به مؤسسه اداره دخیانیات تحویل شود کاغذ های دفترچه را اداره مذکور مجاناً باندربول الصاق و بصاحبان آنها مسترد میدارد بوبین و کاغذ های بندی و کیلر را در تحت نظر مأمورین خود بریده و صاحبان مال در موقع احتیاج بمصرف میسرانند در صورت انقضای مدت معینه از طرف وزارت مالیه و عدم تسلیم اجناس مزبور ضبط و بصاحبان آنها مطابق ماده ۳۰ این قانون عمل خواهد شد .

**ماده ۳۲ -** مسافرینی که از خارجه وارد مملکت میشوند میتوانند تا میزان صد عدد سیگارت و پنج عدد سیگار برگی و یک دفترچه کاغذ سیگارت و شانزده مثقال توتون را که برای مصرف شخصی خود لازم دارند بدون ارائه جواز مخصوصی بایر داخت عوارض با خود وارد مملکت نمایند و مازاد مقدار های مذکور ضبط خواهد شد .

**ماده ۳۳ -** مجازات معاونین جرائم مذکوره در مواد سی و سی و یکم این قانون نصف مجازات مقررہ برای مرتکب جرم است .

### فصل پنجم - قاچاق گمرکی

**ماده ۳۴ -** بجز در مورد قاچاق اجناس ممنوع الورد و ممنوع الصدور که مجازات

خاصی در این قانون برای آنها وضع شده نسبت به قاچاق اجناسی که حقوق و عوارض آنها توسط اداره گمرکات در موقع ورود و خروج اخذ و وصول میشود اعم از اینکه مقررات قوانین انحصار تجارت خارجی را رعایت نموده باشند یا نه مقررات فصل اول این قانونی مجری خواهد شد.

تبصره - راجع بسایر تخلفات از مقررات و نظامات گمرکی که فی السابق مطابق نظامنامه های گمرکی اقدام و عمل خواهد شد.

**ماده ۴۵ -** مال التجاره و وسائل نقلیه که بعنوان ترانزیت وارد مملکت شده هر گاه در ظرف مدت مقرر (بجز در موارد فرس مائر) خارج نشود ضبط خواهد شد.

### فصل ششم

#### قاچاق عوارض بلدی

**ماده ۴۶ -** هر کس نسبت به مالی که موضوع عوارض بلدی است (جز در مورد ماده ذیل) مرتکب قاچاق شود فقط از حیث مجازات مشمول مقررات فصل اول این قانون خواهد بود.

**ماده ۴۷ -** هر کس در مورد مالی که موضوع عوارض قیانداری است مرتکب قاچاق شود بتأدیه دو برابر عوارضی که برای آن مال مقرر بوده محکوم میشود و در صورت تکرار جرم مرتکب بطریق ذیل محکوم میگردد:

پس از یکمرتبه محکومیت بچهار برابر و پس از دو مرتبه محکومیت به هشت برابر عوارض مقرر و بعلاوه در صورت اخیر ممکن است مرتکب بیک تا ششماه حبس تأدیبی نیز محکوم شود.

در هیچیک از موارد مذکور در این ماده مال موضوع قاچاق ضبط نخواهد شد.

### فصل هفتم

اموال موضوع عایدات دولت که قوانین مخصوصی نسبت

بآنها وضع نشده

**ماده ۳۸ -** وزارت مالیه مجاز است در مورد اموال موضوع عایدات دولت که قوانین مخصوصی نسبت بآنها وضع نشده لکن در ضمن بودجه کل مملکتی صریحاً منظور و تصویب شده است و مشتقات اموال مذکور نظاماتی راجع بطرز وصول عایدات و جلوگیری از قاچاق آن براساس مقررات موضوعه در این قانون و مقررات موضوعه راجع بسایر اموال موضوع عایدات دولت و اجناس انحصاری وضع و پس از تصویب هیئت وزراء بموقع اجرا گذارد.

### باب دوم

اشیاء ممنوع الصدور و ممنوع الورد

### فصل اول

مقررات عمومی

**ماده ۳۹ -** در مورد قاچاق اشیائی که ورود یا صدور آن بموجب قوانین یا بموجب تصویبنامه هیئت دولت (در حدود قوانین موضوعه) ممنوع و یا بدولت اختصاص دارد علاوه بر ضبط مال مرتکبین به پرداخت جریمه معادل دو برابر قیمت آن و حبس تأدیبی از دو ماه الی دو سال محکوم خواهند شد.

**تبصره -** میزان جریمه برای هر دفعه قاچاق کمتر از پنجاه ریال نخواهد بود.

**ماده ۴۰ -** اشخاصی که شروع با اجرای عملی نمایند که آن عمل بموجب قوانین مربوط بانحصار تجارت خارجی واجناس ممنوع الورود و ممنوع الصدور جرم شناخته شده علاوه بر ضبط مال مجریمه نقدی از ۲۵۰ تا ۵۰۰ ریال و حبس تأدیبی از ۱۵ روز الی ششماه محکوم خواهند شد مگر آنکه در قوانین دیگر مجازات شدیدتری برای آنها مقرر شده باشد .

**ماده ۴۱ -** مجازات معاونین جرائم قاچاق اموال ممنوع الصدور و ممنوع الورود نصف مجازات مقررہ برای مرتکب جرم است و مجازات شریک جرم همان مجازات مرتکب اصلی است .

**ماده ۴۲ -** مقررات فصل اول و فصل دوم از باب اول این قانون باستثنای مواد اول و دوم و سوم و ماده چهارم ( باستثنای تبصره آن ) شامل قاچاق اموال ممنوع الصدور و ممنوع الورود نیز خواهد بود .

### فصل دوم - قاچاق اسلحه و مهمات جنگی

**ماده ۴۳ -** وارد و خارج کردن اسلحه ناریه و مهمات جنگی و فشنگ و مواد محترقه و اسلحه شکاری و اسلحه سرد جنگی ممنوع است مگر با اجازه دوات - ساختن هر نوع اسلحه ناریه و مهمات جنگی و فشنگ و اسلحه شکاری و اسلحه سرد جنگی و مواد محترقه باستثنای باروت منوط با اجازه قبلی وزارت جنگ و ساختن باروت و اشتغال بکسب اسلحه فروشی و تعمیر اسلحه و فروش مهمات جنگی و مواد محترقه منوط با اجازه نظمیه است جواز داشتن و حمل و نقل اسلحه ناریه و مهمات جنگی و فشنگ و اسلحه شکاری و مواد محترقه در داخل شهرها از طرف نظمیه و در خارج شهرها و همچنین شهرهایی که نظمیه در آنجا نباشد از طرف اداره امنیه داده خواهد شد .

متخلفین از مقررات فوق بسه ماه تا سه سال حبس تأدیبی یا بسیصد تا ده هزار

ریال جزای نقدی و یا بهر دو مجازات محکوم میشوند .

### فصل سوم - قاچاق طلا و نقره

**ماده ۴۴ -** اعمال ذیل قاچاق محسوب و علاوه بر ضبط مال یا تأدیه قیمت آن مرتکبین و شرکاء و معاوین بطور تضامن بتأدیه جریمه معادل دو برابر قیمت مسال و سه ماه تا سه سال حبس تأدیمی محکوم خواهند شد :

۱ - صدور طلا بهر صورتی که باشد .

۲ - وارد کردن نقره خواه بشکل مسکوک و خواه باشکال دیگر باستثناء اشیاء نقره زرگری شده مگر بر طبق اجازه دولت .

۳ - صدور نقره مسکوک یا شمش مگر با اجازه دولت .

**تبصره -** هر مسافر تا دو بیست ریال حق صادر کردن و وارد نمودن نقره مسکوک با خود خواهد داشت .

### فصل چهارم - تعریف اشیاء ممنوع الورد و ممنوع الصدور

**ماده ۴۵ -** مقصود از قاچاق اسلحه وارد کردن بمملکت و یا صادر کردن از آن یا خرید یا فروش و یا حمل و نقل و یا مخفی کردن و یا نگاهداشتن آن است در داخل مملکت مقصود از قاچاق اشیاء ممنوع الورد و یا ممنوع الصدور وارد کردن اشیاء ممنوع الورد است بخاک ایران در هر نقطه از مملکت که اشیاء مزبور کشف شود و خارج کردن اشیاء ممنوع الصدور و یا تسلیم آن است بمقتصدی حمل و نقل و یا هر شخص دیگری برای خارج کردن و یا هر نوع اقدام دیگری برای خارج کردن از مملکت .



## باب سوم - مقررات مختلفه

**ماده ۴۶ -** قاچاق اموال موضوع عایدات دولت اعم از خالص یا مخلوط مشمول کلیه مقررات مربوطه به قاچاق اموال موضوع عایدات دولت بوده و جزاء آن همان جزائی است که برای قاچاق جنس خالص مقرر است .

**ماده ۴۷ -** اموال موضوع عایدات دولت دارای باندرول دوباره چسب در حکم اموال قاچاق بوده و جزای آن نسبت بدارنده یا الصاق کننده مثل قاچاق اموال بدون باندرول است .

**ماده ۴۸ -** هر گاه باندرول قلب نزد کسی کشف شود دارنده و وارد کننده یا طبع کننده باندرول قلب در حکم مرتکبین جعل اسناد دولتی محسوب و بر طبق قانون مجازات عمومی مجازات میشود .

**ماده ۴۹ -** وزارت مالیه در حدود مقررات این قانون نظامنامه های لازمه را دائر بطرز اجرای آن و ترتیب تفتیش و جلوگیری از قاچاق و غیره تنظیم و بموقع اجرا میکندارد .

**ماده ۵۰ -** این قانون از ۱۵ فروردین ۱۳۱۳ بموقع اجرا گذارده شده و از همان تاریخ قوانین ذیل نسخ میشود :

قانون منع خروج طلا و نقره از سرحدات مصوب ۲۴ مهر ۱۳۰۵ - ماده ۱۲  
از قانون انحصار دولتی تریاک مصوب ۲۶ تیر ماه ۱۳۰۷ - قانون مجازات مرتکبین قاچاق تریاک مصوب ۱۶ مرداد ۱۳۰۷ - قانون مجازات مرتکبین قاچاق مصوب ۱۶ اسفند ۱۳۰۷ - قانون طرز جلوگیری از قاچاق تریاک مصوب ۳ آذر ۱۳۰۸ - ماده ۱۲ از قانون تعیین واحد و مقیاس پول قانونی ایران مصوب ۲۷ اسفند ۱۳۰۸ - قانون تفسیر قاچاق اسلحه و اشیاء ممنوع ورود و ممنوع صدور مصوب ۲۴ تیر

۱۳۰۹ - قانون حق السهم کاشفین قاچاق مصوب ۱۳ آبان ماه ۱۳۰۹ - تبصره ۱ از ماده واحده قانون راجع به تعقیف باندروول تریاک مصوب ۱۴ اردی بهشت ۱۳۱۰ - ماده ۴ از قانون مجازات متخلفین از قانون انحصار تجارت مصوب ۱۰ مهر ۱۳۱۰ - مواد ۳ و ۴ از قانون راجع بازادی معامله و نرخ اسعار خارجی مصوب ۲۴ بهمن ۱۳۱۰ بضمیمه تبصره های آنها - ماده ۷ قانون انحصار دخانیات مصوب ۲۶ اسفند ۱۳۱۰ - قانون راجع باسلحه و مهمات جنگی مصوب ۳ اردی بهشت ۱۳۱۱ - مواد ۲ و ۱ قانون راجع بقاچاق عوارض بلدی مصوب ۲۰ اردی بهشت ۱۳۱۱ - قانون اصلاح قانون انحصار دولتی تریاک مصوب ۴ مرداد ۱۳۱۱ و جمله (یا بمقصد نرسد) از قسمت اخیر تبصره ماده ۹ قانون انحصار دخانیات مصوب ۲۶ اسفند ۱۳۱۰ .

چون بموجب قانون ۲۴ مهر ماه ۱۳۱۲ (وزیر عدلیه مجاز است لوايح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون مجازات مرتکبین قاچاق) مشتمل بر ۵۰ ماده که در تاریخ بیست و نهم اسفند ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

راجع بتعقیب جزائی مجرمین فراری از مناطق سرحدی مجاور ایران

مصوب ۱۷ مرداد ماه ۱۳۱۳ شمسی

ماده اول - مأمورین مربوطه سرحدی در حدود نظامنامه مصوبه هیئت دولت

مجاز هستند در مواردی که شخص یا اشخاصی در منطقه سرحدی مملکت مجاور ایران مرتکب جنحه یا جنایتی شده بخاک ایران فرار نمایند بر طبق تقاضای مأمور سرحدی مملکت مجاور و بشرط معامله متقابله و در صورت وجود دلائل و قرائنی که اتهام آنها را بارتکاب جنحه و یا جنایت تأیید کند آنها را توقیف احتیاطی نمایند تا تقاضای استرداد آنها مطابق مقررات معموله بعمل آید و اگر این تقاضا تا دو ماه از تاریخ توقیف بمقامات مربوطه واصل نگردد و یا دلائل اتهام بنظر مقامات مربوطه موجه نباشد شخص یا اشخاص توقیف شده آزاد خواهند شد.

**ماده دوم -** مأمورین مربوطه سرحدی در حدود نظامنامه هیئت دولت مجاز هستند دعاوی و اختلافات بین اتباع ایران و اتباع مملکت مجاور را که هر دو در قسراء سرحدی سکونت داشته باشند رسیدگی نموده قطع و فصل نمایند اصول رسیدگی مطابق نظامنامه خواهد بود که بتصویب هیئت دولت برسد.

**ماده سوم -** حدود منطقه سرحدی را دولت معین خواهد کرد ولی در هیچ مورد نباید از ۷۵ کیلو متر تجاوز نماید.

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه هفدهم امرداد ماه یک هزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### راجع به خیانت ولی قهری

مصوب اول آذر ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده -** ولی قهری (پدر یا جد) هرگاه در مقام اتلاف مال صغیر یا بجنون یا سفیه باشد بعد از ثبوت خیانت او نسبت باموال مولی علیه بطرفیت مدعی العموم

در محکمه مثل مورد ماده ۷۹ قانون مدنی حاکم یککنفر امین بولی منضم میکنند .  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه اول آذرماه یکهزار و سیصد و سیزده  
شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

راجع بغير قابل تمیز بودن بعضی از محکومیت‌های جزائی

مصوب ۲۴ خرداد ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده -** جز در امور جنحه های مضر بمصالح عمومی که بموجب باب  
دوم قانون مجازات یا بموجب قوانین جزائی دیگر پیش بینی شده است در سایر امور  
جنحه محکومیت های بجزای نقدی و همچنین محکومیت‌های بدوماه یا کمتر ازدوماه  
حبس تأدیبی اعم از اینکه متضمن محکومیت بجزای نقدی نیز باشد یا نه غیر قابل  
تمیز خواهد بود - بمحکومیت‌های مذکور فوق جز آنچه که بموجب ماده ۱۹ اصلاحی  
قانون مجازات عمومی مصوب ۲۳ اسفند ۱۳۱۲ مقرر است هیچ قسم اثر جزائی از قبیل  
محرومیت از بعضی حقوق اجتماعی و تکرار جرم و غیره مترتب نمیگردد .  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و چهارم خرداد ماه  
یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اصلاح تبصره ماده ۲۱۹ اصول محاکمات جزائی

مصوب ۲۷ اردی بهشت ماه ۱۳۱۳ شمسی (کمسیون قوانین عدلیه)

**ماده واحده -** تبصره ذیل ماده ۲۱۹ اصول محاکمات جزائی بطریق ذیل تغییر

داده میشود :

تبصره - قواعد تبلیغ احضار در امور جزائی و ابلاغ احکام در امور جنحه همان است که در قوانین محاکمات حقوقی مقرر است .

چون بموجب قانون ۲۹ فروردین ماه ۱۳۱۳ « وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید » علیهذا ( قانون اصلاح تبصره ماده ۲۱۹ اصول محاکمات جزائی ) مشتمل بر یک ماده که در تاریخ بیست و هفتم اردی بهشت ماه یک هزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### ماده الحاقیه بقانون اصول محاکمات جزائی

مصوب ۲۸ دیماه ۱۳۱۲ شمسی ( کمیسیون قوانین عدلیه )

ماده واحده - ماده ذیل تحت نمره ( ۴۳۰ ) مکرر بقانون اصول محاکمات

جزائی اضافه میشود :

ماده ۴۳۰ مکرر - اگر مدعی العموم دیوان تمیز تشخیص دهد که دلائل و قرائن و شواهد موجود در دوسیه مخالف اصول و کیفیاتی است که محکمه مستند استنباط خود بر تقصیر یا بر ائمتهم قرار داده میتواند برای یکمرتبه نسبت بهر موضوعی از این حیث رسیدگی و نقض حکم را در دیوان تمیز تقاضا نماید - در این صورت

دیوان تمیز اگر در نتیجه رسیدگی نظریه مدعی العموم را موجه بداند حکم مجیز علیه را نقض خواهد کرد.

**تبصره** - رسیدگی تمیزی نسبت به حکمی که پس از رجوع دیوان تمیز از حکم صادر میشود مطابق مقررات جاریه بعمل خواهد آمد.

چون بموجب قانون ۳۳ مهر ماه ۱۳۱۲ وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه موقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریین ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده نائب برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا ماده الحاقیه بقانون اصول محاکمات جزائی (که در تاریخ ۲۸ دیماه ۱۳۱۲ بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قبل اجراست) رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اصلاح مواد ۴۳ - ۴۳۶ و ۴۶۴ قانون اصول محاکمات جزائی

مصوب ۱۸ شهریور ماه ۱۳۱۲ شمسی (کمیسیون قوانین عدلیه)

**ماده واحده** - مواد ۴۳۵ - ۴۳۶ - ۴۶۴ اصول محاکمات جزائی بطریق ذیل

اصلاح و از اول مهر ماه ۱۳۱۲ بموقع اجرا گذارده میشود:

**ماده ۴۳۵** - هرگاه وزیر عدلیه قرار یا حکمی را مخالف قانون دانست میتواند توسط مدعی العموم دیوان تمیز نسبت به آن تقاضای تمیز نماید اگرچه اصلاً آن قرار یا حکم قابل تمیز نباشد.

**ماده ۴۳۶** - در تمیزی که وزیر عدلیه میخواهد هیچ شرطی موقوف نیست اعم از اینکه در مدت مقرر باشد یا خارج از آن ولی رأی دیوان تمیز اثری برای

طرفین دعوی نداشته و صرفاً برای حفظ قانون است.

**ماده ۴۶۴ -** هرگاه محکمه که جزاء رسیدگی مینماید قرار یا حکمی صادر کند و هیچیک از طرفین در مدت مقرر نسبت بآن تقاضای تمیز نکنند مدعی العموم دیوان تمیز میتواند در صورتیکه آن قرار یا حکم را مخالف قانون بداند برای حفظ قانون نسبت بآن تمیز بخواهد اگرچه اصلاً آن قرار یا حکم قابل تمیز نباشد - رأی دیوان تمیز در این مورد برای هیچیک از طرفین دعوی مؤثر نیست.

چون بموجب قانون ۴ تیر ماه ۱۳۱۲ (وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون اصلاح مواد ۴۳۵ و ۴۳۶ و ۴۶۴ قانون اصول محاکمات جزائی) مشتمل بر يك ماده که در تاریخ هیجدهم شهریور ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است.

## قانون

تمدید مدت تحصیلی سی نفر محصلین فنون عملی راه آهن

مصوب ۲۱ خرداد ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی بوزارت طرق اجازه میدهد مدت تحصیلی

سی نفر محصلین فنون عملی راه آهن مقرر در قانون بیست و ششم مهرماه ۱۳۰۹ را از تاریخ انقضای دو سال تا ششماه تمدید نماید و مخارج آنها را از محل عایدات انحصار

قند و شکر از وزارت مالیه دریافت دارد .  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و یکم خردادماه یک هزار و  
سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### راجع باطباء خارجی

مصوب ۸ شهریور ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده اول -** دولت میتواند باطباء و دواسازان و دندان سازان و قابله های اتباع  
خارجه اجازه بدهد که بشغل خود در ایران اشتغال ورزند مشروط بر اینکه علاوه  
بر دیپلم فراغ تحصیل از مدرسی که بموجب نظامنامه از طرف وزارت معارف معین  
خواهد شد مدارکی ارائه دهند که لااقل پنج سال اشتغال آنها را مستقلاً به شغل  
طبابت مدلل دارد .

**ماده دوم -** اداره کل صحیه بر طبق نظامنامه که بتصویب وزارت داخله  
خواهد رسید جواز و محل اشتغال داوطلب را در هر نقطه که صلاح باشد صادر و معین  
خواهد کرد .

**ماده سوم -** اطباء و دواسازان و دندان سازان و قابله های اتباع خارجی که  
قبل از این تاریخ در ایران اشتغال بمشاغل خود داشته اند نیز مشمول این قانون و دو  
نظامنامه مزبور خواهند بود ولی مدت مذکور در ماده يك در مورد آنها لازم الرعایه  
نخواهد بود .

**ماده چهارم -** هر وقت هیئت وزراء عده اطباء و دواسازان و دندان سازان و



قابله های اتباع خارجه را در ایران کافی بداند وزارت معارف از رسیدگی بدیپلم یا شهادتنامه آنان خودداری کرده و وزارت داخله جواز اشتغال نخواهد داد .

**ماده پنجم** - علاوه بر مالیات جواز طبابت که کلیه اطباء و دندان سازها و قابله ها میدهند از اطباء و جراحات خارجی مبلغ دو هزار ریال و از دواسازها و دندانسازها و قابله های خارجی مبلغ یک هزار ریال در موقع صدور جواز مذکور در ماده دوم اخذ خواهد شد .

**ماده ششم** - وزارت معارف و وزارت داخله مأمور اجرای این قانون میباشند . این قانون که مشتمل بر شش ماده است در جلسه هشتم شهریور ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اجازه تأسیس دانشسراهای مقدماتی و عالی

مصوب ۱۹ اسفند ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده اول** - دوات مکلف است از اول فروردین ماه ۱۳۱۳ تا مدت پنج سال بیست و پنج باب دانشسرای مقدماتی و یکباب دانشسرای دخترانه در طهران و در ولایات بشرح ذیل تأسیس نماید و دانشسرای عالی پسرانه را که برطبق قانون مصوب ۱۳۰۸ تأسیس شده است تکمیل نماید :

در سال ۱۳۱۳ تکمیل دانشسرای عالی پسرانه در طهران و تأسیس پنج باب دانشسرای مقدماتی در طهران و در ولایات .

در سال ۱۳۱۴ تأسیس يك دانشسرای عالی دخترانه در طهران و پنج دانشسرای مقدماتی در طهران و در ولایات .

از سال ۱۳۱۵ تا ۱۳۱۸ سالی پنج باب دانشسرای مقدماتی در ولایات .

**تبصره -** از این بعد مدرسه ابتدائی دبستان و معلم آن آموزگار - مدرسه متوسطه دبیرستان و معلم آن دبیر - مدرسه صنعتی هنرستان و معلم آن هنرآموز - هر شعبه از مدارس عالییه ( فاکولته ) دانشکده و مجموع شعب عالییه ( اونیورسیته ) دانشگاه و معلم مدارس عالییه استاد نامیده خواهد شد .

**ماده دوم -** دانشسرا های مذکور در ماده فوق شبانه روزی و مجانی خواهند بود لیکن تازمانی که بنای کافی برای آنها ساخته نشده است وزارت معارف ممکن است آنها را موقتاً بصورت مدارس روزانه تأسیس نماید و لاسدی الاقتضاء بشاگردان آنها بر طبق مقرراتی خاص خرج تحصیل بدهد .

**ماده سوم -** دولت مکلف است از سال ۱۳۱۳ تا ده سال اعتباری سالیانه که از پانصد هزار ریال کمتر نباشد در بودجه مملکتی برای بنای دانشسرا ها منظور نموده همه ساله بمصرف مزبور برساند .

**ماده چهارم -** دانشسرا های عالی برای دبیرستانها و دانشسرا های مقدماتی معلم و معلمه تربیت مینماید . شرط اصلی ورود باین مدارس عالییه داشتن تصدیق فراغ تحصیل از دانشسراهای مقدماتی یا تصدیق متوسطه کامل میباشد .

دوره تحصیلات آنها کمتر از سه سال نبوده دیپلم ختم تحصیلات آنها علاوه بر مزایای اختصاصی معادل بالیسانس و دارای تمام امتیازات قانونی آن خواهد بود .

**تبصره -** فارغ التحصیل های مدارس عالییه خارجه که در رشته معلمی تحصیل نموده و کمتر از دیپلم لیسانس نداشته باشند از مزایای این قانون نسبت بدبیران استفاده خواهند نمود (۵) .

(۶) - بموجب قانون ۳ دیماه ۱۳۱۳ فارغ التحصیل های دبیرستانهای فلاحی و لیسانس های دانشسرای عالی از سابق و لاحق نیز مشمول مقررات این قانون میباشند .

**ماده پنجم** - دانشسراهای مقدماتی برای دبستانها آموزگار تربیت مینمایند - شرط اصلی ورود باین مدارس تحصیلات سه ساله اول متوسطه و دوره تحصیلات آنها دو سال و شهادتنامه فراغ از تحصیلات آنها علاوه بر مزایای اختصاصی دارای تمام امتیازات قانونی تصدیق متوسطه کامل خواهد بود .

**تبصره ۱** - هر يك از دانشسراها يك دبستان یا يك دبیرستان ضمیمه خواهد داشت که شاگردان سال دوم در آنجا تمرین و ممارست نمایند .

**تبصره ۲** - آموزگاران که دارای تصدیقنامه فراغ تحصیل از دانشسرا نیستند چنانچه باخذ تصدیقنامه مذکور نائل شوند یا امتحانات علمی و عملی معادل آن بر طبق نظامنامه مخصوص بدهند مشمول این قانون خواهند بود .

**ماده ششم** - رؤسا و استادان دانشسراهای عالی باید علاوه بر شرایط مقرر در فقرات يك و سه و چهار ماده دوم قانون استخدام کشوری کمتر از سی سال نداشته و بدرجه دکتری رسیده باشند لیکن برای رؤساء دانشسراهای مقدماتی حداقل سن بیست و پنج سال و حداقل درجه علمی داشتن تصدیق فراغ تحصیل از دانشسراهای عالی یا دیپلم لیسانس خواهد بود .

**تبصره** - مادامیکه وزارت معارف بعد از کافی مستخدمینی که واجد تصدیقهای علمی مذکور در این ماده باشند در اختیار خود نداشته باشد میتواند کسانی را که اطلاعات و مقام علمی آنها را کافی میدانند بریاست و معلمی این مدارس بگمارد لیکن انتصاب اینگونه اشخاص بآن مشاغل آنها را مشمول مقررات مواد ۱۱ و ۱۲ و ۱۳ و ۱۴ این قانون نخواهد نمود .

**ماده هفتم** - محصلین دانشسراها باید در موقع ورود به مدرسه تعهد کتبی بسمارند که پس از فراغ از تحصیل مدت پنج سال بهادریافت مقرری بخدمت معلمی اشتغال

ورزند والا از عهده مخارجی که دولت درباره آنها نموده است برآیند.

**ماده هشتم** - دولت مکلف است کسانی را که از دانشسراها فارغ التحصیل میشوند با رعایت شرایط مقرر در فقرات ۱-۳-۴ ماده دوم قانون استخدام کشوری و ماده هفتم این قانون در سال تحصیلی بعد در مدارس با حقوق بخدمت بگمارد در سال اول خدمت آنها عنوان آزمایش را خواهد داشت چنانچه وزارت معارف آنها را مستعد شغل معلمی تشخیص ندهد میتواند سال بعد آنها را از خدمت معلمی معاف نماید.

**ماده نهم** - مدیرها و ناظمها و مفتشهای مدارس ازین آموزگاران و دبیرانی که یکسال خدمت کرده باشند انتخاب میشوند ارتقاء و ترفیع آنها مانند معلمین و ومعلمیات است.

**ماده دهم** - هر يك از مشاغل دوگانه آموزگار و دبیر از حیث حقوق و سابقه خدمت بده درجه تقسیم میشود مدت خدمت هر يك از درجات اول و دوم و سوم کمتر از دو سال و در درجه های بعد کمتر از سه سال نخواهد بود ارتقاء از درجه بدرجه دیگر منوط بلیاقت و حسن خدمت است که تشخیص آن بر طبق نظامنامه مخصوص خواهد بود و همچنین تأهل در ارتقاء مستخدم از درجه بدرجه دیگر مؤثر است.

**ماده یازدهم** - میزان مقرری درجه اول آموزگاران بموجب قانون بودجه همه ساله معین میشود - میزان مقرری درجه اول دبیران دو برابر میزان مذکور خواهد بود - مقرری مدارج دیگر هر يك از مشاغل دوگانه آموزگار و دبیر مساوی خواهد بود با مقرری درجه مادون باضافه خمس آن.

**تبصره ۱** - رؤسا و استادان دانشسراهای عالی از حیث درجات و مقررات دیگر مانند سایر کارکنان دانشگاه مشمول قانون جداگانه خواهند بود.

**تبصره ۲** - آموزگاران و دبیرانی که از محل اقامت اصلی خود بخارج فرستاده

میشوند مادامی که در آن محل باقی هستند ممکن است تا دو عشر مقرری خود را بعنوان مدد معاش اضافه دریافت دارند.

**ماده دوازدهم** - وزارت معارف مجاز است که لیسانسیه های فعلی دانشسراهای عالی را که مشمول قانون استخدام کشوری هستند و نیز اشخاصی را که دارای دیپلم کامل متوسطه یا بالاتر بوده و تا اول فروردین ماه ۱۳۱۳ سه سال در مدارس بشغل معلمی یا ناظمی یا مدیری مشغول بوده اند مشمول مقررات این قانون قرار داده و رتبه آنها را مطابق آخرین حقوق دریافتی تعیین نماید (۴۰).

**ماده سیزدهم** - از میان دبیران ممکن است اشخاصی را به خدمات اداری انتقال داد مشروط بر اینکه این امر با تعهداتی که قبلاً سپرده اند مخالفت نداشته باشد و رتبه آنها بر طبق آخرین حقوق دریافتی تعیین میشود.

**ماده چهاردهم** - مواد و فصول ذیل از قانون استخدام کشوری در مورد آموزگاران و دبیران مجری خواهد بود مواد ۷-۸-۹-۱۹-۲۸ و فصل سوم.

**ماده پانزدهم** - آموزگاران و دبیران میتوانند با پنجاه سال عمر و هر قدر سابقه خدمت تقاضای تقاعد نمایند دولت نیز میتواند با واجد بودن شرط مذکور و حداقل بیست سال خدمت آنانرا متقاعد سازد مابقی شرایط آموزگاران و دبیران بر طبق فصل چهارم قانون استخدام کشوری با رعایت اصلاحاتی که در آن بعمل آمده خواهد بود باستثناء جزء (د) از ماده واحده اصلاحیه ماده ۴۳ قانون مذکور.

**ماده شانزدهم** - از تاریخ تصویب این قانون کلیه قوانین و موادی که بامدلول آن مغایرت دارد درباره آموزگاران و دبیران بی تأثیر است.

(\*) - حقوق مشمولین این ماده بموجب ماده ۱۸ قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۳ تعیین شده است.

**ماده هفدهم -** وزارت معارف برای اجرای این قانون نظامنامه های مخصوصی تدوین و پس از تصویب کمیسیون معارف مجلس شورای ملی بموقع اجرا میگذارد (۴).

این قانون که مشتمل بر هفده ماده است در جلسه نوزدهم اسفند ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

(۵) - نظامنامه فوق بقرار ذیل در تاریخ ۷ مردادماه ۱۳۱۳ بتصویب کمیسیون معارف مجلس شورای ملی رسیده است .

### نظامنامه قانون اجازه تأسیس دانشسراهای عالی و مقدماتی

**ماده اول -** بیست و پنج باب دانشسرای پسرانه و دخترانه بر طبق ماده اول قانون تربیت معلم در عرض پنج سال در شهرهای ذیل تأسیس خواهد شد : طهران - تبریز - اصفهان - شیراز - کرمان - مشهد - رشت - بیرجند - رضائیه - بروجرد - کرمانشاه - اهواز - یزد .

**ماده دوم -** برای تکمیل دانشسرای عالی پسرانه در سال ۱۳۱۳ باید اولاً مدرسه مربور از دانشکده های علوم و ادبیات مجزی و مستقل و دارای پرگرام مخصوصی گردد . ثانیاً وسایل تدریس علوم عالی تربیتی در آن مدرسه فراهم شود از قبیل استخدام متخصصین عالی مقام و تأسیس لابراتوار های علم النفس و تربیت . ثالثاً یکی از دانشسراهای مقدماتی یا دبیرستانهای طهران به دانشسرای مربور منضم گردد .

**ماده سوم -** شرایط ورود بدانشسراهای مقدماتی دارا بودن تصدیق نامه رسمی سه ساله اول متوسطه و تصدیق صحت مزاج از کمیسیون مرکب از سه نفر طبیب بانتخاب وزارت معارف و تصدیق حسن اخلاق و دارا بودن سنی که وزارت معارف معین مینماید و میدردن تعهد نامه لازم میباشد .

در صورتیکه عده داوطلبان حائز شرایط بیش از حد لزوم باشد عده لازم از بین آنها با بطریق مسابقه انتخاب خواهند شد یا بوسیله مراجعه بمعدل نمراتیکه در امتحانات دوره اول متوسطه داشته اند .

**ماده چهارم -** در دانشسرا های شبانه روزی کلبه مخارج اعم از شام و نهار و روشنایی و سوخت و لباس شوئی وغیره برعهده دولت خواهد بود مگر مخارج لباس که برعهده خود شاگردان می باشد .

## قانون

## اجازه تأسیس دانشگاه در طهران

مصوب ۸ خرداد ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول** - مجلس شورای ملی بوزارت معارف اجازه میدهد مؤسسه ای بنام دانشگاه برای تعلیم درجات عالیہ علوم و فنون و ادبیات و فلسفه در طهران تأسیس نماید.

**ماده دوم** - دانشگاه دارای شعب ذیل است که هر يك از آنها موسوم به دانشکده خواهد بود :

**ماده پنجم** - در دانشسراهای شبانه روزی محصلین باید بدون استثناء تمام اوقات را در مدرسه زندگی کنند و غیبت آنها از مدرسه تابع مقررات داخلی خواهد بود .

**ماده ششم** - دانشسراهای مقدماتی همه روزه دائر خواهد بود و ساعات حضور و غیاب تابع مقررات داخلی است . محصلین در تمام این مدت در مدرسه حضور داشته غذای ظهر و چای عصر را بخرج دولت صرف مینمایند . بعلاوه بمحصلین مزبور کمک خرجی که میزان قطعی آن همه ساله تعیین واعلام خواهد شد پرداخته میشود .

**ماده هفتم** - شاگردان دانشسرای عالی پسرانه تا زمانیکه این مدرسه شبانه روزی نشده است کمک خرجی مطابق مقررات قانون مصوب ۲۱ آذر ۱۳۰۸ شمسی دریافت خواهند داشت .

**ماده هشتم** - مشمولین تبصره ماده ۴ قانون تربیت معلم برای ورود بخدمت باید حائز شرایط مندرجه در فقرات ۱ و ۲ و ۴ ماده دوم قانون استخدام کشوری بوده و ارزش دیپلومه‌های آنها را شورای عالی معارف تصدیق کرده باشد .

**ماده نهم** - امتحانات علمی و عملی مذکور در تبصره ۲ ماده ۵ قانون تربیت معلم در حدود نظامنامه مخصوصی خواهد بود که بتصویب شورای عالی معارف رسیده باشد .

**ماده دهم** - کسانی که تصدیق فراغ تحصیل از دانشسراها دارند چنانچه برخلاف تعهدنامه مذکور در ماده ۷ قانون مرتکب عملی شوند و همچنین محصلینی که قبل از ختم دوره تحصیلات از دانشسرا خارج شوند باید علاوه بر رد کلیه کمک خرجهایی که دریافت نموده‌اند از عهده مخارجی که میزان آن برای هر سال تحصیلی معادل نسبت مخارج آن سال دانشسرا بوده محصلین آن میباشد بر آیند . کسانی که پس از فراغ از تحصیل کمتر از پنجسال خدمت نمایند برای هر يك سال کسر خدمت باید خمس مخارج تحصیلی خود را که بترتیب فوق معین میشود باضافه خمس خرجهای دریافتی رد نمایند مگر اینکه دولت آنها را از خدمت معافی کرده باشد .

۱ - علوم معقول و منقول . ۲ - علوم طبیعی و ریاضی . ۳ - ادبیات و فلسفه و علوم تربیتی . ۴ - طب و شعب و فروع آن . ۵ - حقوق و علوم سیاسی و اقتصادی . ۶ - فنی .

دانشسراهای عالی و مدارس صنایع مستظرفه ممکن است از مؤسسات دانشگاه محسوب شوند و نیز ممکن است مدارس و مؤسسات دیگری لایق الاقتضاء بدانشگاه منضم گردد .

**ماده یازدهم -** تشخیص عدم استعداد و لیاقت آموزگاران و دبیران در سال اول خدمت که بر طبق ماده هشتم قانون موجب معافیت از خدمت است منوط به نتیجه امتحانات محصلین و راپورتهای مدیر مربوط و مفتشین وزارت معارف میباشد ، اداره کل معارف پس از مذاقه در راپورتهای واصل رأی قطعی خود را ب مقام وزارت تقدیم و وزیر معارف حکم لازم را ابلاغ مینماید .

**ماده دوازدهم -** مشاغل دوگانه آموزگار و دبیر از حیث حقوق و سابقه خدمت بموجب ماده ۱۰ قانون تربیت معلم بده درجه تقسیم میشود و مدت خدمت در درجات ۱ و ۲ و ۳ لا اقل دو سال و در درجات بعد لا اقل سه سال خواهد بود بعلاوه ارتقاء آموزگاران و دبیران از درجه بدرجه دیگر منوط بابر از لیاقت و حسن خدمت آنها بوده و بر طبق پیشنهاد مدیر مدرسه و اداره معارف محل و تصویب کمیسیون ترفیعات وزارت معارف و بموجب ابلاغ وزیر صورت خواهد گرفت . پیشنهادهای مربوط بارتقاء باید حاوی کلیه اطلاعات لازمه بوده و ادارات معارف آنرا تنظیم نموده تا آخر مهر ماه هر سال باداره استخدام وزارت معارف ارسال دارند . اداره پرسنل از کلیه پیشنهادها فهرستی ترتیب داده و آنرا تا اول دیماه پس از کسب اجازه از مقام وزارت بکمیسیون ترفیعات تقدیم میدارد . کمیسیون ترفیعات فهرست مزبور را مورد مطالعه و دقت قرار داده تقدم و تأخر پیشنهاد شده گان را از حیث استحقاق آنها با رعایت اینکه با تساوی شرایط مستخدمین متأهل بر مستخدمین مجرد و آنهائیکه دارای اولاد هستند بر کسانی که اولاد ندارند حق تقدم خواهند داشت تعیین و با نمره ترتیب صورتی از آنها تهیه خواهند نمود .

پیشنهادشدگان در حدود اعتبارات موجوده و بر تریبی که نام آنها در صورت مزبور قید گردیده است ترفیع خواهند یافت و کسانی که بواسطه نبودن محل ترفیع نیافته اند در صورتیکه موجبات نقض پیشنهاد ترفیع آنها فراهم نشده باشد بر کسانی که در سال بعد پیشنهاد میشوند مقدم خواهند بود .

**ماده سیزدهم -** کسانی که دارای دیپلم لیسانس یا صاحب تصدیق رسمی متوسطه کامل علمی یا ادبی هستند و تا اول فروردین ماه ۱۳۱۳ لا اقل سه سال متوالی یا متناوب در مدارس دولتی خدمت کرده اند یا بموجب ابلاغ وزارتی یا کنترات رسمی وزارت معارف در مدارس غیر دولتی همان



**ماده سوم -** رئیس دانشگاه در آغاز افتتاح بر حسب پیشنهاد وزیر معارف بموجب فرمان همایونی تعیین و بعدها بر طبق ماده ۱۴ بر حسب پیشنهاد شورای دانشگاه و موافقت وزیر معارف بموجب فرمان همایونی منصوب خواهد شد.

اداره کردن دانشگاه بعهده رئیس است معاون دانشگاه و رؤساء و معاونین و استادان دانشکده‌ها بر حسب پیشنهاد رئیس دانشگاه از طرف وزیر معارف منصوب میشوند سایر مستخدمین بر طبق مقررات این قانون از طرف رئیس دانشگاه تعیین میگرددند.

**تبصره ۱ -** مدت خدمت رئیس دانشگاه و رؤسای دانشکده‌ها سه سال است بعد از انقضای این مدت ممکن است مجدداً انتخاب شوند.

مدت را تدریس نموده اند مشمول مقررات این قانون بوده رتبه آنها از روی آخرین حقوق دریافتی از وزارت معارف یا مدرسه‌ای که رسماً مأمور آنجا بوده اند تعیین خواهد گردید.

**تبصره ۱۵ -** چنانچه آخرین حقوقی که مدرک تعیین درجه میباشد از مقرری یکی از درجات ده گانه تجاوز نموده و بمقرری بالاتر نرسیده باشد بموجب ماده ۱۶ قانون دانشگاه صاحب آن مقرری درجه بالاتر را دارا خواهد شد و همچنین معلمینی که در موقع اجراء قانون حقوق درجه اول را نکرفته اند دارای درجه اول خواهند گردید - کسر حقوق اینگونه اشخاص در موقع مقتضی و در صورت پیدا شدن اعتبار ترمیم میشود.

**تبصره ۲۵ -** تعیین درجه کسانی که آخرین حقوق خود را در خارج از محل اقامت خود که جزء نقاط بد آب و هوا محسوب میشود دریافت نموده اند پس از کسر کردن اضافه خواهد بود که بر طبق نظامنامه‌های مخصوص باین نوع از مأمورین بعنوان مدد معاش داده شده است.

**ماده چهاردهم -** آموزگاران و دبیران که مشمول این قانون هستند علاوه بر مقرری درجه خود نمیتوانند وجه دیگری بعنوان حق التعلیم یا فوق العاده از بودجه دولت دریافت دارند مگر در مواردیکه مشمول تبصره ۲ از ماده ۱۱ قانون واقع شوند.

**ماده پانزدهم -** در صورت انتقال دبیران بکار اداری چنانچه مقرری مأخوذ که مدرک تعیین رتبه جدید میباشد از حداکثر مقرری رتبه تجاوز نموده بحد اقل مقرری رتبه بالاتر نرسیده باشد بهر يك از این دو رتبه نزدیکتر باشد همان رتبه برای مستخدم منظور میگردد و جبران کسر حقوق کسانی که رتبه بالاتر را حائز میشوند در موقع مقتضی و در صورت پیدا شدن اعتبار ترمیم خواهد شد.

**تبصره ۲ -** رئیس دانشگاه مجاز است علماء و دانشمندان مملکتی و خارجی را بر حسب پیشنهاد شورای دانشگاه و تصویب وزیر معارف به عضویت افتخاری دانشگاه بپذیرد .

**ماده چهارم -** شورای دانشگاه از اشخاص ذیل تشکیل میشود :

رئیس دانشگاه که سمت ریاست شورارا خواهد داشت .

معاون .

رؤسای دانشکده ها .

لااقل يك نفر استاد از هر يك از دانشکده ها .

**ماده پنجم -** وظائف شورای دانشگاه بقرار ذیل است .

تعیین شرایط ورود محصل بدانشگاه - تدوین دستور تحصیلات دانشکده ها

**ماده شانزدهم -** سنوآت خدمت مشمولین ماده ۱۲ در صورتی جزء خدمت رسمی آنها محسوب میگردد که حقوق تقاعد گذشته را بر طبق قوانین مربوطه نقداً یا اقساطاً تأدیه نمایند .

**ماده هفدهم -** مادامی که دانشسراها برای دبستانها و دبیرستانها بقدر کافی آموزگار و دبیر تهیه ننموده اند وزارت معارف میتواند کما فی السابق از اشخاصی که صلاحیت داشته باشند برای مشاغل مزبور کترات نماید یا حق التعلیم بدهد تا اینکه از مشمولین قانون استخدام کشوری بخدمت بگمارد .

**ماده هیجدهم -** رؤساء و معلمین دانشسراهای مقدماتی و عالی به پیشنهاد اداره کل معارف و تصویب وزیر معارف تعیین و نصب خواهند شد .

**ماده نوزدهم -** دبستان و دبیرستان ضمیمه از حیث پر گرام دروس و نظامنامه امتحانات و امور دیگر تابع مقررات عمومی سایر دبستانها و دبیرستانها خواهند بود .

**ماده بیستم -** دستور تحصیلی و مقررات اساسی دانشسراها را وزارت معارف پس از تصویب شورای عالی معارف بموقع اجرا میگفارد .

این نظامنامه که مشتمل بر بیست ماده است در تاریخ هفتم مردادماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بموجب اختیار حاصله از ماده ۱۷ قانون اجازه تأسیس دانشسراهای مقدماتی و عالی بتصویب کمیسیون معارف مجلس شورای ملی رسیده است .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

تعیین شرایط گرفتن درجه و تصدیقنامه و دیپلم - تهیه نظامنامه های لازم جهت امتحانات و پیشرفت کار دانشکده ها - اظهار نظر در مورد اشخاصی که بسمت استاد و دانشیار از طرف شورای هر دانشکده پیشنهاد شده اند - پیشنهاد هر اقدامی که موجب ترقی و اصلاح کار دانشگاه باشد - معاونت و کمک فکری بارتیس دانشگاه .

**ماده ششم -** هر يك از دانشكده ها دارای شورائی خواهد بود مرکب از معاون و استادان در تحت ریاست رئیس دانشكده .

وظائف و تشکیلات شورای مزبور بموجب نظامنامه خواهد بود که از تصویب شورای دانشگاه گذشته باشد .

**ماده هفتم -** دانشگاه دارای شخصیت حقوقی میباشد و نمایندگی آن بعهده رئیس است و از لحاظ اداری و مالی دانشگاه مستقل و تحت مسئولیت مستقیم وزیر معارف خواهد بود .

**ماده هشتم -** دانشگاه میتواند در مقابل امور علمی و فنی که اشخاص و مؤسسات غیر رسمی رجوع مینمایند بر طبق نظامنامه مخصوص حق الزحمه دریافت دارد - وجوهی که از این راه عاید میشود و همچنین اعانه هائی که اشخاص مختلف میدهند و عایدات دیگر باستثناء حقوقی که از محصلین دریافت میشود به حساب جدا گانه در تحت نظر رئیس دانشگاه جمع آوری و بانصوب وزیر معارف بمصارفی که در شورای دانشگاه پیشنهاد میشود خواهد رسید و وزارت معارف در حساب آن حق نظارت خواهد داشت .

**تبصره -** هدایائی که اشخاص یا مؤسسات بعنوان وقف و امثال آن جهت امر خاص بدانشگاه تقدیم میکنند اداره آنها با دانشگاه است این قبیل عایدات باید مطابق میل هدیه کنندگان صرف شود و تبدیل آن بمصرف دیگر جائز نیست صورت

عایدات و مخارج همه ساله بوزارت اوقاف تقدیم خواهد شد دانشگاه در رد و قبول هدایای مذکور آزاد است .

**ماده نهم -** فارغ التحصیل های دانشکده ها که بر حسب مقرراتی که باموافقت نظر وزارت معارف وضع خواهد شد لاقبل بدرجه اجازه معلمی ( لیسانس ) نائل شوند از حقوق و امتیازات قانون تربیت معلم مصوب ۱۹ اسفند ماه ۱۳۱۲ استفاده خواهند کرد .

**ماده دهم -** معلمین دانشگاه بطبقات سه گانه ذیل تقسیم میشوند :

اول و دوم استاد و دانشیار ( معاون استاد ) که باید علاوه بر داشتن شرایط مقرر در فقرة ۱ و ۳ و ۴ ماده دوم قانون استخدام کشوری استاد کمتر از سی سال و دانشیار کمتر از بیست و پنج سال نداشته باشند و در رشته ای که تدریس مینمایند درجه علمی آنها را شورای عالی دانشگاه لاقبل دکتری یا معادل آن تشخیص بدهد .

سوم - دبیر که باید لاقبل دارای شرایط معلمین مدارس متوسطه باشد و برطبق مقررات مربوط بمعلمین مذکور استخدام خواهد شد .

سایر مستخدمین از قبیل متصدیان لابراتوارها و کارخانه ها و اعضای کتابخانه ها و امثال آن و اعضای دفتری تابع مقررات قوانین عمومی خواهند بود .

**تبصره -** رئیس کتابخانه باید از حیث درجه علمی کمتر از دبیر نباشد و لی چنانچه درجه علمی او بالاتر باشد مانند دانشیار استخدام خواهد شد .

**ماده یازدهم -** از آغاز سال تحصیلی ۱۳۱۳ و بعد دانشیاران و استادانی که طرف احتیاج دانشگاه میشوند در صورت تعدد داوطلبان با مسابقه مطابق نظامنامه مخصوص تعیین خواهند شد .

**ماده دوازدهم -** درطول مدت خدمت باستانان و دانشیاران ممکن است

ده مرتبه اضافه حقوق داده شود و اعطای اضافات از مرتبه اولی سوم هر دو سال و در مراتب بعد هر سه سال یکمرتبه برطبق نظامنامه مخصوص با شرایط ذیل خواهد بود:

۱- ابراز لیاقت و استحقاق ۲- پیشنهاد رؤسای دانشکده ها ۳- تصویب شورای دانشگاه

**ماده سیزدهم** - میزان حقوق درجه اول دانشیار همه ساله برطبق قانون بودجه معین خواهد شد اضافه حقوقی که در درجات اول تا هشتم دریافت خواهد نمود مساوی خواهد بود با هشت یک حقوق ماقبل و در درجه نهم و دهم باخمس حقوق ماقبل - در مواقع ترفیع برتبه استادی و یا ریاست دانشکده و یا ریاست دانشگاه عشر حقوق مقام مادون اضافه خواهد شد و پس از آن نیز اضافه حقوق که در باقی درجات دریافت خواهد کرد تا درجه هشت مساوی خواهد بود با هشت یک و در درجات نهم و دهم با خمس حقوق ماقبل.

**تبصره** - حقوق ماهانه درجه اول دانشیار در سال تحصیلی ۱۴ - ۱۳۱۳ بمیزان يك هزار ریال است.

**ماده چهاردهم** - ریاست هر رشته از دروس برعهده استاد همان رشته است برای ترفیع برتبه استادی علاوه بر پیدا شدن محل تدریس باید لااقل پنج سال دانشیار بوده در رشته خود قابلیت ابراز کرده باشد که مورد قدرشناسی و تصویب شورای دانشگاه واقع شود.

رؤسای دانشکده ها و دانشسراهای عالی پس از کسب نظر شورای دانشکده مربوط از بین استادان و رئیس دانشگاه از بین رؤسای دانشکده ها انتخاب میشوند انتخاب معاون دانشگاه و معاونین دانشکده ها از بین استادان بعمل خواهد آمد.

**ماده پانزدهم** - مادامی که معلم دارای شرایط مذکور در ماده ۱۰ بعد کافیه برای استخدام یافت نشود ممکن است از اشخاصی که در رشته های از علوم و یا ادبیات بمقامی

شامخ رسیده و شورای دانشگاه لیاقت آنها را تصدیق کرده بطور کمنترات استخدام شود و نیز ممکن است از متخصصینی که در خدمت ادارات دولتی هستند در برابر حق الزحمه استفاده شود.

**ماده شانزدهم -** اشخاصی که در سال تحصیلی ۱۳۱۲ - ۱۳۱۳ در مدارس عالی مشغول خدمت بوده اند چنانچه دارای شرایط مندرجه در ماده ۱۰ این قانون باشند معلم رسمی دانشگاه خواهند بود درجه و حقوق آنها را وزارت معارف بموجب نظامنامه مخصوص و برطبق آخرین حقوق تدریس در سال تحصیلی ۱۲ و ۱۳ با رعایت ماده ۱۳ این قانون تعیین خواهد نمود اشخاصی که مشمول قانون استخدام کشوری باشند نیز میتوانند از مقررات این قانون بهره مند گردید.

**تبصره ۱ -** اشخاصیکه در سال تحصیلی ۱۲ - ۱۳۱۳ در مدارس عالی مشغول تدریس بوده لیکن تصدیق دکتری در دست ندارند معلم رسمی دانشگاه خواهند بود ولی باید قبل از انقضای خرداد ۱۳۱۴ در رشته خود رساله تازه تألیف نمایند که مورد قبول شورای دانشگاه واقع شود و باخذ تصدیق استادی در همان رشته نائل میشوند و این تصدیق بمنزله درجه دکتری آنها در آن رشته خواهد بود.

**تبصره ۲ -** دبیران که بموجب ماده ۱۲ قانون تربیت معلم مصوب ۱۹ اسفند ماه ۱۳۱۲ و همچنین دانشیاران که بموجب این قانون آخرین حقوقشان مدرک تعیین رتبه آنها میشود هر گاه از درجه تجاوز نموده و بدرجه بالاتر نرسیده باشند درجه بالاتر را دارا خواهند شد و همچنین معلمینی که در موقع اجراء این قانون و قانون تربیت معلم حقوق درجه اول را نگرفته اند دارای درجه اول بوده وزارت معارف میتواند در موقع مقتضی با داشتن اعتبار کسر حقوق اینگونه اشخاص را ترمیم نماید.

**تبصره ۳ -** تشخیص رتبه و حقوق استخدامی (اعم از رسمی و کمنترانی وغیره)

و استحقاق دریافت اضافه حقوق و ترفیع رتبه بر طبق این قانون و سایر قوانین موضوعه نسبت بکلیه اعضاء وزارتخانه ها و ادارات مستقره با وزارتخانه یا اداره مستقل مربوطه و تصدیق اداره تقاعد کشوری خواهد بود و چنانچه مستخدمین شکایتی داشته باشند که راجع بتشخیص رتبه یا اضافه حقوق یا ترفیع آنها باشد مرجع کلیه شکایات استخدامی دیوان عالی تمیز خواهد بود .

**ماده هفدهم -** ترتیب محاکمه اداری اعضای دانشگاه بموجب نظامنامه خاصی است که از طرف شورای دانشگاه تنظیم و بتصویب هیئت وزراء رسیده باشد .

**ماده هیجدهم -** مواد ذیل از قانون استخدام کشوری در مورد رؤساء و معاونین دانشگاه و استادان و دانشیاران مجری خواهد بود مواد ۶ - ۷ - ۸ - ۹ - ۱۱ - ۱۴ - ۱۹ - ۲۸ - ۶۹ .

**ماده نوزدهم -** رؤساء و معاونین دانشگاه و استادان و دانشیاران میتوانند بایست و پنج سال خدمت و یا بانصت سال عمر و هر قدر سابقه خدمت تقاضای تقاعد نمایند دولت نیز میتواند با دارا بودن شصت سال عمر و لا اقل بیست سال خدمت آنان را متقاعد سازد - مابقی شرایط تقاعد آنها بر طبق فصل چهارم قانون استخدام کشوری با رعایت اصلاحاتی که در آن بعمل آمده خواهد بود و باستثنای جزء (د) از ماده واحده اصلاحیه ماده ۴۳ قانون مذکور .

**ماده بیستم -** دانشگاه باشخاصی که در رشته های از علوم یا ادبیات بمقامی شامخ رسیده و یا خدمات بزرگی بعالم انسانیت کرده باشند شورای عالی دانشگاه پس از مذاقه کامل احراز لیاقت آنها را تصدیق نماید با تصویب وزیر معارف درجه دکتری افتخاری اعطا خواهد نمود .

**ماده بیست و یکم -** وزارت معارف نظامنامه ای که بر طبق ماده ۱۶ برای اجرای این قانون ضرورت دارد بعد از تصویب کمیسیون معارف مجلس شورای ملی بموقع اجراء خواهد گذارد (۱۶).

این قانون که مشتمل بر بیست و یک ماده است در جلسه هشتم خردادماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

(\*) - نظامنامه فوق الذکر بقرار ذیل در تاریخ اول اسفندماه ۱۳۱۳ بتصویب کمیسیون معارف مجلس شورای ملی رسیده است :

### نظامنامه اجراء ماده شانزدهم قانون تأسیس دانشگاه

**ماده اول -** اشخاصی که در طی سال تحصیلی ۱۳۱۳ - ۱۳۱۲ در مدارس عالی مشغول خدمت بوده اند و دارای شرایط ماده ۱۰ قانون تأسیس دانشگاه میباشند اعضای رسمی دانشگاه شناخته شده درجه آنها از روی آخرین حقوقی که در سال تحصیلی مذکور از وزارت معارف یا از مؤسسات رسمی معارفی دیگر که از طرف وزارت معارف در آنجا مأموریت داشته اند دریافت داشته تعیین خواهد گردید .

**ماده دوم -** کسانی که مشمول قانون استخدام کشوری یا قضائی هستند و در طی سال تحصیلی ۱۳۱۳ - ۱۳۱۲ مشغول خدمت در مدارس عالی بوده دارای شرایط مندرجه در ماده ۱۰ نیز باشند میتوانند از مقررات قانون دانشگاه بهره مند گردند در اینصورت باید منتها تا آخر خرداد ۱۳۱۴ کتباً تقاضای خود را بوزارت معارف تقدیم نمایند .

**تبصره ۵ -** اشخاصی که مشمول مقررات قانون دانشگاه میشوند نمیتوانند در ادارات دولتی و مؤسسات داخلی یا خارجی بدون اجازه کتبی وزارت معارف اشتغالی داشته باشند .

**ماده سوم -** کسانی که مشمول قانون استخدام کشوری یا قضائی باشند و بموجب تبصره اول ماده ۱۶ باخذ تصدیق استادی نائل میگرددند میتوانند از مقررات این قانون بهره مند شوند یا اینکه با حفظ رتبه اداری در مقابل اخذ حق الزحمه در دانشگاه مشغول تدریس باشند .

**تبصره ۵ -** درجه دانشیاری یا استادی اینگونه معلمین در هر موقع که تقاضا نمایند از روی آخرین حقوقی که در سال تحصیلی ۱۳۱۳ - ۱۳۱۲ دریافت داشته اند معین میشود .

**ماده چهارم -** مشمولین مقررات ماده ۱۶ قانون دانشگاه در صورتی که تا خرداد ۱۳۱۳ سابقه خدمت آنها در مدارس کمتر از پنج سال باشد رتبه دانشیار و چنانچه بیش از پنج سال باشد رتبه استاد خواهند یافت بعداً ارتقاء از رتبه دانشیاری باستادی بر طبق ماده ۱۴ قانون



## قانون اوقاف

مصوب ۳ دیماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول -** اداره کردن موقوفاتی که متولی ندارد یا مجهول التولیه است با وزارت معارف و اوقاف است و در صورتیکه متصدی داشته باشد ممکن است وزارت مزبوره در دست او ابقاء نماید.

دانشگاه صورت خواهد گرفت.

**ماده پنجم -** قبل از انقضاء سال تحصیلی ۱۳۱۳ وزارت معارف کمیسیونی تحت نظر وزیر یا مدیر کل وزارتخانه تشکیل داده بدوسیه استخدامی معلمان و اعضاء مدارس عالیہ رسیدگی نموده رتبه و درجه آنها را برطبق مقررات قانون دانشگاه و این نظامنامه تعیین و ابلاغ خواهند نمود.

**ماده ششم -** اشخاصی که در طی سال تحصیلی ۱۳۱۳ - ۱۳۱۲ در مدارس عالیہ مشغول خدمت بوده لیکن تصدیق دکتری ندارند باید قبل از انقضاء خرداد ۱۳۱۴ در رشته خود رساله تألیف نموده بتصویب شورای دانشگاه برسانند و باخذ تصدیق استادی در همان رشته نائل شوند.

این تصدیق بمنزله درجه دکتری آنها در آن رشته خواهد بود. کسانی که باین امر توفیق نیابند یا بارتبه و حقوق اداری خود مشغول خدمت خواهند بود یا اینکه برطبق ماده ۱۵ قانون دانشگاه با آنها رفتار میشود.

**تبصره -** برای اجرای تبصره اول ماده ۱۶ قانون دانشگاه شورای دانشگاه مرکب از رؤسای دانشکده‌ها و لاقلاً یک نفر استاد از هر دانشکده تحت ریاست وزیر معارف تشکیل خواهد گردید.

**ماده هفتم -** از لحاظ تقاعد و سابقه خدمت سنوات خدمت مشمولین قانون دانشگاه در صورتی جزء خدمت رسمی آنها محسوب میگردد که کشور تقاعد گذشته را چنانچه برطبق قوانین مربوطه نیرداخته باشند نقداً یا اقساطاً تأدیه نمایند.

**ماده هشتم -** دبیرانی که در مدارس عالیہ تاکنون مشغول خدمت بوده‌اند یا من بعد باین سمت استخدام خواهند شد مشمول مقررات قانون تربیت معلم مصوب ۱۹ اسفند ۱۳۱۲ و نظامنامه آن خواهند بود.

**ماده نهم -** دولت میتواند با موافقت رئیس دانشگاه از دانشیاران یا استادان اشخاصی را که مقتضی بداند با حفظ درجه آنها بخدمات اداری منتقل نماید.

نظامنامه اجراء ماده ۱۶ قانون دانشگاه که مشتمل بر نه ماده است در تاریخ اول اسفندماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب کمیسیون معارف مجلس شورای ملی رسیده و بموجب ماده ۲۱ قانون مصوب ۸ خردادماه ۱۳۱۳ قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

**تبصره -** مقصود از مجهول التولیه آن است که متولی شخص معین یا اشخاص معین و یا بر حسب اوصاف که بالاخره منطبق با شخص معینی میشود معلوم نباشد.

**ماده دوم -** نسبت بموقوفات عامه که متولی مخصوص دارد وزارت معارف و اوقاف نظارت کامل داشته و بر طبق مواد ۶ و ۷ قانون اداری وزارت معارف و اوقاف مصوب شعبان ۱۳۲۸ و ضمیمه آن رفتار خواهد نمود.

**تبصره ۱ -** عمران و آبادی رقبات موقوفات بر هر مصرفی مقدم است.

**تبصره ۲ -** موقوفاتی که تولیت آن با سلطان عصر است مشمول این قانون نخواهد بود.

**ماده سوم -** اموال غیر منقول که بر حسب نذر و یا وصیت و یا حبس منافع آن بطور دائم یا در مدتی که کمتر از ۱۸ سال نباشد برای مصارف عامه تخصیص داده شده مشمول مواد ۱ و ۲ این قانون خواهد بود.

**تبصره -** نظارت وزارت اوقاف در جمع و خروج مؤسسات خیریه و همچنین نظارت در آبهائی که وقف بر شهرها است مجانی خواهد بود.

**ماده چهارم -** وزارت معارف و اوقاف در موقوفات خاصه باستثناء موارد ماده ۷ مداخله ندارد.

**ماده پنجم -** در موقوفات عامه که اداره آن مستقیماً با وزارت معارف و اوقاف است از حیث تقاضای ثبت و اعتراض بر ثبت و اقامه دعوی و طرفیت در دعوی و غیره وزارت مزبوره مانند متولی منصوص خواهد بود و در موقوفات عامه که نظارت آن با اداره اوقاف است حق تقاضای ثبت و اعتراض بر آن و اقامه دعوی دارد و اگر متولی طرف دعوی واقع شده باشد میتواند بعنوان ثالث داخل در محاکمه شده و در صورت محکوم شدن متولی بر حکم اعتراض نماید.

**تبصره ۵** - در موقوفات خاصه هر گاه تقاضای ثبت بعنوان ملکیت شد وزارت اوقاف مکلف است اعتراض دهد.

**ماده ششم** - در موارد مذکور در ماده قبل وزارت معارف و اوقاف از پرداخت مخارج محاکمه معاف خواهد بود چنانچه ملک عایدی داشته باشد و در تصرف وزارت اوقاف باشد یا بموجب حکم قطعی بتصرف وزارت مزبور درآید باید بعداً مخارج محاکمه را بپردازد.

**ماده هفتم** - بیع وقف و تبدیل آن در موردی که مطابق مواد ۸۸ و ۸۹ قانون مدنی جایز است باید با اطلاع و تصویب وزارت معارف و اوقاف و با رعایت ماده ۹۰ قانون مزبور واقع شود و همچنین است اجاره موقوفات خاصه که بیش از ده سال باشد.

**ماده هشتم** - در مواردی که اداره تحقیق اوقاف خائن بودن متولی را احراز نمود موقتاً ناظری بر او خواهد گماشت و اداره اوقاف در محاکم صالحه اقامه دعوی نموده پس از اثبات خیانت متولی برای ضم امین بداراره مدعی عمومی مراجعه مینماید که مطابق مقررات برای ضم امین اقدام شود و ممکن است در اینصورت خود اداره اوقاف بعنوان امین منضم معین گردد.

**ماده نهم** - حق التولیه موقوفاتی که مستقلات وزارت اوقاف اداره مینماید مطابق وقفنامه خواهد بود و در صورت عدم وقفنامه يك عشر از عایدات خالص دریافت میدارد و برای نظارت در سایر موقوفات عامه وزارت اوقاف نیم عشر از عواید خالص دریافت میدارد.

**تبصره ۱** - نسبت بموقوفات مریضخانه ها و مدارس وزارت اوقاف صدی سه حق التولیه و صدی دو حق النظارت دریافت خواهد نمود.

**تبصره ۲** - وزارت معارف و اوقاف عواید حاصله از حق النظاره را بعد از مخارج

وصول که نباید از صدی ده کل عایدات مزبور تجاوز کند بمصرف ساختمان و تعمیرات ابنیه تاریخی و مرمت مدارس قدیمه و اما کن و آثار مقدسه ملی خواهد رسانید در صورتی که موارد مصرف در حوزه وقف باشد حق تقدم خواهد داشت .

**ماده دهم -** نظامنامه راجع بطرز اداره موقوفاتی که اداره آن با وزارت معارف و اوقاف است و طرز اجرای نظارت در موقوفاتی که وزارت مزبوره نظارت دارد و نظامنامه تعیین مصارف موقوفاتی که مجهول المصرف و یا مصرف آن مطلق میراث و یا مصرف منافع آن در مصرفی که واقف قرار داده متعذراست و همچنین نظامنامه اجرای مواد اینقانون را باید وزارت اوقاف تنظیم کرده و پس از تصویب هیئت دولت بموقع اجرا گذارد .

اینقانون که مشتمل برده ماده است در جلسه سوم دیماه یک هزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اصلاح قانون تذکره

مصوب ۱۵ شهریورماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده اول -** نسبت بمواد قانون تذکره مورخه ۲۰ دیماه ۱۳۱۱ اصلاحات ذیل بعمل میآید :

- ۱ - عبارت تذکره مخصوص مبدل بتذکره خدمت میشود .
- ۲ - قسمت ۲ از ماده ۱۷ باین عبارت ( اعضاء رئیسه دربار سلطنت ) تبدیل میشود .
- ۳ - قسمت ۱ از ماده ۱۹ نسخ میشود .
- ۴ - در ماده ۲۴ يك جمله بشرح ذیل اضافه میشود : مأمورین وزارت امور

خارجه میتوانند به تذاکر طیاره‌چی و معاون او و شوفر و شاگرد او و همکاری و همچنین به تذکره عادی انفرادی و جمعی ملاحین در ازاء مبالغ ذیل :

برای مدت سه ماه ۲۰ ریال

برای مدت ششماه ۳۰ »

برای مدت یکسال ۴۰ »

و برای کثیرالمسافره صادر نمایند .

**ماده دوم** - قانون تذکره مصوب ۲۰ دی ماه ۱۳۱۱ نسبت به اتباع ایران مقیمین خارج از اول آذر ۱۳۱۲ بموقع اجرا گذارده خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه پانزدهم شهریور ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### راجع باحداث و توسعه معابر و خیابانها (☆)

مصوب ۲۲ آبان ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده اول** - هر وقت بلدیه توسعه یا احداث معبر یا خیابان یا میدانی را برای تسهیل عبور و مرور یا زیبائی شهر لازم دانست بر طبق مواد ذیل رفتار خواهد نمود .

**ماده دوم** - اداره بلدیه مکلف است نقشه مشروح معبر یا خیابان و یا میدان منظور را با مقدار ذرعی که از هر خانه یا مستغل و یا زمین مشجر و یا مزروع و یا بیاض جزو شارع یا میدان خواهد شد ترسیم نموده پس از تصویب انجمن بلدیه و حکومت

(\*) - این قانون بموجب ماده ۱۷ قانون اصلاح قانون توسعه و معابر مصوب اول تیر ماه ۱۳۲۰ (دوره دوازدهم) لغو شده است .

محل و وزارت داخله با تعیین موقع اجرای نقشه که لااقل سه ماه پس از انتشار اعلان یا اخطار کتبی خواهد بود بوسیله اعلان یا اخطار به مالکین و یا متولیان و متصدیان در موقوفات اطلاع دهد - در مواردی که ضرورت و فوریت اقتضا کند انجمن بلدیة میتواند با تصویب وزارت داخله مدت مزبور را باقتضای موقع و محل تقلیل دهد. از تاریخ انتشار اعلان مزبور در ظرف یکماه مالکین خط توسعه خیابان یا احداث میدان میتوانند بر نقشه بلدیة چه از حیث لزوم و چه از حیث ترتیب نقشه اعتراض و دلائل اعتراض را بانجمن بلدیة محل تسلیم نمایند.

انجمن بلدیة مکلف است بدلائل اعتراض رسیدگی کرده نظر خود را در رد یا قبول اعتراض ضمیمه نقشه نموده دوسیه را بوزارت داخله ارسال دارد و رأی وزارت داخله قطعی است.

**ماده سوم -** بلدیة مکلف است هر مقدار از ملک را که بموجب نقشه برای توسعه یا احداث شارع یا میدان لازم است بقیمت عادله از مالک خریداری نماید و مالک نیز باید آن را واگذار نماید و در صورتیکه بلدیة قیمت را نقداً نپردازد مکلف است قرار موعده یا اقساط داده ولی در هر حال موعده یا اقساط نباید از سال مالی بلدیة تجاوز کند.

هرگاه در تعیین قیمت عادله بین طرفین اختلاف حاصل شود طرفین هر يك یکنفر خبره یا بیشتر متساویاً معین مینمایند و هرگاه بین خبره های طرفین توافق حاصل نشود يك نفر خبره بتراضی طرفین یا بقرعه معین و ضمیمه شده و رأی اکثریت آنها مناط اعتبار خواهد بود و تا رفع اختلاف و تعیین قیمت نشده است هیچگونه اقدامی از طرف بلدیة برای خرابی ملك نباید بشود.

**تبصره ۱ -** مقصود از قیمت عادله قیمت زمین بیاض یا بانضمام بناء و اشجار قبل از اعلان توسعه است.

**تبصره ۲ -** در مورد موقوفات خریداری از متولی با موافقت نظر مدعی العموم محل و حاکم محکمه شرع و نظارت اداره اوقاف خواهد شد.

**تبصره ۳ -** در صورت احتیاج بقرعه برای تعیین خبره مشترك قرعه در محکمه بدایت یا صلحیه محل و در صورت نبودن محکمه در محضر حاکم محل بعمل خواهد آمد و در صورت استنکاف یکطرف از تعیین خبره مختص یا مشترك محکمه یا حاکم اشخاصی را که خبرویت داشته باشند خود در نظر گرفته و خبره ای که باید معین شود از بین آنها انتخاب مینمایند.

**تبصره ۴ -** عمارات مسکونی که صاحبان آن بواسطه احتمال خرابی برای توسعه اجازه ساختمان از بلدیّه گرفته و ساخته اند هر گاه در نتیجه تصمیم بلدیّه بتوسعه یا احداث شارع یا میدان تا دهسال از تاریخ صدور اجازه خراب کردن آن لازم شود قیمت آن باید نقداً داده شود مگر آنکه مالک با قساطر رضایت دهد.

**ماده چهارم -** در صورتیکه از ملك یا موقوفه علاوه بر آنچه جزو شارع یا میدان می شود مقداری بماند که با وضعیت حاضره قابل انتفاع نباشد و قابلیت ساختمان جدید یا انتفاعی هم نداشته باشد بتکلیف مالک یا متولی بلدیّه باید باقیمانده را نیز بقیمت متناسب با قیمت مقداری که برای توسعه یا احداث شارع یا خیابان خریده است خریداری نماید در صورتیکه باقیمانده زمینیکه بلدیّه علاوه بر خط توسعه خریداری کرده اگر مالک مجاور خیابان نخرد و برای زیبائی خیابان لازم باشد که جلوی آن دیوار یا صندوقه کشیده شود مالک مجاور نمیتواند ممانعت از کشیدن دیوار بکند اگر چه بزمین یا دیوار او برای بنای دیوار صندوقه تجاوز بشود.

**ماده پنجم -** هر گاه ملك عقبی که بواسطه از بین رفتن ملك جلومشرف بمعبر میشود بیش از صدی ده ازدیاد قیمت حاصل کند زیادتى مزبور بوسیله خبره مطابق

ماده سوم تقویم خواهد شد و مالک ملک عقبی مکلف است ثلث اضافه حاصله را ببلدیه نقداً یا بموعده یا بترتیب اقساط بپردازد ولی موعده پرداخت تمام یا اقساط نباید از سال مالی بلدیه تجاوز کند.

تبصره - در صورتیکه بعد از توسعه یا احداث خیابان یا میدان مالک ملک مجاور خیابان یا میدان نخواهد بنائی بکند یا دیواری بکشد که متناسب با دیوارهای سایر نقاط خیابان یا میدان مزبور باشد بلدیه دیواری متناسب بخرج مالک مجاور خواهد ساخت و مالک مزبور باید مخارج آنرا بدهد.

ماده ششم - هرگاه در نتیجه تغییر یا اصلاح در معابر قسمتی از شارع عام از شارع بودن خارج شود آن قسمت متعلق ببلدیه خواهد بود و هرگاه بلدیه بخواهد آن قسمت را بفروشد مالک متضرر مجاور در درجه اول و مالکین مجاور در درجه دوم با تساوی قیمت بر سایرین حق تقدم خواهند داشت.

ماده هفتم - باختلافاتی که ممکن است در مورد مواد ۳ و ۴ و ۵ و ۶ بین بلدیه و مالکین تولید شود محکمه ابتدائی محل و در صورت نبودن محکمه ابتدائی محکمه صلحیه محل بفوریت و خارج از نوبت رسیدگی کرده حکم خواهد داد عدم حضور یکی از طرفین مانع رسیدگی نخواهد بود حکم محکمه قطعی است.

ماده هشتم - مفاد مواد ۳ و ۴ و ۵ و ۶ و ۷ در مورد املاکی که قبل از تاریخ اجرای این قانون و در اثر عملیات بلدیه راجع بتوسیع و تغییر معابر و یا احداث معابر عمومی جدید اختلاف بوده و تا تاریخ اجرای این قانون تریب قطعی در رفع اختلاف اتخاذ نشده است مجری خواهد بود.

ماده نهم - اراضی یا بنای خرابی که در داخل شهر واقع و دیوار بطرف خیابان یا شارع یا میدان نداشته و منافعی با نظافت و زیبائی شهر باشد بعد از اخطار بلدیه



بمالك يا متولى تا سه ماه از تاريخ ابلاغ يا اخطار باو بايد بنا يا ديوار بسازد و هرگاه حاضر براى ساختمان يا ديوار نشود بلمديه بخرج مالك يا عوائد موقوفه ديوارى متناسب با ديوارهاى ساير نقاط آن خيابان يا ميدان خواهد ساخت .

**ماده دهم** - وزارت داخله و وزارت عدليه مأمور اجراى اين قانون ميشند.

اين قانون كه مشتمل برده ماده است در جلسه بيست و سوم آبان ماه يكهزار

و سيصد و دوازده شمسى بتصويب مجلس شوراي ملي رسيد .

رئيس مجلس شوراي ملي - دادگر

## قانون

### اصلاح ماده نهم قانون سبج احوال

مصوب اول بهمن ماه ۱۳۱۲ شمسى

**ماده واحده** - ماده نهم قانون اصلاح قانون سبج احوال مصوب ۱۱ آذر ماه

۱۳۱۰ نسخ و ماده ذيل بجاي آن تصويب ميشود :

**ماده نهم** - اگر اوراق هويتى از لحاظ مشموليت نظام وظيفه نظر باختلاف

فاحش قيفه مورد اعتراض كميسيونى مركب از نمايندگان نظام وظيفه و احصائيه

و سبج احوال و امنيه و نظميه در هر حوزه اعم از مركز و ولايات واقع شود رسيدگى

بااعتراض مزبور در هيئتى مركب از حاكم محل يا نماينده او و نمايندگان عدليه و

ادارات فوق الذكر و يك نفر طبيب بابتخاب نظام وظيفه و دو نفر از معتمدین محلی

بانتخاب هيئت مزبور بعمل خواهد آمد - تشكيل هيئت مزبور و تسليم اعتراض به

هيئت در صورت عدم تصادف باايام تعطيل بايد در ظرف چهل و هشت ساعت بعمل آيد.

هيئت مذكوره باحضور معترض عليه بااعتراض مذكور رسيدگى کرده و نظريه

خود را بمعترض علیہ ابلاغ و راپرت امر را بضمیمہ دوسیہ تحقیقات بمرکز ارسال خواهد داشت .

در مرکز ہیئت از نمایندگان ارشد اداره نظام وظیفہ و اداره احصائیہ و یک نفر طبیب بانتخاب اداره صحیہ کل قشون و یک نفر طبیب بانتخاب اداره صحیہ کل مملکتی ومدعی العموم ابتدائی یا نماینده او بہ راپورت مذکور ومحتویات دوسیہ امر دقیقاً رسیدگی و رأی خواهند داد .

رأی ہیئت مذکور در صورت وصول تقاضا و اظهار دلائل و مدارک لازمہ از طرف معترض علیہ الی مدت یک ماہ ( از تاریخ ابلاغ باو ) با رعایت حق مسافت قانونی فقط با اجازه وزارت جنگ قابل تجدید نظر و پس از انقضاء یک ماہ قطعی خواهد بود .

در صورت صدور اجازه تجدید نظر با حضور ہیئت کہ یک نفر آن طبیب نظامی خواهد بود بعمل آمده و رأی ہیئت مذکور قطعی خواهد بود .

هیئت تجدید نظر بانتخاب وزارت جنگ تعیین خواهد شد رأی ہیئت تجدید نظر و همچنین پس از انقضاء یکماہ مدت معینہ جهت تقاضای تجدید نظر رأی ہیئت نہائی بمعترض علیہ ابلاغ و مدلول آن در روی ورقہ ہویت و در ستون ملاحظات دفاتر مربوطہ قید میشود لیکن این رأی فقط از نقطہ نظر مقررات راجع بنظام وظیفہ مؤثر خواهد بود .

نسبت باوراق ہویتی کہ قبل از تاریخ تصویب این قانون بموجب حکم قطعی عدلیہ یا بموجب تجدید نظر مطابق مادہ ۸ قانون سجل احوال مصوب ۲۰ امر دادمہ ۱۳۰۷ تصحیح شدہ مورد اعتراض اداره نظام وظیفہ از حیث مشمولیت نظام وظیفہ واقع شود نمایندہ اداره مزبورہ از تاریخ تصویب این قانون نامدت ۵ سال درمورد اورا یککہ برطبق

حکم محاکم عدلیه تصحیح شده میتواند بتوسط مدعی العموم محکمه‌ای که حکم داده بر حکم مزبور اعتراض نماید - محکمه با اعتراض مزبور که بطرفیت نماینده اداره نظام وظیفه و مدعی العموم طرح میشود با حضور معترض علیه یا وکیل او رسیدگی کرده در صورتی که اعتراض را وارد دید حکم سابق را فسخ کرده و حکم مجدد خواهد داد و حکم مزبور قابل استیناف و تمیز نیست و اداره سجل احوال نیز مکلف است ورقه هویت شخص معترض علیه را مطابق حکم محکمه تصحیح نماید و در مورد اوراقی که بر طبق تجدید نظر بموجب قانون سابق الذکر تصحیح شده از تاریخ تصویب این قانون نامدت پنج سال بتقاضای نماینده نظام وظیفه کمیسیونی مرکب از وزیر عدلیه - وزیر داخله - رئیس اداره نظام وظیفه عمومی - رئیس اداره احصائیه و سجل احوال و یک نفر نماینده ارشد از طرف وزارت جنگ تعیین و باوراق مذکوره رسیدگی کرده رأی خواهد داد - رأی مذکور قطعی و غیر قابل اعتراض است . ولی این رأی منحصراً از حیث مقررات راجع بنظام وظیفه مؤثر خواهد بود .

**تبصره ۱ -** محل اعتراض نسبت باوراق هویت سکنه قراء و بلوک مراکز حوزه های مربوطه آن محل خواهد بود .

**تبصره ۲ -** حضور هر يك از نمایندگان معینه منوط بوجود ادارات مربوطه در محل خواهد بود .

**تبصره ۳ -** معترض علیه چنانچه مدارك و اسنادی برای تأیید مندرجات ورقه هویت خود داشته و در دسترس نباشد میتواند بمدت متناسبی کتباً از هیئت های محلی و نهائی استمهال نماید .

**تبصره ۴ -** طرز اجرای این قانون مطابق نظامنامه مخصوص بعمل خواهد آمد آمد که بطور کلی جریان رسیدگی و مراحل مختلفه آن یش از چهار ماه نبایستی به

طول انجامد مگر در صورت استمهال از طرف معترض علیه .

تبصره ۵ - آراء صادره سابق کمیسیون نهائی (متشکله بموجب قانون آذرماه ۱۳۱۰) در صورتیکه تاکنون اجرا نشده و معترض علیهم با ابراز مدارك مثبتة شکایت داشته باشند با اجازه وزارت جنگ مطابق مقررات فوق قابل تجدید رسیدگی خواهد بود .

تبصره ۶ - ماده ۴ و ۵ قانون مجازات مجرمین در امور نظام وظیفه مصوب ۲۳ مردادماه ۱۳۱۰ شامل کلیه اشخاصی خواهد بود که مأمور اجرای این ماده میباشند - مجازات متخلف از مقررات نظامنامه هائی که بموجب این ماده تنظیم میشود مطابق مقررات انضباطی قشونی معین خواهد شد .

تبصره ۷ - بطور کلی این ماده تا اجرای سرشماری و تجدید نظر در اوراق هویت قابل اجرا خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه اول بهمن ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - داد گز

## قانون

### راجع به سواد اسناد سجلی

مصوب ۲۳ اردی بهشت ماه ۱۳۱۳ شمسی

ماده واحده - از تاریخ اجرای این قانون سواد مصدق کلیه اسناد سجلی و آن قسمت از دفاتر سجلی که مربوط باشخاص ذینفع است فقط در صورتی معتبر و در محاکم - محاضر رسمی - ادارات دولتی - بلدیه ها و مؤسسات ملی پذیرفته میشود

که از احصائیه کل یا شعبات آن صادر شده باشد . باوراق ذیل باین ترتیب تعبیر الصاق میشود :

- ۱ - المثنی هائی که برای اوراق هویت صادر میشود - يك ريال .
  - ۲ - هر گونه تصدیقی که از طرف سجل احوال از روی مندرجات اسناد سجلی برطبق تقاضا به اشخاص باید داده شود وسواد مصدق اسناد سجلی - سه ريال .
  - ۳ - کلیه اعلامیه های ازدواج - يك ريال .
  - ۴ - کلیه اعلامیه های طلاق - ده ريال .
- صدور اوراق هویت مجانی خواهد بود .

تبصره ۱ - وزارت مالیه مکلف است عوائد حاصله از محل فوق را ( بعد از وضع چهل هزار ريال منظور در جزء پنج از قسمت چهار بودجه سال ۱۳۱۳ مملکتی ) برای طبع اوراق و مخارج مربوطه باین امر و تکمیل تشکیلات اداره احصائیه کل باختیار اداره مزبور بگذارد .

تبصره ۲ - کسانی که تا این تاریخ تکالیف مقرر در مواد ۱ - ۴ - ۵ - ۶ قانون مصوبه ۲۰ مرداد ماه ۱۳۰۷ احصائیه وسجل احوال کل مملکت را انجام نداده اند از تعقیب معاف و نیز اشخاصی که بموجب قانون مزبور محکوم بحکم قطعی شده ولی هنوز حکم اجرا نشده است از مجازات معاف خواهند بود . و اجازه داده میشود در مدت یکسال از تاریخ تصویب این قانون باخذ ورقه و ثبت وقایع مبادرت نمایند - پس از انقضای یکسال متخلفین برطبق ماده ۷ قانون مصوب ۱۱ آذرماه ۱۳۱۰ مورد تعقیب قرار خواهند گرفت .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و سوم اردی بهشت ماه

(\*) این تبصره بموجب ماده ۱۳ قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۸ کل کشور (دوره یازدهم) لنوشده است .

یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## فانون

### تعیین حدود آبهای ساحلی و منطقه نظارت دولت در دریاها

مصوب ۲۴ تیر ماه ۱۳۱۳ شمسی

#### فصل اول - حد آبهای ساحلی و منطقه نظارت

**ماده اول -** قسمتی از دریا که بفاصله شش میل بحری از سواحل ایران از حد پست‌ترین جزر و موازی با آن در طول سواحل ممتد میباشد آب ساحلی ایران محسوب و در این منطقه قسمتهای واقع در زیر کف دریا و سطح و بالای آن متعلق بمملکت ایران میباشد بعلاوه از لحاظ اجرای بعضی قوانین و قرارداد های مربوطه بامنیت و دفاع و منافع مملکت و یا تأمین عبور و مرور بحری منطقه دیگری که منطقه نظارت بحری نامیده میشود و نسبت بآن دولت شاهنشاهی دارای حق نظارت است تا مسافت دوازده میل بحری از حد پست‌ترین جزر و موازی با ساحل امتداد می‌یابد .

**تبصره :** میل بحری مساوی با ۱۸۵۲ متر است .

**ماده دوم -** راجع بخورها (خلیج‌های کوچک) حد آب ساحلی از خط مستقیمی شروع میشود که از انتها نقطه يك طرف دهانه آن به انتها نقطه طرف دیگر دهانه خلیج ممتد میشود و چنانچه عرض دهانه خلیج از ده میل بحری متجاوز باشد خط آبهای ساحلی در نزدیکترین قسمت اتصال خلیج بدریا که عرض آن از ده میل بحری تجاوز ننماید واقع خواهد بود .

در مورد بنا در حد آبهای ساحلی از خطی شروع میشود که بین جلوترین

ساختمانهای ثابت بندر در دریا واقع شده باشد.

**ماده سوم -** هر جزیره متعلق بایران دارای آبهای ساحلی مخصوص بخود خواهد بود که حدود آن مطابق ترتیب مذکور در ماده (۱) قسمت اول تعیین میشود. در مورد مجمع الجزایر جزایری که آنرا تشکیل میدهند در حکم جزیره واحد محسوب میشود و مساحت آبهای ساحلی مجمع الجزایر از جزایری محسوب میگردد که از همه دورتر از مرکز مجمع الجزایر واقع باشند.

### فصل دوم - شرایط دخول و توقف کشتیهای جنگی خارجی

در آبهای ایران و ترتیبی که برای آنها مقرر است

**ماده چهارم -** کشتیهای جنگی خارجی و تحت البحری ها بشرط آنکه در سطح دریا سیر کنند حق عبور بی ضرر از آبهای ساحلی ایران را دارند مگر اینکه کشتیهای مزبور متعلق بدول متحارب باشد.

در این صورت مقررات مملکتی و بین المللی که برای ایام جنگ و احترام بی طرفی منظور است بموقع اجرا گذاشته میشود.

شرایط عبور کشتیهای جنگی که منظور قسمت اول این ماده است مخصوصاً از لحاظ تعیین عده آنها بوسیله نظامنامه مخصوص معین خواهد شد.

**ماده پنجم -** شرایط توقف کشتیهای جنگی خارجی در آبهای ساحلی ایران نیز بوسیله نظامنامه مخصوصی معین خواهد شد کشتیهای مزبوره باید در آبهایی که منظور این قانون است قوانین و نظامات ایران را رعایت نمایند.

**ماده ششم -** دولت میتواند عبور و یا توقف کشتیهای جنگی خارجی را بنا بمصالح دفاع مملکت و یا علل مهمه دیگر در بعضی از بنادر و یا قسمتهائی از آبهای ساحلی ممنوع بدارد. بنادر و قسمتهای مزبوره باسم مناطق ممنوعه نامیده میشود.

**ماده هفتم -** کشتیهای جنگی خارجی بشرط معامله متقابل از معاینه گمرکی معاف بوده و فقط برای مالالتجاره هائی که از کشتیهای مزبوره برای مصارف بساحل وارد میشود حقوق گمرکی دریافت خواهد شد کشتیهای مزبوره بشرط معامله متقابل از عوارض بندری و عوارض نظیر آن معافیت دارند.

**ماده هشتم -** رسیدگی و تعقیب جنحه و جنایاتی که در کشتیهای جنگی خارجی واقع میشود از صلاحیت مقامات ایرانی خارج است - حکم اعدام اشخاص که بوسیله مقامات خارجی صادر شده باشد نمیتواند در آبهای ساحلی و منطقه نظارت بحری ایران بموقع اجرا گذاشته شود.

این قانون که مشتمل بر هشت ماده است در جلسه بیست و چهارم تیر ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اصلاح مواد ۴۱-۴۲-۴۵ قانون انتخابات

مصوب ۱۰ مهرماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول -** مواد ۴۱ و ۴۲ قانون انتخابات از تاریخ تصویب این قانون نسخ و مواد ذیل بجای آن تصویب میشود:

**ماده ۴۱ -** انجمن نظارت بعد از ختم انتخابات تا یک هفته شکایات را جمعه باتخابات را می پذیرد پس از آن پذیرفتن شکایات خاتمه داده در صورتیکه شکایتی رسیده باشد در ظرف یک هفته دیگر بشکایات واصله رسیدگی مینماید والا اعتبارنامه را صادر نموده انحلال خود را اعلان مینماید.



**ماده ۴۲ -** متشکینان از انتخابات یا از انجمن نظارت میتوانند پس از افتتاح مجلس شورای ملی شکایت خود را در ظرف هفته اول بمجلس شورای ملی اظهار نمایند و حکم مجلس شورای ملی قاطع خواهد بود - شکایات راجعه به انتخاباتی که بعد از افتتاح مجلس شورای ملی بعمل میآید در ظرف هفته اول بعد از انحلال انجمن نظارت بمجلس شورای ملی باید اظهار شود.

**ماده دوم -** ماده ۴۵ قانون انتخابات و قسمت مربوط بتعیین حوزه انتخابیه ایلات که در جدول منضم بقانون مزبور ذکر شده از تاریخ تصویب اینقانون ملغی است و ماده ذیل بجای آن تصویب میشود:

**ماده ۴۵ -** کسانی که سابقاً بحالت عشایری زندگانی میکردند از این ببعد مثل سایر افراد ملت در جزء سکنه محلی که آنجا اقامت دارند در انتخاب نماینده خود شرکت خواهند نمود.

جدول حوزههای انتخابیه ضمیمه قانون انتخابات بطریقی که در صورت منضمه باین قانون ترتیب داده شده اصلاح میشود.

**ماده سوم -** وزارت داخله مأمور اجرای اینقانون میباشد.

این قانون که مشتمل بر سه ماده و جدول ضمیمه است در جلسه دهم مهر ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## صورت اصلاح جدول منضم بقانون انتخابات ضمیمه قانون اصلاح ماده ۴۵

نمره ترتیب	شرح	نمره نمایندگان	مرکز انتخابیه
۱	درایالت آذربایجان حوزه واحده اردبیل و مشکین مبدل بسه حوزه میشود بطریق ذیل : اسامی نقاط جزء :		
	اردبیل - اجارود - ولکج - آستارا	۱	اردبیل
	مشکین - مغان - پیله سوار	۱	خیابو
	خلخال - کاغذکنان - خورشیدکان و نوابع آن درایالت فارس :	۱	هرآباد
۲	اول - حوزه واحده جهرم و فراشبند و فیروز آباد مبدل بدو حوزه میشود بطریق ذیل : اسامی نقاط جزء :		
	جهرم - بلوک جلگه - بلوک کردیان	۱	جهرم
	فیروزآباد - فراشبند - خنج - محال اربعه - اخرز - قیر - کازرین	۱	فیروزآباد
	دوم - بحوزه فسا و داراب که يك نفر نماینده داده شده یکنفر نماینده افزوده میشود و دارای دو نماینده خواهد بود . نیریز - اصطهبانات از حوزه شیراز خارج و بحوزه فسا افزوده میشود بطریق ذیل :		

نمره ترتیب	شرح	نمره نمایندگان	مرکز انتخابیه
۳	اسامی نقاط جزء : فسا - داراب - اصطهبانات - نیریز دو حوزه انتخابیه جدید تأسیس میشود بشرح ذیل : اول : دشت کرگان - گنبد قابوس - کمش تپه دوم : چهار محال از حوزه انتخابیه نجف آباد موضوع و حوزه مستقل خواهد شد : اسامی نقاط جزء : چهار محال - پشتکوه - میانکوه - حلو سعد - چغاخور - جانکی - سردسیر - شوراب - زرین - بازفت - خانه میرزا	۲	فسا
۴	در جدول حوزه انتخابیه سیرجان لفظ ایلات سته وایل افشار و لك حذف میشود	۱	گنبد قابوس شهر کرد

صورت فوق ضمیمه قانون اصلاح مواد ۴۱ و ۴۲ و ۴۵ قانون انتخابات بوده و  
صحیح است . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون راجع بسند خدمت آقای حاج مهدیقلی خان هدایت

مصوب ۱۹ آذرماه ۱۳۱۲ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است خدمات آقای حاج مهدیقلی خان

هدایت را از تاریخ اول سال ۱۲۹۸ قمری الی ۲۵ شهریور ماه ۱۳۱۲ شمسی متوالیاً احتساب نموده سند خدمت صادر نماید و آخرین شغل ایشان ریاست دیوان عالی تمیز را اساس رتبه ۱۱ قضائی قرار بدهد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه نوزدهم آذرماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون اصلاح قسمتی از مواد قانون استخدام قضات

مصوب ۱۳ مهرماه ۱۳۱۲ شمسی (کمیسیون قوانین عدلیه)

ماده واحده - مواد ۱۱/۱۲/۱۳/۱۴/۱۵/۱۶/۱۷/۱۸ و ۱۹ قانون استخدام

قضات مصوب ۲۸ اسفند ماه ۱۳۰۶ نسخ و بجای آن مواد ذیل برقرار و از تاریخ تصویب بموقع اجرا گذارده میشود:

ماده ۱۱ - هیچیک از قضات و صاحبمنصبان یار که و مفتشین قضائی نمیتوانند از رتبه مادون برتبه مافوق ارتقاء یابند مگر با شرایط و برطبق مقررات ذیل:

۱ - لا اقل سه سال خدمت در رتبه مادون و مشغول بخدمت بودن در مدتی که لا اقل دو ثلث مدت مزبور باشد با رعایت قانون مصوب ۲۶ امرداد ۱۳۱۰ راجع به تفسیر اصل ۸۲ متمم قانون اساسی.

۲ - ترقی علمی و عملی که از دوسیه های عملیات استنباط میشود.

۳ - یکمرتبه مأموریت در خارج از حوزه اقامت در مدت ترفیع بشرط تقاضای وزارت عدلیه تکرار سهو و خطا و نقض آراء مستخدم در مرحله تمیزی و ماطله و مسامحه در کار را کمیسیون مقدماتی ترفیع و کمیسیون ترفیع رتبه در نظر خواهند گرفت محکومیت بکسر حقوق موجب یکسال تأخیر ترفیع خواهد شد ولی خدمات قبل از محکومیت محکومین بانفصال موقت و تنزل رتبه برای ترفیع منظور نخواهد بود.

ماده ۱۲ - کمیسیون مقدماتی ترفیع تحت ریاست وزیر عدلیه تشکیل میشود

کمیسیون مزبور مرکب خواهد بود از مدعی العموم دیوان تمیز و مدیر کل وزارت عدلیه و رئیس اداره کل تهیه قوانین و سه نفر از رؤساء و مستشاران دیوان تمیز به انتخاب وزیر عدلیه کمیسیون ترفیع رتبه همان محکمه انتظامی است.

رئیس پرسنل وزارت عدلیه سمت منشی گری هر دو کمیسیون را خواهد داشت.

**ماده ۱۳ -** درخواستهای ترفیع باید بترتیب و در مدهائی که از طرف وزارت عدلیه طبق نظامنامه ای که بتصویب هیئت دولت میرسد معین میشود بکمیسیون مقدماتی ترفیع ارسال گردد. کمیسیون مزبور پس از رسیدگی بدرخواستها اشخاصی را که استحقاق ترفیع دارند معین مینماید.

**ماده ۱۴ -** وزیر عدلیه از بین آن اشخاص بارعایت احتیاجات وزارتخانه که ممکن است نسبت بهریک از رتبه های قضائی باختلاف سنوات متفاوت باشد و بارعایت تقدّم و تأخیری که از طرف کمیسیون مقدماتی معین میگردد صورتی تهیه نموده و تا اول بهمن ماه هر سال بمحکمه انتظامی ارسال میدارد.

**ماده ۱۵ -** کمیسیون ترفیع (محکمه انتظامی) لااقل سه دوسیه اخیر اشخاصی را که برای ترفیع پیشنهاد شده اند خواسته و مراجعه نموده و در صورتی که پیشنهاد موافق مقررات قانونی باشد اسامی اشخاصی را که ترفیع آنها تصویب میشود در جدول مخصوصی که موسوم به جدول ترفیع رتبه است ثبت خواهد کرد.

کمیسیون مزبور باید در مورد اشخاصی که از یک رتبه برتبه مافوق آن حق ترفیع پیدا میکنند تقدّم و تأخر آنها را نیز قید کند. دفتر ترفیع باید تا آخر هر سال برای سال بعد ترتیب داده شود.

**ماده ۱۶ -** در صورتی که در ظرف سال یکی از مشاغل قضائی بلامتصدی گردد شغل مزبور از بین اشخاصی که اسم آنها در جدول ترفیع ثبت شده بکسی داده میشود که لیاقت آن شغل را دارا باشد.

**ماده ۱۷ -** مستخدمین قضائی که در وزارت عدلیه بکارهای اداری اشتغال داشته یا پیدا میکنند و مدت ترفیع آنها منقضی شده باشد در صورتی که اقلایکسال و نیم اخیر را در خدمات اداری مانده باشند مطابق اصول مربوط به ترفیعات مستخدمین اداری ممکن است ترفیع رتبه اداری حاصل نمایند و هرگاه مجدداً بخدمت قضائی عود کنند رتبه های ترفیعی اداری آنها بقضائی تبدیل خواهد شد ولی در موقع تقاعد مطابق مادتين ۵۴ و ۵۱ قانون استخدام کشوری خدمتوسط مقرری سه ساله اخیر خدمت و یا مقرری مقامات سه ساله اخیر دوره خدمت آنها ملحوظ خواهد بود .

**ماده ۱۸ -** وزارت عدلیه مجاز است رؤساء محاکم شرع حوزه های قضائی را که دارای شرائط لازمه میباشند بطور کمترات با حقوقی که حداکثر آن از میزان حقوق رتبه قضائی رئیس عالی ترین محکمه آن حوزه تجاوز ننماید استخدام نماید .

**ماده ۱۹ -** وزارت عدلیه مجاز است نسبت بترفیعات سنه ۱۳۱۱ قضات که بتأخیر افتاده تا آخر آبان ماه ۱۳۱۲ بر طبق مواد این قانون و بارعایت اصول مقرر در نظامنامه ترفیعات مذکور در ماده ۱۳ اقدام و بموقع اجرا بگذارد .

چون بموجب قانون ۴ تیرماه ۱۳۱۲ \* وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبور را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید « علیهذا ( قانون اصلاح قسمتی از مواد قانون استخدام قضات ) مشتمل بر يك ماده که در تاریخ سیزدهم مهر ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### راجع با اجرای ماده ۴۰ قانون استخدام کشوری

مصوب اول بهمن ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده -** در مورد قسمت اول از ماده ۴۰ قانون استخدام کشوری هر گاه مجلس تحقیق و محاکمه اداری اشتباهاً قبل از اجراء امر بمحکمه عمومی حکمی صادر نماید این حکم مانع از تعقیب مستخدم متهم بارتکاب جنحه یا جنایت در محکمه عمومی نخواهد بود.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه اول بهمن ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - داد گر

## قانون

### اصلاح ماده اول قانون استخدام افراد نظمی

مصوب ۱۰ اسفند ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده -** ماده اول قانون اصلاح قسمتی از قانون استخدام افراد وریدف

افراد تشکیلات نظمی مصوب ۱۲ بهمن ماه ۱۳۱۰ بطریق ذیل اصلاح میشود:

**ماده اول -** نواب سوم و دوم و اول فعلی تشکیلات نظمی که مشمول ماده

۶۶ و یا ۷۱ قانون استخدام کشوری نبوده و دارای رتبه نمیشاند و یا مشمول یکی از دو ماده مزبور بوده و رتبه کشوری آنها یک تشخیص گردیده و همچنین و کلاء و سایر مستخدمین تشکیلات نظمی در صورتیکه با شرط لیاقت و استعداد و با رعایت شرایط ۱ و ۲ و ۳ و ۴ از ماده ۲ قانون استخدام کشوری بمدرسه صاحبمنصبی نظمی

پذیرفته شوند پس از طی دوره آن مدرسه دارای رتبه ۲ از قانون استخدام کشوری خواهند شد و دوره تحصیل در مدرسه جزو مدت خدمت رسمی آنها محسوب خواهد گردید. این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دهم اسفند ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

راجع به محصلین کلاس قضائی و ثبت اسناد

مصوب ۲ مهر ماه ۱۳۱۲ شمسی

ماده واحده - وزارت عدلیه دارای کلیه اختیاراتی است که بموجب قانون تعیین رتبه محصلین کلاس قضائی و ثبت اسناد مصوب ۱۱ خرداد ماه ۱۳۰۸ بوزیر عدلیه وقت داده شده است.

تبصره - مدت اختیاری که در ماده دوم قانون مزبور نسبت بتعیین رتبه فارغ التحصیل های کلاس قضائی داده شده استثناء آید در هذه السنه تا ۱۵ مهر ۱۳۱۲ تمدید و شش ماه مذکور در قسمت اخیر ماده مزبور به يك سال تبدیل میشود.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوم مهر ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

راجع بر رتبه محصلین کلاس امور مالی و حق الکفاله مستخدمین وزارت مالیه

مصوب ۳۰ مهر ماه ۱۳۱۲ شمسی

ماده اول - وزارت مالیه مجاز است مطابق ترتیب ذیل برای کسانی که مشمول



قانون استخدام نبوده و در یکی از کلاسهای امور مالی که برطبق پروگرام مخصوص تأسیس خواهد کرد تحصیل کرده و از عهده امتحان نهائی برآیند رتبه اداری معین نماید.

برای کسانی که نمره امتحانی آنها از حد وسط تجاوز نکند رتبه يك اداری و برای کسانی که نمره آنها از حد وسط تجاوز کند رتبه ۲ اداری.

ماده دوم - مدت اختیاری که بموجب ماده قبل بوزارت مالیه داده میشود در هر موقع از تاریخ اعلان رسمی نتیجه امتحانات تالیست روز خواهد بود - در این صورت اشخاصی که برای آنها رتبه معین شده مستخدم رسمی خواهند بود مشروط بر اینکه تا شش ماه پس از تاریخ حکمی که تعیین رتبه کرده شغل معینی بآنها رجوع شود.

ماده سوم - بهر يك از مستخدمین وزارت مالیه که بعنوان کفالت شغل بالائری را اشغال نماید میتواند نصف حقوق رتبه و نصف حقوق بودجه مقامی را که متکفل شده داد مشروط بر اینکه شغل بالائر مربوط بامور عایدانی و با محاسبانی باشد - اینگونه مشاغل را وزارت مالیه بموجب نظامنامه معین خواهد کرد.

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه سی و ام مهر ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

راجع باستخدام فارغ التحصیل‌های کلاس قضائی در وزارت داخله

مصوب ۳ مهر ماه ۱۳۱۳ شمسی

ماده واحده - وزارت داخله مجاز است فارغ التحصیل‌های کلاس قضائی را با حداکثر حقوق رتبه دو استخدام کشوری برای نیابت حکومت نقاطی که محکمه

صلحیه یا بدایت ندارد استخدام نماید و در صورتیکه مطابق قانون فارغ التحصیلهای کلاس قضائی بعد از دو سال خدمت رتبه قضائی آنان تثبیت گردید مادام که در وزارت داخله مشغول خدمت هستند ترفیع آنان مطابق قانون استخدام کشوری از رتبه اداری شروع میشود که حقوق دریافتی اول خدمت متناسب آن باشد و بتخلفات آنان از قوانین قضائی در وزارت عدلیه بترتیب قانون استخدام قضات و در امور اداری در وزارت داخله رسیدگی خواهد شد.

تبصره - فارغ التحصیلهای کلاس قضائی که يك الى دو سال در وزارت عدلیه سابقه خدمت داشته باشند حق تقدم خواهند داشت.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سوم مهر ماه یک هزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

#### راجع بفارغ التحصیلهای دبیرستانهای فلاحی

مصوب ۳ دیماه ۱۳۱۳ شمسی

ماده واحده - محصلین دبیرستانهای فلاحی که داوطلب آموزگاری بوده و تحصیلات خود را در آن دبیرستان برطبق پروگرام مصوب شورای عالی معارف در رشته مزبور تعقیب نمایند پس از فراغ از تحصیل در زمره فارغ التحصیلهای دانش-سراهای مقدماتی محسوب و مشمول مقررات مربوطه قانون تربیت معلم مصوب ۱۹ اسفند ماه ۱۳۱۲ خواهند بود.

تبصره - لیسانسیه های دانشسرای عالی ازسابق ولاحق مشمول قانون تربیت معلم خواهند بود.

این قانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه سوم دیماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

راجع باستخدام فارغ التحصيلهای مدارس متوسطه و مدارس عالییه

حقوق و فلاحتی در وزارت داخله و پرداخت حق الکفاله (✱)

مصوب ۱۶ فروردین ماه ۱۳۱۴ شمسی

**ماده اول -** وزارت داخله مجاز است از فارغ التحصيلهای مدارس متوسطه با رتبه دو و مدارس عالییه حقوق و فلاحتی بارتبه سه بخدمت وزارت داخله قبول نماید .  
**ماده دوم -** وزارت داخله مجاز است برای مشاغل که بتواند در حدود رتبه آن شغل مأموری معین نماید باشخاصی که رتبه کمتری دارند کفالت داده و حق الکفاله بدهد.

این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه شانزدهم فروردین ماه یکهزار و سیصد و چهارده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

---

(✱) بموجب ماده ۱۰ قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۸ کل کشور (دوره یازدهم) اختیاریکه در این قانون بوزارت کشور برای استخدام فارغ التحصيلهای دبیرستانها با پایه دو اداری داده شده لغو شده است .



فهرست

قسمت دوم = امتیازات



از صفحه ۳۱۱ تا صفحه ۳۳۱

# فهرست قسمت دوم - امتیازات

ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۱	قانون اعطای امتیاز نفت بشرکت نفت ایران وانگلیس محدود	۳۱۱	۳۳۰
۲	قانون واگذاری خرید و فروش شوره محل احتیاج دولت باداره کل صناعت و فلاحه	۳۳۰	۳۳۱

## قسمت دوم

## امتیازات

### قانون

اعطای امتیاز نفت بشرکت نفت انگلیس و ایران محدود

مصوب ۷ خرداد ماه ۱۳۱۲ شمسی

قرارداد امتیازی که از طرف دولت شاهنشاهی ایران بشرکت نفت انگلیس

و ایران محدود در ۲۹ آوریل ۱۹۳۳ اعطا گردیده است :

### مقدمه

بقصد برقرار کردن امتیاز جدیدی بجای امتیازی که در تاریخ ۱۹۰۱ به ویلیام نکس داریسی داده شده بود این امتیاز را دولت ایران اعطاء و کمپانی نفت انگلیس و ایران محدود آنرا قبول مینماید .

روابط طرفین مذکور در فوق در آئیه بر طبق این قرارداد خواهد بود .

### تعریفات

بعضی اصطلاحات مستعمله در این قرارداد قطع نظر از هر معنی دیگری که ممکن است در حال یا در آئیه در موارد دیگر داشته باشد در این قرارداد مطابق تعریفات ذیل معنی خواهد شد :

## دولت

یعنی دولت شاهنشاهی ایران.

## کمپانی

یعنی شرکت نفت انگلیس و ایران محدود و تمام شرکت‌های تابعه آن.

## شرکت نفت انگلیس و ایران محدود

یعنی شرکت نفت انگلیس و ایران محدود یا هر شخص حقوقی دیگری که با

تصویب دولت ایران مطابق ماده ۲۶ این امتیاز بدو منتقل شود.

## شرکت تابعه

یعنی هر شرکتی که در آن کمپانی حق تعیین بیش از نصف مدیران را مستقیماً

یا غیر مستقیم داشته باشد و یا آنکه کمپانی در آن شرکت بطور مستقیم یا غیر مستقیم

مالک یک مقداری سهام باشد که بیش از صدی پنجاه ۵۰٪ حق رأی در مجمع عمومی

شرکت مزبور را برای کمپانی تضمین نماید.

## نفت

یعنی روغن نفت خام و گازهای طبیعی و قیرها (اسفالت‌ها) و مومهای طبیعی

و تمام مشتقات دیگری که یا از مواد مذکوره حاصل میشود یا بوسیله اختلاط و امتزاج

این مواد بمواد دیگری بدست میآید.

## عملیات کمپانی در ایران

یعنی تمام عملیات صنعتی و تجاری و فنی که کمپانی منحصرأ برای اجرای این

امتیاز انجام میدهد.

## ماده اول

دولت بر طبق مقررات این امتیاز حق مانع‌الغیر تفحص و استخراج نفت را در

حدود حوزه امتیاز به کمپانی اعطاء میکند و همچنین حق انحصاری تصفیه و هر نوع

عملی را در نفتی که خود تحصیل کرده و نهیه آن برای تجارت خواهد داشت



و همچنین دولت در تمام وسعت خاک ایران به کمپانی حق غیر انحصاری حمل و نقل نفت و تصفیه و هر نوع عملی در آن و تهیه آن برای تجارت و همچنین فروش آن در ایران و صادر کردن آنرا اعطا مینماید.

### ماده دوم

الف - حدود حوزه امتیاز تا تاریخ ۳۱ دسامبر ۱۹۳۸ عبارت خواهد بود از حوزه‌ای که واقع است در جنوب خط بنفشی که در روی نقشه‌ای که طرفین امضاء کرده و منضم بقرارداد است رسم شده است.

ب - کمپانی باید منتها تا ۳۱ دسامبر ۱۹۳۸ در حوزه مذکور در فوق يك يا چندین قطعه زمین را بهر شکل و وسعتی و در هر نقطه که مقتضی می‌داند انتخاب نماید.

مجموع سطح يك يا چند قطعه که انتخاب شده باشد نباید از یکصد هزار میل مربع انگلیسی (۱۰۰۰۰۰ میل مربع) تجاوز نماید هر میل ساده مطابق است با یک هزار و شصت و نه متر.

کمپانی در تاریخ ۳۱ دسامبر ۱۹۳۸ یا قبل از آن يك قطعه یا قطعاتی را که بطریق فوق انتخاب کرده کتباً بدولت اطلاع خواهد داد.

بهر اطلاعنامه نقشه‌ها و اطلاعات لازمه برای تشخیص و تحدید قطعه یا قطعات منتخبه از طرف کمپانی ضمیمه خواهد شد.

ج - بعد از تاریخ ۳۱ دسامبر ۱۹۳۸ کمپانی دیگر حق تفحص و استخراج نفت را جز در قطعه یا قطعانی که مطابق بند Paragraphe (ب) فوق انتخاب کرده است نخواهد داشت و حوزه امتیاز بعد از این تاریخ عبارت خواهد بود از قطعه یا قطعانی که بدین طریق انتخاب گردیده و از انتخاب آنها نیز بترتیب مذکور در فوق بدولت اطلاع داده شده باشد.

### ماده سوم

کمپانی حق غیر انحصاری ساختن و داشتن لوله های حمل نفت را خواهد داشت .  
کمپانی در تعیین محل سیر لوله های نفت خود و بکار انداختن آنها مختار است .

### ماده چهارم

**الف** - هر زمین بابر متعلق بدولت که کمپانی برای عملیات خود در ایران لازم بداند و از برای مقاصد عمومی مورد احتیاج دولت نباشد مجاناً به کمپانی واگذار خواهد شد .

طریقه تحصیل اراضی مذکور بترتیب ذیل خواهد بود :

هر وقت قطعه ای از اراضی مذکوره مورد احتیاج کمپانی واقع میشود باید کمپانی يك یا چندین نقشه که در روی آن زمین مورد احتیاج بارنگ آمیزی مشخص گردیده باشد بوزارت مالیه ارسال بدارد ، دولت در صورتیکه اعتراض نداشته باشد متعهد میشود که در ظرف سه ماه از تاریخ وصول تقاضای کمپانی موافقت خود را اظهار بدارد .

**ب** - اراضی دائر متعلق بدولت را که کمپانی احتیاج پیدا میکند بطریقی که در جزء قبل مذکور است از دولت تقاضا خواهد کرد و دولت در ظرف سه ماه موافقت خود را در مقابل تقاضای کمپانی دایر بفروش آن اراضی اشعار خواهد داشت . در صورتیکه دولت اعتراض و احتیاجی باراضی مزبوره نداشته باشد . قیمت این اراضی را کمپانی تأدیه خواهد کرد - قیمت مزبور باید عادلانه باشد و از قیمت متعارفی اراضی که از همان نوع بوده و همان مصرف را داشته و در همان حوزه واقع شده باشد نباید تجاوز نماید .

**ج** - در صورتیکه دولت در مقابل تقاضای پيش بینی شده در جزو های (الف و ب) مذکور در فوق جوابی ندهد پس از انقضای دو ماه از تاریخ وصول تقاضاهای مزبور کمپانی تذکرنامه جدیدی بدولت خواهد فرستاد چنانچه به

تذکره نامه مزبور نیز در ظرف یکماه از تاریخ وصول جوابی داده نشود سکوت دولت بمنزله تصویب تلقی خواهد گردید.

۵ - اراضی را که متعلق بدولت نیست و برای کمپانی لازم باشد با توافق با صاحبان اراضی مزبور و با توسط دولت کمپانی تحصیل خواهد کرد در صورت عدم حصول موافقت در قیمت دولت بصاحبان اراضی مزبور اجازه نخواهد داد که بیش از نرخ متعارفی اراضی متشابه مجاور مطالبه نمایند. برای تقویم اراضی مذکور منظوری که کمپانی از مصرف آنها دارد مأخذ قرار داده نمیشود.

۵ - اماکن مقدسه و ابنیه تاریخی و محلهائی که جنبه تاریخی دارند و همچنین توابع آنها تا دو پست متر مسافت از مقررات مذکوره مستثنی هستند.

۹ - کمپانی حق غیر انحصاری خواهد داشت که فقط در حوزه امتیازی نه جای دیگر و از هر زمین بایر متعلق بدولت برای مصرف عملیات خود از هر نوع خاک و شن و آهک و سنک و کچ و سنک و مصالح ساختمانی دیگر مجاناً استفاده نماید.

مسلم است که اگر استفاده از مواد مذکوره موجب ضرر شخص ثالثی باشد باید کمپانی جبران خسارت ذوی الحقوق را بنماید.

### ماده پنجم

عملیات کمپانی در ایران بطریق ذیل محدود میشود :

۱ - ساختمان هر خط آهن و هر بندر جدیدی موکول بحصول موافقت قبلی بین دولت و کمپانی خواهد بود.

۲ - اگر کمپانی توسعه ارتباط تلفونی و تلگرافی و تلگراف بی سیم و هواپیمائی فعلی خود را در نظر داشته باشد قبل از تحصیل اجازه دولت در این خصوص اقدامی نمیتواند بکند.

اگر دولت برای دفاع ملی یا در موقع پیش آمدهای فوق العاده دیگری احتیاج

بوسایط نقلیه و وسائل ارتباطیه کمپانی پیدا کنند تعهد مینماید حتی الامکان کمتر موجب تضییق عملیات کمپانی بشود و نیز خساراتی را که از این حیث متوجه کمپانی میگردد بطور حقانیت جبران نماید.

### ماده ششم

**الف -** کمپانی مجاز است که بدون تحصیل جواز مخصوصی آنچه را که منحصرأ برای مصرف اعضا و مستخدمین خود لازم دارد وارد نموده و حقوق گمرکی و مالیاتهای معموله حین ورود را بپردازد.

کمپانی تدابیر لازمه را اتخاذ خواهد نمود که اجناس وارده باشخاصی غیر مستخدمین خودش فروخته یا واگذار نگردد.

**ب -** کمپانی بدون تحصیل جواز مخصوصی حق خواهد داشت که لوازم و مصالح و آلات طبی و جراحی و ادویه‌ای را که برای مریضخانه‌ها و مطبهای خود در ایران لازم دارد وارد نماید و اشیاء و اجناس مذکوره درموقع ورود از تأدیه حقوق گمرکی و هر نوع مالیات و عوارض بدولت و ادارات محلی معاف خواهد بود.

**ج -** بدون تحصیل هیچگونه جوازی و بدون پرداخت هیچ نوع حقوق گمرکی و مالیات و عوارض بدولت و ادارات محلی کمپانی حق خواهد داشت آنچه را که منحصرأ برای عملیات خود در ایران لازم دارد وارد نماید.

**د -** صادرات نفتی از پرداخت حقوق گمرکی و هر نوع مالیات و عوارض بدولت و ادارات محلی معاف خواهد بود.

### ماده هفتم

**الف -** کمپانی و مستخدمینش از حمایت قانونی دولت بهره مند خواهند بود.

**ب -** دولت در حدود قوانین و مقررات مملکتی همه نوع تسهیلات ممکنه را برای عملیات کمپانی مبذول خواهد داشت.

ج - هرگاه دولت در حوزه امتیازیه باشخاص دیگری امتیازاتی برای بکار انداختن سایر معادن اعطا کند باید وادار نماید که احتیاطات لازمه را بعمل آورند که عملیات آنها بمؤسسات و عملیات کمپانی خسارتی وارد نسازد .

د - کمپانی مکلف است منطقه‌ای را که برای ساختن خانه و دکا کین و سایر بناهای دیگر خطرناک است تعیین کند تا دولت بتواند اهالی را مسبوق و ازسکونت در آن محل منع نماید .

### ماده هشتم

کمپانی ملزم نخواهد شد که هیچ قسمتی از وجوه خود و مخصوصاً عواید حاصله از فروش صادرات خود را بیول ایرانی تبدیل نماید .

### ماده نهم

کمپانی فوراً تدارکات خود را خواهد دید که بوسیله يك کمپانی فرعی استخراج نفت ایالت کرمانشاه را شروع و درمحل تصفیه نماید .

### ماده دهم

۱ - مبالغی که برحسب این قرار داد از طرف کمپانی باید بدولت تأذیه شود ( علاوه برمبالغی که درمواد دیگر پیش‌بینی شده ) بشرح ذیل تعیین میگردد :

الف - حق الامتیاز سالیانه که از اول ژانویه ۱۹۳۳ شروع میشود بمبلغ چهارشلینگ برای هر تن نفتی که برای مصرف داخلی درایران بفروش برسد و یا از ایران صادر شود .

ب - پرداخت مبلغی معادل با بیست در صد  $20\%$  آنچه اضافه بر ۶۷۱۲۵۰ لیره بصاحبان سهام عادی کمپانی نفت انگلیس و ایران محدود توزیع میگردد خواه این توزیع بعنوان سهم منافع ( Dividende ) یکی از سنوات بوده یا از وجوه ذخیره

همان کمپانی که اضافه بر ذخایری که در ۳۱ دسامبر ۱۹۳۲ به موجب دفاتر خود موجود داشته باشد .

ج - مجموع مبالغی که برای هر سال مسیحی بر حسب جزء های (الف) و (ب) از طرف کمپانی بدولت ایران تأدیه میشود نباید هرگز از هفتصد و پنجاه هزار لیره استرلینگ ( ۷۵۰۰۰۰ لیره استرلینگ ) کمتر باشد .

II - تأدیه وجوه مذکور در این ماده از طرف کمپانی بطریق ذیل بعمل خواهد آمد :

الف - ۳۱ مارس و ۳۰ ژوئن و ۳۰ سپتامبر و ۳۱ دسامبر هر سال هر دفعه مبلغ یکصد و هشتاد و هفت هزار و پانصد لیره استرلینگ ( تأدیه مربوط به ۳۱ مارس ۱۹۳۳ فوراً پس از تصویب این قرارداد بعمل خواهد آمد ) .

ب - در تاریخ بیست و هشتم فوریه ۱۹۳۴ و منبعد در همین تاریخ در هر سال حق الامتیاز مربوط بسال قبل بابت هر تن نفت بر حسب جزء ( I الف ) پس از وضع مبلغ هفتصد و پنجاه هزار لیره استرلینگ ( ۷۵۰۰۰۰ لیره استرلینگ ) که مطابق جزء ( II الف ) قبلاً تأدیه گردیده است .

ج - مبالغ لازم التأدیه بدولت بر حسب جزء ( I ب ) این ماده در موقع تقسیم منافع سهام عادی پرداخته خواهد شد .

III - در موقع انقضای این امتیاز و همچنین در صورت ترك آن از طرف کمپانی مطابق ماده ( ۲۵ ) کمپانی مبلغی مساوی بیست در صد ( ۲۰٪ ) از بابت های ذیل را بدولت ایران تأدیه خواهد کرد :

الف - از تفاضل بین مبالغ کل ذخایری ( Générale reserve ) که کمپانی نفت انگلیس و ایران محدود در تاریخ انقضاء و یا ترك امتیاز موجود خواهد

داشت و مبالغ ذخایری که کمپانی مذکور در تاریخ ۳۱ دسامبر ۱۹۳۲ موجود داشته است .

ب - از تفاضل بین مبالغ موجودی که از طرف کمپانی نفت انگلیس و ایران محدود در تاریخ انقضاء یا ترك امتیاز بحساب منقول میشود و موجودیهائی که در تاریخ ۳۱ دسامبر ۱۹۳۲ از طرف کمپانی مزبور بحساب منقول گردیده است .

پرداخت وجوه لازم التآدیه بدولت بر حسب این جزو یکمساء بعد از تاریخ تشکیل مجمع عمومی کمپانی که پس از انقضاء یا ترك امتیاز تشکیل میشود انجام خواهد گرفت .

IV - دولت حق خواهد داشت که محاسبات مربوط بجزو ( I الف ) را که منتها تا ۲۸ فوریه هر سال بابت سال گذشته فرستاده میشود نفتیش و رسیدگی نماید .  
V - برای جلو گیری از امکان توجه ضرر بدولت در موقع ترقی و تنزل قیمت پول انگلیس طرفین بشرح ذیل توافق حاصل نمودند :

الف - هرگاه موقعی قیمت طلا در لندن از شش لیره استرلینگ ( ۶ لیره استرلینگ ) در مقابل يك اونس تروی Ouncetroy تجاوز نماید برای هر پنی Penny که علاوه بر شش لیره استرلینگ در مقابل يك اونس تروی Ouncetroy در روز پرداخت قیمت طلا ترقی نماید بر کلیه مبالغ لازم التآدیه بدولت از طرف کمپانی بموجب این قرارداد ( باستثنای مبالغی که بر حسب جزوهای ( I - ب ) و III ( الف و ب ) این ماده و جزو ( I - الف ) از ماده ۲۳ باید بدولت برسد ) بمیزان يك یک هزار و چهار صد و چهل ( ۱۴۴۰ ) مبالغ مزبوره افزوده خواهد گردید .

ب - هرگاه موقعی دولت تصور کرد باینکه دیگر طلا مبنای عمومی قیمتها و معاملات نیست و طریق تأدیه های مذکور در فوق تضمینی را که منظور طرفین است

برای دولت فراهم نمینماید طرفین موافقت مینمایند که وضعیت تضمین مزبور را تغییر دهند و در صورت عدم حصول موافقت قضیه مطابق (ماده ۲۲) بحکمیت ارجاع خواهد شد و شرایطی را که باید جانشین تضمین مذکور گردد معین و تاریخ اجرای آن را نیز معلوم خواهد نمود.

VI - هرگاه در پرداخت مبالغ لازم التادیه بدولت مطابق تاریخ های مقرر در این قرارداد اتفاقاً از ناحیه کمپانی تأخیر بعمل آید برای مدت تأخیر از قرار پنج درصد ۰.۵٪ در سال فرع وجوه مزبوره را کمپانی خواهد پرداخت.

### ماده یازدهم

I - کمپانی برای مدت سی سال اول عملیات خود در ایران از پرداخت هر گونه مالیاتی که بمنفع دولت و ادارات محلی فعلاً برقرار و یا در آتیه وضع شود معاف خواهد بود و در عوض مبالغ ذیل را بدولت تأدیه خواهد نمود:

الف - در مدت پانزده سال اول این قرارداد تاریخ ۲۸ فوریه هر سال و برای اولین مرتبه در ۲۸ فوریه ۱۹۳۴ نه پنس بابت هر تن از شش میلیون تن (۶۰۰۰۰۰۰ تن) نفتی که بابت سنه گذشته مسیحی مشمول حق الامتیاز مذکور در جزو (الف) از ماده (۱۰) میگردد و شش پنس بابت هر تن نفت اضافه بر رقم شش میلیون تن مذکور در فوق تأدیه خواهد نمود.

ب - کمپانی تأمین میکند مبالغی را که بر طبق جزوهای فوق الذکر تأدیه مینماید هیچوقت از مبلغ دویست و بیست و پنج هزار لیره استرلینگ (۲۲۵ هزار لیره استرلینگ) کمتر نباشد.

ج - در مدت پانزده سال بعد يك شلینگ بابت هر تن از شش میلیون تن (۶۰۰۰۰۰۰ تن) نفتی که بابت سنه گذشته مسیحی مشمول حق الامتیاز مذکور در



جزو (الف) از ماده ۱۰ میگردد و نه پنس بابت هر تن نفت اضافه بر رقم شش میلیون تن مذکور در فوق تأدیه خواهد نمود.

۵ - کمپانی تضمین میکند مبالغی را که بر طبق جزو (ج) ماقبل تأدیه مینماید هیچوقت از سیصد هزار لیره استرلینک (۳۰۰۰۰۰ لیره استرلینک) کمتر نباشد.

۱۱ - قبل از سنه ۱۹۶۳ راجع بمیزان مبالغی که کمپانی در ازای معافیت کامل عملیات خود در ایران از پرداخت هر گونه مالیاتی برفع دولت و یا ادارات محلی در مدت سی سال دوم که منتهی بسنه ۱۹۹۳ میشود باید بپردازد طرفین توافق نظر حاصل خواهند نمود.

### ماده دوازدهم

الف - کمپانی راجع بعملیاتی که مطابق این قرارداد در ایران مینماید جمیع وسایل معمول و مناسب را برای تأمین صرفه جوئی و استفاده کامل از عملیات خود و برای حفظ مخازن تحت الارضی نفت و برای استفاده از امتیاز خود بطرزی که مطابق آخرین ترقیات علمی وقت باشد بکار خواهد برد.

ب - هرگاه در حوزه امتیاز غیر از نفت سایر مواد معدنی و بیشه ها و جنگل های متعلق بدولت موجود باشد کمپانی نمیتواند آنها را بکار انداخته و استفاده نماید و یا مانع عملیات و استفاده دیگران بشود (مشروط براینکه مقررات جزو (ج) از ماده ۷ رعایت شود).

ولی در صورتی که مواد معدنی بیشه و جنگل های مذکور برای تجسس و استخراج نفت لازم باشد کمپانی حق استفاده از آنها را خواهد داشت.

ج - کلیه حفریاتی که منجر بکشف نفت نگشته و آب یا مواد قیمتی دیگر در آن پیدا میشود باید برای دولت حفظ شود و فوراً کمپانی دولت را از کشفیات مزبور مطلع سازد و دولت هرچه زود تر ممکن باشد بکمپانی تمایل خود را نسبت

بتصرف حفريات مزبور اعلام خواهد داشت و در صورت تصرف آنها دولت مراقبت خواهد کرد که مانع عمليات کمپانی نشود.

#### ماده سیزدهم

کمپانی تعهد مینماید که بخرج خود و در يك مدت مناسبی هر موقعی که نماینده دولت تقاضا میکند سواهای صحیح از تمام طرحها و نقشه ها و رسم ها و سایر مدارك و اسناد راجع بوضعیت سطح الارضی و طبقات الارضی و حفر چاهها مربوط به حوزه امتیازیه که موجود دارد بوزارت مالیه بدهد.

بعلاوه در تمام مدت امتیاز کمپانی تمام اطلاعات مهم علمی و فنی را که از نتیجه عمليات خود در ایران بدست آورده بدولت ارسال خواهد داشت.

تمام اسناد و مدارك مزبوره را دولت بعنوان محرمانه تلقی خواهد نمود.

#### ماده چهاردهم

الف - دولت بمیل خود در هر موقع مناسبی حق خواهد داشت امر بتفتیش عمليات فنی کمپانی در ایران نموده و برای اجرای این مقصود از اهل خبره و متخصصین فنی مأمورین بگمارد.

ب - کمپانی تمام مدارك و اسناد مربوط باطلاعات علمی و فنی و تمام مؤسسات و وسایل و آلات اندازه گرفتن استخراج نفت را در دسترس مأمورین خبره و متخصصین دولت خواهد گذارد و بعلاوه مأمورین مزبور در تمام ادارات کمپانی و در تمام خاک ایران حق تحصیل هر گونه اطلاعی را خواهند داشت.

#### ماده پانزدهم

دولت حق تعیین یکنفر نماینده را خواهد داشت و نماینده مزبور (مأمور دولت شاهنشاهی) نامیده شده و اختیارات ذیل را خواهد داشت:

۱ - اطلاعاتی را که در حدود حق صاحبان سهام کمپانی است از کمپانی تحصیل نماید.

۲ - در تمام جلسات هیئت مدیره و کمیته های آن و در تمام جلسات مجمع عمومی که برای مذاکره در مسائل راجع بر روابط دولت و کمپانی تشکیل شده باشد حضور بهمرساند .

۳ - کمیته را که کمپانی بقصد توزیع اعتبار مذکور در ماده ۱۶ و برای نظارت در تحصیل ایرانیان در لندن تشکیل میدهد بعنوان رسمی و باحق رأی قاطع ریاست نماید .

تقاضا نماید که جلسات مخصوص هیئت مدیره هر وقت که لازم بداند برای مذاکره در مسائلی که دولت پیشنهاد مینماید تشکیل گردد جلسات مزبوره در مدت پانزده روز بعد از وصول تقاضای کتبی بمنشی کمپانی تشکیل خواهد شد .

کمپانی بابت حقوق و سایر مخارج نماینده مزبور سالیانه دوهزار لیره استرلینگ بدولت خواهد پرداخت دولت کتباً کمپانی را از تعیین نماینده مزبور و یا جانشین او مطلع خواهد ساخت .

### ماده شانزدهم

I - طرفین تصدیق دارند و قبول مینمایند که اصلی که مدار اجرای این قرارداد میباشد آنست که در منافع طرفین حفظ حداعالای منتج بودن و صرفه جوئی در اداره و عملیات کمپانی در ایران ضرورت عالی دارد .

II - مسلم است که کمپانی صنعتگران و مستخدمین فنی و تجاری خود را باندازه ای که اشخاص ذیصلاحیت و با تجربه در ایران یافت شود از اتباع ایران انتخاب خواهد کرد و این نیز مسلم است که مستخدمین غیر فنی کمپانی منحصرأ از اتباع ایران خواهند بود .

III - طرفین موافقت مینمایند در اینکه طرح عمومی مطالعه و تهیه نمایند که

بر طبق آن هر سال و مرتباً مستخدمین غیر ایرانی را تقلیل داده و بجای آنها بطور تصاعدی در کوتاهترین مدت ممکن از اتباع ایرانی بگمارند .

۱۷ - کمپانی سالیانه مبلغ ده هزار لیره استرلینگ برای اینکه اتباع ایران در انگلستان علوم و فنون مربوط بصناعت نفت را فرا گیرند تخصیص خواهد داد .  
اعتبار مذکور بوسیله يك کمیته که مطابق ماده ۱۵ تشکیل میشود بمصرف خواهد رسید .

### ماده هفدهم

کمپانی تشکیلات و مخارج تأسیسات و تفتیش و اداره وسائل صحی و صحت عمومی را مطابق جدیدترین طریقه حفظالصحه معموله در ایران در تمام اراضی وابنيه و مساکن اعضاء و عملجات خود که در حوزه امتیازیه کار میکنند بعهدہ میگيرد .

### ماده هیجدهم

هروقت کمپانی اسهام جدیدی برای عامه اشاعه میدهد باید دفاتر ثبت تقاضای اشتراك آنرا در همانموقع که در سایر نقاط شروع میشود در تهران نیز برقرار نماید .

### ماده نوزدهم

کمپانی برای احتیاجات داخلی ایران و از آنجمله احتیاجات دولت بنزین Motor Spirit و نفت لامپ Kerosene و مازوت Fuel oil که از نفت ایران حاصل میشود براساس ذیل خواهد فروخت :

الف - در اول ژوئن هر سال کمپانی معدل قیمت های (فوب) رومانی را راجع به بنزین و نفت لامپ و مازوت و معدل قیمت های ( فوب ) خلیج مکزیک را راجع بهر يك از مواد مذکوره نسبت بمدت دوازده ماه گذشته تا تاریخ ۳۰ آوریل معین خواهد کرد - نازلترین معدل های مذکور اختیار و ( اساس قیمتها ) برای سالیکه از اول ژوئن شروع میگردد قرار داده میشود .

قیمت های اساسی بمنزله قیمت در تصفیه خانه تلقی میگردد.

ب - کمپانی بنزین و نفت لامپ و مازوت را بترتیب ذیل خواهد فروخت :

۱ - بدولت برای احتیاجات اختصاصی خودش ولی نه برای فروش بدیگران مطابق ( قیمت های اساسی ) مذکور در جزو ( الف ) فوق با تخفیف بیست و پنج درصد ( ۲۵٪ ) .

۲ - بسایر مصرف کنندگان مطابق همان ( قیمت های اساسی ) با تخفیف ده درصد ( ۱۰٪ ) .

ج - کمپانی حق دارد که بقیمت های اساسی مذکور در جزو ( الف ) مخارج حقیقی حمل و نقل و توزیع و فروش و همچنین مالیات و عوارض موضوعه بر محصولات مزبور را بیفزاید .

۵ - دولت صادر کردن محصولات نفتی را که مطابق مقررات فوق کمپانی فروخته است قدغن خواهد کرد .

### ماده بیستم

۱ - الف - در مدت ده سال آخر امتیاز و یا در فاصله دو سال پس از اطلاع قبلی که راجع بترك امتیاز مطابق ماده ۲۵ داده میشود کمپانی جز بشرکت های تابع خود حق فروش یا انتقال يك یا چندین قسمت از اموال غیر منقول خود را که در ایران موجود است ندارد - در مدتهای مذکور نیز کمپانی حق انتقال و خارج کردن هیچ قسمتی از اموال منقول خود را ندارد - مگر آنکه اشیاء مزبوره از حیز انتفاع افتاده باشد .

ب - در تمام مدت قبل از ده سال آخر امتیاز هیچ قطعه از اراضی را که کمپانی مجازاً از دولت تحصیل کرده است نمیتواند انتقال دهد و همچنین هیچیک از اموال منقول

خود را نیز باستثنای آنچه غیر مفید و یا اینکه دیگر مورد احتیاج عملیات کمپانی در ایران نیست نمیتواند خارج نماید .

II - در موقع ختم امتیاز خواه این ختم بواسطه انقضای عادی مدت و یا بهر نحو دیگری پیش آمد کرده باشد تمام دارائی کمپانی در ایران بطور سالم و قابل استفاده بدون هیچ مخارج و قیدی متعلق بدولت ایران میگردد .

III - جمله ( تمام دارائی ) مشتمل است بر تمام اراضی و ابنیه و کارخانه ها و ساختمان ها و چاهها و سدهای دریائی و راهها و لوله های حمل نفت و پل ها و رشته نقب های فاضل آب و وسائل توزیع آب و ماشینها و مؤسسات و تجهیزات ( از آن جمله آلات و ادوات ) از هر قبیل و تمام وسائط نقلیه ( مثلاً از قبیل اتومبیل و کامی و آئروپلان ) و تمام اجناس انبار شده و سایر اشیائی که کمپانی در ایران برای اجرای این امتیاز از آن استفاده مینماید .

### ماده بیست و یکم

طرفین متعاهدین اعلام میدارند که اجرای این قرارداد مبنی بر اصول متقابل حسن نیت و صداقت و تفسیر معقول و متناسب این قرارداد باشد .

کمپانی صریحاً تعهد مینماید که در هر وقت و در هر موقع حقوق و امتیازات و منافع دولت را در نظر داشته و اقدام به هیچ عملی و یا خود داری از عملی که موجب زیان دولت باشد ننماید . این امتیاز را دولت لغو نخواهد کرد و مفاد مقررات آن در آئیه بوسیله هیچ قانون عمومی و خصوصی و یا هیچیک از دستورات و نظامات اداری و یا عملیات مقامات اجراییه قابل تغییر نخواهد بود .

### ماده بیست و دوم

الف - هر قبیل از اختلافات حاصله بین طرفین و مخصوصاً اختلافات ناشی از تعبیر مدلول این امتیاز نامه و حقوق و مسئولیتهای مقرر در آن و همچنین هر اختلاف نظر

در مواردیکه بموجب این امتیاز نامه محتاج بتوافق نظر طرفین است بطریق حکمیت قطع و فصل خواهد شد .

ب - طرفی که تقاضای حکمیت میکند باید تقاضای خود را بطرف دیگر کتباً ابلاغ نماید طرفین هر يك يك حکم معین نموده و حکمین قبل از شروع بحکمیت يك حکم ثالثی انتخاب خواهند کرد - هر گاه حکمین نتوانند در ظرف دو ماه نسبت بتعیین حکم ثالث توافق نظر حاصل نمایند حکم مزبور را بتقاضای یکی از طرفین رئیس دیوان داوری دائمی بین المللی تعیین خواهد نمود چنانچه رئیس دیوان داوری دائمی بین المللی از حیث ملیت و تابعیت مطابق جزو (ج) حائز شرایط لازمه برای تعیین حکم ثالث نباشد حکم ثالث بوسیله نایب رئیس دیوان مزبور معین خواهد شد .

ج - حکم ثالث باید از ملت ایران و یا انگلیس نباشد و بعلاوه ارتباط نزدیک نیز نه با ایران و نه با انگلیس از حیث تعلق بیکی از مستملکات یا ممالك تحت الحمايه و یا مستعمرات و ممالك تحت قیمومیت و ممالکی که بوسیله یکی از مملکتین مذکور در فوق اداره و یا اشغال شده و یا مثل این که در خدمت یکی از ممالك مزبوره بوده و یا میباید نداشته باشد .

د - اگر یکی از طرفین شصت روز بعد از وصول تقاضای حکمیت طرف مقابل حکم خود را معین نکرده و یا تعیین آنرا بطرف دیگر ابلاغ ننماید طرف مزبور حق خواهد داشت که از رئیس دیوان داوری دائمی بین المللی ( یا از نایب رئیس در موردیکه مطابق قسمت اخیر جزو (ب) پیش بینی گردیده ) تقاضا نماید که يك حکم منفرد ذیصلاحیت مطابق مقررات مذکور در فوق تعیین کند و در اینصورت اختلاف موجود بوسیله حکم منفرد مزبور قطع و فصل خواهد گردید .

ه - اصول محاکمات در حکمیت مطابق همان اصولی خواهد بود که در موقع

حکمیت در دیوان داوری دائمی بین المللی معمول و مجری است .  
وقت و محل حکمیت را برحسب مورد حکم ثالث یا حکم منفرد مذکور در  
جزو (د) معین خواهد کرد .

و - حکم حکمیت مستند بر اصول قضائی مذکور در ماده ( ۳۸ ) اساسنامه  
دیوان داوری دائمی بین المللی بوده و قابل تجدیدنظر نخواهد بود .  
ز - مخارج حکمیت بنحویکه در رأی حکمیت معین میشود تأدیه خواهد گردید .  
**ماده بیست و سوم**

۱ - از برای تصفیه کلی تمام دعاوی گذشته دولت از هر قبیل تا تاریخ اجرای  
این قرار داد ( باستثنای آنچه مربوط بمالیاتهای ایران است ) کمپانی بشرح ذیل  
اقدام میکند :

**الف -** بفاصله سی روز از تاریخ مذکور مبلغ يك ميليون لیره استرلینگ  
( ۱۰۰۰۰۰۰ لیره استرلینگ ) خواهد پرداخت . وبعلاوه :

**ب -** مبالغ لازم التأدیه بدولت را بابت عملکرد سنوات ۱۹۳۱ و ۱۹۳۲ بر مبنای  
مذکور در ماده ده این قرار داد نه مطابق اساس امتیاز داری پس از وضع دوپست  
هزار لیره استرلینگ ( ۲۰۰۰۰۰ لیره استرلینگ ) که برسم مساعده در ظرف سنه ۱۹۳۲  
بابت حق الامتیاز پرداخته و یکصد و سیزده هزار و چهار صد و سه لیره و سه شلینگ  
و ده پنس ( ۱۰ - ۳ - ۱۱۳۴۰۳ لیره ) که باختیار دولت قبلاً ودیعه گذارده شده تصفیه  
وتأدیه خواهد کرد .

**II -** در همان مدت مذکور در فوق در مقابل دعاوی دولت بابت مالیات گذشته  
از تاریخ ۲۱ مارس ۱۹۳۰ الی ۳۱ دسامبر ۱۹۳۲ کمپانی مبلغی برحسب مبنای مذکور  
در جزو ( الف ) از بند (۱) ماده ۱۱ محاسبه وبدون رعایت تضمین مذکور در جزو (ب)  
از بند مزبور بدولت تأدیه خواهد نمود .



### ماده بیست و چهارم

هرگاه بمناسبت الغای امتیازداری نسبت بقرار دادهای اجاره که قبل از اول دسامبر ۱۹۲۲ تا اندازه‌ای که امتیاز مزبور اجازه میداده است منعقد گردیده اختلافاتی بین کمپانی و افراد تولید گردد اختلافات مزبوره مطابق قواعد تفسیریه ذیل فیصله خواهد یافت :

الف - اگر قرارداد برحسب مدلول خود در آخر امتیاز داری باید خاتمه یابد تا تاریخ ۲۸ مه ۱۹۶۱ با وجود الغای امتیاز مزبور باعتبار خود باقی خواهد ماند .  
ب - هرگاه در قرارداد پیش بینی شده باشد که علاوه بر اعتبار آن در مدت امتیاز داری در صورت تجدید امتیاز قرارداد مزبور نیز تجدید میشود اعتبار آن تا تاریخ ۳۱ دسامبر ۱۹۹۳ باقی خواهد ماند .

### ماده بیست و پنجم

در آخر هر سال مسیحی کمپانی حق خواهد داشت که این امتیاز را ترك نماید مشروط براینکه دوسال قبل از آن دولت را از نیت خود کتباً مطلع ساخته باشد .  
در خاتمه مدت فوق الذکر کلیه دارائی کمپانی در ایران ( بطوریکه در قسمت III ماده ۲۰ تصریح شده ) مجاناً وبدون هیچ قیدی بطور سالم وقابل استفاده ملك دولت خواهد شد و کمپانی در آتیه از هر گونه تعهدی بری خواهد بود .

چنانچه نسبت بتعهدات طرفین مربوط به قبل از انقضای مدت مذکور در فوق اختلافاتی حاصل شود بطریق حکمیت مذکور در ماده ۲۲ قطع وفصل خواهد شد .

### ماده بیست و ششم

این امتیاز برای مدتی که ابتدای آن از تاریخ اجراء وانتهای آن در تاریخ ۳۱ دسامبر ۱۹۹۳ خواهد بود بکمپانی اعطا میگردد .

قبل از تاریخ ۳۱ دسامبر ۱۹۹۳ این امتیاز نمیتواند خاتمه پیدا کند مگر در

صورتیکه کمپانی مطابق ماده ۲۵ آنرا ترك کند و یا آنکه محکمه حکمیت بر اثر ارتکاب تخلفی از طرف کمپانی نسبت با اجرای مقررات این قرار داد ابطال آنرا اعلام بدارد .

تخلف بمعنی مذکور در فوق منحصرأ بموارد ذیل است :

الف - هر گاه مبلغی که بر حسب رأی محکمه حکمیت باید بدولت پرداخته شود تا یکماه بعد از تاریخ صدور رأی تأدیه نگردد .

ب - هر گاه تصمیم بر انحلال اختیاری و یا اجباری کمپانی گرفته شود . در مورد سایر تخلفاتی که نسبت بمقررات این قرارداد از هر يك از طرفین ناشی شود محکمه حکمیت درجه مسئولیتها و اثرات مترتبه بر آنرا تعیین خواهد نمود . هر نوع انتقال امتیاز مشروط بتصویب دولت خواهد بود .

#### ماده بیست و هفتم

این قرارداد پس از تصویب مجلس و نوشیح آن از طرف اعلیحضرت همایونی قابل اجرا میگردد .

در تاریخ ۲۹ آوریل ۱۹۳۳ این قرارداد در طهران منعقد گردید .

این امتیاز که مشتمل بر بیست و هفت ماده است در جلسه هفتم خرداد ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون واگذاری خرید و فروش شوره محل احتیاج دولت

با اداره کل صنعت و فلاحه

مصوب ۱۸ خرداد ماه ۱۳۱۲ شمسی

ماده واحده - از تاریخ تصویب این قانون خرید و فروش شوره ای که

محل احتیاج دولت است در نقاطی که دولت مقتضی بداند بداره کل صنعت و فلاحه  
واگذار میشود.

شوره‌ای که برای احتیاجات زراعتی است کما فی السابق آزاد خواهد بود.  
نظامنامه اجرای این قانون به تصویب هیئت وزراء رسیده و بموقع اجراء  
گذارده میشود.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هیجدهم خرداد ماه یکهزار و  
سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## فهرست

قسمت سوم = عهد نامه ها و تقاوله نامه ها



از صفحه ۳۳۳ تا صفحه ۳۶۰

# فهرست قسمت سوم - عهد نامه ها و مقاوله نامه ها

شماره ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۱	قانون اجازه مبادله عهدنامه مودت و اقامت و تجارت منعقدہ بین دولتین ایران و دانمارک	۳۳۳	۳۴۵
۲	قانون اجازه مبادله عهدنامه مودت و قرار داد اقامت و قرار وجه الضمانه قضائی منعقدہ بین دولتین ایران و سوئیس	۳۴۵	۳۵۷
۳	قانون تصویب قرارداد تعریف تجاوز	۳۵۷	۳۵۸
۴	قانون تصویب قرارداد بین المللی مرابطات بعیدہ منعقدہ در مادرید	۳۵۸	---
۵	قانون اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد بین المللی اتومبیلرانی	۳۵۸	۳۵۹
۶	قانون اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد بین المللی راجع به جلوگیری از معامله و اغواء نسوان کبیره	۳۵۹	---
۷	قانون اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد تسهیل دوران بین المللی فیلمهای تربیتی	۳۵۹	---
۸	قانون تصویب قراردادهای پستی منعقدہ در کنگره پستی قاهره	۳۶۰	---

## قسمت سوم عهدنامه ها و مقاوله نامه ها

---

### قانون

اجازه مبادله عهد نامه مودت و اقامت و تجارت

منعقدہ بین دولتین ایران و دانمارك

مصوب ۲۰ دیماه ۱۳۱۳ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی عهد نامه مودت و اقامت و تجارت مشتمل بر هفده ماده و يك پرتكل اختتامیه را كه بین دولتین ایران و دانمارك در طهران در تاریخ اول اسفند ۱۳۱۲ مطابق بیستم فوریه ۱۹۳۴ منعقد شده است تصویب مینماید. این قانون كه مشتمل بر يك ماده و متن عهد نامه ضمیمه است در جلسه بیستم دیماه يكهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



عهد نامه مودت و اقامت و تجارت بین دولتین ایران و دانمارك

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

و

اعلیحضرت پادشاه دانمارك

نظر باینكه مایلند روابط مودت را بین ایران و دانمارك تحكیم و روابط

اقتصادی بین مملکتین را بسط و توسعه دهند تصمیم به انعقاد عهد نامه مودت و اقامت و تجارت نموده و برای این مقصود اختیار داران خود را بقرار ذیل تعیین نمودند :

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

جناب مستطاب اجل آقای میرزا سید باقرخان کاظمی وزیر امور خارجه .

اعلیحضرت پادشاه دانمارك

جناب آقای اوه آنکل وزیر مختار دانمارك در طهران .

مشارالیهما بعد از مبادله اختیار نامه های خود که در کمال صحت و اعتبار بود در مواد ذیل موافقت حاصل نمودند :

**ماده ۱ -** بین دولتين ايران و دانمارك همچنین بین اتباع مملکتین صلح خلل ناپذیر و دوستی صمیمانه و دائمی برقرار خواهد بود .

**ماده ۲ -** نمایندگان سیاسی و قنصلی هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر بشرط معامله متقابل از امتیازات و مصونیتها ئیکه بموجب حقوق عمومی بین المللی مقرر و بهیچوجه مادون رفتار معموله نسبت بنمایندگان سیاسی و قنصلی دولت کامله الوداد نخواهد بود بهره مند خواهند گردید .

**ماده ۳ -** هر يك از طرفین متعاهدین حق دارد که نمایندگان قنصلی خود را در خاک طرف متعاهد دیگر منصوب نماید و محل توقف مأمورین مزبور در پایتخت و یا در شهر های عمده خواهد بود که معمولاً این قبیل مأمورین خارجه پذیرفته میشوند .

**ماده ۴ -** با اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر راجع بشخص و اموالشان بر طبق اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی رفتار خواهد شد اتباع مزبوره از حمایت قوانین و مصادر امور مملکتی نسبت بخود و اموال و حقوق و منافعشان



بهره مند خواهند گردید. مشارالیه می‌توانند در خاک طرف متعاقد دیگر داخل شده و از آن خارج و در آن مسافرت و توقف و اقامت نمایند مشروط باینکه از قوانین و نظامات جاریه در آن مملکت متابعت نمایند مع هذا مقررات مذکوره فوق به نظاماتی که راجع بتذکره مجرا است و یا در آئیه مجرا خواهد بود و همچنین به حق هیچیک از طرفین متعاهدین لطمه وارد نمی‌آورد که در هر موقع تصمیماتی برای تنظیم یا منع مهاجرت در خاک خود با تعیین شرایطی که بموجب آن کارگران خارجی حالا یا در آئیه بتوانند بهره اشتغال ورزند اتخاذ نماید مشروط بر اینکه تصمیمات مزبور در حکم تبعیضی نباشد که مخصوصاً متوجه اتباع طرف متعاقد دیگر باشد همین مقررات مذکوره فوق خللی بحق هیچیک از طرفین متعاهدین وارد نمی‌آورد که اقامت اتباع طرف متعاقد دیگر را در موارد مخصوص خواه از لحاظ تصمیم قضائی و خواه به علل امنیت داخلی و خارجی و یا به جهات تعاون عمومی و صحتی یا اخلاقی قدغن نماید.

**ماده ۵ -** در تمام مسائل راجع با اقامت اتباع هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر از معامله‌ای که نسبت با اتباع دولت کاملة الوداد میشود بهره‌مند خواهند بود بنا بر این مشارالیه هم بشرط رعایت نظامات مملکتی از حق اشتغال بهره‌گونه تجارت و صنعت و حرفه و با شغلی بهره‌مند خواهند شد باستثناء آنچه بموجب قوانین و نظامات فقط با اتباع داخله منحصر و یا در آئیه انحصار خواهد یافت و باستثناء آنچه مشمول انحصار دولتی و یا امتیاز اعطائی از طرف دولت بوده و یا خواهد بود و باستثناء طوافی و هر قسم تجارت دوره‌گردی.

مشارالیه هم مشمول عوارض و حقوق یا مالیات بهره‌عنوانی که باشد زیاده‌تر یا غیر از آنچه در موارد مشابه از اتباع دولت کاملة الوداد مطالبه میشود نخواهند بود.

اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر چه در موقع صلح و چه در موقع جنگ از هر گونه قرضه اجباری و هدایای ملی همچنین از کلیه مالیاتهای که ممکن است مخصوصاً برای حوائج جنگ برقرار شود معاف خواهند بود و نیز مشارالیهم از هر گونه خدمت نظامی شخصی و اجباری و هر قسم عوارض و مالیاتهای که بجای خدمت نظامی مزبور وضع شده باشد معاف خواهند بود.

راجع بمصادره و هر گونه قرضه ای متشابه که برای احتیاجات قوای لشکری مقرر میگردد از هیچ لحاظ نسبت بمشارالیهم رفتاری نامساعد تر از رفتاری که در باره اتباع دولت کامله الوداد میشود معمول نخواهد گردید. اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر با همان شرایطیکه برای اتباع دولت کامله الوداد مقرر است حق خواهند داشت اموال منقول و غیر منقول تحصیل و تصرف نموده و اختیار اموال مزبور را برای فروش و نقل و انتقال و قبالة ازدواج و ماترک و یا بهر وسائل دیگری داشته باشند.

و نیز مشارالیهم آزاد خواهند بود اموالی را که باین ترتیب تحصیل شده است به خارج حمل نمایند و بنا بر مراتب فوق تابع تأدیه مالیات و حقوق و عوارض و یا تحدیداتی زیاده تر یا غیر از آنچه به اتباع دولت کامله الوداد تعلق میگیرد نخواهند بود.

مشارالیهم را نمیتوان از استفاده اموال مذکوره در بند فوق الذکر محروم نمود مگر بهمان شرایط و در مقابل ادای غراماتی که در قوانین محلی برای اتباع دولت کامله الوداد مقرر است.

در منازل و کلیه اموال غیر منقوله دیگر که اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر بر طبق مقررات این قرارداد تحصیل یا تملیک و یا اجاره نمایند نمیتوان داخل شده و یا بتقتیسات مبادرت نمود مگر بهمان ترتیبات و مراسمی

که بموجب قوانین و نظامات برای اتباع داخله مقرر است اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر راجع بحمايت قانونی و قضائی خود و اموال و حقوق و منافعشان از همان رفتاریکه نسبت باتباع داخله میشود بهره مند خواهند شد و مشارالیهم آزادانه و سهولت بمحاکم دسترس داشته و میتوانند مثل اتباع داخله ترافع نمایند مع هذا تا انعقاد قرارداد مخصوصی بین طرفین متعاهدین ترتیبات راجع بوجه - الضمانه مخصوص خارجیها و ارفاق قضائی نسبت باشخاص بی بضاعت بموجب قوانین محلی حل و تسویه میگردد .

**ماده ۶ -** شرکت های آنونیم و شرکت های دیگری که جنبه تجارتی و انتفاعی داشته باشند همچنین شرکت های تجارتی و صنعتی و مالی و حمل و نقل و کمپانی های بیمه که مرکز اصلی آنها در خاک یکی از طرفین متعاهدین بوده و در آنجا حسب القاعده تأسیس شده و تابعیت آنها قانوناً در آنجا شناخته شده باشد هویت حقوقی و اهلیت آنها در خاک طرف متعاقد دیگر نیز شناخته خواهد شد .

شرکتهای هر يك از طرفین متعاهدین که پذیرفته شدنشان در خاک طرف متعاقد دیگر بر طبق معامله متقابل و قوانین و نظامات جاریه در خاک مزبور صورت خواهد گرفت راجع بحق اشتغال به عملیات و حق تملك و تصرف اموال منقول و غیر منقول و تصرفات مالکانه در آنها و ترافع قضائی بعنوان مدعی و مدعی علیه و همچنین راجع بمالیات از رفتاریکه نسبت بهمان نوع شرکتهای دولت کامله الوداد میشود در خاک طرف متعاهدیکه پذیرفته میشوند بهره مند خواهند شد ولی مسلم است مقررات این قرارداد بشرکتهای مزبوره حق نمیدهد مزایای مخصوصی را در حق خود دعوی نمایند که در ایران بشرکتهائی که ترتیب عملیاتشان بموجب امتیاز نامه های مخصوص معین شده اعطاء گردیده است .

از طرف دیگر شرکتهای هر یک از طرفین متعاهدین که شرایط عملیاتشان در خاک طرف متعاهد دیگر بموجب امتیازنامه های مخصوص تعیین گردیده حق نخواهند داشت راجع بموادیکه در امتیازنامه آنها پیش بینی شده است مزایائی که بموجب عهود و قرارداد های جاریه یا ناشیه از ترتیب معامله دولت کامله الوداد اعطاء میشود دعوی نمایند.

**ماده ۷ -** محصولات طبیعی یا صنعتی هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر مشمول حقوق و کوئیفیسیان و عوارض و مالیاتها از هر قبیل که باشد زیادتیر یاغیر از آنچه از امتعه متشابه مملکت ثالثی دریافت شده و یا در آتیه دریافت خواهد کردید نخواهد بود.

محصولات طبیعی یا صنعتی هر یک از طرفین متعاهدین صادره از خاک آن بقصد خاک طرف متعاهد دیگر مشمول حقوق گمرکی و عوارض صدوری از هر قبیل که باشد زیادتیر یاغیر از آنچه از محصولات متشابه صادره بقصد خاک دولت کامله الوداد دریافت میشود نخواهد بود. معامله دولت کامله الوداد مذکوره در فوق بترتیب اخذ حقوق واردات و صادرات و به رژیم انبارهای گمرکی و بعوارض و مراسم گمرکی و معامله و حمل مال التجاره بگمرک اعم از اینکه مال التجاره های مزبوره وارد و صادر و یا بطور ترانزیت حمل شده باشد شامل میگردد.

**ماده ۸ -** محصولات طبیعی و صنعتی هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر راجع بعوارض داخلی از هر قبیل که باشد از همان معامله که نسبت به امتعه متشابه دولت کامله الوداد مرعی گردیده و یا خواهد گردید بهره مند خواهند بود.

**ماده ۹ -** طرفین متعاهدین موافقت دارند که در باب تجارت فیما بین آنچه

راجع به تصدیقنامه مبداء است ترتیبات و مقررات قرار داد بین المللی تسهیل مراسم گمر کی امضاء شده در ژنو مورخه ۳ نوامبر ۱۹۲۳ را مجری و معمول بدارند ( اعم از اینکه در قرارداد مزبور شرکت کرده و یا نکرده باشند ).

تصدیق صحت تصدیقنامه های مبداء را از طرف نماینده سیاسی و قنصلی مملکت مقصد چنانچه تصدیقنامه های مزبوره از طرف يك اداره و یا مقاماتی غیر از مقامات گمر کی و یا يك اطلاق تجارت صلاحیتدار صادر شده باشد میتوان مطالبه نمود تصدیق مزبور بجائی خواهد بود مقامات مملکت مقصد میتوانند ترجمه فرانسه تصدیقنامه های مبداء را بخواهند.

**ماده ۱۰ -** طرفین متعاهدین نسبت بواردات و صادرات مال التجاره طرفین هیچ قسم ممنوعیت ها یا تحدیداتی که در تحت همان شرایط نسبت بواردات و صادرات مال التجاره متشابه سایر ممالك معمول و مجری نباشد وضع ننموده و بر قرار نخواهد گذاشت مع هذا ممنوعیتها یا تحدیدات ذیل در حکم انحراف از اصول معامله دولت کامله الوداد تلقی نخواهد شد :

**الف -** ممنوعیتها یا تحدیدات برای انتظامات عمومی و امنیت داخلی و خارجی مملکت .

**ب -** ممنوعیتها یا تحدیداتی که برای حفظالصحه عمومی و یا بملاحظه حفاظت حیوانات و نباتات مفیده در مقابل امراض وحشرات مضره و یا طفیلی و یا برای جلوگیری از فساد نسل و از بین رفتن جنس نباتات مفیده وضع شده باشد .

**ج -** ممنوعیتها یا تحدیدات راجع بصادرات اسلحه و ذخائر و مهمات جنگی .

**د -** ممنوعیتها یا تحدیداتی که شامل محصولاتى باشد که در تحت انحصار دولت بوده و یا در تحت انحصار اعطائی از طرف دولت باشد .

**ماده ۱۱ -** دولتين متعاهدين متقابلهً در قسمت ترانزيت اشخاص و اسباب و هر قبيل مال التجاره مرسولات و وسائط حمل و نقل از هر قبيل معامله دولت كامله الوداد را نسبت بيكديگر در خاك خود تضمين خواهند نمود مع هذا ممنوعيتها و تحديدات ذيل كه بر طبق اصول عمومى وضع و يا برقرار شده باشد در حكم انحراف از اصول معامله دولت كامله الوداد نخواهد بود :

۱ - ممنوعيتها يا تحديداتى كه بملاحظه امنيت عمومى يا امنيت داخلى و يا خارجى مملكت وضع شده باشد .

۲ - ممنوعيتها يا تحديداتى كه بملاحظه حفظ الصحه عمومى يا حفظ حيوانات يا نباتات مفيده در مقابل امراض و هوام موزيه و حشرات طفيلى يا براى جلو گيرى از فساد نسل يا از بين رفتن نباتات مفيده وضع شده باشد .

**ماده ۱۲ -** تجار و صاحبان كارخانهجات و ساير ارباب صنايع يكى از طرفين متعاهدين همچنين مسافرين تجارى در خاك طرف متعاهد ديگر راجع بعمليات خود و مخصوصاً راجع بماليات و تسهيلات گمركى كه نسبت بمستورجات بعمل مى آيد از همان رفتار يكه در مورد تجار و صاحبان كارخانهجات و مسافرين تجارى دولت كامله الوداد معمول ميشود بهره مند خواهند شد .

چنانچه ارائه تعرفه هويتى از مسافرين تجارى در خاك يكى از طرفين متعاهدين لازم گردد مقررات قرارداد بين المللى تسهيل مراسم گمركى منهقده در ژنو مورخ سوم نوامبر ۱۹۲۷ بايد در اين قسمت اعمال گردد مع ذلك ويزاى مقامات قنسولى و يا مقامات ديگر مطالبه نخواهد شد .

**ماده ۱۳ -** كشتيهائى ايران و محمولات آن در دانمارك و كشتيهائى دانمارك و محمولات آن در ايران از هر جا كه حركت نموده باشد و مقصد آنها هر جا باشد و همچنين مبداء و مقصد محمولات آنها هر جا باشد از همان رفتارى كه نسبت به كشتيهائى و

محمولات دولت كامله الوداد ملحوظ ميگردد بهره مند خواهند شد . كشتی رانی مابین بنادر مختلفه داخلی ( كابوتاز ) و مساعدتی كه در یکی از مملكتين راجع بصيد در آبهای مملكتی و محصول آن اعطاء شده و يا ممكن است در آتیه اعطاء گردد از مقررات این ماده مستثنی می باشد .

از پذیرفته شدن سفاین جنگی یکی از طرفین متعاهدین در آبهای طرف متعاهد دیگر در این قرارداد بحثی نشده و تابع مقررات موضوعه مملكت طرف متعاهد مزبور خواهد بود .

**ماده ۱۴ -** هر گاه پس از فوت یکی از اتباع ایران اموالی در خاک دانمارك باقی گذاشته و یا یکی از اتباع دانمارك اموالی در ایران باقی گذاشته و اشخاص ذوی الحقوق غیر معلوم یا غائب بوده و نماینده نداشته باشند نمایندگان قنسولی مربوطه حق خواهند داشت تقاضای مهر و موم کلیه اثاثیه و اشیاء و كاغذهای متوفی و همچنین برداشتن مهر و موم را بنمایند . نمایندگان قنسولی میتوانند به تصفیه ماترك مبادرت نموده و یا کسی را تعیین نمایند كه مبادرت باین امر بکند . مداخله قنسولها همینكه معلوم شد ذوی الحقوقی كه دارای تابعیت متوفی باشد وجود ندارد پذیرفته نیست .

معذلك مندرجات این ماده سبب سلب صلاحیت محاکم مملكتی كه در آن اموال وجود دارد نسبت باموری كه داخل صلاحیت محاکم مزبوره میباشد نخواهد بود .

**ماده ۱۵ -** مقررات این قرارداد تاحدی كه راجع بمعامله دولت كامله الوداد است شامل موارد ذیل نخواهد بود :

- ۱ - بمزایای مخصوصی كه هریك از طرفین متعاهدین بممالك مجاور خود برای تسهیل معاملات سرحدی اعطاء کرده و یا میتواند اعطا نماید .
- ۲ - به تعهداتیكه یکی از طرفین متعاهدین بموجب اتحاد كمر کی منعقد ساخته و یا خواهد ساخت .

۳ - بمزایائی که دولت دانمارک بدولت نروژ و یاسوئد و یا بهردو دولت مزبوره اعطاء کرده و یا در آتیه اعطاء خواهد کرد تا وقتیکه مزایای مزبوره بدولت دیگری اعطاء نگردیده است .

قطع نظر از مواد راجعه بحقوق کمر کی و معامله کمر کی مقررات این قرار - داد شامل گروئنلند که تجارت و بحر پیمائی در آنجا بدولت دانمارک اختصاص دارد نخواهد گردید .

**ماده ۱۶ -** طرفین متعاهدین موافقت مینمایند کلیه اختلافاتی را که بین آنها در موضوع اجراء یا تفسیر مقررات کلیه عهود و قرار دادهای منعقد یا عهود و قرار - دادهائی که منعقد گردد و منجمله راجع به همین عهدنامه بظهور برسد و تسویه دوستانه اختلافات مزبوره بوسایل سیاسی عادی در مدت متناسبی ممکن نگردد به حکمیت رجوع نمایند .

این ترتیب در صورت لزوم اساساً برای تشخیص این مسئله که آیا اختلاف مربوط به تفسیر یا راجع باجرای عهود و قراردادهای مزبور میباشد نیز اعمال خواهد گردید . حکم محکمه حکمیت برای طرفین الزام آور است .

برای هر قضیه متنازع فیها محکمه حکمیت بر حسب تقاضای یکی از دولتیین متعاهدین بترتیب ذیل تشکیل خواهد یافت :

هر يك از دولتیین متعاهدین در ظرف مدت سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضانامه حکم خود را که ممکن است از اتباع مملکت ثالثی هم انتخاب گردد تعیین خواهند نمود . هر گاه از تاریخ تسلیم تقاضا نامه تا مدت سه ماه بین دولتیین راجع بمدتی که در ظرف آن حکمین باید حکم خود را صادر نمایند موافقت حاصل نگردد یا اینکه حکمین موفق نشوند قضیه متنازع فیها را در مدتی که برای آنها تعیین شده تسویه نمایند



دولتين يك نفر از اتباع دولت ثالثی را بعنوان حکم ثالث انتخاب خواهند کرد . چنانچه دولتين در ظرف دو ماه از تاريخ تقاضای تعيين حکم ثالث راجع به انتخاب او موافقت حاصل ننمایند دولتين مذکور تین مشترکاً یا در صورتیکه در ظرف دو ماه بعد از آنهم تقاضای مشترکی از طرف آنها بعمل نیاید هر کدام از آنها که زودتر اقدام کنند از رئیس دیوان داوری بین المللی لاهه تقاضا خواهد نمود که حکم ثالث را از اتباع دولت ثالثی معین نماید . با موافقت طرفین ممکن است صورتی از ممالك ثالثی که رئیس دیوان داوری بین المللی باید حکم ثالث را منحصرأ از آنها انتخاب نماید بمشارالیه تسلیم گردد طرفین میتوانند راجع بشخص حکم ثالث برای مدت معینی قبلاً قراری بین خود بدهند در صورتیکه طرز عمل حکمین بموجب قرارداد مخصوصی بین دولتين مشخص نگردیده و قرارداد مزبور لاقلاً در موقع تعیین حکمین منعقد نشده باشد بر طبق ماده ۵۷ و ۵۹ الی ۸۵ قرار داد لاهه مورخه ۱۸ اکتبر ۱۹۰۷ که مربوط بتسویه اختلافات بین المللی است تکلیف این موضوع معین میشود بشرط اینکه مقرراتی مخالف این ترتیب بین طرفین موجود نباشد . هرگاه تعیین یک نفر حکم ثالث لازم گردد و بین دولتين متعاهدین راجع برویه ای که باید بعد از تعیین حکم مزبور تعقیب شود قراری داده نشده باشد حکم ثالث با دو حکم اولی تشکیل محکمه حکمیت داده و طرز عمل خودشان را معلوم نموده اختلاف را تسویه خواهند نمود و کلیه تصمیمات محکمه حکمیت به اکثریت آراء اتخاذ خواهد گردید .

در باب اختلافات دیگری غیر از آنچه مشمول مقررات مذکوره فوق می باشد وبطور رضایت بخشی از مجرای سیاسی حل و تسویه نمیگردد طرفین متعاهدین با احترام تعهداتی که از عضویت خود در جامعه ملل دارند موافقت مینمایند که در هر حال برای رفع اختلاف جز بوسائل مسالمت آمیز توسل ننمایند و در هر مورد بوسیله قرارداد

مخصوصی طرز عملی را که در این قسمت بنظرشان مناسب میرسد معین خواهند نمود. و نیز طرفین متعاهدین موافقت دارند که چون هر دو بماده اختیاری اساسنامه دیوان دائمی داوری بین المللی لاهه ملحق شده اند مدلول ماده مزبور را باوجود مراتب مذکوره فوق برای تسویه کلیه اختلافاتی که مشمول آن ماده باشد مجرا بدارند.

**ماده ۱۷ -** این عهدنامه بتصویب رسیده و مبادله نسخ مصوبه آن در طهران در اسرع اوقات ممکنه صورت گرفته و پانزده روز بعد از مبادله نسخ مصوبه بموقع اجرا گذارده خواهد شد. این عهدنامه برای مدت يك سال منعقد گردیده است و چنانچه سه ماه قبل از انقضای مدت مزبور فسخ نشود بطور ضمنی برای مدت غیرمعینی ادامه یافته و در هر موقع ممکن است فسخ گردد.

در صورت فسخ عهدنامه مزبور مدت سه ماه بعد از تاریخی که یکی از طرفین قصد خود را برای فسخ آن بطرف متعاهد دیگر اعلام نماید دارای اعتبار خواهد بود. بناءً علیهذا اختیار داران طرفین این عهدنامه را امضاء و بمهر خود تمهور نمودند. در طهران بتاريخ اول اسفند ۱۳۱۲ مطابق ۲۰ فوریه ۱۹۳۴ بدو نسخه تحریر شد.

کاظمی - آنکل

### پرتکل اختتامیه

در موقع امضای این عهدنامه که امروز منعقد گردیده است اختیارداران امضاء کننده در باب مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند :

راجع بماده ۳ نمایندگان قنصلی که از طرف یکی از دولتین متعاهدین در خاک دولت دیگر تعیین میشوند نمیتوانند قبل از آنکه اکزکواتور خود را از طرف دولت دیگر و تریبی که در مملکت مشارالیه مقرر است دریافت نموده باشند بانجام مأموریت خود اشتغال ورزند.

بر طبق قواعد بین المللی هر يك از طرفین متعاهدین حق دارد که پس از آنکه قبلاً از مجرای سیاسی دلائل خود را بطرف متعاهد دیگر اعلام نمود اگر گوانور صادره را مسترد دارند بدون اینکه در هیچ موردی ملزم با ثبات دلائل مزبوره بوده و یا اینکه مجبور باشد تصمیم خود را موکول بموافقت طرف دیگر نماید.

راجع بماده ۱۵ نظر بروابطی که بموجب مندرجات قانون اتحادیه مورخه ۳۰ نوامبر ۱۹۱۸ بین دانمارک و ایسلاند وجود دارد موافقت حاصل است که مقررات عهدنامه مزبوره را دولت ایران نمیتواند مستند قرار داده و مزایای مخصوصی را که از طرف دانمارک به ایسلاند اعطاء شده و یا در آتیه اعطاء خواهد شد دعوی نماید.

در طهران بتاريخ اول اسفند ۱۳۱۲ مطابق ۲۰ فوریه ۱۹۳۴ بدو نسخه تحریر

کاطمی - آنگل

شد.

## قانون

اجازه مبادله عهدنامه مودت و قرارداد اقامت و قرار وجه الضمانه

قضائی منعقدہ بین دولتین ایران و سوئیس

مصوب ۴ اسفند ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی عهدنامه مودت مشتمل بر پنج ماده و يك پروتکل اختتامیه و قرار داد اقامت مشتمل بر ده ماده و قرار وجه الضمانه قضائی و ارفاق قضائی مشتمل بر ۵ ماده که در ۵ اردی بهشت ۱۳۱۳ مطابق ۲۵ آوریل ۱۹۳۴ بین دولت شاهنشاهی و دولت سوئیس در برن امضاء شده تصویب مینماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده و متن عهد نامه های ضمیمه است در جلسه

چهارم اسفندماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بمصوب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



عهدنامه مودت بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت سوئیس

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

و

دولت سوئیس

نظر باینکه مایلند روابط ودادیه قدیمی را بین دولتین تحکیم نمایند تصمیم  
بانعقاد عهدنامه مودت نموده و برای این مقصود اختیارداران خود را معین نمودند .

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

آقای میرزا ابوالحسن خان فروغی وزیر مختار دولت شاهنشاهی ایران دربرن .

و

دولت سوئیس

آقای کیسپ موتا وزیر امور خارجه دولت سوئیس  
مشارالیهما بعد از مبادله اختیارنامه های خود که در کمال صحت و اعتبار بود  
درمقررات ذیل موافقت حاصل نمودند :

**ماده ۱ -** بین دولتین ایران و سوئیس و اتباع مملکتی صلح خلل ناپذیر و دوستی  
صمیمانه دائمی برقرار خواهد بود .

**ماده ۲ -** طرفین متعاهدین موافقت دارند که روابط سیاسی و قنصلی خود  
را برطبق اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی ادامه دهند و نیز موافقت حاصل  
است که نسبت بنمایندگان سیاسی و قنصلی هر يك از طرفین متعاهدین در خاک  
طرف متعاهد دیگر مطابق اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی رفتار شود . رفتار

مزبور بشرط معامله متقابله نباید مادون رفتاری باشد که درباره نمایندگان سیاسی و قنصلی دولت کامله‌الوداد بعمل میآید.

**ماده ۳ -** طرفین متعاهدین موافقت دارند که روابط قنصلی و تجارتی و کمرکی بین مملکتین و نیز شرایط اقامت و توقف اتباع خود را در خاک یکدیگر بموجب یک قرارداد اقامت و یک قرارداد تجارتی و کمرکی و یک قرارداد قنصلی برطبق اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی و بر روی اساس تساوی کامل و معامله متقابله تنظیم نمایند.

**ماده ۴ -** طرفین متعاهدین موافقت دارند کلیه اختلافاتی را که بین آنها در

موضوع اجرا یا تفسیر مقررات کلیه عهود و قراردادهای منعقدہ یا عهود و قراردادهائی که منعقد گردد و منجمله راجع بهمین عهدنامه بظهور برسد و بطریق دوستانه بوسیله سیاسی عادی در مدت متناسبی تسویه نگردد بحکمیت رجوع نمایند. این ترتیب در صورت لزوم برای تشخیص این مسئله که آیا اختلاف مربوط بتفسیر یا راجع با اجرای عهود و قراردادهای مذکوره میباشد نیز اعمال خواهد گردید. حکم محکمه حکمیت برای طرفین متعاهدین الزام آور است.

برای هر قضیه متنازع فیها محکمه حکمیت بابتقاضای یکی از طرفین متعاهدین و بترتیب ذیل تشکیل خواهد یافت :

هریک از طرفین متعاهدین در ظرف سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضا نامه حکم خود را که ممکن است از اتباع مملکت خود یا از اتباع مملکت ثالثی انتخاب گردد تعیین خواهند نمود. چنانچه در انقضای مدت سه ماه مزبور دولت مدعی علیها حکم خود را تعیین ننماید رئیس دیوان دائمی داوری بین المللی بابتقاضای دولت مدعی از بین اتباع دولت مدعی علیها انتخاب حکم خواهد نمود و در ظرف دو ماه بعد از آن طرفین در باب شرایط قرارنامه حکمیت که عبارت از ارجاع اختلاف بمحکمه حکمیت و تعیین صلاحیت آن واقعه مسائل مختلف فیها و تعیین طرز عمل محکمه برای نیل بحل اختلاف باشد

توافق نظر خواهند نمود و چنانچه مدت دوماه مذکور منقضی و طرفین در باب قرار نامه حکمیت موافقت حاصل نکردند تهیه آن بنا بر تقاضای دولت مدعی بخود محکمه حکمیت رجوع خواهد گردید .

چنانچه حکمین در ظرف مدت دوماه از تاریخی که این کار بعهد محکمه حکمیت رجوع شده موفق بتنظیم قرار نامه حکمیت نشوند و یا حکمین در مدت متناسبی که باید در نظامنامه طرز عمل حکمین معین شده باشد بتسویه اختلاف نایل نگردند طرفین متعاهدین یکنفر از اتباع دولت ثالثی را بعنوان حکم ثالث انتخاب خواهند نمود چنانچه طرفین در ظرف مدت دوماه از تاریخ تقاضای تعیین حکم ثالث راجع بانتخاب او موافقت حاصل نمایند مشترکاً یا در صورتیکه در ظرف دو ماه بعد از آن تقاضای مشترکی از طرف آنها بعمل نیاید هر یک از آنها که زودتر اقدام کند از رئیس دیوان داوری بین المللی تقاضا خواهد نمود حکم ثالث را از اتباع دولت ثالثی انتخاب نماید باموافقت طرفین ممکن است صورتی از ممالك ثالثی که رئیس دیوان داوری بین المللی باید حکم ثالث را منحصرأ از آنها انتخاب نماید بمشارالیه تسلیم گردد .

طرفین میتوانند راجع بتعیین شخص حکم ثالث قبلاً برای مدت معینی قراری بین خود بدهند .

هر گاه تعیین یکنفر حکم ثالث لازم گردد و بین طرفین متعاهدین راجع برویه ای که باید بعد از تعیین حکم مزبور تعقیب شود قراری داده نشده باشد حکم ثالث با دو حکم اولی تشکیل محکمه حکمیت داده و محکمه ای که باین ترتیب تشکیل میشود طرز عمل خود را معلوم نموده و اختلاف را تسویه خواهد نمود .

کلیه تصمیمات محکمه با کثرت آراء اتخاذ میشود .

راجع باختلافات دیگر غیر از آنچه مربوط با اجرا یا تفسیر عهود و یا قراردادها

بوده و بطور رضایت بخشی از طریق عادی سیاسی تسویه نشود طرفین متعاهدین نظر به تعهداتی که بصفه عضویت خود در جامعه ملل دارند موافقت مینمایند که جز بوسیله مسالمت آمیز متوسل نگردیده و در هر مورد به وسیله قرارداد مخصوصی طریقی را که مناسب میدانند اتخاذ نمایند.

بعلاوه طرفین موافقت دارند که مقررات این ماده بهیچوجه مانع اجرای مندرجات پرتکل مربوطه بصلاحت اجباری دیوان دائمی داوری بین المللی مورخ ۱۶ دسامبر ۱۹۲۰ که از طرف آنها امضاء گردیده است نمیشوند.

**ماده ۵** - پس از اینکه این عهدنامه بتصویب رسید مبادله نسخ مصوبه آن در اسرع اوقات ممکنه در برن بعمل خواهد آمد و بمحض مبادله نسخ مصوبه بموقع اجرا گذاره خواهد شد. بناءً علیهذا اختیارداران مذکوره فوق این عهدنامه را امضاء و بمهر خود ممهور نمودند.

در برن در دو نسخه تحریر یافت بتاريخ پنجم اردیبهشت ۱۳۱۳ مطابق ۲۵ آوریل ۱۹۳۴.

محل امضاء - ابوالحسن فروغی  
محل امضاء - موتا  
پرتکل اختتامیه

در موقع امضای عهدنامه مودت منعقدہ امروزی بین دولتین ایران و سوئیس اختیار داران طرفین اظهار ذیل را که جزء لایمتجزای این عهدنامه میباشد نمودند:

طرفین متعاهدین این حق را برای خود محفوظ میدارند که مقررات ماده ۴ عهدنامه مودت را بعد از انقضای مدت ده سال از تاریخ اجرای عهدنامه مزبوره مجدداً تحت رسیدگی قرار داده و حتی فسخ نمایند.

در برن بتاريخ پنجم اردیبهشت ۱۳۱۳ مطابق ۲۵ آوریل ۱۹۳۴.

محل امضاء - ابوالحسن فروغی  
محل امضاء - موتا

## قرارداد اقامت بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت سوئیس

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

و

دولت سوئیس

که مایلند شرایط اقامت اتباع سوئیس را در ایران و اتباع ایران را در سوئیس بر طبق عهدنامه مودت منعقدہ امروز تنظیم نمایند تصمیم بعقد قرارداد اقامت نموده و برای این مقصود اختیارداران خود را تعیین نمودند .

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

آقای ابوالحسن خان فروغی وزیر مختار دولت شاهنشاهی در برن .

و

دولت سوئیس

آقای کیسپ موتا وزیر امور خارجه دولت سوئیس .

مشارالیهما پس از مبادله اختیارنامه های خود که در کمال صحت و اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند :

**ماده ۱ -** اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر نسبت بشخص و اموالشان موافق اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی پذیرفته شده و از این حیث با آنها مطابق اصول و معمول مزبور رفتار خواهد شد .

مشارالیهما از حمایت دائم قوانین و مصادر امور مملکتی نسبت بخود و اموال و حقوق و منافعیشان بهره مند خواهند شد و میتوانند بخاک طرف متعاهد دیگر وارد و از آنجا خارج شده و در آن مسافرت و توقف و اقامت نمایند با این شرط و تا وقتی که موافق قوانین و نظامات جاریه در خاک مزبور عمل نمایند .

اتباع مزبوره در تمام این مسائل از رفتاری که مادون رفتار معموله نسبت با اتباع



دولت كامله الوداد نباشد بهرمنند خواهند شد معذلك هيچيك از مراتب فوق مانع از آن نيست كه هر يك از طرفين در هر موقع مقرراتي براي تنظيم و يامنع مهاجرت در خاك خود وضع نمايند مشروط بر اينكه آن مقررات در حكم تبعيضي نباشد كه مخصوصاً متوجه كليۀ اتباع طرف ديگر باشد .

بديهي است كه مقررات ماده فوق بقواعد راجعه بتذكرة و بمقررات عمومي كه هر يك از طرفين متعاهدين راجع بشرايط پذيرفتن كارگران خارجه در خاك خود و اشتغال آنها بمشاغل وضع نموده اند لطمه وارد نميآورد .

**ماده ۲ -** مقررات اين قرارداد بحق هيچيك از طرفين متعاهدين لطمه وارد نميآورد كه توقف اتباع طرف متعاهد ديگر را در موارد مخصوصه خواه در اثر تصميم قضائي يا از لحاظ امنيت داخلي يا خارجي مملكت و يا بموجب مقررات مربوطه بنظميه ممنوع بدارد .

اخراج بقرتيماني صورت خواهد گرفت كه موافق شرايط حفظ الصحة و انسانيت باشد .

**ماده ۳ -** اتباع هر يك از طرفين متعاهدين حق دارند در خاك طرف متعاهد ديگر بشرط رعايت قوانين و نظامات مملكتي مثل اتباع داخله بهر قسم صنعت و تجارت پرداخته و بهر شغل و حرفه اشتغال ورزند جز آنچه مربوط به انحصارات دولتي يا انحصارات اعطائي از طرف دولت ميباشد و يا طوافي و هر قسم تجارت دوره كردي . و نيز حق مذكور فوق شامل مواردی نخواهد بود كه برطبق قوانين و نظامات مزبوره اشتغال يك حرفه منحصرأ باتباع داخلي اختصاص داشته باشد .

**ماده ۴ -** شركتهای تجارتي از هر قبيل منجمله شر كتهای صنعتي و مالي و بيمه و ارتباطات و حمل و نقل كه برطبق قوانين يكي از طرفين متعاهدين تأسيس و مقرر كني آنها در خاك مملكت مشاراليها بوده و در آنجا قانوناً بتابعيت آن مملكت شناخته

شده باشند هویت حقوقی و اهلیت و حق تدافع قضائی برای آنها در خاک طرف متعاقد دیگر شناخته میشود و مبادرت آنها بعملیات تجارتی در مملکت متوقف فیها مطابق قوانین و مقرراتی خواهد بود که در مملکت مزبور مجری است.

راجع بشرایط پذیرفته شدن شرکتهای مزبوره و اجرای عملیات آنها و همچنین راجع بکلیه مسائل دیگر شرکتهای مزبوره میتوانند بشرط متابعت از قوانین و مقررات مملکت متوقف فیها بکلیه عملیات تجارتی و صنعتی بپردازند که مطابق ماده ۳ این قرارداد برای اتباع مملکتی که شرکتهای مذکوره در آنجا تأسیس شده مجاز است. باشرکتهای مزبوره از هر حیث باید همان رفتاری شود که با مؤسسات متشابه دولت کامله الوداد بعمل میآید ولی مسلم است مقررات این قرار داد بشرکتهای مزبوره حق نمیدهد مزایای مخصوصی را در حق خود دعوی نمایند که در ایران بشرکتهائی که ترتیب عملیاتشان بموجب امتیازنامه‌های مخصوصی معین شده اعطاء گردیده است. از طرف دیگر شرکتهای هریک از طرفین متعاهدین که شرایط عملیاتشان در خاک طرف متعاقد دیگر بموجب امتیازنامه‌های مخصوص معین شده است حق نخواهند داشت راجع بموادی که در امتیاز نامه آنها پیش بینی شده است مزایائی که بموجب عهود و قرارداد های جاریه یا ناشیه از ترتیب معامله دولت کامله الوداد اعطاء میشود دعوی نمایند.

**ماده ۵ -** اتباع هریک از دولتن و شرکتهای هریک از طرفین متعاهدین که در ماده ۴ به آنها اشاره شده است در خاک طرف متعاقد دیگر راجع بهر قسم مالیات و عوارض و همچنین کلیه تحمیلات دیگری که جنبه مالی داشته باشد نسبت بشخص و اموال و حقوق و منافعشان از همان رفتار و حمایتی که نسبت باتباع دولت کامله الوداد میشود بهره‌مند خواهند شد.

**ماده ۶ -** اتباع هر يك از طرفین متعاهدین حق دارند با متابعت از قوانین و نظامات جاریه در خاک طرف متعاقد دیگر هر قسم حقوق و اموال منقوله تحصیل و تصرف و نقل و انتقال نموده و یا بمعرض فروش برسانند و از این حیث با آنها رفتار اتباع کامله الوداد میشود .

راجع بحقوق و اموال غیر منقوله با اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر در هر حال معامله اتباع دولت کامله الوداد میشود و تا انعقاد قرارداد خصوصی موافقت حاصل است که اتباع سوئیس در خاک ایران مجاز نیستند اموال غیر منقوله غیر از آنچه برای سکونت و شغل و یا صنعت آنها لازم است تحصیل یا تصرف و یا تمليك نمایند .

**ماده ۷ -** در منازل و کلیه اموال غیر منقوله دیگر که اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر بر طبق مقررات این قرارداد تحصیل یا تمليك و یا اجاره نمایند نمیتوان داخل شده و یا بتفتیشات مبادرت نمود مگر بهمان ترتیبات و مراسمی که در قوانین جاریه برای اتباع داخله مقرر است .

و همچنین دفاتر تجارتي یا صورتحساب و یا هر قبیل اسنادی را که در منازل یا در ادارات اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر باشد نمیتوان مورد تفتیش یا توقیف قرارداد مگر در تحت شرایط و مراسمی که بموجب قوانین جاریه برای اتباع داخله مقرر است .

**ماده ۸ -** اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر راجع بحمايت خود و اموالشان در پیشگاه محاکم و مصادر امور از همان رفتاری که نسبت باتباع کامله الوداد میشود بهره مند خواهند شد .

مشارالیهم مخصوصاً بدون هیچگونه مانعی بمحاکم دسترس داشته و میتوانند

تحت همان شرایطی که برای اتباع دولت کامله الوداد مقرر است تراضی نمایند.

تکلیف مسائل راجعه بارتفاق قضائی نسبت باشخاص بی بضاعت وجه الضمانه مخصوص خارجی ها بموجب قرار متقابل مخصوص منضم باین قرارداد معین میگردد در مسائل راجعه بحقوق شخصی و خانوادگی و ارثی اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر تابع مقررات قوانین مملکت مقبوعه خود میباشند و طرف متعاهد دیگر نمیتواند از اعمال قوانین مزبور منصرف بشود جز بطریق استثناء و تاحدیکه يك چنین رویه علی العموم نسبت بکلیه ممالك خارجه دیگر اعمال گردد طرفین متعاهدین موافقت دارند که حقوق شخصی و خانوادگی و ارثی و بعبارة اخرى حقوق مربوطه باحوال شخصیه مشتمل بر مسائل ذیل باشد :

ازدواج - ترتیب اموال بین زوجین - طلاق - افتراق - جهیز - ابوت - نسب - قبولی بفرزندی - اهلیت حقوقی - بلوغ - ولایت و قیمومیت - حجر - حق وراثت بموجب وصیت نامه یا بدون وصیت نامه - تصفیه و تقسیم ماترک و یا اموال و بطور عموم کلیه مسائل مربوطه بحقوق خانوادگی و کلیه امور مربوطه باحوال شخصیه .

ماده ۹ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در موقع صلح و جنگ در خاک طرف متعاهد دیگر از هر گونه الزام کار کردن برای دولت متوقف فیها معاف میباشند مگر برای جلوگیری از بلایای طبیعی مشارالیه از هر نوع خدمت نظامی اجباری چه در قشون بری و قوای بحری و هواپیمائی و چه در گارد ملی و یا چریک و همچنین از کلیه مالیاتهای که بجای خدمت شخصی وضع شده باشد معافیت دارند و اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر از کلیه قرضه های اجباری معاف میباشند و نمیتوان مالیاتهای نظامی یا هر قسم مصادراتی اعم از نظامی یا غیر نظامی و یا انتزاع مالکیت برای مصالح عمومی جز بهمان شرایط و به همان ترتیب که نسبت باتباع

دولت کامله الوداد معمول میگردد و بهمان اندازه غراماتی که باتباع دولت کامله الوداد تعلق میگردد بآنها تحمیل نمود.

مقررات این ماده شامل شرکتهای مذکوره در ماده ۴ نیز خواهد بود.

**ماده ۱۰** - پس از تصویب این قرار داد نسخ مصوبه آن در اسرع اوقات ممکنه در برن مبادله خواهد شد.

این قرارداد يك ماه بعد از مبادله نسخ مصوبه بموقع اجرا گذارده شده و مدت پنج سال معتبر خواهد بود و چنانچه ششماه قبل از انقضای مدت مزبور فسخ نشود بطور ضمنی برای مدت غیر معینی تمدید خواهد یافت در آن صورت هر موقع بفسخ آن میتوان مبادرت نمود بشرط آنکه ششماه قبل از وقت بطرف متعاقد دیگر اخطار شود بناءً علیهذا نمایندگان طرفین متعاهدین این قرار داد را امضاء و بمهر خود مهور نمودند. در دو نسخه در برن نوشته شد بتاریخ ۵ اردی بهشت ۱۳۱۳ مطابق ۲۵ آوریل ۱۹۳۴.

امضاء - موتا

امضاء - ابوالحسن فروغی



### قرار وجه الضمانه قضائی و ارفاق قضائی مجانی

برای تکمیل قسمت ۲ ماده ۸ قرار داد اقامت که امروز بین دولتین ایران و سوئیس منعقد و امضاء شده است امضاء کنندگان ذیل که از طرف دول متبوعه خود مجاز بودند در مواد ذیل موافقت حاصل نمودند:

**ماده اول** - هیچگونه حق الضمانه و ودیعه بهر اسم و رسمی که باشد نمیتوان باتباع یکی از طرفین متعاهدین که محل سکونتشان در ایران و یا سوئیس میباشد اعم از اینکه در پیشگاه محاکم طرف متعاقد دیگر سمت مدعی و یا شخص ثالث داشته

باشند بعنوان اینکه مشارالیهم تبعه خارجه بوده و یا اقامتگاه و محل سکونتشان در مملکت نیست تحمیل نمود.

همین قاعده در مورد وجهی که از مدعی و یا شخص ثالث بابت تضمین مخارج محاکمه ممکن است مطالبه شود اعمال میگردد.

**ماده دوم** - احکام محکومیت بمصارف و مخارج محاکمه صادره در یکی از مملکتین متعاهدین بر علیه مدعی یا شخص ثالث که بموجب ماده يك و یا بر طبق قوانین مملکتی که در آن اقامه دعوی شده از دادن حق الضمانه و ودیعه یا تأدیه وجه تضمین مخارج محاکماتی معاف گردیده اند از طرف مقامات صالحه مملکت دیگر مجاناً بموقع اجرا گذارده خواهد شد.

تقاضای اجرای حکم یا از مجرای سیاسی و یا مستقیماً بوسیله طرف ذی نفع بعمل خواهد آمد.

همین قاعده به تصمیمات قضائی که موجب آن میزان مصارف محاکمه بعداً تعیین میگردد شامل میشود.

**ماده سوم** - برای اتخاذ رأی در مورد تقاضای اجراء مقامات صالحه فقط مراتب ذیل را رسیدگی خواهند نمود:

۱ - آیا بر طبق قوانین مملکتی که حکم محکومیت در آنجا صادر گردیده حکم مزبور اعتبار قضیه محکوم بها را حاصل نموده یا نه.

۲ - آیا آن قسمت حکم که متضمن رأی محکمه است مصحوب ترجمه بزبان مملکتی که از آن تقاضای اجرای حکم شده میباشد یا خیر و آیا صحت ترجمه از طرف نمایندگی سیاسی یا قنصلی مملکت تقاضا کننده یا از طرف مترجم قسم خورده یکی از مملکتین تصدیق شده است یا خیر.

برای ایفاء بشرطی که در قسمت اول این ماده تحت نمره ۱ مقرر است اعلام صادر از طرف مقامات صلاحیتدار مملکت تقاضا کننده مشعر بر اینکه حکم اعتبار قضیه محکوم بها را حاصل نموده است کافی خواهد بود صلاحیت مقامات مزبوره از طرف عالیتربین مأموری که در رأس عدلیه مملکت تقاضا کننده میباشد تصدیق خواهد شد این تصدیق و همچنین اعلامیه مذکور فوق باید بر طبق ترتیبی که در قسمت اول همین ماده تحت نمره ۲ قید شده ترجمه شود.

مقامی که برای اظهار رأی در مورد تقاضای اجراء حکم صلاحیتدار میباشد میزان مصارف ترجمه و مصارف تصدیق صحت آنرا که در نمره ۲ قسمت اول مذکور شده است معین خواهد نمود مشروط بر اینکه طرف این تقاضا را توأم بانقضای اجراء حکم بعمل آورده باشد - این مخارج بمنزله مخارج و مصارف محاکمه محسوب است .

**ماده چهارم -** بدیهی است که مواد يك تا سه این قرارداد شامل شرکت های مذکوره در ماده چهار قرارداد اقامت بین ایران و سویس نیز خواهد بود .

**ماده پنجم -** اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در مملکت متعاهد دیگر با رعایت نظامات مملکتی از ارفاق قضائی مجانی مثل اتباع داخله بهره مند خواهند شد .

در دو نسخه در برن نوشته شد بتاریخ پنجم اردی بهشت ۱۳۱۳ مطابق ۲۵ آوریل ۱۹۳۴.

امضاء - موتا

امضاء - ابوالحسن فروغی

### قانون

تصویب قرارداد تعریف تجاوز

مصوب ۲۶ شهریور ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی قرارداد تعریف تجاوز را که مشتمل بر

پنج ماده می‌باشد بانضمام ضمیمه ماده ۲ و پروتکل امضاء که در تاریخ ۳ ژوئیه ۱۹۳۳ مطابق ۱۲ تیرماه ۱۳۱۲ در لندن بین دولت شاهنشاهی و دول افغانستان و استونی و ترکیه و رومانی و اتحاد جماهیر شوروی اجتماعی و لهستان و لتونی منعقد گردیده تصویب و بدولت اجازه می‌دهد سند تصویب آن را بدولت اتحاد جماهیر شوروی اجتماعی تسلیم نماید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و ششم شهریور ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون تصویب قرار داد بین‌المللی مرابطات بعیده منعقد در مادرید

مصوب ۸ اسفندماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی قرار داد بین‌المللی مرابطات بعیده (تله‌کمونیکسیون) Télécommunication مشتمل بر ۴۰ ماده منعقد در مادرید مورخه ۹ دسامبر ۱۹۳۲ را که نماینده دولت شاهنشاهی آنرا امضاء نموده تصویب می‌نماید. این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هشتم اسفندماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

### اجازه الحاق دولت ایران بقرار داد بین‌المللی اتومبیلرانی

مصوب ۳ دیماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی الحاق دولت ایران را بقرار داد بین‌المللی اتومبیلرانی که مشتمل بر ۱۷ ماده است و در تاریخ ۲۴ آوریل ۱۹۲۶ در پاریس از طرف نمایندگان دولت شاهنشاهی باامضاء رسیده تصویب می‌نماید .



این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سوم دیماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

---

### قانون

اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد بین المللی راجع بجلوگیری از معامله

و اغواء نسوان کبیره

مصوب ۲۰ دیماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی تصویب مینماید که دولت شاهنشاهی بقرارداد بین المللی راجع بجلوگیری از معامله و اغواء نسوان کبیره مشتمل بر ۱۰ ماده که در ۱۱ اکتبر ۱۹۳۳ در ژنو منعقد شده است ملحق شود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیستم دیماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

---

### قانون

اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد تسهیل دوران بین المللی فیلمهای تربیتی

مصوب ۲۰ دیماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی تصویب مینماید که دولت شاهنشاهی بقرارداد تسهیل دوران بین المللی فیلم های تربیتی مشتمل بر ۲۰ ماده که در ۱۱ اکتبر ۱۹۳۳ منعقد شده است ملحق شود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیستم دیماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### تصویب قرار داد های پستی منعقدہ در کنگرہ پستی قاہرہ

مصوب ۲۰ فروردین ماه ۱۳۱۴ شمسی

**مادہ واحدہ** - مجلس شورای ملی قرارداد پستی عمومی و معاو لہ نامہ مراسلات وجعبہ های با قیمت اظهار شدہ و معاو لہ نامہ امانات پستی و معاو لہ نامہ بروات پستی را کہ در تاریخ بیستم مارس ۱۹۳۴ مطابق سی ام اسفند ماہ ۱۳۱۲ در کنگرہ پستی قاہرہ منعقد و بشرح ذیل تنظیم یافتہ تصویب مینماید :

**اول** - قرار داد پستی عمومی دارای ۸۲ مادہ و پرتکل نهائی آن شامل چهارادہ مادہ و نظامنامہ اجرای قرارداد مزبور مشتمل بر ۹۲ مادہ و مقررات مربوط بحمل و نقل مراسلات هوائی متضمن ۳۰ مادہ و پرتکل نهائی آن شامل ۳ مادہ .

**دوم** - معاو لہ نامہ راجع بمراسلات وجعبہ های باقیمت اظهار شدہ دارای ۳۴ مادہ و پرتکل نهائی آن مشتمل بر یک مادہ و نظامنامہ اجراء معاو لہ نامہ مذکور متضمن ۱۶ مادہ .

**سوم** - معاو لہ نامہ راجع بامانات پستی شامل ۵۴ مادہ و پرتکل نهائی آن دارای ۱۰ مادہ و نظامنامہ اجرای معاو لہ نامہ مذکور متضمن ۵۴ مادہ و مقررات راجع بحمل امانات پستی از راه هوا مشتمل بر ۲۲ مادہ با پرتکل نهائی آن دارای یک مادہ .

**چهارم** - معاو لہ نامہ بروات پستی شامل ۳۹ مادہ و نظامنامہ اجرای معاو لہ نامہ مذکور دارای ۲۰ مادہ .

این قانون کہ مشتمل بر یک مادہ است در جلسہ بیستم فروردین ماہ یکہزار و سیصد و چہارادہ شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - داد گر

فہرست

فہرست چہارم - کنٹرا تھا

---

از صفحہ ۳۶۱ تا صفحہ ۳۸۷

# فهرست قسمت چهارم - کتراتها

شماره ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۱	قانون اجازه استخدام دو نفر مهندس دانمارکی و يك نفر مهندس نروژی برای ساختمان بنادر و بهره برداری خطوط راه آهن	۳۶۱	۳۶۲
۲	قانون اجازه استخدام دو نفر مهندس سوئدی برای اداره مرکزی راه آهن	۳۶۲	۳۶۳
۳	قانون اجازه استخدام دو نفر مهندس سوئدی برای تصدی کارخانجات تعمیر راه آهن	۳۶۳	۳۶۴
۴	قانون اجازه استخدام زترهلم مهندس و متخصص پل سازی	۳۶۴	۳۶۵
۵	قانون تمدید کتترات مسیو فوتنافا معلم مدرسه عالی حقوق	۳۶۵	۳۶۶
۶	قانون اجازه استخدام یکنفر معلم آهنگری از اتباع دولت آلمان برای مدرسه صنعتی دولتی	۳۶۶	۳۶۷
۷	قانون اجازه تمدید قرارداد استخدام مسیو آندره گدار مدیر عتیقات و موزه و کتابخانه	۳۶۷	۳۶۸
۸	قانون اجازه تمدید کتترات معلمین ریاضیات و فلز کاری مدرسه صنعتی دولتی	۳۶۸	۳۶۹
۹	قانون اجازه تمدید کتترات آقای دکتر هانری اشترونک آلمانی مدیر هنرستان دولتی	۳۶۹	۳۷۰

# فهرست قسمت چهارم - کنتراتها

ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۱۰	قانون اجازه استخدام یکنفر متخصص نجاری از اتباع آلمان جهت هنرستان فارس	۳۷۰	—
۱۱	قانون اجازه تمدید کنترات آقای ویلهلم مایر هنرآموز آلمانی هنرستان دولتی	۳۷۱	—
۱۲	قانون اجازه تمدید کنترات سه نفر معلمین فرانسوی دانشسرای عالی	۳۷۱	۳۷۲
۱۳	قانون اجازه استخدام دو نفر معلم از فرانسه یا آلمان	۳۷۲	۳۷۳
۱۴	قانون اجازه استخدام د کترهاز و د کترادوارد بلر و اصلاح حقوق د کترهائی اشترونک	۳۷۳	۳۷۵
۱۵	قانون اجازه استخدام آنطون گریش مهندس چکوسلواکی برای تدریس علوم جنگلبانی	۳۷۵	۳۷۶
۱۶	قانون اجازه استخدام چهار نفر متخصص برای تدریس در دانشکده های بیطاری و فلاحتی	۳۷۶	۳۷۷
۱۷	قانون اجازه استخدام شش نفر متخصصین خارجی برای امور فلاحتی و قسمت معاون	۳۷۷	۳۷۸
۱۸	قانون اجازه استخدام اپ موچون تبعه دولت چین برای چایسازی	۳۷۹	—

# فهرست قسمت چهارم - کنتراتها

مآره ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۱۹	قانون اجازه تمدید کنترات دو نفر متخصص جای ساز چینی	۳۷۹	۳۸۰
۲۰	قانون اجازه تجدید قرارداد استخدام چهار نفر متخصصین چایساز		
	اتباع چین	۳۸۱	
۲۱	قانون اجازه استخدام سه نفر مهندس از اتباع آلمان برای		
	کارخانه گودرن سازی	۳۸۱	۳۸۲
۲۲	قانون اجازه تجدید قرارداد استخدام مسیو کونمان مهندس		
	نقشه کش تبعه آلمان	۳۸۲	---
۲۳	قانون اجازه استخدام یک نفر متخصص بيطار از اتباع فرانسه	۳۸۳	---
۲۴	قانون تجدید کنترات ربرت مرتس و ویلهلم بوختر مستخدمین		
	فنی ضرابخانه	۳۸۳	۳۸۵
۲۵	قانون اجازه تمدید کنترات چهار نفر مستخدمین بلژیکی وزارت مالیه	۳۸۵	۳۸۶
۲۶	قانون تجدید کنترات آقای دکتر گراندل تبعه دولت فرانسه		
	برای مدت سه سال	۳۸۶	۳۸۷
۲۷	قانون اجازه استخدام اتوبل تبعه آلمان جهت مدیریت فنی		
	مطبعه مجلس	۳۸۷	---

## قسمت چهارم کنتراتها

---

### قانون

اجازه استخدام دو نفر مهندس دانمارکی و يك نفر مهندس نروژی برای  
ساختمان بنادر و بهره برداری خطوط راه آهن

مصوب ۱۸ خرداد ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده** - وزارت طرق مجاز است دو نفر مهندس دانمارکی و يك نفر  
مهندس نروژی برای تشکیلات و ساختمان بنادر و اداره امور بهره برداری خطوط  
راه آهن جنوب و شمال با شرایط ذیل استخدام نماید :

۱ - حقوق هریك از قرار معادل سیصد و پنجاه دلار طلای اتا زونی در ماه كه  
نصف باسعار و نصف بریال پرداخته خواهد شد .

۲ - مدت استخدام آنها يكسال و در صورت توافق طرفین برای دوسال دیگر  
قابل تمدید خواهد بود .

۳ - برای هر يك سال خدمت يك ماه مرخصی با استفاده حقوق اعطاء  
خواهد شد .

۴ - بهر يك از مهندسین مزبور معادل سیصد و پنجاه دلار طلا برای خرج  
مسافرت از اروپا بایران تأدیه و معادل همین مبلغ نیز در موقع خاتمه خدمت برای  
معاودت کارسازی خواهد گردید .

- ۵ - وزارت ماليه مجاز است حقوق و خرج سفر مهندسين مذکور را از محل اعتبار عايدات انحصار قند و شکر و چای بپردازد .
- ۶ - ساير شرايط استخدام آنها بر طبق قانون ۲۳ عقر ب ۱۳۰۱ تعيين خواهد شد .
- این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هيجدهم خرداد ماه يكهزار و سيصد و دوازده شمسی بتصويب مجلس شورای ملی رسيد<sup>۴</sup> .
- رئيس مجلس شورای ملی - داد گر

### قانون

#### اجازه استخدام دو نفر مهندس سوئدي براي اداره مرکزی راه آهن

مصوب ۸ شهر يور ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده** - وزارت طرق مجاز است هانری ها گلين و اتومانوسترال مهندسين تبعه سوئد را برای خدمت در شعبه فنی اداره مرکزی راه آهن با شرايط ذيل استخدام نمايد :

۱ - حقوق هر يك از قرار چهار صد دلار طلای اتازونی در ماه که نصف باسعار و نصف بريال پرداخته خواهد شد .

۲ - مدت استخدام آنها يكسال است که از تاريخ ۲۴ مرداد ماه ۱۳۱۲ شروع ميشود و در صورت توافق طرفين برای دو سال ديگر قابل تمدید خواهد بود .

۳ - برای هر يك سال خدمت يك ماه مرخصی با استفاده حقوق اعطاء خواهد شد و در صورتيکه در همان سال استفاده نشود ممکن است در سالهای بعد جمعاً اعطاء شود .

۴ - بهر يك از دو نفر مهندسين مزبور سيصد و پنجاه دلار طلا در موقع خاتمه خدمت برای خرج معاودت از ايران باروفا تأديه خواهد کردید .



- ۵ - وزارت مالیه مجاز است حقوق و خرج سفر معاودت مهندسین مزبور را از محل اعتبار عایدات انحصار قند و شکر و چای بپردازد .
- ۶ - سایر شرایط استخدام آنها بر طبق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین خواهد شد .
- این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هشتم شهریور ماه يكهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
- رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه استخدام دو نفر مهندس برای تصدی کارخانجات تعمیر راه آهن

مصوب ۲۴ تیر ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده -** بوزارت طرق اجازه داده میشود دو نفر مهندس سوئدی برای تصدی قسمت جریه و کارخانجات تعمیر راه آهن شمال و جنوب با شرایط ذیل استخدام نماید :

- ۱ - حقوق هریك از مهندسین مزبور از قرار ماهی پنج هزار ریال است که نصف باسعار و نصف بریال پرداخته میشود .
- ۲ - مدت استخدام آنها از تاریخ ورود بطهران دو سال لکن برای هریك از طرفین حق فسخ قرارداد در انقضای سال اول میباشد .
- ۳ - برای هریك سال خدمت يكماه مرخصی با استفاده حقوق اعطاء خواهد شد .
- ۴ - بهر يك از مهندسین مزبور معادل سه هزار و پانصد ریال برای خرج مسافرت از اروپا بایران و معادل همین مبلغ نیز در موقع خاتمه خدمت برای معاودت پرداخته خواهد شد .

۵ - سایر شرایط کمتترات مستخدمین مزبور بر طبق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و چهارم تیرماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه استخدام زترهلم مهندس و متخصص پل سازی

مصوب ۱۲ دیماه ۱۳۱۳ شمسی

ماده واحده - وزارت طرق مجازاست آقای زترهلم مهندس و متخصص پل سازی تبعه دولت سوئد را با شرایط ذیل استخدام نماید :

۱ - حقوق آقای زترهلم ماهیانه چهارصد دلار طلای انازونی خواهد بود که نصف آن باسعار و نصف دیگر بریال پرداخته خواهد شد . مدت استخدام از تاریخ ورود مشارالیه بطهران دوسال است و در صورت توافق طرفین برای مدت یکسال دیگر نیز قابل تمدید میباشد .

۲ - در ظرف هر سال یکماه مرخصی با استفاده حقوق داده میشود و اگر در موقع از آن استفاده نشود ممکن است جمعاً استفاده نماید چنانچه در مدت خدمت مبتلا بکسالت مزاجی شود که بیش از یکماه بطول انجامد فقط حقوق یکماه از مدت کسالت بمشارالیه تأدیه خواهد شد .

۳ - برای مخارج مسافرت از سوئد بطهران سیصد و پنجاه دلار و همین مبلغ نیز در موقع مراجعت پرداخت خواهد شد در مواقعی که برای انجام مأموریت در داخله

مسافرت نماید فوق العاده اعاشه روزی چهل ریال خواهد داشت .

۴ - وزارت مالیه مجاز است حقوق و خرج سفر ایاب و ذهاب مهندس مزبور را از محل اعتبار عایدات انحصار قند و شکر و چای بپردازد .

۵ - سایر شرایط استخدام زترهلم بر طبق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوازدهم دیماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### تمدید کنترات مسیو فونتانا معلم مدرسه عالی حقوق

مصوب ۸ مرداد ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده اول -** وزارت معارف مجاز است استخدام مسیو فونتانا تبعه دولت فرانسه معلم مدرسه عالی حقوق را که بموجب قانون مصوب دوازدهم مرداد ماه ۱۳۰۹ بتصویب رسیده برای مدت سه سال دیگر از تاریخ اول تیرماه ۱۳۱۲ تمدید نماید .

**ماده دوم -** حقوق مسیو فونتانا در هر ماه ۳۲۵۰ ریال بعلاوه ۴۲ پهلوی خواهد بود .

**ماده سوم -** مستخدم مزبور در موقع تعطیل تابستانی مدارس سالی یکماه حق مرخصی با استفاده از حقوق خواهد داشت .

**ماده چهارم -** در صورتیکه قرارداد استخدام مسیو فونتانا پس از ختم کنترات تجدید نشود مبلغ پنجاه پهلوی برای مخارج مسافرت بمشارلیه تأدیه خواهد شد .

**ماده پنجم** - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام مسیو فونتانا را مطابق قانون استخدام اتباع خارجه مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد او را امضاء نماید.

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه هشتم امرداد ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه استخدام یکنفر معلم آهنگری از اتباع دولت آلمان

برای مدرسه صنعتی دولتی

مصوب ۱۲ آذرماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده اول** - وزارت معارف مجاز است یکنفر معلم آهنگری تبعه دولت آلمان برای مدرسه صنعتی دولتی از تاریخ ۲۰ ابان ۱۳۱۲ لغایت مدت سه سال استخدام نماید.

**ماده دوم** - حقوق معلم مذکور سالیانه مبلغ ۱۲۹۰۰ ریال بعلاوه ۲۱۵ پهلوی خواهد بود که باقسط ماهیانه بمشارایه تأدیه خواهد شد.

**ماده سوم** - در موقع عزیمت بایران مبلغ ۵۰ پهلوی برای مخارج مسافرت بمشارایه تأدیه خواهد شد و در موقع ختم این قرارداد چنانچه کمترات ایشان تجدید نشود معادل مبلغ مذکور برای مخارج معاودت بآلمان تأدیه خواهد شد.

**ماده چهارم** - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام معلم مزبور را مطابق قانون استخدام اتباع خارجه مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارایه را امضاء نماید.

این قانون که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه دوازدهم آذرماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی داد کرد

## قانون

اجازه تمدید قرارداد استخدام مسیو آندره گدار مدیر عتیقات

و موزه و کتابخانه

مصوب ۱۲ آذرماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده اول** - وزارت معارف مجاز است که قرارداد مسیو آندره گدار را از تاریخ اول فروردین ماه ۱۳۱۳ برای مدت پنج سال دیگر بسمت مدیری عتیقات و موزه و کتابخانه تمدید نماید .

**ماده دوم** - حقوق مسیو گدار در سال شصت هزار ریال بعلاوه یکهزار پهلوی خواهد بود که با قسط ماهیانه دریافت خواهد داشت .

**ماده سوم** - در موقع ختم قرارداد چنانکه کنترات مسیو آندره گدار تجدید نشود مبلغ چهار هزار ریال بعنوان مخارج مسافرت برای معاودت بفرانسه بمشارالیه تأدیه خواهد شد .

**ماده چهارم** - چنانچه مسیو گدار شخصاً کنترات خود را فسخ نماید حق اخذ مخارج مسافرت مصرح در ماده سوم را نخواهد داشت .

**ماده پنجم** - مسیو گدار سالی یک ماه حق مرخصی با استفاده از حقوق خواهد داشت لیکن ترتیب اعطاء آن با وزارت معارف خواهد بود .

**ماده ششم** - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام مسیو گدار را طبق

ماده ۲ قانون مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارالیه را امضاء نماید.  
این قانون که مشتمل بر شش ماده است در جلسه دوازدهم آذرماه یکهزار و  
سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه تمدید کتترات معلمین ریاضیات و فلزکاری مدرسه صنعتی دولتی

مصوب ۱۲ آذرماه ۱۳۱۲ شمسی

ماده اول - وزارت معارف مجاز است کتترات آقای فردریکسن و تئودرهنل  
معلمین ریاضیات و فنون فلزکاری مدرسه صنعتی دولتی را از اول تیرماه ۱۳۱۲ تا آخر  
خرداد ۱۳۱۵ برای معلمی مدرسه صنعتی دولتی تمدید نماید.

ماده دوم - حقوق مسیو فردریکسن معلم ریاضیات در سال مبلغ ۲۰۰۰۰ ریال  
بعلاوه ۳ - ۳۳۳ پهلوی و حقوق مسیو تئودرهنل معلم فنون فلزکاری در سال ۱۰۸۰۰  
ریال بعلاوه ۱۸۰ پهلوی خواهد بود که با قسط ماهیانه پرداخت خواهد شد.

ماده سوم - در موقع ختم قرارداد چنانچه کتترات معلمین فوق تجدید نشود  
مبلغ ۵۰ پهلوی بعنوان خرج سفر برای معاودت بآلمان بهر يك از آنها پرداخت  
خواهد شد.

ماده چهارم - هر يك از مشارالیهما که شخصاً کتترات خود را فسخ نماید  
حق اخذ مخارج سفر برای معاودت بآلمان را نخواهد داشت.

ماده پنجم - وزارت معارف اختیار دارد سایر شرایط استخدام معلمین مذکوره

را طبق مقررات ماده ۲ قانون مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارالیهما را امضاء نماید.

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه دوازدهم آذر ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه تمدید کنترات آقای دکتر هانری اشترونك آلمانی مدیر

هنرستان دولتی

مصوب ۳۱ تیر ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول -** وزارت معارف مجاز است کنترات آقای دکتر هانری اشترونك مدیر هنرآموز هنرستان دولتی را برای مدت سه سال دیگر از تاریخ اول فروردین ماه ۱۳۱۳ تجدید و تمدید نماید و نیز دروس شیمی دانشکده طب و دوا سازی در هفته هشت ساعت بعهد مشارالیه واگذار خواهد بود.

**ماده دوم -** حقوق آقای دکتر هانری اشترونك بابت مدیری و هنرآموزی هنرستان دولتی در سال مبلغ چهل و هشت هزار ریال (۴۸۰۰۰ ریال) و بابت تدریس در دانشکده طب و دوا سازی شش هزار ریال خواهد بود که با قسط ماهیانه بمشارالیه تأدیه خواهد شد.

**ماده سوم -** در انقضای مدت قرارداد چنانچه کنترات آقای دکتر هانری اشترونك تجدید نشود مبلغ شصت پهلوی بعنوان مخارج معاودت بمشارالیه کار سازی خواهد شد.

**ماده چهارم** - وزارت معارف و آقای دکتر هانری اشترونك میتوانند با اخطار قبلی سه ماه در آخر سال تحصیلی هر سال کنترات را لغو نمایند در صورتیکه این عمل از طرف وزارت معارف بشود مخارج معاودت پرداخت خواهد شد.

**ماده پنجم** - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام آقای دکتر هانری اشترونك مدیر و هنرآموز هنرستان دولتی را مطابق قانون استخدام اتباع خارجه مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارالیه را امضاء نماید.

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه سی و یکم تیر ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

## اجازه استخدام یکنفر متخصص نجاری از اتباع آلمان جهت

### هنرستان فارس

مصوب ۳۱ تیر ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی بادراره کل فلاح و صناعیت اجازه میدهد که یکنفر متخصص و هنرآموز نجاری از اتباع آلمان از اول فروردین ۱۳۱۳ برای مدت سه سال با حقوق سالیانه ۱۸۰۰۰ ریال جهت هنرستان دولتی فارس استخدام نموده و حقوق مشارالیه را از محل اعتبار بودجه هنرستان بپردازد سایر شرایط استخدام مطابق مقررات قانون مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سی و یکم تیر ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

اجازه تمدید کنترات آقای ویلهلم مایر هنرآموز آلمانی هنرستان دولتی

مصوب ۳۱ تیر ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول -** وزارت معارف مجاز است کنترات آقای ویلهلم مایر هنرآموز

آلمانی هنرستان دولتی را برای مدت سه سال دیگر از تاریخ ۱۶ شهریورماه ۱۳۱۳ تجدید و تمدید نماید.

**ماده دوم -** حقوق آقای ویلهلم مایر در سال شانزده هزار و دویست ریال به علاوه

دویست و سی پهلوی خواهد بود که با قسط ماهیانه بمشارایه تأدیه خواهد شد.

**ماده سوم -** در انقضای مدت قرارداد چنانچه کنترات آقای ویلهلم مایر تجدید

نشود مبلغ پنجاه پهلوی بعنوان مخارج معاودت بمشارایه کارسازی خواهد شد.

**ماده چهارم -** وزارت معارف یا هنرآموز مذکور میتواند با اخطار قبلی سه

ماه در آخر سال تحصیلی هر سال کنترات را لغو نمایند - در صورتیکه این عمل از طرف وزارت معارف بشود مخارج معاودت پرداخت خواهد شد.

**ماده پنجم -** وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام آقای ویلهلم مایر

هنرآموز هنرستان دولتی را مطابق قانون استخدام اتباع خارجه مصوب ۲۳ عقرب

۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارایه را امضاء نماید.

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه سی و یکم تیرماه یک هزار و سیصد

و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون اجازه تمدید کنترات سه نفر معلمین فرانسوی دانشسرای عالی

مصوب ۱۷ مردادماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده اول -** وزارت معارف مجاز است کنترات سه نفر آقایان آزماوریو بروهی

تیه معلمین فرانسوی دانشسرای عالی را برای مدت سه سال از تاریخ اول شهریور ماه ۱۳۱۳ تجدید و تمدید نماید .

**ماده دوم** - حقوق هر يك از استادان مزبور بقرار ماهی دوهزار و هفتصد و پنجاه ریال بعلاوه چهل و پنج پهلوی خواهد بود .

**ماده سوم** - در انقضاء مدت قرارداد چنانچه کنترات استادان مذکور تجدید نگردد بهريك مبلغ شصت پهلوی بعنوان مخارج معاودت پرداخت خواهد شد .

**ماده چهارم** - وزارت معارف یا هر يك از استادان مذکور میتواند با اخطار قبلی سه ماه در آخر سال تحصیلی هر سال کنترات را لغو نمایند در صورتیکه این عمل از طرف وزارت معارف بشود مخارج معاودت پرداخت خواهد شد .

**ماده پنجم** - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام استادان مذکور را مطابق قانون استخدام اتباع خارجه مصوب ۲۳ عقر ۱۳۰۱ تعیین و قرار داد مشارالیه را امضاء نماید .

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه هفدهم مردادماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - داد کر

## قانون

اجازه استخدام دو نفر معلم از فرانسه یا آلمان

مصوب ۱۷ مردادماه ۱۳۱۴ شمسی

**ماده اول** - وزارت معارف مجاز است دو نفر معلم برای ریاست لابراتوار و تعلیم طبیعیات و گیاه شناسی و حیوان شناسی از مملکت فرانسه یا آلمان برای مدت سه سال استخدام نماید .

**ماده دوم** - حقوق رئیس لا براتوار و معلم طبیعیات سالیانه تا بیست و یک هزار ریال و سیصد و پنجاه پهلوی خواهد بود و حقوق معلم بوتانیک و ژئولوژی سالیانه تا پنجاه و چهار هزار ریال و پانصد و چهل پهلوی خواهد بود.

**ماده سوم** - برای خرج آمدن هر يك از این دو نفر شصت پهلوی و برای مخارج مراجعت هر يك از آنها شصت پهلوی پرداخته میشود.

**ماده چهارم** - وزارت معارف یا هر يك از معلمین مذکور میتوانند با اخطار قبلی سه ماه در آخر سال تحصیلی هر سال کمترات را لغو نمایند در صورتیکه این عمل از طرف وزارت معارف بشود مخارج معاودت پرداخت خواهد شد.

**ماده پنجم** - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام معلمین مذکور را مطابق قانون استخدام اتباع خارجه مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارالیهما را امضاء نماید.

**ماده ششم** - وزارت معارف میتواند در صورت لزوم از محل اعتبار حقوق معلمین اروپائی معلم ایرانی استخدام نماید.

این قانون که مشتمل بر شش ماده است در جلسه هفدهم امرداد ماه یک هزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون اجازه استخدام د کتر هاز و د کتر ادوارد بلر

و اصلاح حقوق د کتر هانری اشترونک

مصوب ۸ آذرماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده** - الف - وزارت معارف و اوقاف مجاز است آقای د کتر هاز تبعه

دولت آلمان را از تاریخ ورود بطهران بمدت سه سال برای تدریس علوم تربیتی و لدی الاقتضاء اشتغال بامور فنی و اداری در دانشسرای عالی و دانشکده ادبیات و آقای دکتر ادوارد بلر تبعه ممالک متحده امریکای شمالی مقیم طهران را از تاریخ دهم آبان ۱۳۱۳ بمدت دو سال و ده ماه برای تدریس تشریح عملی استخدام نماید.

ب - حقوق سالیانه آقای دکتر هاز تا پنجاه و چهار هزار ریال بعلاوه پانصد و چهل پهلوی و حقوق سالیانه آقای دکتر ادوارد بلر سی هزار ریال خواهد بود که با قسط ماهیانه بمشارالیهما تأدیه خواهد گردید.

ج - برای مسافرت آقای دکتر هاز از پاریس بطهران مبلغ شصت پهلوی خرج سفر داده میشود و در موقع انقضاء این قرارداد در صورت عدم تجدید آن معادل مبلغ مذکور برای مراجعت ایشان پاریس داده خواهد شد.

د - وزارت معارف و آقای دکتر هاز و آقای دکتر ادوارد بلر در آخر هر سال تحصیلی با اخطار قبلی سه ماه میتوانند کنترات را لغو نمایند و در صورتیکه وزارت معارف این عمل را بنماید نسبت با آقای دکتر هاز خرج معاودت مندرج در فقره (ج) پرداخت خواهد شد.

ه - آقای دکتر هاز و آقای دکتر ادوارد بلر سالی یکماه در موقع تعطیل تابستان حق مرخصی با استفاده از حقوق خواهند داشت لیکن ترتیب اعطای آن با وزارت معارف بوده و میتوانند پس از چند سال یکمرتبه از جمع مرخصیهای قانونی خود فقط در موقع تعطیل تابستان استفاده نمایند.

و - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام آقای دکتر هاز و آقای دکتر ادوارد بلر را طبق قانون استخدام اتباع خارجه مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد را امضاء نماید.

ز - حقوق سالیانه آقای دکتر هانری اشترونک بابت مدیریت و هنرآموزی هنرستان دولتی و هشت ساعت تدریس دروس شیمی دانشکده طب و دوا سازی سالیانه مبلغ سی هزار ریال بعلاوه چهار صد پهلوی خواهد بود که با قسط ماهیانه از اول فروردین ۱۳۱۳ بمشارالیه پرداخته میشود.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هشتم آذرماه یک هزار و سیصد و سیزده شمسی بتصوب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه استخدام آنتن گریش مهندس چک اسلواکی برای تدریس

علوم جنگلبانی

مصوب ۱۷ مرداد ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده** - اداره کل صناعت و فلاحات مجاز است آقای آنتن گریش مهندس تبعه چک اسلواک را بعنوان استاد برای تعلیم و تدریس علوم مربوطه بجنگلبانی و فلاحات برای مدت سه سال از اول مرداد ماه ۱۳۱۳ استخدام و معادل شانزده پهلوی حقوق ماهیانه او را از محل اعتباراتی که در بودجه اداره کل فلاحات و صناعت برای پرداخت حقوق متخصصین خارجی منظور شده پیردازد (☆).

**تبصره** - سایر شرایط استخدامی متخصص مزبور مطابق قانون ۲۳ عقر ۱۳۰۱ راجع باتباع خارجه تنظیم خواهد شد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هفدهم امرداد ماه یک هزار و

(☆) مقررات قسمت اخیر قانون ۱۹ فروردین ۱۳۱۴ بموجب قانون مزبور شامل این قانون نیز میباشد.

سیصد و سیزده شمسى بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه استخدام چهار نفر متخصص برای تدریس در دانشکده های

### بیطاری و فلاحتی

مصوب ۱۹ فروردین ماه ۱۳۱۴ شمسى

**ماده واحده** - اداره کل فلاحت مجاز است سه نفر متخصص بیطاری و يك نفر معلم فلاحت از اتباع ممالك فرانسه - آلمان - اطريش - ايطاليا - بلژيك بتشخیص هیئت وزراء برای مدت سه سال استخدام نماید .

میزان حقوق سالیانه و خرج سفر در داخله متخصصین مزبور از سه هزار و پانصد پهلوی طلا و خرج ایاب و ذهاب از ششصد پهلوی طلا نبایستی تجاوز نماید .

سایر شرایط استخدامی مستخدمین مزبوره از حیث مرخصی با استفاده حقوق و تأدیه فوق العاده اعاشه و خرج مسافرت در داخله و تعهد و پرداخت حقوق آنها به پولهای مختلف و تهیه منزل برای هر يك از متخصصین علاوه بر حقوق و خرج سفر مذکور در فوق در حدود اعتبار منظوره بر طبق پیشنهاد اداره کل فلاحت و تصویب هیئت وزراء خواهد بود .

**تبصره** - اختیاراتی که در قسمت اخیر ماده واحده فوق تصریح شده و همچنین نوع پول راجع بحقوق و خرج سفر شامل قانون مصوب ۱۷ مرداد ۱۳۱۳ نیز از تاریخ تصویب قانون مزبور خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه نوزدهم فروردین ماه یکهزار

و سیصد و چهارده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اجازه استخدام شش نفر متخصصین خارجی برای امور فلاحی و قسمت معادن

مصوب ۱۱ خرداد ماه ۱۳۱۲ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی بادراره کل صناعت و فلاحات اجازه میدهد

که شش نفر متخصص خارجی را بشرح ذیل برای مدت سه سال استخدام نموده :  
۱- یکنفر متخصص فلاحت گیاه شناسی تبعه دولت جمهوری اطیش جهة مدرسه عالی فلاحت کرج از تاریخ ۱۰ فروردین ۱۳۱۲ لغایت سه سال با حقوق ماهیانه سیصد دلار که نصف وجه مزبور به دلار امریکائی و نصف دیگر به نرخ روز بریال تسعیر و پرداخت میشود و برای حرکت بایران بعنوان مخارج سفر دویست دلار و پس از خاتمه خدمت و مراجعت بوطن خود دویست دلار .

۲ - یکنفر متخصص معدن تبعه دولت آلمان برای قسمت معادن از تاریخ ۷ فروردین ۱۳۱۲ لغایت سه سال با حقوق ماهیانه هفتصد و پنجاه دلار که نصف وجه مزبور به دلار و نصف دیگر به نرخ روز بریال تسعیر و تأدیه شود و برای حرکت بایران دویست و پنجاه دلار و پس از خاتمه خدمت و مراجعت بوطن خود بابت خرج سفر دویست و پنجاه دلار .

۳- یکنفر شیمیست و متخصص فلزات تبعه دولت آلمان برای دارالتجزیه قسمت معادن از تاریخ ۷ فروردین ماه ۱۳۱۲ لغایت سه سال با حقوق ماهیانه چهارصد و پنجاه

دلار که نصف وجه مزبور به دلار امریکائی و نصف دیگر بنرخ روز بریال تسعیر و تأدیه میشود و برای حرکت بایران معادل دویست دلار و پس از خاتمه خدمت برای مراجعت بوطن خود بابت خرج سفر دویست دلار .

۴- یکنفر مهندس جنگل تبعه دولت جمهوری اطیش بسمت متخصص جنگل از تاریخ ۷ فروردین ماه ۱۳۱۲ برای مدت سه سال با حقوق ماهیانه دویست دلار که نصف وجه مزبور به دلار و نصف دیگر به نرخ روز بریال تسعیر میشود و برای مخارج سفر به طهران مبلغ دویست دلار و پس از خاتمه خدمت برای مخارج معاودت دویست دلار .

۵- دو نفر متخصص جنگلبانی تبعه دولت جمهوری اطیش از تاریخ ۷ فروردین ماه ۱۳۱۲ لغایت سه سال با حقوق ماهیانه هر يك هفتاد و پنج دلار که نصف وجه مزبور به دلار و نصف دیگر به نرخ روز به ریال تسعیر میشود و برای مخارج هر يك بطهران مبلغ یکصد دلار و پس از خاتمه خدمت برای مخارج مراجعت هر يك یکصد دلار .

و حقوق و مخارج مشارالیه را از محل اعتباریکه در بودجه سال ۱۳۱۲ اداره کل فلاح و صناعت پیش بینی و منظور شده است بپردازد .

تبصره ۵- سایر شرایط استخدام متخصصین مزبور بر طبق قانون مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ از طرف هیئت دولت در کتبرات آنها درج خواهد گردید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه یازدهم خرداد ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

### اجازه استخدام اپ موچون تبعه دولت چین برای چای سازی

مصوب ۱۱ خرداد ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده** - بداره کل صناعت و فلاحه اجازه داده میشود که (اپ موچون) تبعه دولت چین را برای مدت یکسال و شش ماه از تاریخ اول فروردین ۱۳۱۲ لغایت شهریور ماه ۱۳۱۳ استخدام نموده و اجرت مشارالیه را از قرار ماهیانه ۷۵۰ ریال در بودجه ۱۳۱۲ منظور و تأدیه نماید و همچنین اجازه داده میشود در صورتیکه کنترات (اپ موچون) پس از انقضای مدت یکسال و نیم تجدید نشود ۲۵۰۰ ریال برای معاودت بچین بمشارالیه تأدیه نماید.

سایر شرایط استخدام اپ موچون طبق قانون مصوبه ۲۳ عترب ۱۳۰۱ راجع باتباع خارجه بوده و اداره کل صناعت و فلاحه اجازه دارد کنترات او را امضاء و مبادله نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه یازدهم خرداد ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اجازه تمديد کنترات دو نفر متخصص چای ساز چینی

مصوب ۱۹ آذر ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی بداره کل صناعت و فلاحه اجازه میدهد که کنترات دو نفر متخصص چای ساز چینی را از اول فروردین ۱۳۱۲ بمدت یکسال برای

مؤسسات چاپکاری لاهیجان بشرح ذیل تمدید نماید :

**اولا -** تنگ هایچو تبعه دولت چین برای امتحان کردن محصول چایهایی که بدست میآید و مترجمی با حقوق ماهیانه ۱۱۰۰ ریال بعلاوه پس از خاتمه مدت خدمت مشارالیه برای مراجعت بوطن خود بعنوان مخارج سفر ۲۵۰۰ ریال .

**ثانیاً -** سی فونچی تبعه دولت چین برای عمل آوردن و تهیه چای از قبیل مالش و بودادن بر گهای چای با حقوق ماهیانه ۹۰۰ ریال همچنین پس از خاتمه مدت خدمت برای معاودت بوطن خود برای مخارج سفر ۲۵۰۰ ریال حقوق مشارالیهما از محل اعتبارانی که در بودجه هذه السنه ۱۳۱۲ اداره کل صناعت و فلاحه منظور و تصویب رسیده است پرداخت خواهد گردید .

**تبصره -** در صورتیکه لازم شود متخصصین مزبور برای پیشرفت کار چاپکاری در ساعات غیر اداری لااقل دوساعت اضافه بر ساعات کار اداری مشغول کار بشوند اداره کل صناعت و فلاحه اجازه داد به تنگ هایچو روزی ده ریال و به سی فونچی روزی پنج ریال از محل اعتبارات مربوطه بمؤسسات لاهیجان بعنوان فوق العاده اضافه کار پرداخت نماید .

سایر شرایط استخدام متخصصین چینی بر طبق قانون مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ راجع بانباع خارجه بوده و بداره کل صناعت و فلاحه اجازه داده میشود کترات آنها را صادر و مبادله کند .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه نوزدهم آذر ماه یکهزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## اجازه تجدید قرارداد استخدام چهار نفر متخصصین چای ساز اتباع چین

مصوب ۲۰ آذرماه ۱۳۱۳ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی بداراره کل صناعت و فلاحات اجازه میدهد قرارداد استخدام چهار نفر متخصصین چای ساز اتباع چین را از تاریخ انقضاء مدت قرارداد سابق برای مدت سه سال دیگر تجدید نمایند حقوق ماهیانه متخصصین مزبور جمعاً از مبلغ چهار هزار ریال (۴۰۰۰) و حداکثر مخارج مراجعت هر يك از مبلغ ۲۵۰۰ ریال نباید تجاوز کند.

تبصره ۱ - در صورتی که متخصصین فوق الذکر بر حسب لزوم برای پیشرفت امور مربوطه بچایکاری و چای سازی در بعضی روزها لااقل دو ساعت اضافه بر ساعات کار اداری بانجام خدمت مشغول باشند اداره کل صناعت و فلاحات مجاز است بهر يك نامیزان روزی ده ریال از محل اعتبارات مربوطه بمؤسسات چایکاری بعنوان فوق العاده اضافه کار بپردازد.

تبصره ۲ - اداره صناعت و فلاحات سایر مواد قرارداد اشخاص فوق را با رعایت قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین خواهد نمود.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیستم آذرماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## اجازه استخدام سه نفر مهندس از اتباع آلمان برای کارخانه گودرن سازی

مصوب ۱۱ خرداد ماه ۱۳۱۲ شمسی

ماده واحده - بداراره کل صناعت و فلاحات اجازه داده میشود سه نفر مهندس از

اتباع دولت آلمان برای مدت سه سال هریک با حقوق ماهیانه ۲۷۵ دلار از محل اعتبار بهره برداری کارخانه کودرن سازی استخدام نماید .

مخارج ایاب و ذهاب مستخدمین مزبوره جمعاً از دو هزار دو دلار تجاوز نخواهد کرد .

سایر شرایط استخدام متخصصین مذکور طبق قانون مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ راجع باتباع خارجه بوده و اداره کل صناعت و فلاحه اجازه دارد کنترات آنها را امضاء و مبادله نماید .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه یازدهم خرداد ماه یک هزار و سیصد و دوازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - داد کر

### قانون

اجازه تجدید قرارداد استخدام مسیو کونمان مهندس نقشه کش تبعه آلمان

مصوب ۲ تیرماه ۱۳۱۳ شمسی

ماده واحده - اداره کل صناعت و فلاحه مجاز است قرارداد استخدام مسیو کونمان مهندس نقشه کش تبعه آلمان را از تاریخ ۶ اسفند ماه ۱۳۱۲ برای مدت سه سال با شرایط مقرر در قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تجدید نماید حقوق ماهیانه نقشه کش مزبور از دو هزار ریال و یکصد دلار طلا و خرج مراجعت مشارالیه بمملکت خود از دو بیست دلار طلا نباید تجاوز کند .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سوم تیرماه یک هزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - داد کر

## قانون اجازه استخدام یکنفر متخصص بیطار از اتباع فرانسه

مصوب ۱۷ مرداد ماه ۱۳۱۳ شمسی

**ماده واحده -** اداره کل فلاح و صناعت مجاز است یکنفر متخصص بیطار از اتباع فرانسه برای مدت سه سال از تاریخ ورود بطهران استخدام نماید - میزان حقوق سالیانه متخصص مزبور از هشتصد و پنجاه پهلوی و خرج ایاب و ذهاب او از یکصد و شصت پهلوی نباید تجاوز کند .

سایر شرایط استخدام متخصص مزبور بر طبق قانون ۲۳ عترب ۱۳۰۱ خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هفدهم مردادماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

تجدید کترات ربرت مرتس و ویلهلم بوخنر مستخدمین فنی ضرابخانه

مصوب ۲۴ مهر ماه ۱۳۱۲ شمسی

**ماده واحده - الف -** وزارت مالیه مجاز است مدت خدمت آقای ربرت مرتس را از تاریخ هشتم مهرماه ۱۳۱۲ و آقای ویلهلم بوخنر را از تاریخ ۲۵ آبانماه ۱۳۱۲ برای مدت دو سال بسمت استادکار فنی ضرابخانه تمدید نماید .

**ب -** مقرری آقایان ربرت مرتس و ویلهلم بوخنر هر یک سالی دوهزار و ششصد و چهل دلار طلا خواهد بود که با قسط دوازده گانه در آخر هر ماه شمسی ایرانی نصف به اسعار خارجی و نصف مطابق نرخ روز بریال تأدیه خواهد شد .

ج - در انقضای مدت دو سال مذکور در قسمت (الف) در صورتیکه بموجب قانون جدیدی ادامه خدمت آنها تصویب نشود و مشارالیهما بطور قطع از ایران خارج شوند مبلغ دویست و پنجاه دلار طلا بهر يك بعنوان خرج مراجعت بآلمان تأدیه خواهد شد و چنانچه آقایان مزبور مأموریت پیدا کنند که در داخله مملکت ایران مسافرت نمایند خرج سفر آنها مطابق نظامنامه‌های مربوطه بمخارج مسافرت پرداخت خواهد شد.

د - آقایان ربرت مرتس و ویلهلم بوخنر هر يك سالی یکماه حق مرخصی با استفاده حقوق خواهند داشت و نیز مدت سه ماه آقای بوخنر و دوماه و بیست روز آقای مرتس که بابت مرخصی‌های سه‌ساله گذشته ذیهق هستند میتوانند در ضمن مدت مذکوره در قسمت (الف) استفاده نمایند.

ه - در صورتیکه دولت ایران کنترات آنها را قبل از انقضای مدت فسخ نماید علاوه بر خرج سفر معاودت مذکوره در قسمت (ج) معادل سه‌ماه حقوق بآنها میپردازد ولی هر گاه الغاء کنترات در نتیجه دخالت آنها در امور سیاسی و یا عدم رعایت قوانین مملکت و نظامات اداری باشد خرج سفر معاودت و حقوق سه ماهه مزبور داده نخواهد شد.

و - چنانچه آقایان ربرت مرتس و ویلهلم بوخنر در ضمن مدت استخدام خود مریض شوند و مطابق تصدیق طبیبی که وزارت مالیه تعیین خواهد نمود قادر بادامه خدمت نباشند دولت میتواند رأساً یا بتقاضای خود آنها بخدمتشان خاتمه دهد - در اینصورت حقوق تاروز الغاء قرارداد بانضمام مخارج معاودت مذکوره در قسمت (ج) به آنها داده میشود.

ز - سایر شرایط کنترات مستخدمین مزبور مطابق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱

بوده و وزارت مالیه مأمور اجرای اینقانون میباشد .  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و سوم مهرماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

### اجازه تمدید کترات چهار نفر مستخدمین بلژیکی وزارت مالیه

مصوب ۷ امرداد ماه ۱۳۱۳

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد قرارداد استخدام آقایان شارل کلاویه و رنه هانری ماری لقبور و داریوس دریس را برای مدت دو سال دیگر از تاریخ های معینه ذیل با حقوقی که در مقابل هر يك معین شده است تجدید نماید :

آقای شارل کلاویه از تاریخ ۲۰ تیرماه ۱۳۱۳ با سالی ۲۷۰۰ پهلوی طلا

آقای هانری ماری لقبور « ۲۲ « « « « ۱۳۵۰ « «

آقای داریوس دریس « ۲۰ « « « « ۱۰۴۰ « «

نصف حقوق مستخدمین مذکور به اسعار خارجی و نصف دیگر آن بریال بنرخ روز پرداخت آن تأدیه خواهد شد کرایه خانه و سایر شرایط قرارداد استخدام آنها بر طبق قانون استخدام چهار نفر بلژیکی مصوب ۳۰ اردیبهشت ماه ۱۳۱۰ و قانون ۲۳ خرداد ۱۳۱۰ خواهد بود .

نیز بوزارت مالیه اجازه داده میشود قرارداد استخدام آقای رائلولکرد را با سی و چهار هزار و پانصد ریال و پانصد و هفتاد و پنج پهلوی طلا حقوق سالیانه برای مدت دو سال دیگر از تاریخ چهارم شهریور ۱۳۱۳ تجدید نماید و سایر شرایط قرارداد استخدام

مشارالیه برطبق قانون ۳۱ اردیبهشت ماه ۱۳۱۰ خواهد بود.

وزارت مالیه مجاز است تمام حقوق مستخدمین مذکور در فوق را از قسمت اسماری اعتبار حقوق و مخارج مستخدمین خارجی مالیه و گمرک تأدیه نماید.

تبصره - وزارت مالیه میتواند بمستخدمین مذکور اجازه دهد از مرخصی هائی که بموجب قرارداد سابق ذیحق شده و استفاده نکرده اند در ظرف مدت قراردادی که بموجب این قانون منعقد خواهد شد استفاده نمایند.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هفتم مردادماه یک هزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

تجدید کترات آقای دکتر گراندل تبعه دولت فرانسه برای مدت سه سال

مصوب ۱۰ اسفند ماه ۱۳۱۲

**ماده اول -** مجلس شورای ملی بوزارت داخله اجازه میدهد که کترات آقای دکتر گراندل تبعه دولت فرانسه متخصص در کارهای میکروب شناسی را برای ریاست قسمت فنی و اداری مؤسسه پاستور ایران و تربیت مستخدمین فنی برای مؤسسه مزبور و معلمی مدرسه طب باسالی هفتاد و دو هزار ریال که نصف آن بریال و در عوض نصف دیگر معادل ششصد پهلوی اسمار خارجی پرداخته شود از تاریخ بیست و ششم فروردین ماه ۱۳۱۲ برای مدت سه سال تجدید نماید متخصص مزبور تحت تعلیمات رئیس صحنه کل مملکتی انجام خدمات مرجوعه را خواهد نمود.

**ماده دوم -** برای مخارج مراجعت متخصص مزبور تا میزان پنج هزار ریال به دولت اعتبار داده میشود.



**ماده سوم -** سایر شرایط کنترات مشارالیه تابع مقررات قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه دهم اسفند ماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون اجازه استخدام اتوبل تبعه آلمان جهت مدیریت فنی مطبعه مجلس

مصوب ۲۸ اسفند ماه ۱۳۱۳

**ماده اول -** مباشرت مجلس شورای ملی مجاز است آقای اتوبل تبعه آلمان را از ۱۱ اسفند ماه ۱۳۱۳ که برابر دوم مارس ۱۹۳۵ است بمدت سه سال شمسی برای مدیریت فنی مطبعه مجلس استخدام نماید.

**ماده دوم -** حقوق سه ساله مشارالیه ۱۸۰۰ پهلوی خواهد بود که در آخر هر ماه شمسی پنجاه پهلوی تأدیه شود.

**ماده سوم -** برای آمدن او بطهران ششصد مارك و بعد از انقضاء مدت استخدام او مبلغ ششصد مارك مخارج بازگشت مشارالیه منظور خواهد شد.

**ماده چهارم -** در صورتیکه آقای اتوبل بابقای این کنترات قبل از انقضاء مدت خدمت وفات یابد حقوق ماهی را که فوت نموده بعلاوه معادل یکماه حقوق که پنجاه پهلویست بورئه او پرداخته خواهد شد.

**ماده پنجم -** مباشرت مجلس مجاز است بر طبق ماده دوم قانون کنترات مستخدمین خارجه مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ سایر شرایط را تعیین و کنترات را امضاء نماید.

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه بیست و هشتم اسفند ماه یکهزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



فهرست

فهرست پنجم - مصوبات مالی

---

از صفحه ۳۸۹ تا صفحه ۵۷۰

الف : بودجه ها      از صفحه ۳۸۹ تا صفحه ۵۵۱

ب : اعتبارات      از صفحه ۵۵۲ تا صفحه ۵۷۰

فهرست قسمت پنجم - مصوبات مالی

شماره ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
	<b>الف - بودجه ها :</b>		
۱	قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ احصائیه و سجل احوال	۳۸۹	—
۲	قانون اجازه پرداخت تعهدات سال ۱۳۱۱ اداره کل تجارت	۳۹۰	—
۳	قانون بودجه سال ۱۳۱۲ مملکتی	۳۹۱	۴۰۹
۴	قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۲ مملکتی	۴۱۰	۴۲۶
۵	قانون بودجه سال یک هزار و سیصد و دوازده مجلس شورای ملی	۴۲۶	۴۳۷
۶	قانون سیصد هزار ریال اعتبار اضافی برای مخارج عمران و تخته قاپو کردن عشایر	۴۳۸	—
۷	قانون راجع باعتبار منظوره جهت کتابخانه تبریز	۴۳۸	—
۸	قانون راجع بتجارت اجناس دخانیه و بودجه ششماهه ثانی	—	—
	مؤسسه دخانیات در سال ۱۳۱۲	۴۳۹	—
۹	قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ صحیه کل مملکتی	۴۴۰	۴۴۱
۱۰	قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ صحیه کل مملکتی	۴۴۲	۴۴۳
۱۱	قانون راجع بتکمیل بیمارستان رازی و خرید زمین برای مریضخانه ها	۴۴۳	—
۱۲	قانون اجازه پرداخت تعهدات معوقه وزارت پست و تلگراف از محل بودجه سال ۱۳۱۲	۴۴۴	۴۴۶

# فهرست قسمت پنجم - مصوبات مالی

ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۱۳	قانون اجازه پرداخت بقیه قیمت و مخارج تعمیر اتومبیلهای وزارت داخله	۴۴۷	—
۱۴	قانون اضافه اعتبار قیمت تلگرافات وزارتین عدلیه و داخله و ادارات تجارت و نظمیه و صحنیه کل مملکتی	۴۴۷	۴۴۹
۱۵	قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ وزارت امور خارجه	۴۴۹	۴۵۳
۱۶	قانون چهار صد و پنجاه هزار ریال اعتبار اضافی برای کسر مخارج محبوسین	۴۵۴	—
۱۷	قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ تشکیلات کل نظمیه	۴۵۴	۴۵۵
۱۸	قانون اجازه پرداخت تعهدات معوقه تشکیلات کل نظمیه از محل بودجه سال ۱۳۱۲	۴۵۵	۴۵۸
۱۹	قانون راجع بحقوق و مخارج دیوان محاسبات در سال ۱۳۱۲	۴۵۹	—
۲۰	قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ وزارت پست و تلگراف	۴۵۹	۴۶۰
۲۱	قانون بودجه سال ۱۳۱۳ مملکتی	۴۶۰	۴۷۸
۲۲	قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۳ مملکتی	۴۷۹	۴۹۲
۲۳	قانون بودجه سال ۱۳۱۳ مجلس شورای ملی	۴۹۲	۵۰۳
۲۴	قانون اضافه ششصد هزار ریال بر عایدات و مخارج سال ۱۳۱۳ وزارت پست و تلگراف	۵۰۴	—

فهرست قسمت پنجم - مصوبات مالی

شماره ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۲۵	قانون هفتصدونود هزار ریال اعتبار برای سه فقره مخارج اضافی	۵۰۴	۵۰۵
۲۶	قانون یکمیلیون ریال اعتبار اضافی برای تکمیل ساختمان		
	عمارت نظمیّه	۵۰۵	۵۰۶
۲۷	قانون پانصد هزار ریال اضافه اعتبار برای مخارج کمیسیونهای		
	سرحدی	۵۰۶	—
۲۸	قانون تصویب نهصد و پنجاه هزار ریال اعتبار اضافی	۵۰۶	۵۰۷
۲۹	قانون بودجه کل سال ۱۳۱۴ مملکتی	۵۰۷	۵۲۶
۳۰	قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۴ مملکتی	۵۲۷	۵۳۴
۳۱	قانون بودجه سال ۱۳۱۴ مجلس شورای ملی	۵۳۴	۵۴۷
۳۲	قانون تفریغ بودجه سال ۱۳۱۱ مجلس شورای ملی	۵۴۸	۵۴۹
۳۳	قانون تفریغ بودجه سال ۱۳۱۲ مجلس شورای ملی	۵۵۰	۵۵۱
	<b>ب - اعتبارات :</b>		
۳۴	قانون اجازه پرداخت سی میلیون ریال بابت مخارج دو ماهه		
	فروردین و اردیبهشت ۱۳۱۲ راه آهن و سیمان سازی	۵۵۲	—
۳۵	قانون یکصد و هفتاد و پنج میلیون ریال بابت مخارج مربوط		
	براه آهن در سال ۱۳۱۲	۵۵۲	۵۵۳

# فهرست قسمت پنجم - مصوبات مالی

نمبر ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۳۶	قانون دوازده میلیون و نهصد و بیست هزار ریال اعتبار جهت مخارج مربوط براه آهن در سال ۱۳۱۲	۵۵۳	۵۵۴
۳۷	قانون ده میلیون ریال اعتبار برای مصارف ساختمانی طرق در سال ۱۳۱۲	۵۵۴	—
۳۸	قانون اعتبار اضافی برای مصارف ساختمانی طرق در سال ۱۳۱۲	۵۵۴	—
۳۹	قانون یکصد و پنجاه هزار لیره اعتبار برای خریداری واگون و لکوموتیو راه آهن	۵۵۵	—
۴۰	قانون یکصد و هشتاد میلیون ریال اعتبار برای مصرف ساختمانی راه آهن در سال ۱۳۱۳	۵۵۵	۵۵۶
۴۱	قانون تخصیص چهارصد هزار لیره از وجوه ذخیره مملکتی باحتیاجات راه آهن و تأسیس دستگاه فانوسها و علائم بحری در سال ۱۳۱۳	۵۵۶	—
۴۲	قانون سه میلیون ریال اعتبار برای مصارف ساختمانی بندر دهنو	۵۵۶	۵۵۷
۴۳	قانون سه میلیون ریال اعتبار برای تعقیب عملیات ساختمانی بندر دهنو در سال ۱۳۱۳	۵۵۷	—
۴۴	قانون اجازه پرداخت پانصد هزار ریال قرضه بداره راه آهن و کشتیرانی آذربایجان	۵۵۷	۵۵۸

فهرست قسمت پنجم - مصوبات مالی

شماره ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۴۵	قانون راجع بعواید بهره برداری راه آهن	۵۵۸	—
۴۶	قانون اجازه انعقاد قرارداد های ساختمانی بوزارت طرق	۵۵۸	۵۵۹
۴۷	قانون راجع بعایدات و مخارج قسمتهای راه آهن شمال و جنوب و آذربایجان و زاهدان	۵۵۹	۵۶۰
۴۸	قانون پانصد هزار ریال اعتبار اضافی برای ساختمان راه شمشک	۵۶۰	—
۴۹	قانون چهار هزار و دویست پهلوی اعتبار برای مخارج تکمیل ماشینهای معدن ذغال سنگ شمشک	۵۶۰	۵۶۱
۵۰	قانون راجع به سهام و مخارج کارخانه قند سازی کهریزک	۵۶۱	—
۵۱	قانون تعیین طرز مصرف اعتبارات تأسیسات صنعتی و معدنی	—	—
—	منظوره در بودجه اداره کل صنعت و فلاحت	۵۶۱	۵۶۲
۵۲	قانون سیصد و شصت هزار لیره اعتبار اضافی جهت خریدش	—	—
—	کارخانه قند سازی و مخارج مربوطه بآن	۵۶۳	—
۵۳	قانون اعطای اعتبار برای تکمیل ساختمان و خرید لوازم و مخارج مربوط بکارخانجات	۵۶۳	۵۶۴
۵۴	قانون اجازه واگذاری قراء خالصه و رامین بعنوان اجاره به کارخانه قند سازی	—	—
—	قانون اجازه واگذاری اراضی خوزستان بملکیت اشخاص	۵۶۴	۵۶۵
۵۵	—	۵۶۵	—



فهرست قسمت پنجم - مصوبات مالی

شماره ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۵۶	قانون اجازه استقراض برای ساختمان عمارت جدید بانك ملی و اجازه فروش آن بانك مزبور	۵۶۵	۵۶۶
۵۷	قانون اجازه قرضه بیلديه‌های ولایات برای تأمین ارزاق عمومی	۵۶۶	۵۶۷
۵۸	قانون اجازه ساختمان عمارت ثبت اسناد و املاك طهران از محل وجوه مأخوذه برای مخارج مقدماتی ثبت	۵۶۷	—
۵۹	قانون اجازه استقراض ششصد هزار ریال از بانك ملی برای اصلاح وضعیت رودخانه و پل شهر قم	۵۶۷	۵۶۸
۶۰	قانون اجازه استقراض برای ساختمان سیل بند شهر تبریز	۵۶۸	—
۶۱	قانون اجازه استقراض دومیلیون ریال از محل عایدات بلديه اصفهان	۵۶۸	۵۶۹
۶۲	قانون برقراری وظیفه و اجازه پرداخت كمك خرج برئیس و سه نفر مستخدمین سابق بلژیکی گمرکات	۵۶۹	—
۶۳	قانون تخصیص قسمتی از بقایای عایدات صدی يك مالیات بر شرکتهای بمخارج معوقه سال ۱۳۱۱ اطافهای تجارت	۵۷۰	—



## قسمت پنجم مصوبات مالی

الف - بودجه‌ها :

### قانون

اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ احصائیه و سجل احوال

مصوب ۲۵ تیر ماه ۱۳۱۲

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است مبلغ شصت هزار ریال از محل اعتبار ماده ۹ بودجه ۱۳۱۱ احصائیه و سجل احوال برای کسر اعتبارات مواد ۱۱-۱۴-۱۷-

۲۱ همان بودجه بشرح ذیل تخصیص :

۲۰۰۰ ریال

اضافه میشود باعتبار ماده ۱۱

۶۰۰۰ ریال

اضافه میشود باعتبار ماده ۱۴

۵۰۰۰۰ ریال

اضافه میشود باعتبار ماده ۱۷

۲۰۰۰ ریال

اضافه میشود باعتبار ماده ۲۱

و با رعایت قانون ۲۶ آبان ماه ۱۳۱۱ بمصرف برساند .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و پنجم تیر ماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## اجازه پرداخت تعهدات سال ۱۳۱۱ اداره کل تجارت

مصوب ۲۹ آبان ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است تعهدات علاوه بر بودجه سال ۱۳۱۱ اداره کل تجارت را که اعتبار آن ضمن ماده ۲ فقره ۲ بودجه ۱۳۱۲ اداره مزبور یادار شده است بشرح ذیل پرداخت نماید :

۱ - بقیه فوق العاده و مخارج مسافرت مأمورین اداره کل تجارت

ریال ۳۰۰۰۰

اعزامی بولایات در سال ۱۳۱۱

۲ - حق الشراکه دولت در مؤسسه بین المللی تجارتی در

ریال ۴۲۷۱

بروکسل در ۱۹۳۲

۳ - کمک دولت باطاق تجارت ایران و فرانسه در پاریس در ۱۹۳۲ ۱۰۰۰۰۰ ریال

۴ - بابت قیمت مخابرات تلگرافی بخارجه ۷۰۰ ریال

۵ - بابت تعمیر اتومبیل اداره کل تجارت ۳۰۰۰ ریال

۶ - مخارج انتخابات اطاق تجارت ساوجبلاغ ۲۰۰ ریال

۷ - برای تأدیه قیمت کتب و مجلاتیکه از خارجه برای اداره

ریال ۲۰۰۰

کل تجارت ارسال شده

جمع ۵۰۱۷۱ ریال

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و نهم آبان ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون بودجه سال ۱۳۱۲ مملکتی

مصوب ۲ اردیبهشت ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی بودجه سال ۱۳۱۲ مملکتی را ( باستثنای عایداتی که از منابع نفتی ایران یا آنچه مربوط بآن است از معوقه و جاری وصول و پس از وضع چهار میلیون و پانصد هزار [ ۴۵۰۰۰۰۰ ] ریال که در قسمت عایدات بودجه ۱۳۱۲ مملکتی منظور شده بقیه آن بحساب ذخیره مملکتی منظور خواهد شد) مطابق صورت ضمیمه که از حیث عایدات بمبلغ پانصد و شش میلیون و نهصد و دوازده هزار و دویست و بیست و هفت (۵۰۶۹۱۲۲۲۷) ریال و از حیث مخارج بمبلغ پانصد و شش میلیون و نهصد و چهار هزار و چهارصد و شصت (۵۰۶۹۰۴۴۶۰) ریال بالغ می باشد تصویب و بوزارت مالیه اجازه می دهد که مخارج ثابت ماهیانه مملکتی را اعم از حقوق و مصارف در سال ۱۳۱۲ در حدود اعتبارات مصوب در صورت ضمیمه و مطابق بودجه های تفصیلی ۱۳۱۱ تاحدی که اعتبارات مصوبه در بودجه مزبور ضمن بودجه های ۱۳۱۲ نیز منظور شده باشد پیردازد تا وقتی که بودجه های تفصیلی ۱۳۱۲ (که باید تا آخر اردی بهشت سال مذکور بمجلس تقدیم گردد) بکمسیون بودجه مجلس ارجاع شود و مادامی که بودجه های تفصیلی از تصویب کمیسیون بودجه نگذشته مخارج مزبوره را مطابق بودجه های پیشنهادی و پس از تصویب کمیسیون بر طبق آنچه تصویب شده پیردازد - پرداخت مخارج مزبوره از اول خرداد سال ۱۳۱۲ موکول بتقدیم بودجه های تفصیلی بمجلس شورای ملی خواهد بود پرداخت وجهی بابت اعتبارات مخارج ثابت سالیانه و مخارج غیر ثابتة منظوره در بودجه وزارتخانه ها و ادارات مطلقاً موکول بتصویب بودجه ها از طرف کمیسیون بودجه خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر یک ماده و صورت ضمیمه است در جلسه دوم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## صورت ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۱۲ مملکتی

## باب اول - عایدات

توضیحات	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	شرح	۱	۲	۳
		<u>مالیات مستقیم</u>		۱	
	۳۵۰۰۰۰۰۰	الف - مالیات املاک مزروعی	۱	۱	
	۳۵۰۰۰۰۰	ب - بقایای مالیات فوق			
	۳۰۰۰۰۰	ج - باز خرید منال خالصجات انتقالی			
	۳۰۰۰۰۰۰۰	مالیات بر شرکتهای و تجارت و غیره	۲	۲	
	۱۰۰۰۰۰۰	عوائد قانونی متفرقه مستقیم	۳	۳	
		<u>مالیات غیر مستقیم</u>		۲	
	۶۰۰۰۰۰۰	ذبايح	۱	۴	
	۱۱۰۰۰۰۰۰	رسومات	۲	۵	
		مالیات حق الثبت و عوارض و سایر	۳	۶	
	۸۵۰۰۰۰۰۰	نقلیه از مستقیم و غیر مستقیم			
		متفرقه غیر مستقیم مطابق صورتیکه	۴	۷	
	۳۵۰۰۰۰۰	بکمیسئون بودجه داده شده			
		<u>گمرکات</u>		۳	
	۱۴۲۰۰۰۰۰۰	حقوق واردات و صادرات گمرکی	۱	۸	

توضیحات	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	شرح	ردیف	مبلغ
		<u>عواید انحصاری</u>	۴	
	۷۰۰۰۰۰۰۰	عواید تجار تی قند و شکر	۱	۹
	۲۵۰۰۰۰۰	» » کبریت	۲	۱۰
	۴۲۰۰۰۰۰۰	انحصار تریاک	۳	۱۱
	۵۰۰۰۰۰۰۰	» » دخانیات	۴	۱۲
		<u>عواید امتیازات</u>	۵	
	۱۵۰۰۰۰	حق الامتیاز تلفن	۱	۱۳
	۵۰۰۰۰۰	» » خاک سرخ	۲	۱۴
	۹۰۰۰۰۰۰	» » عواید دولت از کمپانی شیلات	۳	۱۵
	۱۵۰۰۰۰۰	منافع سهام دولتی از نفت جنوب	۴	۱۶
		انتقال از وجوه موجودی یا وصولی	۵	۱۷
جمعاً و خرجا پیش بینی و منظور گردیده است	۳۰۰۰۰۰۰	از منابع نفت جنوب		
	۵۰۰۰۰۰	عواید متفرقه امتیازات	۶	۱۸
		<u>سهام و منافع دولتی</u>	۶	
جمعاً و خرجا پیش بینی و منظور گردیده است	۴۸۰۰۰۰	منافع سهام دولتی از بانک ملی	۱	۱۹
	۱۰۰۰۰	» » » از بانک فلاحی	۲	۲۰

توضیحات	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	ش—رح	۱	۲	۳
	۶۰۰۰۰۰	منافع وجوه دولتی در بانکها	۳	۲۱	
	۵۰۰۰۰	» مسکوک نیکل	۴	۲۲	
	۳۰۰۰۰۰۰	عایدات قند کرج	۵	۲۳	
		<u>خالصجات و معادن و غیره</u>	۷		
	۱۹۵۰۰۰۰۰	خالصجات	۱	۲۴	
	۲۰۰۰۰۰۰	معادن	۲	۲۵	
	۱۱۰۰۰۰۰	جنگلها	۳	۲۶	
	۳۰۰۰۰۰	شیلات داخلی	۴	۲۷	
		بقایای متفرقه معادن - جنگلها -	۵	۲۸	
		شیلات داخلی - مالیات بر شرکتها			
	۱۰۰۰۰۰	و غیره			
		<u>عواید انتقالی از وجوه مخصوصه</u>	۸		
		صدی سه مخارج وصول مالیات راه	۱	۲۹	
	۴۲۰۰۰۰۰	و انحصار قند و چای			
	۲۶۰۶۶۰۷	سهم معارف از مالیات راه	۲	۳۰	
	۷۲۴۱۳۰	» صحیه از مالیات راه	۳	۳۱	
	۳۵۰۰۰۰	» » از عایدات بندری	۴	۳۲	



توضیحات	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	شرح	ردیف	مبلغ
جمعا وخرجا منظور است	۱۲۵۰۰۰۰	عایدات پوست بره	۵	۳۳
		بقیه سهم تا آخر ۱۳۱۰ معارفی و	۶	۳۴
	۸۸۴۶۷۰	خیریه از محل مالیات راه		
		بقیه سهم تا آخر ۱۳۱۰ صحیه از محل	۷	۳۵
	۱۳۹۴۱۹	مالیات راه		
جمعا وخرجا منظور است		صدی دو عایدات خالص کارخانه	۸	۳۶
		کبریت سازی آذربایجان تا آخر		
		سال ۱۳۱۲ که بموجب ماده (۵)		
		قانون ایجاد امتیاز کارخانه مذکور		
	۱۱۷۹۱۸	از صاحبان امتیاز وصول شده و میشود		
		<u>مطالبات دولت</u>	۹	
	۳۷۸۵۳۳	کارخانه پارچه بافی اصفهان	۱	۳۷
	۳۰۰۰۰	» تخریسی مرحوم صنایع الدوله	۲	۳۸
	۳۰۰۰۰۰	مطالبات متفرقه دولت	۳	۳۹
		<u>مجلس شورای ملی</u>	۱۰	
	۶۰۰۰۰۰	عواید مطبوعه و باغ بهارستان	۱	۴۰

توضیحات	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ زیل	شرح	ردیف	مبلغ
		<u>وزارت عدلیه</u>	۱۱	
	۳۶۰۰۰۰۰	عواید محاکم	۱	۴۱
		عواید مأمورین صلح و نمایندگی	۲	۴۲
جمعاً و خرجاً پیش بینی و منظور گردیده	۱۰۰۰۰۰	پارکها		
	۱۱۵۰۰۰۰۰	عواید ثبت اسناد و املاک	۳	۴۳
		عواید صدی ۲۵ ثبت اسناد و املاک	۴	۴۴
		بموجب ماده ۱۳۵ قانون ثبت اسناد		
»	۱۶۵۰۰۰۰	و املاک مصوبه ۲۶ اسفندماه ۱۳۱۰		
		عواید حق نسبی از حق الاجراء ثبت	۵	۴۵
		اسناد بموجب ماده ۱۳۱ قانون ثبت		
		اسناد و املاک مصوبه ۲۶ اسفندماه		
»	۱۰۰۰۰۰	۱۳۱۰		
		عواید اجرای قانون تحریر ترکه	۶	۴۶
»	۳۰۰۰۰	که تقدیم آن در نظر است		
	۱۰۰۰	عواید متفرقه	۷	۴۷
		<u>وزارت مالیه</u>	۱۲	
	۱۸۰۰۰۰۰	عواید شانس لری گمرک	۱	۴۸

توضیحات	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	شرح	ردیف	مبلغ
	۱۰۰۰۰۰۰	عواید سرب و مهر گمرک	۲	۴۹
	۴۰۰۰۰۰۰	» انبارداری گمرک	۳	۵۰
	۲۰۰۰۰۰۰	» متفرقه گمرک	۴	۵۱
	۳۰۰۰۰۰۰	» بسته چای	۵	۵۲
	۱۰۰۰۰	» متفرقه وزارت مالیه	۶	۵۳
		<u>وزارت داخله</u>	۱۳	
	۸۰۰۰	عواید نظمیّه	۱	۵۴
	۶۰۰۰۰	» تذکره اقامت اتباع خارجه	۲	۵۵
	۳۰۰۰۰	» صحیه	۳	۵۶
	۴۰۰۰۰	» سجل احوال	۴	۵۷
	۵۰۰	» متفرقه وزارت داخله	۵	۵۸
		<u>وزارت امور خارجه</u>	۱۴	
	۸۰۰۰	عواید شانسلیری	۱	۵۹
	۱۰۰۰	» متفرقه	۲	۶۰
		<u>وزارت پست و تلگراف</u>	۱۵	
	۶۳۰۰۰۰۰	عواید پست	۱	۶۱
	۱۱۴۰۰۰۰۰	» تلگراف و تلگراف بی سیم	۲	۶۲

توضیحات	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	شرح	ردیف	مبلغ
	۱۶۱۵۰۰۰	اجرت مخابرات دولتی (*)	۳	۶۳
	۱۰۰۰	عواید متفرقه	۴	۶۴
		<u>وزارت معارف</u>	۱۶	
	۱۱۸۰۰۰	عواید مدارس غیر از مدارس ابتدائی	۱	۶۵
	۱۰۰۰۰	» متفرقه	۲	۶۶
		<u>وزارت طرق</u>	۱۷	
	۲۵۰	عواید متفرقه	۱	۶۷
		<u>اداره کل تجارت</u>	۱۸	
	۱۰۰۰۰	عواید تمبیر	۱	۶۸
	۵۰۶۲۰۰	» متفرقه	۲	۶۹
جمعاً و خرجاً پیش بینی و منظور شده است	۱۰۰۰۰۰۰	» حاصله از اجرای قانون اوزان و مقادیر	۳	۷۰

(\*) بموجب قانون ۱۹ آذر ۱۳۱۲ مبلغ ۳۱۶۵۰۰ ریال باعتبار عایدات اجرت مخابرات دولتی  
افزوده شده و بمبلغ ۱۹۳۱۵۰۰ ریال بالغ شده است.

توضیحات	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	شرح	ردیف	مبلغ
		<u>اداره کل صناعت و فلاحه</u>	۱۹	
	۱۲۸۵۰۰	عایدات مؤسسات و مدارس صنعتی	۱	۷۱
	۵۰۰	عایدات متفرقه	۲	۷۲
		<u>تذکره</u>	۲۰	
	۱۸۰۰۰۰۰	عایدات تذکره	۱	۷۳
		<u>عوائد متفرقه و غیر مترقبه</u>	۲۱	
	۲۲۷۲۰۰۰	عوائد متفرقه مملکتی که در سایر مواد منظور نشده	۱	۷۴
	۵۰۶۹۱۲۲۲۷	جمع کل عوائد		

## باب دوم - مخارج :

توضیحات	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	شرح	ردیف	مبلغ	ردیف
مبلغ ۷۵۰۰ ریال منحصر برای قیمت مخابرات تلگرافی در داخله است	۵۱۴۶۶۴۰	وزارت دربار و دفتر مخصوص شاهنشاهی	۱	۱	
	۶۷۶۵۴۰۰	مجلس شورای ملی	۲	۲	
	۶۴۴۵۰۰	ریاست وزراء	۳	۳	
		<u>وزارت جنگ و تشکیلات امنیه</u>	۴		
استفاده از مبلغ ۱۰۶۵۰۰۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۷۱۰۰۰ پهلوی	۱۸۳۷۲۹۹۸۰	وزارت جنگ با انضمام خرج سفر و خرج تحصیل محصلین وزارت جنگ و بحریه و حقوق و مخارج مستخدمین خارجی لشگری و بحریه	۱	۴	
		<u>تشکیلات امنیه</u>	۲	۵	
	۲۶۲۰۵۰۰۰	الف - اعتبار بودجه اختصاصی ۲۲۶۷۸۴۰۰			
		ب - اعتبار بودجه ۱۹۵۰ نفر اجرائیات مالیه ۳۵۲۶۶۰۰			
مبلغ ۳۳۵۰۰۰ ریال منحصر برای قیمت مخابرات تلگرافی در داخله است	۶۳۴۵۵۰۰	<u>وزارت داخله</u> وزارت داخله (*)	۱	۶	
	۲۳۲۴۶۱۳۰	تشکیلات نظمیه مملکتی (*)	۲	۷	
(*) بموجب قانون ۱۹ آذر ۱۳۱۲ مبلغ ۸۰۰۰۰ ریال باعتبار بودجه وزارت داخله و ۱۵۰۰۰۰ ریال باعتبار بودجه نظمیه علاوه شده است					

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	توضیحات
۸	صحیه کل (*)	۱۰۴۱۳۵۲۰	استفاده از مبلغ ۳۷۲۳۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسماخرجی است معادل ۲۴۸۲ پهلوی. مبلغ ۱۰۵۰۰۰ ریال منحصر برای قیمت نخبرات تلگرافی در داخله است
۹	احصائیه وسجل احوال	۵۹۱۷۳۴۰	مبلغ ۳۷۵۰۰ ریال منحصر برای قیمت نخبرات تلگرافی در داخله است
۱۰	نظام وظیفه	۳۵۰۰۰۰	
۱۱	ساختمان و تعمیر محبسهها	۳۰۰۰۰۰	
۱۲	اعتبار برای تکمیل ساختمان عمارت	۱۰۰۰۰۰۰	(۱) استفاده از مبلغ ۲۴۴۸۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسماخرجی است معادل ۱۶۳۲ پهلوی (۲) مبلغ ۴۲۵۰۰ ریال منحصر برای قیمت نخبرات تلگرافی در داخله است (۳)
۶	وزارت عدلیه	۱۲۵۵۱۲۸۰	۹۰۰۰۰۰ ریال از محل صدی ۲۵ اضافه عایدات ثبت اسناد و املاک است
۱۳	وزارت عدلیه (*)		
۱۴	ثبت اسناد و املاک	۸۹۹۷۹۶۰	مبلغ ۱۰۰۰۰۰ ریال منحصر برای قیمت نخبرات تلگرافی در داخله - مبلغ ۷۵۰۰۰۰ ریال از محل صدی ۲۵ اضافه عایدات ثبت اسناد و املاک است
۱۵	اعتبار تکمیل عمارت وزارت عدلیه	۱۰۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است
۱۶	اعتبار تکمیل بنای توقیفگاهها در مرکز	۲۰۰۰۰۰	
۱۷	حق مأمورین صلح و نمایندگی یارکها (در حدود عایدات مربوطه تأدیه خواهد شد)	۱۰۰۰۰۰	

(\*) بموجب قانون ۹ آذر ۱۳۱۲ مبلغ ۲۰۰۰۰ ریال باعتبار بودجه صحیه کل و ۳۸۰۰۰ ریال باعتبار بودجه وزارت عدلیه علاوه شده است.

توضیحات	پیش بیتی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	شرح	۳	۲	۱
		<u>وزارت امور خارجه</u>	۷		
(۱) استفاده از مبلغ ۱۴۱۸۵۰۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۹۴۵۶۷ پهلوی (۲) مبلغ ۷۲۵۰۰۰ ریال برای قیمت نخبیرات تلگرافی در داخله است	۱۸۷۳۱۱۳۰	وزارت امور خارجه	۱	۱۸	
	۴۰۰۰۰۰	کمیسیونهای سرحدی	۲	۱۹	
		<u>وزارت پست و تلگراف</u>	۸		
استفاده از مبلغ ۳۹۵۲۲۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۲۶۳۴۸ پهلوی	۲۵۸۹۴۰۷۴	وزارت پست و تلگراف	۱	۲۰	
		<u>وزارت معارف</u>	۹		
(۱) استفاده از مبلغ ۱۹۱۶۷۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۱۲۷۷۸ پهلوی (۲) مبلغ ۲۲۵۰۰۰ ریال برای قیمت نخبیرات تلگرافی در داخله است	۲۶۳۴۵۱۵۰	وزارت معارف	۱	۲۱	
استفاده از مبلغ ۱۴۸۷۵۰۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۹۹۱۶۷ پهلوی	۱۴۹۲۵۰۰۰	اعتبار مخارج مربوط با اجرای قانون اعزام محصلین بخارجه : الف - اعتبار مطابق قانون ۶۰۰۰۰۰۰ ب - اعتبار برای تفاوت تسعیر ۸۹۲۵۰۰۰	۲	۲۲	
		<u>وزارت طرق</u>	۱۰		
مبلغ ۱۲۰۰۰۰ ریال منحصر برای قیمت نخبیرات تلگرافی در داخله است	۸۶۵۸۴۰	وزارت طرق	۱	۲۳	



توضیحات	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	شرح	ردیف	مبلغ
		<u>اداره کل تجارت</u>	۱۱	
مبلغ ۱۶۵۰۰ ریال منحصر برای قیمت مخابرات تلگرافی در داخله است	۲۳۳۸۹۴۰	اداره کل تجارت (*)	۱	۲۴
جمعاً و خرجاً پیش بینی شده است	۱۰۰۰۰۰۰	اعتبار اجرای قانون اوزان و مقادیر (**)	۲	۲۵
		<u>اداره کل صناعت و فلاحه</u>	۱۲	
(۱) استفاده از مبلغ ۲۰۱۲۲۰۲ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۶۸-۱۳۴۱۴ پهلوی (۲)	۱۰۳۹۵۳۱۰	اداره کل صناعت و فلاحه	۱	۲۶
مبلغ ۵۶۵۰۰ ریال منحصر برای قیمت مخابرات تلگرافی در داخله است		<u>وزارت مالیه</u>	۱۳	
(۱) استفاده از مبلغ ۱۳۰۶۵۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۸۷۱۰ پهلوی (۲) مبلغ ۶۱۷۵۰۰ ریال منحصر برای قیمت مخابرات تلگرافی در داخله است	۳۸۲۶۸۱۲۰	وزارت مالیه بانضمام گمرکات و محصلین مالیه و مخارج مربوط باجرای قانون انحصار تجارت	۱	۲۷
(*) بموجب قانون ۱۹ آذر ۱۳۱۲ مبلغ ۲۸۵۰۰ ریال باعتبار بودجه اداره کل تجارت علاوه شده است.				
(**) بموجب قانون ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۲ همین اعتبار در سال ۱۳۱۳ نیز قابل تعهد و مصرف میباشد.				

توضیحات	پیش بینی برای بودجه دوره ۱۳۱۲ ریال	شرح	۵	۴	۳
استفاده از مبلغ ۲۴۰۰۰۰۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اموال خارجی است معادل ۱۶۰۰۰ پهلوی	۳۰۴۱۳۵۰	حقوق و مخارج مستخدمین خارجی مالیه و گمرکات و سایر مؤسسات تابعه وزارت مالیه	۲	۲۸	
		اعتبار خرید و ساختمان ابنیه گمرکی و دوائر تابعه وزارت مالیه و تجهیزات آنها و تأدیه اضافه مخارج ساختمان	۳	۲۹	
	۲۶۴۷۹۵۰	۱۳۱۰			
مبلغ ۵۰۰۰۰۰ ریال منحصر برای قیمت مخبرات تلگرافی در داخله است	۴۷۰۰۰۰۰	انحصار دولتی تریاک	۴	۳۰	
مبلغ ۱۵۰۰۰۰ ریال منحصر برای قیمت مخبرات تنگرافی در داخله است	۲۱۶۵۰۰۰	انحصار دولتی (الف - ششماه اول ۲۰۰۰۰۰۰ دخانیات (ب - ششماه دوم ۱۶۵۰۰۰۰	۵	۳۱	
	۷۹۰۰۰۸۰	اعتبار مخارج تحصیل عواید تجارت قند و کبریت	۶	۳۲	
	۳۰۰۰۰۰۰	اعتبار اداری ضرابخانه	۷	۳۳	
		اعتبارات دولت		۱۴۳۴	
	۱۸۰۰۰۰۰	۱ - مخارج مرقبه و غیر مرقبه ۱۵۰۰۰۰۰۰ ب - مخارج سرّی ۲۰۰۰۰۰۰ ج - انعام ۱۰۰۰۰۰۰			

توضیحات	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	ش—رح	ردیف	ردیف	ردیف
		<u>اعتبارات ثابتة عمومی</u>	۱۵		
بابت تهیه و خرید اسعار	۱۰۳۰۵۰۰۰	دیون خارجی دولت	۱	۳۵	
خارجی معادل ۱۰۳۰۵۰		اعتبار شهریه و مستمریات و عوض بهره	۲	۳۶	
لیزه است		و مصارف بقاع متبرکه و باز خرید			
		مستمریات و رد قسط قرض دریافتی			
		از بانک ملی برای باز خرید مستمریات			
استفاده از مبلغ ۱۳۶۲۰۰	۵۲۴۲۸۶۵	و فرع آن			
ریال فقط محدود تهیه و خرید		اعتبار حقوق انتظار خدمت	۳	۳۷	
اسعار خارجی است معادل	۲۴۰۰۰۰۰	مستخدمین دولتی			
۹۰۸ پهنوی	۴۷۲۳۰۰	منافع صندوق تقاعد کشوری	۴	۳۸	
		مخارج نگاهداری و ساختمان مسلخها	۵	۳۹	
	۱۴۵۰۰۰۰	و مخارج مربوطه به تفتیش صحی روده			
		فرع و حق العمل بانکها و مخارج	۶	۴۰	
	۱۵۰۰۰۰۰	انتقال وجوه دولتی			
	۳۵۰۰۰۰	هیئت تفتیشیه مملکتی	۷	۴۱	
	۴۸۰۰۰۰	سرمایه بانک ملی از محل سهام دولتی	۸	۴۲	
	۱۰۰۰۰	سرمایه بانک فلاحتی از محل سهام دولتی	۹	۴۳	
		سهم شیروخورشید سرخ مشهد مقدس	۱۰	۴۴	
	۵۱۹۰۵۰	و تبریز از محل عایدات ذبایح			

ردیف	شماره	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ در سال	توضیحات
۴۵	۱۱	مخارج مربوطه بمحاکمات دولتی و کلیه اعتراضات ثبتی و مخارج ثبتی و قضائی و محکومیتهای ناشیه از اعمال دایر بتصدی دولت و حق الحکمی و تصفیة محکومیتها یکی که دولت دارد یا ممکن است پیش بیاید و سایر مخارج مربوطه باین قبیل امور	۷۰۰۰۰۰	
۴۶	۱۲	اعتبار نگاهداری قرق و باغات سلطنتی	۱۲۷۹۲۰	
۴۷	۱۳	حقوق مفتش بانك ملی و مخارج تفتیش	۶۰۰۰۰	
۴۸	۱۴	كمك بمخارج عمومی بانك فلاحتی که تأسیس آن در نظر است	۲۴۰۰۰۰	
۴۹	۱۵	مخارج انتفاعی مملکتی (*)	۶۵۰۰۰۰۰	
۵۰	۱۶	اعتبار برای تفاوت تسعیر تعهدات و مخارج مملکتی که باسعار خارجی بعمل میآید	۱۰۰۰۰۰۰	
۵۱	۱۷	تشکیلات مستحقظین سرحدی	۴۵۰۰۰۰۰	

(\*) بموجب قانون ۲۶ اسفند ۱۳۱۲ این اعتبار در سال ۱۳۱۳ نیز قابل تعهد و مصرف میباشد.

توضیحات	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	شرح	ردیف	مبلغ
		<u>مخارج غیر ثابتة عمومی</u>	۱۶	
		اعتبار عمران و تخته قاپو کردن عشایر و تبدیل املاك :	۱	۵۲
	۱۰۰۰۰۰۰	الف - اعتبار عمران و تخته قاپو کردن عشایر ۸۲۰۰۰۰		
		ب - اعتبار مصارف مربوطه بتبدیل املاك و علاقه اشخاص با املاك دولتی ۱۸۰۰۰۰		
		اعتبار دفع آفات از محصولات زراعتی :	۲	۵۳
	۱۵۰۰۰۰۰	الف - دفع ملخ ۱۰۰۰۰۰۰		
		ب - دفع سن ۵۰۰۰۰۰		
	۷۰۰۰۰۰	اعتبار تکمیل ممیزی	۳	۵۴
	۶۰۰۰۰۰	دیون داخلی و تعهدات دولت	۴	۵۵
	۵۰۰۰۰۰۰	سرمایه بانك ملی	۵	۵۶
معادل ۳۰۰۰۰۰ لیبره است	۳۰۰۰۰۰۰	اعتبار مربوط بکارهای نفت	۶	۵۷
		تعمیرات ابنیه دولتی و خرید زمین	۷	۵۸
	۳۰۰۰۰۰۰	یا بنا برای دولت		
	۶۰۰۰۰	مخارج مربوطه بآبهای سرحدی	۸	۵۹
		اعتبار برای خرید دو دستگاه قایق	۹	۶۰
	۸۱۷۲۰۰	جهت جلوگیری از قاچاق در بحر خزر		
		اعتبار پذیرائی های رسمی که	۱۰	۶۱
	۳۰۰۰۰۰۰	ممکن است پیش بیاید		

ردیف	نوع	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	توضیحات
۶۲	۱۱	مخارج مربوطه باعزام مأمورین و کمیسیونها و تقسیم اراضی و تعویض املاک و اجرای قوانین راجع به تقسیم اراضی بین رعایا و سایر مخارج پیش بینی نشده مملکتی	۵۰۰۰۰۰	
۶۳	۱۲	حق الزحمه رؤسای محلی بعضی از نقاطی که در امر وصول کمک میکنند	۵۰۰۰۰۰	
۶۴	۱۳	اعتبار برای مستمری ۱۳۱۲ و مستمری های معوقه آقایان هنسنس و موایتر	۷۵۱۹۲۴	این اعتبار برای پرداخت اسعار خارجی معادل ۷۸ - ۵۰۱۲ پهلوی است (*)
۶۵	۱۴	اعتبار برای تصفیه دعاوی آقای کلاپ	۱۵۵۰۰۰	
۶۶	۱۵	خرید مخزن برای حفظ قنوه برق جهت مصرف وزارتخانه ها	۱۰۰۰۰۰	این اعتبار برای پرداخت اسعار خارجی معادل ۱۰۳۳ پهلوی است
۶۷	۱۶	اعتبار جهت رد طلب صندوق تقاعد بابت سرمایه بانك ملی	۸۰۰۰۰۰۰	نظر باینکه این وجه در ماههای اول سال ۱۳۱۲ باید پرداخت گردد اگر وضع عایدات و وصولی ماههای اول سال اقتضا نکند وزارت مالیه مجاز است از محل مازاد موجودی های سنواتی بودجه های سالهای گذشته این وجه را تأدیه نماید.

(\*) بموجب ماده ۳۹ قانون ۴ خرداد ۱۳۱۲ این اعتبار غیر قابل پرداخت میباشد

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۲ ریال	توضیحات
۶۸	۱۷ اعتبار مصارف مقدماتی تأسیس يك موزه	۸۸۴۶۷۰	جمعاً و آخر جای پیش بینی شده است
۶۹	۱۸ اعتبار تأسیس پست صحی در خوزستان جهت معالجه چشم	۱۳۹۴۱۹	» » »
۷۰	۱۹ اعتبار خرید کتاب برای کتابخانه تبریز	۱۱۷۹۱۸	جمعاً و آخر جای پیش بینی شده است
	جمع کل مخارج	۵۰۶۹۰۴۴۶۰	در صورتیکه بابت عایدات مربوطه بیش از میزان مندرج در بودجه عایدات وصول شود معادل آن بر این اعتبار اضافه خواهد شد

## خلاصه

۵۰۶ ۹۱۲ ۲۲۷ ریال

جمع عایدات پیش بینی شده

۵۰۶ ۹۰۴ ۴۶۰ ریال

جمع مخارج پیش بینی شده

۷۷۶۷ ریال

تفاضل عایدات نسبت بمخارج

صورت فوق ضمیمه بودجه سال هزار و سیصد و دوازده مملکتی بوده و صحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## متمم بودجه سال ۱۳۱۲ مملکتی (۴)

مصوب ۴ خرداد ماه ۱۳۱۲

**ماده اول -** کلیه اعتبارات مصوب برای ساختمانها که در بودجه ۱۳۱۲ منظور است و همچنین اعتبار مخارج انتفاعی مملکتی ۱۳۱۱ و ۱۳۱۲ تا آخر دوره عمل سالهای مذکور نیز قابل تعهد و فقط تا آخر دوره عمل مزبور قابل مصرف است .

**ماده دوم -** وزارت مالیه مکلف است آنچه را از عایدات و وجوهی که تا آخر سال ۱۳۱۰ وصول و بجمع عایدات مملکتی وارد شده است در صورتیکه تشخیص داده شود که اخذ آن برخلاف قانون بوده علاوه بر تعقیب مأمور مسئول از عایدات جاری رد نماید .

**ماده سوم -** وزارت مالیه مجاز است طلب مسلم و رسیدگی و تصدیق شده اشخاص را از دولت که در حدود اعتبارات مصوب سینه مربوطه باشد در مقابل بدهی همان اشخاص احتساب و در بودجه عایدات و مخارج ۱۳۱۲ جمع و خرج نماید و نیز مجاز است :  
اولاً - دیون قطعی و مسلم تا آخر ۱۳۰۵ دولت را که در حدود اعتبارات سنوات مربوطه یا بواسطه پیش آمدهای غیر اختیاری و غیر قابل احتراز علاوه

(۵) مفاد مواد ۴ - ۶ - ۸ - ۱۰ - ۱۶ - ۱۹ - ۲۰ - ۲۴ - ۲۶ - ۲۷ - ۲۸ - ۳۲ این قانون در سال ۱۳۱۳ نیز مجری است (قانون ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۲) .

مفاد مواد ۳ - ۴ - ۱۶ این قانون نسبت بسال ۱۳۱۴ و در سال ۱۳۱۴ نیز مجری خواهد بود (قانون ۲۲ اسفند ماه ۱۳۱۳) .

مفاد مواد ۶ - ۱۰ - ۱۹ - ۲۰ - ۲۴ - ۲۷ - ۲۸ - ۳۴ این قانون مادام که بوسیله قانون دیگری ملغی نشده بقوت خود باقی است و محدود بدوره عمل یکسال نخواهد بود (قانون ۲۲ اسفند ۱۳۱۳) .



بر بودجه ایجاد شده است و همچنین مستمریات و شهریه های معوقه بعد از ۱۳۰۵ را از محل ۶۰۰۰۰۰ ریال اعتبار تعهدات و دیون داخلی منظوره در بودجه مملکتی بپردازد.

ثانیاً - صدی شصت از اصل طلب اشخاصی را که صدی چهل از اصل طلب آنها در دو سال ۱۳۱۰ و ۱۳۱۱ و یا فقط در سال ۱۳۱۱ اجازه پرداخت داده شده و صدی چهل از اصل طلب اشخاصی را که در هر یک از سالهای ۱۳۱۰ و ۱۳۱۱ صدی سی از اصل طلب آنها بر طبق قوانین مزبوره اجازه پرداخت داده شده از اعتبار مذکوره در فوق تأدیه نماید.

ثالثاً - کلیه طلب های مسلم و تصدیق شده را که بیش از پنج هزار ریال نباشد بپردازد.

رابعاً - از مطالبات اشخاصیکه طلب مسلم آنها بیش از پنج هزار ریال بوده و مشمول مقررات فوق نبوده باشد بتمشخیص خود وزارت مالیه قسمتی متساوی یعنی (صدی چند اصل طلب) تأدیه نماید و بالدی الاقتضا مبلغ مخصوصی با تصویب هیئت وزراء بصاحبان طلب پرداخت نماید.

خامساً - مطالبات و دعاوی را که حقانیت آنها رسیدگی و تصدیق شده ولی در میزان طلب موافقت حاصل نشده یا اعتبار کافی در هذه السنه برای پرداخت کلیه آن موجود نیست بطور مصالحه و بتوافق بین طلبکار و وزارت مالیه بمبلغی قطع و از اعتبار مذکور در فوق تأدیه نماید.

سادساً - مبلغ ده هزار ریال طلب حاج غلامعلی شاکریان را بابت ساختمان قلاع بساتین و چهارده هزار ریال طلب حاج ابراهیم و استاد جعفر را بابت ساختمان قلاع در دوبرج که هر دو مربوط بسال ۱۳۰۷ است و همچنین طلب اشخاص دیگری

که بابت سال ۱۳۰۷ در مقابل ساختمانهای قلاع ارستان از دولت طلب دارند و طلب آنها مورد تصدیق است از اعتباری که برای دیون و تعهدات معوقه در ضمن بودجه ۱۳۱۲ منظور شده پیردازد.

**ماده چهارم** - حد اقل مقرری رتبه يك مستخدمین کشوری ۳۲۰ ریال و حد اقل رتبه يك قضائی ۵۰۰ ریال میباشد ولی در ۱۳۱۲ بحقوق عموم مستخدمین دفتری دون رتبه و رتبه يك و دو وردیف افراد نظمیه (باستثنای مستخدمین کنتراتی) بیست ریال در ماه اضافه میشود و این اضافه از اعتباریکه ضمن بودجه های تفصیلی وزارتخانه ها و ادارات تحت ماده مربوطه منظور شده تأدیه خواهد شد و هر گاه اصل حقوق مستخدم مزبور از اعتباریکه يك قلم تصویب شده پرداخت گردد اضافه بیست ریال مستخدم مزبور نیز از همان اعتبار باید داده شود.

**ماده پنجم** - وزارت عدلیه مجاز است که مقررات ماده ۱۱ قانون استخدام قضات مصوب ۲۸ اسفند ماه ۱۳۰۶ را که دو ماه آخر سال ۱۳۱۱ موقوف الاجرا مانده تا آخر تیرماه ۱۳۱۲ بموقع اجرا گذارد.

**ماده ششم** - وزارتخانه ها و ادارات دولتی در مواقعی که به بیطاران قشون یا امنیه علاوه بر خدمت قشونی خدمت بیطاری در دوائر یا مؤسسات کشوری رجوع کنند و همچنین در صورتیکه اداره صحنیه به دواساز قشون احتیاج پیدا کند میتواند علاوه بر حقوقی که به بیطاران و دارو سازان مذکور از بودجه وزارت جنگ داده میشود برای خدمت کشوری نیز حق الزحمه بدهند مشروط بر اینکه ارجاع خدمات کشوری بآنها باموافقت وزارت جنگ باشد چنانچه شغل کشوری دیگری بسایر صاحبمنصبان لشگری رجوع شود در صورتیکه صاحبمنصب مزبور حقوق رتبه خود را از وزارتخانه متبوعه دریافت نماید از حقوق شغل کشوری که باور رجوع شده معادل مبلغی که از وزارتخانه

متبوعه خود میگیرد کسر خواهد شد .

**ماده هفتم** - وزارت مالیه مجاز است آنچه از عایدات ریالی سنه ۱۳۱۱ اسعار خارجی خرید شده و بعلت کافی نبودن عایدات بهملوی ۱۳۱۱ بمصرف مخارج اسعاری سال مذکور رسیده است بخرج قطعی منظور دارد و نیز قیمت اسعاری را که از موجودی سال ۱۳۱۰ بعلت مذکور در فوق بمصرف مخارج اسعاری ۱۳۱۱ رسیده است از عایدات ریالی سال ۱۳۱۱ بموجودی سال ۳۱۰ ردّ نماید .

**ماده هشتم** - عایدات معدن شمشك تا استهلاك وجوهی که برای ساختمان راه شمشك از عایدات انحصار قند و چای داده شده جهت استهلاك وجوه مزبوره بحساب عایدات انحصار قند و چای برده خواهد شد .

**ماده نهم** - وزارت مالیه مجاز است اولاً - اضافه مخارج وزارت امور خارجه را مربوط بمخارج مسافرت مأمورین و قیمت تلگراف بابت سال ۱۳۱۱ که بعلت پیش آمد های فوق العاده از میزان اعتبار بودجه ۱۳۱۱ آن وزارتخانه تجاوز کرده از صرفه جوئی سایر اعتبارات بودجه مذکور تأدیه نماید .

ثانیاً - ۹۴۳۲۰ ریال برای ردیف افراد نظمیّه بابت ماهی بیست ریال اضافه سال ۱۳۱۱ و همچنین ۱۲۷۴۸۵ ریال اضافه مخارج ملزوماتی سال ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰ و ۱۳۱۱ تشکیلات نظمیّه را از صرفه جوئی های سال ۱۳۱۱ اداره مزبور به ادارات طلبکار بپردازد .

ثالثاً - از محل صرفه جوئیهای بودجه ۱۳۱۲ مجلس شورای ملی اضافه مخارج ساختمانی مجلس شورای ملی را که در سال ۱۳۱۱ علاوه بر اعتبار مربوطه بعمل آمده است تأدیه نماید .

رابعاً - تا میزان هفتاد هزار ریال بقیه بودجه ۱۳۱۱ حکومت بختیاری را

که از اعتبار تصویری بموجب ماده ۲۵ متمم قانون بودجه ۱۳۱۰ به حکم اضطرار تجاوز کرده است از محل صرفه جوئی های بودجه ۱۳۱۱ تأدیه و به خرج منظور دارد.

**ماده دهم - الف -** ۳۵۰۰۰ لیره از محل ذخیره لیره مملکتی بوزارت مالیه اعتبار داده میشود تا مصارفی را که مربوط بموضوع تأمین حقوق ایران در نفت جنوب بعمل آمده است از قبیل اعزام هیئتی بژنو برای مدافعه حقوق مذکور و استشاره از متخصصین و کلیه مخارج دیگر از هر قبیل پرداخته و بخرج منظور دارد.

**ب -** وزارت مالیه مجاز است اثاثیه و سایر اشیائی را که برای احتیاجات مربوطه به کار های نفت از محل اعتبار فوق خریده شده است پس از رفع احتیاج تحویل گرفته و بمصرف حوائجی که برای وزارتخانه ها و ادارات دولتی پیش میآید برساند.

**ماده یازدهم -** وزارتخانه ها و ادارات دولتی ( باستثنای وزارت جنگ و امنیه و دربار پهلوی و کابینه سلطنتی ) مکلف هستند قیمت مخابرات تلگرافی خودشان را در داخله مملکت از اعتباری که در ضمن بودجه منظور شده است تأدیه نمایند.

**ماده دوازدهم -** مبلغ ۸۸۴۶۷۰/۳۰ ریال که پس از تصفیه نهائی حساب مالیات راه تا آخر سال ۱۳۱۰ از سهم معوق معارفی و خیریه باقی مانده است برای مصاف مقدماتی تأسیس یک موزه از حیث خرید زمین و ساختمان بنا و سایر متعلقات آن تخصیص داده میشود و همچنین مبلغ ۱۳۹۴۱۹/۴۰ ریال بقیه سهم تا آخر سال ۱۳۱۰ صحیه از محل مالیات راه برای اقدامات مخصوص صحی برای مبارزه با امراض چشم در خوزستان اختصاص مییابد و نیز وزارت مالیه مجاز است مبلغ ۹۶۳۲۳۲/۳۵ ریال بقیه

وجهی را که بلدیه تهران در نتیجه رسیدگی نهائی بحساب مالیات راه تا آخر ۱۳۱۰ بحساب عایدات راه (سهم طرق) مقروض بوده است بخرج قطعی منظور نماید.

**ماده سیزدهم** - وزارت مالیه مجاز است آنچه را که از بابت صدی دو عایدات خالص کارخانه کبریت سازی آذربایجان بموجب ماده ۵ امتیاز نامه تا آخر اسفند ۱۳۱۱ وصول شده و آنچه تا آخر سال ۱۳۱۲ وصول بشود با اطلاع و نظارت وزارت معارف بمصرف خرید کتاب برای کتابخانه تبریز برساند. (\*)

**ماده چهاردهم** - وزارت مالیه مجاز است مبلغ ۱۲۱۸۵ ریال نقد و چهل خروار گندم و بیست خروار جو و ده خروار گاه که بمهاجرین سمرقندی در خراسان برای بذر و تقاوی و مصالح املاک و مخارج نگاهداری احشام بطور مساعد داده شده و بعلت عسرت مهاجرین مذکور استرداد آن میسر نگردیده بخرج قطعی منظور دارد.

**ماده پانزدهم** - قسمتیهائی از رقم بودجه کل هر يك از وزارتخانه ها و ادارات و با اقلام دیگر بودجه که بموجب قید مخصوصی در متن بودجه در ستون توضیحات برای مصارف اسعاری منظور شده فقط برای مصارفی که منحصرأ باسعار خارجی باید بعمل آید و تعهد آن هم باسعار خارجی شده تا حدود میزان پهلوی یا لیره که در همان ستون قید شده قابل استفاده است و بس و در صورت عدم کفایت برای تهیه میزان پهلوی یا لیره که در آن ستون مندرج است تفاوت از اعتبار تفاوت تسعیر جبران خواهد شد.

**تبصره ۵** - رقمی که از اعتبار بودجه وزارت مالیه و اداره کل گمرکات و مخارج مربوطه با اجرای قانون انحصار تجارت برای تهیه و خرید اسعار خارجی تخصیص داده شده بمبلغ ۵۱۹۳۰۰ ریال معادل ۳۴۶۲ پهلوی تنزل داده میشود.

(\*) بموجب قانون ۱۵ شهریور ۱۳۱۲ مبلغ بیست هزار ریال از اعتبار این ماده جهت مصرف تهیه قفسه و سایر اثاثیه کتابخانه تبریز تصویب شده است.

**ماده شانزدهم** - وزارت مالیه مجاز است مبلغ ۱۶۵۰۰۰۰ ریال از عایدات صدی بیست و پنج ثبت اسناد را برای تأمین يك قسمت از بودجه وزارت عدلیه و ثبت اسناد که از محل عایدات مذکور برقرار شده است بعایدات مملکتی انتقال دهد و اگر در ظرف سال جاری علاوه بر مبلغ مذکور باز هم از همین محل وجهی برای مصارف وزارت عدلیه تخصیص داده شد وزارت مالیه مجاز است وجه مزبور را نیز بهمین ترتیب به عایدات مملکتی انتقال دهد.

**ماده هفدهم** - آنچه از اعتبار ۱۳۱۱ عمران (فصل ۱۸ ماده ۱) در سال مذکور موقع خرج پیدا نکرده به اعتبار سال ۱۳۱۲ عمران اضافه میشود و بودجه جزء اعتبار عمران و اصلاح بودجه آن که در ظرف سال ممکن است لازم شود باید بتصویب هیئت وزراء برسد.

**ماده هیجدهم** - وزارتخانه ها مجازند در موقع لزوم با موافقت وزارت مالیه اثاثیه و ماشین آلات مستعمل خود را بکمک اعتبارات مربوطه خود در صورت لزوم تبدیل به احسن از همان نوع نمایند - موقع لزوم را باید مأمورین مربوطه با توجه بمذلول ماده ۹ متمم قانون بودجه ۱۳۱۰ تصدیق نمایند.

**ماده نوزدهم** - حق الکفاله فقط شامل حقوق و مدد معاش های ثابت میشود و فقط در مواردی دادن حق الکفاله جایز است که اعتبار شغل کفالت شده آزاد باشد.

**ماده بیستم** - وزارت مالیه مجاز است وجه بروات پستی را از محل عایدات جاری پرداخته و مبالغی را که از محل بروات پستی عاید میشود در عوض وجهی که قبلاً پرداخته شده است بعایدات جاری تحویل نماید و چنانچه در آخر سال معلوم شود که بعلت ترقی و تنزل اسعار خارجی کسری حاصل شده وزارت پست و تلگراف مکلف است که تفاوت.

مذکور را در بودجه سال بعد خود تأمین و تأدیه نماید.

(\*) **ماده بیست و یکم** - وزارت مالیه مجاز است تا مبلغ ۴۰۰۰۰۰ لیره انگلیسی از موجودی فعلی ذخیره مملکتی و از آنچه در سال ۱۳۱۲ از عایدات معوقه یا جاری دولت از منابع نفتی ایران وصول شود جهت تأسیس دو کارخانه قند سازی در دو نقطه مختلف ایران بتشخیص دولت و مخارج مربوطه بآن در هذمه السنه و همچنین برای تأدیه قرض کارخانه قند کرج بابت سرمایه اصلاً و فرعاً و باقی قسط آن سرمایه و همچنین مخارج مربوطه بتکمیل و تأسیس آن تأدیه و احتساب نماید.

و نیز وزارت مالیه مجاز است مبلغ ۲۱ - ۹۸ - ۴۵۹۵۶۵ پهلوی که مطابق قانونهای مورخ ۲۵ مهر ۱۳۱۰ و ۲۸ بهمن ۱۳۱۰ از ذخیره مملکتی برای خرید کشتیها و سایر مصارف مربوطه بآنها بطور استقراض اخذ شده بخرج قطعی ببرد بقیه اعتباراتی که برای این منظور (خرید کشتی و مصارف مربوطه بآن) بموجب قوانین مذکوره تحصیل شده اند بمنزله اعتبار قطعی محسوب و برای مصارفی که در قانونهای ۲۵ مهر ۱۳۱۰ و ۲۸ بهمن ۱۳۱۰ و ۱۲ مهر ماه ۱۳۱۱ و همچنین مخارج متفرقه مربوطه بکشتی های خریداری و قیمت کشتی و قایقهای دیگری که مورد احتیاج باشد و تکمیل لوازم و تهیه احتیاجات مربوطه بآنها قابل استفاده خواهد بود.

**ماده بیست و دوم** - وزارت مالیه مجاز است مخارج مربوطه بوجوه ذخیره مملکتی را از اول سال ۱۳۱۰ ببعد از محل خود وجوه ذخیره مذکور تأدیه و احتساب نماید.

(\*\*) **ماده بیست و سوم** - مبلغ پانصد هزار ریال که در ماههای آخر سال ۱۳۱۱

(\*) ماده ۲۱ بموجب قانون ۱۸ تیرماه و قانون ۸ مرداد و همچنین ماده ۲۸ قانون ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۲ تکمیل شده است.

(\*\*) قسمت اول ماده ۲۳ بموجب قانون ۱۸ تیرماه و ماده ۲۸ قانون ۲۶ اسفند ۱۳۱۲ تکمیل شده است.

برای بهره برداری مؤسسات صنعتی و مخصوصاً جهت تهیه چغندر برای کارخانجات قند سازی بر حسب ضرورت استقراض شده است تصویب و اجازه داده میشود که وزارت مالیه مستقیماً اصل و فرع آنرا از عایدات مؤسسات مذکوره اخذ ورد نماید و نیز اداره کل صناعت و فلاحیت مجاز است در هذله السنه باموافقت وزارت مالیه و ضمانت خزانه مملکتی تا میزان ده میلیون ریال برای مخارج بهره برداری مؤسسات صنعتی و فلاحیتی از بانک ملی یا بانک دیگری استقراض و اصل و فرع آنرا از عایدات همان مؤسسات رد نموده و بقیه عایدات را بخزانه دولت تحول نماید. استفاده از این اعتبار در هر مورد با اطلاع وزارت مالیه و خرج آنها با نظارت وزارتخانه مذکور خواهد بود.

(\*) و نیز مبلغ ۱۴۰۳۲۰۰ ریال که بر حسب ضرورت در ماههای آخر سال ۱۳۱۱ از محل مالیات راه (سهم طرق) بداره راه آهن آذربایجان جهت خرید الوار قرض داده شده است تصویب و اجازه داده میشود که معادل آنرا وزارت مالیه مستقیماً در صورت امکان از محل بودجه ۱۳۱۲ اداره مذکور والا در سال ۱۳۱۲ و ۱۳۱۳ بعایدات مالیات راه (سهم طرق) مسترد نماید.

و همچنین وزارت مالیه مبلغ هفت میلیون و چهارصد هزار ریال که بر حسب ضرورت در ماه های آخر سال ۱۳۱۱ برای بقیه احتیاجات راه آهن جنوب جهت بهره برداری و ساختمان از عایدات انحصار قند و چای اعتبار داده شده است تصویب و اجازه داده میشود که از محل عایدات انحصار قند و چای احتساب شود و نیز اجازه داده میشود قیمت اشیائی که در دوماه اول سال ۱۳۱۲ جهت راه آهن جنوب و شمال خریداری شده و میشود از اعتباری که بموجب قانون پنجم اردیبهشت ۱۳۱۲ برای مخارج فروردین و اردیبهشت قسمتهای مختلفه راه آهن تصویب شده است محسوب گردد.

(\*) این قسمت که با حروف زیر چیده شده بموجب قانون ۱۸ آبان ماه ۱۳۱۲ ملغی شده

است.



**ماده بیست و چهارم - وزارت مالیه مجاز است قیمت و مصارف مربوطه بتدارك**

آن قسمت از لوازم دفتری وزارتخانه ها و ادارات دولتی را ( باستثنای وزارتین دربار پهلوی و جنگ و اداره امنیه ) که باید برای اول سال ۱۳۱۳ حاضر باشد از محل عایدات جاری ۱۳۱۲ پرداخته و پس از تصویب بودجه مملکتی ۱۳۱۳ مستقیماً از محل اعتبار وزارتخانه ها و ادارات مربوطه بحساب عایدات ۱۳۱۲ رد نماید و نیز مخارج مربوطه بسال ۱۳۱۳ را که تأخیر تأدیه آنها منجر بضرر و خسارت دولت و یا فوتی و یا غیرقابل جبران است بطور مساعده از عایدات ۱۳۱۲ بپردازد مشروط بر اینکه اطمینان کامل حاصل شود که اعتبار آن جزو اعتبارات ثابت باشد که احتمال عدم تصویب آن در بودجه سال بعد عادتاً معدوم یا بغایت مستبعد باشد . کلیه پرداختهائی که برطبق این ماده میشود و همچنین پرداختهائی که برطبق ماده ۱۰ متمم قانون بودجه ۱۳۱۱ بعنوان مساعده بابت سال ۱۳۱۲ بعمل آمده است خود وزارت مالیه مستقیماً بمحض تصویب بودجه سنوات مربوطه از اعتبارات وزارتخانه یا اداره مربوطه مسترد خواهد نمود .

**ماده بیست و پنجم - وزارت مالیه مجاز است مستمری آقای هسنس رئیس**

سابق گمرک را از سال ۱۳۰۵ تا روز وفات از قرار سالی ده هزار فرانك فرانسه از اعتباری که در بودجه مملکتی سال جاری ضمن جزء ۱۳ قسمت ۱۷ منظور شده تأدیه نماید .

**ماده بیست و ششم - مستمریات مستخدمین خارجی که قبل از تأسیس مجلس**

شورای ملی یا بعد از آن بموجب کنترات مصوب مجلس درباره آنها برقرار شده از اول سال ۱۳۱۱ ببعد کماکان قابل پرداخت خواهد بود مگر اینکه خود مستخدمین مذکور تقاضای بازخرید آنرا بنمایند که در اینصورت برطبق قانون باز خرید مستمریات مصوب ۱۸ اردیبهشت ۱۳۱۱ خریداری خواهد شد .

**ماده بیست و هفتم** - مستخدمینی که برای رسیدگی با اتهامات وارده بآنها از خدمت موقتاً منفصل و یا از محل مأموریت بدون صدور حکم انتظار خدمت احضار میشوند و بعد در محاکم اداری تبرئه شده یا موجباتی برای ارجاع آنها بمحاکم عمومی مشاهده نمیشود حقوق مدت انفصال موقت آنها یا مدتیکه بحکم وزارتخانه یا اداره مربوطه بدون صدور حکم انتظار خدمت در محل مأموریت خود نبوده اند در صورت وجود اعتبار داده خواهد شد. در صورتیکه اعتبار آن در بودجه سال مربوطه موجود نباشد وزارتخانه یا اداره مربوطه باید در بودجه سال بعد منظور نماید.

(\*) **ماده بیست و هشتم** - وزارت مالیه مجاز است مسکوکات معیوب را ولو اینکه دارای کسر وزن و عیار باشد با کسریک عشر از قیمت اسمی آنها توسط بانک یا بلا واسطه جمع آوری نموده و پس از موضوع کردن مخارج جمع آوری و فرع پول واسطه عمل بقیه عایدات را در حساب خاصی نگهداری نموده و حاصل آن را بمخارج انتفاعی ضرابخانه تخصیص نماید و نیز مجاز است سایر مخارج تجدید ضرب و تعدیل عیار و وزن و مخارج حمل پولهایی را که تجدید ضرب میشود از عایدات حاصله از فرع وجوه اختصاصی دولتی (باستثنای وجوه ذخیره مملکتی و وجوه تقاعد و وجوه صندوقهای تعاونی و امدادی) تأدیه نمایند.

(\*\*) **ماده بیست و نهم** - از تاریخ تصویب این قانون مواد ۲۳ و ۲۴ و ۲۵ قانون محاسبات عمومی نسخ و بجای آن مواد ذیل برقرار میشود:

**ماده ۲۳** - قراردادهای و معاملات دولتی اهم از خرید یا فروش یا اجرت کار یا اجاره و استیجار و مقاطعه باید پس از مزایده و یا مناقصه صورت پذیرد وزارت مالیه مجاز است که بوسیله تدوین نظامنامه مخصوص اصول و ترتیبات متحدالشکلی برای اینگونه معاملات مقرر دارد و نیز در همان نظامنامه موارد

(\*) بموجب ماده ۱۰ قانون ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۲ این ماده شامل مخارج تجدید ضرب و تعدیل عیار و وزن و مخارج حمل پولهایی که قبل از سال ۱۳۱۲ تجدید ضرب شده نیز خواهد بود.

(\*\*) بموجب قانون ۱۰ اسفند ماه ۱۳۱۲ این ماده نسخ شده است.

خاصی را از ترتیب عمومی مزایده و مناقصه مستثنی سازد و همچنین مجاز است که بعضی موارد مخصوص استثنائی که دلائل موجهی برای ضرورت ترك مناقصه و مزایده موجود باشد و مبلغ معامله از پنجاه هزار ریال تجاوز نکند بدون رعایت اصول مزایده و مناقصه اجرای معامله را اجازه دهد ولی هرگاه موضوع معامله این موارد اخیر از پنجاه هزار ریال متجاوز باشد تا صد هزار ریال علاوه لزوم تصویب قبلی وزیر مالیه اجرای آن موکول بموافقت هیئت وزراء خواهد بود .

**ماده ۲۴ -** در موارد مشروحه ذیل بطور کلی اعلان عمومی و اجرای مزایده و مناقصه لازم

نخواهد بود :

- ۱ - معاملاتی که مستور بودن آنها بملاحظه صرفه و صلاح دولت ضرور باشد .
- ۲ - تهیه اشیائی که منحصراً بنوع خود محسوب و بدست صنعتگران مخصوص و یا در کارخانه‌های مخصوص تدارک میشود .
- ۳ - اموری که انجام آنها منوط بداشتن اطلاعات علمی یا صنعتی یا تخصصی باشد .
- ۴ - کارهایی که بعنوان آزمایش و امتحان میشود .
- ۵ - معاملاتی که بقتضای پیش بیاید و فوریت زیاد داشته باشد بطوریکه بمزایده یا مناقصه موقع فوت شود .

ولی این مورد اخیر مخصوص اموری خواهد بود که اعلان مناقصه و مزایده قبلاً نسبت به آنها ممکن نبوده است و شامل مواردی نخواهد بود که متصدیان در اجرای مناقصه و مزایده در موقع خود تأخیر کرده و نزدیک به فوت شدن موقع بخواهند عنوان فوت به آنها داده و از مزایده و مناقصه معاف نمایند .

**ماده ۲۵ -** هرگاه معاملاتی که بمزایده و مناقصه گذاشته شده در مدت مقرر داوطلب پیدا نکنند و یا داوطلبان شرایطی پیشنهاد کنند که خارج از حدود اعتدال باشد و یا اینکه معامله محتاج و یا قابل مزایده و مناقصه نباشد در این صورت دولت میتواند معامله را مطابق مقتضیات بصره و صلاح دولت انجام دهد .

**(\*) ماده سی ام -** عایدات راه آهن و کشتیرانی آذربایجان در همدالسنه کماکان برای مصارف مربوطه بخود راه آهن و کشتیرانی مزبور اختصاص داده میشود و دولت مکلف است بازعایت ماده (۲۲) همین قانون اقلاصدی سی از عایدات مزبور را برای اصلاحات اساسی راه آهن و کشتیرانی مزبور ذخیره نموده و در حین اقتضا فقط بهمان مصرف برساند .

**ماده سی و یکم -** وزارت مالیه مجاز است در مواردی که بجای یکی از مستخدمین خارجی گمرک مستخدم ایرانی انتخاب یا شغل او را متکفل شود حقوق

مستخدم ایرانی را بعلاوه مبلغی فوق العاده بتشخیص وزارت مالیه از اعتبار حقوق و فوق العاده مستخدم خارجی سلف او که موقتاً یا دائماً محل او خالی شده است تأدیه نماید.

**ماده سی و دوم** - وزارت مالیه مجاز است بقیه مخارج طبع و نشر اسکناس و تکمیل ضرابخانه را و همچنین کلیه مخارج دیگر مذکور در قانون مصوب ۲۷ بهمن ماه ۱۳۰۹ و قانون مصوب ۲۵ مرداد ماه ۱۳۱۱ و ماده ۴ متمم قانون بودجه ۱۳۱۱ را از محل اعتباریکه در قانون مذکور در فوق منظور است تأدیه و آنچه را که تابحال از آن محل بمصرف رسیده بخرج قطعی منظور دارد.

**ماده سی و سوم** - از اول سال ۱۳۱۲ پرداخت حق التدریس در مدارس ابتدائی موقوف خواهد شد در باره معلمین مدارس متوسطه که دارای رتبه رسمی هستند و علاوه بر حقوق رتبه حق التدریس میگرفته اند از ابتدای سال ۱۳۱۲ بجای حقوق رتبه و حق التدریس فقط يك حقوق بعنوان حق التعلیم برقرار خواهد شد. حق التعلیم مذکور شامل تمام معلمین مدارس متوسطه از مستخدمین رسمی و کتتراتی میباشد و دارای حداقل و اکثر بترتیب ذیل خواهد بود:

حد اکثر بر ریال	حد اقل بر ریال	
۶۸۰	۴۵۰	کلاس اول و دوم مدارس متوسطه
۹۲۰	۶۸۰	کلاس سوم و چهارم » »
۱۸۰۰	۹۲۰	کلاس پنجم و ششم » »

معلمینی که حق التعلیم اخذ میکنند مکلف خواهند بود در تمام ساعات روزانه مدارس در مدارس متوسطه تدریس نموده و یا حاضر خدمت باشند.

پرداخت حقوق زیاده بر حد اقل بتشخیص وزارت معارف به معلمینی داده

میشود که ابراز لیاقت نموده و یا ساعات فوق العاده بتدریس اشتغال داشته یا خدمات اضافی معتدبهی از قبیل امتحانات و امثال آن و خدمات دیگر مربوط به مدارس که به آنها رجوع شود انجام داده و یا با الخاصه سابقه خدمت در امر تعلیم داشته باشند.

**تبصره ۱-** ترتیب فوق بهیچوجه خللی باصول و شرایط و سابقه استخدامی مستخدمین مذکور وارد نیامورده و کلیه مقررات قانون استخدام کشوری باستثناء میزان حقوق بر آنها منطبق خواهد گردید و در صورتیکه حقوق رتبه آنها کمتر از حقوقی باشد که از بابت حق التعلیم دریافت میکنند میتوانند مطابق مقررات قانون استخدام کشوری و نظامنامه های مربوطه مادام که در مدارس متوسطه تدریس میکنند فقط تا آن حد ترفیع حاصل نمایند.

**تبصره ۲-** معلمین بارتبه ای که فعلاً در مدارس متوسطه تدریس میکنند و یا مأمور تدریس در مدرسه نظام هستند و حقوق رتبه آنها از میزان فوق تجاوز میکند حقوق رتبه خود را دریافت خواهند داشت.

**ماده سی و چهارم -** وزارت مالیه مجاز است: اولاً حق التدریس ۱۳۱۱ معلمین مدارس ولایات را تا میزان ۱۱۰۰۰۰ ریال از محل اعتبار حقوق آنها که ضمن بودجه ۱۳۱۱ وزارت معارف منظور و تعهد شده است تأدیه و احتساب نماید.

ثانیاً - ۴۸۰۰ ریال اضافه اعانه ششماهه دوم ۱۳۱۱ لیسه ایران و فرانسه و مدرسه ژاندارک را از اعتبار ۱۳۱۱ تکمیل و تأسیس مدارس که در بودجه ۱۳۱۱ وزارت معارف منظور است تأدیه نماید.

و نیز سیصد ریال مصرف ماهیانه مقبره مرحوم آقا سید محمد طباطبائی را بابت ۱۳۱۱ (در صورت بودن اعتبار) و از فروردین ۱۳۱۲ بپردازد.

و نیز وزارت مالیه مجاز است صرف روشنائی کلیه مقابر واقع در اعقاب مقدسه را که بموجب قانون باز خرید مستمریات مصوب ۱۸ اردی بهشت ماه ۱۳۱۱ باقی و برقرار مانده است تحت نظارت مستقیم مأمورین دولت بمصرف لازمه برساند.

و نیز مجاز است اعتباری را که برای صرف روشنائی و مخارج مساجد و مدارس و قبور منظور است در صورت ضرورت بمصرف تعمیرات آن بقاع و اماکن برساند.

**ماده سی و پنجم** - مفاد مواد (۱) و (۲) و (۸) و (۱۴) و (۱۶) و (۲۰) و (۲۱) و (۲۶) متمم قانون بودجه ۱۳۱۱ و مفاد مواد (۵) و (۶) و (۸) و (۹) و (۱۴) و (۱۵) و (۱۶) و (۲۰) و (۲۱) متمم قانون بودجه ۱۳۱۰ مملکتی در سال ۱۳۱۲ نیز مجری خواهد بود.

**ماده سی و ششم** - موجودی عایدات سنواتی بودجه های عمومی مملکتی تا آخر دوره عمل ۱۳۱۲ باضافه آنچه از بقایای عایدات پیش بینی شده اسعاری بودجه های سالهای گذشته که بموقع خود وصول نشده و بعدها وصول شود و همچنین منافعی که از خرید طلا بحساب دولت حاصل شده از قید هرگونه تعهدی آزاد و از مجموع وجوه مزبور بانضمام مبلغ يك ميليون ريال از آنچه از ذخیره اسكناس بانك شاهنشاهی باقی است پس از تأدیه وجوه ذیل دودخیره تشکیل خواهد یافت :

۱ - وجه استقراضی دولت از صندوق تقاعد برای سرمایه بانك ملی در سال ۱۳۰۷ بموجب قانون مصوب ۱۴ اردیبهشت ۱۳۰۶ (طبق جزء «۱۶» قسمت «۱۷»)

بودجه مملکتی ۸۰۰۰۰۰۰۰ ریال

۲ - بابت رد سرمایه مصرف شده شعبه فلاحتی

۳۰۰۰۰۰۰۰ ریال

بانك ملی

۳ - بابت طلب بانك ملی از بابت قیمت بقیه سهام دولت در کارخانه قند  
کهریزك اصلاً و فرعاً ۱۵۵۰۹۷۹/۹۰ ریال

جمع ۱۲۵۵۰۹۷۹/۹۰ ریال

دو ذخیره‌ای که فوقاً ذکر شد با رعایت ترتیب تقدّم از اینقرار است:

**الف -** مبلغ سی میلیون ریال (۳۰۰۰۰۰۰۰) و معادل ۱۵۰۰۰۰ پهلوی بعنوان وجه متحرک خزانه دولت بدون فرع جهت انتظام پرداخت مخارج عمومی مملکتی در اثنای دوره های عمل هر يك از سالهای مالی و مهیا داشتن اسعار خارجی برای قسمتی از مصارف بودجه های عمومی که در خود بودجه عمومی مملکتی اجازه تأدیه آن باسعار خارجی قید شده است تخصیص مییابد و هر مبلغ از آن مصرف شود باید از عایدات همان سال مالی و قبل از خاتمه دوره عمل آن در صورت امکان رد شود والا معادل رقم مصرف شده ضمن بودجه مخارج سال بعد از دوره عمل منظور ورد خواهد شد.

**ب -** از باقی وجوه مذکور در فوق برای تهیه و خرید اسعار خارجی جهت احتیاجات دولتی و فروش بوزارتخانه‌ها و ادارات و در صورت اقتضاء جهت حفظ نرخ اسعار خارجی از تأثیرات ترقی و تنزل مصنوعی و نیز در صورت امکان برای خرید اضافه اسعار صادرات تجارتی که در آخر هر سال اقتصادی بانکهای عامل دولت ممکن است بدولت واگذار نمایند تخصیص خواهد شد و چنانچه در این معامله اتفاقاً زیانی نسبت باصل سرمایه متوجه شود و تا یکسال از منافع خود عمل جبران نشود معادل زیان مذکور از بقیه موجودی عایدات سالی که در آن سال زیان مزبور دست داده است پس از ختم دوره عمل آن و در صورتیکه وافی نباشد از اولین بقیه موجودی که از عایدات سالهای بعد پیدا میشود پس از انقضای دوره عمل آنها و بعد از تأمین ذخیره مشروحه در بند (الف) مذکور در فوق مسترد خواهد شد.

تبصره - هر قانون و یا هر جمله از قوانین سابق که با این ماده مغایرت داشته باشد ملغی است.

**ماده سی و هفتم** - وزارت مالیه مجاز است مبلغ چهارصد و نود هزار لیره انگلیسی مساعده هائی را که در سالهای ۱۲۹۱ و ۱۲۹۲ و ۱۲۹۳ دولت ایران از دولت انگلیس دریافت کرده است از ذخیره مملکتی رد نماید.

**ماده سی و هشتم** - مفاد مواد (۶) و (۱۸) و (۱۹) و (۲۲) و (۲۵) و (۲۶) و (۲۷) و (۲۸) و (۲۹) و (۳۱) و (۳۳) و (۳۶) از این قانون مادام که بوسیله قانون دیگری ملغی نشده است برای همیشه بقوت خود باقی و محدود بدوره عمل بودجه ۱۳۱۲ نخواهد بود.

**ماده سی و نهم** - مبلغی را که در ردیف نمره (۶۴) در جزء ۱۳ بودجه کل مملکتی برای پرداخت مستعمری مولیتور و همنس منظور و بتصویب رسیده قسمت مربوط به مولیتور قابل پرداخت نخواهد بود.

**ماده چهلم** - صرفه جوئی معارفی ایالت غربی آذربایجان در ۱۳۱۱ برای ساختمان محل سابق میسیون جهت مدارس رضائیه تخصیص داده میشود.

این قانون که مشتمل بر چهل ماده است در جلسه چهارم خرداد ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

بودجه سال یک هزار و سیصد و دوازده مجلس شورای ملی

مصوب ۲۴ اردیبهشت ماه ۱۳۱۲

**ماده اول** - برای مخارج دوازده ماهه سال یک هزار و سیصد و دوازده مجلس



شورای ملی مبلغ شش میلیون و دویست و پانزده هزار و پانصد و چهل ریال (۶۲۱۵۵۴۰) موافق فقرات (۱) الی (۴) ضمیمه اعتبار به مباشرت مجلس داده میشود.

**تبصره ۵** - مباشرت مجلس مجاز است که از صرفه جوئی ماده اول معادل سیصد و پانزده هزار و سیصد و سی و چهار ریال و نود دینار بتدریج از وزارت مالیه دریافت نموده بعد از پرداخت دویست و شصت و پنج هزار و سیصد و سی و چهار ریال و نود دینار (۲۶۵۳۳۴/۹۰) قرضه بنائی سال ۱۳۱۱ تتمه آنرا بمصرف انائیه مجلس برساند.

**ماده دوم** - برای حقوق و مخارج دوازده ماهه مطبعه مجلس مبلغ پانصد و چهل و نه هزار و هشتصد و شصت ریال (۵۴۹۸۶۰) موافق فقره (۱) و (۲) ضمیمه اعتبار بمباشرت مجلس داده میشود.

**ماده سوم** - مجلس شورای ملی بمباشرت مجلس اجازه میدهد که عوائد مطبعه مجلس و باغ بهارستان و صورت مشروح مذاکرات مجلس را جزء جمع محاسبات مجلس محسوب دارد.

**تبصره ۵** - معادل حقوق و مصارف سالیانه مطبعه مجلس و مخارج طبع صورت مشروح مذاکرات مجلس که از وزارت مالیه دریافت میشود از محل عواید مزبور به خزانه مملکت تأدیه خواهد شد و مازاد کلیه عوائد فوق الذکر برطبق قانون بودجه مصوب ۲۳ فروردین ۱۳۱۱ بمصرف تکمیل انائیه و رفع نواقص مطبعه مجلس خواهد رسید.

این قانون که مشتمل بر سه ماده و صورت ضمیمه است در جلسه بیست و چهارم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## صورت جزء قانون بودجه سال ۱۳۱۲ مجلس شورای ملی

شرح	تعداد نفرات	میزان سالیانه ریال	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
تفصیل ماده اول فقره (۱) مقرری آقایان نمایندگان محترم و تفاوت مقرری ریاست معظم مجلس ( برای ۱۱ ماه و ۷ روز )	۱۳۱	۳۰۰۰	۳۹۶۰۰۰	۴۴۴۸۴۰۰	
فقره (۲) تقنینیه معاونت					
معاون اداری ریاست مجلس	۱	۲۱۲۰	۲۱۲۰	۲۵۴۴۰	
منشی اطاق معاونت	۲	۱۵۲۰	۱۸۲۴۰		
کابینه					
رئیس	۱	۱۶۴۰	۱۶۴۰	۱۹۶۸۰	
تند نویسی و صورت مجلس					
مدیر	۱	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰	
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰	
تند نویس اول و مقطع	۴	۳۳۴۰	۴۰۰۸۰		
تند نویس دوم و خلاصه نویس	۴	۲۵۶۰	۳۰۷۲۰		
تند نویس دوم و پیا کنویس	۴	۲۵۶۰	۳۰۷۲۰		
تند نویس سوم و عضو تصحیح	۳	۵۲۰	۱۵۶۰	۱۸۷۲۰	

شرح	تعداد	ارزانی	تفاوت	میزان	جمع کل	ملاحظات
ریال	در ماه	در سال	سالیانه	ریال	ریال	
<b>دارالانشاء</b>						
مدیر	۱	۱۲۴۰	۱۲۴۰	۱۴۸۸۰		
منشی مینوت نویس	۲	۹۲۰	۱۸۴۰	۲۲۰۸۰		
منشی پاک نویس	۴	بافتاوت	۳۰۰۰	۳۶۰۰۰		
منشی اداری کمیسیون عرایض و مرخصی	۱	۴۹۰	۴۹۰	۵۸۸۰		
<b>قوانین و مطبوعات</b>						
مدیر	۱	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰		
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
رابط کمیسیونها و شعب پارلمانی	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
منشی قانون نویس و پاک نویس کننده	۲	بافتاوت	۱۵۸۰	۱۸۹۶۰		
منشی اداری کمیسیون بودجه	۱	۷۹۰	۷۹۰	۹۴۸۰		
سواد نویس و مصحح	۲	۴۹۰	۹۸۰	۱۱۷۶۰		
ماشینفست	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰		
ثبت	۱	۳۲۰	۳۲۰	۳۸۴۰		
<b>ضبط جاری</b>						
مدیر	۱	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰		
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
ضباط	۲	بافتاوت	۱۲۰۰	۱۴۴۰۰		

شرح	تعداد نفرات	معاونین	معاونین	معاونین	میزان سالانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
<b>پرسنل و تقییش</b>							
مدیر	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰			
عضو	۲	بنفاوت	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰			
<b>ثبت</b>							
مدیر	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰			
<b>ارسال مراسلات</b>							
مدیر	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰			
کتاب نویس و کمک ارسال مراسلات	۱	۴۹۰	۴۹۰	۵۸۸۰			
اعتبار خصوصی تقنینیه					۶۰۰۰	۴۸۲۵۲۰	
<b>فقره (۳) - مباشرت</b>							
<b>قسمت اول</b>							
معاون اداری	۱	۲۱۲۰	۲۱۲۰	۲۵۴۴۰			
<b>محاسبات کل</b>							
رئیس	۱	۲۱۲۰	۲۱۲۰	۲۵۴۴۰			
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰			
محاسب و منشی	۳	بنفاوت	۱۷۲۰	۲۰۶۴۰			
مدیر پرسنل و ضبط محاسبات	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰			
<b>صندوق</b>							
مدیر	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰			
عضو	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰			

شرح	تعداد نفرات	در ماه ریالی	از قرار تفری	میزان منطقه ریالی	میزان سالیانه ریالی	جمع کل ریالی	ملاحظات
<b>ملزومات</b>							
مدیر	۱	۹۲۰	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
عضو	۱	۴۲۰	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰		
ناظر	۱	۵۲۰	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰		
<b>توزیع صورت مشروح مذاکرات مجلس</b>							
مسئول (کنتراتی)	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰		
عضو	۱	۴۹۰	۴۹۰	۴۹۰	۵۸۸۰		
<b>انشاء</b>							
مدیر	۱	۹۲۰	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
متصدی ضبط و ارسال مراسلات	۱	۵۲۰	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰		
<b>بلیط و لوايح</b>							
مسئول	۱	۵۲۰	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰		
<b>تفتیش</b>							
مدیر	۱	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰		
معاون	۱	۶۸۰	۶۸۰	۶۸۰	۸۱۶۰		
عضو و مأمور تفتیش	۳	ب تفاوت			۱۳۶۸۰		
<b>ممیزی و توزیع</b>							
مدیر	۱	۹۲۰	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
ممیز بلیط	۱	۶۸۰	۶۸۰	۶۸۰	۸۱۶۰		

شرح	تعداد نفرات	در ماه ریالی	از قرار تقریری	میزان سالیانه ریالی	جمع کل ریالی	ملاحظات
<b>کتابخانه</b>						
مدیر	۱	۱۶۴۰	۱۶۴۰	۱۹۶۸۰		
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
عضو	۴	بتفاوت	۲۰۰۰	۲۴۶۰۰		
<b>ضبط راکد</b>						
مسئول	۱	۷۳۰	۷۳۰	۸۷۶۰		
عضو	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰		
<b>مستخدمین جزء</b>						
دربان باشی	۱	۴۵۰	۴۵۰	۵۴۰۰		
دربان	۴	بتفاوت	۱۴۶۰	۱۷۵۲۰		
مسئول امور برقی و مکانیکی	۱	۴۳۰	۴۳۰	۵۱۶۰		
تلفونچی	۱	۳۵۰	۳۵۰	۴۲۰۰		
پیشخدمت باشی	۱	۶۵۰	۶۵۰	۷۸۰۰		
پیشخدمت	۲۵	بتفاوت	۷۶۸۰	۹۲۱۶۰		
سرایدار باشی	۱	۶۵۰	۶۵۰	۷۸۰۰		
سرایدار	۱۹	بتفاوت	۵۲۰۰	۶۲۴۰۰		
آبدار باشی	۱	۶۵۰	۶۵۰	۷۸۰۰		
آبدار وسقا	۶	بتفاوت	۱۷۸۰	۲۱۳۶۰		
فراشباشی	۱	۶۵۰	۶۵۰	۷۸۰۰		
فراش	۱۲	بتفاوت	۲۷۸۰	۳۳۳۶۰		
باغبان باشی	۱	۳۷۰	۳۷۰	۴۴۴۰		
باغبان و گلکار	۸	بتفاوت	۲۰۷۰	۲۴۸۴۰	۶۰۴۶۸۰	

شرح	تعداد نفرات	در ماه ریالی	از قرار نفری	هر طبقه ریالی	میزان سالیانه ریالی	جمع کل ریالی	ملاحظات
<b>قسمت دوم</b>							
فوق العاده مأمورین کشیک تلگراف							
وپست و یکنفر فراش پست	۳	بنفاوت	۴۶۵	۵۵۸۰			
شهریه و رتبه مرحومان نعمت الله خان							
پیشخدمت و میرزا عبدالله فراش	۲		۲۱۰	۲۵۲۰			
اعتبار برای اضافات و ترفیعات فقره ۲ و ۳ مطابق تشخیص کمیسیون							
ترفیعات مجلس از آغاز سال ۱۳۱۲					۸۳۱۶۰	۹۱۲۶۰	
<b>فقره (۴) - مصارف</b>							
روشنائی و سوخت چراغ برق و ساعت							
و بادزن برقی					۱۶۰۰۰		
آبدارخانه					۳۶۰۰۰		
تنظیف					۹۰۰۰		
ملزومات دفتری					۳۰۰۰۰		
طبع لوايح					۲۰۰۰۰		
طبع صورت مشروح مذاکرات مجلس					۳۰۰۰۰		
اعتبار کتابخانه برای خرید کتب و							
آبونه جرائد					۴۲۰۰۰		

شرح	تعداد نفرات	در ماه ریال	از قرار نظری	هر طبقه ریال	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
مخارج ارسال مراسلات و مخابره					۸۰۰۰		
تلگراف و تلفن					۱۶۰۰۰		
فوق العاده مستحفظین مجلس					۲۷۰۰۰		
ملبوس مستخدمین جزء					۲۰۰۰۰		
سوخت زمستانی					۱۷۰۰۰		
مخارج جشن ها					۱۹۰۸۰		
اعتبار مخارج پیش بینی نشده					۲۰۵۰۰۰		
ساختمان و تعمیرات ابنیه و خرید اثاثیه					۱۲۰۰۰		
حق بیمه					۸۱۶۰۰	۵۸۸۶۸۰	
عیدی نوروز کارکنان مجلس							
جمع کل بودجه سال ۱۳۱۲ مجلس						۶۲۱۵۵۴۰	
تفصیل ماده دوم							
فقره (۱)							
مطبعه مجلس							
مدیر	۱	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰			
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰			
مسئول محاسبات مطبعه	۱	۷۴۰	۷۴۰	۸۸۸۰			
محاسب	۲	۴۲۰	۸۴۰	۱۰۰۸۰			



شرح	تعداد نفرات	از فرار نفی	از طبقه ریالی	میزان سالیانه ریالی	جمع کل ریالی	ملاحظات
مسئول انبار و صندوق نقود	۱	۶۸۰	۶۸۰	۸۱۶۰		
مفتش	۱	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰		
مصحح	۱	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰		
منشی و اندیکاتور نویس و مسئول ضبط	۱	۳۷۰	۳۷۰	۴۴۴۰		
تحصیلیدار	۱	۳۵۰	۳۵۰	۴۲۰۰		
فراش	۶	بافتاوت	۱۱۸۵	۱۴۲۲۰		
قسمت گراور سازی						
مسئول	۱	۷۹۰	۷۹۰	۹۴۸۰		
معاون	۱	۶۸۰	۶۸۰	۸۱۶۰		
نقاش ورتوشه گر	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰		
عضو گراور سازی	۶	بافتاوت	۱۳۲۰	۱۵۸۴۰		
قسمت الکتریک						
مسئول	۱	۷۶۰	۷۶۰	۹۱۲۰		
عضو	۳	بافتاوت	۳۳۰	۳۹۶۰		
قسمت ماشینخانه						
مسئول	۱	۶۶۰	۶۶۰	۷۹۲۰		
معاون	۱	۲۵۰	۲۵۰	۳۰۰۰		
عضو	۲۱	بافتاوت	۳۲۷۵	۳۹۳۰۰		

شرح	تعداد نفرات	در ماه ریال	از فروردین تا خرداد ریال	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
قسمت اشترو تیبی و کالو انو پلاستیک						
مسئول	۱	۲۶۰	۲۶۰	۳۱۲۰		
عضو	۴	بتفاوت	۳۸۰	۴۵۶۰		
قسمت حر و فچینی						
مسئول	۱	۵۰۰	۵۰۰	۶۰۰۰		
عضو	۱۹	بتفاوت	۳۰۷۰	۳۶۸۴۰		
قسمت فرم بندی						
مسئول	۱	۳۶۰	۳۶۰	۴۳۲۰		
عضو	۱۴	بتفاوت	۲۳۶۰	۲۸۳۲۰		
قسمت صحافی						
مسئول	۱	۳۵۰	۳۵۰	۴۲۰۰		
عضو	۱۵	بتفاوت	۲۱۴۰	۲۵۶۸۰		
صحافی اوراق بهادار						
مسئول	۱	۳۵۰	۳۵۰	۴۲۰۰		
عضو	۲۰	بتفاوت	۲۱۰۰	۲۵۲۰۰		
قسمت افست و چاپ سنگی						
مسئول	۱	۶۵۰	۶۵۰	۷۸۰۰		
عضو	۷	بتفاوت	۹۹۰	۱۱۸۸۰		
اعتبار اضافه کاری کلیه قسمتهای						
فنی مطبعه					۳۲۶۴۰	

شرح	تعداد نفرات	در ماه ریال	از قرار نفی	میزان ماهیانه هر طبقه ریال	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
اجرت کارگران کنتراتی	—	—	—	۱۲۰۰۰			
اعتبار برای اضافات و ترفیعات مطابق تشخیص کمیسیون ترفیعات مجلس از آغاز سال ۱۳۱۲	—	—	—	۱۱۵۲۰	۴۱۰۸۸۰		
فقره (۲)							
مرکب و روغن و زلاتین و نفت و غیره				۱۰۰۰۰۰			
سوخت زمستانی				۸۰۰۰			
اعتبار فوق العاده				۱۲۰۰۰	۱۳۸۹۸۰		
عیدی نوروز کارکنان مطبعه				۱۸۹۸۰	۵۴۹۸۶۰		
جمع کل ماده اول و دوم بودجه مجلس					۶۷۶۵۴۰۰		

اینصورت ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۱۲ مجلس شورای ملی بوده و صحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

سیصد هزار ریال اعتبار اضافی برای مخارج عمران و تخته قاپو کردن عشایر

مصوب ۱۱ تیرماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است مبلغ سیصد هزار (۳۰۰۰۰۰) ریال برای مخارج عمران و تخته قاپو کردن عشایر علاوه بر اعتباریکه در بودجه هذه السنه مملکتی منظور است از محل ذخیره مملکتی بریال بمصرف برساند .  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه یازدهم تیرماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

راجع باعتبار منظوره جهت کتابخانه تبریز

مصوب ۱۵ شهریور ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است از محل اعتبار خرید کتب که تحت ماده ۱۳ قانون متمم بودجه ۱۳۱۲ بتصویب رسیده مبلغ بیست هزار ریال بانظارت وزارت معارف بمصرف تهیه قفسه وسایر اثاثیه کتابخانه تبریز برساند .  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه پانزدهم شهریور ماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

راجع به تجارت اجناس دخانیه و بودجه ششماهه ثانى مؤسسه دخانیات

در سال ۱۳۱۲

مصوب ۲ مهرماه ۱۳۱۲

ماده واحده - ۱ - دولت مجاز است تا آخر سال ۱۳۱۲ با اخذ حقوق مقرر در قانون ۱۹ آبان ۱۳۱۱ تجارت توتون سیگار و تهیه سیگار را در حدود مقررات مربوطه به تجارت واگذار نماید.

۲ - تعقیب مرتکبین قاچاق اجناس دخانیه و وصول جرائم مقرر مشمول مواد ۵ و ۶ و ۷ و ۹ قانون اصلاح قانون انحصار دولتی تریاک مصوب ۴ مرداد ۱۳۱۱ خواهد بود.

۳ - وزارت مالیه مجاز است بودجه ششماهه ثانى هذه السنه مؤسسه دخانیات را در حدود مبلغ يك میلیون و هشتصد و پنجاه هزار ریال ( ۱۸۵۰۰۰۰ ریال ) از اعتبار صرفه جوئیهای بودجه ۱۳۱۲ وزارت مالیه و بودجه ششماهه اول انحصار دخانیات و ذخیره موجود آن تأمین و بر طبق بودجه تفصیلی که بتصویب کمیسیون بودجه خواهد رسید پرداخت نماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوم مهرماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ صحیحه کل مملکتی

مصوب ۴ آبان ماه ۱۳۱۲

ماده واحده - بودجه سال ۱۳۱۲ صحیحه کل بطریق ذیل اصلاح میشود

کسر میشود :

از ماده (۱) قسمت اول (فصل اول مرکز) حقوق مأمورین فوق

ریال ۵۸۷۵۰

رتبه و مستخدمین رسمی

از ماده (۲) قسمت اول (فصل اول مرکز) حقوق مستخدمین

ریال ۲۸۶۰۰

کنترانی

ریال ۲۶۶۵۰

از ماده (۲۳) فصل دوم اغذیه مریضخانه‌های مرکز

از ماده (۱) قسمت دوم (فصل اول ولایات) حقوق مأمورین

ریال ۵۳۷۵۰

فوق رتبه و مستخدمین رسمی

از ماده (۲) قسمت دوم (فصل اول ولایات) حقوق مستخدمین

ریال ۱۷۵۰۵۰

کنترانی

از ماده (۱۷) قسمت دوم (فصل دوم ولایات) خرج سفر و فوق‌العاده

ریال ۱۷۴۰۰

اعاشه و انتقال

ریال ۹۰۰۰

از ماده (۲۳) (فصل دوم ولایات) اغذیه مریضخانه‌ها

از ماده (۲۷) قسمت دوم (فصل دوم ولایات) مصارف اداری

ریال ۲۱۵۰۰

پستهای صحی

از ماده (۲۳) قسمت دوم (فصل سوم ولایات) اعتبار مخارج

ریال ۳۰۰۰۰

فوق‌العاده قرانطینه‌ها در موقع اپیدمی

از ماده (۴) فقره دوم (مخارج غیر ثابت) اعتبار ساختمان مریضخانه

طهران ۱۳۰۵۰۰ ریال

از ماده (۱۴) فقره دوم (مخارج غیر ثابت) اعتبار جهت تأسیس

لابراتوار ادویه قلبی ۵۰۰۰۰ ریال

جمع ۶۰۱۲۵۰ ریال

اضافه میشود :

بماده (۲) قسمت دوم (فصل اول ولایات) حقوق مستخدمین

کنترانی و دون رتبه ۲۳۸۹۵۰ ریال

بماده (۱۷) قسمت دوم (فصل اول ولایات) خرج سفر و فوق العاده

اعاشه و انتقال ۸۰۰۰۰ ریال

بماده (۲۲) قسمت دوم (فصل اول ولایات) خرید دوا و لوازم پانسمان ۸۰۰۰۰ ریال

مصارف مریضخانه موقتی در طهران ( صد تختخوابی ) از حیث

حقوق و غیره ۲۰۲۳۰۰ ریال

جمع ۶۰۱۲۵۰ ریال

تبصره ۵ - وزارت داخله مجاز است صرفه جوئیهای تا آخر سال ۱۳۱۲ موافق  
را که اضافه شده بمصرف تکمیل مریضخانه صد تختخوابی و خرید زمین برای تأسیس  
مریضخانه برساند .

این قانون از دهم آبان ماه اجرا و وزارت داخله مجاز است حقوق مستخدمین صحیه  
را که تا آن تاریخ مشغول خدمت هستند از اعتبارات مربوطه کمافی السابق بپردازد .  
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه چهارم آبانماه یک هزار و سیصد  
و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ صحیه کل مملکتی

مصوب ۱۴ آبانماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - بودجه سال ۱۳۱۲ صحیه کل مملکتی بشرح ذیل اصلاح میشود:  
موضوع میشود:

از محل ماده ۴ قسمت اول فصل (۱) اعتبار حق الکفاله و حقوق مرخصی و حقوق ایام انتقال و مأمورین مرکز

۳۵۰۰ ریال

از محل ماده ۷ قسمت اول فصل (۱) اعتبار جبران خسارت

۱۰۰۰۰ ریال

مالی و جانی مستخدمین در راه ایفاء وظیفه

از محل ماده ۱۰ قسمت اول فصل (۱) اعتبار جبران و ترمیم

۲۰۰۰۰ ریال

کسر مواد از يك الى نه

از محل ماده ۳۹ قسمت اول فصل (۳) اعتبار جبران کسر

۱۰۰۰۰ ریال

مواد از یازده الى سی و هشت

از محل ماده ۴ قسمت دوم فصل (۱) اعتبار حق الکفاله و

۳۵۰۰ ریال

حقوق مرخصی و ایام انتقال مأمورین ولایات

از محل ماده ۱۰ قسمت دوم فصل (۱) اعتبار جبران کسر

۱۰۰۰۰ ریال

مواد از يك الى نه

از محل ماده ۳۵ قسمت دوم فصل (۳) اعتبار جبران کسر

۳۰۰۰۰ ریال

مواد از یازده الى سی و چهار

از محل ماده ۳ مخارج غیر ثابت اعتبار خرید اراضی و

۶۰۰۰۰ ریال

ساختمانهای قرانطینه

جمع ۱۴۷۰۰۰ ریال



اضافه میشود :

۱ - بماده ۵ مخارج غیر ثابت اعتبار خرید اراضی و ساختمان

سنا تارיום آب معدنی رودهن و اجرت متخصص و خرج سفر

مفتشین و تهیه ماشین آلات ۱۰۷۰۰۰ ریال

۲ - بماده ۶ جهت مبارزه برضد مالاریا ۴۰۰۰۰ ریال

جمع ۱۴۷۰۰۰ ریال

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه چهاردهم آبانماه یکهزار و سیصد و

ودوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

راجع بتکمیل بیمارستان رازی و خرید زمین

برای مریضخانه‌ها

مصوب ۲۷ اردیبهشت ماه ۱۳۱۳

ماده واحده - وزارت داخله مجاز است باتکاء تبصره ذیل قانون ۴ آبان

۱۳۱۲ اصلاح بودجه صحیه کل آنچه از مبلغ ششصد و یکهزار و دوست و پنجاه ریال

اقلام اضافه صرفه جوئی داشته باشد در سنه مالی ۱۳۱۳ بمعرف تکمیل بیمارستان

رازی و خرید زمین برای مریضخانه‌ها برساند .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و هفتم اردیبهشت ماه

یکهزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه پرداخت تعهدات معوقه وزارت پست و تلگراف

از محل بودجه سال ۱۳۱۲

مصوب اول آذرماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است مبلغ ۵۴۸۶۶۶/۶۰ ریال تعهدات معوقه وزارت پست و تلگراف و تلفن را بشرح صورت ضمیمه پس از رسیدگی و تصدیق صحت آن از محل پانصد و هشتاد هزار ریال (۵۸۰۰۰۰) اعتباریکه ضمن ماده دو فقره دوم بودجه ۱۳۱۲ وزارت پست و تلگراف منظور شده است تأدیه نماید.

این که مشتمل بر يك ماده و صورت ضمیمه است در جلسه اول آذرماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

صورت ضمیمه قانون اجازه پرداخت تعهدات معوقه وزارت پست و تلگراف  
از محل بودجه سال ۱۳۱۲

شرح	درجه تاریخ ایجاد شده	مبلغ		ملاحظات
		د	ریال	
قیمت ۴۹۳ ذرع پارچه ارباب کیخسرو و شهریار تتمه اضافه حقوق آقای حق شناس از فروردین لغایت بهمن	۱۳۰۷	۲۱۸۹۱۵		
حقوق و عوارض گمرکی مصالح وارده در سال ۱۳۰۷ خارج محل اثنائیه تلگرافخانه هند و اروپا طلب دفتر زاهدان	۱۳۰۶	۴۸۰۰		
طلب مشهدی عبدالله بابت قیمت سنگ خاقانی بی سیم نجف آباد	۱۳۰۷	۲۵۳۹۲۵		
طلب سید محمد حجار بابت قیمت سنگ حقوق و عوارض گمرکی مصالح وارده سال ۱۳۰۷	۱۳۰۹	۴۷۶		
خرج سفر از سلدوز بتمبریز ابوالقاسم خان احسانی حق الکفاله آقای میر موسی خان حجازی	۱۳۰۹	۳۳۳۷۵		
تتمه حق الزحمه استاد باقر معمار در شیراز حقوق و عوارض گمرکی مصالح وارده در سال ۱۳۰۷	۱۳۱۰	۴۷۳۶۰		
کرایه دفتر پست و تلگراف رشت در سال ۱۳۱۱ طلب اداره ملزومات کل بابت طبع تمبر و اوراق بهادر	۱۳۱۰/۶	۹۰۹۳۳۳۵		
	۱۳۱۰	۱۷۲		
	۱۳۰۹	۳۲۷۶		
	۱۳۱۱	۱۲۲۵۰		
	۱۳۱۱	۶۶۰۹۶۴۰		
	۱۳۰۷	۹۶۰۰		
	۱۳۱۰	۶۸۰۹۸۰		
	۱۳۱۰	۳۲۹۴۴۳۲۵		

شرح	درجه تاریخ		ملاحظات
	ایجاد شده	د	ریال
اثاثیه دفتر خرم آباد در سال ۱۳۰۷	۱۳۰۷		۳۴۰
اسفالت ریزی جلو عمارت وزارت و طلب بلدیه طهران	۱۳۱۱		۴۰۸۷۲۰
تتمه طلب کمپانی ژنرال بابت قیمت آلات و ادوات	۱۳۱۰		۷۶۷۶
حق الشرب سه ساله ۶-۷-۸ بی سیم کرمان	۱۳۰۶۷۸		۹۰۰
کسری اعتبار ماده ۲۲ بودجه ۱۳۱۱ بابت نفط و بنزین بی سیم			۵۷۷۹۲۵
مال الاجاره دفتر خرم دره	۱۳۰۸۹/۱۰		۱۰۴۰
تتمه خرج سفر آقای خواجه نوری در سال ۱۳۱۱	۱۳۱۱		۱۶۶۵
تتمه مخارج جشن تولد اعلیحضرت همایونی	۱۳۱۱		۸۵۷۰۳۰
مخابرات از خرداد لغایت اسفند طلب وزارت خارجه	۱۳۱۱		۱۲۵۸/۸۰
کسری قیمت پنجهاز کوپن رپنس دو سال ۱۳۱۰	۱۳۱۰		۸۵
جمع			۵۴۸۶۶۶۶۰

صورت فوق ضمیمه قانون اجازه پرداخت تعهدات معوقه وزارت پست و تلگراف از محل بودجه سال ۱۳۱۲ بوده و صحیح است .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه پرداخت بقیه قیمت و مخارج تعمیر اتومبیلهای وزارت داخله

مصوب ۱۹ آذر ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است مبلغ پانزده هزار ریال بقیه قیمت دو دستگاه اتومبیل اسکس و دج را که در سنوات ماضیه خریداری شده و بقیه وجه تعمیر اتومبیل حکومت اصفهان که بکمپانی زیگلر مقروض میباشد از اعتباریکه در ماده ۲ مخارج غیر ثابت بودجه سال ۱۳۱۲ وزارت داخله منظور شده بپردازد .  
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه نوزدهم آذر ماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اضافه اعتبار قیمت تلگرافات وزارتین عدلیه و داخله و ادارات تجارت

و نظمیه و صحیه کل مملکتی

مصوب ۱۹ آذر ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است مبلغ سیصد و شانزده هزار و پانصد ریال<sup>۱</sup> (۳۱۶۵۰۰ ریال) بجزء ذیل برای قیمت تلگرافات داخلی وزارت عدلیه و اداره تجارت و وزارت داخله و ادارات نظمیه و صحیه کل مملکتی :

ریال ۳۸۰۰۰

وزارت عدلیه

ریال ۲۸۵۰۰

اداره کل تجارت

وزارت داخله

۸۰۰۰۰ ریال

» ۱۵۰۰۰۰

» ۲۰۰۰۰

اداره تشکیلات نظمیه

صحیه کل مملکتی

۳۱۶۵۰۰ ریال

علاوه بر مبلغ منظور در بودجه ۱۳۱۲ تأدیه نموده و مبلغ مذکور را جمعاً و خرجاً در بودجه مملکتی اضافه نماید بنابراین اولاً - بودجه ۱۳۱۲ کل مملکتی بشرح ذیل اصلاح میشود :

باب اول : عایدات

شرح	مبلغ مصوب ۱۳۱۲ ریال	اضافه می شود بریال	جمع بریال
جزء سوم از قسمت ۱۵ اجرت مخابرات دولتی	۱۶۱۵۰۰۰	۳۱۶۵۰۰	۱۹۳۱۵۰۰

## باب دوم : مخارج

شرح	مبلغ مصوب ۱۳۱۲ ریال	اضافه می شود بریال	جمع بریال
جزء اول قسمت ۶ ( اعتبار بودجه وزارت عدلیه )	۱۲۵۵۱۲۸۰	۳۸۰۰۰	۱۲۵۸۹۲۸۰
جزء اول قسمت ۵ ( اعتبار بودجه وزارت داخله )	۶۳۴۵۵۰۰	۸۰۰۰۰	۶۴۲۵۵۰۰
جزء دوم از قسمت ۵ ( اعتبار بودجه نظمیه مملکتی )	۲۳۲۴۶۱۳۰	۱۵۰۰۰۰	۲۳۳۹۶۱۳۰
جزء سوم از قسمت ۵ ( اعتبار بودجه صحیه )	۱۰۴۱۳۵۲۰	۲۰۰۰۰	۱۰۴۳۳۵۲۰
جزء اول از قسمت ۱۱ ( اعتبار بودجه اداره کل تجارت )	۲۳۳۸۹۴۰	۲۸۵۰۰	۲۳۶۷۴۴۰

ثانیاً - بودجه تفصیلی وزارت عدلیه و وزارت داخله و ادارات نظمیه و صحیه کل مملکتی و اداره کل تجارت نیز در قسمت اعتبار مربوط بشرح ذیل تغییر پیدا میکنند :

شرح	مبلغ مصوب ۱۳۱۲ بریال	اضافه می شود بریال	جمع بریال
بودجه وزارت عدلیه : ماده ۱۵ قسمت اول	۳۲۵۰۰	۲۰۰۰۰	۵۲۵۰۰
قسمت دوم	۳۲۰۰۰	۱۸۰۰۰	۵۰۰۰۰
بودجه وزارت داخله : ماده ۱۵ از قسمت اول	۳۳۹۵۰۰	۸۰۰۰۰	۴۱۹۵۰۰
بودجه نظمیه مملکتی : ماده ۱۵	۱۷۶۵۱۲	۱۵۰۰۰۰	۳۲۶۵۱۲
بودجه صحیه کل مملکتی : ماده ۱۵ از قسمت اول	۱۲۱۰۰۰	۲۰۰۰۰	۱۴۱۰۰۰
بودجه اداره کل تجارت : ماده ۱۵	۱۹۰۰۰	۲۸۵۰۰	۴۷۵۰۰

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه نوزدهم آذرماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ وزارت امور خارجه

مصوب ۱۹ آذر ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است مبلغ پانصد و نود هزار و دویست و چهل ریال ( ۵۹۰۲۴۰ ) بشرح صورت ضمیمه از اعتبارات بودجه ۱۳۱۲ وزارت امور خارجه کسر و باعتبارات دیگر بودجه مذکور برطبق صورت ضمیمه اضافه و تأدیه نماید .  
این قانون که مشتمل بر يك ماده و صورت ضمیمه است در جلسه نوزدهم آذرماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

الف - از موادی که کسر میشود: صورت ضمیمه قانون اصلاح بودجه

ردیف	شرح	اصل اعتبار ریال	مبلغیکه کسر می شود ریال	باقی اعتبار ریال
۱	حقوق مأمورین فوق رتبه و مستخدمین رسمی	۲۱۷۸۳۶۰	۵۹۵۴۰	۲۱۱۸۸۲۰
۲	حقوق مستخدمین کنترانی و دون رتبه و مستخدمین جزء و غیره	۲۵۴۳۱۴۸	۳۰۰۰	۲۵۴۰۱۴۸
۳	حقوق مرخصی و حقوق ایام خدمت	۶۰۰۰۰	۳۰۰۰۰	۳۰۰۰۰
۴	فوق العاده بدی آب و هوا	۲۰۰۰۰	۱۰۰۰۰	۱۰۰۰۰
۵	سایر فوق العاده و مدد معاش مأمورین	۴۳۹۴۳۹۰	۹۲۲۵۰	۴۳۰۲۱۴۰
۶	برای کمک و مساعدت به مستخدمین بی بضاعت	۱۰۰۰۰	۴۹۵۰	۵۰۵۰
۷	اعتبار برای جبران کسر مواد ۱ الی ۹	۱۵۸۰۰۰	۱۵۴۰۰۰	۴۰۰۰
۸	اعتبار مصارف قنصلگریهای رسی و افتخاری	۹۹۴۶۵۰	۱۵۰۰	۹۹۳۱۵۰
۹	اعتبار جبران کسر مواد ۱۱ الی ۲۵	۴۳۴۸۱۰	۴۰۰۰۰	۳۹۴۸۱۰
۱۰	اعتبار برای پرداخت مخارج ساختمان و مرمت ابنیه در خارجه	۳۰۰۰۰۰	۱۹۵۰۰۰	۱۰۵۰۰۰
جمع		۱۱۰۹۳۳۵۸	۵۹۰۲۴۰	۱۰۵۰۳۱۱۸

فقره دوم  
غیر ثابت



## سال ۱۳۱۲ وزارت امور خارجه

## ملاحظات

از این اعتبار مبلغ ۲۳۲۰۵۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است  
معادل ۱۵۴۷۰ پهلوی

معادل ۱۵۰ پهلوی

از باقی اعتبار مبلغ ۲۲۵۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است  
از باقی اعتبار مبلغ ۴۰۹۷۶۹۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است  
معادل ۲۷۳۱۷/۹۳/۳۵ پهلوی

از باقی اعتبار مبلغ ۲۵۵۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل  
۱۷ پهلوی

معادل ۵۷۶۷ پهلوی

از این اعتبار مبلغ ۸۶۵۰۵۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است  
معادل ۲۴۶۹/۴۰ پهلوی

از این اعتبار مبلغ ۳۷۰۴۱۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است  
این اعتبار تماماً محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۷۰۰ پهلوی

ب - بموادى كه اضافه ميشود : صورت ضميمه قانون اصلاح بودجه

ردیف	شرح	اصل اعتبار ریال	مبلغیکه اضافه می شود ریال	جمع ریال
۱	حقوق مأمورین فوق رتبه و مستخدمین رسمی	۱۳۵۰۸۴۰	۱۲۰۲۴۰	۱۳۶۳۰۸۰
۱	خرج سفر و فوق العاده اعاشه و انتقال	۵۶۰۱۰۰	۱۸۳۳۱۰	۷۴۳۴۱۰
۱	اعتبار برای تفتیش و تبلیغات اعم از حقوق و مصارف و خرج سفر و غیره		۱۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰
۲	حقوق مأمورین فوق رتبه و مستخدمین رسمی	۲۱۷۸۳۶۰	۲۸۹۲۰	۲۲۰۷۲۸۰
۲	حقوق مستخدمین کنتراتی و دون رتبه و مستخدمین جزء و غیره	۲۵۴۳۱۴۸	۱۰۹۵۰	۲۵۵۴۰۹۸
۲	سایر فوق العاده ها و مدد معاش مأمورین			
۲	اعتبار مصارف قنسولگریهای رسمی و افتخاری	۴۳۹۴۳۹۰	۳۵۸۲۰	۴۴۳۰۲۱۰
۲	اعتبار تعویض و تکمیل اتومبیل و اثاثیه نمایندگیها در خارجه .	۹۹۴۶۵۰	۵۴۰۰۰	۱۰۴۸۶۵۰
	جمع	۱۲۷۲۱۹۸۸	۵۹۰۲۴۰	۱۳۳۱۲۲۲۸

فقره دوم  
غیر ثابت

صورت فوق ضمیمه قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ وزارت امور خارجه بوده و

## سال ۱۳۱۲ وزارت امور خارجه

## ملاحظات

بر تعداد نود و هفت نفر اعضای مرکزی وزارت امور خارجه ۴ نفر دارای رتبه های ۷ و ۶ و ۴ و ۲ برای مدت سه ماه آخر سال اضافه میشود.

از این اعتبار مبلغ ۶۷۸۶۱۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است  
معادل ۵۵۲۴/۰۶/۶۷ پهلوی

از این اعتبار مبلغ ۹۰۰۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۶۰۰ پهلوی  
بجای سه رتبه ۸ سه رتبه ۹ و بجای دو رتبه ۷ و یک رتبه ۶ سه رتبه ۸ تعیین و دو رتبه ۷ برای قنصلگریهای جدید التأسیس برای مدت سه ماه آخر سال اضافه میشود  
از این اعتبار مبلغ ۲۳۳۱۴۵۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است  
معادل ۱۵۴۴۳ پهلوی

از این اعتبار مبلغ ۴۲۷۱۲۱۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است  
معادل ۲۸۴۷۴/۷۳/۳۵ پهلوی

از این اعتبار مبلغ ۸۶۶۵۵۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است  
معادل ۵۷۷۷ پهلوی

این اعتبار تماماً محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۵۷۷۰ پهلوی

## قانون

چهار صد و پنجاه هزار ریال اعتبار اضافی برای کسر مخارج محبوسین

مصوب ۱۷ دیماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است علاوه بر اعتباری که در ماده ۲۳ از فصل دوم بودجه ۱۳۱۲ تشکیلات نظمیه کل مملکتی برای مخارج محابس و نگاهداری محبوسین منظور است چهار صد و پنجاه هزار ریال (۴۵۰۰۰۰) دیگر از صرفه جوئیهای بودجه ۱۳۱۲ تشکیلات نظمیه برای کسر خرج مزبور بپردازد .  
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هفدهم دیماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ تشکیلات کل نظمیه

مصوب ۲۴ دیماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است که مبلغ یکصد هزار ریال از اعتبار ماده ۱ فصل اول بودجه سال ۱۳۱۲ تشکیلات کل نظمیه کسر و بماده ۱۰ ( اعتبار ترمیم و کسر مواد ۱ الی ۹ ) اضافه نماید .

این قانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه بیست و چهارم دیماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه پرداخت تعهدات معوقه تشکیلات نظامیه

از محل بودجه سال ۱۳۱۲

مصوب ۲۴ دیماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است از مبلغ پنجاه هزار ریال اعتباری که برای پرداخت تعهدات معوقه بلا محل در بودجه سال ۱۳۱۲ تشکیلات کل نظامیه منظور است مطابق صورت جزء ضمیمه دیون معوقه آن اداره را بپردازد .  
این قانون که مشتمل بر یک ماده و صورت ضمیمه است در جلسه بیست و چهارم دیماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

صورت مطالبات معوقه تشکیلات کل نظامیه مملکتی که از محل پنجاه هزار ریال پرداخت خواهد شد

ردیف	شرح	مبلغ		ملاحظات
		تومان	ریال	
۱	خرج سفر سرهنگ فضل الله خان آقا خانی در ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰	۳۰	۳۴۳۳	
۲	فوق العاده میرزا حبیب الله خان شهر دار در ۱۳۱۰		۳۴۰	
۳	مخارج سفر " " " " " "		۹۶۶	
۴	کرایه خانه صحیه از ۲۵ الی آخر دیماه ۱۳۱۰		۱۸۰۰	
۵	" " " " در مهر ماه ۱۳۱۰		۱۲۰۰	
۶	" " " " از اول آبان لغایت ۲۵ آذر ۱۳۱۰		۲۲۰۰	
۷	بابت مخارج حمل کلاه بغوزستان	۲۵	۱۷۰	
۸	مخارج مراجعت ذبیح الله خان مقصودی		۸۰	
۹	قیمت چراغ گردسوز		۱۰۶	
۱۰	خرج سفر غلامحسین خان بهزادی		۲۴۰	
۱۱	مخارج مسافرت نایب حسینخان و مصاحبش		۱۹۹۱۵۰	
۱۲	اجرت دوخت لباس محبوسین		۴۱۷	
۱۳	" زنك و پیچ و غیره		۳۵۰	
۱۴	" عملجات کار خانجات و محبس مرکزی		۲۳۲۵	
۱۵	" " محبس مرکزی		۱۰۰۹۵۰	
۱۶	قیمت آهن گلخانه		۲۵۸۳۶۰	
۱۷	اجرت عملجات محبس مرکزی		۱۶۳۹	

ملاحظات	مبلغ		شرح	ردیف
	ریال	دینار		
	۴۸۷۵۳۵		قیمت چرخ کفاشی و خیاطی	۱۸
	۶۵۳۲۰		اجرت روزانه پسر ابراهیم نجار	۱۹
	۴۴۰۱۵۰		» عملجات	۲۰
	۶۱۸		قیمت چوب خریداری جهت کارخانجات	۲۱
	۴۰۳۷۱		اجرت عملجات	۲۲
	۲۴۵۵۰		» »	۲۳
	۴۶۸۲۶۰		بقیه مخارج چراغانی در ۱۳۱۱	۲۴
	۶۷۲		بابت خرج سفر سرهنگ سهیلی از طهران بکرستان	۲۵
	۸۷۲		بابت خرج سفر احمدخان فرخ فال از بیرجند بتهران	۲۶
			بابت خرج سفر سلطان محمد کاظم میرزا جهانسوزی	۲۷
	۵۶۰		از طهران بکرستان	
			بابت خرج سفر دونفر آژان مأمور شاهی سید	۲۸
	۳۱۴		حسنخان نمره ۱۰۲ و محمد حسینخان نمره ۵	
	۳۲۰		اجرت ۲۹ روزه اسفند ۱۳۱۱ آشپز مدرسه	۲۹
	۲۱۰		قیمت دواى حبیب الله آژان	۳۰
			طلب کمپانی آ.ا. گک. بابت لوازم چراغ برق	۳۱
فعلا این مبلغ داده میشود	۱۲۱۰		بمبلغ ۵۱۵۰/۲۰ ریال	

ردیف	شرح	مبلغ ریال	ملاحظات
۳۲	طلب استاد احمد آهنگوب بابت شیروانی محبس ۸۲۰۰ ریال	۳۰۴۳۷۵	فعلا این مبلغ داده میشود
۳۳	بابت بقیه مخارج اتومبیل نظمیه رشت در ۱۳۱۰	۶۷۸۷۰	
۳۴	بابت حقوق سلطان احمد خان فولادی در ۱۳۰۷ و ۱۳۰۸	۱۷۵۵۲۵	
	جمع کل	۵۰۰۰۰	

صورت فوق ضمیمه قانون اجازه پرداخت تعهدات معوقه تشکیلات کل نظمیه

از محل بودجه سال ۱۳۱۲ بوده و صحیح است.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

### راجع بحقوق و مخارج دیوان محاسبات در سال ۱۳۱۲

مصوب ۸ بهمن ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است اعتباراتی را که جهت حقوق و مخارج دیوان محاسبات در سال ۱۳۱۲ لازم است از محل اعتبارات بودجه ۱۳۱۲ وزارت مالیه و ادارات و مؤسسات تابعه آن بدون رعایت تقسیماتی که در بودجه های مذکور منظور شده است تأمین و تأدیه نماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هشتم بهمن ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اصلاح بودجه ۱۳۱۲ وزارت پست و تلگراف

مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است مبالغ ذیل را از بودجه وزارت پست و تلگراف کسر :

ماده ۴ - از فقره دوم ۴۲۷۵۰۰ ریال معادل ۲۸۵۰ پهلوی

ماده ۵ - از فقره دوم ۲۵۷۵۰۰ ریال

جمع ۶۸۵۰۰۰ ریال

و بشرح ذیل اضافه نماید :

ماده ۲۳ - از فقره اول ۴۰۰۰۰۰ ریال

ماده ۸ - از فقره دوم بابت تعمیر

سیمهای کابل درسنة ۱۳۱۰ ۲۸۵۰۰۰ ریال معادل ۱۹۰۰ پهلوی

جمع ۶۸۵۰۰۰ ریال

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و ششم اسفندماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### بودجه کل سال ۱۳۱۲ مملکتی

مصوب ۱۳ اسفند ماه ۱۳۱۲

ماده واحده - مجلس شورای ملی بودجه سال ۱۳۱۳ مملکتی را ( به استثنای

عایدانی که از منابع نفتی ایران وصول و پس از وضع يك میلیون و پانصد هزار ریال که در قسمت عایدات بودجه ۱۳۱۳ مملکتی منظور شده بقیه آن بحساب ذخیره مملکتی منظور خواهد شد) مطابق صورت ضمیمه که از حیث عایدات بمبلغ ششصد و بیست و يك میلیون و چهارصد و سیزده هزار و چهارصد و هفده ریال و از حیث مخارج بمبلغ ششصد و بیست و يك میلیون و سیصد و هفت هزار و هشتصد و شصت و پنج ریال بالغ میباشد تصویب و وزارت مالیه اجازه میدهد که مخارج مملکتی را اعم از حقوق و مصارف در سال ۱۳۱۳ در حدود اعتبارات مصوب در صورت ضمیمه و مطابق بودجه های تفصیلی سال ۱۳۱۲ تا حدی که اعتبارات مصوبه در بودجه های مزبور ضمن بودجه های ۱۳۱۳ نیز منظور شده باشد بپردازد تا وقتی که بودجه های تفصیلی ۱۳۱۳ که باید تا اول اردی بهشت سال

مذکور بمجلس شورای ملی تقدیم گردد بکمیسیون بودجه مجلس ارجاع شود و مادام که بودجه های تفصیلی از تصویب کمیسیون بودجه نگذشته مخارج مزبوره را مطابق بودجه های پیشنهادی و پس از تصویب کمیسیون برطبق آنچه که تصویب شده است بپردازد. پرداخت مخارج مزبوره از اول اردیبهشت سال ۱۳۱۳ موکول بتقدیم بودجه های تفصیلی بمجلس شورای ملی خواهد بود.

و نیز بوزارت مالیه اجازه داده میشود دومیلیون لیره از محل ذخیره مملکتی برای خرید و تکمیل مهمات قشونی تأدیه نموده و پرداختهائی را هم که از محل ذخیره مملکتی برای این منظور قبلاً بانتظار تصویب اضافه اعتبار بعمل آمده است بابت این اعتبار محسوب نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده و صورت ضمیمه است در جلسه سیزدهم اسفندماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

# صورت ضمیمه قانون بودجه کل سال ۱۳۱۳ مملکتی

## باب اول: عایدات

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳ ریال	توضیحات
۱	<u>وزارت مالیه</u>		
	<u>مالیات مستقیم</u>		
۱	الف - مالیات املاک مزروعی	۴۱۵۰۰۰۰۰	
	ب - بقایای مالیات فوق	۳۵۰۰۰۰۰	
	ج - باز خرید منال خالصجات انتقالی	۵۰۰۰۰۰۰	
۲	مالیات بر عایدات و حق تمر	۵۵۰۰۰۰۰۰	
۳	عواید قانونی متفرقه مستقیم	۱۵۰۰۰۰۰۰	
	<u>مالیات غیر مستقیم</u>		
۴	ذبابج	۸۰۰۰۰۰۰۰	
۵	رسومات	۱۸۰۰۰۰۰۰۰	
۶	مالیات حق الثبت و عوارض و سالیات نقلیه از		
	مستقیم و غیر مستقیم	۱۰۰۰۰۰۰۰۰	
۷	متفرقه غیر مستقیم	۶۵۰۰۰۰۰۰	
	<u>گمرکات</u>		
۸	حقوق واردات و صادرات گمر کی	۱۶۰۰۰۰۰۰۰۰	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳ ریال	توضیحات
	<u>عوائد انحصاری</u>		
۹	عوائد تجارتی قند و شکر	۷۰۰۰۰۰۰	
۱۰	« « کبریت	۳۵۰۰۰۰۰	
۱۱	« انحصار تریاك	۶۰۰۰۰۰۰	
۱۲	« « دخانیات	۵۵۰۰۰۰۰	
	<u>عوائد امتیازات</u>		
۱۳	حق الامتیاز تلفن	۱۵۰۰۰۰	
۱۴	« خاك سرخ	۵۰۰۰۰۰	
۱۵	حق الامتیاز و عایدات دولت از کمپانی شیلیات	۹۰۰۰۰۰۰	
۱۶	منافع سهام دولتی از نفت جنوب	۱۵۰۰۰۰۰	
۱۷	عوائد متفرقه امتیازات	۳۲۵۰۰۰	
۱۸	بقایای امتیازات	۶۴۷۰۰۰۰	
۱۹	حقوق نماینده دولت در نفت جنوب که کمپانی باید بپردازد.	۲۰۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است
	<u>سهام و منافع دولتی</u>		
۲۰	منافع سهام دولتی از بانک ملی	۴۸۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است
۲۱	« « « « فلاحی	۱۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است
۲۲	منافع وجوه دولتی در بانکها	۱۰۰۰۰۰۰	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳	توضیحات
		ریال	
۲۳	منافع ذخیره مسكوك نيكل	۵۰۰۰۰	
۲۴	« سهام دولتی از شرکت پنبه پرس خلویك	۵۰۰۰۰	
	<u>خالصجات و معادن و غیره</u>		
۲۵	خالصجات	۱۹۵۰۰۰۰	
۲۶	معادن	۲۴۵۰۰۰۰	
۲۷	جنگلها	۲۰۰۰۰۰۰	
۲۸	شیلات داخلی	۴۳۰۰۰۰	
۲۹	بقایای متفرقه معادن - جنگلها - شیلات داخلی و غیره	۲۰۰۰۰۰۰	
	<u>عوايد انتقالی از وجوه مخصوصه</u>		
۳۰	صدی سه بخارج وصول مالیات راه و انحصار قند و چای	۴۶۵۰۰۰۰	
۳۱	سهم معارف از مالیات راه	۲۶۰۶۶۰۷	
۳۲	« « صحیه	۷۲۴۱۳۰	
۳۳	« « از عایدات بندری	۳۵۰۰۰۰	
۳۴	عایدات پوست بره	۱۵۰۰۰۰۰	
	<u>مطالبات دولت</u>		
۳۵	کارخانه نخریسی مرحوم صنیع الدوله	۳۰۰۰۰	
۳۶	مطالبات متفرقه دولت	۲۰۰۰۰۰۰	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳ ریال	توضیحات
	<u>سایر عواید وزارت مالیه</u>		
۳۷	عواید شانسلری گمرک	۲۵۰۰۰۰۰	
۳۸	« سرب و مهر گمرک	۱۰۰۰۰۰۰	
۳۹	« انبارداری گمرک	۴۵۰۰۰۰۰	
۴۰	« متفرقه گمرک	۲۵۰۰۰۰۰	
۴۱	« متفرقه وزارت مالیه	۱۰۰۰	
۲	<u>مجلس شورای ملی</u>		
۱	عواید مطبعه و باغ بهارستان	۵۸۰۰۰۰	
۳	<u>وزارت عدلیه</u>		
۱	عواید محاکم	۳۷۰۰۰۰۰	
۲	عواید مأمورین صلح و نمایندگی پارکها	۱۰۰۰۰۰	جمعاً و آخر جامنظور است
۳	عواید ثبت اسناد و املاک	۱۰۴۸۰۰۰۰	
۴	الف - عواید صدی ۲۵ ثبت اسناد و املاک بموجب ماده ۱۳۵ قانون ثبت اسناد و املاک مصوبه ۲۶ اسفندماه ۱۳۱۰ ۱۹۲۹۶۷۰ ب - انتقالی از مازاد عایدات صدی ۲۵ سال ۱۳۱۱ ثبت اسناد و املاک ۲۲۰۰۰۰	۲۱۴۹۶۷۰	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳ ریال	توضیحات
۵	عواید حق النسبی از حق الاجراء ثبت اسناد بموجب ماده ۱۳۱ قانون ثبت اسناد و املاک مصوبه ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۰	۵۰۰۰۰	جمعاً و خرجه منظور است
۶	حق السهم صاحبان محضر رسمی	۸۰۰۰۰۰	
۷	عایدات فروش اوراق و دفاتر	۷۲۰۰۰۰	
۸	عواید متفرقه	۱۰۰۰	
۴	<u>وزارت داخله</u>		
۱	عواید نظمی	۵۰۰۰	
۲	« تذکره و اقامت اتباع خارجه	۵۰۰۰۰	
۳	« صحیه	۸۶۰۰۰	
۴	« حاصله از معاینه صحتی کشتیها در بنادر و قرانطینهها	۱۰۰۰۰	جمعاً و خرجه منظور است
۵	عواید سجل احوال	۴۰۰۰۰	
۶	« متفرقه وزارت داخله	۵۰۰	
۵	<u>وزارت امور خارجه</u>		
۱	عواید شانسری	۲۰۰۰۰	
۲	« متفرقه	۱۰۰۰	
۶	<u>وزارت پست و تلگراف و تلفن</u>		
۱	عواید پست (۴۴)	۶۶۱۰۰۰۰	
(۴۴) بموجب قانون ۲۴ تیر ماه ۱۳۱۳ مبلغ شصت هزار ریال بعایدات پستی اضافه شده است .			



ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳	توضیحات
۱	۲	۳	۴
۲	عواید تلگراف و تلگراف بی سیم	۱۱۵۰۰۰۰۰	
۳	» متفرقه	۱۰۰۰	
۷	<u>وزارت معارف</u>		
۱	عواید شهریه مدارس غیر ابتدائی	۵۹۴۰۰۰	
۲	» تبرجواز و تصدیق نامه و غیره	۵۴۰۳۹۰	
۳	» فروش کتب و سالنامه و پروگرامها	۸۰۰۰۰	
۴	» متفرقه	۱۳۱۶۰	
۸	<u>وزارت طرق</u>		
۱	عواید متفرقه	۲۵۰	
۹	<u>اداره کل تجارت</u>		
۱	عواید تبرج	۲۵۰۰	
۲	» متفرقه	۳۶۰۰۰	
۱۰	<u>اداره کل صناعت و فلاح</u>		
۱	عایدات مؤسسات و مدارس صنعتی	۱۴۵۷۱۰	
۲	» کارخانه سیمان سازی	۹۵۰۰۰۰۰	
۳	» متفرقه	۵۰۰	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳ ریال	توضیحات
۱۱	<u>تذکره</u>		
۱	عایدات تذکره	۲۳۲۰۰۰۰	
۱۲	<u>عواید متفرقه و غیر مترقبه</u>		
۱	عواید متفرقه مملکتی که در سایر مواد منظور نشده	۶۵۰۰۰۰	
		۶۰۶۴۱۳۴۱۷	
۱۳	انتقالی بحساب سال ۱۳۱۳ بابت عواید مربوط بسال ۱۳۱۲ که در تئماهه ۱۳۱۳ وصول خواهد شد	۱۵۰۰۰۰۰۰	
	جمع عواید پیش بینی سال ۱۳۱۳ مملکتی	۶۲۱۴۱۳۴۱۷	

## باب دوم : مخارج

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳	توضیحات
			ریال
۱	وزارت دربار و دفتر مخصوص شاهنشاهی	۵۱۷۱۸۴۰	
۲	مجلس شورای ملی	۷۰۶۹۰۰۰	
۳	انتخابات دوره دهم تقنینیه (☆)	۱۳۵۰۰۰۰	
۴	ریاست وزراء	۶۸۱۵۰۰	
۵	<u>وزارت جنگ و تشکیلات امنیه</u>		
۱	وزارت جنگ بانضمام خرج سفر و خرج تحصیل محصلین وزارت جنگ و بحریه و حقوق و مخارج مستخدمین		
۲	خارجی لشکری و بحریه تشکیلات امنیه :	۲۰۳۷۲۹۹۸۰	
	الف- اعتبار بودجه اختصاصی { ۲۵۶۷۸۴۰۰	۲۹۲۰۵۰۰۰	
	ب- اعتبار بودجه اجرائیات مالیه { ۵۳۲۶۶۰۰		
۶	<u>وزارت داخله</u>		
۱	وزارت داخله	۶۶۱۰۱۴۰	
۲	تشکیلات نظمیه مملکتی	۲۵۱۲۸۱۳۰	
۳	صحه کل	۹۱۲۱۰۰۰	
	استفاده از مبلغ ۳۷۲۳۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجیت معادل ۲۴۸۲ پهلوی		

(☆) بموجب قانون ۲۶ اسفند ۱۳۱۲ این اعتبار در سال ۱۳۱۴ نیز قابل تمهید و مصرف میباشد .

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳ ریال	توضیحات
۴	صحبه کل اعتبار فوق العاده مأمورین صحی جهة معاینه صحی در بنادر و قرا نطینه ها ( در حدود عایدات )	۱۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است
۵	احصائیه و سجل احوال	۶۳۶۲۵۰۰	
۶	نظام وظیفه	۳۵۰۰۰۰	
۷	وزارت عدلیه		
۱	وزارت عدلیه	۱۳۱۷۸۴۵۰	استفاده از مبلغ ۳۰۲۴۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید
۲	ثبت اسناد و املاک	۱۰۵۸۷۰۰۰	اسعار خارجی است معادل ۲۰۱۶ پهلوی
۳	حق مأمورین صلح و نمایندگی یار که ها ( در حدود عایدات )	۱۰۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است
۸	وزارت امور خارجه		
۱	وزارت امور خارجه	۱۸۷۱۶۱۳۰	استفاده از مبلغ ۱۴۵۰۲۶۱۹/۹۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید
۲	کمیسیونهای سرحدی ( بانضمام مخارج مربوطه بآبهای سرحدی ) ( ۲۶ )	۷۰۰۰۰۰	اسعار خارجی است معادل ۱۳-۶۵-۹۶۶۸۴ پهلوی

(\*) بموجب قانون ۱۳ شهریور ۱۳۱۳ سیصد هزار ریال و بموجب قانون ۲۷ شهریور ۱۳۱۳  
پانصد هزار ریال بر اعتبار کمیسیونهای سرحدی افزوده شده است .

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳ ریال	توضیحات
۹	<u>وزارت پست و تلگراف</u>		
۱	وزارت پست و تلگراف (☆)	۲۲۶۷۹۴۹۰	استفاده از مبلغ ۲۲۲۵۸۵۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۱۴۸۳۹ پهلوی
۱۰	<u>وزارت معارف</u>		
۱	وزارت معارف	۲۸۳۴۸۲۵۰	استفاده از مبلغ ۱۹۱۶۷۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۱۲۷۷۸ پهلوی
۲	اعتبار مخارج مربوطه با اجرای قانون اعزام محصلین بخارجه		
	الف - اعتبار مطابق قانون ۶۰۰۰۰۰۰	۱۴۹۲۵۰۰۰	استفاده از مبلغ ۱۴۸۷۵۰۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۹۹۱۶۷ پهلوی
	ب - اعتبار برای تفاوت تسعیر ۸۹۲۵۰۰۰		
۱۱	<u>وزارت طرق و شوارع</u>		
۱	وزارت طرق و شوارع	۸۳۴۰۲۰	
۱۲	<u>اداره کل تجارت</u>		
۱	اداره کل تجارت	۲۱۳۹۰۰۰	
۱۴	<u>اداره کل صناعت و فلاحه</u>		
۱	اداره کل صناعت و فلاحه	۹۵۹۴۶۷۰	استفاده از مبلغ ۱۵۴۷۸۰۲ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۱۰۳۱۸-۶۸ پهلوی

(☆) بموجب قانون ۲۴ تیرماه ۱۳۱۴ مبلغ ششصد هزار ریال ببودجه مخارج وزارت پست و تلگراف افزوده شده است .

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳ ریال	توضیحات
۱۴	<u>وزارت مالیه</u>		
۱	وزارت مالیه با اضمایم گمرکات و محصلین مالیه و دیوان محاسبات و مخارج مربوطه با اجرای قانون انحصار تجارت	۳۷۶۲۸۱۲۰	استفاده از مبلغ ۵۱۹۳۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۳۴۶۲ پهلوی
۲	حقوق و مخارج مستخدمین خارجی مالیه و گمرک و سایر مؤسسات تابعه وزارت مالیه	۳۰۴۱۳۵۰	استفاده از مبلغ ۲۴۰۰۰۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۱۶۰۰۰ پهلوی
۳	انحصار دولتی تریاک	۴۶۵۰۰۰۰	
۴	انحصار دولتی دخانیات	۳۹۷۰۰۰۰	
۵	اعتبار مخارج تحصیل عواید تجارت قند و کبریت	۷۳۰۰۰۸۰	
۶	اعتبار اداری ضرابخانه	۳۰۰۰۰۰	
۱۵	<u>اعتبار دولت</u>		
۱	الف - مخارج مترقبه و غیر مترقبه ۱۵۰۰۰۰۰		
	ب - مخارج سری ۲۰۰۰۰۰		
	ج - اعتبار انعام ۱۰۰۰۰۰	۱۸۰۰۰۰۰	
۱۶	<u>اعتبارات مستمر عمومی</u>		
۱	دیون خارجی دولت	۶۸۷۵۰۰۰	استفاده از مبلغ ۶۸۷۵۰۰۰ ریال فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۶۸۷۵۰ لیره

ردیف	شرح	پیش بینی برای دوره عمل ۱۳۱۳ ریال	توضیحات
۲	اعتبار شهریه و مستمریات و عوض بهره و مصارف بقاع متبرکه و باز خرید مستمریات و رد قسط قرض دریافتی از بانک ملی برای باز خرید مستمریات و فرع آن	۶۰۴۱۰۰۰	استفاده از مبلغ ۱۳۶۲۰۰ ریال فقط محدود تهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۹۰۸ پهلوی
۳	اعتبار حقوق انتظار خدمت	۲۴۰۰۰۰۰	
۴	مخارج نگاهداری و ساختمان مسکنها و مخارج مربوطه بتفتیش صحی روده	۱۴۵۰۰۰۰	
۵	فرع و حق العمل بانکها و مخارج انتقال وجوه دولتی	۱۵۰۰۰۰۰	
۶	هیئت تفتیشیه مملکتی	۳۵۰۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است
۷	سرمایه بانک ملی از محل سهام دولتی	۴۸۰۰۰۰۰	
۸	سرمایه بانک فلاحی از محل سهام دولتی	۱۰۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است
۹	سهام شیر و خورشید سرخ مشهد مقدس و تبریز	۵۱۹۰۵۰	
۱۰	مخارج مربوطه بمحاکمات دولتی و کلیه اعتراضات ثبتی و مخارج ثبتی و قضائی و محکومیتهای ناشیه از اعمال تصدی دولت و حق الحکمی و تصفیه محکومیتهایی که دولت دارد یا ممکن است پیش بیاید و سایر مخارج مربوطه باین قبیل امور	۷۰۰۰۰۰۰	
۱۱	اعتبار نگاهداری قرق و باغات سلطنتی	۱۲۷۹۲۰	

توضیحات	پیش بینی برای دوره عمل ۱۳۱۳ ریال	شرح	ردیف
	۶۰۰۰۰	حقوق مقمش بانك ملی و مخارج نفقش	۱۲
جمعا و خرجه منظور است	۲۴۰۰۰۰	كمك بمخارج عمومى بانك فلاحتى	۱۳
استفاده از مبلغ ۲۰۰۰۰۰ ریال	۲۰۰۰۰۰	حقوق نمایندگان دولت شاهنشاهی در نفت جنوب	۱۴
فقط محدود بتهیه	۷۰۰۰۰۰۰	مخارج انتفاعی مملکتی	۱۵
و خرید اسعار خارجی است معادل ۲۰۰۰ لیره	۱۰۰۰۰۰۰	اعتبار برای تفاوت تسعیر تعهدات و مخارج مملکتی که با اسعار خارجی بعمل می آید	۱۶
	۵۵۰۰۰۰۰	تشکیلات مستحقین سرحدی	۱۷
		<u>اعتبارات غیر مستمر وزارتخانه ها و ادارات دولتی</u>	۱۷
		<u>وزارت امور خارجه</u>	
		اعتبار جهت ساختمان عمارت جدید مرکز وزارت امور خارجه	۱
	۱۰۰۰۰۰۰		
		اعتبار جهت خرید زمین و ساختمان عمارت سفارتخانه در بغداد	۲
	۷۰۰۰۰۰		
		<u>وزارت داخله</u>	
		اعتبار برای خرید محل یا ساختمان عمارت جهة ادارات حکومتی	۳
	۱۲۸۰۰۰		



ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳ ریال	توضیحات
	<u>صحیه کل</u>		
۴	اعتبار جهت ساختمان ساناتوریم - قراظینه ها - مریضخانه ها بانضمام خرید زمین و بنای ابنیه مذکور و سایر مخارج مربوطه بآنها و مرمت مریضخانه ها	۱۷۸۵۰۰۰	
۵	اعتبار برای خشکانیدن باتلاقها	۱۰۰۰۰۰۰	
۶	اعتبار برای خرید لوازم جراحی برای مریضخانه جدید طهران و خرید لوازم رادیولتری	۱۸۵۰۰۰	
۷	اعتبار جهت تأسیس لابراتوار ادویه قلبی و ایجاد مدرسه پرستاری	۸۰۰۰۰	
	<u>تشکیلات نظمی</u>		
۸	اعتبار ساختمان و تعمیر محبسه ها	۳۰۰۰۰۰	
۹	اعتبار برای تکمیل ساختمان عمارت نظمی مرکزی (۴)	۱۰۰۰۰۰۰	
۱۰	« « « بنای فوقی فکاهها	۲۰۰۰۰۰	
	<u>وزارت عدلیه</u>		
۱۱	اعتبار برای ساختمان	۷۰۰۰۰۰	

(\*) بموجب قانون ۲۰ شهریور ماه ۱۳۱۳ مبلغ یکمیلیون ریال بر اعتبار ساختمان عمارت نظمی مرکزی

علاوه شده است .

توضیحات	پیش بینی برای دوره عمل ۱۳۱۳ ریال	شرح	ردیف
<b>وزارت پست و تلگراف</b>			
	۱۷۴۲۱۰۰	اعتبار جهت سیمکشهای جدید	۱۲
	۵۰۰۰۰۰	« « ساختمانهای جدید	۱۳
استفاده از مبلغ ۹۳۰۰۰۰ ریال	۹۸۰۰۰۰	« « خرید دستگاههای بیسیم و نصب آنها	۱۴
<b>وزارت معارف</b>			
فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۶۲۰۰ پهلوی	۲۰۰۰۰۰۰	اعتبار برای خرید زمین و ساختمان او نیورسیته	۱۵
	۱۰۰۰۰۰۰	« « « « مدارس متوسطه	۱۶
<b>اداره کل صناعت و فلاحه</b>			
	۶۰۰۰۰۰	اعتبار کارخانه بطری سازی	۱۷
	۸۰۰۰۰۰۰	اعتبار برای تکمیل و بهره برداری کارخانه سیمان سازی	۱۸
		اعتبار ساختمانهای اداری و صنعتی و خرید بنا و زمین برای احتیاجات اداری و منازل مأمورین و ساختمان دستگاه و کارخانه های مختلفه و انبار جهت انائیه و طویل	۱۹
	۹۷۴۱۴۰	سرمایه معدن شمشك (جهت حفرتونل و ماشین آلات)	۲۰
استفاده از مبلغ ۲۲۵۰۰۰۰ ریال	۴۲۷۰۰۰	سرمایه اختصاصی برای معدن زیر آب (دلیلیم)	۲۱
<b>وزارت مالیه</b>			
فقط محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۱۵۰۰ پهلوی	۳۰۰۰۰۰۰	اعتبار خرید و ساختمان ابنیه گمرکی و دوایر تابعه وزارت مالیه	۲۲

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳ ریال	توضیحات
۱۸	اعتبارات غیر مستمر عمومی		
۱	اعتبار عمران و تخت قاپو کردن عشائر و تبدیل املاك : الف - اعتبار عمران و تخت قاپو کردن عشایر ۱۳۲۰۰۰۰		
	ب - اعتبار مصارف مربوطه به تبدیل املاك و علاقه اشخاص با املاك دولتی ۱۸۰۰۰۰	۱۵۰۰۰۰۰	
۲	اعتبار دفع ملخ (☆)	۱۰۰۰۰۰۰	
۳	اعتبار دفع سن	۵۰۰۰۰۰۰	
۴	اعتبار تکمیل ممیزی	۷۰۰۰۰۰۰	
۵	دیون داخلی و تعهدات دولت	۶۰۰۰۰۰۰	
۶	اعتبار سرمایه بانك ملی	۵۰۰۰۰۰۰۰	
۷	اعتبار سرمایه بانك فلاحی	۵۰۰۰۰۰۰۰	
۸	تعمیر ابنیه دولتی و خرید زمین یا بنا برای دولت	۹۰۰۰۰۰۰	
۹	اعتبار برای خرید قایق جهت جلو گیری از قاچاق	۸۰۰۰۰۰۰	
۱۰	اعتبار پذیرائیه های رسمی که ممکن است پیش بیاید	۳۰۰۰۰۰۰	
۱۱	مخارج مربوطه باعزام مأمورین و کمیسیونها و تقسیم اراضی و تعویض املاك و اجرای قوانین راجع بتقسیم اراضی و سایر مخارج پیش بینی نشده مملکتی (☆☆)	۸۰۰۰۰۰۰	

(☆) بموجب قانون اول دیماه ۱۳۱۳ مبلغ چهار صد هزار ریال باعتبار دفع ملخ اضافه شده است .

(☆☆) بموجب قانون اول دیماه ۱۳۱۳ مبلغ پانصد و پنجاه هزار ریال بر اعتبار تعویض املاك اضافه شده است .

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۳	توضیحات
		ریال	
۱۲	حق الزحمه رؤسای محلی بعضی از نقاط که در امر وصول کمک میکنند	۵۰۰۰۰۰	
۱۳	اعتبار تکمیل ساختمان موزه	۵۰۰۰۰۰	
۱۴	« تکمیل کارخانه چراغ برق وزارتخانه ها		
	مخارج بنای کارخانه و نقل و انتقال و نصب موتور های آن و سیم کشی	۱۰۰۰۰۰	
۱۵	اعتبار برای سرمایه شرکت انحصار تریاک (**)	۱۸۰۰۰۰۰	
۱۶	« تأسیسات اقتصادی عام المنفعه که بموجب قوانین مخصوص تصویب خواهد شد (**)»	۴۰۰۰۰۰۰	
۱۹	انتقالی بحساب ۱۳۱۳ بابت اعتبارات مربوطه بسال ۱۳۱۲ که در نه ماهه آخر سال ۱۳۱۳ تأدیه خواهد شد	۶۰۶۳۰۷۸۶۵	
	جمع بودجه مخارج سال ۱۳۱۳	۱۵۰۰۰۰۰۰	
	خلاصه	۶۲۱۳۰۷۸۶۵	
	جمع عایدات پیش بینی شده ۶۲۱۴۱۳۴۱۷ ریال		
	« مخارج « « ۶۲۱۳۰۷۸۶۵		
	فاضل عایدات ۱۰۵۵۵۲ ریال		

جدول فوق ضمیمه قانون بودجه کل سال یکهزار و سیصد و سیزده مملکتی بوده و صحیح است  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

(\*) بموجب قانون ۲۶ اسفند ۱۳۱۲ اجازه داده شده است که این اعتبارها را لاقضاء از سرمایه انحصار فند و کبریت پرداخته شود.

(\*\*) بموجب قانون ۲۰ شهریور ۱۳۱۳ مبلغ يك ميليون ريال از این اعتبار کسر شده است.

## قانون

## متمم بودجه سال ۱۳۱۳ مملکتی

مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۲

## ماده ۱

اعتبارانی که برای مخارج انتفاعی مملکتی و مخارج انتخابات دوره دهم تقنینیه در بودجه ۱۳۱۳ مملکتی منظور است در سال ۱۳۱۴ نیز قابل تعهد و مصرف است و همچنین اعتبار انتفاعی سال ۱۳۱۲ و اعتبار تهیه اوزان و مقادیر مندرج در بودجه سال ۱۳۱۲ در ظرف سال ۱۳۱۳ نیز قابل تعهد و مصرف میباشد.

## ماده ۲

وزارت مالیه مکلف است آنچه را از عایدات و وجوهی که وصول و بجمع عایدات مملکتی وارد شده است در صورتیکه تشخیص داده شود که اخذ آن برخلاف قانون و یا بیجهت جزو عایدات مملکتی وارد شده از عایدات جاری رد نماید و نیز مجاز است تمام وجوهی را که بابت جریمه متهمین قاچاق دریافت شده و میشود در موقعی که متهمین مذکور بموجب احکام مراجع قانونی از جرم اتسابی تبرئه میشوند از عایدات جرائم مربوطه سال ۱۳۱۳ رد نماید.

## ماده ۳

وزارت مالیه مجاز است طلب مسلم و رسیدگی و تصدیق شده اشخاص را از دولت که در حدود اعتبارات مصوب سنه مربوطه باشد در مقابل بدهی همان اشخاص احتساب و در بودجه عایدات و مخارج سال ۱۳۱۳ جمع و خرج نماید.

## ماده ۴

بودجه جزء اعتبار عمران و اصلاح آن که در ظرف سال ممکن است لازم شود باید بتصویب هیئت وزراء برسد.

## ماده ۵

وزارت مالیه مجاز است مازاد عایدات سال ۱۳۱۲ را و هر مبلغی که بابت عایدات سنه مزبور پس از ختم دوره عمل آن سال وصول میشود و آنچه پس از پرداخت تعهدات از ۱۵ میلیون ریال اعتبار مصوب در بودجه ۱۳۱۳ باقی بماند پس از تکمیل وجه متحرک ریالی در حساب ۱۳۱۳ منظور نماید.

## ماده ۶

وزیر مالیه برای اصلاحی که در تشکیلات فعلی وزارت مالیه لازم میداند مجاز است بطور استثناء برای سال ۱۳۱۳ در هر یک از اعتبارات مصوب در بودجه های ۱۳۱۳ ادارات و دوائر و مؤسسات تابعه وزارت مالیه و همچنین در سایر اعتبارات مربوطه بوزارت مالیه که در بودجه ۱۳۱۳ کل مملکتی منظور شده است هر نقل و انتقال یا تغییر و تبدیلی که لازم بداند داده و از آن استفاده نماید.

## ماده ۷

وزارت مالیه مجاز است مبلغ ۶۰۵۳۰ ریال اضافه مخارج سال ۱۳۱۱ ثبت اسناد را بابت مخارج مربوطه بمواد از (۱۱) الی (۲۲) متمم بودجه اداره مذکور از محل صرفه جوئی ماده (۲) و (۴) همان بودجه تأدیه نماید و نیز مبلغ شصت هزار ریال اضافه مخارج سال ۱۳۱۲ ثبت اسناد را از صرفه جوئی سایر اعتبارات بودجه سال ۱۳۱۲ اداره مذکوره بپردازد.

و همچنین وزارت مالیه مجاز است هر گاه سهم صاحبان محاضر از هشتصد هزار ریالی که در بودجه ۱۳۱۳ پیش بینی شده است تجاوز کند مازاد را نیز جمعاً و خرجاً در حساب آورده و سهم صاحبان محاضر را طبق مقررات قانون بپردازد.

## ماده ۸

وزارت مالیه مجاز است از ابتدای سنه ۱۳۱۲ ماهی پانصد ریال شهریه درباره

هفت نفر ورثه مرحوم میرزا حسن خان میرپنج (امنع الدوله سابق) بالسویه به اولاد ذکور تاسن بیست و پنج سالگی و اناث مادام که شوهر اختیار نکرده اند بپردازد شهریه سنه ۱۳۱۲ آنها از اعتبار دیون و تعهدات داخلی و شهریه از سال ۱۳۱۳ ببعد آنها از اعتبار شهریه و مستمریات تأدیه خواهد شد.

#### ماده ۹

طلا و نقره که بنام دولت قبل از تصویب قانون سوم دیماه ۱۳۱۲ وارد شده از تأدیه حقوق گمرکی و عوارض و مالیاتهای دیگر معاف است.

#### ماده ۱۰

ماده ۲۸ متمم قانون بودجه ۱۳۱۲ مملکتی شامل مخارج تجدید ضرب و تعدیل عیار و وزن مخارج حمل پولهایی که قبل از سال ۱۳۱۲ تجدید ضرب شده نیز خواهد بود.

#### ماده ۱۱

سرمایه انحصار قند و کبریت و سرمایه انحصار تریاک تابع مقررات دوره عمل نبوده و نخواهد بود و تا موقعیکه مورد احتیاج باشد قابل استفاده است.

#### ماده ۱۲

وزارت مالیه مجاز است مبلغ ۱۸۰۰۰۰۰۰ ریال سرمایه شرکت انحصار تریاک را که در بودجه ۱۳۱۳ مملکتی منظور است عندالاقضاء از سرمایه انحصار قند و کبریت بپردازد و نیز مجاز است که شرکت مذکور اجازه دهد تامیزان بیست میلیون ریال از بانك ملی قرض نماید.

#### ماده ۱۳

مبلغ دوازده هزار ریال حقوق سالیانه مرحوم شیخ عبدالسعید فرحانی که از محل حق الزحمه مشایخ خوزستان داده میشده درباره شیخ عباس برادر آن مرحوم

برقرار میشود وزارت مالیه مجاز است از اول فروردین ماه ۱۳۱۳ ببعد از اعتبار مذکور تأدیه نماید.

و نیز مجاز است قانون مصوب جوزای ۱۳۰۲ شمسی راجع ببرقراری خرج تحصیل در باره دو نفر اولاد آقامیرزا محمد صادق طباطبائی و ضبط شهریه خود آقامیرزا محمد صادق را باقید اینکه هشتصد ریال خرج تحصیل تنها بیک نفر از پسرهای ایشان تعلق میگیرد از خرداد ۱۳۱۲ تا آخر ۱۳۱۳ معمول دارد.

#### ماده ۱۴

وزارت مالیه مجاز است اضافه مخارج سال ۱۳۱۲ خود و ادارات و مؤسسات تابعه خود را بابت سوخت و روشنائی و تعمیرات و خرج تفتیش از صرفه جوئیهای همان بودجه ها تأدیه و احتساب نماید.

#### ماده ۱۵

وزارت مالیه مجاز است تفاوتی را که در قیمت جنس محتاج الیه قشون مرکز تا رأس خرمن ۱۳۱۳ حاصل شده و میشود از مازاد يك میلیون و نهصد و شصت هزار ریال (۱۹۶۰۰۰۰ ریال) اعتباری که بموجب قانون ۲۰ آذر ماه ۱۳۱۱ برای تفاوت قیمت جنس تا رأس خرمن ۱۳۱۲ قشون مرکز تصویب شده است محسوب نماید.

#### ماده ۱۶

وزارت مالیه مجاز است مبلغ ( ۲۴ - ۱۹ - ۱۷۰۶ پهلوی ) و مبلغ ( ۳۰ - ۱۴۸۵۰۳ ریال ) اضافه مخارج سالهای گذشته وزارت امور خارجه و تفاوت تسعیر بودجه چهار ماهه آخر سال ۱۳۱۱ مأمورین خاک شوروی و مأمورین صندوق تذکره قفقاز را بشرح ذیل:

اضافه مخارج سفارت شاهنشاهی در پاریس ۹۷۶/۲۴/۷۴ پهلوی.



اضافه مخارج سفارت شاهنشاهی در برلن ۶۹۵/۹۴/۵۰ پهلوی  
 اضافه مخارج سفارت شاهنشاهی در مسکو بابت ۳۱۰ ۳۴ پهلوی ۸۰/۶۲۳۸ ریال  
 بابت خرج سفر ۶۰۰۰/ ریال  
 مخارج تعمیر و حفاظت عمارت قنصلگری ارض روم ۵۷۶۴/۵۰ ریال  
 تفاوت تسعیر بودجه چهار ماهه آخر سال ۱۳۱۱ مأمورین  
 خاک شوروی بانضمام صندوق تذکره قفقاز ۷۶۵۰۰/— ریال  
 بقیه قیمت مخبرات تلگرافی سال ۱۳۱۲ ۵۴۰۰۰ ریال  
 از محل صرفه جوئی بودجه ۱۳۱۲ وزارت امور خارجه تأدیه نماید.

#### ماده ۱۷

وزارت معارف مجاز است که بتصدیقنامه های مدارس و جواز های طبابت و تصدیق صحت و ارزش مدارك تحصیلی و سایر جواز های عتیقات و غیره بموجب نظامنامه ای که بتصویب کمیسیون قوانین مالیه خواهد رسید تمبر الصاق و عواید آنرا بحساب عایدات مملکتی تحویل خزانه داری کل نماید.

#### ماده ۱۸

الف - وزارت معارف مجاز است لیسانسیه های دانشسرای عالی و مشمولین ماده ۱۲ قانون تربیت معلم مصوب ۱۹ اسفند ماه ۱۳۱۲ را با همان حقوقی که در سنه ۱۳۱۲ دریافت میداشته اند بخدمت معلمی یا مدیری یا ناظمی یا مفتشی مدارس بگمارد و بلیسانسیه های دانشسرای عالی که از سال ۱۳۱۳ پیچید وارد خدمت میشوند اضافه بر حقوق رتبه آنها بعنوان حق التعلیم یا حق التدریس وجهی پرداخته نخواهد شد فقط در صورتیکه بنقاط بدآب و هوا اعزام شوند بر طبق قانون فوق العاده بدی آب و هوا ممکن است بآنها پرداخت گردد.

ب - حداقل مقرری آموزگاران ۳۴۰ ریال است.

**ماده ۱۹**

برای اضافه مخارج اداری دفتر سرپرستی محصلین ایرانی در خارجه و مخارج تفتیش احوال محصلین مبلغ ۲۱۶ پهلوی اعتبار علاوه بر آنچه بموجب ماده ۴ قانون مصوب اول خرداد ماه ۱۳۰۷ برای مخارج سرپرستی معین شده است تصویب میشود که از سال ۱۳۱۳ از اعتبار مخارج مربوطه باجرای قانون اعزام محصلین باروپا پرداخت گردد.

**ماده ۲۰**

ماده ۱۴ قانون ورود و اقامت اتباع خارجه بشرح زیر اصلاح میشود:

**ماده ۱۴ -** برای صدور اجازه موقت یا دائم و تمدید اجازه عبور خارجیان حقوق ذیل اخذ خواهد شد:

۱ - برای تمدید اجازه عبور و صدور اجازه اقامت موقت و تجدید آن معادل ده ریال طلا.

۲ - برای صدور اجازه اقامت دائم و تجدید آن معادل بیست ریال طلا.

**تبصره -** این ماده از اول سال ۱۳۱۳ اجرا خواهد شد و نسبت بقبل از تاریخ مربوط حقوق جوازهای مذکوره در بند (۱) از قرار پنج ریال طلا و حقوق جوازهای مذکوره در بند (۲) ده ریال طلا میباشد.

**ماده ۲۱**

وزارت مالیه مجاز است بقایای قیمت مخابرات تلگرافی وزارتخانه‌ها و ادارات دولتی را در داخله بابت سال ۱۳۱۲ که تا تاریخ تصویب این قانون حواله یا تأدیه نشده است از دفاتر مربوطه حذف نماید.

**ماده ۲۲**

وزارتخانه‌ها و ادارات مستقل دولتی مجازند با موافقت وزارت مالیه اثاثیه

و ماشین آلات و وسائط نقلیه مستعمل خود را به کمک اعتبارات مربوطه خود در صورت لزوم تبدیل باحسن از همان نوع نمایند موقع لزوم را باید مأمورین مربوطه با توجه بمدلول ماده نهم متمم قانون بودجه ۱۳۱۰ تصدیق نمایند.

### ماده ۲۳

وزارت مالیه مجاز است تا میزان ۵۵۰۰۰ ریال اضافه مخارج وزارت عدلیه را بابت سوخت و روشنائی از محل صرفه جوئی های بودجه ۱۳۱۲ آن وزارتخانه تأدیه نماید.

### ماده ۲۴

وزارت مالیه مجاز است از محل وجوه خسارات که بحساب مخصوصی باختیار وزارت عدلیه نگاه داشته شده بدهی های اجرای عدلیه را تأدیه نماید و وجوهی که بعداً بابت بدهی های مذکور از مسئولین وصول میشود بهمین حساب رد نماید.

### ماده ۲۵

وزارت مالیه مجاز است حقوقی را که دولت در قصبه شبستر واقعه درارونق از نواحی آذربایجان دارد بقیمت ده برابر عایداتی که بدولت میرسد بکسانیکه عایدات فعلی را بدولت میدهند بفروشد.

### ماده ۲۶

دولت مجاز است تا آخر سال ۱۳۱۳ با اخذ حقوق مقرر در قانون ۱۹ آبان ماه ۱۳۱۱ تجارت توتون و سیگار و تهیه سیگار را در حدود مقررات مربوطه بتجار واگذار نماید.

### ماده ۲۷

الف - وزارت پست و تلگراف و تلفن مجاز است کلیه سهام و حقوق شرکت تلفن ایران را که برطبق قانون ۳۰ دیماه ۱۳۱۰ خریداری نموده است بامنافع حاصله

تا تاریخ واگذاری شرکت مزبور واگذار نماید بشرط آنکه شرکت تلفون ایران متعهد شود :

۱ - حق تقدّم باز خرید سهام و حقوق را بفروشنندگان اولیه تا دو ماه از تاریخ واگذاری محفوظ بدارد .

۲ - اصل و فرع وجوهی را که تا تاریخ واگذاری وزارت پست و تلگراف و تلفن برای خرید سهام و حقوق و سایر امور و مخارج مربوطه بتلفن پرداخته است تأمین نماید بطوری که دولت از این معامله هیچگونه ضرری نبرد .

۳ - تلفونگرام قبول نکرده و نظارت وزارت پست و تلگراف و تلفن را در مکالمه تلفنی بخرج شرکت تأمین نماید .

۴ - توسعه تلفن شهر طهران را در مدتی که عملاً ضرورت دارد و از آن کمتر ممکن نشود انجام دهد .

ب - حمل محمولات دولتی بطور مجانی بوسیله پست مشروط بداشتن جای کافی در وسایط نقلیه پستی خواهد بود و الا وزارتخانه ها و ادارات مربوطه مکلفند کرایه محمولات خود را از اعتبارات مربوطه بودجه خودشان تأدیه نمایند .

ج - ماده اول و ماده ۱۱ قانون تعرفه مخبرات تلگرافی مصوب ۲۴ جمادی الثانی ۱۳۲۹ قمری از اول ۱۳۱۳ ملغی است و قیمت مخبرات تلگرافی در داخله مملکت که در هر حال از قیمت معمولی تجاوز نخواهد کرد بموجب نظامنامه هیئت وزراء تعیین و دریافت خواهد شد .

### ماده ۲۸

اولا - اعتبارات مصوب ضمن ماده ۲۱ متمم قانون بودجه ۱۳۱۲ مملکتی و قانون ۸ مرداد ماه ۱۳۱۲ جهت کارخانجات قند سازی مربوط بکلیه قروض کارخانه

کرج و مخارج تأسیس و تکمیل آن کارخانه و شش کارخانه قند سازی دیگر و کلیه مخارج مربوطه بآنها از هر بابت تا تاریخ تحویل قطعی آن کارخانجات از طرف کمپانیهای فروشنده بدولت میباشد.

**ثانیاً** - بوزارت مالیه اجازه داده میشود اعتبارات مصوبه بموجب ماده ۲۱ متمم قانون بودجه ۱۳۱۲ مملکتی و قانون ۸ مرداد ماه ۱۳۱۲ (مربوط بکارخانجات قند سازی) و ماده ۲۳ متمم قانون بودجه ۱۳۱۲ مملکتی (مبنی بر اجازه استقرار ده میلیون ریال جهت مصارف بهره برداری مؤسسات صنعتی و فلاحی) و همچنین قانون ۲۵ تیر ماه ۱۳۱۲ (راجع بخريد سهام کارخانه قند سازی کهریزک و تصویب چهار میلیون و پانصد هزار ریال اعتبار جهت بهره برداری آن کارخانه) را بدون رعایت قوانین محاسباتی و مالی و اداری (سواى اصل مناقصه و مزایده) و مطابق نظامنامه مصوب هیئت وزراء بحواله رئیس اداره کل صناعت و فلاحی پرداخت نماید و رئیس مزبور مجاز است جوهری را که از این بابت دریافت میدارد بمصارف معینه ضمن قسمت اول همین ماده و ماده ۲۳ متمم قانون بودجه ۱۳۱۲ مملکتی و قانون ۲۵ تیر ماه ۱۳۱۲ رسانیده و در صورت لزوم باتصویب هیئت وزراء مستخدمین فنی خارجی نیز جهت مؤسسات مزبور استخدام نماید (۴۴) امور مؤسسات مزبور بایستی کاملاً بر طبق قواعد تجارتی و صنعتی اداره شده و بیلان سالانه مشتمل بر نفع و ضرر بضمیمه مدارک مربوطه توسط وزارت مالیه بدیوان محاسبات ارسال گردد عایدات خالص حاصله از مؤسسات صنعتی و معدنی دولت که بمنظور تجارتی عمل میشوند کلاً و مستقیماً بخزانة تسلیم خواهد شد و خزانه داری کل از آن محل ابتدا جوهری را که مؤسسات مزبور بموجب

(۴۴) بموجب قانون ۲۲ اسفند ۱۳۱۳ این قسمت از ماده راجع با استخدام مستخدمین فنی در

مورد مؤسسه انحصار دولتی دخانیات نیز مجری است.

قانون از بانک استقراض کرده اند و مبلغ سه میلیون ریال که طبق قسمت سوم همین ماده در سال ۱۳۱۳ جهت مؤسسه شمشک استقراض خواهند کرد با رعایت تفکیک اصلاً و فرعاً رد نموده باقی باموافقت وزارت مالیه برای استهلاك سرمایه هائی که قبلاً اخذ شده و اجرای ماده (۸) متمم قانون بودجه ۱۳۱۲ و همچنین جهت ایجاد وجه اختصاصی برای سرمایه بهره برداری تقسیم خواهد شد.

**ثالثاً** - اداره کل صناعت مجاز است قرضه‌ای را که بموجب ماده ۲۳ متمم قانون بودجه ۱۳۱۲ مملکتی جهت مخارج بهره برداری مؤسسات صنعتی و فلاحتی تصویب گردیده باموافقت وزارت مالیه و ضمانت خزانه داری کل برای سال ۱۳۱۳ تجدید نماید. و نیز جهت تکمیل سرمایه معدن شمشک مبلغ سه میلیون ریال در سال ۱۳۱۳ از بانک بضامات خزانه مملکتی استقراض نموده و قرضه مزبور را خزانه مملکتی اصلاً و فرعاً از محل عایدات خالص تحویلی مؤسسه شمشک در مدت دو سال استهلاك نماید.

**رابعاً** - برای مؤسسات مذکوره در بند (۲) فوق رعایت مناقصه و مزایده در موارد ذیل اجباری نیست:

**الف** - در فروش محصول کارخانجات وقتی که اعلان مزایده مقرون بصرفه نبوده و یا از لحاظ تجارتنی عملی نباشد.

**ب** - نسبت به خریدهای جزئی مشروط بر اینکه میزان معامله هر يك از مؤسسات نسبت بهر معامله از یک هزار ریال و نسبت بتمام سال از بیست هزار ریال تجاوز نکند.

**ج** - نسبت بمعاملات مشروحه ذیل مشروط بر اینکه در هر مورد بتصویب قبلی هیئت وزراء برسد:

۱ - در خرید ادوات یدکی و متعلقات ماشین آلات از کارخانه ای که ماشین آلات اصلی را فروخته است .

۲ - در تهیه مواد شیمیائی و بذور و همچنین اسباب و ابزارى که از لحاظ مرغوبیت جنس یا آشنائی متخصصین مؤسسات به اشیاء و اجناس معین با تصدیق متخصصین فنى همان مؤسسات بایستی از فروشندگان مخصوص خریداری شود .

۳ - در معاملات فوری که اجرای مقررات مناقصه یا مزایده باعث خسارت میشود .

تبصره - کارخانجات سیمان - بطری سازی - قطران - اشباع تراورس - معادن شمشك و زیر آب و سایر کارخانجات صنعتی و معدنی که از نظر بهره برداری اداره میشوند و همچنین کارخانجات و مؤسساتی که بعداً ممکن است ایجاد شوند از حیث طرز اداره شدن مشمول این ماده خواهند بود عایدات کارخانه سیمان بتدریجی که وصول میشود باید به حساب عایدات مملکتی تحویل خزانه داری کل بشود .

### ماده ۲۹

علاوه بر اجرای مقررات مندرجه در قوانین مخصوصه و اسناد و کتراتها در صورتیکه در پرداخت هر گونه مالیات و عوارض یا عواید عمومی دیگر که از طرف وزارت مالیه خواه طبق قوانین مخصوص یا طبق قانون بودجه و خواه در اجرای اجاره نامه ها و کتراتها و امتیاز نامه ها یا سایر قرار داد های مشابه آن وصول میشود باستثنای مالیات املاك اربابی و دواب تا یکماه از تاریخ انقضای مواعیدهای معینه تأخیر بعمل آید از ابتدای سال ۱۳۱۳ ماهیانه صدی یک و نیم بعنوان جریمه تأخیر برای هر ماه و کسور ماه دریافت خواهد گردید در صورتیکه میزان طلب دولت مورد اعتراض واقع شود منافع

مذکور در فوق بدیون قطعی مؤدی که در مورد مقرر پر داخت نشده تعلق خواهد گرفت.

### ماده ۳۰

وزارت مالیه برای وصول مالیات و عوارض و مال الاجاره و حق الامتیاز و منافع و جرایم مربوطه بآنها نسبت بسایر طلبکاران مدیونین خود و ضامنین آنها حق تقدّم خواهد داشت مگر در مواقع ورشکستگی کلیه اشخاصی که اموال یا وجوه مشمول این حق تقدّم را متصرف هستند و یا آن اموال یا وجوه را مدیون هستند در صورت اخطار کتبی نمایندگان صلاحیتدار وزارت مالیه حق نخواهند داشت که اموال مزبوره را از تصرف خود خارج نمایند مگر اینکه قبلاً وجوهی را که در اخطاریه های مذکوره فوق تصریح شده است شخصاً تأدیه نموده یا ایصال دارند و در صورت تخلف مسئول پرداخت مطالبات مذکوره خواهند بود.

### ماده ۳۱

وزارت مالیه مجاز است کلیه بقایای مالیاتی تا آخر سال ۱۳۰۹ مالکینی را که مجموع بدهی سالیانه کلیه املاک هر يك از آنها از دو بیست ریال تجاوز ننماید باستثنای بقایای مربوطه بمالیات مستغلات از دفاتر بقایا حذف نموده و آنها را از پرداخت بقایای مزبوره معاف دارد.

### ماده ۳۲

وزارت مالیه مجاز است که از وصول جرایم سنوات ۱۳۰۹ تا ۱۳۱۲ مشمولین قانون مالیات بر شرکتهای مصوب ۱۲ فروردین ماه ۱۳۰۹ که تاکنون بحیثیه وصول در نیامده است صرف نظر نماید مشروط بر اینکه مشمولین مزبور حقیقتاً استطاعت تأدیه جریمه را نداشته یا اینکه در ظرف يك ماه از تاریخ اخطاری که بآنها خواهد شد مالیات خود را (بدون جریمه) کاملاً تصفیه نمایند.

### ماده ۳۳

وزارت مالیه مجاز است از فارغ التحصیل های کلاس قضائی بخدمت وزارت



مالیه پذیرفته و حقوق آنها را استثناءاً مطابق رتبه قضائی آنها بپردازد.

### ماده ۳۴

بوزارت مالیه اجازه داده میشود ماهی دوست ریال از تاریخ اول فروردین ماده ۱۳۱۲ شهریه درباره عیال و صبیبه مرحوم میرزا محمدباقر ادیبی بالمناصفه برقرار و تا وقتی که شوهر اختیار نکرده‌اند تأدیه نمایند. شهریه سال ۱۳۱۲ از اعتبار دیون و تعهدات داخلی دولت که در بودجه ۱۳۱۳ مملکتی منظور شده و شهریه از سال ۱۳۱۳ ببعد از اعتبار شهریه و مستمریات باید پرداخت گردد.

### ماده ۳۵ (\*)

فیلم‌های سینما توگراف که جنبه تربیتی و تعلیمی و فنی دارند و بوسیله ادارات دولتی وارد میشوند از حقوق گمرکی و عوارض راه معاف خواهند بود.

### ماده ۳۶

مفاد مواد ۴ - ۶ - ۸ - ۱۵ - ۱۶ - ۱۹ - ۲۰ - ۲۴ - ۲۶ - ۲۷ - ۲۸ - ۳۲ متمم قانون بودجه ۱۳۱۲ و مفاد مواد ۱ - ۲ - ۸ - ۱۴ - ۱۶ - ۲۰ - ۲۱ - ۲۶ متمم قانون بودجه ۱۳۱۱ و مفاد مواد ۵ - ۶ - ۸ - ۹ - ۱۴ - ۱۵ - ۱۶ - ۲۰ - ۲۱ متمم قانون بودجه ۱۳۱۰ در سال ۱۳۱۳ نیز مجری خواهد بود.

قبصره - مبالغی که در ضمن مواد ۵ و ۶ و ۳۳ بودجه ۱۳۱۳ وزارت پست و تلگراف جهت مخارج اسعاری معین شده است از مقررات ماده ۱۵ متمم قانون بودجه ۱۳۱۲ متثنی است یعنی وزارت پست و تلگراف میتواند در مواقعی که مصرف کردن مخارج مربوطه بمواد مزبوره در داخله مملکت ضرورت پیدا کند با موافقت وزارت

(\*) این ماده بموجب ماده ۱۰ قانون اصلاح قانون تعرفه گمرکی و مالیات راه مصوب ۲۲ تیر ماه ۱۳۲۰ (دوره دوازدهم) نسخ شده است.

مالیه بریال دریافت و مصرف نماید (✱)

این قانون که مشتمل برسی و شش ماده است در جلسه بیست و ششم اسفند ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسبد .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

بودجه سال ۱۳۱۳ مجلس شورای ملی

مصوب ۲۷ اسفند ماه ۱۳۱۲

**ماده اول -** برای مخارج دوازده ماهه سال یکهزار و سیصد و سیزده مجلس شورای ملی مبلغ شش میلیون و پانصد و نوزده هزار و یکصد و چهل ریال ( ۶۵۱۹۱۴۰ ) موافق فقره (۱) الی (۴) ضمیمه اعتبار بمباشرت مجلس داده میشود .  
**تبصره -** مباشرت مجلس مجاز است که از صرفه جوئی ماده اول معادل سیصد و پنجاه هزار ریال ( ۳۵۰۰۰۰ ریال ) بتدریج از وزارت مالیه دریافت نموده بعد از پرداخت قرضه بنائی سال ۱۳۱۲ مجلس تتمه آن را بمصرف خرید و مبادله اثاثیه مجلس برساند .

**ماده دوم -** برای حقوق و مخارج دوازده ماهه مطبعه مجلس مبلغ پانصد و چهل

(✱) بموجب قانون ۲۲ اسفند ۱۳۱۳ مفاد مواد ۲ - ۴ - ۵ - ۶ - ۱۲ - ۱۹ - ۲۴ - ۲۵ -

۲۸ و ۳۱ این قانون نسبت بسال ۱۳۱۴ و در سال ۱۳۱۴ نیز مجری خواهد شد و همچنین مفاد مواد ۱۱ - ۱۳ - ۱۷ - ۱۸ - ۲۰ - ۲۲ و بند ب و ج از ماده ۲۷ و مواد ۳۳ و ۳۵ این قانون مادام که بوسیله قانون دیگری ملغی نشده بقوت خود باقی و محدود بدوره عمل بودجه یکسال نبوده و نخواهد بود .

ونه هزار و هشتصد و شصت ریال ( ۵۴۹۸۶۰ ) موافق فقره (۱) و (۲) ضمیمه اعتبار به مباشرت مجلس داده میشود .

**ماده سوم -** مجلس شورای ملی بمباشرت مجلس اجازه میدهد که عوائد مطبعه مجلس و باغ بهارستان و صورت مشروح مذاکرات مجلس را جزء جمع محاسبات مجلس محسوب دارد .

**تبصره -** معادل حقوق و مصارف سالیانه مطبعه مجلس و مخارج طبع صورت مشروح مذاکرات مجلس که از وزارت مالیه دریافت میشود از محل عوائد مزبور بخزانة مملکت تأدیه خواهد شد و مازاد کلیه عوائد فوق الذکر برطبق قانون بودجه مصوب ۲۳ فرودین ۱۳۱۱ بمصرف تکمیل اثاثیه و رفع نواقص مطبعه مجلس خواهد رسید .

**ماده چهارم -** مباشرت مجلس مجاز است که از مستخدمین مجلس که برعایت مواد ۲۸ و ۲۹ قانون استخدام کشوری منتظر خدمت میشوند حقوق انتظار خدمت آنان را در سال ۱۳۱۳ از محل حقوق خود آنان پرداخته و در سالهای بعد نیز همه ساله در بودجه مجلس منظور و کار سازی نماید .

این قانون که مشتمل بر چهار ماده و صورت ضمیمه است در جلسه بیست و هفتم اسفند ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## صورت ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۱۳ مجلس شورای ملی

شرح	تعداد نفرات	در ماه ریال	از هر نفر ریال	میزان هر طبقه ریال	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
<b>تفصیل ماده اول فقره (۱)</b>							
مقرری آقایان نمایندگان محترم و تفاوت مقرری ریاست معظم مجلس	۱۳۱	۳۰۰۰	۳۹۶۰۰۰	۴۷۵۲۰۰۰	۴۷۵۲۰۰۰	۴۷۵۲۰۰۰	
<b>فقره (۲) تتیینیه معاونت</b>							
معاون اداری ریاست مجلس	۱	۲۳۰۰	۲۳۰۰	۲۷۶۰۰			
منشی اطاق معاونت	۲	بافتاوت	۱۶۸۰	۲۰۱۶۰			
<b>کابینه</b>							
رئیس	۱	۱۷۸۰	۱۷۸۰	۲۱۳۶۰			
<b>دایره تند نویسی و صورت تحریر مجلس</b>							
مدیر	۱	۱۶۴۰	۱۶۴۰	۱۹۶۸۰			
معاون	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰			
مقطع و تند نویس اول	۴	۹۲۰	۳۶۸۰	۴۴۱۶۰			
خلاصه نویس و تند نویس دوم	۴	بافتاوت	۲۹۰۰	۳۴۸۰۰			
پاک نویس	۴	۶۸۰	۲۷۲۰	۳۲۶۴۰			
عضو تصحیح و تند نویس سوم	۲	۵۲۰	۱۰۴۰	۱۲۴۸۰			

شرح	تعداد نفرات	در ماه ریال	از قرار هر نفری	میزان هر طبقه ریال	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
<b>دایره دارالانشاء</b>							
مدیر	۱	۱۳۴۰	۱۳۴۰	۱۳۴۰	۱۶۰۸۰		
منشی مینوت نویس	۲	۱۰۰۰	۲۰۰۰	۲۴۰۰۰			
منشی پاك نویس	۴	بافتاوت	۳۳۷۰	۴۰۴۴۰			
منشی اداری کمیسیون عرایض و مرخصی	۱	۴۹۰	۴۹۰	۵۸۸۰			
<b>دایره قوانین و مطبوعات</b>							
مدیر	۱	۱۶۴۰	۱۶۴۰	۱۹۶۸۰			
معاون	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰			
رابط کمیسیونها و شعب پارلمانی	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰			
منشی قانون نویس و پاك نویس	۲	بافتاوت	۱۷۱۰	۲۰۵۲۰			
منشی اداری کمیسیون بودجه	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰			
سواد نویس و مصحح	۲	۴۹۰	۹۸۰	۱۱۷۶۰			
ثبات (ماشیننست)	۱	۳۲۰	۳۲۰	۳۸۴۰			
<b>دایره ضبط</b>							
مدیر	۱	۱۶۴۰	۱۶۴۰	۱۹۶۸۰			
معاون	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰			
ضباط	۲	بافتاوت	۱۲۶۰	۱۵۱۲۰			
<b>دایره پرسنل و تقیمیش</b>							
مدیر	۱	۱۲۴۰	۱۲۴۰	۱۴۸۸۰			

شرح	تعداد نفرات	در ماه ریال	از فروردین تا شهریور	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
عضو	۲	بثفاوت	۱۰۶۰	۱۲۷۲۰		
ثبت کل						
مدیر	۱	۱۲۴۰	۱۲۴۰	۱۴۸۸۰		
شعبه ارسال مراسلات						
مدیر	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰		
عضو کمک ثبت و ارسال مراسلات	۱	۴۹۰	۴۹۰	۵۸۸۰		
اعتبار خصوصی اداره تقنینیه	—	—	—	۶۰۰۰	۵۱۵۲۸۰	
فقره (۳)						
مباشرت						
معاون اداری	۱	۲۳۰۰	۲۳۰۰	۲۷۶۰۰		
محاسبات کل						
رئیس	۱	۲۳۰۰	۲۳۰۰	۲۷۶۰۰		
معاون	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰		
محاسب و منشی	۳	بثفاوت	۱۹۲۰	۲۳۰۴۰		
مدیر پرسنل و ضبط محاسبات	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰		
صندوق						
مدیر	۱	۱۲۴۰	۱۲۴۰	۱۴۸۸۰		
عضو	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰		
ملزومات						
مدیر	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰		

شرح	تعداد نفرات	در ماه ریال	از قرار نفرتی	میزان طبقه ریال	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
عضو	۱	۴۲۰	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰		
ناظر	۱	۵۶۰	۵۶۰	۵۶۰	۶۷۲۰		
توزیع صورت مشروح مذاکرات مجلس							
مسئول (کنتراتی)	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰		
عضو	۱	۴۹۰	۴۹۰	۴۹۰	۵۸۸۰		
انشاء							
مدیر	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰		
ماشینیس	۱	۷۴۰	۷۴۰	۷۴۰	۸۸۸۰		
متصدی ضبط و ارسال مراسلات	۱	۵۶۰	۵۶۰	۵۶۰	۶۷۲۰		
بلیط و لوايح							
مسئول	۱	۵۶۰	۵۶۰	۵۶۰	۶۷۲۰		
تفتیش							
مدیر	۱	۱۶۴۰	۱۶۴۰	۱۶۴۰	۱۹۶۸۰		
عضو و مأمور تفتیش	۳	بنقاوت	بنقاوت	۱۱۴۰	۱۳۶۸۰		
ممیزی و توزیع							
مدیر	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰		
ممیز بلیط	۱	۷۴۰	۷۴۰	۷۴۰	۸۸۸۰		
کتابخانه							
مدیر	۱	۱۷۸۰	۱۷۸۰	۱۷۸۰	۲۱۳۶۰		

شرح	تعداد نفرات	در ماه ریال	از قرار تقرری	هر طبقه ریال	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
معاون	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰		
عضو	۴	۲۱۸۰	۲۱۸۰	۲۱۸۰	۲۶۱۶۰		
ضبط راکد							
مسئول	۱	۷۹۰	۷۹۰	۷۹۰	۹۴۸۰		
مستخدمین جزء							
دربان باشی	۱	۴۵۰	۴۵۰	۴۵۰	۵۴۰۰		
دربان	۴	۱۴۶۰	۱۴۶۰	۱۴۶۰	۱۷۵۲۰		
مسئول امور برقی و مکانیکی	۱	۴۳۰	۴۳۰	۴۳۰	۵۱۶۰		
میکانیست	۱	۱۹۰	۱۹۰	۱۹۰	۲۲۸۰		
تلفونچی	۱	۳۵۰	۳۵۰	۳۵۰	۴۲۰۰		
پیشخدمت باشی	۱	۶۵۰	۶۵۰	۶۵۰	۷۸۰۰		
پیشخدمت	۲۵	۷۶۸۰	۷۶۸۰	۷۶۸۰	۹۲۱۶۰		
سرایدار باشی	۱	۶۵۰	۶۵۰	۶۵۰	۷۸۰۰		
سرایدار	۱۹	۵۲۰۰	۵۲۰۰	۵۲۰۰	۶۲۴۰۰		
آبدار باشی	۱	۶۵۰	۶۵۰	۶۵۰	۷۸۰۰		
آبدار و سقا	۶	۱۷۸۰	۱۷۸۰	۱۷۸۰	۲۱۳۶۰		
فراش باشی	۱	۶۵۰	۶۵۰	۶۵۰	۷۸۰۰		
فراش	۱۲	۲۷۸۰	۲۷۸۰	۲۷۸۰	۳۳۳۶۰		



شرح	تعداد نفرات	در ماه رجب	از قرار تقرری	هر طبقه در ماه رجب	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
باغبان باشی	۱	۳۷۰	۳۷۰	۳۷۰	۴۴۴۰		
باغبان و گل کار	۸	بافتاوت	۲۰۷۰	۲۰۷۰	۲۴۸۴۰		
فوق العاده مأمورین کشیک تلگراف							
ویست و یک نفر فراش پست	۳	بافتاوت	۴۶۵	۴۶۵	۵۵۸۰		
شهریه ورثه مرحومان نعمت الله خان							
پیشخدمت و میرزا عبدالله فراش	۲	بافتاوت	۲۱۰	۲۱۰	۲۵۲۰	۶۳۳۷۸۰	
<b>فقره (۴)</b>							
<b>مصارف</b>							
روشنائی و سوخت چراغ برق و							
ساعت و بادزن برقی					۱۶۰۰۰		
آبدار خانه					۳۶۰۰۰		
تنظیف					۹۰۰۰		
ملزومات دفتری					۳۲۰۰۰		
طبع لوايح					۲۰۰۰۰		
طبع صورت مذاکرات مجلس					۴۰۰۰۰		
اعتبار کتابخانه برای خرید کتب							
و آبونه جرائد					۵۵۰۰۰		

شرح	تعداد نفرات	از قرار نفی	از قرار نفی	میزان ماهانه	میزان سالیانه	جمع کل	ملاحظات
مخارج ارسال مراسلات و مخابره							
تلگراف و تلفن					۸۰۰۰		
فوق العاده مستحفظین مجلس					۱۶۰۰۰		
ملبوس مستخدمین جزء سالی نفی							
دو دست					۲۷۰۰۰		
سوخت زمستانی					۲۳۰۰۰		
مخارج جشن ها					۱۹۰۰۰		
اعتبار مخارج پیدش بینی نشده					۲۵۴۸۰		
ساختمان و تعمیرات ابنیه و خریدانائیه					۲۰۵۰۰۰		
حق بیمه					۱۵۰۰۰		
عیدی نوروز کارکنان مجلس					۸۱۶۰۰	۶۱۸۰۸۰	
جمع ماده اول بودجه مجلس						۶۵۱۹۱۴۰	
تفصیل ماده دوم							
مطبعه مجلس							
فقره (۱)							
مدید	۱	۱۶۴۰	۱۶۴۰	۱۹۶۸۰			
مسئول محاسبات مطبعه	۱	۷۹۰	۷۹۰	۹۴۸۰			
محاسب	۲	۴۲۰	۸۴۰	۱۰۰۸۰			
مسئول انبار و صندوق نقود	۱	۷۴۰	۷۴۰	۸۸۸۰			

شرح	تعداد نفرات	در ماه ریالی	از قرار نفی	هر طبقه ریالی	میزان سالیانه ریالی	جمع کل ریالی	ملاحظات
مفتش	۱	۵۲۰	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰		
مصحح	۱	۵۶۰	۵۶۰	۵۶۰	۶۷۲۰		
منشی و اندیکاتور نویس و مسئول ضبط	۱	۳۷۰	۳۷۰	۳۷۰	۴۴۴۰		
تحصیلدار	۱	۳۵۰	۳۵۰	۳۵۰	۴۲۰۰		
فراش	۶	بافتاوت	۱۱۸۵	۱۴۲۲۰			
قسمت گراور سازی							
مسئول	۱	۹۲۰	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
معاون	۱	۷۴۰	۷۴۰	۷۴۰	۸۸۸۰		
نقاش و رتوشه گر	۱	۴۲۰	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰		
عضو گراور سازی	۶	بافتاوت	۱۳۲۰	۱۵۸۴۰			
قسمت الکتریک							
مسئول	۱	۷۶۰	۷۶۰	۷۶۰	۹۱۲۰		
عضو	۳	بافتاوت	۶۸۰	۸۱۶۰			
قسمت ماشینخانه							
مسئول	۱	۶۶۰	۶۶۰	۶۶۰	۷۹۲۰		
معاون	۱	۲۵۰	۲۵۰	۲۵۰	۳۰۰۰		
عضو	۲۲	بافتاوت	۳۴۰۵	۴۰۸۶۰			
قسمت اشتر و تیبی و کالو انوبلاستیک							
مسئول	۱	۲۶۰	۲۶۰	۲۶۰	۳۱۲۰		

شرح	تعداد نفرات	در ماه قرار	از قرار	طبقه ان	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
عضو	۴	بافتاوت	۵۰۰	۶۰۰۰			
قسمت حروفچینی							
مسئول	۱	۵۰۰	۵۰۰	۶۰۰۰			
عضو	۱۹	بافتاوت	۳۰۷۰	۳۶۸۴۰			
قسمت فرم بندی							
مسئول	۱	۳۶۰	۳۶۰	۴۳۲۰			
عضو	۱۴	بافتاوت	۲۳۶۰	۲۸۳۲۰			
قسمت صحافی							
مسئول	۱	۳۵۰	۳۵۰	۴۲۰۰			
عضو	۱۵	بافتاوت	۲۱۴۰	۲۵۶۸۰			
صحافی اوراق بهادار							
مسئول	۱	۳۵۰	۳۵۰	۴۲۰۰			
عضو	۲۰	بافتاوت	۲۱۰۰	۲۵۲۰۰			
قسمت افست و چاپ سنگی							
مسئول	۱	۶۵۰	۶۵۰	۷۸۰۰			
عضو	۷	بافتاوت	۱۳۶۰	۱۶۳۲۰			
اعتبار اضافه کاری کلیه قسمتهای							
فنی مطبعه	---	---	---	۳۴۶۴۰			
اجرت کارگران کنترانی	---	---	---	۱۴۴۴۰		۴۱۰۸۸۰	

شرح	تعداد نفرات	در ماه ریال	از قرار نفی	هر طبقه ریال	میزان سالیانه	میزان ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
<p>فقره (۲)</p> <p>مصارف از مرکب و روغن و ژلاتین و نفت و غیره</p> <p>سوخت زمستانی</p> <p>اعتبار فوق العاده</p> <p>عیدی نوروز کارکنان مطبعه</p>					۱۰۰۰۰۰			
					۸۰۰۰			
					۱۲۰۰۰			
					۱۸۹۸۰		۱۳۸۹۸۰	
							۷۰۶۹۰۰۰	

صورت فوق ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۱۳ مجلس شورای ملی بوده و صحیح است.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اضافه ششصد هزار ریال بر عایدات و مخارج ۱۳۱۳ وزارت پست و تلگراف

مصوب ۲۴ تیرماه ۱۳۱۳

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است مبلغ ششصد هزار ریال بر عایدات پستی سال ۱۳۱۳ و مبلغ ششصد هزار ریال ببودجه مخارج سال ۱۳۱۳ وزارت پست و تلگراف و تلفون ماده ۲۳ :

اعتبار حمل و نقل و اضافه بار پستی و رسوم گمرکی و حق العمل فروش تعبیر و حمالی اضافه نماید .

با افزایش فوق جمع بیش بینی عایدات و بودجه مخارج وزارت پست و تلگراف در سال ۱۳۱۳ بطریق ذیل خواهد بود و معادل این مبلغ بر بودجه کل مملکتی جمعاً و خرجاً اضافه میشود :

عایدات ۱۸۷۱۱۰۰۰ ریال      مخارج ۲۳۲۷۹۴۹۰ ریال

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و چهارم تیرماه یکهزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

هفتصد و نود هزار ریال اعتبار برای سه فقره مخارج اضافی

مصوب ۱۳ شهریور ماه ۱۳۱۳

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی سه فقره اعتبار جدید به مبلغ هفتصد و نود هزار ریال بشرح ذیل از محل صرفه جوئیهای بودجه ۱۳۱۳ مملکتی تصویب مینماید :

- ۱ - برای کمک و مساعدت بمالکین و زارعین صفحات شاهپور و خوی و بعضی از نقاط دیگر ایالت غربی آذربایجان ۴۰۰۰۰۰ ریال
- ۲ - اعتبار برای مخارج ذهاب و ایاب و مخارج ایام توقف و سایر مخارج نمایندگان که از طرف مجلس شورای ملی برای حضور در کنفرانس بین‌المجالس در اسلامبول اعزام میشوند ۹۰۰۰۰۰ ریال
- ۳ - اضافه اعتبار برای مخارج کمیسیونهای سرحدی که بر اعتبار مندرج در جزء ۲ قسمت ۸ بودجه ۱۳۱۳ مملکتی علاوه میشود ۳۰۰۰۰۰ ریال
- جمع ۷۹۰۰۰۰۰ ریال
- وزارت مالیه مجاز است مبلغی را که از اعتبار ۱۳۱۳ مخارج غیر مترقبه دولت برای کمک و مساعدت بمالکین و زارعین شاهپور و خوی و نقاط دیگر ایالت غربی آذربایجان تأدیه نموده است از اعتبار مزبور برگشت داده و بخرج اعتبار مذکور در فوق بگذارد.
- این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سیزدهم شهریورماه یکهزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
- رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

يك ميليون ريال اعتبار اضافی برای تکمیل ساختمان عمارت نظمی

مصوب ۲۰ شهریورماه ۱۳۱۳

ماده واحده - مجلس شورای ملی مبلغ يك ميليون ريال بر اعتباری که در جزء ۹ از قسمت ۱۷ بودجه ۱۳۱۳ مملکتی برای تکمیل ساختمان عمارت نظمی مرکزی

منظور شده است علاوه مینماید و در عوض معادل آن از اعتباری که در جزء ۱۶ از قسمت ۱۸ بودجه مذکور منظور شده است کسر میشود.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیستم شهریور ماه یکهزار و سیصد و سیزده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

پانصد هزار ریال اضافه اعتبار برای مخارج کمیسیونهای سرحدی

مصوب ۲۷ شهریور ماه ۱۳۱۳

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی مبلغ پانصد هزار ریال اضافه اعتبار برای مخارج ۱۳۱۳ کمیسیونهای سرحدی علاوه بر اعتباراتی که ضمن بودجه ۱۳۱۳ مملکتی و قانون مصوب ۱۳ شهریور ماه ۱۳۱۳ منظور شده است از محل صرفه جوئیهای بودجه ۱۳۱۳ مملکتی تصویب مینماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و هفتم شهریور ماه یکهزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

تصویب نهصد و پنجاه هزار ریال اعتبار اضافی

مصوب اول دیماه ۱۳۱۳

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی دو فقره اعتبار اضافی بمبلغ نهصد و پنجاه هزار

ریال بشرح ذیل تصویب مینماید:



که از محل صرفه جوئی های بودجه ۱۳۱۳ مملکتی به اعتبارات موجوده علاوه گردد.

۱ - بر اعتبار مندرج در جزء ۱۱ قسمت ۱۸ بودجه ۱۳۱۳

مملکتی اضافه میشود ۵۵۰۰۰۰ ریال

۲ - بر اعتبار مندرج در جزء ۲ قسمت ۱۸ بودجه ۱۳۱۳

مملکتی اضافه میشود ۴۰۰۰۰۰ ریال

جمع ۹۵۰۰۰۰ ریال

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه اول دوماه يكهزار و سيصد و سيزده بتصويب مجلس شورای ملی رسید.

رئيس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

بودجه کل سال ۱۳۱۴ مملکتی

مصوب ۱۵ اسفند ماه ۱۳۱۳

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی بودجه سال ۱۳۱۴ مملکتی را ( باستثناء

عایداتی که از منابع نفتی ایران وصول و پس از وضع يك ميليون و دوست و پنجاه

هزار ريال (۲۵۰۰۰۰۰ ريال) که در قسمت عایدات بودجه ۱۳۱۴ مملکتی منظور شده

بقیه آن بحساب ذخیره مملکتی منظور خواهد شد) مطابق صورت ضمیمه که از حیث عایدات

بمبلغ هفتصد و پنجاه و يك ميليون و يكصد و بیست و سه هزار و چهارصد و هشتاد و هفت

ريال (۷۵۱۱۲۳۴۸۷) و از حیث مخارج به هفتصد و پنجاه ميليون و هشتصد و بیست و هفت

هزار و هفتصد و نود ریال (۷۵۰۷۲۸۷۹۰ ریال) بالغ مییابد تصویب و بوزارت مالیه اجازه میدهد که مخارج مملکتی را اعم از حقوق و مصارف در سال ۱۳۱۴ در حدود اعتبارات مصوب در صورت ضمیمه و مطابق بودجه های تفصیلی سال ۱۳۱۳ تا حدیکه اعتبارات مصوبه در بودجه های مزبور ضمن بودجه های ۱۳۱۴ نیز منظور شده باشد بپردازد تا وقتیکه بودجه های تفصیلی ۱۳۱۴ که باید تا یکماه بعد از افتتاح دوره دهم تقنینیه بمجلس شورای ملی تقدیم گردد بکمیسیون بودجه مجلس ارجاع شود و مادام که بودجه های تفصیلی از تصویب کمیسیون بودجه نگذشته مخارج مزبور را مطابق بودجه های پیشنهادی و پس از تصویب کمیسیون بر طبق آنچه که تصویب شده است بپردازد. پرداخت مخارج مزبوره پس از یکماه از افتتاح دوره دهم تقنینیه موکول بتقدیم بودجه های تفصیلی به مجلس شورای ملی خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر یک ماده و صورت ضمیمه است در جلسه پانزدهم اسفند ماه یک هزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## بودجه کل سال ۱۳۱۴ مملکتی : باب اول - عایدات

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
	<b>وزارت مالیه</b>		
	<b>مالیات مستقیم</b>		
۱	مالیات بر عایدات و حق تبر	۷۰۰۰۰۰۰۰	
۲	الف - بقایای مالیات املاک مزدوعی ب - بازخرید منال خالصجات انتقالی	۱۴۰۰۰۰۰۰ ۵۰۰۰۰۰۰	
	<b>مالیات غیر مستقیم</b>		
۳	مالیات صدی سه	۴۰۰۰۰۰۰۰	
۴	ذبايح	۸۰۰۰۰۰۰۰	
۵	مالیات رسومات	۱۸۰۰۰۰۰۰۰	
۶	مالیات نفت و بنزین	۲۰۰۰۰۰۰۰۰	
۷	حق الثبت درشكه و كالسكه	۷۲۰۰۰۰۰۰	
۸	متفرقه غیر مستقیم بانضمام عواید مالیات		
	لاتار و حراج	۶۵۰۰۰۰۰۰	
۹	بقایای مالیات حق الثبت	۵۰۰۰۰۰۰۰	
	<b>گمرکات</b>		
۱۰	حقوق واردات و صادرات گمرکی	۱۷۰۰۰۰۰۰۰۰	
	<b>عواید انحصاری</b>		
۱۱	عواید تجارتي قند و شکر	۷۰۰۰۰۰۰۰۰۰	
۱۲	« تجارتي کبريت	۳۵۰۰۰۰۰۰۰۰	
۱۳	« انحصار ترياك	۷۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	
۱۴	« دخانيات	۷۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	
۱۵	« قماش	۲۶۲۳۳۱۰۰۰۰	

ملاحظات	بیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	شرح	ردیف
		<b>عواید امتیازات</b>	
	۱۵۰۰۰۰	حق الامتیاز تلن	۱۶
		حق الامتیاز و عایدات دولت از کمپانی	۱۷
	۱۲۹۰۰۰۰۰	شیلات بانضمام بقایای آن	
	۸۲۵۰۰۰	عواید متفرقه امتیازات	۱۸
	۲۵۰۰۰۰۰	بقایای امتیازات	۱۹
		حقوق نماینده دولت در نفت جنوب که شرکت	۲۰
	۲۰۰۰۰۰	نقط باید پردازد	
		<b>سهام و منافع دولتی</b>	
	۱۲۵۰۰۰۰	منافع سهام دولتی از نفت جنوب	۲۱
	۴۸۰۰۰۰	منافع سهام دولتی از بانک ملی	۲۲
	۱۰۰۰۰۰۰	منافع سهام دولتی از بانک صنعتی و فلاحی	۲۳
	۷۵۰۰۰	منافع ذخیره مسکوک نیکل	۲۴
	۸۰۰۰۰۰	عایدات شرکت تثبیت نرخ غله	۲۵
	۴۰۰۰۰۰	عایدات شرکت بیمه	۲۶
	۲۵۰۰۰۰۰	عایدات سهام شرکت قماش از ابتدای تأسیس	۲۷
		<b>خالصجات و معادن و غیره</b>	
	۱۹۰۰۰۰۰۰	خالصجات	۲۸
	۳۵۰۰۰۰۰	معادن	۲۹
	۲۳۶۰۰۰۰	چنگاها	۳۰
	۵۰۰۰۰۰	شیلات داخلی	۳۱
	۲۰۰۰۰۰۰	خاک سرخ	۳۲

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
	<b>عواید انتقالی از وجوه مخصوصه</b>		
۳۳	صدی سه بخارج وصول مالیات راه وانحصار قند و چای	۴۸۶۰۰۰۰	
۳۴	سهم معارف از مالیات راه	۲۶۰۶۶۰۷	
۳۵	سهم صحیه از مالیات راه	۷۲۴۱۳۰	
۳۶	سهم صحیه از عایدات بندری	۴۴۰۰۰۰	
۳۷	سهم صحیه بابت عایدات پوست بره	۱۵۰۰۰۰۰	
	<b>مطالبات دولت</b>		
۳۸	کارخانه نخریسی مرحوم صنیع الدوله	۳۰۰۰۰	
۳۹	مطالبات متفرقه دولت	۴۰۰۰۰۰۰	
	<b>سایر عواید وزارت مالیه</b>		
۴۰	عواید شانسری گمرک	۲۵۰۰۰۰۰	
۴۱	عواید سرب و مهر گمرک	۱۰۰۰۰۰۰	
۴۲	عواید انبار داری گمرک	۴۵۰۰۰۰۰	
۴۳	عواید متفرقه گمرک	۲۷۰۰۰۰۰	
۴۴	عواید متفرقه وزارت مالیه	۱۰۰۰	
۲	<b>مجلس شورای ملی</b>		
۱	عواید مطبعه و باغ بهارستان	۶۰۰۰۰۰	
۳	<b>وزارت عدلیه</b>		
۱	عواید محاکم	۳۹۰۰۰۰۰	

ملاحظات	بیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	شرح	ردیف	توضیحات
جمعاً و خرجاً منظور است	۱۰۰۰۰۰	عواید مأمورین صلح و نمایندگی پار که ها	۲	
	۹۱۲۵۰۰۰	« ثبت اسناد و املاک	۳	
	۲۲۵۰۰۰۰	« صدی ۲۵ ثبت اسناد و املاک	۴	
		« حق النسبی از حق الاجراء ثبت اسناد	۵	
		بموجب ماده ۱۳۱ قانون ثبت اسناد و		
		املاک مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۰		
جمعاً و خرجاً منظور است	۵۰۰۰۰	حق السهم صاحبان محاضر رسمی	۶	
جمعاً و خرجاً منظور است	۱۲۰۰۰۰۰	عایدات فروش اوراق و دفاتر	۷	
	۷۲۰۰۰۰	عواید متفرقه	۸	
	۱۰۰۰			
		<b>وزارت داخله</b>		۴
	۵۰۰۰	عواید نظمی	۱	
	۲۷۰۰۰۰	« تذکره اقامت اتباع خارجه	۲	
	۲۲۵۰۰۰	« صحنه	۳	
	۱۰۰۰۰	« حاصله از معاينه صحنی کشتیها و قرا نطینه ها	۴	
جمعاً و خرجاً منظور است	۱۴۰۰۰۰	« سجل احوال	۵	
یکصد هزار ریال از این قلم	۱۰۰۰	« متفرقه وزارت داخله	۶	
جمعاً و خرجاً منظور است				
		<b>وزارت امور خارجه</b>		۵
	۲۰۰۰۰	عواید شانس لری	۱	
	۱۰۰۰	« متفرقه	۲	
		<b>وزارت پست و تلگراف</b>		۶
	۷۳۸۰۰۰۰	عواید پست	۱	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
۲	تلگراف و تلگراف بی سیم	۱۱۵۰۰۰۰۰	
۳	وجهی که شرکت تلفن برای مخارج نظارت وزارت پست و تلگراف می پردازد	۴۰۰۰۰	
۴	متفرقه	۵۰۰۰	
۷	<b>وزارت معارف</b>		
۱	عواید شهریه مدارس غیر ابتدائی	۵۰۰۰۰۰	
۲	عواید تمبر جواز و تصدیق نامه و غیره	۴۵۰۰۰۰	
۳	عواید فروش کتب و سالنامه و پرگرامها	۳۰۰۰۰	
۴	عواید متفرقه	۲۰۰۰۰	
۸	<b>وزارت طرق</b>		
۱	عواید متفرقه	۲۵۰	
۹	<b>اداره کل تجارت</b>		
۱	عواید تمبر	۲۵۰۰	
۲	عواید متفرقه	۱۵۰۰	
۱۰	<b>اداره کل صناعت</b>		
۱	عایدات مدارس صنعتی	۲۷۵۰۰	
۲	کارخانه سیمان سازی	۹۶۴۶۰۰۰	
۳	عایدات کارخانه قیر اندود کردن و اشباع	۱۴۹۰۰۰۰۰	
۴	متفرقه	۵۰۰	

شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
۱۱ اداره کل فلاح		
۱ عایدات مزارع امتحانیه و غیره	۱۸۷۴۰۰	
۱۲ تذکره		
۱ عایدات تذکره	۱۳۶۰۰۰۰	
۱۳ عواید متفرقه و غیر متفرقه		
۱ عواید متفرقه مملکتی که در سایر مواد منظور نشده	۹۵۰۰۰۰۰	
جمع	۷۳۶۱۲۳۴۸۷	
۱۴ انتقالی بحساب ۱۳۱۴ بابت عواید مربوطه بسال ۱۳۱۳ که در نه ماهه آخر ۱۳۱۴ وصول خواهد شد	۱۵۰۰۰۰۰۰	
جمع	۷۵۱۱۲۳۴۸۷	



## باب دوم - مخارج

شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
۱ وزارت دربار و دفتر مخصوص شاهنشاهی	۵۱۷۱۸۴۰	
۲ مجلس شورای ملی	۷۳۱۰۰۰۰	استفاده از نود هزار ریال از این اعتبار محدود به تهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ششصد پهلوی
۳ ریاست وزراء	۶۹۹۵۰۰	
۴ وزارت جنگ و تشکیلات امنیه		
۱ وزارت جنگ بانضمام خرج سفر و خرج تحصیل محصلین وزارت جنگ و بحریه و حقوق و مخارج مستخدمین خارجی لشکری و بحریه	۲۲۳۷۲۹۹۸۰	
۲ تشکیلات امنیه	۲۵۶۷۸۴۰۰	
۵ وزارت داخله		
۱ وزارت داخله	۷۰۱۰۱۴۰	
۲ تشکیلات نظمیه مملکتی	۲۶۵۷۹۱۲۶	
۳ صحبه کل	۱۲۱۲۱۰۰۰	استفاده از ۲۰۲۰۰۰ ریال از این اعتبار محدود به تهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۱۳۴۶۶۶۶۶ پهلوی
۴ صحبه کل اعتبارات فوق العاده مأمورین صحی جهت معاینه صحی در بنادر و قراطنیه ها ( در حدود عایدات ) ( جمعاً و خرجاً ) منظور است	۱۰۰۰	

شرح	بیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
۵ احصائیه وسجل احوال	۷۲۶۲۵۰۰	
۶ احصائیه وسجل احوال مغارج طبع اوراق وسایر مغارج معینه در تبصره قانون مصوب ۲۳ اردیبهشت ۱۳۱۳ (در حدود هایدات)	۱۰۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است
۷ نظام وظیفه	۴۰۰۰۰۰	
۶ وزارت عدلیه		
۱ وزارت عدلیه	۱۳۹۲۸۴۵۰	استفاده از ۳۰۲۴۰۰ ریال از این اعتبار محدود بخريد و تهیه اسعار خارجی است معادل ۲۰۱۶ پهلوی
۲ ثبت اسناد واملاک	۱۱۵۸۷۰۰۰	
۳ حق مأمورین صلح و نمایندگی یار کهما (در حدود هایدات)	۱۰۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است
۷ وزارت امور خارجه		
۱ وزارت امور خارجه	۲۰۳۰۱۸۰۸	استفاده از مبلغ ۱۵۴۸۶۵۷۲ ریال از این اعتبار محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۳۰ ر ۸۰۳۲۴۳۱۰ پهلوی
۸ وزارت پست و تلگراف		
۱ وزارت پست و تلگراف	۲۴۳۶۶۲۱۰	استفاده از مبلغ ۱۸۱۶۳۲۰ ریال از این اعتبار محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۱۲۱۰۸۰ پهلوی

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
۹	<b>وزارت معارف</b>		
۱	وزارت معارف	۳۱۷۹۸۲۵۰	استفاده از مبلغ ۱۹۹۷۷۰۰ ریال از این اعتبار محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۱۳۳۱۸ پهلوی
۲	اعتبار مخارج مربوطه با اجرای قانون اعزام محصلین بخارجه :		
	الف - اعتبار مطابق قانون ۶۰۰۰۰۰۰	۱۴۸۵۰۰۰۰	مبلغ ۱۴۷۵۰۰۰۰ ریال از این اعتبار محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۹۸۳۳۳ پهلوی
	ب - اعتبار برای تفاوت تسعیر ۸۸۵۰۰۰۰		
۱۰	<b>وزارت طرق و شوارع</b>		
۱	وزارت طرق و شوارع	۸۴۱۹۵۶	
۱۱	<b>اداره کل تجارت</b>		
۱	اداره کل تجارت	۲۴۰۵۰۰۰	
۱۲	<b>اداره کل صناع و معادن</b>		
۱	اداره صناع	۲۴۸۹۷۱۰	استفاده از مبلغ ۱۵۶۰۰۰ ریال محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۱۰۴۰ پهلوی
۲	اداره معادن	۷۱۵۸۱۰۰	استفاده از مبلغ ۷۱۵۲۰۰ ریال از این اعتبار محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۴۷۶۸ پهلوی

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
۱۳	<b>اداره فلاح</b>		
۱	اداره کل فلاح	۱۲۷۶۸۰۶۰	استفاده از مبلغ ۱۶۵۰۰۰۰ ریال از این اعتبار محدود تهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۱۱۰۰۰ پهلوی
۱۴	<b>وزارت مالیه</b>		
۱	وزارت مالیه بانضمام گمرکات و محصلین مالیه و دیوان محاسبات و مخارج مربوط باجرای قانون انحصار تجارت	۳۵۰۵۴۷۲۰	استفاده از مبلغ ۳۹۹۰۰۰ ریال از این اعتبار محدود به تهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۲۶۶۰ پهلوی
۲	حقوق و مخارج مستخدمین خارجی مالیه	۱۸۴۱۳۵۰	استفاده از مبلغ ۱۴۴۰۰۰۰ ریال از این اعتبار محدود به تهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۹۶۰۰ پهلوی
۳	انحصار دولتی ترابک	۴۶۵۰۰۰۰	
۴	انحصار دولتی دخانیات	۳۹۷۰۰۰۰	
۵	اعتبار مخارج تحصیل عواید تجارت قند و کبریت	۷۳۰۰۸۰	
۶	اعتبار اداری ضرابخانه	۳۰۰۰۰۰	
۱۵	<b>اعتبار دولت</b>		
۱	الف - مخارج مترقبه و غیر مترقبه	۱۵۰۰۰۰۰	
	ب - مخارج سری	۲۰۰۰۰۰	
	ج - اعتبار انعام	۱۰۰۰۰۰	
		۱۸۰۰۰۰۰	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
۱۶	اعتبارات مستقر عمومی		
۱	دیون خارجی دولت	۶۸۷۵۰۰۰	این اعتبار محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۶۸۷۵۰۰ لیره
۲	اعتبار شهریه و عوض بهره و مصارف بقاع متبرکه و رد قسط قرض دریافتی از بانک ملی برای باز خرید مستمریات و فرع آن	۳۵۰۰۰۰۰	استفاده از مبلغ ۱۱۸۸۰۰ ریال از این اعتبار محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۷۹۲ پهلوی
۳	اعتبار حقوق انتظار خدمت	۲۴۰۰۰۰۰	
۴	مخارج نگاهداری و ساختمان مسلخ ها و مخارج مربوطه به تفتیش صحرای روده	۲۴۵۰۰۰۰	
۵	فرع و حق العمل بانکها و مخارج انتقال وجوه دولتی	۱۵۰۰۰۰۰	
۶	هیئت تفتیشیه مملکتی	۳۵۰۰۰۰	
۷	سرمایه بانک ملی از محل منافع سهام دولتی	۴۸۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است
۸	سرمایه بانک فلاحتی از محل منافع سهام دولتی	۱۰۰۰۰۰۰	
۹	سهام شیروخورشید سرخ مشهد مقدس و تبریز	۵۱۹۰۰۰	
۱۰	مخارج مربوط بمحاکمات دولتی و کلیه اعتراضات ثبتی و مخارج ثبتی و قضائی و محکومیت های ناشیه از اعمال تصدی دولت و حق الحکیمه و تصفیه محکومیت هائی که دولت دارد یا ممکن است پیش بیاید و سایر مخارج مربوط باین قبیل امور	۶۶۰۰۰۰	

شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
۱۱ اعتبار نگاهداری فرق و باغات سلطنتی	۱۲۷۹۲۰	
۱۲ حقوق مفتش بانک ملی و مخارج تفتیش	۶۰۰۰۰	
۱۳ کمک بمخارج عمومی بانک فلاحتی	۲۴۰۰۰۰	
۱۴ حقوق نمایندگان دولت شاهنشاهی در نطق جنوب	۲۰۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است این اعتبار محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۲۰۰۰ لیره
۱۵ مخارج انتظامی مملکتی (۵۰۰)	۸۰۰۰۰۰۰	
۱۶ اعتبار برای تفاوت تسعیر تعهدات و مخارج مملکتی که باسعار خارجی بعمل میآید	۱۰۰۰۰۰۰	
۱۷ تشکیلات مستحقین سرحدی	۶۰۰۰۰۰۰	
۱۸ اعتبار کمیسیون های سرحدی ( بانضمام مخارج مربوطه به آبهای سرحدی )	۱۵۰۰۰۰۰	
۱۹ اعتبار برای تبدیل مأمورین امنیه وزارتخانه ها بآزان اعم از حقوق و مصارف	۱۰۰۰۰۰۰	
اعتبارات غیرمستمر وزارتخانه ها و ادارات دولتی		
مجلس شورای ملی		
۱ اعتبار تکمیل ساختمان مجلس به انضمام مخارجیکه از بابت ساختمان در ۱۳۱۳ شده است	۲۰۰۰۰۰۰	

(\*) بموجب ماده ۱ قانون ۲۲ اسفند ۱۳۱۳ این اعتبار در سال ۱۳۱۵ نیز قابل تعهد و مصرف میباشد .

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
	<b>وزارت امور خارجه</b>		
۲	اعتبار جهت تکمیل ساختمان عمارت جدید مرکز وزارت امور خارجه	۲۰۰۰۰۰۰	
۳	اعتبار جهت ساختمان عمارت سفارتخانه در بغداد	۱۰۰۰۰۰۰	
	<b>وزارت داخله</b>		
۴	اعتبار برای ساختمان عمارت جدید مرکز وزارت داخله	۵۰۰۰۰۰۰	
۵	اعتبار برای خرید محل یا ساختمان عمارت جهت ادارات حکومتی و تعمیر ادارات مربوطه	۲۰۰۰۰۰۰	
	<b>صحبه کل</b>		
۶	اعتبار جهت خرید سناتاریوم - قرائطینه ها مر یضخانه ها بانضمام خرید زمین و بنای ابنیه مذکوره و سایر مخارج مربوط بآنها و مرمت مر یضخانه ها بانضمام تعمیرات و تکمیل سناتاریوم شاه آباد شمیران و خرید اثاثیه و لوازم آن و اعتبار برای رد و جهی کد در سال ۱۳۱۳ برای تکمیل مر یضخانه های ولایات قرض داده شده	۲۱۶۰۰۰۰	
۷	اعتبار برای خرید زمین و ساختمان مر یضخانه در طهران	۲۰۰۰۰۰۰	
	<b>تشکیلات نظامیه</b>		
۸	اعتبار ساختمان و تعمیر محبسها و توقیفگاهها	۳۷۰۰۰۰	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
۹	اعتبار برای تکمیل ساختمان عمارت نظمیه مرکزی	۱۰۰۰۰۰۰	
۱۰	اعتبار برای تکمیل بنای توفیگاه ها	۲۰۰۰۰۰	
۱۱	اعتبار برای تکمیل ساختمان و تکمیل ساختمان و تعمیر نظمیه های ولایات	۷۵۰۰۰۰	
	<b>وزارت عدلیه</b>		
۱۲	اعتبار برای خرید زمین و ساختمان عمارت محاکم	۱۰۰۰۰۰۰	
۱۳	اعتبار خرید زمین و ساختمان محل عدلیه در خرم آباد	۵۰۰۰۰۰	
۱۴	اعتبار تکمیل ساختمان عمارت ثبت اسناد در مرکز	۵۰۰۰۰۰	
	<b>وزارت پست و تلگراف</b>		
۱۵	اعتبار جهت سیم کشی های جدید	۱۸۰۰۰۰۰	
۱۶	اعتبار جهت ساختمان های جدید برای تلگرافخانه های ولایات	۵۰۰۰۰۰	
۱۷	اعتبار برای قسط اول خرید دستگاه گیرنده صوت و نصب آن	۶۵۰۰۰۰	
۱۸	اعتبار برای خرید چند هواپیما جهت تأسیس پست هوایی و ساختمان محل آن و خرید اشیاء و ابزار لازمه آن	۱۲۹۹۹۰۰	مبلغ ۱۲۳۹۹۰۰ ریال از این اعتبار محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۸۲۶۶ پهلوی



ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
	<b>وزارت معارف</b>		
۱۹	اعتبار برای تکمیل ساختمان دانشگاه و ساختمان و خرید زمین و بنا و ساختمان و تکمیل ساختمان دبیرستانها و دبستانها و دانشسرا های مقدماتی	۸۰۰۰۰۰۰	
۲۰	ساختمان موزه	۲۰۰۰۰۰۰	
	<b>اداره کل صناعت و معادن</b>		
۲۱	اعتبار کارخانه بصری سازی	۱۰۰۰۰۰۰	
۲۲	اعتبار برای تکمیل و بهره برداری کارخانه سیمان سازی	۱۲۰۰۰۰۰۰	
۲۳	سرمایه بهره برداری معادن ذغال شمشک و زیراب (دلیلم) و مشهد	۱۰۰۰۰۰۰۰	
	<b>اداره کل فلاحه</b>		
۲۴	اعتبار برای ساختمان های اداری و خرید بنا و زمین برای احتیاجات اداری و منازل مأمورین و ساختمان دستگاه های مختلفه و انبار جهت اثاثیه و طویله	۹۷۴۱۴۰	
۲۵	اعتبار برای خشکانیدن باتلاقها	۱۰۰۰۰۰۰۰	
	<b>وزارت مالیه</b>		
۲۶	اعتبار خرید و ساختمان ابنیه گمرکی و دوایر تابعه وزارت مالیه	۵۰۰۰۰۰۰۰	

ملاحظات	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	شرح	ردیف
		<b>اعتبارات غیر مستمر عمومی</b>	۱۸
		۱ اعتبار عمران و اسکان عشایر و تبدیل املاك:	۱
		الف - اعتبار عمران و اسکان عشایر	
	۲۰۰۰۰۰۰	۱۸۲۰۰۰۰	
		ب - اعتبار مصارف مربوطه بتبدیل املاك	
		و هلاقه اشخاص با املاك دولتی ۱۸۰۰۰۰	
	۱۴۰۰۰۰۰	۲ اعتبار دفع ملخ	۲
	۵۰۰۰۰۰	۳ اعتبار دفع سن	۳
	۶۰۰۰۰۰	۴ دیون داخلی و تعهدات دولت	۴
	۵۰۰۰۰۰۰	۵ اعتبار سرمایه بانك ملی	۵
	۱۰۰۰۰۰۰۰	۶ اعتبار سرمایه بانك فلاحتی	۶
	۹۰۰۰۰۰	۷ تعمیرات دولتی و خرید زمین یا بنا برای دولت	۷
		۸ اعتبار برای خرید قایق جهت جلوگیری از قاچاق	۸
	۸۰۰۰۰۰		
		۹ اعتبار پذیرائیهای رسمی که ممکن است پیش بیاید یا تضام بخارج که در سال ۱۳۱۳ از بابت پذیرائی هلاوه بر اعتبار مربوطه پیش آمده	۹
	۵۹۰۰۰۰		
		۱۰ مخارج مربوط باعزام مأمورین و کمیسونها و تقسیم اراضی و تمویض املاك و اجرای قوانین راجع بتقسیم اراضی و سایر مخارج پیش بینی نشده مملکتی	۱۰
	۲۰۰۰۰۰۰		

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
۱۱	مخارج مربوط بمسافرت و مأموریت هیئت اعزامی بژنو در سال ۱۳۱۳	۴۶۶۵۰۰	این اعتبار محدود بتهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۳۱۱۰ پهلوی
۱۲	اعتبار برای تأسیسات اقتصادی عام المنفعه که بموجب قوانین مخصوص تصویب خواهد شد	۱۰۰۰۰۰۰۰	
۱۳	اعتبار برای کمک بساختن طرق	۲۰۰۰۰۰۰۰	
۱۴	سرمایه شرکت بیمه	۱۵۰۰۰۰۰۰	
۱۵	سرمایه شرکت قماش	۲۲۳۰۰۰۰	
۱۶	سرمایه شرکت تثبیت نرخ غله	۳۰۰۰۰۰۰۰	
۱۷	ساختن بند شاهپور در خوزستان	۵۰۰۰۰۰۰	
۱۸	انتقالی بحساب ۱۳۱۴ بابت اعتبارات مربوط بسال ۱۳۱۳ که در نه ماهه آخر سال ۱۳۱۴ تأدیه خواهد شد	۱۵۰۰۰۰۰۰	
	( تبصره - وزارت مالیه مجاز است از این محل معادل اعتبار چهار ماهه که از اعتبارات مخارج مربوط بآن وزارتخانه کسر شده است برای تشکیلات مربوط بوصول بقایای مالیات ارضی در چهار ماهه اول ۱۳۱۴ تأدیه و محسوب نماید )		

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۴ ریال	ملاحظات
۲۰	<b>کارخانجات</b>		
۱	مخارج تأسیس کارخانه چیت سازی	۲۶۲۳۳۱۰۰	استفاده از مبلغ ۱۲۱۳۱۰۰ ریال از این اعتبار محدود به تهیه و خرید اسعار خارجی است معادل ۷۴۷۵۴ پهلوی
۲	مخارج تکمیل و بهره برداری کارخانجات قیراندود کردن و اشباع	۱۴۵۷۹۰۰۰	
	<b>جمع کل</b>	۷۵۰۸۲۷۷۹۰	

**خلاصه :**

عایدات پیش بینی شده سال ۱۳۱۴	۷۵۰۸۲۷۷۹۰/- ریال
مخارج پیش بینی شده سال ۱۳۱۴	۷۵۱۱۲۳۴۸۷/- ریال
تفاضل عایدات نسبت به مخارج	۲۹۵۶۹۷/- ریال

صورت فوق ضمیمه قانون بودجه کل سال ۱۳۱۴ مملکتی بوده و صحیح است.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## متمم بودجه سال ۱۳۱۴ مملکتی

مصوب ۲۲ اسفندماه ۱۳۱۳

**ماده ۱ -** وزارت مالیه مجاز است مبالغ ذیل را برای مخارج مربوط به ساختمان راه آهن بوزارت طرق بپردازد :

**الف -** از محل اعتبار تأسیسات اقتصادی بودجه ۱۳۱۳ مملکتی مبلغ سی میلیون ریال که از عایدات انحصار قند و شکر بموجب قوانین بمخارج غیر ساختمان راه آهن رسیده بود .

**ب -** از عایدات انحصار قند و شکر مبلغ يك صد و بیست میلیون ریال ( ۱۲۰۰۰۰۰۰۰ ریال ) .

**ماده ۲ -** وزارت طرق مجاز است تا یکصد و پنجاه میلیون ریال برای مخارج مربوط بساختن راه آهن از بانک ملی استقراض کند .

**ماده ۳ -** وزارت مالیه مجاز است مبالغ ذیل را از محل ذخیره مملکتی پرداخت نماید :

**الف -** باعتبار ۱۳۱۳ دولت ۲۵۰۰۰ لیره

**ب -** بوزارت جنگ ۲۰۰۰۰۰۰ »

استفاده از این اعتبار و همچنین از اعتباری که بموجب قانون بودجه سال ۱۳۱۳ تصویب شده محدود به يك سال مالی نیست .

**ج -** بوزارت طرق برای ساختمان راه آهن و خرید لوازم مربوط به راه آهن که بعداً باید مسترد شود ۶۰۰۰۰۰ لیره

**د -** بداره کل صناعت برای قسط کارخانه های قند ۸۰۰۰۰ »

**ماده ۴ -** وزارت مالیه مجاز است علاوه بر اعتباری که در ماده (۳) این قانون بلیره منظور شده تا بیست میلیون ریال مخارج مربوط بکارخانه‌های قندسازی را از محل صرفه جوئی های ۱۳۱۴ بودجه کل مملکتی بپردازد .

برای احتیاجات بهره برداری سال ۱۳۱۴ کارخانه های قند اداره کل صناعت وجوه لازم را در حدود بودجه بهره برداری که بتصویب هیئت وزراء رسیده باشد برای مدت بهره برداری از بانک استقراض خواهد کرد .

**ماده ۵ -** وزارت مالیه مجاز است علاوه بر اعتباری که در بودجه کل مملکتی منظور گردیده تا پنج میلیون و ششصد هزار ریال بابت پرداخت اقساط کارخانه سیمان و سایر مخارج مربوطه از محل صرفه جوئیهای بودجه ۱۳۱۴ مملکتی پرداخت نماید .

**ماده ۶ -** دولت مجاز است فروش و یا هر معامله دیگر اسناد قرضه خارجی را در ایران اعم از اینکه اسناد قرضه دولتی باشد یا غیر دولتی - بالتزری باشد یا بدون آن و همچنین فروش و یا هر معامله دیگر بلیطهای لتزی یا شرط بندی و سهام شرکتهای خارجی را مشروط بشرايطی کرده یا اساساً منع نماید .

نظامنامه هیئت وزراء برای متخلفین جرائم نقدی معین خواهد کرد - فروشنده خریدار و واسطه متضامناً مسئول پرداخت جریمه خواهند بود .

**ماده ۷ -** از تاریخ اجرای این قانون اقدام به بخت آزمائی طبع و انتشار اعلانات مربوطه بآن و فروش و یا هر معامله دیگر بلیطهای بخت آزمائی داخلی ممنوع است مگر با اجازه مخصوص هیئت وزراء .

میزان جریمه نقدی متخلفین بموجب نظامنامه مصوب هیئت دولت معین خواهد شد .

در هر موردی که تمام عواید خالص بخت آزمائی منحصرأً برفع مؤسسات دولتی

یا امور خیریه و ملی نباشد هیئت وزراء اجازه بخت آزمائی نخواهد داد .  
**ماده ۸ -** از تاریخ اجرای این قانون حق وارد کردن کلیه وسائل نقلیه ارضی موتوردار و لوازم و متعلقات آن منحصر بدولت است .

حقی که مؤسسه انحصار دولتی وسائل نقلیه برای خود منظور میدارد نباید بیش از مبلغی باشد که وارد کنندگان تا این تاریخ بابت تفاوت قیمت اسعار صادراتی میپردازند .

برای تقلیل قیمت فروش اجناس فوق الذکر در داخله دولت مکلف است تدابیر لازمه اتخاذ کرده و عنداللزوم تا صدی پنجاه از عایدات حاصله از این انحصار را برای انجام این منظور مصرف کند .

**ماده ۹ -** بانک فلاحتی و صنعتی مکلف است شرکتی باسم شرکت رهن املاک تأسیس کرده و در سال ۱۳۱۴ تا پنج میلیون ریال از سرمایه و سایر وجوهی را که در اختیار خود دارد در آن شرکت بکار بیندازد .

اساسنامه شرکت مزبور و نظامنامه های مربوطه آن با موافقت وزارت مالیه تنظیم خواهد شد .

**ماده ۱۰ -** دولت مجاز است از تمام مؤسسات بیمه یا مؤسساتی که عهده دار بعضی از انواع بیمه هستند اعم از اینکه مؤسسه داخلی باشد یا خارجی مقدار معینی وثیقه نقدی بخواهد و مقرر دارد که تمام این وثیقه و یک قسمت از حق بیمه ای که درایران گرفته میشود بصورت سهام یا اسناد قرضه شرکت رهن املاک درآمده و در بانک فلاحه بامانت گذارده شود .

نظامنامه هیئت وزراء جریمه متخلفین از مقررات فوق الذکر را معین کرده و بعلاوه دولت از معامله آنها درایران جلوگیری خواهد نمود .

**ماده ۱۱ -** در هر مورد که عبور صادرات ایران از طرق طبیعی و رسانیدن آن اجناس بی بازارهای تجارتی دنیا بعلت گرانی کرایه یا مشکلات دیگر خارج از مصلحت تجارتی باشد دولت مجاز است وسائل عبور دادن صادرات را از طرق دیگر فراهم آورده و برای این منظور از محلهای ذیل تاسی میلیون ریال در سال اقتصادی ۱۵-۱۳۱۴ مصرف نماید.

از محل تفاوت بین قیمت خرید و فروش تصدیق صدور ۱۵۰۰۰۰۰۰ ریال

از محل عایدات انحصار وسایل نقلیه ۱۰۰۰۰۰۰۰ ریال

از محل صرفه جوئیهای بودجه ۱۳۱۴ ۵۰۰۰۰۰۰ ریال

**ماده ۱۲ -** ورود طلای شمش از پرداخت حقوق گمرکی معاف است.

این ماده شامل طلاهایی نیز خواهد بود که بانک ملی ایران در سال ۱۳۱۳ برای ذخیره اسکناس وارد کرده.

**ماده ۱۳ -** از تاریخ اجرای این قانون ورود مسكوك نقره ایران طبق نظامنامه مصوبه هیئت وزراء مجاز خواهد بود.

**ماده ۱۴ -** قانون بهمن ماه ۱۳۰۳ راجع بمعافیت ماشینهای صنعتی و فلاحتی از تاریخ انقضاء تاسه سال دیگر قوت خواهد داشت.

**ماده ۱۵ -** کشت توتون سیگار بموجب اظهار نامه و جواز زراعت که مجاناً داده میشود خواهد بود.

مؤسسه انحصار دولتی دخانیات حق هر گونه نظارت و تفتیش در کشت و خشك نمودن و جور کردن و دسته بندی توتون سیگار و دادن دستورهای مربوط باین امور را دارد. جریمه متخلفین از مقررات مؤسسه را نظامنامه هیئت وزراء معین خواهد کرد. در مورد اشخاصیکه بر طبق مقررات قانون دخانیات ملزم بپرداخت



حقوق دولت میباشد و از پرداخت حقوق دولت استنکاف یا تخلف مینمایند مطابق نظامنامه راجع بتأمین وصول مالیات بر عایدات رفتار خواهد شد .

**ماده ۱۶ -** هرگاه در خارج از مراکز رسومات و یا نقاطی که اداره رسومات اجازه داده باشد آلات و ادوات تقطیر الکل و یا مواد اولیه تخمیر شده که معلوم شود برای تقطیر الکل تهیه شده کشف شود علاوه بر ضبط عین مال مرتکب و شرکاء و معاونین هر يك پرداخت جریمه نقدی از پانصد الی یک هزار ریال محکوم خواهند شد . در صورت تکرار جرم متخلف بعلاوه جزای نقدی بحبس تأدیبی از یکماه تا ششماه نیز محکوم میشود .

**ماده ۱۷ -** وزارت مالیه مجاز است برای تأمین وصول جرائم قاچاق اموال موضوع عایدات دولت نظامنامه بر اساس مقررات راجع باجرای اسناد ثبت شده تنظیم نماید .

**ماده ۱۸ -** علاوه بر اجرای مقررات مندرجه در قوانین مخصوصه و اسناد و کتبرات در صورتیکه در پرداخت هر گونه مالیات و عوارض یا عواید عمومی دیگر که از طرف وزارت مالیه خواه طبق قوانین مخصوص یا طبق قانون بودجه و خواه در اجرای اجاره نامه ها و کتبرات و امتیاز نامه ها یا سایر قرار داد های مشابه آن وصول میشود تا یکماه از تاریخ انقضای مواعید معینه تأخیر بعمل آید از ابتدای سال ۱۳۱۴ ماهیانه صدی يك و نیم بعنوان جریمه تأخیر برای هر ماه و کسور ماه دریافت خواهد گردید در صورتیکه میزان طلب دولت مورد اعتراض واقع شود منافع مذکور در فوق بدیون قطعی مؤدی که در مورد مقرر پرداخت نشده تعلق خواهد گرفت . این ماده شامل مالیات بر عایدات که جریمه تأخیر تأدیه آن مطابق ماده ۲۴

قانون مالیات بر عایدات مصوب آبان ماه ۱۳۱۲ وصول میشود نخواهد بود .

**ماده ۱۹ -** وزارت مالیه برای وصول مالیات و عوارض و مال الاجاره و حق-الامتیاز و منافع و جرایم مربوطه بآنها نسبت بسایر طلبکاران مدیونین خود و ضامنین آنها حق تقدم خواهد داشت مگر در مواقع ورشکستگی . کلیه اشخاصی که اموال یا وجوه مشمول این حق تقدم را متصرف هستند و یا آن اموال یا وجوه را مدیون هستند در صورت اخطار کتبی نمایندگان صلاحیتدار وزارت مالیه حق نخواهند داشت که اموال مزبوره را از تصرف خود خارج نمایند مگر اینکه قبلاً وجوهی را که در اخطاریه های مذکور فوق تصریح شده است شخصاً تأدیه نموده یا ایصال دارند و در صورت تخلف شخصاً مسئول پرداخت مطالبات مذکوره خواهند بود .

مقصود از ورشکستگی مذکور در این ماده ورشکستگی است که قبل از پانزدهم اسفند ۱۳۱۳ ورشکسته و قرار تصفیه بدهی خود را با وزارت مالیه نداده باشد .

**ماده ۲۰ -** وزارت مالیه مجاز است که در مواقع لازمه عمل مساعدده دادن نقدی و جنسی را بزارعین خالصجات ادامه دهد این قبیل مساعدده هایی که رویهمرفته بیش از ۸۰۰۰۰۰۰ ریال نقد و ۲۵۰۰۰ غله نخواهد بود در ظرف یکسال باید مسترد شود .

**ماده ۲۱ -** اعتباری که برای مخارج انتفاعی مملکتی در بودجه سال ۱۳۱۴ منظور است در سال ۱۳۱۵ نیز قابل تعهد و مصرف میباشد .

**ماده ۲۲ -** مبلغ سیصد و پنج هزار ریال که وزارت مالیه در سال ۱۳۱۳ برای خرید جنس بزارعین بوشهر و سایر نقاط جنوبی قرض داده تصویب میشود .

**ماده ۲۳ -** قانون مصوب ۲۸ مهر ماه ۱۳۱۱ شمسی راجع بمعاضه خالصجات از تاریخ انقضاء تادو سال بقوت خود باقی است .

**تبصره ۱ -** هر گاه در نتیجه معاوضه قسمتی از ملك خالصه مورد معاوضه باقی

بماند وزارت مالیه مجاز است قسمت مزبور را بدون مزایده طبق نظامنامه مصوب هیئت وزراء بشخص یا اشخاصی که ملک خالصه بآنها عوض داده شده بفروشد.

**تبصره ۳-** چنانچه در نتیجه معاوضه ملک خالصه کمتر از ملک معوض شد وزارت مالیه مجاز است تتمه را طبق نظامنامه هیئت وزراء از محل فروش خالصجات تأدیه نماید.

**ماده ۲۴-** حداقل حقوق ماهیانه دبیران و هنر آموزان ۶۸۰ ریال و دانشیاران یک هزار ریال خواهد بود.

**ماده ۲۵-** در مواردیکه باتشخیص هیئت وزراء احتیاج باشخاص فنی خارجی برای امور غیر اداری در مؤسسات دولتی و بلدی بطور موقت حاصل شود میتوان آن اشخاص را بعنوان روز مزد بخدمت گماشت مشروط بر اینکه ملیت آن اشخاص و میزان مزد بتصویب هیئت وزراء برسد.

در مقابل این اشخاص هیچ تعهدی جز اجرت یومیه و خرج سفر برای انجام خدمت نمیتوان نمود.

**ماده ۲۶-** بر حقوق وزیر فعلی مالیه از اول فروردین ماه ۱۳۱۴ ماهیانه پنجهزار ریال اضافه میشود.

**ماده ۲۷-** مفاد مواد ۲- ۴- ۵- ۶- ۱۲- ۱۹- ۲۴- ۲۵- ۲۸ و ۳۱ قانون متمم بودجه ۱۳۱۳ و مفاد مواد ۳- ۴- ۱۶ قانون متمم بودجه ۱۳۱۲ نسبت به سال ۱۳۱۴ نیز مجرا خواهد بود.

مفاد قسمت ثانیاً ماده ۲۸ متمم قانون بودجه ۱۳۱۳ راجع باستخدام مستخدمین فنی درمورد مؤسسه انحصار دولتی دخانیات نیز مجراست.

مفاد مواد ۶- ۷- ۸- ۹- ۱۰- ۱۱- ۱۲- ۱۳- ۱۵- ۱۶- ۱۷- ۱۸- ۱۹

این قانون و مفاد مواد ۱۱ - ۱۳ - ۱۷ - ۱۸ - ۲۰ - ۲۲ و بند ب و ج از ماده ۲۷ و مواد ۳۳ - ۳۵ از متمم قانون بودجه ۱۳۱۳ و مفاد مواد ۶ - ۱۵ - ۱۹ - ۲۰ - ۲۴ - ۲۷ - ۲۸ و ۳۴ از قانون متمم بودجه ۱۳۱۲ و مفاد مواد ۱ - ۲ - ۸ - ۱۴ - ۱۶ - ۲۰ - ۲۱ - ۲۶ از متمم قانون بودجه ۱۳۱۱ و مفاد مواد ۵ - ۶ - ۸ - ۹ - ۱۴ - ۱۵ - ۱۶ - ۲۰ - ۲۱ از قانون متمم بودجه ۱۳۱۰ مادام که بوسیله قانون دیگر ملغی نشده بقوت خود باقی و محدود بدوره عمل بودجه یکسال نبوده و نخواهد بود .

**ماده ۲۸ -** مواد ۳ - ۶ - ۷ - ۸ - ۱۰ - ۱۱ این قانون از تاریخ تصویب و سایر مواد از اول فروردین ۱۳۱۴ قابل اجرا است .

این قانون که مشتمل بر بیست و هشت ماده است در جلسه بیست و دوم اسفندماه یکهزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### بودجه سال ۱۳۱۴ مجلس شورای ملی

مصوب ۲۸ اسفند ماه ۱۳۱۳

**ماده اول -** برای مخارج دوازده ماهه سال یکهزار و سیصد و چهارده مجلس شورای ملی مبلغ شش میلیون و هفتصد و پانزده هزار و هفتصد و شصت ریال موافق فقره (۱) الی (۴) ضمیمه اعتبار بمباشرت مجلس داده میشود .

**ماده دوم -** برای حقوق و مخارج دوازده ماهه مطبوعه مجلس مبلغ هفتصد و نود و چهار هزار و دویست و چهل ریال موافق فقره (۱) و (۲) ضمیمه اعتبار بمباشرت مجلس داده میشود .

**ماده سوم -** مجلس شورای ملی بمباشرت مجلس اجازه میدهد که عوائد مطبعه مجلس و باغ بهارستان و صورت مشروح مذاکرات مجلس را جزء جمع محاسبات مجلس محسوب دارد.

**تبصره -** معادل حقوق و مصارف سالیانه مطبعه مجلس و مخارج طبع صورت مذاکرات مجلس که از وزارت مالیه دریافت میشود از محل عوائد مزبور بخزانه مملکت تأديه خواهد شد و مازاد کلیه عوائد فوق الذکر بر طبق قانون بودجه مصوب ۲۳ فروردین ۱۳۱۱ بمصرف تکمیل اثاثیه و ساختمان و رفع نواقص مطبعه مجلس خواهد رسید.

این قانون که مشتمل بر سه ماده و صورت ضمیمه است در جلسه بیست و هشتم اسفند ماه یکهزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## صورت جزء قانون بودجه سال ۱۳۱۴ مجلس شورای ملی

نگارش	تعداد نفرات	در ماه ریال	از قرار تقرری	هر طبقه ریال ماهانه	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
تفصیل ماده اول فقره (۱) مقرری آقایان نمایندگان محترم و تفاوت مقرری ریاست معظم مجلس (برای ۱۱ ماه و نیم)	۱۳۱	۳۰۰۰		۳۹۶۰۰۰	۴۵۵۴۰۰۰	۴۵۵۴۰۰۰	
فقره (۲) تقنینیه معاونت							
معاون اداری ریاست مجلس	۱	۲۴۷۰		۲۴۷۰	۲۹۶۴۰		
منشی اطاق معاونت	۱	۱۲۴۰		۱۲۴۰	۱۴۸۸۰		
کابینه							
رئیس	۱	۱۹۱۰		۱۹۱۰	۲۲۹۲۰		
تند نویسی و تحریر							
صورت مجلس							
مدیر	۱	۱۷۷۰		۱۷۷۰	۲۱۲۴۰		
معاون	۱	۱۰۷۰		۱۰۷۰	۱۲۸۴۰		
مقطع و تند نویس اول	۴	۱۰۰۰		۴۰۰۰	۴۸۰۰۰		
خلاصه نویس و تند نویس دوم	۴	بافتاوت		۳۱۱۰	۳۷۳۲۰		

ملاحظات	جمع کل ریال	میزان سالیانه ریال	هر طبقه بزرگ ریال	آزاد ریال	در ماه ریال	تعداد نفران	گزارش
		۲۶۶۴۰	۲۲۲۰	۷۴۰	۳		پاک نویس
		۱۳۴۴۰	۱۱۲۰	۵۶۰	۲		عضو تصحیح و نند نویس دوم
							دارالانشاء
		۱۹۶۸۰	۱۶۴۰	۱۶۴۰	۱		مدیر
		۲۵۶۸۰	۲۱۴۰	۱۰۷۰	۲		منشی مینوت نویس
		۴۲۳۶۰	۳۵۳۰	بیتفاوت	۴		منشی پاک نویس
							قوانین و مطبوعات
		۲۱۲۴۰	۱۷۷۰	۱۷۷۰	۱		مدیر
		۱۲۸۴۰	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱		معاون
		۱۲۸۴۰	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱		رابط کمیسیونها و شعب پارلمانی
		۲۳۰۴۰	۱۹۲۰	بیتفاوت	۲		منشی قانون نویس و پاک نویس
		۱۲۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱		منشی اداری کمیسیون بودجه
		۱۲۴۸۰	۱۰۴۰	۵۲۰	۲		سواد نویس و مصحح
		۵۰۴۰	۴۲۰	۴۲۰	۱		ماشینست

ملاحظات	جمع کل ریال	میزان سایه ریال	میزان هر طبقه ریال	از قرار ریال	در ماه ریال	تعداد فردان	توضیحات
							ضبط
		۲۱۲۴۰	۱۷۷۰	۱۷۷۰	۱		مدیر
		۱۲۸۴۰	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱		معاون
		۱۶۲۰۰	۱۳۵۰	بنفوت	۲		ضبط
							پرسنل و تقییش
		۱۶۰۸۰	۱۳۴۰	۱۳۴۰	۱		مدیر
		۹۴۸۰	۷۹۰	۷۹۰	۱		عضو
							ثبت کل
		۱۶۰۸۰	۱۳۴۰	۱۳۴۰	۱		مدیر
							ارسال مراسلات
		۱۲۸۴۰	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱		مدیر
		۶۲۴۰	۵۲۰	۵۲۰	۱		عضو کمک ثبت و ارسال مراسلات
		۶۳۶۰	۵۳۰	۵۳۰	۱		منتظر خدمت
۵۳۷۴۸۰		۶۰۰۰	—	—	—		اعتبار خصوصی تقنیته
							فقره (۳) مباشرت
		۲۹۶۴۰	۲۴۷۰	۲۴۷۰	۱		معاون اداری



گزارش	تعداد نفرات	درآمد ریال	از قرار تقرری	هر طبقه ریال	میزان سالانه	جمع کل ریال	ملاحظات
<b>اداره محاسبات کل</b>							
رئیس	۱	۲۴۷۰	۲۴۷۰	۲۴۷۰	۲۹۶۴۰		
معاون	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰		
محاسب و منشی	۳	بثفاوت	۱۸۶۰	۲۲۳۲۰			
مدیر پرسنل و ضبط محاسبات	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰			
<b>صندوق</b>							
مدیر	۱	۱۳۴۰	۱۳۴۰	۱۶۰۸۰			
عضو	۱	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰			
<b>ملزومات</b>							
مدیر	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰			
عضو	۱	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰			
ناظر	۱	۶۰۰	۶۰۰	۷۲۰۰			
<b>توزیع صورت مذاکرات مجلس</b>							
مسئول (کنترانی)	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰			
عضو	۱	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰			

گزارش	تعداد نفرات	در ماه رفتاری	مربوطه ریالی	میزان سالیانه ریالی	جمع کل ریالی	ملاحظات
<b>انشاء</b>						
مدیر	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰		
متصدی ضبط و ارسال مراسلات	۱	۶۰۰	۶۰۰	۷۲۰۰		
<b>بلیط و لوايح</b>						
مسئول	۱	۶۰۰	۶۰۰	۷۲۰۰		
<b>تفتيش</b>						
مدیر	۱	۱۷۷۰	۱۷۷۰	۲۱۲۴۰		
عضو و مأمور تفتيش	۳	بففاوت	۱۴۰۰	۱۶۸۰۰		
<b>ممیزی و توزیع</b>						
مدیر	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰		
عضو	۱	۷۹۰	۷۹۰	۹۴۸۰		
<b>کتابخانه</b>						
مدیر	۱	۱۹۱۰	۱۹۱۰	۲۲۹۲۰		
عضو	۴	بففاوت	۲۵۶۰	۳۰۷۲۰		
<b>ضبط راکد</b>						
مسئول	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		

ملاحظات	جمع کل ریال	میزان سالیانه ریال	هر طبقه میان ماهانه ریال	از قرار تقریری درآمد ریال	تعداد تقریرات	گزارش
						مستخدمین جزء
		۵۸۸۰	۴۹۰	۴۹۰	۱	دربان باشی
		۱۹۴۴۰	۱۶۲۰	بافتاوت	۴	دربان
		۵۶۴۰	۴۷۰	۴۷۰	۱	مسئول امور برقی و مکانیکی
		۳۲۴۰	۲۷۰	۲۷۰	۱	میکانیک
		۷۲۰۰	۶۰۰	بافتاوت	۲	تلفونچی
		۷۸۰۰	۶۵۰	۶۵۰	۱	پیشخدمت باشی
		۹۲۶۴۰	۷۷۲۰	بافتاوت	۲۴	پیشخدمت
		۷۸۰۰	۶۵۰	۶۵۰	۱	سرایدار باشی
		۶۶۱۲۰	۵۵۱۰	بافتاوت	۱۹	سرایدار
		۷۸۰۰	۶۵۰	۶۵۰	۱	آبدار باشی
		۲۲۴۴۰	۱۸۷۰	بافتاوت	۶	آبدار وسقا
		۷۸۰۰	۶۵۰	۶۵۰	۱	فراش باشی
		۳۴۳۲۰	۲۸۶۰	بافتاوت	۱۲	فراش
		۴۹۲۰	۴۱۰	۴۱۰	۱	باغبان باشی
		۲۶۷۶۰	۲۲۳۰	بافتاوت	۸	باغبان و گل کار

تعداد نفرات	در ماه ریالی	انزقار نفری	میزان طبقه ریالی	میزان سالیانه ریالی	جمع کل ریالی	ملاحظات
۳	بافتاوت	۵۲۰	۶۲۴۰			فوق العاده مأمورین کشیک تلگراف و پست و یکنفر فراش پست
۲	بافتاوت	۲۱۰	۲۵۲۰		۶۵۵۹۶۰	شهریه ورثه مرحومان نعمت الله خان پیمیش خدمت و میرزا عبدالله فراش
						فقره (۴) مصارف
						روشنائی و سوخت چراغ برق و ساعت و باد زن برقی
			۱۶۰۰۰			آبدارخانه
			۳۶۰۰۰			تنظیف
			۹۰۰۰			ملزومات دفتری
			۳۲۰۰۰			طبع لوايح
			۲۰۰۰۰			طبع صورت مذاکرات مجلس
			۳۰۰۰۰			اعتبار کتابخانه برای خرید کتب و آبونه جرائد
			۱۰۰۰۰۰			مخارج ارسال مراسلات و مخابره
			۸۰۰۰			تلگراف و تلفن

گزارش	تعداد نفرات	در ماه ریال	از قرار نفری	هر طبقه ریال	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
فوق العاده مستحقین مجلس					۱۶۰۰۰		
ملبوس مستخدمین جزء سالی نفری					۲۹۵۶۰		
دو دست	۸۴				۲۳۰۰۰		
سوخت زمستانی					۲۰۰۰۰		
مخارج جشنها					۶۰۰۰۰		
اعتبار مخارج پیش بینی نشده					۳۰۰۰۰۰		برای ساختمان
ساختمان و تعمیرات ابنیه					۱۶۹۷۶۰		نماهای عمارات
خرید اثاثیه و فرش و تعمیرات					۱۵۰۰۰		و قسمت فوقانی
اثاثیه سابق					۸۵۰۰۰		عمارت رست و
حق بیمه						۹۶۹۳۲۰	تلگراف مجلس
عیدی نوروز کارکنان مجلس							و مخارج تعمیرات
جمع کل ماده اول بودجه مجلس						۶۷۱۰۷۶۰	لازمه ابنیه
تفصیل ماده دوم							موجوده و
مطبعه مجلس							پرداخت قرضه
فقره (۱)							بنائی سال
							۱۳۱۳ مجلس
							واسفالت سازی
							خیابان داخلی
							مجلس
مدیر	۱	۱۲۴۰	۱۲۴۰	۱۲۴۰	۱۴۸۸۰		

ملاحظات	جمع کل ریال	میزان سالیانه ریال	میزان بودجه ریال	از قرار در ماه ریال	تعداد نفرات	گزارش
		۷۲۰۰	۶۰۰	۶۰۰	۱	معاون و مسئول تصحیح
		۸۸۸۰	۷۴۰	۷۴۰	۱	رئیس تفتیش
		۶۲۴۰	۵۲۰	۵۲۰	۱	معاون تفتیش
		۱۱۰۴۰	۹۲۰	۹۲۰	۱	مسئول محاسبات مطبعه (مدیر شعبه)
		۱۳۹۲۰	۱۱۶۰	بافتاوت	۳	محاسب
		۹۴۸۰	۷۹۰	۷۹۰	۱	مسئول ملزومات و صندوق
		۵۰۴۰	۴۲۰	۴۲۰	۱	منشی و اندیکاتور نویس و مسئول ضبط
		۳۸۴۰	۳۲۰	۳۲۰	۱	مصحح و کمک امور متفرقه
		۴۴۴۰	۳۷۰	۳۷۰	۱	تحصیلدار
		۴۴۴۰	۳۷۰	۳۷۰	۱	ناظر
		۲۰۱۶۰	۱۶۸۰	بافتاوت	۸	کمک انبار و پیشخدمت و آبدار و فراش
						قسمت گراور سازی
		۱۲۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱	مدیر
		۹۴۸۰	۷۹۰	۷۹۰	۱	معاون
		۱۳۴۴۰	۱۱۲۰	بافتاوت	۲	نقاش و رنوشه گر

ملاحظات	جمع کل ریال	میزان سالانه ریال	میزان طبقه ریال	تفاوت ریال	تفاوت ریال	تفاوت ریال	گزارش
		۱۷۴۶۰	۱۴۵۵	بافت	۷		عضوگراور سازی
							قسمت الکتریک
		۹۶۰۰	۸۰۰	۸۰۰	۱		مسئول
		۸۱۶۰	۶۸۰	بافت	۳		عضو
							قسمت ماشینخانه
		۸۵۲۰	۷۱۰	۷۱۰	۱		مسئول
		۳۲۴۰	۲۷۰	۲۷۰	۱		نورد ریز
		۵۱۶۰۰	۴۳۰۰	بافت	۲۵		عضو
							قسمت اشتر و تپی و کالو انوپلاستیک
		۳۳۶۰	۲۸۰	۲۸۰	۱		مسئول
		۶۶۰۰	۵۵۰	بافت	۴		عضو
							قسمت حروفچینی
		۶۳۶۰	۵۳۰	۵۳۰	۱		مسئول
		۳۸۰۴۰	۳۱۷۰	بافت	۱۹		عضو
							قسمت فرم بندی
		۴۶۸۰	۳۹۰	۳۹۰	۱		مسئول

ملاحظات	جمع کل ریال	میزان سالیانه ریال	هر طبقه میزان ریال	از قرار بقرری	در ماه ریال	تعداد تفرقات	گزارش
		۳۰۶۰۰	۲۵۵۰	بافت	۱۴		عضو
							قسمت صحافی
		۵۱۶۰	۴۳۰	۴۳۰	۱		مسئول
		۳۱۶۸۰	۲۶۴۰	بافت	۱۷		عضو
							صحافی اوراق بهادار
		۴۵۶۰	۳۸۰	۳۸۰	۱		مسئول
		۳۳۳۰۰	۲۷۷۵	بافت	۲۵		عضو
							قسمت افست و چاپ سنگی
		۸۴۰۰	۷۰۰	۷۰۰	۱		مسئول
		۱۲۰۰۰	۱۰۰۰	بافت	۵		عضو
							قسمت حروف ریزی و تیپو گراف
		۹۶۰۰	۸۰۰	۸۰۰	۱		مسئول
		۵۸۸۰	۴۹۰	بافت	۲		عضو
حقوق مشارالیه ماهی ینجاه پهلوی است که بنرخ روز تسعیر و تأدیبه خواهد شد	۵۸۳۲۸۰	۹۰۰۰۰					اعتبار اضافه کاری کلیه قسمتهای فنی و کارهای کنتراتی مطبعه متخصص فنی مطبعه



شرح	تعداد نفرات	در ماه ریال	از قرار نفری	هر طبقه ریال	میزان سالانه	جمع کل ریال	ملاحظات
<b>فقره (۴) مصارف</b>							
مصارف					۱۵۰۰۰۰		
مخارج مسافرت متخصص فنی و							
همراهانش بایران					۴۰۰۰		
سوخت زمستانی					۱۵۰۰۰		
اعتبار فوق العاده					۱۶۵۶۰		
ملبوس مستخدمین جزء سالی نفری							
دودست (دو نفر ۲۰ دست)					۳۴۰۰		
عیدی نوروز کارکنان مطبوعه						۲۲۰۰۰	
<b>جمع ماده دوم</b>						۲۱۰۹۶۰	
						۷۹۴۲۴۰	
						۷۵۱۰۰۰۰	

این صورت ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۱۴ مجلس شورای ملی بوده و صحیح است.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

تفریح بودجه سال یکهزار و سیصد و یازده مجلس شورای ملی

مصوب ۲۷ اسفند ماه ۱۳۱۲

ماده اول - مخارج مجلس شورای ملی از بابت دوازده ماهه سال ۱۳۱۱ شمسی موافق قسمت (۱) و (۲) ضمیمه بر طبق بودجه مصوبه مبلغ شش میلیون و نود و شش هزار و هشتصد و سی و شش ریال و سی دینار تصویب میشود.

ماده دوم - عوائد مطبعه مجلس و باغ بهارستان و صورت مشروح مذاکرات مجلس از بابت سال ۱۳۱۱ شمسی موافق قسمت (۳) ضمیمه بمبلغ هشتصد و چهل و سه هزار و هشتصد و بیست و شش ریال و سی و پنج دینار بر طبق قانون بودجه سال ۱۳۱۱ مجلس مصوب ۲۳ فروردین ۱۳۱۱ بطریق ذیل تصویب میشود:

از بابت مصارف سال ۱۳۱۱ مطبعه مجلس و صورت مشروح

مذاکرات مجلس عاید خزانه مملکت میشود ۵۵۶۱۹۶٫۴۰ ریال

برای رفع نواقص و تکمیل اثاثیه و ساختمان مطبعه

مجلس بمصرف خواهد رسید ۲۸۷۶۲۹٫۹۵ ریال

۸۴۳۸۲۶٫۳۵ ریال

این قانون که مشتمل بر دو ماده و صورت ضمیمه است در جلسه ۲۷ اسفند ماه

یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## صورت ضمیمه قانون تفریغ بودجه سال ۱۳۱۱ مجلس شورای ملی

شرح	مبلغ جزء		مبلغ کل	
	ریال	انگ	ریال	انگ
<b>ماده اول - قسمت اول</b>				
۱ مقررى آقایان نمایندگان محترم با تفاوت مقررى ریاست معظم مجلس	۳۵۷۰۸۰۰			
۲ حقوق اعضاء و اجزاء تقنینیه	۴۶۹۹۵۶۶۵			
۳ « « « مباشرت	۶۲۸۷۵۰۷۰			
۴ مصارف ماهانه و سالانه	۵۴۳۲۵۹۸۰			
<b>تبصره ماده اول بودجه</b>				
خرید و مبادله فرش و اثاثیه مجلس از محل صرفه جوئی ماده اول بودجه ۱۳۱۱	۲۸۷۵۰۲۱۰		۵۵۶۰۲۶۹۲۵	
<b>قسمت دوم</b>				
۱ حقوق کارکنان مطبعه مجلس	۴۰۱۲۵۸۳۰			
۲ مصارف مطبعه مجلس	۱۳۵۳۰۸۷۵		۵۳۶۵۶۷۰۵	
<b>جمع کل مصارف یکساله مجلس و مطبعه</b>				
<b>ماده دوم - قسمت سوم</b>				
عایدات مطبعه مجلس	۸۱۰۰۰۵۹۰			
عایدات صورت مشروح مذاکرات مجلس	۲۲۳۵۵۷۵			
عایدات خالص باغ بهارستان	۱۱۴۶۴۷۰		۸۴۳۸۲۶۳۵	

صورت فوق ضمیمه قانون تفریغ بودجه سال ۱۳۱۱ مجلس شورای ملی بوده و صحیح است.  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## تفریغ بودجه یکسال ۱۳۱۲ مجلس شورای ملی

مصوب ۲۱ اسفند ماه ۱۳۱۳

**ماده اول -** مخارج مجلس شورای ملی از بابت دوازده ماهه سال ۱۳۱۲ موافق قسمت (۱) و (۲) ضمیمه برطبق بودجه مصوبه مبلغ شش میلیون و هفتصد و سی و هفت هزار و سیصد و نود و یک ریال و بیست و پنج دینار تصویب میشود.

**ماده دوم -** عوائد مطبوعه مجلس و باغ بهارستان و صورت مشروح مذاکرات مجلس از بابت سال ۱۳۱۲ موافق قسمت (۳) ضمیمه بمبلغ هشتصد و سی و سه هزار و پنجاه ریال و بیست و پنج دینار برطبق قانون بودجه سال ۱۳۱۲ مجلس مصوب ۲۴ اردیبهشت ۱۳۱۲ بطریق ذیل تصویب میشود:

از بابت مصارف سال ۱۳۱۲ مطبوعه مجلس و صورت مشروح

مذاکرات مجلس عاید خزانه مملکت شده ۵۵۹۸۴۶۹۵ ریال

برای رفع نواقص و تکمیل اثاثیه و ساختمان مطبوعه

مجلس بمصرف رسیده و خواهد رسید ۲۷۳۲۰۳۳۰

۸۳۳۰۵۰۲۵

این قانون که مشتمل بر دو ماده و صورت ضمیمه است در جلسه بیست و یکم

اسفند ماه یک هزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## صورت ضمیمه قانون تفریغ بودجه سال ۱۳۱۲ مجلس شورای ملی

شرح	مبلغ جزء		مبلغ کل	
	ریال	ق	ریال	ق
<b>ماده اول - قسمت اول</b>				
۱ مقررى آقاىان نمايندگان محترم و تفاوت مقررى رياست معظم مجلس	۴۱۹۵۳۰۰			
۲ حقوق اعضاء و اجزاء تقنييه و اعتبار خصوصى	۵۱۱۹۲۰۱۰			
۳ حقوق اعضاء و مستخدمين مباشرت قسمت اول و دوم	۶۳۳۹۱۶			
۴ مصارف ماهانه و سالانه	۵۵۰۲۰۷۶۵			
<b>تبصره ماده اول</b>				
خرید اثاثیه و پرداخت قرضه بنائى سال ۱۳۱۱ مجلس از محل صرفه جوئى ماده اول بودجه مجلس سال ۱۳۱۲	۳۱۳۵۵۴۰۵		۶۲۰۴۸۹۷۸۰	
<b>قسمت دوم</b>				
۱ حقوق کارکنان مطبعه مجلس	۳۹۵۷۸۹۲۰			
۲ مصارف مطبعه مجلس	۱۳۶۷۰۴۲۵		۵۳۲۴۹۳۴۵	
جمع کل مصارف سال ۱۳۱۲ مجلس و مطبعه			۶۷۳۷۳۹۱۲۵	
<b>ماده دوم - قسمت سوم</b>				
۱ عايدات مطبعه مجلس	۸۱۰۷۶۴۱۵			
۲ عايدات صورت مشروح مذاکرات مجلس	۱۳۸۷۰۰۵			
۳ عايدات خالص باغ بهارستان	۸۴۱۶۰۵		۸۳۳۰۵۰۲۵	

صورت فوق ضمیمه قانون تفریغ بودجه سال ۱۳۱۲ مجلس شورای ملی بوده و صحیح است.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## ب - اعتبارات

### قانون

اجازه پرداخت سی میلیون ریال بابت مخارج

دو ماهه فروردین و اردیبهشت ۱۳۱۲ راه آهن و سیمان سازی

مصوب ۱۰ اردیبهشت ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است برای مخارج دو ماهه فروردین و اردیبهشت ۱۳۱۲ قسمتهای مختلفه راه آهن و مخارج یکساله ۱۳۱۲ کارخانه سیمان سازی مبلغ سی میلیون ریال از محل عایدات انحصار قند و شکر و چای بوزارت طرق و شوارع پرداخت و احتساب نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه پنجم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

یکصد و هفتاد و پنج میلیون ریال اعتبار برای مخارج

مربوطه به راه آهن در سال ۱۳۱۲

مصوب ۱۸ خرداد ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** بوزارت مالیه اجازه داده میشود مبلغ یکصد و پانزده میلیون ریال برای مخارج مربوطه به ساختمان راه آهن شمال و جنوب و مبلغ شصت میلیون ریال برای تأدیه بقیه قیمت ششصد کیلو متر ریل و لوازم اتصالی آن و پیش قسط خریداری مقداری سوزن و تراورس فلزی در سال ۱۳۱۲ از عایدات انحصار قند

و چای باختیار وزارت طرق بگذارد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هیجدهم خرداد ماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - داد گر

## قانون

دوازده میلیون و نهصد و بیست هزار ریال

اعتبار جهت مخارج مربوطه به راه آهن در سال ۱۳۱۲

مصوب ۱۸ تیرماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - بوزارت مالیه اجازه داده میشود معادل ده میلیون ریال برای مخارج ده ماهه از اول خرداد تا آخر اسفند ۱۳۱۲ ادارات بهره برداری راه آهن شمال و جنوب و بندر شاهپور و بندر شاه از محل عواید انحصار قند و شکر و چای در وجه وزارت طرق پرداخت نماید و همچنین مبلغ دو میلیون و نهصد و بیست هزار ریال علاوه بر مبلغ دو میلیون و پانصد هزار ریال کسه سابقاً برای خریداری تراورس و تخته های قیراندود شده از اداره کل صناعت تأدیه گردیده از محل عوائد انحصار قند و شکر و چای باختیار وزارت طرق بگذارد .

**تبصره** - اعتبارات مصوبه راه آهن جنوب و راه آهن شمال شامل پرداخت مخارج یکساله ۱۳۱۲ تأمینیه راه از حقوق مأمورین تأمین و مخارج مربوطه بآن نیز میباشد و همچنین اعتبار مصوب ۲۱ مهرماه ۱۳۱۱ برای راه آهن زاهدان شامل مخارج نگاهداری خط مزبور و متعلقات آن نیز خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هیجدهم تیرماه یکهزار و سیصد

ودوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

ده میلیون ریال اعتبار برای مصارف ساختمانی طرق در سال ۱۳۱۲

مصوب ۸ شهریور ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است از وجوه ذخیره مملکتی مبلغ ده میلیون

ریال برای مصارف ساختمانی طرق در سال ۱۳۱۲ بوزارت طرق بپردازد .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هشتم شهریور ماه یکهزار و

سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اعتبار اضافی برای مصارف ساختمانی طرق در سال ۱۳۱۲

مصوب ۱۸ آبان ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است از وجوه ذخیره مملکتی مبلغ

۷۸۵۰۰۰۰ ریال برای مصارف ساختمانی طرق در سال ۱۳۱۲ بوزارت طرق بپردازد .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هیجدهم آبانماه یکهزار و

سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

یکصد و پنجاه هزار لیره اعتبار برای خریداری واگون و لکوموتیو

### راه آهن

مصوب ۱۸ آبان ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** بوزارت مالیه اجازه داده میشود معادل مبلغ یکصد و پنجاه هزار لیره از وجوه انحصار قند و شکر و چای برای خریداری واگون و لکوموتیو و اشیاء لازمه تعمیرات واگون و لکوموتیوهای فعلی راه آهن با اختیار وزارت طرق بگذارد.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هیجدهم آبان ماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی -- داد گر

## قانون

یکصد و هشتاد میلیون ریال اعتبار برای مصارف ساختمانی راه آهن

در سال ۱۳۱۳

مصوب ۲۲ اسفند ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** بوزارت مالیه اجازه داده میشود مبلغ یکصد و هشتاد میلیون ریال برای مخارج مربوطه بساختن راه آهن در سال ۱۳۱۳ از عایدات انحصار قند و شکر و چای با اختیار وزارت طرق بگذارد.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و دوم اسفندماه یکهزار

وسیصد ودوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

تخصیص چهارصد هزار لیله از وجوه ذخیره مملکتی بااحتیاجات راه آهن

و تأسیس دستگاه فانوسها و علائم بحری در سال ۱۳۱۲

مصوب ۲ تیر ماه ۱۳۱۳

**ماده واحده -** بوزارت مالیه اجازه داده میشود مبلغ چهار صد هزار لیله از وجوه ذخیره مملکتی برای احتیاجات مربوطه براه آهن و تأسیس دستگاه فانوسها و علائم بحری بندر شاهپور در سال ۱۳۱۳ باختیار وزارت طرق بگذارد .  
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سوم تیرماه یکهزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

سه میلیون ریال اعتبار برای مصارف ساختمانی بندر دهنو

مصوب ۲۸ خرداد ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد مبلغ سه میلیون ریال از عایدات قند و شکر برای مصارف ساختمانی بندر دهنو بوزارت طرق تأدیه نموده و از عایدات بندری در آئیه مبلغ مزبور را مسترد دارد .  
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و هشتم خردادماه یکهزار

وسیع و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

سه میلیون ریال اعتبار برای تعقیب عملیات ساختمانی بندر دهنو

در سال ۱۳۱۳

مصوب ۱۵ خرداد ماه ۱۳۱۳

**ماده واحده** - بوزارت مالیه اجازه داده میشود سه میلیون ریال (۳۰۰۰۰۰۰)

ریال) از عایدات مالیات راه برای تعقیب عملیات ساختمانی بندر دهنو در سال ۱۳۱۳ با اختیار وزارت طرق بگذارد .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه پانزدهم خرداد ماه یک هزار

و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه پرداخت پانصد هزار ریال قرضه بداره راه آهن و کشتیرانی

آذربایجان

مصوب ۲ مهر ماه ۱۳۱۳

**ماده واحده** - بوزارت مالیه اجازه داده میشود که مبلغ پانصد هزار ریال از

محل صرفه جوئی بودجه کل مملکتی ۱۳۱۲ بطور قرض برای احتیاجات اداره

راه آهن و کشتیرانی آذربایجان بپردازد که بعداً اداره مزبوره مبلغ مذکور را تا

آخر سال ۱۳۱۳ از عایدات خودش پس بدهد فرعی که باین قبیل وجوه عمومی تعلق میگیرد از طرف اداره راه آهن و کشتیرانی بمالیه پرداخته خواهد شد .  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوم مهر ماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - داد گز

### قانون

#### راجع بعواید بهره برداری راه آهن

مصوب ۹ مهر ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** بوزارت مالیه اجازه داده میشود که آنچه از بهره برداری راه آهن جنوب و شمال عاید شده و میشود بحساب عایدات انحصار قند و شکر و چای وارد نماید که بر طبق قانون مصوبه نهم خرداد ماه ۱۳۰۴ برای احتیاجات راه آهن مملکت بمصرف برسد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه نهم مهر ماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - داد گز

### قانون

#### اجازه انعقاد قرارداد های ساختمانی بوزارت طرق

مصوب ۹ مهر ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** بوزارت طرق اجازه داده میشود در موارد لازمه قرارداد های ساختمانی را برای مدتی که از یکسال تجاوز نکند منعقد دارد و اقساط آنرا در هر

سال از اعتباراتی که برای آن سال جهت امور مربوطه بموضوع قرار داد های مزبور تصویب خواهد شد بپردازد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه نهم مهر ماه یکهزار و سیصد و دوازده بمصوب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - داد گر

### قانون

راجع بعایدات و مخارج قسمتهای راه آهن شمال و جنوب و آذربایجان

و زاهدان

مصوب ۱۸ آبان ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده -** بوزارت مالیه اجازه داده میشود مخارج بهره برداری قسمتهای راه آهن شمال و جنوب و همچنین مخارج راه آهن و کشتیرانی آذربایجان و مصارف خط آهن زاهدان را بر طبق بودجه ای که هر سال بتناسب احتیاجات آن قسمتها تنظیم میشود از عایدات قسمتهای مزبور بوزارت طرق بپردازد و هر گاه عایدات هر قسمت نسبت بمخارج آن کسر باشد از وجوه انحصار قند و شکر پرداخته بحساب قرض آن قسمت منظور دارد و در صورت اضافه بجمع عایدات قند و شکر و جای وارد نماید .

**تبصره -** ترتیب محاسبات قسمتهای بهره برداری شمال و جنوب و آذربایجان و مخارج خط زاهدان از اول سال ۱۳۱۲ مطابق مقررات این ماده معمول گردیده و مبلغ پانصد هزار ریال که بموجب قانون مصوب ۲ مهر ماه ۱۳۱۲ از محل صرفه جوئی بودجه کل مملکتی برای راه آهن و کشتیرانی آذربایجان قرض داده شده مسترد و مبلغ ۱۳۰۳۲۰۰

ریال دینی که مؤسسه راه آهن و کشتیرانی آذربایجان به عایدات مالیات راه دارد پس داده میشود.

تبصره ۲ - قسمتی از ماده ۲۳ قانون متمم بودجه ۱۳۱۲ مملکتی که مربوط براه آهن آذربایجان است و همچنین ماده ۳۰ قانون مزبور و قانون استقراض ۵۰۰۰۰۰۰ ریال مصوب ۲ مهر ماه ۱۳۱۲ که اصطکاک با این قانون دارد ملغی میشود. این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هیجدهم آبان ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون پانصد هزار ریال اعتبار اضافی برای ساختمان راه شمشك

مصوب ۹ مهر ماه ۱۳۱۲

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است مبلغ پانصد هزار ریال از عایدات قند و شکر و چای برای احتیاجات ساختمانی راه شمشك علاوه بر اعتبارات مصوبه قبل باختیار وزارت طرق بگذارد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه نهم مهر ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

چهار هزار و دویست پهلوی اعتبار برای مخارج تکمیل ماشینهای معدن

زغال سنگ شمشك

مصوب ۳۰ مهر ماه ۱۳۱۲

ماده واحده - بداره کل صناعت و فلاحه اجازه داده میشود تا معادل چهار هزار و دویست پهلوی طلا بابت قیمت خرید و حمل و مخارج مربوطه به

ماشینهای معدن زغال سنگ شمشك در هذمه السنه تعهد و در سال ۱۳۱۳ ضمن بودجه خود منظور و پرداخت نماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سیام مهر ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

### راجع به سهام و مخارج کارخانه قندسازی کهریزك

مصوب ۲۵ تیرماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است قیمت آن قسمت از سهام کارخانه قندسازی کهریزك را که متعلق بدولت نیست و اصل و فرع قیمت سهام متعلق به دولت را که از ملکیت بانک ملی ایران بملکیت دولت انتقال یافته و همچنین کلیه قروض شرکت سهامی کارخانه را بعلاوه چهار میلیون و پانصد هزار ریال سرمایه متحرك جهت دایر نگاهداشتن کارخانه مذکور از محل ذخیره مملکتی پرداخت نماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و پنجم تیرماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

تعیین طرز مصرف اعتبارات تأسیسات صنعتی و معدنی منظوره

در بودجه اداره کل صناعت و فلاحت

مصوب ۱۸ تیرماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است از تاریخ تصویب این قانون تا آخر

اسفند ماه هذّه السنه ۱۳۱۲ اعتبارات تأسیسات صنعتی و معدنی منظوره ضمن دو ماده ۲۱ و ۲۳ قانون متمم بودجه ۱۳۱۲ مملکتی را بدون اجرای ترتیب جاری و مقرر محاسبائی باختیار اداره کل صناعت و اداره کل فلاح گذاشته و بحواله ریاست دوا اداره مزبور بپردازد و رئیس دو اداره مزبور مجاز است وجوهی را که از این بابت دریافت میدارد بمصارف معینّه در مواد مذکور در فوق بدون رعایت قوانین محاسبات عمومی ( بجز اصل مناقصه و مزایده ) برساند و اسناد خرج آنرا بوزارت مالیه ارسال بدارد مشروط بر اینکه امور مزبور کاملاً بر طبق قواعد تجارّتی و صنعتی اداره شده و در آخر سال بیلان مشتمل بر نفع و ضرر داده شود .

عایدات خالص حاصله از مؤسسات صنعتی کلا و مستقیماً بخزانّه تسلیم خواهد شد و خزانه داری کل از آن محل ابتدا قرضه اداره صناعت را ببانک ملی که بموجب ماده ۲۳ قانون متمم بودجه ۱۳۱۲ اخذ شده اصلاً و فرعاً رد نموده باقی بر طبق تصمیم وزارت مالیه برای استهلاك سرمایه هائی که از اعتبارات بودجه عمومی هذّه السنه و سالهای قبل پرداخته شده و برای ایجاد وجه اختصاصی جهت سرمایه بهره برداری تقسیم خواهد شد .

تبصره ۵ - از عایدات خالص کارخانه کرج در هذّه السنه تأدیه عایدات پیش بینی شده در بودجه مملکتی مقدم خواهد بود و از عایدات خالص معدن شمشک ابتدا قرضه بهره برداری تأدیه و باقی بر طبق ماده ۸ قانون متمم بودجه برای استهلاك قرضه ای که از وجوه انحصار قند و چای گرفته شده پرداخته خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هیجدهم تیر ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

سیصد و شصت هزار لیسه اعتبار اضافی جهت خرید شش کارخانه

قند سازی و مخارج مربوطه بآن

مصوب ۸ مرداد ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است که از اعتبار چهارصد هزار لیسه مذکور در ماده ۲۱ قانون متمم بودجه ۱۳۱۲ مملکتی پس از وضع آنچه بر طبق قانون مزبور باید بابت کارخانه کرج پرداخته شود بقیه را برای تأدیه اقساط هذه السنه خرید شش کارخانه قند سازی جدید و مخارج مربوطه بحمل و نصب آنها تخصیص داده و اضافه بر مبلغ مزبور تا مأخذ سیصد و شصت هزار لیسه دیگر از محل ذخیره مملکتی جهت همین مقصود با رعایت قانون مصوب ۱۸ تیر ماه ۱۳۱۲ در وجه اداره کل صناعت و فلاحت بپردازد.

**تبصره** - مقررات قانون مصوب ۱۸ تیر ماه ۱۳۱۲ شمسى شامل کارخانه قند سازی کهریزك نیز پس از انجام عمل خریداری کل سهام برای دولت خواهد بود. این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هشتم مرداد ماه يكهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون اعطای اعتبار برای تکمیل ساختمان و خرید لوازم و مخارج مربوطه

بکارخانجات

مصوب ۱۰ خرداد ماه ۱۳۱۳

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است برای تأدیه اقساط و تکمیل ساختمان

و خرید لوازم فرعی و تهیه مقدمات بهره برداری و کلیه امور و مخارج مربوطه بکارخانجات قند سازی و چیت سازی و حریر بافی و غیره و همچنین مخارج مربوطه بمؤسسات غیر اندود کردن تراورس و روغن قطران و کرئوزد مبلغ دو بیست و پنج هزار لیره از وجوه ذخیره مملکتی را برای پرداختهائی که باسعار خارجه باید بشود باختیار اداره کل فلاحات و صناعت بگذارد و بعلاوه مبلغ سی میلیون ریال برای مخارجی که در داخله مملکت برای منظورهی سابق الذکر باید بشود بعنوان قرض طویل المده از بانک ملی استقراض و به اختیار اداره کل فلاحات و صناعت بگذارد که با رعایت ماده ۲۸ قانون متمم بودجه مملکتی بمصارف مزبور برسانند.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه پانزدهم خرداد ماه یک هزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه واگذاری قراء خالصه ورامین بعنوان اجاره بکارخانه قند سازی

مصوب ۴ آبان ماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد قراء خالصه بلوک ورامین را که اسامی آنها ذیلان ذکر میشود: رین باجک - امر آباد - احمد آباد - (چهار دانك) موسی آباد - (سه دانك) خیر آباد - پوئینك - صالح آباد - یوسف آباد - شمس آباد - کویر آباد - خالد آباد - شهرستان - حسن آباد - ظهیر آباد - خورین - کتلان - کل عباس (یکدانك و نیم) - طوغان - خاوه - ایجدان برای مدت پانزده سال بطور اجاره بدون رعایت مزایده بداره صناعت برای کارخانه قند سازی ورامین واگذار نماید

وزارت مالیه باموافقت اداره کل صناعت ترتیب تنظیم و مبادله اجازه نامه را با شرایط مقتضی خواهند داد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه چهارم آبانماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اجازه واگذاری اراضی خوزستان بملکیت اشخاص

مصوب ۱۶ فروردین ماه ۱۳۱۴

**ماده واحده -** دولت مجاز است اراضی خوزستان تا هر مقدار که صلاح بداند بملکیت اشخاصی که آن اراضی را آباد کرده یا آبادانی آن را تعهد کنند واگذار نماید .

شرایط واگذاری را نظامنامه هیئت وزراء معین خواهد کرد .  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه شانزدهم فروردین ماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه استقرار برای ساختمان عمارت جدید بانك ملی و اجازه فروش

آن بیانك مزبور

مصوب ۲ مهر ماه ۱۳۱۲

**ماده اول -** وزارت مالیه مجاز است تا حدود مبلغ سه میلیون و هفتصد هزار ریال

برای مدت پنج سال بانفع سه در صد از بانك ملی استقراض و مخارج عمارت جدید بانك ملی را مطابق نقشه ای که قبلاً با نظارت نمایندگان دولت تهیه شده از وجه استقراضی بپردازد.

**ماده دوم** - دولت مجاز است عمارت جدید الاحداث را چه بعد از اتمام و چه قبل از آن بانك ملی بقیمتی که اصلاً و فرعاً تمام میشود بفروشد و قراری برای استهلاك این قیمت از عایدات بانك بدهد.

**ماده سوم** - وزارت مالیه مأمور اجرای این قانون است.

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه دوم مهرماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه قرضه ببلدیه های ولایات برای تأمین ارزاق عمومی

مصوب ۲۰ مهرماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - بلدیه های ولایات که بر حسب تشخیص وزارت داخله برای تأمین ارزاق و تهیه جنس بطور قطع محتاج بكمك مالی باشند مجازند منحصرأً برای منظور فوق در هذ السنه از بانك ملی علاوه از میزان مقرر در تبصره ماده ۶ قانون تأسیس بانك ملی مصوب ۱۴ اردیبهشت ۱۳۰۶ استقراض کرده و در ظرف مدتی که از یکسال تجاوز نکند اصل و فرع قرضه را رد نمایند.

وزارت داخله مکلف است نظارت کند که مجموع قرضه های مزبور از میزان دو میلیون و پانصد هزار ریال در سال تجاوز ننموده و فقط بمصرف تهیه جنس برسد و مرتباً استهلاك گردد.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیستم مهر ماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه ساختمان عمارات ثبت اسناد و املاک طهران از محل وجوه مأخوذه

برای مخارج مقدماتی ثبت

مصوب ۱۰ دیماه ۱۳۱۲

**ماده واحده** - دولت مجاز است از وجوهی که بابت مخارج مقدماتی ثبت اخذ شده یا میشود تا معادل هشتصد هزار ریال برای مخارج ساختمان عماراتی که برای اداره کل ثبت اسناد و املاک در طهران لازم است قرض نموده و از محل منافع وجوه مذکور که در بانکها گذاشته شده و همچنین محل کرایه محل ثبت اسناد طهران از اول فروردین ۱۳۱۴ استهلاكاً بپردازد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دهم دیماه یکهزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه استقراض ششصد هزار ریال از بانک ملی برای اصلاح وضعیت

رودخانه و پل شهر قم

مصوب ۲۴ خرداد ماه ۱۳۱۳

**ماده واحده** - بوزارت داخله اجازه داده میشود که مبلغ ششصد هزار ریال

از بانك ملی برای اصلاح وضعیت رودخانه و پل شهر قم استقراض نموده اصل و فرع قرضه را از محل سه میلیون ریال اعتبار ساختمانی ولایات نصف در ۱۳۱۴ و نصف در ۱۳۱۵ مسترد دارد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و چهارم خرداد ماه یکهزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

---

### قانون

اجازه استقراض برای ساختمان سیل بند شهر تبریز

مصوب ۲۷ شهریور ماه ۱۳۱۳

**ماده واحده -** وزارت داخله مجاز است مبلغ يك میلیون و پانصد هزار ریال از بانك ملی جهت ساختمان سیل بند شهر تبریز قرض نموده و در ظرف سه سال با منافع از محل سهمی بلدیۀ ها از مالیات راه رد نماید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و هفتم شهریور ماه یکهزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

---

### قانون

اجازه استقراض دو میلیون ریال از محل عایدات بلدیۀ اصفهان

مصوب ۱۶ فروردین ماه ۱۳۱۴

**ماده واحده -** بوزارت داخله اجازه داده میشود که مبلغ دو میلیون ریال

باعتبار عایدات بلندیه اصفهان بمدت پنج سال از بانك ملی قرض نموده که در آخر هر سال يك خمس آنرا اصلاً و فرعاً مسترد دارد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه شانزدهم فروردین ماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

برقراری وظیفه و اجازه پرداخت کمک خرج بر رئیس و سه نفر مستخدمین

سابق بلژیکی گمرکات

مصوب ۳ خردادماه ۱۳۱۳

**ماده واحده -** بوزارت مالیه اجازه داده میشود که از تاریخ اول آبانماه ۱۳۱۳ وظیفه معادل مبلغ یکهزار و هفتصد و پنجاه ریال (۱۷۵۰ ریال) در ماه مادام العمر در حق آقای تین ژرف گیوم دکر کر رئیس سابق اداره گمرکات از محل اعتبار شهریه و مستمریات و همچنین برای یکمرتبه مبلغی معادل سه ماه آخرین حقوق دریافتی آقایان ژرژ و لدن آبل - پل گیوم - هانری پا که در وجه هریک از آنها پرداخت نماید - و نیز اجزه داده میشود که حقوق مذکور و همچنین تمام حقوق ۱۳۱۳ مستخدمین خارجی مالیه و گمرک را که در هذه السنه از خدمت دولت ایران خارج شده اند از قسمت سعاری حقوق مستخدمین خارجی مالیه و گمرک محسوب و تأدیه نماید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سوم خردادماه یکهزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

تخصیص قسمتی از بقایای عایدات صدی يك مالیات بر شرکتهای

به خارج معوقه سال ۱۳۱۱ اطاقهای تجارت

مصوب اول اردیبهشت ماه ۱۳۱۳

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است وجوهی را که بابت بقایای عایدات

صدی يك سال ۱۳۱۱ مالیات بر تجار و شرکتهای وصول شده و میشود پس از وضع

صدی سه حق الوصول باختیار اداره کل تجارت بگذارد که اداره مزبور آنرا بصرف

مخرج معوقه سال ۱۳۱۱ اطاقهای تجارت برساند.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه اول اردیبهشت ماه یکمزار و

سیصد و سیزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



فهرست

قنبره ششم = تصحیحات و تفرقه

---

از صفحه ۵۷۱ تا صفحه ۵۷۲

فهرست قسمت ششم - تصمیمات متفرقه

شماره ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۱	تصمیم جلسه ۳۰ فروردین ماه ۱۳۱۲ راجع بکابینه آقای هدایت	۵۷۱	—
۲	تصمیم قانونی راجع بتعقیب جزائی آقای حاج میرزا حبیب الله امین	۵۷۱	—
۳	تصمیم جلسه ۲۶ شهریور ماه ۱۳۱۲ راجع بکابینه آقای فروغی	۵۷۲	—
۴	تصمیم قانونی راجع بتعقیب جزائی آقایان میرزا ابراهیم خان قوام - محمد تقی خان اسعد و امیر حسین خان ایلخان	۵۷۲	—
۵	تصمیم قانونی راجع بتعقیب جزائی آقای میرزا جواد خان امامی	۵۷۲	—

## قسمت ششم تصمیمات متفرقه

---

### تصمیم

جلسه ۳۰ فروردین ماه ۱۳۱۲ راجع بکابینه آقای هدایت  
مجلس شورای ملی در جلسه سی ام فروردین ماه ۱۳۱۲ شمسی پرگرام مورخه  
۲۸ فروردین کابینه آقای هدایت را که متضمن تقاضای رأی اعتماد نیز بود بانفاق آراء  
عده حاضر (۱۱۶ رأی) تصویب نمود .  
رئیس مجلس شورای ملی - داد گر

---

### تصمیم

قانونی راجع بتعقیب جزائی آقای حاج میرزا حبیب الله امین  
مجلس شورای ملی اجازه میدهد که آقای حاج میرزا حبیب الله امین را دولت  
مورد تعقیب جزائی قرار داده و نتیجه را باستحضار مجلس برساند .  
تصمیم فوق در جلسه سی و یکم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب  
مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - داد گر

تصمیم جلسه ۲۶ شهریور ماه ۱۳۱۲ راجع بکابینه آقای فروغی  
مجلس شورای ملی در جلسه بیست و ششم شهریور ماه یک هزار و سیصد و دوازده  
شمسی پروگرام مورخه ۲۶ شهریور ماه کابینه آقای فروغی را که متضمن تقاضای رأی  
اعتماد نیز بود با اتفاق آراء عده حاضر (۱۳ رأی) تصویب نمود .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

#### تصمیم

قانونی راجع بتعقیب جزائی آقایان میرزا ابراهیم خان قوام -

محمد تقی خان اسعد - و امیر حسین خان ایلخان

مجلس شورای ملی اجازه میدهد که آقایان ابراهیم خان قوام و محمد تقی خان  
اسعد و امیر حسین خان ایلخان را دولت مورد تعقیب جزائی قرار داده و پس از تکمیل  
اکتشاف و چگونگی مطلب مراتب را باستحضار مجلس شورای ملی برساند .  
تصمیم فوق در جلسه نوزدهم آذر ماه یک هزار و سیصد و دوازده بتصویب مجلس  
شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

#### تصمیم

قانونی راجع بتعقیب جزائی آقای میرزا جواد خان امامی

مجلس شورای ملی اجازه میدهد که آقای میرزا جواد خان امامی را مورد تعقیب  
جزائی قرار داده و پس از خاتمه عمل نتیجه را با اطلاع مجلس برساند .  
تصمیم فوق در جلسه بیستم دیماه یک هزار و سیصد و سیزده بتصویب مجلس  
شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

فهرست

قسمت هفتم = نظامنامه های مصوبه

کمیسیونهای پارلمانی

---

از صفحه ۵۷۳ تا صفحه ۵۸۱

و در ذیل قوانین مربوطه

# فهرست قسمت هفتم - نظامنامه ها

شماره ردیف	شرح	صفحه	
		از	تا
۱	تعرفه عوائد تمبر وزارت معارف در سال ۱۳۱۳	۵۷۳	۵۷۴
۲	نظامنامه مربوط بعملی نمودن انحصار دخانیات	۵۷۵	۵۷۶
۳	نظامنامه کمک خرج مدارس ملی طهران	۵۷۶	۵۷۸
۴	نظامنامه قانون مالیات بر عایدات	۵۷۸	۵۸۱
۵	نظامنامه اجرای تبصره اول ماده اول قانون اصلاح قانون مالیات بر عایدات	۵۸۱	—
۶	اصلاح ماده ۱۱ قانون دیوان محاسبات	در حاشیه صفحه ۴۰	
۷	نظامنامه قانون اجازه تأسیس دانش سرا های عالی و مقدماتی	از ۲۷۲ تا ۲۷۶	در حاشیه صفحات : از ۲۸۲ تا ۲۸۳
۸	نظامنامه اجرای ماده ۱۶ قانون تأسیس دانشگاه		

## قسمت هفتم - نظامنامه ها

تعرفه عوائد تمير وزارت معارف در سال ۱۳۱۳

مصوب اول خرداد ماه ۱۳۱۳ (کمیسیون قوانین مالیه)

### الف - ورقه کار نامه

- ۱ - کارنامه محصلین ابتدائی شش کلاسه دولتی از قرار نفری در سال ۲ ریال
  - » ۱۰ ۲ - کارنامه محصلین متوسطه دولتی از قرار نفری در سال
  - » ۲۰ ۳ - کارنامه محصلین عالییه دولتی از قرار نفری در سال
- ب - عوائد تصدیقنامه ها

- ۱ - مدارس ابتدائی از قرار نفری ۱۰ ریال
  - » ۲۰ ۲ - دوره اول متوسطه از قرار نفری
  - » ۳۰ ۳ - دوره کامل متوسطه و مدارس صنعتی و حرفه و فنی از قرار نفری
  - » ۵۰ ۴ - مدارس عالییه از قرار نفری
- ج - عوائد تصدیقنامه ها متکی بامتحانات و تصدیقنامه های رسمی

- ۱ - برای ابتدائی ۳ ریال
- » ۱۰ ۲ - دوره اول و دوم متوسطه
- » ۱۰ ۳ - صنعتی و حرفه
- » ۳۰ ۴ - عالییه

### د - جواز طبابت

- ۱ - جواز طبابت و دندانسازی و داروسازی ۱۰۰ ریال
  - » ۵۰ ۲ - جواز قابلكی
- ه - تقاضانامه تصدیق صحت وارزش مدارك تحصیلی از مدارس خارجه
- ۱ - تقاضانامه متوسطه و تصدیقات داخلی متوسطه ۱۰ ریال
  - » ۱۰ ۲ - تقاضانامه حرفه و صنعتی و معلمی و داخلی مدارس عالییه
  - » ۲۰ ۳ - تقاضانامه حقوق و مهندسی و طب

## و - جواز تصديق و ارزش مدارك تحصيلي مدارس خارجه

- ۱ - تصديقات متوسطه كامل و حرفه و صنعتي و فني و معلمي و داخلي مدارس عاليه ۷۰ ريال
  - ۲ - تصديقات داخلي متوسطه » ۵۰
  - ۳ - تصديقات حقوق و طب و مهندسي » ۱۰۰
- ز - عوائد متفرقه

- ۱ - حفظ حق الطبع تا صد ورق ۱۰ ريال
- ۲ - حفظ حق الطبع از صد تا پانصد ورق » ۳۰
- ۳ - حفظ حق الطبع از پانصد ببالا » ۵۰
- ۴ - تصديق تطبيق كتب با دستور رسمي » ۷۰
- ۵ - امتياز مجله ماهيانه » ۱۰
- ۶ - امتياز روزنامه هفتگي » ۲۰
- ۷ - امتياز روزنامه يوميه » ۶۰

## ح - اعلانات

- ۱ - اعلانات ربع ورق ۳ ريال
- ۲ - اعلانات نصف ورق » ۵
- ۳ - اعلانات تمام ورق » ۷

## ط - تقاضا نامه

- ۱ - تقاضا نامه ثبت و امتياز نمايش ۵۰ ريال
- ۲ - تقاضا نامه ثبت مدارس » ۲۰
- ۳ - تقاضا نامه حفاري » ۷۰

تعرفه عوائد تمير وزارت معارف در سال ۱۳۱۳ بشرح فوق بموجب اختياري كه بر طبق ماده ۱۷ قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۳ مملكتي مصوب ۲۶ اسفند ۱۳۱۲ بكميسيون قوانين ماليه داده شده در جلسه اول خرداد ماه ۱۳۱۳ كميسيون قوانين ماليه تصويب شده است .

رئيس مجلس شوراي ملي - دادگر



## نظامنامه مربوط به عملی نمودن انحصار دخانیات

مصوب ۳۱ شهریورماه ۱۳۱۳ (کمیسون قوانین مالیه)

**ماده اول -** وزارت مالیه مجاز است هر قسمت از حق انحصار دخانیات را که

مقتضی بداند بر قسمتهای دیگر مقدم داشته پس از اعلان در محل آنرا عملی نماید .

**ماده دوم -** انحصار عملی توتون سیگار بوسیله اعلان باطالع عموم رسیده

و صاحبان اجناس دخانیه اعم از زارع و تاجر طبق قانون ۱۹ آبان ۱۳۱۱ مکلفند

محصول توتون سیگار هذه السنه خود را بمؤسسه انحصار بفروشند .

**ماده سوم -** حد اقل قیمتی که دولت در هذه السنه از زارعین میخرد کمتر

از حد متوسط قیمت خرید پنجساله اخیر نخواهد بود .

قیمت درجات مختلف توتون توسط مؤسسه انحصار تعیین و اعلان خواهد شد .

بتجاری که قبلاً جنس امسال را خریداری نموده اند ده درصد از قیمت خریدی که

از زارع نموده اند علاوه پرداخته میشود در صورتیکه توتون جور و عدل بندی شده

تحویل شود مخارج جور کردن و عدل بندی بشرخ عادلانه از طرف مؤسسه انحصار

پرداخته خواهد شد .

**ماده چهارم -** مؤسسه انحصار مدت و محلی را که جنس در آن مدت و محل

تحویل شود معین نموده و باطالع عامه خواهد رسانید .

**ماده پنجم -** وزارت مالیه میتواند در هذه السنه از انبارهای توتون اشخاص

در هر نقطه که لازم بداند استفاده نموده و کرایه آن را بقیمت عادلانه بپردازد .

این نظامنامه که مشتمل بر پنج ماده است در تاریخ سی و یکم شهریور ماه

یکهزار و سیصد و سیزده بموجب اختیار حاصله از قسمت اخیر تبصره چهارم قانون

۱۹ آبان ۱۳۱۱ بتصویب کمیسیون قوانین مالیه مجلس شورای ملی رسیده و قابل اجراست .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## نظامنامه کمک خرج مدارس ملی طهران

مصوب ۱۳ آذر ماه ۱۳۱۳ (کمیسیون معارف)

**ماده اول -** بمدارسی کمک خرج داده میشود که واجد شرایط ذیل باشند:

**الف -** دبستانهای ابتدائی که دارای شش کلاس کامل بوده و بیش از صد و هشتاد نفر شاگرد داشته باشند .

**ب -** دبیرستانهای که لا اقل مجموع عده محصلین دوره اول آن در حدود نود نفر و دوره دوم آن در حدود هشتاد و پنج نفر باشد .

**ج -** نظامنامه ها و مقررات و دستورات وزارت معارف را نسبت به انتخاب آموزگاران و دبیران و تهیه اثاثیه و لوازم علمی و تدارک محل مدرسه و ترتیب امور صحی کاملاً مراعات نمایند .

**ماده دوم -** اعتباری که در سال تحصیلی گذشته بدبستانها داده میشد از نیمه شهریور ماه هر ساله باید بر کل عده قبول شدگان در امتحانات نهائی خرداد ماه همان سال بین دبستانهای ملی طهران که در سال تحصیلی ۱۳۱۳ - ۱۳۱۲ اعانه دریافت میداشته اند و واجد شرایط مندرجه در ماده اول این نظامنامه باشند تقسیم شود تا سهم هر دبستان بنسبت عده قبول شدگان تعیین و با قسط ماهیانه تا نیمه شهریور سال بعد پرداخته شود و همچنین بدبیرستانهای ذ کوری که در سال تحصیلی ۱۳۱۳ - ۱۳۱۲ اعانه دریافت داشته و واجد شرایط مندرجه در ماده اول این نظامنامه باشند برای کلیه

کلاسهای دوره اول منتها ماهی هزار و پانصد ریال و برای کلیه کلاسهای دوره دوم منتها ماهی سه هزار ریال از نیمه شهریور ماه هر سال پرداخته خواهد شد.

**تبصره ۱ -** دبستانهای ملی طهران در صورتی بر طبق ماده فوق اعانه دریافت خواهند داشت که عده قبول شدگان کلاس ششم آنها کمتر از دوثلث عده محصلین همان کلاس در جریان سال تحصیلی نباشد و الا اعانه آنها قطع خواهد شد.

**تبصره ۲ -** هر گاه بر طبق تبصره اول ماده دوم و ماده سوم این نظامنامه اعانه يك يا چند مدرسه قطع شود وزارت معارف اعانه قطع شده را بعنوان کمک خرج يك يا چند مدرسه که واجد شرایط مقرر باشد میدهد.

**تبصره ۳ -** دبیرستان اقدسیه که در سال گذشته بابت قسمت متوسطه اعانه دریافت نمیداشته مبلغ پانصد ریال ماهیانه اعانه دریافت خواهد داشت.

**ماده سوم -** هر يك از دبیرستانها که بر طبق این نظامنامه کمک خرج میگیرند اگر عده قبول شدگان از شاگردان کلاس سوم یا ششم آن در امتحانات نهائی دوره اول یا دوره دوم بحد نصاب نائل نشوند از اخذ کمک خرج همان کلاس (سوم یا ششم) برای يك سال محروم خواهد گردید هر گاه همان دبیرستان در سال بعد قبول شدگان از شاگردان کلاس سوم یا ششم آن بحد نصاب رسید مجدداً کمک خرج مقطوع از نیمه شهریور ماه آن سال برقرار و پرداخته میشود.

اگر دو سال متوالی عده قبول شدگان بحد نصاب نرسد از اخذ کمک خرج آن کلاس بکلی محروم خواهد گردید و چنانچه سه سال متوالی بحد نصاب نرسید کمک خرج آن دبیرستان بکلی قطع میشود.

**تبصره ۴ -** حد نصاب مقرر در ماده فوق عبارتست از نصف عده شاگردان کلاس سوم یا ششم دبیرستان در جریان سال تحصیلی.

**ماده چهارم -** مدارسی که کمک خرج میگیرند باید بترتیب ذیل شاگردانی را که وزارت معارف معرفی مینماید مجاناً بپذیرند :

۱ - دبستانها بعددای که در امتحان نهائی قبول شده اند .

۲ - دبیرستانها برای دوره اول چهل نفر .

۳ - دبیرستانها برای دوره دوم سی نفر .

**ماده پنجم -** دبیرستان سادات که اساساً مجانی است از نیمه شهریور ماه ۱۳۱۳ بعد ماهیانه مبلغ یک هزار و پانصد ریال بطور ثابت دریافت خواهد داشت .

**ماده ششم -** نظامنامه مصوب اول بهمن ماه ۱۳۱۲ از این تاریخ ملغی خواهد بود .

این نظامنامه که مشتمل بر شش ماده است در تاریخ سیزدهم آذر ماه ۱۳۱۳ بتصویب کمیسیون معارف مجلس شورای ملی رسیده و بموجب قانون مصوب ۶ بهمن ماه ۱۳۰۸ قابل اجرا است .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

نظامنامه مربوط به ماده ۱۷ قانون مالیات بر عایدات و حق تمر مصوب ۲۹ آبانماه ۱۳۱۲ که بتصویب کمیسیون قوانین مالیه مجلس شورای ملی رسیده است :

### نظامنامه قانون مالیات بر عایدات

مصوب ۲ اسفند ماه ۱۳۱۲ (کمیسیون قوانین مالیه)

**ماده ۱ -** مخارج جاری و مصارف شغل که در تبصره اول ماده ۱ قانون مالیات بر عایدات و حق

تمر مصوب ۲۹ آبان ۱۳۱۲ قید شده عبارتست از :

۱ - کرایه مکانی که برای انجام شغل لازم است . اگر فقط قسمتی از مکان مربوط بجوانج شغلی است کرایه آن قسمت جزء مصارف شغل حساب میشود در صورتیکه برای مکان کرایه داده نشود باید میزانی را حساب کرد که اگر بنا بود کرایه داده شود آن میزان داده میشود .

- ۲ - کلیه خارجی که برای بیمه و نگاهداری و سوخت و روشنایی محل لازم است و امثال این مخارج ضروری مربوط بمحل .
- ۳ - منافع و جوهری که برای تکمیل حوائج شغلی از اشخاص ثالث استقراض و بکار انداخته شده .
- ۴ - حقوق و مزد اعضاء و کارگران مؤسسه .
- ۵ - هرگونه مالیاتی که بابت دوره مالیاتی ( یعنی سالی که باید مالیات آن داده شود ) پرداخته شده باشد .

۶ - هرگونه مخارج حقیقی و انتفاعی یا اداری و سایر مخارج ضروری مربوط بشغل با ارائه مدارک .

خارجی که جنبه شخصی و خصوصی داشته باشد از قبیل کرایه خانه شخصی - مخارج خانواده - خرج اسباب و اثاثیه - خرج تحصیل اولاد - مخارج تفریح و تفرنی و هرگونه خرج دیگر که مربوط بشغل مؤدی نیست مخارج جاری و مصارف شغل حساب نمیشود .

**ماده ۳ -** عایدات مؤدیان مذکور در مواد ۱۲ و ۱۷ قانون طبق قرائن و امارات ذیل

تخمین میشود :

- ۱ - میزان کل معاملات در سال اعم از خرید و فروش .
  - ۲ - کرایه سالیانه مکان مخصوص شغل و منزل یا منازل شخصی ( اگر کرایه داده نمیشود بترتیب مذکور در بند ۱ ماده اول این نظامنامه عمل خواهد شد ) .
  - ۳ - میزان معمولی حق الزحمه - حق العمل - حق العلاج یا دلالی .
  - ۴ - عده معمولی کارگران .
  - ۵ - میزان قوه ماشین .
  - ۶ - مبلغ حقوق و مزدی که بمستخدمین و کارگران پرداخته میشود .
  - ۷ - مقدار مواد اولیه که بمصرف میرسد و یا قیمت محصولات که بدست میآید .
  - ۸ - مبلغ کل عایدات و درمورد مؤسسات بیمه مجموع حق بیمه که در ظرف سال گرفته اند .
- تشخیص اینکه قرائن و امارات فوق در هر شهر و محل و درمورد هر نوع شغل حاکی از چه میزان عایدات است بعهده کمیسیونهای تشخیص مذکور در ماده ۱۷ قانون است .

**ماده ۴ -** عایداتی که از روی یکی از قرائن و امارات مزبوره تعیین میشود ممکن است بوسیله قرائن و امارات دیگری که فوقاً ذکر شده مورد کنترل و تفتیش و تصحیح واقع شود بین نتایج حاصله از قرائن مختلفه نتیجه ای که از همه بیشتر است مأخذ مالیات خواهد بود مگر اینکه کمیسیون مذکور در ماده ۱۷ قانون نظردیگری اتخاذ نماید .

**ماده ۴ -** طبق مقررات دویند اخیر ماده ۱۷ قانون در هر حوزه مالیاتی لا اقل يك کمیسیون برای

رفع اختلاف بین مؤدیان و مالیه برای تعیین مبلغ عایدات طبق قرائن و امارات مندرج در ماده ۲ این نظامنامه تشکیل خواهد گردید .

کمیسیون مزبور تشکیل میشود از :

یک نفر نماینده حکومت - یک نفر نماینده مالیه و یک نفر از رؤسای سایر دوائر دولتی محل بتعین

دو نفر اول و دو نفر از نمایندگان مؤدیان .

مؤدیان از لحاظ این نظامنامه بچهار طبقه تقسیم میشوند : تجار - اطباء - و کسلا - عدلیه و سایر

مؤدیان هر طبقه دارای دو نماینده و دو نماینده علی البدل خواهد بود .

برای تشخیص مالیات هر طبقه و رفع اختلاف آنها با مالیه نمایندگان آن طبقه در کمیسیون

عضویت خواهند داشت .

نمایندگان تجار را اطاق تجارت محل و اگر اطاق تجارت نباشد انجمن بلدی محل و اگر انجمن

بلدی نباشد خود تجار معین مینمایند .

نمایندگان اطباء را اطباء و نمایندگان وکللا را وکللا معین مینمایند در نقاطیکه عده افراد هریک

از طبقات تجار و اطباء و وکللا کمتر از پنج نفر باشد نمایندگان آنها را انجمن بلدی و اگر انجمن نباشد

حاکم انتخاب خواهد کرد .

نمایندگان سایر مؤدیان را انجمن بلدی و اگر انجمن بلدی نباشد حاکم از بین معتمدین محل

معین مینماید .

طرز تعیین و معرفی نمایندگان هر طبقه و ترتیب تشکیل کمیسیون مطابق نظامنامه های وزارت مالیه

خواهد بود .

چنانچه نمایندگان هریک از طبقات در ظرف مدتیکه در نظامنامه های مزبور معین میشود انتخاب

و معرفی نشوند حاکم محل نمایندگان آن طبقه را معین خواهد کرد .

عدم حضور نمایندگان مؤدیان در جلسات کمیسیون با اطلاع از تشکیل کمیسیون مانع تشکیل

جلسه و اتخاذ تصمیم نخواهد بود .

اطلاع عضوی که حاضر نشده باید بموجب مدرک کتبی باشد .

**ماده ۵ -** کمیسیون میتواند اظهارات اشخاص ثالث را استماع نموده و حق خواهد داشت

هرگونه توضیح کتبی یا شفاهی که برای تعیین مالیات مورد بحث لازم بداند از مؤدیان مربوطه تقاضا

نماید ولی حق ملاحظه دفاتر و اسناد مؤدی را نخواهد داشت مگر در صورتیکه شخص مؤدی برای

اثبات صحت اظهارات یا ثبوت شکایت ملاحظه دفاتر و اسناد خود را تقاضا نماید .

این نظامنامه که مشتمل بر پنج ماده است در تاریخ دوم اسفند ماه ۱۳۱۲ بتصویب کمیسیون قوانین مالیه مجلس شورای ملی رسیده و بموجب قانون مالیات بر عایدات و حق تبرع مصوب ۲۹ آبان ۱۳۱۲ قابل اجرا است .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

نظامنامه زیر در تبصره ماده اول قانون اصلاح قانون مالیات بر عایدات مصوب ۲۴ آذر ماه ۱۳۱۳ در تاریخ ۱۷ فروردین ماه ۱۳۱۴ بتصویب کمیسیون قوانین مالیه رسیده است :

### نظامنامه اجرای تبصره اول ماده اول قانون اصلاح قانون

#### مالیات بر عایدات مصوب ۲۴ آذر ماه ۱۳۱۳

مصوب ۱۷ فروردین ماه ۱۳۱۴ ( کمیسیون قوانین مالیه )

**ماده اول -** کسبه و صاحبان حرفی که عایدات خالص سالیانه آنها دوهزار و چهارصد ریال تا سه هزار و شصت ریال است بطور مقطعه در سال بیست و شش ریال مالیات بر عایدات خواهند پرداخت .  
مؤدیان فوق از دادن اظهارنامه سالیانه معاف بوده ولی باید هر سال تا پانزدهم خرداد مالیات بیست و شش ریال را بدارد مالیه محل اقامت خود پرداخته و جواز دریافت دارند .

اداره مالیه میتواند مالیات را با قسط دریافت دارد - مؤدیان مزبور در صورتیکه تا انقضای سال مالیات خود را تماماً پرداختند از پرداخت جریمه تخلف و خسارت تأخیر تأدیه معاف خواهند بود .

**تبصره ۵ -** مالیات اشخاصی که مشمول این ماده بوده و تا ۱۰ خرداد تحصیل جواز ننموده باشند بر طبق ماده ۲۱ قانون ۲۹ آبان ۱۳۱۲ رأساً از طرف مالیه تعیین میشود .

**ماده دوم -** گمانیکه بموجب تبصره ۱ ماده اول قانون اصلاح قانون مالیات بر عایدات مصوب ۲۴ آذر ماه ۱۳۱۳ مکلف به داشتن جواز هستند باید تا ۱۵ خرداد هر سال جواز بگیرند .  
قیمت جواز یکریال است .

**ماده سوم -** مالیات حقوق مستخدمین اعم از دولتی و مملکتی و بلدی و بطور کلی اشخاصیکه از دیگران حقوق دریافت میدارند در صورتیکه حقوق ماهیانه آنها دویست ریال بیلا باشد ماهیانه بر طبق مقررات ماده ۱۱ قانون آبانماه ۱۳۱۲ بنرخهای مذکور در ماده اول قانون ۲۴ آذر ۱۳۱۳ در موقع پرداخت از حقوق آنها کسر خواهد شد .

این نظامنامه که مشتمل بر سه ماده است و در تاریخ هفدهم فروردین ماه یکهزار و سیصد و چهارده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین مالیه مجلس شورای ملی رسیده است بموجب تبصره ۱ ماده اول قانون اصلاح قانون مالیات بر عایدات مصوب ۲۴ آذر ماه ۱۳۱۳ قابل اجرا است .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر





فہرست تاریخی  
قوانین موضوعہ  
دورہ نهم تقنینیہ

---

( بترتیب تاریخ تصویب )

# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

شماره ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱	تصمیم جلسه ۳۰ فروردین ماه ۱۳۱۲ راجع بکابینه آقای هدایت	۳۰	فروردینماه ۱۳۱۲	۵۷۱
۲	قانون بودجه سال ۱۳۱۲ مملکتی	۲	اردیبهشت ۱۳۱۲	۳۹۱
۳	قانون اجازه پرداخت سی ملیون ریال بابت مخارج دو ماهه فروردین و اردیبهشت ۱۳۱۲ راه آهن و سیمانسازی	۵	«	۵۵۲
۴	قانون اصلاح قسمتی ازمقررات قانون انحصار تجارت خارجی و اجازه وضع مقررات جدیدی در قسمت اسعاری قانون مزبور	۱۹	«	۱
۵	قانون بودجه سال ۱۳۱۲ مجلس شورای ملی	۲۴	«	۴۲۶
۶	تصمیم قانونی راجع بتعقیب جزائی آقای حاج میرزا حبیب الله امین	۳۱	«	۵۷۱
۷	قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۲ مملکتی	۴	خردادماه ۱۳۱۲	۴۱۰
۸	قانون اعطای امتیاز نفت بشرکت نفت انگلیس و ایران محدود	۷	«	۳۱۱
۹	قانون استخدام شش نفر متخصصین خارجی برای امور فلاحتی و قسمت معادن	۱۱	«	۳۷۷
۱۰	قانون اجازه استخدام اپ مودون تبعه دولت چین برای چای سازی	«	«	۳۷۹

# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

شماره ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱۱	قانون اجازه استخدام سه نفر مهندس از اتباع آلمان برای کارخانه گودرن سازی	۱۱	خرداد ماه ۱۳۱۲	۳۸۱
۱۲	قانون واگذاری خرید و فروش شوره محل احتیاج دولت بادره کل صنعت و فلاحه	۱۸	"	۳۳۰
۱۳	قانون یکصد و هفتاد و پنج میلیون ریال اعتبار برای مخارج مربوطه براه آهن در سال ۱۳۱۲	"	"	۵۵۲
۱۴	قانون اجازه استخدام دو نفر مهندس دانمارکی و یک نفر مهندس نیروی برای ساختمان بنادر و بهره برداری خطوط راه آهن	"	"	۳۶۱
۱۵	قانون اجازه تأسیس بانک فلاحتی و صنعتی سهامی	۲۱	"	۸
۱۶	قانون تمدید مدت تحصیلی سی نفر محصلین فنون عملی راه آهن	"	"	۲۶۵
۱۷	قانون سه میلیون ریال اعتبار برای مصارف ساختمانی بندر دهنو	۲۸	"	۵۵۶
۱۸	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۴	تیر ماه ۱۳۱۲	۶۱
۱۹	قانون سیصد هزار ریال اعتبار اضافی برای مخارج عمران و تخته قاپو کردن عشاير	۱۱	"	۴۳۸

فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۲۰	قانون اجازه فروش قسمتی از منسوجات ممنوعه در خارج از مراکز فروش دولتی	۱۱	تیرماه ۱۳۱۲	۲
۲۱	قانون راجع بامور قضائی واداری لرستان	۱۸	«	۶۴
۲۲	قانون دوازده میلیون و نهصد و بیست هزار ریال اعتبار جهت مخارج مربوطه براه آهن در سال ۱۳۱۲	«	«	۵۵۳
۲۳	قانون تعیین طرز مصرف اعتبارات تأسیسات صنعتی و معدنی منظوره در بودجه اداره کل صناعت و فلاحت	«	«	۵۶۱
۲۴	قانون راجع به سهام و مخارج کارخانه قندسازی کهریزک	۲۵	«	۵۶۱
۲۵	قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ احصائیه و سجل احوال	«	«	۳۸۹
۲۶	قانون تمدید مدت اعتبار جواز ورود مال التجاره	«	«	۳
۲۷	قانون اجازه رعایت احوال شخصیه ایرانیان غیر شیعه در محاکم ( مصوب کمیسیون قوانین عدلیه )	۳۱	«	۶۶
۲۸	قانون اصلاح مواد ۱۳-۴۱-۴۳-۷۰-۱۱۱-۱۱۷ قانون ثبت اسناد و املاک ( مصوب کمیسیون قوانین عدلیه )	۷	مردادماه ۱۳۱۲	۶۷
۲۹	قانون معافیت ماهیه های موسوم به متو وحشینه صادره از خلیج فارس از حقوق گمرکی	۸	«	۱۶

# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

شماره زینفی	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۳۰	قانون سیصد و شصت هزار لیره اعتبار اضافی جهت خرید شش کارخانه قند سازی و مخارج مربوطه بآن	۸	مردادماه ۱۳۱۲	۵۶۳
۳۱	قانون مجازات صادر کنندگان چک بدون محل	«	«	۲۴۱
۳۲	قانون تمدید کنترات مسیو فونتانا معلم مدرسه عالی حقوق	«	«	۳۶۵
۳۳	قانون راجع بیدهی واردین بمهمانخانه و پانسیونها	۱	شهریورماه ۱۳۱۲	۲۴۳
۳۴	قانون ده میلیون ریال اعتبار برای مصارف ساختمانی طرق	۸	«	۵۵۴
	در سال ۱۳۱۲			
۳۵	قانون اجازه استخدام دو نفر مهندس سوئدی برای اداره مرکزی	«	«	۳۶۲
	راه آهن	«	«	
۳۶	قانون راجع باطبای خارجی	«	«	۲۶۶
۳۷	قانون اصلاح قانون تذکره	۱۵	«	۲۸۶
۳۸	قانون راجع باعتبار منظوره جهت کتابخانه تبریز	«	«	۴۳۸
۳۹	قانون الحاق ماده ۲۲۷ مکرر بقانون مجازات عمومی (مصوب کمیسیون قوانین عدلیه)	۱۸	«	۲۴۰
۴۰	قانون اصلاح مواد ۴۳۵-۴۳۶ و ۴۶۴ قانون اصول محاکمات جزائی (مصوب کمیسیون قوانین عدلیه)	«	«	۲۶۴

# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

شماره ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۴۱	قانون تعیین تاریخ شروع مدت اعتبار تصدیق صدور	۱۹	شهریورماه ۱۳۱۲	۳
۴۲	تصمیم جلسه ۲۶ شهریور ماه ۱۳۱۲ راجع به کابینه آقای فروغی	۲۶	«	۵۷۲
۴۳	قانون تصویب قرارداد تعریف تجاوز	«	«	۳۵۷
۴۴	قانون اصلاح مواد ۲۰۷ الی ۲۱۴ قانون مجازات عمومی (مصوب کمیسیون قوانین عدلیه)	۲۹	«	۲۲۹
۴۵	قانون اجازه پرداخت پانصد هزار ریال قرضه بداراره راه آهن و کشتیرانی آذربایجان	۲	مهرماه ۱۳۱۲	۵۵۷
۴۶	قانون راجع بمحصلین کلاس قضائی و ثبت اسناد	«	«	۳۰۶
۴۷	قانون اجازه استقراض برای ساختمان عمارت جدید بانک ملی و اجازه فروش آن بپانک مزبور	«	«	۵۶۵
۴۸	قانون راجع بتجارت اجناس دخانیه و بودجه ششماهه ثانی مؤسسه دخانیات در سال ۱۳۱۲	«	«	۴۳۹
۴۹	قانون راجع بعوائد بهره برداری راه آهن	۹	«	۵۵۸
۵۰	قانون پانصد هزار ریال اعتبار اضافی رای ساختمان شمشک	«	«	۵۶۰
۵۱	قانون اجازه انعقاد قراردادهای ساختمانی بوزارت طرق	«	«	۵۵۸

# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۵۲	قانون اصلاح قسمتی از مواد قانون استخدام قضاة ( مصوب کمیسیون قوانین عدلیه )	۱۳	مهرماه ۱۳۱۲	۳۰۲
۵۳	قانون اجازه قرضه ببلدیه های ولایات برای تأمین ارزاق عمومی	۲۰	"	۵۶۶
۵۴	قانون تجدید کنترات ربرت مر تس و ویلهلم بوخنر مستخدمین فنی ضرابخانه	۲۳	"	۳۸۳
۵۵	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	"	"	۶۲
۵۶	قانون راجع برتبه محصلین کلاس امور مالی و حق الکفاله مستخدمین وزارت مالیه	۳۰	"	۳۰۶
۵۷	قانون چهار هزار و دوست پهلوی اعتبار برای مخارج تکمیل ماشینهای معدن ذغال سنگ شمشک	"	"	۵۶۰
۵۸	قانون اجازه واگذاری قراء خالصه ورامین بعنوان اجازه بکارخانه قند سازی	۴	آبان ماه ۱۳۱۲	۵۶۴
۵۹	قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ صحیه کل مملکتی	"	"	۴۴۰
۶۰	قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ صحیه کل مملکتی	۱۴	"	۴۴۲
۶۱	قانون اعتبار اضافی برای مصارف ساختمانی طرق درسال ۱۳۱۲	۱۸	"	۵۵۴

# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

شماره ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۶۲	قانون یکصد و پنجاه هزار لیره اعتبار برای خریداری واگون و لکوموتیو راه آهن	۱۸	آبان ماه ۱۳۱۲	۵۵۵
۶۳	قانون راجع بعایدات و مخارج قسمتهای راه آهن شمال و جنوب و آذربایجان و زاهدان	«	«	۵۵۹
۶۴	قانون راجع باحداث و توسعه معابر و خیابانها	۲۳	«	۲۸۷
۶۵	قانون مالیات برعایدات و حق تمیر	۲۹	«	۱۸
۶۶	قانون اجازه پرداخت تعهدات سال ۱۳۱۱ اداره کل تجارت	«	«	۳۹۰
۶۷	قانون اجازه پرداخت تعهدات معوقه وزارت پست و تلگراف از محل بودجه سال ۱۳۱۲	۱	آذرماه ۱۳۱۲	۴۴۴
۶۸	قانون اجازه استخدام یک نفر معلم آهنگری از اتباع دولت آلمان برای مدرسه صنعتی دولتی	۱۲	«	۳۶۶
۶۹	قانون اجازه تمدید قرارداد استخدام مسیو آندره گدار مدیر عتیقات و موزه و کتابخانه	«	«	۳۶۷
۷۰	قانون اجازه تمدید کثرتات معلمین ریاضیات و فلز کاری مدرسه صنعتی دولتی	«	«	۳۶۸
۷۱	تصمیم قانونی راجع بتعقیب جزائی آقایان میرزا ابراهیمخان قوام - محمد تقی خان اسعد و امیر حسین خان ایلخان	۱۹	«	۵۷۲



# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

شماره ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۷۲	قانون راجع بسند خدمت آقای حاج مهدیقلی خان هدایت	۱۹	آذرماه ۱۳۱۲	۳۰۱
۷۳	قانون اجازه تمدید کنترات دو نفر متخصص چای ساز چینی	«	«	۳۷۹
۷۴	قانون اجازه پرداخت بقیه قیمت و مخارج اتومبیلهای وزارت داخله	«	«	۴۴۷
۷۵	قانون اضافه اعتبار قیمت تلگرافات وزارتین عدلیه و داخله و ادارات تجارت و نظمیه و صحیه کل مملکتی	«	«	۴۴۷
۷۶	قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ وزارت امور خارجه	«	«	۴۴۹
۷۷	قانون معافیت جهازات متعلق بداره بندر و اشیاء و تدارکات وزارت جنگ و از عوارض بندری	۳	دیماه ۱۳۱۲	۱۷
۷۸	قانون معافیت فلز طلا و نقره وارده بنام دولت از حقوق گمرکی و عوارض	«	«	۱۷
۷۹	قانون اجازه ساختمان عمارات ثبت اسناد و املاک طهران از محل وجوه مأخوذه برای مخارج مقدماتی ثبت	۱۰	«	۵۶۷
۸۰	قانون چهار صد و پنجاه هزار ریال اعتبار اضافی برای کسر مخارج محبوسین	۱۷	«	۴۵۴
۸۱	قانون راجع بفروش خالصجات و قرضه های فلاحتی و صنعتی	«	«	۱۰
۸۲	قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۲ تشکیلات کل نظمیه	۲۴	«	۴۵۴

فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

شماره ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۸۳	قانون اجازه پرداخت تعهدات معوقه تشکیلات نظمیه از محل بودجه سال ۱۳۱۲	۲۴	دی ماه ۱۳۱۲	۴۵۵
۸۴	قانون راجع بدیوان محاسبات	«	«	۳۶
۸۵	قانون ماده الحاقیه بقانون اصول محاکمات جزائی (مصوب کمیسیون قوانین عدلیه)	۲۸	«	۲۶۳
۸۶	قانون اصلاح قانون ثبت اسناد و املاک (مصوب کمیسیون قوانین عدلیه)	«	«	۷۰
۸۷	قانون اصلاح ماده نهم قانون سجل احوال	۱	بهمن ماه ۱۳۱۲	۲۹۱
۸۸	قانون راجع به اختلاف صلاحیت بین محاکم عدلیه و دیوان محاکمات مالیه	«	«	۷۷
۸۹	قانون راجع باجرای ماده ۴۰ قانون استخدام کشوری	«	«	۳۰۵
۹۰	قانون راجع بحقوق و مخارج دیوان محاسبات در سال ۱۳۱۲	۸	«	۴۵۹
۹۱	قانون اصلاح ماده چهارم قانون مرور زمان	۲۲	«	۷۷
۹۲	قانون اصلاح ماده هشتم قانون انحصار تجارت خارجی	۸	اسفند ماه ۱۳۱۲	۴
۹۳	قانون تصویب قرارداد بین المللی مرابطات بعیده منعقدہ در مادرید	«	«	۳۵۸

# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۹۴	قانون تجدید کنترات آقای دکتر گراندل تبعه دولت فرانسه برای مدت سه سال	۱۰	اسفند ماه	۳۸۶
۹۵	قانون اصلاح ماده اول قانون استخدام افراد نظمیه	«	«	۳۰۵
۹۶	قانون محاسبات عمومی	«	«	۴۷
۹۷	قانون اجازه مساعدت بکارخانه های داخلی بوسیله اعطای قرضه	۱۳	«	۱۵
۹۸	قانون بودجه کل سال ۱۳۱۳ مملکتی	«	«	۴۶۰
۹۹	قانون مجازات متصرفین عدوانی پس از محکومیت بخلع ید	۱۵	«	۲۴۲
۱۰۰	قانون اصلاح مواد ۳۴ و ۳۵ قانون ثبت اسناد و املاک	«	«	۷۳
۱۰۱	قانون اصلاح عبارتی ماده ۴۱ قانون تأمین مدعی به (مصوب کمیسیون قوانین عدلیه)	۱۶	«	۷۸
۱۰۲	قانون اجازه تأسیس دانشسراهای مقدماتی و عالی	۱۹	«	۲۶۷
۱۰۳	قانون یکصد و هشتاد میلیون ریال اعتبار برای مصارف ساختمانی راه آهن در سال ۱۳۱۳	۲۲	«	۵۵۵
۱۰۴	قانون اصلاح ماده ۲۰۵ قانون مجازات عمومی	«	«	۲۲۸

فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

شماره ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱۰۵	قانون اصلاح ماده ۱۹ قانون مجازات عمومی ( مصوب کمیسیون قوانین عدلیه )	۲۳	اسفند ماه ۱۳۱۲	۲۲۵
۱۰۶	قانون اصلاح بودجه ۱۳۱۲ وزارت پست و تلگراف	۲۶	»	۴۵۹
۱۰۷	قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۳ مملکتی	»	»	۴۷۹
۱۰۸	قانون بودجه سال ۱۳۱۳ مجلس شورای ملی	۲۷	»	۴۹۲
۱۰۹	قانون تفریع بودجه سال ۱۳۱۱ مجلس شورای ملی	»	»	۵۴۸
۱۱۰	قانون مجازات مرتکبین قاچاق ( مصوب کمیسیون قوانین عدلیه )	۲۹	»	۲۴۵
۱۱۱	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۲۹	فروردین ۱۳۱۳	۶۲
۱۱۲	قانون تخصیص قسمتی از بقایای عایدات صدی يك مالیات بر شرکتهای بمخارج معوقه سال ۱۳۱۱ اطاقهای تجارت	۱	اردیبهشت ۱۳۱۳	۵۷۰
۱۱۳	قانون راجع بنرخ طلا	»	»	۶
۱۱۴	قانون راجع به اموال بلاصاحب	۱۶	»	۷۹

# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱۱۵	قانون راجع به اختیارات وزیر عدلیه نسبت بتشکیلات و صلاحیت و اصول محاکمات دیوان جزای عمال دولت	۱۶	اردیبهشت ۱۳۱۳	۶۵
۱۱۶	قانون راجع به سواد اسناد سجلی	۲۳	"	۲۹۴
۱۱۷	قانون اصلاح ماده پنجم قانون راجع بدعاوی بین اشخاص و دولت ( مصوب کمیسیون قوانین عدلیه )	۲۷	"	۸۰
۱۱۸	قانون اصلاح تبصره ماده ۲۱۹ اصول محاکمات جزائی (مصوب کمیسیون قوانین عدلیه )	"	"	۲۶۲
۱۱۹	قانون راجع بتکمیل بیمارستان رازی و خرید زمین برای مریضخانه ها	"	"	۴۴۳
۱۲۰	قانون برقراری وظیفه و اجازه پرداخت کمک خرج برئیس و سه نفر مستخدمین سابق بلژیکی گمرکات	۳	خرداد ماه ۱۳۱۳	۵۶۹
۱۲۱	قانون الحاق ماده ۲۶۹ مکرر بقانون مجازات عمومی	"	"	۲۴۲
۱۲۲	قانون الحاق ماده ۱۷۵ مکرر بقانون مجازات عمومی	"	"	۲۲۷
۱۲۳	قانون اجازه تأسیس دانشگاه در طهران	۸	"	۲۷۳
۱۲۴	قانون سه میلیون ریال اعتبار برای تعقیب عملیات ساختمانی بندر دهنو در سال ۱۳۱۳	۱۵	"	۵۵۷
۱۲۵	قانون اعطای اعتبار برای تکمیل ساختمان و خرید لوازم و مخارج مربوطه بکارخانجات	"	"	۵۶۳

فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

شماره ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱۲۶	قانون الحاق ماده ۱۳ مکرر بقانون ثبت اسناد و املاک	۱۵	خردادماه ۱۳۱۳	۷۵
۱۲۷	قانون الحاق ماده ۴۵ مکرر بقانون مجازات عمومی	»	»	۲۲۷
۱۲۸	قانون اجازه استقراض ششصد هزار ریال از بانک ملی برای اصلاح وضعیت رودخانه وپل شهر قم	۲۴	»	۵۶۷
۱۲۹	قانون راجع بغير قابل تمیز بودن بعضی از محکومیت‌های جزائی	»	»	۲۶۲
۱۳۰	قانون اجازه تجدید قرارداد استخدام مسیو کونمان مهندس نقشه‌کش تبعه آلمان	۳	تیرماه ۱۳۱۳	۳۸۲
۱۳۱	قانون تخصیص چهارصد هزار لیتره از وجوه ذخیره مملکتی به احتیاجات راه آهن و تأسیس دستگاه فانوسها و علائم بحری در سال ۱۳۱۳	»	»	۵۵۶
۱۳۲	قانون راجع بمعاملات تصدیق صدور	۱۹	»	۴
۱۳۳	قانون تعیین حدود آبهای ساحلی و منطقه نظارت دولت در دریاهای	۲۴	»	۲۹۶
۱۳۴	قانون اضافه ششصد هزار ریال بر عایدات و مخارج سال ۱۳۱۳ وزارت پست و تلگراف	»	»	۵۰۴
۱۳۵	قانون اجازه استخدام دو نفر مهندس سوئدی برای تصدی کارخانجات تعمیر راه آهن	»	»	۳۶۳
۱۳۶	قانون اصلاح ماده سوم قانون تصدیق انحصار وراثت ( مصوب کمیسیون قوانین عدلیه )	۲۷	»	۸۱

# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

شماره ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱۳۷	قانون اجازه تمدید کنترات آقای دکتر هانری اشترونك آلمانی مدیر هنرستان دولتی	۳۱	تیر ماه ۱۳۱۳	۳۶۹
۱۳۸	قانون اجازه استخدام یک نفر متخصص نجاری از اتباع آلمان جهت هنرستان فارس	»	»	۳۷۰
۱۳۹	قانون اجازه تمدید کنترات آقای ویلهلم مایر هنرآموز آلمانی هنرستان دولتی	»	»	۳۷۱
۱۴۰	قانون راجع به حقوق انحصاری چای داخلی	۷	مرداد ماه ۱۳۱۳	۷
۱۴۱	قانون اجازه تمدید کنترات چهار نفر مستخدمین بلژیکی وزارت مالیه	»	»	۳۸۵
۱۴۲	قانون راجع به تعقیب جزائی مجرمین فراری از مناطق سرحدی مجاور ایران	۱۷	»	۲۶۰
۱۴۳	قانون اجازه استخدام یک نفر متخصص بیطار از اتباع فرانسه	»	»	۳۸۳
۱۴۴	قانون اجازه استخدام آنتن گریس مهندس چک اسلواکی برای تدریس علوم جنگلبانی	»	»	۳۷۵
۱۴۵	قانون اجازه تمدید کنترات سه نفر معلمین فرانسوی دانش - سرای عالی	»	»	۳۷۱
۱۴۶	قانون اجازه استخدام دو نفر معلم از فرانسه یا آلمان	»	»	۳۷۲
۱۴۷	قانون راجع به رشد متعاملین	۱۳	شهریور ماه ۱۳۱۳	۸۴

# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

شماره ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱۴۸	قانون تکمیل قانون قنوت	۱۳	شهریور ماه ۱۳۱۳	۸۵
۱۴۹	قانون تکمیل قانون بانك فلاحتی و صنعتی ایران	»	»	۱۵
۱۵۰	قانون هفتصد و نود هزار ریال اعتبار برای سه فقره مخارج اضافی	»	»	۵۰۴
۱۵۱	قانون يك میلیون ریال اعتبار اضافی برای تکمیل ساختمان عمارت نظمیه	۲۰	»	۵۰۵
۱۵۲	قانون راجع بطبع اسکناسهای جدید	»	»	۳۳
۱۵۳	قانون اجازه صدور شلتوك	۲۷	»	۸
۱۵۴	قانون اجازه استقراض برای ساختمان سیل بند شهر تبریز	»	»	۵۶۸
۱۵۵	قانون اجازه اجرای مواد اصلاح قانون دیوان محاسبات و	»	»	»
۱۵۶	قانون محاسبات عمومی پس از تصویب کمیسیون قوانین مالیه	»	»	۶۰
۱۵۶	قانون پانصد هزار ریال اضافه اعتبار برای مخارج کمیسیونهای سرحدی	»	»	۵۰۶
۱۵۷	قانون راجع با استخدام فارغ التحصیل های کلاس قضائی در وزارت داخله	۳	مهر ماه ۱۳۱۳	۳۰۷
۱۵۸	قانون اصلاح مواد ۴۱-۴۲-۴۵ قانون انتخابات	۱۰	»	۲۹۸
۱۵۹	قانون تکمیل قانون تصدیق انحصار وراثت	۱	آذر ماه ۱۳۱۳	۸۳
۱۶۰	قانون راجع بخیانت ولی قهری	»	»	۲۶۱



# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱۶۱	قانون اجازه استخدام د کتر هاز ود کتر ادوارد بلر و اصلاح حقوق د کتر هانری اشترونک	۸	آذر ماه ۱۳۱۳	۳۷۳
۱۶۲	قانون الغاء قانون حق الثبت وسائط نقلیه و وضع مالیات بر نفت و بنزین	۱۵	»	۳۰
۱۶۳	قانون اجازه تجدید قرارداد استخدام چهار نفر متخصصین چای ساز اتباع چین	۲۰	»	۳۸۱
۱۶۴	قانون اعسار	»	»	۸۶
۱۶۵	قانون اصلاح قانون مالیات بر عایدات	۲۴	»	۲۹
۱۶۶	قانون الغاء مالیات ارضی و دواب	»	»	۳۲
۱۶۷	قانون تصویب نهصد و پنجاه هزار ریال اعتبار اضافی	۱	دی ماه ۱۳۱۳	۵۰۶
۱۶۸	قانون اوقاف	۳	»	۲۸۳
۱۶۹	قانون راجع بفارغ التحصیل های دبیرستان های فلاحی	»	»	۳۰۸
۱۷۰	قانون اجازه الحاق دولت ایران به قرارداد بین المللی اتومبیلرانی	»	»	۳۵۸
۱۷۱	قانون اجازه استخدام زترهلم مهندس و متخصص پل سازی	۱۲	»	۳۶۴
۱۷۲	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	»	»	۶۳

# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

شماره ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱۷۳	قانون اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد بین المللی راجع بجلو گیری از معامله واغواء نسوان کبیره	۲۰	دی ماه ۱۳۱۳	۳۵۹
۱۷۴	قانون اجازه الحاق دولت ایران بقرار داد تسهیل دوران بین المللی فیلمهای تربیتی	»	»	۳۵۹
۱۷۵	قانون اجازه مبادله عهدنامه مودت و اقامت و تجارت منعقد بین دولتین ایران و دانمارک	»	»	۳۳۳
۱۷۶	تصمیم قانونی راجع بتعقیب جزائی آقای میرزا جواد خان امامی	»	»	۵۷۲
۱۷۷	قانون اجازه ثبت معاملات کمتر از دو هزار ریال بصاحبان دفاتر ازدواج و طلاق	۲۲	»	۷۶
۱۷۸	جلد دوم قانون مدنی	۶	بهمن ماه ۱۳۱۳	۱۰۰
۱۷۹	قانون حکمیت	۲۰	»	۹۳
۱۸۰	کتاب دوم الی پنجم جلد دوم قانون مدنی	۲۷	»	۱۱۳
۱۸۱	قانون اجازه مبادله عهد نامه مودت و قرارداد اقامت و قرار وجه الضمانه قضائی منعقد بین دولتین ایران و سوئیس	۴	اسفند ماه ۱۳۱۳	۳۴۵
۱۸۲	قانون راجع بتصدیق صدور	۱۴	»	۶
۱۸۳	قانون بودجه کل سال ۱۳۱۴ مملکتی	۱۵	»	۵۰۷
۱۸۴	کتاب ششم وهفتم قانون مدنی	۲۱	»	۱۶۵
۱۸۵	قانون تفریغ بودجه یکسال ۱۳۱۲ مجلس شورای ملی	»	»	۵۵۰

# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

شماره ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱۸۶	قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۴ مملکتی	۲۲	اسفند ماه	۵۲۷
۱۸۷	قانون بودجه ۱۳۱۴ مجلس شورای ملی	۲۸	"	۵۳۴
۱۸۸	قانون اجازه استخدام اتوبل تبعه آلمان جهت مدیریت فنی مطبعه مجلس	"	"	۳۸۷
۱۸۹	قانون اصلاح ماده ۲۱۳ قانون مجازات عمومی (راجع باعمال منافی عفت)	۲۸	"	۲۳۸
۱۹۰	قانون اجازه ضرب مسکوکات مسی	۱۶	فروردین ماه ۱۳۱۴	۳۵
۱۹۱	قانون اجازه واگذاری اراضی خوزستان بملکیت اشخاص	"	"	۵۶۵
۱۹۲	قانون راجع باسخدام فارغ التحصیلهای مدارس متوسطه و مدارس عالیهمقوق و فلاحتی دروزارت داخله و پرداخت حق الکفاله	"	"	۳۰۹
۱۹۳	قانون اجازه استقراض دو میلیون ریال از محل عایدات بلدیة اصفهان	"	"	۵۶۸
۱۹۴	فصل چهارم الی نهم کتاب هفتم قانون مدنی	۱۷	"	۱۸۶
۱۹۵	کتاب هشتم قانون مدنی	۱۹	"	۲۱۷
۱۹۶	قانون اجازه استخدام چهار نفر متخصص برای تدریس در دانشکده های بیطاری و فلاحتی	"	"	۳۷۶
۱۹۷	باب دوم کتاب هشتم و کتاب نهم قانون مدنی	۲۰	"	۲۱۹
۱۹۸	قانون تصویب قراردادهای پستی منعقدہ در کنگره پستی قاهره	"	"	۳۶۰

فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

ردیف	شرح	تاریخ تصویب	صفحه
۱۷۳	قانون اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد بین المللی راجع بجلوگیری از معامله و اغواء نسوان کبیره	دی ماه ۲۰ ۱۳۱۳	۳۵۹
۱۷۴	قانون اجازه الحاق دولت ایران بقرار داد تسهیل دوران بین المللی فیلمهای تربیتی	" "	۳۵۹
۱۷۵	قانون اجازه مبادله عهدنامه مودت و اقامت و تجارت منعقد بین دولتهین ایران و دانمارک	" "	۳۳۳
۱۷۶	تصمیم قانونی راجع بتعقیب جزائی آقای میرزا جواد خان امامی	" "	۵۷۲
۱۷۷	قانون اجازه ثبت معاملات کمتر از دو هزار ریال بصاحبان دفاتر ازدواج و طلاق	۲۲ * ۷۶	
۱۷۸	جلد دوم قانون مدنی	بهمن ماه ۶ ۱۳۱۳	۱۰۰
۱۷۹	قانون حکمیت	۲۰ "	۹۳
۱۸۰	کتاب دوم الی پنجم جلد دوم قانون مدنی	۲۷ "	۱۱۳
۱۸۱	قانون اجازه مبادله عهد نامه مودت و قرارداد اقامت و قرار وجه الضمانه قضائی منعقد بین دولتهین ایران و سوئیس	اسفند ماه ۴ ۱۳۱۳	۳۴۵
۱۸۲	قانون راجع بتصدیق صدور	۱۴ "	۶
۱۸۳	قانون بودجه کل سال ۱۳۱۴ مملکتی	۱۵ "	۵۰۷
۱۸۴	کتاب ششم وهفتم قانون مدنی	۲۱ "	۱۶۵
۱۸۵	قانون تفریغ بودجه یکسال ۱۳۱۲ مجلس شورای ملی	" "	۵۵۰

# فهرست تاریخی قوانین و مصوبات دوره نهم قانونگذاری

ردیف	شرح	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱۸۶	قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۴ مملکتی	۲۲	اسفند ماه	۵۲۷
۱۸۷	قانون بودجه ۱۳۱۴ مجلس شورای ملی	۲۸	"	۵۳۴
۱۸۸	قانون اجازه استخدام اتوبل تبعه آلمان جهت مدیریت فنی مطبوعه مجلس	"	"	۳۸۷
۱۸۹	قانون اصلاح ماده ۲۱۳ قانون مجازات عمومی (راجع باعمال منافی عفت)	۲۸	"	۲۳۸
۱۹۰	قانون اجازه ضرب مسکوکات مسی	۱۶	فروردین ماه ۱۳۱۴	۳۵
۱۹۱	قانون اجازه واگذاری اراضی خوزستان بملکیت اشخاص	"	"	۵۶۵
۱۹۲	قانون راجع باستخدام فارغ التحصیلهای مدارس متوسطه و مدارس عالیہ حقوق و فلاحتی در وزارت داخله و پرداخت حق الکفاله	"	"	۳۰۹
۱۹۳	قانون اجازه استقراض دو میلیون ریال از محل عایدات بلدیه اصفهان	"	"	۵۶۸
۱۹۴	فصل چهارم الی نهم کتاب هفتم قانون مدنی	۱۷	"	۱۸۶
۱۹۵	کتاب هشتم قانون مدنی	۱۹	"	۲۱۷
۱۹۶	قانون اجازه استخدام چهار نفر متخصص برای تدریس در دانشکده های بیطاری و فلاحتی	"	"	۳۷۶
۱۹۷	باب دوم کتاب هشتم و کتاب نهم قانون مدنی	۲۰	"	۲۱۹
۱۹۸	قانون تصویب قرارداد های پستی منعقدہ در کنگره پستی قاهره	"	"	۳۶۰